

# ПРП. ПАИСИЙ ВЕЛИЧКОВСКИЙ

*Автобиография, жизнеописание  
и избранные творения  
по рукописным источникам  
XVIII–XIX вв.*



Храм Софии Премудрости Божией  
Москва 2004



*Here we have spiritual beauty, natural and unembellished, the beauty which is identified with Truth.*

A.-E. N. Tachiaos 1986, XXIV



## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	10
<i>П. Б. Жгун, М. А. Жгун. Схиархимандрит Паисий (Величковский) Нямецкий</i>	11
Принципы публикации	27
Славянская рукопись <i>Автобиографии</i> прп. Паисия и ее издание	28
Повѣсть ѡ стѣмъ соборѣ	30
Житие прп. Паисия Величковского, написанное схимонахом Митрофаном	120
Житїє н побвиги блжєннагѡ ѡца нашегѡ стѣрца Паїїа	123
Главы об умной молитве	201
Глѣвы ѡ ѡумнѣнїи мѣнїтѣ	203
Поучение прп. Паисия на пострижение монашеского чина	237
Побѣнїє на постриженїє монашекагѡ чїна	238
Славянская рукопись <i>Послания к Агафону</i> прп. Паисия и ее издание	247
Послѣнїє стѣрца Паїїа	249
Переводческая школа прп. Паисия	254
Послѣнїє кѡ нрѣменѣ скїпта Цыбѣкѣнѣ Феодосїю	266
Прѣбнѣнїемѣ гпѣднѣ ѡцѣ Феодосїю	267
Примечания	291
<i>Иеромонах Илия (Читтерио), S. J. Учение прп. Паисия Величковского по письменным свидетельствам</i>	292
<i>Иосиф Куффель. Апология умной молитвы как выявление существенной идеи православной сотериологии</i>	313

<i>Adalberto Mainardi. Cronologia dell'opera di Paisij Veličkovskij</i>	336
Библиография	350
Краткий глоссарий	360
Указатель имен	361

Составители сборника глубоко признательны всем, кто помог этой книге увидеть свет.

Деятельная помощь земляка старца, исследователя из Полтавы Виктора Лысенко способствовала осуществлению копирования рукописей и набора текстов. Монах Свято-Преображенского монастыря Бозэ (Италия) Адальберто Маинарди любезно предоставил специально для настоящей книги фрагмент своей неизданной диссертации.

Особую благодарность хотим выразить Г. М. Прохорову, петербургскому ученому-византинисту и специалисту в области изучения древнерусской литературы, оказавшему неоценимую помощь на первом этапе создания сборника.

Композиция и стиль книги Юзефа Куффеля (профессора Ягеллонского университета Кракова, почитателя прп. Паисия и нашего давнего друга) *Swiety Paisjusz Wieliczkowski, O modlitwie umysłu albo modlitwie wewnętrznej* вдохновляли нас на протяжении всей работы по составлению данного собрания произведений Молдавского Старца.

Мы сердечно признательны коллективу сектора Рукописной книги Отдела редкой и рукописной книги Библиотеки Российской Академии наук в Санкт-Петербурге, и лично — А. Г. Сергееву за предоставленные нам рукописи прп. Паисия и помощь в подготовке их к изданию. Именно в стенах этого книгохранилища более десяти лет назад было решено начать публикацию рукописной библиотеки школы прп. Паисия, хранящейся здесь в фонде А. И. Яцимирского. В те годы заведующей сектором была Ольга Петровна Лихачева († 2003). Именно она, зная о коллекции Паисиевых рукописей, настаивала на их систематическом научном описании с целью последующего издания. Для одного из составителей этой книги она была первым наставником, убедившим его в необходимости изучения рукописного наследия преподобного. Именно О. П. Лихачевой, прекрасному человеку и замечательному специалисту, принадлежит первоначальный замысел этой книги.

П. Б. и М. А. Жгун

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемый вниманию читателя сборник представляет собой первую публикация в России автобиографических записей прп. Паисия (Величковского), а также некоторых неизданных ранее его произведений, известного сочинения об умной молитве<sup>1</sup> и первого из жизнеописаний старца, составленного его учеником, схимонахом Митрофаном.

В России изданием рукописного наследия прп. Паисия впервые занялись в XIX веке, в знаменитом монастыре Свято-Введенской Оптиной Пустыни: тогда на славянском языке была напечатана небольшая часть сочинений старца. В последующие годы отдельной книгой другие произведения преподобного уже не издавались: перепечатывалось лишь оптинское издание. Поэтому неудивительно, что некоторые труды старца Паисия по сей день так и не увидели свет.

Научные исследования, посвященные писательской деятельности прп. Паисия, почти неизвестны российскому читателю, если не упоминать о малодоступной, но неоднократно переиздававшейся за рубежом книге прот. Сергея Четверикова<sup>2</sup>. А все заслуживающие внимания исследования, такие, например, как докторская диссертация иером. Леонида (Полякова) 1956 г. (!), или кандидатская диссертация И. Паюла (2001 г.) до сих пор не опубликованы.

В то же время зарубежные исследователи давно проявляют оживленный интерес к наследию великого учителя умной молитвы. На Западе работа по систематизации и глубокому изучению творений преподобного ведется гораздо интенсивнее и плодотворнее, чем в России. Тем не менее, позволительно выразить надежду, что настоящий сборник вполне может стать первым среди новых публикаций неизданных сочинений прп. Паисия (Величковского).

1. *Свиток, разделен на шесть глав о умней молитве...* Ркп. из собр. Ново-Нямецкого монастыря, № 34 (22), ff. 68–97.

2. Четвериков 1988.

П. Б. ЖГУН, М. А. ЖГУН

## СХИАРХИМАНДРИТ ПАИСИЙ (ВЕЛИЧКОВСКИЙ) НЯМЕЦКИЙ

ЛИЧНОСТЬ И ЖИЗНЕННЫЙ ПУТЬ ПРП. ПАИСИЯ (ВЕЛИЧКОВСКОГО)

Петр Величковский, будущий старец Паисий, родился в 1722 г. в г. Полтаве, в семье протоиерея Иоанна Величковского. По традиции, мальчик должен был унаследовать священническое место в Успенском соборе города. С этой целью Петра отправляют в Киев, — учиться при Киево-Могилянской Академии. Сын полтавского протоиерея был усердным учеником, однако любимым чтением его были вовсе не античные авторы, изучаемые в первых классах Академии, а книги о монашеской безмолвнической жизни. Некоторые из них он получал от подвизавшегося в Киево-Печерской Лавре иеросхимонаха Пахомия<sup>1</sup>. Так еще в ранней юности Петр Величковский осознает, что единственный возможный для него духовный путь — это монашество.

Намерение Петра стать монахом стало тяжелым ударом для его матери, Ирины. Ведь Петр на тот момент был ее единственным сыном: в 1729 г. скончался младший брат Петра, Феодор, а в 1735 г. — старший, священник Иоанн. Отказ от отцовского наследия лишил Петра и его мать всех дальнейших перспектив благоустроенной жизни. Когда Ирина узнала, что сын оставил учебу и ушел в странствие в поисках монашеской жизни, она в отчаянии отказалась принимать пищу, но была вразумлена видением свыше: ей было возведено, что Петр непременно станет монахом, да и ей самой следует, оставив мир и все, что в мире, начать ангельское житие.

Летом 1740 г. Петр долго беседовал о монашестве и о своем намерении уйти из мира со своим другом Димитрием. Молодые люди решают вместе отправиться в странствие с целью найти для себя место пострига. Димитрий остался в миру, а юный Петр Величков-

1. См. Митрофаново Житие. Incipit: *Месяца Ноемвриа в 15 день. Житие и подвиги... Старца Паисия...* Ркп. РНБ из собрания СпбДАиС № 279, f. 8<sup>v</sup>.

ский в октябре 1740 г. вступает на путь странничества, чтобы следовать этим путем до самой старости, «странен быв на земли» (как говорится в тропаре преподобному).

Сначала юноша попадает в Любецкий монастырь, где занимается переписыванием *Лествицы* прп. Иоанна Синайского; позднее — тщетно молит старцев остаться у них в послушании в скитах на берегах Днепра. Наконец, Петр приходит в Медведовский Никольский монастырь, где и становится послушником. Он был пострижен в рясофор в праздник Преображения (1741 г.) с именем Парфений. Вместе с ним постригли еще одного послушника, который получил в монашестве имя Платон. Братия монастыря постоянно путала имена новопостриженных, так что игумен сам благословил Петру называться Платоном. Жизнь в Медведовском монастыре для будущего старца была недолгой: через неделю после пострига из обители ушел восприемник Платона, а осенью последовали гонения от униатов и закрытие монастырского храма.

В начале 1742 г. странствующий монах поселился в Киево-Печерской Лавре. Но и в Лавре, которую Платон не имел ни малейшего намерения оставить, его послушание длилось не более года. Встретив друга юности Алексея Филевича, вместе с которым они еще во время учебы дали обет никогда не селиться в богатых обителях, Платон решил покинуть Киево-Печерскую Лавру.

В поисках духовного окормления Платон и Алексей отправились в Румынско-Валашскую землю. Там, в одном из скитов, Алексей остался и, спустя некоторое время, принял монашеский постриг, а Платон уже в одиночку продолжил свое странствие. В монастырях Молдавии он встретил старцев, которые оказали огромное влияние на его духовное становление: иеросхимонаха Михаила и схиигумена Василия Поляномерульского. Пройдя училище послушания, инок Платон сочетал молитву с необходимым для аскетической жизни рукоделием. Старец Василий желал видеть Платона священником, но тот, считая себя недостойным, готов был даже до конца жизни не принимать на себя столь великого и, как он позднее писал в *Автобиографии*<sup>2</sup>, страшного сана. Инок Платон покидает земли Молдавии и устремляется на Афон, в безмолвническое уединение.

2. В рукописи сочинение именуется *Повесть о святем соборе...* См. ркп. БАН № 13.3.26.

На четвертый год пребывания Платона на Святой Горе, в 1750 г., Афон посетил старец Василий Поляномерульский: он предостерегал ученика от преждевременной пустынноческой жизни. Дав молодому иноку наставление о трех путях монашеского жития, — общежительном, скитском и отшельническом, — схиигумен Василий призывал его держаться среднего «царского пути», — спастись вместе с двумя или тремя братьями. Он постриг Платона в мантию и нарек ему новое имя — Паисий.

Вскоре к монаху Паисию прибыл молодой молдавский инок Виссарион. Виссарион неоднократно упрасивал Паисия согласиться стать его духовным наставником, но каждый раз получал смиренный отказ. Паисий повторял, что не может руководить другими тот, кто сам еще немощен и нуждается в духовном наставлении. Виссарион умолял непреклонно, «с великим плачем». В итоге Паисий согласился принять монаха, но не как ученика, а как брата, для совместной молитвы и откровения помыслов. Прослышав о высокой жизни молодого подвижника, к о. Паисию стали приходить монахи разных национальностей<sup>3</sup>. Во главе постоянно возраставшей братии должен был стоять монах-пресвитер, чтобы совершать Божественную литургию и приобщать Святых Даров. Духовники соседних монастырей и собственная братия убедили монаха Паисия в необходимости рукоположения, и в 1758 г., он по послушанию наконец принял священный сан.

Именно в афонский период он начинает с великим усердием собирать и переводить рукописи святых отцов, «да видъ монаси, пачеже иъзи ннхъ иѣтнннн по внѣтреннемѹ челобѣкъ подвижнцы: не тоѹю православногѹ о҃т҃чества нашегѹ, но и вѣхѹ православнохѹ слабѣника. гѹ языка народѹхѹ, ерѣн глаголю, и болгарн, и прочн, чтѣнемъ ихѹ сподобитѣя поязоватнѣя» (*Письмо к архимандриту Феодосию*).

В разных славянских переводах одних и тех же книг прп. Паисий обнаружил много существенных отличий, поэтому он осознал нужду в греческих оригиналах святоотеческих творений. В поисках их преподобный путешествовал по монастырям и скитам Афона, расспрашивая образованных монахов, но нигде не находил искомого. Горестно поразила о. Паисия недоступность необходимых

3. Сначала их было 12, а к 1763 г., когда будущему старцу вместе с братией пришлось покинуть Афон, — уже 64.

для него греческих святоотеческих книг в Афонских монастырях. Но в конце концов Господь вознаградил его в скиту св. Василия находкой, о которой он подробно рассказывает во втором письме к архим. Феодосию.

Сам прп. Паисий начал систематически заниматься переводом святоотеческих текстов значительно позднее, уже в Молдавии, а на Афоне вместе с учениками он трудился над исправлением старых славянских переводов по найденным греческим оригиналам. Это — творения свв. Макария Великого, Нила Синайского, Диодоха Фотийского, аввы Фалассия Ливийского, Исихия Иерусалимского, Григория Синаита, Симеона Нового Богослова и Филофея Коккина. Так было положено начало «аскетико-филологической школе» старца Паисия<sup>4</sup>.

В 1763 г., когда число братьев увеличилось до 64, преподобный принял решение покинуть Святую Гору: места для Паисиева братства не хватало, хотя теснота и не смущала желавших присоединиться к большой монашеской семье<sup>5</sup>.

Теперь братство поселяется в Молдавии, в обители Святого Духа под названием Драгомирна: здесь старец Паисий продолжает святогорские традиции и устанавливает святогорский богослужебный чин. Братство было двуязычным, и потому на правом клиросе пели по-славянски, а на левом — по-молдавски. Ежегодно, с начала Рождественского поста и до Лазаревой Субботы, старец проводил каждодневные поучения в трапезной: один вечер — на славянском, другой — на молдавском языке. Была построена больница, организована работа по исправлению и переводу святоотеческих писаний. В Драгомирне прп. Паисием написаны так называемый *Драгомирнский устав*<sup>6</sup> (1763) и сочинение *Об умной молитве* в 6-ти главах (1770), несколько *писем* и *посланий*. В 1763 г. прп. Паисий принял схиму с сохранением прежнего имени. В конце 60-х годов XVIII в.

4. Леонид (Поляков) 1956а.

5. В 1758–1763 гг. прп. Паисий со своим братством жил в скиту св. пророка Илии, но затем, ввиду значительного увеличения братии, сделал попытку заселить пустовавший в ту пору монастырь Симонопетра. Однако последний, как оказалось, задалжал туркам немалую сумму денег, и община Старца Паисия была вынуждена покинуть эту обитель. Об этих событиях повествуется, в частности, в публикуемом в настоящем сборнике Жизнеописании Старца.

6. *Изъявление с малим предисловием к преосвященнейшему митрополиту кир Гавриилу*. Ркп. из собр. Ново-Нямецкого монастыря, № 34 (22), ff. 3–19.

обитель Драгомирна стала тем местом, где беженцы разных сословий спасались от турок.

Когда Драгомирнский монастырь в составе Буковины отошел к католической Австро-Венгрии, братству пришлось оставить обитель (1775 г.). Не желая жить на территории, принадлежащей иноверцам, старец принял приглашение игумена Нифонта из Секульского монастыря Усекновения главы св. Иоанна Предтечи. Большая часть братии во главе с о. Паисием переселилась в Секул.

Небольшая Секульская обитель, имевшая в 1775 г. всего 14 келий, не могла вместить все братство, постоянно пополнявшееся новыми монахами. В течение трех лет было постепенно выстроено около ста келий, куда переселились оставшиеся члены общины Паисия. В Секуле старцем написаны три послания и так называемая *Секульская редакция общежительного устава*. Со временем старец Паисий обратился к молдавскому господарю Константину Мурузу с просьбой выделить денежные средства на строительство недостающих келий. Константин Муруз и Гавриил, Ясский митрополит, предписали старцу оставить Секул и вместе с частью монахов переселиться в Вознесенский Нямецкий монастырь. Такое решение потрясло преподобного и ввергло его душу в пучину страдания (лето 1779). Об этом он подробно пишет в послании отправившимся в Россию ученикам, — Амвросию, Афанасию и Феофану (1790, датировка Пелин)<sup>7</sup>: «...їїа вѣа ѿ многшыа іїхъ вѣны ко оумѣ моѣмъ рзмышлѣа плѣкхъ ѿ рыдѣхъ печѣлѣа ѿ икорѣа непрегѣннѣа»<sup>8</sup>. Старец предчувствовал будущий упадок монашеской жизни в Нямце: зажиточность, суета, вносимая обилием паломников, свободный вход женщин, — все это угрожало молитвенной жизни монастыря. Но старец Паисий покорился воле церковных и гражданских властей и с большей частью монахов переселился в Нямец, а в 1790 г. архиепископом Екатеринославским Амвросием (Серебрянниковым) был возведен в сан архимандрита. Именно в Нямце расцвел его скрипторий, школа переводчиков и писцов, количество которых постоянно росло. Для совершенствования в знании греческого языка старец посылал учеников в Бухарестскую Академию.

7. Pelin 1994, 72.

8. Рукопись БАН № 13.5.6, ф. 5. В настоящее время рукопись готовится к изданию.

В Нямце, где написана автобиографическая *Повесть о святем соборе...*, преподобный установил такой же устав, как в Драгомирне и Секуле. Впоследствии этот устав, который хранился братством с афонских времен, соблюдался в Нямце до 1859 г. и позднее был перенесен учениками в Ново-Нямецкий монастырь<sup>9</sup>. Старец руководил жизнью монахов, став духовником Нямецкого и Секульского монастырей со всеми окрестными скитами. При Паисии в Нямце была отстроена церковь вмч. Георгия, открыты больница и гостиница для странников. Однако, как и предвидел старец, духовная жизнь в Нямце не переживала расцвета: она ослабела, особенно по сравнению с тем уровнем, которого братство достигло в Секуле и Драгомирне.

К 90-м годам XVIII в. Нямецкий старец стал духовным отцом огромной монашеской семьи, насчитывавшей до тысячи братий: его духовные чада подвизались в Молдавии, Греции, Болгарии, Сербии, России, Малороссии. «Выпускники» его «аскетико-филологической школы» в XIX в. сделали учителями и наставниками в Оптиной Пустыни и многих других монастырях России. За год до своей кончины (1793 г.), старец успел увидеть «авторский» экземпляр вышедшего в свет славянского перевода *Филокалии (славянское Добротолюбие)*: это единственный переводческий труд прп. Паисия, напечатанный при его жизни. Собственные сочинения преподобного распространялись только в рукописях. В 1792 г. старец добился разрешения устроить типографию в Нямецком монастыре, что осуществилось на деле только через четырнадцать лет после его кончины.

В последний год жизни (1794) старец Паисий по-прежнему неутомимо трудился, несмотря на одолевавшую его телесную немощь: «Сидя на ложе, весь обложенный книгами, не взирая на мучительные боли от пролежней, он писал и писал днем и ночью, отдавая лишь самое малое время сну. Почти перед самой смертью он все еще перечитывал и исправлял свои переводы»<sup>10</sup>. Прп. Паисий отошел ко Господу на 72-м году жизни, 15 ноября 1794 г. Перед смертью старец причастился Святых Таин и передал через духовников благословение своей общине: славянской ее части — через о. Софро-

9. Пелин 1989, 38.

10. ЖПМ № 12 (1956), 60.

ния, молдавской — через о. Сильвестра. Он так и не назвал имени своего будущего преемника, желая, очевидно, чтобы настоятель был избран соборно<sup>11</sup>.

Паисий Величковский явился тем человеком, который «привил» греческую монашескую молитвенно-аскетическую традицию к древу современного ему мира. Он сделал это поистине подвижнически: возродил старчество, подготовил вслед за свт. Макарием Коринфским (1731–1805) и прп. Никодимом Святогорцем (1749–1809) новый, славянский «свод» византийской мистической святоотеческой традиции — *славянское Добротолюбие*, вдохновившее новое монашеское возрождение, — восстановил и защитил от нападков древнее учение о непрестанной Иисусовой молитве, встал у истоков многонациональной школы филологов, переводчиков и писцов, сформировавшейся вокруг его необыкновенной личности. «Все это явлено миру через одного человека, прп. Паисия Нямецкого»<sup>12</sup>.

#### БИОГРАФЫ И ИССЛЕДОВАТЕЛИ ЖИЗНИ И ПИСАНИЙ ПРП. ПАИСИЯ

Первая *Биография* старца Паисия<sup>13</sup> была составлена его учеником, монахом Виталием, румыном по происхождению. Исследователь В. Савчук сообщает, что текст этой *Биографии* был в Нямецком монастыре неизвестен<sup>14</sup>.

Через двадцать лет после кончины старца братия монастыря, желая обладать биографией почившего наставника, поручила схимонаху Митрофану написать жизнеописание Паисия. Вскоре славянский текст *Жития* был написан, но окончательно не исправлен и не отредактирован. Об этом свидетельствуют правки в Нямецкой рукописи № 153 (207)<sup>15</sup>. Схимник Митрофан скончался, так и не успев полностью отредактировать свой труд.

Позднее схимонаху Исааку Даскэлу было поручено доработать и исправить текст Митрофана. Версия Исаака — румынская и от-

11. См. Паюл 2001, 83.

12. См. Seraphim (Rose) 1994, 13.

13. Подробно о биографиях и биографах прп. Паисия см. 1966 (= Tachiaos 1986) и Савчук 1999.

14. См. Савчук 1999, 9.

15. См. Tachiaos 1986, XXXI.

личается от Митрофановой. Исаак также не успел отредактировать свой текст *Жития*<sup>16</sup>.

Монахи Нямецкого монастыря, опечаленные тем, что окончательная версия *Жития* так и осталась незавершенной, обращаются к ученому монаху Григорию, тогда иеродиакону<sup>17</sup>. Они просят отредактировать и сократить текст Исаака.

*Биография*, ставшая результатом трудов Григория и озаглавленная *Краткая повесть о жизни блаженного отца нашего Паисия* была напечатана в типографии Нямецкого монастыря в 1817 г. По мнению исследователя А. И. Яцимирского, Григорий «выбирал факты осторожно и неумело, что в конце концов совершенно обезличило фигуру замечательного старца, и из живого, симпатичного человека сделал какой-то образ абстрактного, сухого подвижника со всеми каноническими чертами»<sup>18</sup>.

Итак, румынский текст Григория сильно отличался от *славянской Биографии* Митрофана. Монахи скорбели об этом «несогласии списаний», ибо, как старец и для молдован, и для славян был один, «так убо и житию его обема языки подобает написану быти едино и тожде»<sup>19</sup>.

Тогда славянину, монаху Платону, состоявшему прежде переписчиком при старце Паисии, дали послушание: создать компилятивную *Биографию*, основываясь на версиях Исаака и Митрофана и на изданном в Нямце тексте, представлявшем собой экцерпции из имевшихся *Биографий*<sup>20</sup>. Платоновое *Жизнеописание* было составлено в стиле классического жития — в нем не найти личных эмоций и живых подробностей. *Житие старца Паисия, собранное от многих писателей* было напечатано в Нямце (1836).

Через одиннадцать лет Платонова *Биография* была переиздана уже Оптиной Пустыней (1847)<sup>21</sup> на славянском языке граждан-

16. Согласно Полякову, это — краткая версия, не сохранившаяся до наших дней.

17. Впоследствии митрополиту (Бухарестскому и всея Валахии) Венгро-Валашскому (1823–1824). См. Tachiaos 1986, VII.

18. Яцимирский 1905а, 516.

19. *Житие и писания* 1847, 2.

20. Леонид (Поляков) 1956а, 3.

21. Надо сказать, что еще до появления этих изданий (1892, 1902) Ю. И. Венелин († 1839) пытался составить жизнеописание прп. Паисия, но успел довести свой труд лишь до описания момента переселения старца с братией в Драгомиру в

ским шрифтом, под одной обложкой с рядом текстов самого старца Паисия<sup>22</sup>. Инициаторами этого издания были И. В. Киреевский (1806–1851) и оптинский старец прп. Макарий (Иванов). Они добились одобрения своей инициативы святителем Филаретом (Дроздовым), митрополитом Московским (26.12.1783–19.02.1867). Отдельной публикации этой *Биографии* предшествовало ее издание И. В. Киреевским в журнале *Москвитянин*<sup>23</sup>. Там же были опубликованы и два письма старца Паисия к иерею Димитрию<sup>24</sup>. *Жизнеописание* старца вышло и отдельной книгой (1845). Оптинские издатели имели три сходных между собой рукописи *Жития и подвигов блаженного отца нашего схимонаха Паисия, архимандрита Молдавских Святых монастырей Нянца и Секула*<sup>25</sup>. В Оптинское издание, помимо *Жития*, были включены и письма преподобного: два письма к иерею Димитрию, отрывок из письма к архимандриту Феодосию, послание отцам обители Поляномерульской, письмо к Марии (Протасьевой), начальнице Арзамасской общины. В Оптинское издание вошли также *Главы об умной молитве* с Паисиевым переводом с греческого *Толкования на [молитву] «Господи, помилуй»*. Кроме того, в указанном издании были опубликованы и некоторые писания старца Василия Поляномерульского и письма старцев Софонрия и Афанасия. *Жизнеописание* было впоследствии дважды переиздано (1892, 1902).

Впоследствии краткие жизнеописания старца Паисия появлялись не как самостоятельные труды, а в составе описаний некоторых русских монастырей и русских подвижников, испытывавших на себе влияние личности преподобного<sup>26</sup>. Эти «лубочные» жития суть экскерпции из известных *Житий*. Несколько особняком стоит краткое Житие, помещенное среди статей православного публи-

1763 г. Рукопись с этим жизнеописанием хранится в РГБ: собр. Ю. И. Венелина, III 65.

22. *Житие и писания* 1847.

23. *Москвитянин*, № 4, ч. 2, с. 1–76 (у А.-Э. Тахиаоса — книга 12).

24. Рукопись с этими письмами хранится в РГБ: собр. Оптинское, № 140.

25. Рукописи РГБ: собр. Оптинское, №№ 198, 199, 200. В отличие от двух других, в рукописи № 198 на полях приписаны хронологические даты из жизни прп. Паисия.

26. Можно привести такие примеры: Муравьев 1852, 114–137; *Сказания о жизни иеросхим. Макария* 1861, 28–44; Леонид (Кавелин) 1862, № 20–26; Н. С. [статья была подписана инициалами] 1862, № 4, 529–568; *Жизнеописание архим. Моисея* 1882, 237; Вербицкий 1884, 155–208.

циста А. Н. Муравьева, который назвал преподобного Паисия «великим обновителем иночества на Руси и даже отчасти на Востоке», и «светилом монашества наших времен»<sup>27</sup>.

Основатель Ново-Нямецкого монастыря, архимандрит Андроник посвящает прп. Паисию и его трудам обширное место в своей 10-ти томной *Истории Ново-Нямецкого монастыря*. В 4-м томе он располагает письма и послания преподобного хронологически, т. е. в соответствии с событиями его жизни. Андроник обогащает представление о литературной деятельности старца, предлагая неизвестные до того времени сочинения.

Священник М. Ганицкий в своих работах, посвященных жизни и писаниям прп. Паисия, высказывает мысль, что возрождению монашеской жизни в России XVIII—нач. XIX в. способствовали ученики Паисия, вернувшиеся в Россию<sup>28</sup>. Ганицкий перечисляет известные ему произведения старца, публикует в сокращении *Общезительный устав прп. Паисия* и пересказывает Паисиево послание иеросхимонаху Агафону в Поляноворонскую пустынь.

Исследователь В. Казанакли использовал в своей работе *Историю* архимандрита Андроника и рукопись схимонаха Платона с произведениями старца. В своем труде Казанакли ставит вопрос о значении подвига прп. Паисия не только для России, но и для православного мира в целом<sup>29</sup>.

В 1895–1896 гг. в Казанской Духовной Академии была написана кандидатская диссертация П. Регентского *Паисий Величковский как возродитель русского монашества*<sup>30</sup>.

В 1902 г. ректор Волынской Духовной Семинарии архим. Амвросий издал книгу *Молдавский старец Паисий Величковский (1722–1794)*, в состав которой были включены краткий биографический очерк о преподобном на русском языке, изложение учения прп. Паисия об умной молитве, русский перевод *Глав об умной молитве*.

Книга *Житие и писания молдавского старца Паисия Величковского* долгое время оставалась основным для России источником

27. Муравьев 1852, 128.

28. Ганицкий 1881–1882; Ганицкий 1883.

29. [Казанакли] 1898. Эта кандидатская диссертация В. Казанакли, написанная в СПбДАиС в 1889 г., издана анонимно.

30. П. Регентский, «Паисий Величковский как возродитель русского монашества», *Протокол заседаний КДА за 1898 г.*

сведений о прп. Паисии и его аскетической школе. В 1905 г. ученый-славист А. И. Яцимирский опубликовал свой труд *Славянские и русские рукописи румынских библиотек*, включавший описания, фрагменты и текстологический анализ многих рукописей старца Паисия и его приверженцев. Исследователь посвящает деятельности прп. Паисия и его школы особый раздел. Непосредственное описание Паисиевых рукописей предваряет очерк «Паисий Величковский и возрождение славянской письменности в Молдавии во 2-й половине XVIII века»<sup>31</sup>. Здесь же Яцимирский пишет и о своей удачной находке в библиотеке Императорской Академии Наук: он нашел *Автобиографию*, озаглавленную *Повесть о святем соборе...*, и это обновило сведения о жизни прп. Паисия, позволив установить те источники, которыми пользовались первые биографы старца. Яцимирский подробно рассматривает *Общежительный устав прп. Паисия* и приходит к выводу, что появление Паисиева братства с его общежительным уставом в 1763 г. стало причиной реформы монашеской жизни в Молдавии. С его точкой зрения согласна В. Пелин, утверждающая, что *устав* предполагалось ввести и в других молдавских обителях<sup>32</sup>. Анализируя переводческую деятельность прп. Паисия, Яцимирский находит ее во многом сходной с религиозно-культурным движением XIV в. в Византии и Болгарии.

Архимандрит Никодим (Кононов) в своем труде *Старцы: о. Паисий Величковский и о. Макарий Оптинский и их литературно-аскетическая деятельность* подробно излагает историю публикации переводов школы прп. Паисия оптинцами, характеризуя Паисиевы переводы в целом<sup>33</sup>. В статье, помещенной в Калужских епархиальных ведомостях за 1905 г., он рассматривает прп. Паисия как родоначальника русской аскетической литературы синодального периода, предполагая, что все последующие духовные писатели в той или иной мере находились под влиянием молдавского старца<sup>34</sup>.

М. С. Боровкова-Майкова, сравнивая творчество прп. Нила Сорского с трудами прп. Паисия, высказывает мысль, что нямецкий архимандрит находился под сильным влиянием «заволжского старца» (прп. Нила), и приводит в своем труде несколько фрагментов

31. Яцимирский 1905а, 515–554.

32. Пелин 1989, 38.

33. Никодим (Кононов) 1909.

34. Никодим (Кононов) 1905.

из творений того и другого, призванных доказать их сходство, однако свойственных восточной святоотеческой традиции в целом<sup>35</sup>. Позднейшие исследователи считают ее выводы безосновательными<sup>36</sup>.

В 1912 г. выходят в свет первые статьи священника Сергия Четверикова, автора целого ряда трудов, посвященных прп. Паисию<sup>37</sup>. В них прп. Паисий представлен безусловным вдохновителем русского монашества XIX в. В труде о. Сергия *Молдавский старец Паисий Величковский. Его жизнь, учение и влияние на православное монашество*, вышедшем в нескольких изданиях (30-е годы XX в.), приведено житие старца, представляющее собой пересказ уже известных источников. В основу своей книги о. Сергей положил материалы, собиравшиеся для выпуска в свет *Полтавско-Переяславского патерики*, куда должны были войти жизнеописания многих подвижников, родившихся или проживавших в пределах Полтавского края. Составление жизнеописания старца Паисия было поручено о. Сергию, который воспользовался богатым рукописным материалом, хранившимся в библиотеках Петербургской Императорской Академии Наук и Петербургской Духовной Академии, в Московской Синодальной (Патриаршей) библиотеке, Орловском епархиальном древлехранилище, библиотеках Оптиной пустыни, Ново-Нямецкого монастыря и Бухареста. В книге автор приводит пересказ учения прп. Паисия об умной молитве, зафиксированного в Паисиевых *Главах*. Помимо этого, о. Сергей приводит русский перевод отрывков из *Послания иером. Агафону, Послания иерею Иоанну об унии, Послания к жителям сел Васильевского и Палехи*. Эту объемную работу все же трудно назвать строгим научно-историческим исследованием: Четвериков не указывает источники, которыми пользовался, а перечисляя 107 монастырей России, испытавших влияние прп. Паисия, даже не упоминает, в чем конкретно оно выразилось и при помощи каких именно последователей старца распространилось в данных обителях.

В 1956 г. вышла статья И. Хибарина «Литературная деятельность старца Паисия (Величковского)»<sup>38</sup>. Автор разбирает в ней причи-

35. Боровкова-Майкова 1911.

36. Леонид (Поляков) 1956а, 17–18.

37. о. Сергей Четвериков, «Из истории русского старчества», *Путь*, № 1, 3, 7.

38. Хибарин 1956.

ны, побудившие прп. Паисия приступить к переводу на славянский язык греческих святоотеческих творений, и дает характеристику переводам Паисиевой школы. Заслугу прп. Паисия он видит и в том, что им были переведены святоотеческие писания, не известные ранее на славянском, и в огромном влиянии на возрождение русского монашества в XIX в. в целом.

Одно из серьезнейших и всесторонних исследований литературных трудов старца содержится в неопубликованной диссертации иеромонаха Леонида (Полякова). *Схиархимандрит Паисий Величковский и его литературная деятельность*<sup>39</sup>. Иеромонах Леонид подробнейшим образом описывает переводческую деятельность старца, ее принципы, связи преподобного с Россией, его аскетическое учение, деятельность его учеников, издание в России его переводов и оригинальных сочинений. Поляков выявляет и систематизирует основные аскетические идеи школы прп. Паисия, выясняет их литературные источники. Исследуя переводческую деятельность старца, автор характеризует ее объем, метод и качество перевода. Не производя филологического исследования текстов, он отмечает высокую степень их соответствия восточной святоотеческой монашеской традиции в целом.

Из новейших работ можно отметить две диссертации на соискание ученой степени кандидата богословия в МДА: И. Паюла (*Славянские ученики прп. Паисия XVIII—начала XIX веков*<sup>40</sup>) и священника Андрея Михайлова (*Старчество прп. Паисия Величковского и Оптинских старцев*<sup>41</sup>).

Новейшая зарубежная литература по прп. Паисию значительно богаче и обстоятельнее. Особое внимание хочется обратить на труды выдающейся румынской исследовательницы В. Овчинниковой-Пелин, которая уже многие годы систематизирует, изучает и публикует различные рукописи, связанные с именем и школой

39. Леонид (Поляков) 1956а. Исследования этого автора, касающиеся прп. Паисия, опубликованы ЖМП в очень небольшом объеме: Леонид (Поляков) 1954; 1956b; 1957.

40. Паюл 2001. Автор рассматривает жизнь и деятельность учеников прп. Паисия (после его кончины) в Молдавии, России и на Афоне.

41. Михайлов 2002. Диссертация на соискание ученой степени кандидата богословия. В ней автор подробно излагает и систематизирует учение прп. Паисия об умном делании, анализирует *Главы об умной молитве*. Особый интерес представляет рассмотрение связей учения прп. Паисия и оптинских старцев.

прп. Паисия. В 1989 г. под ее редакцией вышел объемный каталог рукописного собрания монастыря Новый Нямц<sup>42</sup>, содержащий научное описание многих рукописей Паисиевой школы. В серии статей журнала *Revue des Études Sud-Est Européennes* (н. 31, 32) В. Пелин опубликовала ряд неизданных писем старца Паисия из Нямецкого монастыря. В 1998 и 1999 гг. вышла двухтомная публикация всех трудов старца на румынском языке, исключая *Повесть о святем соборе...*<sup>43</sup> Пелин уже объявила о готовящемся издании автографа *Повести...*

Трудно переоценить вклад выдающегося византиниста, профессора Богословского факультета университета г. Фессалоники, президента Греческой ассоциации славистов Антония-Эмилиоса Тахиаоса в современную «Паисиану». В 1964 г. в Фессалониках вышла на греческом языке его монография *Паисий Величковский и его аскетико-филологическое учение*<sup>44</sup>, в которой раскрыто значение монашеской переводческой школы старца для культурой и духовной жизни его эпохи. В 1986 г. выходит знаменитая книга А. Тахиаоса *Возрождение византийского мистицизма у славян и румын в XVIII в. Тексты, относящиеся к жизни и деятельности Паисия Величковского (1722–1794)*<sup>45</sup>, где впервые опубликована на церковнославянском языке автобиографическая *Повесть о святем соборе...* старца Паисия<sup>46</sup>. А.-Э. Тахиаос работает с документами в России и Греции (в частности, на Афоне) и недавно вместе с другими известными учеными принимал участие в международной конференции, посвященной культурно-историческим и духовным связям Афона и России (Москва, Свято-Андроников монастырь, май 2004 г.). В 1981 г. вышел его каталог *Славянские рукописи монастыря св. Пантелеимона на горе Афон*<sup>47</sup>. В журнале *Cyrrilomethodianum* за 1993/94 гг. Тахиаосом опубликован «Предварительный список полной библиографии о старце Паисии Величковском». В статье «Паисий Величковский и Григорий Саввич Сковорода: две неожиданные реакции

42. Пелин 1989.

43. Pelin 1998–99.

44. Tachiaos 1964

45. Tachiaos 1966; 1986.

46. Подробнее об этой книге см. ниже.

47. Tachiaos 1981.

48. Tachiaos 1990.

на «киевское» богословие»<sup>48</sup> сопоставляется роль двух мыслителей (философа Г. Сковороды и учителя умной молитвы старца Паисия) в противостоянии Киевской «академической» науке. На II и III международных конференциях в Бозэ (Италия) профессором А.-Э. Тахиаосом были прочитаны доклады, касающиеся создания *Филокалии* и паисиевой концепции переводов святоотеческих творений<sup>49</sup>, а на конференции в Москве, посвященной тысячелетию Крещения Руси, он выступил с докладом «Возрождение православной духовности старцем Паисием Величковским». Исследователь характеризует личность и учение преподобного «во вселенском масштабе», не забывая и о живых чертах выдающейся личности Паисия. В докладе необыкновенно точно сказано о роли Паисия Величковского в возрождении православной духовности: «Старец Паисий взял из греческого мира сокровища забытого православного духовного наследия и преподнес их всему православному миру»<sup>50</sup>.

Из самых последних работ по прп. Паисию привлекает своей академичностью и обстоятельностью фундаментальный труд итальянского исследователя Адальберто Маинарди *Переписка старца Паисия Величковского*<sup>51</sup>. Диссертация содержит подробнейший анализ корреспонденции прп. Паисия. В одной из глав («Аскетико-филологическая школа») исследователем проводится подробный анализ принципов святоотеческих переводов старца и детально рассматриваются *Письмо к Феодосию* и *Послание митрополиту Гавриилу*. В разделе, названном «2-е письмо к Феодосию и славянское *Добротолюбие*», акцент сделан на описании старцем своего *плана*, имеющего нами ниже «издательским проектом» и его значении для последующего издания славянского *Добротолюбия*. В работе привлечены результаты лучших современных исследований. Маинарди анализирует не только славянские, но и румынские письма Паисия, сравнивая разные редакции одного и того же письма, дает характеристику литературного стиля и языка нямецкого старца.

Исследователем Ю. Куффелем в книге *Святой Паисий Величковский. Об умной или сердечной молитве*<sup>52</sup> опубликованы переводы на польский нескольких сочинений прп. Паисия: *Глав об умной молит-*

49. Tachiaos 1995a; Tachiaos 1995b.

50. Тахиаос 1989.

51. Mainardi 2001/2002.

52. Kuffel 1995.

ве, *Устава, Кринов сельных, или цветов прекрасных*<sup>53</sup>. Переводчик, и в то же время автор вступительной первой части книги, характеризует вклад старца в возрождение учения об умной молитве как неоценимый.

53. Некоторые исследователи, например, митр. Леонид (Поляков), приписывали авторство *Кринов...* старцу Паисию. Тем не менее в настоящий момент можно считать доказанным, что *Крины сельные* представляют собой извлечения из книги русского аскетического писателя первой пол. XVII в. священноинока Дорофея *Цветник*. Все вошедшие в *Крины...* слова и поучения находят полное соответствие в *Цветнике*, напр., слово 21 *Кринов...* соответствует главе 26 *Цветника*, сл. 22 — гл. 28, сл. 23 — гл. 29, сл. 24 — гл. 32.

## ПРИНЦИПЫ ПУБЛИКАЦИИ

Тексты публикуются непосредственно по рукописным источникам с сохранением особенностей синтаксиса, орфографии, пунктуации и диакритики оригинала.

Письменный язык старца Паисия — это южно-русский извод церковно-славянского языка (некоторые особенности отражены в «гlossарии», помещенном в конце книги).

В рукописях Старца отрицательная частица *не* с глаголами, причастными формами и прилагательными часто пишется слитно. В рукописях учеников старца некоторые предлоги также пишутся слитно с существительными, а приставки, — наоборот, раздельно. Буква «ю» чередуется с «у», «и» с «ы». Старец никогда не употребляет «ь» после «л».

В случае явного пропуска букв, их замены и т. п., соответствующие места снабжены подстрочными примечаниями, где отражены также имеющиеся в рукописи схолии и сноски. Чтение рукописи помечается словами *in ms.*, исправленное чтение дается через двоеточие (напр. *in ms.: вниѸ*); маргиналии рукописи помечаются *in marg.* Примечания, не касающиеся непосредственно рукописи, вынесены за текст.

Рукописи ВМНН (Ново-Нямецкий сборник), НРБ (собр. СПбДА-иС № 279), БАН № 13.3.26 — чистовики писцов-учеников старца. Кодекс БАН 13.1.24. — черновик-автограф прп. Паисия, изобилующий исправлениями, по большей части тщательно зачеркнутыми и нечитаемыми.

# СЛАВЯНСКАЯ РУКОПИСЬ АВТОБИОГРАФИИ ПРП. ПАИСИЯ И ЕЕ ИЗДАНИЕ

## ПРОИСХОЖДЕНИЕ И МЕСТО ХРАНЕНИЯ РУКОПИСИ

Сочинение публикуется по рукописи БАН 13.3.26 (№ по основному собранию); в собр. Яцимирского № 58 (в кодексе карандашом: *Яцим. 54*).

Рукопись попала в Императорскую Академию Наук из собрания священника о. Феофила Гепецкого в Бессарабии.

## ОПИСАНИЕ РУКОПИСИ

Кодекс начала XIX в. (146 ff. 4°. 142 ff. пронумерованы, 2 пропущены, 2 — от переплета. В кодекс вложен конверт с 2 листками: один — записка некоему о. Дионисию, второй — неразборчивая тайнопись. Кодекс написан скорописью и полууставом разных манер. Переплет картонный с кожаным корешком. Бумага синяя до ф. 138. Далее вклеена белая тетрадь (ff. 139–142): почерк ее отличается<sup>1</sup>.

## СОДЕРЖАНИЕ РУКОПИСИ

- f. 1. Автобиография прп. Паисия. *Повесть о святем соборе...*
- f. 115. Толкование на [молитву] «Господи, помилуй».
- f. 121. «Чин, како приимати приходящих от раскольников». Далее идут пустые листы вплоть до ф. 139.
- f. 139. «Пролог июня 22» в двух частях.
- f. 140. «Пролог августа 19», «апреля 18», «марта 5».
- f. 141. «Пролог марта 21». «От жития Макария Александрийского».
- f. 141<sup>v</sup>. «От жития Евфимия Великого». Прилагается перечень святых отцов, писавших об умной молитве.

Долгое время считалось, что славянский текст *Повести о святем соборе...* сохранился лишь в одной рукописи БАН 13.3.26. Но иссле-

1. Предыдущие описания: Яцимирский 1905а; Лихачева 1960; Сыщикова 1994.

довательница В. Пелин объявила о находке автографа *Повести...* и о своем намерении издать его в ближайшее время<sup>2</sup>.

*Повесть...* издал в 1986 г. А.-Э. Тахиаос<sup>3</sup>. Текст *Повести...* издан церковно-славянским шрифтом, без диакритики. *Повесть...* предваряется обширным предисловием на английском языке, в котором подробно рассказывается о биографах преподобного, об истории и причинах написания этой автобиографии. В книге публикуется также жизнеописание, составленное схимонахом Митрофаном: *Житие и подвиги блаженного отца нашего Старца Паисия...*, — и дается подробная сравнительная характеристика четырех рукописей, содержащих *Житие...* Исследователь считает наиболее полной и достоверной рукопись Нямецкого монастыря № 153 (207). В монографии подробно описывается история написания *Жития...*, характеризуется его язык и стиль; факсимильно воспроизведено Нямецкое издание 1836 г. *Жития...* старца Паисия, написанного Платоном. Кроме того, книга Тахиаоса содержит переписку старца Паисия с греческим богословом и проповедником Дорифеем Вулисмасом: переписка — на греческом языке и снабжена комментариями. В издании приведены факсимиле автографа старца Паисия и фрагментов рукописи *Жития...* и *Повести...* Это — первая и, насколько нам известно, по сей день единственная публикация *Повести...* старца Паисия на языке оригинала. Несмотря на некоторые опечатки в наборе славянского текста, книга уникальна и ценна не только как публикация славянского текста автобиографии старца, но и как труд, содержащий серьезный научный аппарат и обширные комментарии профессора А. Тахиаоса.

2. Pelin 1998–1999, 13.

3. Tachiaos 1986.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СТѢМЪ СОБОРѢ,

превозлюбленныхъ Ѡ Гдѣ Ѡтѣца и братїи и чадъ моихъ дхѡв-  
ныхъ, собравшихъ во имя Хрѣтово ко мнѣ недогтономъ, спа-  
сенїа ради дшѣбнаго: промысломъ Бжїимъ пребывающемъ, во  
стѣихъ и честныхъ сїхъ Ѡбнтелехъ: во стѣи и величїи Ѡбнте-  
ли Вознесенїа Гда и Бга и Сїа нашегѡ Иса Хрѣта, нарицаемѣи  
Намецъ: и во стѣи Ѡбнтели Чтнїагѡ Слбнагѡ Пррѡка Прѣ-  
чи и Крѣтїела Гднѡ Іѡанна, именовемѣи Сѣвѡл: кѡкѡ и коѡа  
ради вни, стѣи сїи соборъ собравъ ко мнѣ грѣшномъ и недо-  
гтономъ.

Видѡ дз себѣ оуже къ концу жїзни моѡ приближающа, и разсѣж-  
дѡа, ѡкѡ вѡкѡа вещь писанїю не предѡаа, всеовершенномъ предѡ-  
вѡа бываега забвѣнїю: оумыслнхъ понѣ ѡчастн Ѡ стѣмъ семъ собо-  
рѣ стѣихъ Ѡтѣца и братїи и превозлюбленныхъ моихъ дхѡвныхъ чадъ  
спасенїа ради дшѡ своихъ во имя Хрѣтово ко мнѣ собравшихъ пи-  
санїемъ и забвѣнїю. Да не точию чадѡмъ моимъ по смерти моѡи, но и  
чадѡмъ чадъ моихъ, ѡще бдетъ бгѡволенїе Бжїе содержатиа стѡмъ  
семъ соборѣ ѡстанетъ понѣ малѡе нѣкое вѣдѣнїе Ѡ началѣ сгѡ, и  
ѡковїмъ образѡмъ собравъ. И понѣже ѡкѡ ѡкѡ боѡа нѣкихъ стѡ-  
мъ семъ соборѣ почтенныхъ навѣтнннхъ, пѡче же и зъ въ неправослѡв-  
ной странѣ рожденныхъ, да не кѡкѡ по прешествїи моѡмъ ѡ жїзни  
сѡ: и по представлѣнїи братїи стѣихъ и звѣтнѡ вѣдѡщихъ мѡ гдѣ ро-  
днхъ, приведѡтъ братїи стѣихъ ко оудмнѣнїю Ѡ мнѣ, въ коѡи стра-  
нѣ роднхъ. Ѡкѡ же помышлѡа кѡль желѡтелно сѣтъ чадѡмъ мо-  
имъ дхѡвнымъ истиннѡ по Бгѣ ко мнѣ любовью сѡжабѡшымъ, понѣ  
ѡчастн оумыслати Ѡ моѡмъ рожденїи и воспитанїи и и зъ мїра и зшѣ-  
ствїи, и въ монашестѣмъ образѣ пребыванїи, дѡже до времени своѡ-  
гѡ и хъ ко мнѣ пришествѡа, и въ стѡе послѡшанїе прїѡтѡа. Тѡгѡ ради  
оумыслнхъ и Ѡ мнѣ самѡмъ чадѡмъ моимъ дхѡвнымъ, и Ѡ прѣжде  
бывшемъ моѡмъ прѣжде прїѡтѡа братїи пребыванїи, ѡчастн ѡбѡвннн:  
не ѡкѡ хотѡ житїе своѡ писанїю предѡти, да не поидѡтнѣтъ мнѣ Хрѣ-

ПОВѢСТЬ ѿ С҃ТѢМЪ СОБОРѢ

тѣмъ Бг҃ъ Сп҃ситель мой въ таковоѣ бѣснованіи впасти. Кто бо ѣсть  
 ѣзъ не сотворимый во всѣ дни животѣ моегѣ инеди́на бѣга: но пред-  
 речѣнныхъ радн бннъ, паче же и оутвержденіа радн братїи ка́къ долж-  
 но ѣсть, наипаче же въ сѣ бѣднаа плачу и рыданію достѣннаа времени  
 полагѣдовати правомъ и истинномъ с҃тѣа и апостолѣа восточнаа Црк-  
 ве по силѣ бж҃етвеннаау Писаніа и оученіа бг҃оносныхъ отцѣмъ на-  
 шнхъ, разумъ и мдрованію: бг҃ъ оу́къ споспѣшествующѣ начало повѣ-  
 сти сѣа полагаю таковоѣ.

ѣзъ монашества и цѣленичества недостѣнный Іеросхїмонахъ Писїи  
 рожденъ и воспитанъ ѣсь въ православномъ Малороссійстемъ градѣ  
 Полтавѣ ѿ блгочестивыхъ и православныхъ родителей. Роднхъ ѣзъ на  
 концѣ лѣтѣа лѣта, Декемврія кѣ. И ѿ кдпѣлн бж҃етвеннаау кр҃ще-  
 ніа данѣ мнѣ ѣма Петръ, на пѣмать ѣже во с҃тѣхъ оцѣа нашегѣ  
 Петра Митрополита Кіевскаау и всѣа Русїи.<sup>1</sup> Отцѣмъ мой бѣ Іоаннъ  
 Величѣкскїи Протопопъ Полтавскїи. Мѣти же Ірина, ѣже во ѣноче-  
 ствѣ пренменована бѣсть Іліаніа монахиня. Прадѣдъ мой бѣ по  
 отцѣмъ сѣмѣмъ знѣтннн и богатыи козѣкъ. Прадѣдъ же Дѣкъ Вели-  
 чѣкскїи Протопопъ Полтавскїи. По мѣтери же прадѣдъ мой бѣ славнои  
 и богатыи кдпѣцъ сѣрусскаа рода прозывѣемый Мѣнда ѣже и крестнѣа  
 въ Полтавѣ въ приходѣ Превраженіа Гдѣа со вѣмъ домома своѣмъ.  
 Дѣдъ же Григорїи Мѣнденко. По рожденїи же моѣмъ отцѣмъ мой, ѣко-  
 же мнѣ въ четвѣртѣе лѣто ѿ вѣременнаа сѣа къ вѣчнѣи преелиа  
 жнзни. ѣзъ же ѿстѣха съ мѣтерию моѣю и со старшнмъ роднымъ бра-  
 томъ моѣмъ Іоанномъ Величѣкскнмъ ѣже послѣжде бѣ и настоѣте-  
 лемъ соборнаа Полтавскїа цркве оупеніа Престѣаа Влѣцы нашеа  
 бѣцы и Прнодѣы Мрїи<sup>2</sup>, въ нѣйже цркви и отцѣмъ мой, и дѣдъ, и  
 прадѣдъ цѣленичковаша. Тѣже мѣти моѣа владѣ менѣ съ меншнмъ род-  
 нымъ братомъ моѣмъ Феодѣромъ въ наденіе кнїжное, ѣже въ сѣдмѣе  
 лѣто преетѣкнса ко Гдѣ. ѣзъ же Гдѣ споспѣшествующѣ чрезъ двѣ лѣта  
 и мѣмъ болѣе Бѣкварѣа и Числѣвца<sup>3</sup> и Мѣлѣвѣра и зѣнхса тѣю и  
 лѣте начѣхъ бж҃ію помощю прѣдобнѣ по кнїгахъ читати ѿ вышере-  
 чѣннаау же старшаау братѣа моегѣ и писати въ домѣ нашемъ чрезъ

1. in marg.

2. in ms. в слове Мрїи написано без титла.

3. in ms.: Числѣвца.

повѣстѣ ѡ сѣмѣмъ соборѣ

нѣкое время нзѣнѣла. И междѣ оученіемъ тѣмъ ѡдѣ, свободное ѡбрѣтѣхъ время, прилѣжнѣ читѣхъ книги Бжѣественнаго Писанія Вѣтхого и Новаго Завѣта, житіа сѣрыхъ, сѣаго ѡфрема со сѣымъ Давродеемъ, сѣаго Іоанна Златоустаго Маргаритъ, и прочыа ѡлики ѡбрѣтѣхъ во сѣй предреченнѣй цркви, и ѡ чтеніа таковыхъ сѣыхъ книгъ, паче же житіа препныхъ ѡтѣцъ нашихъ, во сѣмъ и Англичемъ монашесѣмъ образѣ бгѣ бгѣгоднѣвшихъ, начатъ и въ дшнѣ моеѣ ржадѣтиса рѣкнѣ ко ѡтлавленію міра и воспріятію сѣаго монашескаго образа, ѣже дѣндеже пребывѣхъ въ мірѣ никогдаже ѡкдѣ ѡ дшнѣ моеѣ. Тѣже ѡдѣ оужѣ тѣашѣ тринадесятѣе ѡ рожденіа моего лѣто, престависа и старшій мой братъ Іоаннъ ко бгѣ, сѣенствовавъ тоѣю пѣтѣ лѣтѣ, и возпелѣдова мѣтернѣ моеѣ нжда, взѣвши и рѣдного своего брата моего же дѣду Василія Мѣнденка и менѣ собою, поѣхати къ прѣсѣеннѣйшемѣ тогда бывшемѣ Митрополитѣ Кіевскомѣ Кѣрѣ Рафанѣ Заборѣкомѣ съ писаніемъ прощѣльнымъ крѣнаго моего ѡтца Василія Василіевича Кѣбѣа полковника полтавѣкаго, и всѣа старшннѣ, и брѣхъ почтеннѣйшихъ граждѣнъ Полтавѣкихъ, ѡ подверженіи<sup>4</sup> ѡтѣекаго моего предреченнаго соборнаго Полтавѣскаго цркви наслѣдѣа грамотѣ бгѣ Прѣсѣенства, прѣдѣ бгѣже сѣымъ лицѣмъ ѡдѣ сѣхнѣ нѣкѣа ѡ оученѣа мѣжа сотворѣны по лѣзніи сѣа бгѣ деснѣцы, со всѣкнѣмъ дерзновеніемъ и подобающнѣмъ пронзненіемъ велегласнѣ нзглаголѣхъ, ѣже прѣжде прѣдѣ мѣтерію моею и дѣдемъ моимъ ѣче и многѣ ѡ нѣхъ ндѣмъ бѣхъ, нзглаголѣти не возмогѣхъ: толнѣкѣ возрадовѣа бгѣ Прѣсѣенство, ѣкѣ бгѣсловнѣвъ мѣ таковѣа велегласнѣмъ пронзнесѣ словеса: Бѣстѣ тѣбѣ наслѣднѣкомъ. И дѣвъ грамотѣ мѣтернѣ моеѣ, подтѣврднѣтелнѣ ѡ моемъ предреченнѣмъ цркви наслѣдѣнѣ ѡпѣстѣ съ бгѣсловеніемъ, повелѣвъ мѣтернѣ моеѣ вѣдѣти менѣ къ шкѣлы Кіевскѣа ѡвѣченіа рѣднѣ вѣшнемѣ оученію. ѣже возвратнѣвшиса къ дѣмъ своѣмъ въ Полтавѣ, по нѣкоемъ времени немѣдленнѣ послѣ менѣ къ Кіевъ оученіа рѣднѣ, въ нѣмѣже лѣтѣ три со оуердѣемъ ѡвѣчѣла грамотѣекомѣ оученію, всѣкаго лѣта по ѡбѣчаю шкѣломѣ Івнѣ или Івнѣ мѣсѣца<sup>5</sup> ѡѣздѣа къ дѣмъ къ мѣтернѣ моеѣ, и прѣ-

4. in ms..

5. Слова Івнѣ или зачеркнуты. Ниже старецъ Паисій уточняет, что распѣеніе шкѣломѣ бывало Івнѣ ѣ днѣ.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

бываа тѣмъ ѣкѡ двѣ мѣста н совершеннѡ имѣа свобода нн въ чѣмъже тѣмъ ѡпражняа, ѣкоже въ чтѣнн книгъ сѣхъ, ѡ ннхъже паче н паче ѡтверждаа въ непрѣмннмъ намѣренн моѣмъ ѡ монашествѣ. Ёще же н совершеннѣ ѡразумѣхъ, ѣкѡ безъ добрыхъ дѣлъ то есть безъ прилжнаго хранѣнн заповѣдей Хрѣтовыхъ единомъ православною вѣрою ѡноу спастнѣа невозможнѡ, н положиа бѣхъ таково заклѣпаннѣ въ душн моѣй предъ Богомъ ѡкрѣплѡнней ма елгодѣтн сѣмъ, ѣже ближнаго моего не ѡждаѣтн, аще быхъ н очнма моима ѡвѣдѣа сѣмъ согрѣшающа, нзвѣстнѡ вѣдаа ѣкѡ единъ сѣтъ праведный н истинный живымъ н мѣртвымъ Свѣдѣ Хрѣтовъ истинный Богъ нашъ, ѣже воздаѣтъ комѣждѡ по дѣломъ сѣмъ. ѡждааи же ближнаго моего, догтоннѣтѡ Бжѣе самъ на себѣ сохнцѣа, творѣ себѣ суднѣю живымъ н мѣртвымъ. чегоу что сѣтъ страшнше; Ёще же н не имѣтн ненавнстн на ближнаго, сѣже по свѣдѣтелствѣ сѣхъ Писаннн болшн грѣхъ сѣтъ паче вѣхъ грѣхѡвъ<sup>7</sup>. Ёще же ѡ всеу сердца н души ѡпцѣатн ближнемъ согрѣшеннѣа въ надеждѣ прощеннѣа грѣхѡвъ своихъ<sup>8</sup> ѡ Богъ: не процааи ко ближнемъ своемъ согрѣшеннѣа сѣмъ, ѡноу не бдаѣтъ имѣтн ѡпцѣеннѣа грѣхѡвъ своихъ ѡ Оца Нѣнаго. Сѣе ѡубо заклѣпаннѣ моѣ ѡ хранѣнн заповѣдей снхъ дѣнное предъ Богомъ, аще нерадѣннѣа радн моего н не сподобнха самнмъ дѣломъ сохрѣннѣтн<sup>9</sup>, но ѡубо споспѣшеетѣющей мнѣ помощн Бжѣей радѣмомъ правымъ по ѡученн сѣаго Писаннѣа снмъ заповѣдемъ Бжѣнмъ ѣкѡ паче всеу предѡбнѣншемъ н безтрдномъ пѣтн ко спсѣнню по силѣ моѣй послѣдовахъ н послѣдѡ: нноу ко пѣтн ко спсѣнню предѡбнѣншаго нѣсть. Въ чтѣнн ѡубо книгъ сѣхъ ѣкоже предрекѡхъ, во врема въ домъ моѣмъ пребываннѣа ѡпражняа наставлаа на хранѣнн заповѣдей Бжѣнхъ н на радѣмъ правнн н мѣдрѡвннѣ сѣаа Православныа Цркве. въ прилчное же врема ѡздѣахъ въ Кнѣвъ н пребывахъ со ѡсерднѣемъ ко ѡученн школнѣмъ. Въ тѣмъ ѡубо чрѣ лѣта аще н не малъ рѣвностъ имѣхъ н любѡвь къ монашекомъ житнѡ, паче же сѣда н

6. В рукописи сноска (другим почерком): Мф. 7:1.

7. В рукописи сноска (другим почерком): Мф. 5:22; Ин. 3:15 (описка, надо: 1 Ин. 3:15).

8. Слово своихъ в рукописи исправлено на моихъ.

9. В слове сохрѣннѣтн буквы со дописаны другим почерком.

## повѣсть ѡ сѣмъ соборѣ

дрѣвѣхъ нѣколикыхъ такожде ревность ѡ подобное намѣреніе ѡ монашествѣ нѣбывшихъ стажахъ, наипачеже ѣгда ѡ наставника и рѣководителя къ семѣ сподобихъсѧ ѡбѣти, въ Братскомъ Поговлѣнскомъ<sup>10</sup> сѣомъ монастырѣ, пребывавшаго блгоговѣншаго<sup>11</sup> Іеросхимонаха Ѡца Пахѡміа, ѣже въ странствѣи нѣкое время ѡ въ пѣстини поживѣ, ѡ нѣмаше оубо нѣколикѡ и книгъ ѡтѣчскихъ, ѣже ѡвѣгда оубо олокомъ своимъ многѡ пользы исполненнымъ, ѡвѣгда же къ чтенію подаваемымъ мнѣ ѡ себѣ книгамъ ревность ѡнѣ въ дѣшнѣ моѣи восплаше. Но ѡбаче ѡ оубеніе школьное ѡ долѣе ѣще со оубрадемъ прохѡждахъ. Въ четвѣртое же мѣсто, чрезъ всю зѣмлю даже до распущеніа школы ѣже бываетъзъ Іюліа ѣи днѣ, ѡще ѡ пребывахъ во оубеніи школьномъ ѡбаче оубо не съ толнцѣмъ оубрадемъ ѡкоже прѣжде, желаніе бо ѣночества превозмогаше въ дѣшнѣ моѣй ѡ не поощаше мѣ болѣе во оубеніи пребывати но поощаше мѣ ѡще бы возможно было искорѣе ѡрещіа мѣра ѡ быти ѣнокомъ. Въ семѣ же ѡ ѣдина бѣшь тогда сѣчнѣшасѧ паче повѣдаше менѣ. Дѣ ѡзъ оубенникѡвъ школьныхъ въ зѣмное время невѣдомѡ гдѣ ѡтѣи пощѡста, поволомъ же времени оубрадемѣхъ ѡкъ пощѡста монастыря раднѣ, ѡ ѡбрѣтаютсѧ въ ѣдиноомъ скитѣ Кіевопечерскіа Лавры, нарицаемомъ Кнѣвѣ, ѡ коль несповѣднѣмыа радостнѣ исполнихъ ѡ желаніемъ вождѣхъ поити тѣмъ ѡ оубрадемѣи ѣхъ. ѡбрѣтъзъ оубо время свободное ѡ оубеніа школьного, пощѡхъ тѣмъ съ не малымъ на щѣи стѣхомъ ѡ Пѣгомъ покрываемъ безвѣднѡ пришедъ во сѣю ѡнѣ ѡбѣтель ѡ блгословеніе взѣмъ ѡ тогда бѣвшомъ началника всечестнѣншаго Іеросхимонаха Ѡтца Феодоіа по блгословенію ѣгѡ повѣдѣхъ ѡ со ѡнѣми блгословеннымъ рабѣи Пѣимъ, ѣже съ великою радостію менѣ прѣаша, ѡ ѡ пѣтешѣтѣи пѣцѣю оубрѣнша по пѣвечернѣмъ же пѣнѣи ѡ по совершеніи ѡпредѣленныхъ себѣ послѣднѣи, ѣгда настѣи нѣчь собравшесѧ въ трапѣзѣ съ прѣимнѣи послѣднѣи чтѣхъ чтеніе ѡ сѣгѡмъ вѣрѣма съ великимъ вниманіемъ ѡ стѣхомъ Пѣимъ доволное время, по чтеніи же поклѡншесѧ со смиреніемъ дрѣзддрѣзъ разнѡшасѧ ѡстѣавше менѣ въ трапѣзѣ спѡити до оубрѣннѣмъ пѣнѣи. По оубрѣннѣмъ же пѣнѣи ѡ по соверше-

10. Слово Поговлѣнскомъ надписано над строкой другим почерком.

11. in ms.: блгоговѣнѣншаго.

ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

нн Бѣжественнѣа Лѣтѣрѣн, ѣже тѣмъ не рѣнъ совершѣшеа, поствѣлен-  
нѣн бѣше<sup>12</sup> трапѣзѣ н сѣдшѣ началннкѣ съ братѣю повелѣ н мнѣ  
началннкъ ѣакъ стѣрѣнѣ сѣсти на трапѣзѣ съ братѣю, чѣщѣла же  
чѣнѣю Ѡ словесъ ѡтѣчекнхъ вѣ слѣшахѣ со стѣрѣомъ Бѣжѣнмъ н съ ве-  
лннкмъ внмѣнѣемъ н крайннмъ молчѣнѣемъ. Пѣлшннкы же предѣто-  
ахѣ со стѣрѣомъ Бѣжѣнмъ послѣженѣе подѣбѣюще со лѣгоповѣнѣемъ со-  
вершѣюще. По трапѣзѣ же послѣшннкы Ѡнн двѣ ѣже рѣдн тѣмъ прѣ-  
ндѣхъ по прѣлѣтн пѣнн н по ѣсполнѣнн вѣрѣхъ своѣхъ слѣжевъ, ѡвѣрѣтше  
вѣрема своѣодное Бѣѣ вразѣмѣлѣющѣ ѣхъ, вѣрѣдоваша ко мнѣ мнѣѣ  
словесѣа дѣшеполѣзна, побѣждѣюще менѣ ѡтѣвѣнн мѣрѣ, н ѣже въ мѣ-  
рѣ н съ нѣмн во Ѡвѣтѣлн тѣѣ въ послѣшѣнн прѣбывѣтн въ надѣждѣ  
по вѣременн полѣчѣнѣа н монѣшекагѣ Ѡбѣрѣа. ѣзъ же н сѣмъ н вѣзъ  
пѣндѣнѣа ѣхъ Ѡ вѣгѣ сѣрдѣа моѣгѣ желѣхъ тѣмъ ѡтѣчѣшеа, но  
ѣзвѣстнѣ вѣдѣа ѣакъ тѣмъ Ѡ мѣтѣре моѣа ѡнѣѣдъ ѡтѣнѣнѣа не  
возмогѣ, не дерзѣнѣхъ сѣ сотворѣтн. Прѣбывѣ ѡѣбо тѣмъ дѣнѣ тѣѣ, рѣ-  
нѣ трѣтѣагѣ днѣ вѣзѣмъ лѣгѣсловѣнѣе Ѡ началннкѣ, н попрѣстѣшеа со  
слѣзѣмн съ братѣамн Ѡнѣмн сожлѣющнмн ѡ моѣмъ ѡтѣдѣ ѡхѣждѣ-  
ннѣ, возвращѣшеа къ моѣмѣ прѣбывѣннѣю не могѣ въ снѣтѣ Ѡнѣмъ бѣ-  
лѣе мѣдлѣтн, занѣже невозможнѣо бѣ бѣло тѣмъ тѣннѣмѣ хѣждѣннѣю  
моѣмѣ ѡтѣнѣнѣа ѣще бѣхъ бѣлѣе замѣдлѣлѣ. Возвратѣшеа же прѣбывѣ-  
вѣхъ во ѡтѣнѣнн школнѣмъ вѣзъ вѣсѣкагѣ ѡтѣрдѣа тѣѣѣю за сѣдннѣ Ѡбѣ-  
чѣнѣ дѣже до распѣчѣнѣа школѣ. По распѣчѣннѣнн же школѣ не ѡтѣздѣа се-  
гѣво четвѣртѣагѣ лѣтѣа по Ѡбѣчѣю прѣжднѣмѣ въ дѣмъ къ мѣтѣрн моѣѣ  
сегѣво рѣдн ѣакъ да ѣмамъ совершѣннѣю своѣѣдѣ прѣнзѣсѣковѣтн Ѡбѣрѣа  
ѣаковѣмъ бѣ возможнѣо<sup>13</sup> бѣло мнѣ спѣдѣнѣнѣа монѣшекагѣ  
Ѡбѣрѣа, прѣбывѣхъ въ Кѣвѣ на Подѣлѣ<sup>а</sup> блнзѣ цѣркѣе Сѣтѣла Хѣтѣѣѣ  
Нѣколѣа нарнѣаемагѣ дѣбѣрагѣ, ѡтѣ сѣдннѣа стѣрѣѣа вѣѣвнѣцы ѣже лѣкн  
втѣрѣа мѣтн со вѣсѣкою лѣѣѣѣѣѣ н прнзрѣнѣемъ въ домѣ своѣмъ менѣ  
сѣдерѣжѣше. Нмѣла ѡѣбо совершѣннѣю ѣакоже рѣхъ своѣѣдѣ, хѣждѣхъ по  
сѣтѣмъ н чѣстнѣмъ Кѣвѣкнмъ Ѡвѣтѣлѣмъ Ѡвогѣдѣ ѡѣбо во Сѣтѣѣѣ со-  
фѣѣ<sup>б</sup> поклонѣнѣа рѣдн моѣѣѣ, Сѣтѣтѣла Хѣтѣѣѣа Мѣкарѣа Мнѣтрѣполѣтѣа  
Кѣвѣскагѣ, Ѡвогѣдѣе пѣчѣе н чѣстѣе въ монѣстѣрѣѣ ѣархѣстѣратѣѣа<sup>14</sup>

12. in ms.: бѣвшеѣ.

13. Слова ѣаковѣмъ бѣ возможнѣо написаны другимъ почеркомъ.

14. in ms.: ѣрхѣстѣратѣѣа.

## повѣстѣ ѡ сѣѣмъ соборѣ

Гдѣна Міхаїла, поклоненїа ради мощїей сѣѣа великомѣченицы Варвары. Овогда же и во нынѣ четныа и сѣѣа обѣтѣли прохода, и зрѣа блгоупїе и блгочїнїе црковное пользоваха дшїю. Паче же взырѣа на четныхъ и сѣѣхъ монаховъ мнѣшеа мнѣ зрѣти аггеловъ Бжїихъ, и молаха Гдѣн да и мене сподобитъ блгодѣтїю своею сѣѣа ѡнъ сегѡ аггелкагѡ Ѧвраза. Что же рекѡ ѡ сѣѣи и великой Кїевопечерской дѣвѣ, юже вседшнѣ возлюбнѣа ѡакѡ сѣѣе и Бгонзѣранное мѣсто въ немыже въ послѣднѣа лѣта подобнѣ дрѣвнымъ Бгонѡснымъ оцѣмъ аггелкимъ во плѣти житїемъ, аггел земнїи и нѣнїи человекѣцы прїепїи и Бгонѡсїи оцѣи нашіи Антѡнїи и Феодѡсїи и всїи прїепїи Печерскїи просїаша и въ жїзни своей и по смѣрти прослѣвшїаа ѡ Бга чдѣсѣи и негнѣнїемъ сѣѣхъ своихъ мощїей. Частѣе оубѡ нежели въ прѡчїа обѣтѣли въ нѡ приходяхъ въ недѣльныа и прѣзднїчныа дни сдѣша Бжїественнѡу раннюю и позднюю дїтѣрїю, овогдаже и въ вечерѣ приходяхъ, и не имѣаа когѡ тѣмъ знаема, ѡакѡ єдинъ страненъ, овогда оубѡ на Ближней печерѣ блнзъ цркви нѣгдѣ ночевѣхъ. Овогда же и въ великомъ монастыри блнзъ великїа звонїцы с дѣже до звѡна на правило црковное. Начѣншѣа же правнѣа входѣа ко онѡ нѣнїи подобнѡу цркви, и зрѣа прекоходящѣе єѣа блгоупїе и блгочїнїе и множеетѣво многое блгоговѣннѣихъ и четныхъ монаховъ со всѣкимъ блгочїнїемъ въ нѣй прѣдстоѡннѣихъ радоваха и велѣаха дшїю, мнѣаа видѣти єа мнѣхъ онѣхъ прїепнѣихъ оцѣцъ нашихъ Печерскїихъ, и прославлѣхъ Бга сподобнѣшаго мене таковоє сѣѣе мѣстѡ частѣ посѣщѣти. По совершенїи же всенѡцнагѡ бдѣнїа илїи оцтрени, вхождахъ ко сѣѣау пещерѣ съ прочїимїи хрїтїанѣи поклоненїа и лобызѣнїа ради сѣѣхъ мощїей и муроточнѣихъ глѣвъ прїепнѣихъ оцѣцъ нашихъ Печерскїихъ, и овогда оубѡ въ Ближней овогда же въ дѣлней сѣѣи пещери въ црквахъ внѣтрѣ сѣѣхъ пещеръ ѡсѣѣчѡушнѣа сдѣша Бжїественнѣа дїтѣрїи, прославлѣхъ Бга днѣнагѡ ко сѣѣхъ своихъ, и оубѣлѣхъ прїепнѣихъ оцѣцъ єихъ, прѣжде создѣнїа єщѣ нѡвагѡ и вѣтхгѡ монастыренїа<sup>d</sup> трѣблѣженное ѡнъ въ пещерахъ сѣѣхъ безмѡлвіе таковоє и тишинѣ, ѡаковагѡ безмѡлвіа и тишиннѣи верхѡ землїи прѣбывѡущимъ имѣти ѡнѡдъ невозмѡжно єсть, и таковоє воспалѣшеа желѣнїе въ дшїи моеї ѡ вѣщи невозмѡжной ѡакѡ ѡще бы возмѡжно было тѡ никакоже быхъ кохотѣхъ нзъ пещеръ тѣхъ сѣѣхъ нзѣити, но тѣмъ прѣбывѣа жїзнь свою кон-

ПОВѢСТЬ Ѡ С҃ТѢМЪ СОБОРѢ

чл҃ти, но Ѡбл҃че вѣда вѣщѣ невозможнѣ съ великою жалостію ѡ воздыханіемъ ѡсходѣхъ<sup>15</sup> ѡзъ с҃тѣхъ пещеръ Ѡнѣхъ, Ѡвогда же по поклоненіи с҃тѣхъ мощей, вшѣдъ во с҃тѣю ѡ великѣю цр҃ковь, гдѣшахъ Бж҃е-ственнѣю литургію ѡ по ѡпѣстѣ ѡхождѣхъ на Подолѣ въ домъ рабы Ѡныа Бж҃іа нѣбже пребывѣхъ.

Нмѣла же нѣколикъ превозлюбленныхъ мѡнхъ ѡ ѣднѡмысленныхъ др҃гѡвъ, ѣднѡ ѡ тѡжде намѣреніе ѡ монашествѣ нмѣвшихъ въ свѣвѡтѣ въ вѣчеръ ѡнѣ преднѣкнмъ прѣздннкомъ собнрѣхомъ лѣтнаго времени во с҃тѣи Бг҃оавленскіи Братскіи монастѣръ во вратѣ монастѣрскаа г҃акъ въ сѣлѣ прилнчѡе ѡ безмѡлвное мѣсто стѣжѣхъ др҃га себѣ ѡ стѡрожа монастѣрскаго мѣжа сѣлѣ добродѣтелна ѡ стрѣхл Бж҃іа ѡполненна ѡупражнѣхомъ въ собѣдованіихъ дѣшеполѣзныхъ дѣже до звѡна на правнло цр҃ковное, пѣже всегѡ совѣтовѣхомъ кѣкѡ бы могли намѣреніе нѣше въ дѣло пронзвѣстн, ѡ гдѣ бы таковѡе мѣсто могли ѡбрѣстн въ нѣмже Бг҃ъ блговолѣшл пострѣншеа во ѡночество, могли быхомъ прилнчнѣ монашеикомѣ ѡбрѣтѣл пожитн, ѡ по многокрѣтнѡмъ совѣтованіи ѡ прилѣжномъ раземѡтрѣніи, таковѣ за вѣтѣ непремѣненъ ѡ непрелѡженъ въ дѣшѣхъ нѣшнхъ за вѣщѣхомъ, да не вѣдѣтъ ѡреченіе нѣше ѡ міра ѡ пострѣнъ во Ѡбнтелѣхъ всѣкое ѡзѡбнлѣ нмѣщнхъ въ пнщн ѡ пнчтн ѡ во всѣкомъ тѣлѣномъ ѡупокоеніи. Знѣже въ таковыхъ Ѡбнтелѣхъ пострѣншеа не быхомъ возмогли по ѡбрѣтѣл монашеикомѣ ницѣтѣ Хр҃товои поглѣдовати, ѡ воздѣржное жнтѣе проходнчн но нѣмоши рѣдн дѣшъ нѣшнхъ ѡсѣднѣше ѡ тѣснаго пѡтн въ водѣцаго въ жнвѡтѣ, заблѣднл быхомъ въ шнрѡкн пѡтѣ вѡводѣщн въ погнбѣль. ѡ дѣше бытн разѣдѣдѣхомъ по законѣ Хр҃тіанкомѣ ѡженнвшымъ нѣмъ въ мірѣ пребывѣчн, нѣже ли ѡрѣкшнмъ міра по ѡгѡднѣ плѡтнкомѣ во всѣкомъ ѡупокоеніи ѡ ѡзѡбнлн жнтѣе препровождѣчн<sup>16</sup> на порднннѣ монашеикаго Ѡбраза, ѡ на вѣчное ѡдѣженіе дѣшъ нѣшнхъ въ дѣнь сѣдннн. Сегѡ рѣдн г҃акоже прѣдрѣкѡхъ тѣвѣрѡе въ дѣшѣхъ нѣшнхъ вѡспрѣѡхомъ намѣреніе ѡзѣчн ѡ ѡтѣчества нѣшего ѡ нѣгдѣ въ пѡстѣннѣмъ ѡ безмѡлвнѣмъ мѣстѣ ѡбрѣтѣше настѣвннка дѣшъ нѣшнхъ ѡсѣдинаго, прѣдѣчн себѣ ѣмѣ

15. В слове ѡсходѣхъ буквы хъ дописаны другим почерком.

16. in marg.: зрн.

## ПОВѢСТЬ ѿ С҃ТѢМЪ СОБОРѢ

вз повнновѣнїе ѿ по времени приличїемъ ѿ негѡ пострїгшесѧ пре-  
 бывати еъ нїмъ, ѿ дрѡгъ со дрѡгомъ, до полѣднагѡ своегѡ ѿздыхѧ-  
 нїа неразлѡчїе во ѿночїетѣй нищетѣ ѿ еъдѡсти ѿждныхъ потребѣъ  
 ѿ всѧкомъ епасїїа рѧдѡ дѡшъ нѧшнхъ, вьсогтрадѧнїи<sup>17</sup> ѿжднѡю мо-  
 нѧшею пїщѡ ѿ ѡдѣждѡ ѿ прѧведнагѡ трѡдѧ рѡкъ свонхъ стѧжавѡю-  
 це. Вь таковыхъ ѡубо ѿ подобныхъ еѡмъ бегѣдахъ безмѡлвное ѿ тї-  
 хое ношнѡе время препровождѡущимъ приспѣваше ѿ прѧвило црѡковное  
 сѣгѡже по ѡпдѣтѣ рѧсхождѧхомѧ вь дѡмы нѧша.

Вь<sup>18</sup> таковой ѡубо нѧмъ дхѡвнѡй лѡбви<sup>19</sup> ѿ дѡшеполѣзной бегѣ-  
 дѣ ѿ дрѡгъ со дрѡгомъ чѧстїемъ схожденїи пребывѡущимъ, прїиде мнѣ  
 великое желѧнїе пѧки поитїи вь предрѣченнїи ѡнъ скїтѡ Китѧевъ по-  
 вїдѣти превозлѡбленнхъ мнѣ ѡнѣхъ вьшереченнхъ рѧкѡвъ Хрїто-  
 выхъ, лѣтнѡ же тогдѧ времени сѡщѡ ѡудѡбнѣе возмогѡхъ сїе мое же-  
 лѧнїе ѿполнїти. Пришѣдъ ѡубо во с҃тѡю ѡнѡ ѡбїтель велїа рѧдѡсти  
 ѿполнїхѧ, ѡвѡ ѧкѡ ѡвїдѣхѧ со ѡнѣмъ возлѡбленными мнѣ по-  
 слѡшнннн Хрїтовыми, ѡвѡ же ѧкѡ сподѡбнхѧ ѡвїдѣти сїеннолѣ-  
 потнѡя сѣдїны елѣдѧ жѣлта ѿ ѿзмождѧла ѿ портѧ ѿ воздержѧнїа  
 лїца с҃тѡхъ ѡтсѣцъ тѧмъ пребывѡущнхъ. еъ нїмъ же вхѡдѧ на прѧ-  
 вїло црѡковное на мѧлѡю вь дѡшѡ мою ѡпдѡцѧхъ пользѡ еъ великимъ  
 во внимѧнїемъ ѿ стѧхомъ вїжїнмъ вьзъ всѧкагѡ ѡскорѣнїа чгѧхѡ ѿ  
 поѧхѡ вѣе полѣдованїе прѧвила бѧхѡ во нѣцын ѿзъ брѧтїи ѿ послѡшнн-  
 кѡвъ сѣтѣтвеннїи дѧрѡ ѿ вїгѧ сладкопѣнїа ѿмѣвшнхъ, ѿже не точїю  
 с҃тѧхрѡ ѿ прочее пѣнїе со сладкопѣнїемъ поѧхѡ но ѿ сѧмоѡ Гдѡ помнѡ-  
 лѡнѡ, ѿ подѧн Гдѡ ѿ тебѣ Гдѡ<sup>20</sup> ѿ ѧмнѡ, еъ толїкнмъ сладкопѣнїемъ  
 тнхѡ ѿ со ѡумѣреннмъ продолженїемъ поѧхѡ, ѧкѡ ѿ жерѡкомѡ ѿ не-  
 зѡдѡбѡ преклонномѡ на ѡумнленїе сѣрдцѡ ѧковѡ ѿ мое бѧше ѡудѡбнѡ вѣѣ  
 ко ѡумнленїю ѿ слезѧмъ преклонѧтнѧ. Но ѿ сѧмоѡ ѡно положѧнїе мѣ-  
 ста ѿ сѡтроснїе црѡкѡ дѡшѡ человекѡ можѧше преклонѧти ко ѡумнле-  
 нїю, црѡковъ ѡна вѣе дрѡвѧнѧ крїтѡсѡбрѧзнѣе создѧнѧ во ѿмѧ прѧбнѧгѡ  
 ѿ вїгонѡнагѡ ѡцѧ нѧшегѡ вѣргѧ Рѧдонежскѧгѡ Чѡдѡтворцѧ ѿже раз-  
 лїчнѧ дрѡвѡ плодѡвїгѧ ѡкрестѡ сѣдѡ насѧждѣннѧ вѣтѡмн своїмн ѡсѣ-

17. В слове вьсогтрадѧнїи буква вь приписана другим почерком.

18. Перед началом абзаца на поле сноски другим почерком: ѡтсѡнѡ.

19. in ms.: лѡбви.

20. in ms.; в слове Гдѡ отсутствует слово-титло.

ПОВЕСТИ ѿ СТЬМЪ СОБОРѢ

на хѣ, занѣже не баше высока. Вса ѡзвѣдѣтъ ѡконнымъ тканіемъ баше оукрашена даже до полатнаго притвора, въ немъ ѡзображенъ баше хѣ сѣлѣмъ блогоговѣишю пріеніи оцы великороссиити чюдотворцы. На ѡже сѣбе оно ѡзображеніе взиралъ ктѣ изъ блогоговѣніемъ келію могазъ бы въ дшнъ евоѣи ѡщущати пользу<sup>21</sup>. Ещѣ же разсмотрѣвалъ тѣхѣ и безмолвное на мѣстѣ онемъ пребываніе сѣихъ отсѣцъ блогоговѣніе и молчаніе кротость и смиреніе и поелшннкѣвъ вѣхъ всеблогоговѣиное изъ крайнѣишимъ волнъ евоѣи и разсудженіа ѡсѣченіемъ, со смиреніемъ и страхомъ Бжтнимъ во всемъ поелшаніе. Ѣ вса дшнъ могазъ вожделѣхъ тамъ со сѣимъ оцы онемъ и братію пребывати, аще и ѡзвѣстѣ вѣдѣи ѡкъ тамъ ѡ матери могазъ оутантиса не возмога, но оваче крайнимъ желаніемъ монашества побуждаемъ оумыленхъ тамъ ѡстатиса. Притѣпль оубо къ предреченномъ обителю тоа на члннкѣ стоавшемъ близу цркве наединѣ и припадъ къ ногамъ сѣмъ могазъ прилѣжнъ да любѣ радн Бжтн прійметъ и менѣ вѣднаго во сѣмъ евоѣ обителю монашества радн во сѣмъ поелшаніе: онъ же оуразумѣвъ моѣ прошеніе аге ѡнде въ келію евоѣ повелѣвъ и мнѣ ити за нимъ, вшедъ же и ѡзъ въ келію сѣмъ, и поклонивъ по обичаю, стоахъ близу дверей. онъ же сѣдъ близу стола повелѣ и мнѣ сѣсти выше себѣ рекъ ко мнѣ. Братѣ садн здѣ, оуказавъ рѣкою и мѣсто оно ѡдеже повелѣваше мнѣ сѣсти. ѡзъ же слышавъ сѣ и оужаивъ ѡ вѣщи нечлннѣи и вѣсь стыдѣннѣи ѡполнивъ и поклонивъ низкъ стоахъ молча. онъ же и вторнцю тожде сотворити мнѣ повелѣ. ѡзъ же пакн поклонивъ стоахъ молча. Таже и третнцю тожде повелѣ мнѣ сотворити. ѡзъ же сѣлѣмъ оужаивъ ѡ семъ и поклонивъ стоахъ безглаголенъ. онъ же ѡверзъ сѣла евоѣ оутѣ рече ко мнѣ: Ѣ братѣ, ты молнши ма да пріймѣ тебе во сѣмъ обителю нашъ монашества радн. И сѣ въ дшнъ твоѣи не виждѣ ни слѣда монашескаго оустроеніа. не виждѣ въ тебѣ смиреніа хртѣва. не виждѣ въ тебѣ поелшаніа и ѡсѣченіа волнъ евоѣи и разсудженіа. но сопротивное вѣ. виждѣ въ тебѣ оустроеніе и мдарованіе міра сѣмъ, виждѣ въ тебѣ гордыню діаволу. виждѣ въ тебѣ непоелшаніе и послѣдованіе волнъ евоѣи и разсудженію: сео трнжды повелѣвъ тебѣ сѣсти выше менѣ, никакѣже поелшавъ

21. in marg. (другим почерком): радость.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢТѢМЪ СОБОРѢ

Ѣси менѣ вѣстѣу бо ѣже ѣдиною оубышавъ заповѣдь мою не точию  
 въ кѣлїи моеї но лице быхъ восхотѣлъ ѡ въ трапѣзѣ предъ всею братїи  
 ею повелѣвающю тебе сѣсти выше менѣ подокаше тебе ѡбѣщавъ  
 вѣдъ болю твою ѡ разсудженїе со смренїемъ ѡ стращомъ Бжїимъ послы-  
 шати мене: тыже трижды ѡ мене повелѣнъ бывъ въ кѣлїи моеї то-  
 чию сїѣ сотвориши. послѣдѣа болн твоѣй ѡ разсудженїю паче же горды-  
 ни братїей лицемѣрнѣ смрадала ѡ кланѣла<sup>22</sup>, заповѣдь мою пре-  
 слышалъ ѣси. Не имѣа оубо послышанїа ѡ ѡбѣщанїа болн твоѣа, ѣже  
 ѣсть знаменїемъ истиннагъ монашества. Како дерзавши проити ме-  
 не принѣтъ быти бо иночество: не имѣши бо послышанїа ѡ послышав-  
 ющїи болн своѣй ѡ своемѹ разсудженїю небыти достойни монашекагъ  
 образа. Таковаа оубо ѡ мнѣ гшала<sup>23</sup> ижекъ ко мнѣ словеса, ѡ  
 оубразивъ въ концѣхъ оубавшавъ мене ѡ сѣмъ ѡ въ кѣлїимъ стращомъ  
 предъ нимъ стоѣща ѡ ничтоже вѣщающа: начѣтъ ѡакъ оубѣдѣнъ чад-  
 любїи со всею любобїю ѡ кротостїю глаголати ко мнѣ, Ѡ чѣдо  
 возлюбленное иже стѣну да вѣси ѡакъ ѡзъ люббѣ радн Бжїа желѣа дѣ-  
 ши твоѣй спленїа сїѣ нескшенїе на тебе навѣдохъ: Ѡв оубо ѡакъ да  
 во всѣ дни жнокѣа твоѣгѣ сїѣ въ забвенной пѣмѣти въ дѣши тво-  
 еї содѣржши: Ѡв же да сїмъ оубразмѣнъ тебе ѡ настѣлю ѡакъ ѡ-  
 стиннагъ монашества начѣа корень ѡ ѡнованїе ѣсть, истинное по  
 Бгѹ ѡ поразмѣнъ Бжѣетвеннагъ Пленїа ѡ оубїенїа<sup>24</sup> сѣтихъ оубѣдѣнъ  
 послышанїе ѡ совершенное болн своѣа ѡ разсудженїа ѡставленїе ѡ  
 оумерщвенїе. Ѣ вѣи желѣющїи сподобитисѣ монашекагъ образа ѡко-  
 же ѡставлютъ мїръ ѡ всѣ ѡже въ мїрѣ, таку должны сѣти ѡставити  
 ѡ вѣдъ болю свою ѡ разсудженїе, ѡ повиндтисѣ по Бгѹ во всемъ на-  
 стоѣтелю своемѹ, даже до послѣднагъ своегѣ иже дѣханїа ѡкн самомѹ  
 Бгѹ. Тыже чѣдо моѣ ѡ нескшенїи сѣмъ ѣже навѣдохъ на тебе не мало-  
 дѣшествѣи, иже вѣщавѣа бо ѡакъ не прѣбавѣа мнѣ не дерзавъ ѣси  
 послышати мене. Но Ѡв не вѣда ѣще сїлы Бжѣетвеннагъ монаше-  
 кагъ послышанїа, Ѡв же ѡ почнѣла ма кѣпнѣ же ѡ сѣи<sup>25</sup> ѡ

22. Слово кланѣла надписано другим почерком.

23. Слово иже надписано другим почерком.

24. Слова ѡ поразмѣнъ Бжѣетвеннагъ Пленїа ѡ оубїенїа надписаны другим почерком.

25. Слова ѡ сѣи надписаны другим почерком.

ПОВѢСТЬ Ѡ С҃ТѢМЪ СОБОРѢ

великіѣи ѱ монашеикѣи<sup>26</sup> Ѡбразъ ѡгѡже бѣъ ма̀ недостѡйнаго оудостѡн. Сегѡ радн бѣдн прощенъ ѡ бѣа н ѡ менѣ грѣшнаго.

Таже<sup>27</sup> начатъ менѣ вопрошатн гдѣ роднхса, н не ѣмамъ ли ѡ когѡ возбранѣна коегѡ кз монашествѣ. Мнѣ же вѣа ѣже ѡ себѣ вкратцѣ иъзвѣстнхсѣ, рече ко мнѣ. Чадо моѣ возлюбленное, ѡце н молихъ ма̀ ѡсн н прогнахъ да прїимѣ тебе монашествѣ радн ко с҃тѣю сїѡ Ѡвнтель ко с҃тѡе послѣшанїе, но по иъзвѣщенїю твоємѣ не дерзѡю сегѡ сотворнті да не кѡкѡ воспослѣдѣетъ Ѡбщее н намъ н тебе смѣщенїе, мѡтн ко твоѡ оубѣдѣвшн гдѣ пребывѣешн можетъ тѣа сз повелѣнїемъ властѣи предѡбегн ѡснѡдъ взѡтн. Сегѡ радн ѡ ѣмъ не скорѣн ѣкѡ предречѣнныа радн вннѣ не дерзѡю тебе прїѡтн, но ѣмѣа непремѣнное ѡ воспрїѡтн монашествѣ желанїе, возложн бѣѣ ѡ себѣ на бѣа попеченїе, н ѡгѡ помѡщїю потщнса пронскѡтн таковѡгѡ мѣста кз немже ннедїно тн бѣдетъ кз монашествѣ возбранѣнїе: ѡза же тѣа оубѣраю ѣкѡ бѣъ всемогѡщїи вѣѣмъ хотѣнї спастнса кз таковѡмѣ мѣстѣ тебе настѡвнтъ н желанїе твоѣ кз самѡе пронзвѣдетъ дѣло. ѡза же слѣшавъ сїѣ н самъ иъзвѣстнѡ вѣднѣн ѣкѡ мнѣ кз тѡѣ с҃тѣи Ѡвнтелн за предречѣннѡ вннѣ пребывѣтн невозможнѡ. Болѣе оубѣ не дерзндѡхъ ѡ ѣмъ молѣнїемъ моїмъ с҃тнню ѡгѡ оутрѡждѡтн. Но прнпѡдъ кз с҃тнмъ ѡгѡ ногѡмъ проснхъ прощенїа. Ѣже вкѡпѣ сз бѣгословѣнїемъ взѣмъ иъзидѡхъ иъз кѣлїн ѡгѡ. Ѣще же тѡамъ мнѣ сѡцѣ сподобнхса с҃тѣа ѡгѡ н дѡшеполѣзнаа словеса кз ѡднѡмѣ брѡтѣ иъглаголаннаа оубѣшѡтн, чтоѡ ко на дворѣ с҃тнѡа тоѡ Ѡвнтелн сз нѣкнмн ѡцѣ прнзвѣ ѡднѡгѡ брѡта иъз пѡслѣшннкѡвѣ вѣ же тѡѣ брѡтѣ сѣлѡ бѣгословѣннѣ н рече кз немѣ: ѡмамъ тѣа брѡте послѡтн ко великіѣи монастнрь по Ѡбнчѡю нашѣмѣ ѡтѡвранїа радн харчевыхъ вѣщѣи н пнтѣа нацѣлѡю едмнцѣ, сотворн оубѣ подѡвѡнщее прндѡготовлѣнїе. Брѡтѣ оубѣ сѣѣ прндѡготовавѣа ѣкоже подѡвѡетъ, н ѡвѣрзз брѡтѣа двора<sup>28</sup> скнтѡкагѡ начатъ вѣѣздѡтн. Начѡлннкъ же оубндрѣвъ сїѣ прнзвѣ брѡта сегѡ н рече кз немѣ. Кѡкѡ дерзндѡхъ ѡсн ѡкѡлнне безъ бѣгословѣнїа моегѡ ѡѣздѡтн, ѡце бы тебе прнключнлаа ѣкоже мнѡзѣмъ н прнключѡтѣа безвѣстнаа н вnezѡпнаа на пѡтн смѣртѣ что бы воз-

26. Слово монашеикѣи написано другим почерком.

27. in marg. (перед началом абзаца на поле сноска другим почерком): ѡгѡтѣи.

28. Слово дворѣ написано другим почерком.

повѣстѣть ѡ стѣхмъ соборѣ

могыз єи ѡвѣщати прѣномѡ Свѣдѣнъ въ дѣнь страшнаго єгѡ втораго  
 пришеѣтвѣа, ѡвѣхавъ безъ бѣгословенїа не вѣи ли колїкѡ великѡ грѣхъ  
 єсть поплѡшннїкѡ творїти что безъ бѣгословенїа настоѡтѣла своєгѡ.  
 Онъ же поклонївса рече къ немѡ протїи ма ѿче ѡзъ ствомъ бѣго-  
 словенїемъ ѡвѣхати хотѣхъ, ты бо мнѣ повелѣяз єи повѣхати въ ве-  
 ликїи монастїрь нѡполннїи ѡпредѣленное мнѣ ѡ тебе послѡшанїе. На-  
 стоѡтѣль же рече къ немѡ. ѿ ѡкладнне не доволно ли ти бѣ ѡакѡ  
 впазъ єи въ єднѡ ѡмѡ составленїа болн твоєѡ хотѣхъ ѡнѣхати  
 на послѡшанїе безъ бѣгословенїа. вѣстѣѡ въ єже нѡзїти нѡзъ неѡ проєѡ  
 проценїа н глѡ со смнренїемъ, Протїи. єе впазъ єи н въ дрѡвїю ѡмѡ  
 словоправданїа горшѡю пѣрвыѡ. Н єже єсть н горше єєгѡ. ѡакѡ нн  
 бїга боѡса нн человекѡ ерамаѡса дерзѡлз єи къ свѣтѡ примѣсїтѡ  
 тмѡ н къ смнренїю гордыню. вѣже бо глѡти, протїи: смнренїе єсть ѡко-  
 же ѡчїатъ насъ стїи ѡцїи насш. ѡ єже прилагїти къ єемѡ слѡвѡ про-  
 стїи, словоправданїе: гордыня єсть, ѡчїенїе дїаколе, н примѣшенїе свѣ-  
 та къ тмѣ. Кѡе же ѡбщенїе, по ѡплѡ речн, свѣтѡ къ тмѣ;<sup>29</sup> єєгѡ  
 рѡдн всѡкѡ прѣкѡбѡнъ въ послѡшанїи желѡѡ сподѡбнннса монашека-  
 гѡ ѡбразѡ, долженъ єсть въ пѣрвыхъ єе началѡ жнтїю своємѡ поло-  
 жїти, ѡще вѡдетъ нлн ѡ настоѡтѣла нлн н ѡ прѡчїихъ ѡтѣцъ ѡко-  
 рѡемъ дождаемъ нлн н напастѡвѡемъ припѡла къ ногѡмъ со смнренї-  
 емъ глѡти протїи ннчѡбже къ єемѡ прилагѡ рѡзѡвѣ тѡчїю Протїи ма  
 ѡтче стїи, согрѣшнхъ. ѡ не ѡкоже ты къ єемѡ приложнлз єи слово-  
 правданїе. Такѡвѡѡ ѡѡко н мнѡгшѡѡ єнхъ словєѡѡ єлыша бѣгословен-  
 ныи онъ брѡтѡ стѡѡше молѡ дѡндеже прѣстѡ глѡти настоѡтѣль тѡ-  
 же пѡдъ къ ногѡма єгѡ со слєзѡми проєѡше проценїа, настоѡтѣль же  
 ѡакѡ ѡтѣцъ ѡдѡлюбнвыи начѡтѡ глѡти къ немѡ. Намѣренїе моє бѡше  
 чѡдо послѡти тѡѡ на прѣдрѣченное послѡшанїе тѣмѡже призѡвѡзъ тѡѡ по-  
 велѣхъ прѡдгѡтѡвнннса тѡчїю ѡ не н ѡвѣздѡти, тѡѡѡ же подѡбѡше по  
 прѡдгѡтѡвлєнїи вѡзѡвѡ ѡ менє бѣгословенїе ѡвѣздѡти, тѡкѡвѡ въ єсть  
 чннъ монашекагѡ жнтїѡѡ, тѡѡѡже по невѣдѡнїю ѡ не по прѣзрѣнїю хо-  
 тѣлз єи ѡвѣхати безъ бѣгословенїа. Тѡкожде н проєѡ проценїа по не-  
 вѣдѡнїю приложнлз єи словоправданїе н ѡ єемъ со слєзѡми кѡєшн-  
 са н прѡсншн проценїа, да вѡдєшн ѡѡко ѡ бїга н ѡ менє проценѡзъ н

29. В рукописи сноска (другим почерком): 2 Кор. 6:14.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

елѣгословенъ, подѣнвъ же сѣго доволнѣ Ѡ силѣ бжѣетвеннаго послѣша-  
 нѣа ѡпдстѣ на предреченное послѣшаніе рѣдѣющаго и проглаголююща бѣга.  
 Ѥзъ же стоа нѣбѣдѣ не далече и слыша сѣа сѣлѡ спользоваха дѣшеню  
 проглагола бѣга сподобеншаго мѣ слышатѣ такъваа дѣшеполѣзная  
 словеса, и вѣнѣахъ тѣ быти глѣи живота вѣчнаго. Ѥзъ же <sup>30</sup> тѣ-  
 же взѣмъ елѣгословеніе ѡ нартоаѣтеле и попростнѣса еъ предреченными  
 поелѣшники нъзидѣхъ ѡ тоа ѡбнѣтеле со многю жалостію, ѣакъ не  
 сподобнѣха тѣмъ за предреченнѣю вынѣ <sup>31</sup> со сѣымѣи ѡнѣмѣи ѡтцы  
 и братѣю пребывѣти. Пришѣдшѣ же мѣ въ домъ нѣдѣже пребывѣхъ во  
 ѡбнѣчномъ моемъ оупражнѣхъ оустроеніи, хоаа ко сѣымъ ѡбнѣтелемъ  
 и со дрѣги моимѣи собнѣлаа на соберѣдованіе приачно нашемѣ намѣ-  
 ренію. Наченшѣса же школомѣ оученію по ѡбнѣчаю въ началѣ септѣв-  
 ріа мѣсаца боаа да не кѣкѣ сотворнѣха намѣренію моемѣ возбранѣ-  
 ніемъ ѡстѣбнѣхъ сѣ не хождѣхъ на нѣ но прилѣжнѣ печѣхъ кѣкѣ выхъ  
 возмоахъ въ приачное мѣсто нъзѣти чернечества рѣди. Слѣчнѣа же  
 тогда по заключеніи міра<sup>с</sup> возвращающѣса въ Рѣсію вѣннѣствѣ при-  
 чѣхати еъ нѣмъ въ Кіевѣ со вѣемъ и прѣвѣщеннѣншемѣ Кѣрѣ ѣнтѡ-  
 нію Мнѣрополѣтѣ Молдѣвскомѣ, нѣже пребывѣше во дворцѣ прѣвѣщен-  
 нѣншаго Кіевскаго Мнѣрополѣта нарицѣмомъ Кѣдрѣвцѣ и оубнѣдѣвъ  
 сѣдннѡ въ сѣомъ братѣкомъ бѣгловленскомъ мнѣтнѣи предреченнаго Іе-  
 роихимонаха Пахѡміа познахъ сѣго ѣакъ своего во Іеромонаха рѣкопо-  
 ложенника. По елѣгословенію сѣго прѣвѣщенства Кіевскаго Мнѣрополѣ-  
 та въа кѣ сѣтѣ на Кѣдрѣвцѣ. Въ немѣдѣже чѣстѣ ѣзъ ѣакъ кѣ моемѣ  
 Ѡ гѣтѣ настѣбннѣи приходѣ чрезъ негѡ сподоблѣха и елѣгословеніе сѣго  
 прѣвѣщенства полѣчатѣ цѣлаа сѣднѡ сѣго деннѣцѣ. И вѣда оубѣ сѣго  
 прѣвѣщенства еъ пробѣимѣи чѣстнѣмѣи всѣакаго почтѣнѣа достѡннѣмѣи  
 лицѣи іеромонашескаго еана, и нѣколикѡе чнѣло чѣстнѣхъ ѡныхъ Іеро-  
 діѣконѡвѣхъ крѡтѣкнѣхъ и смнреннѣхъ лѡбѡвъ по бжѣтѣ ко мнѣ намѣвшнѣхъ  
 сѣлѡ рѣдоваха дѣшеню пѣче же сѣгда сподоблѣха елѣжѣшѣ сѣго прѣвѣ-  
 щенствѣ со вѣемъ ѡсѣеннымъ своимъ клѣромъ елѣшатѣ бжѣетвеннаа  
 литѣргіи<sup>с</sup> соверѣемыа<sup>32</sup> молдѣвскимъ ѣзыкомъ. Коликѣа рѣдостѣ дѣ-  
 ша моа исполнѣшѣса оублѣшавши и еимъ елѣгословеннымъ ѣзыкомъ

30. Слова ѣзъ же in marg., в сноске (другим почерком).

31. in ms.: вынѣ.

32. in ms.: совершѣмыа.

## повѣстѣ ѡ стѣмъ совѣрѣ

Бѣ ꙗко словеса возвышаша. И дѣла сѣдѣи бѣша ꙗко шчѣмъ начѣ-  
ша въ дѣшнѣ моѣ не мѣла любви къ бѣгловѣнному ꙗко молдавскому  
ꙗзыку и народѣ, и къ бѣгохраннѣмоу сѣи земли. И многѣе къ странни-  
чествѣ и монашествѣ<sup>33</sup> возгорѣша въ дѣшнѣ моѣ желаніе.

Въ таковоу оубо оупражненіи мнѣ чрезъ зѣмѣ тѣ пребывающѣ, сѣ-  
чѣша на концѣ Іаннѣаріа мѣсѣца нантѣ на менѣ и маломъ иже сѣ-  
нѣ. Единъ ѡ града моего оучивѣша къ школахъ видѣ менѣ ѡложив-  
ша школьное оученіе и сожалѣвъ ѡ мнѣ, поиде къ начѣмъковавшему  
тогда надъ школами бѣгъ Преподобію Силвѣтрѣ Кѣлѣцѣ иже полѣж-  
де быти и архимандритъ братцаго бѣгловѣнскаго ижеже и оучил-  
ца мнѣра тѣже и бѣкѣ СвѣтоПетрограда. И сказа ѣмъ подробнѣ ѡ  
мнѣ, ꙗко не хощетъ, рече оучити. И мѣти сѣгъ вѣде тѣию полѣ-  
етъ на оученіе сѣгъ ижеднѣнѣ.

Сѣа слышавъ онъ полѣ двѣхъ иже школѣ оучениковъ привестѣ ме-  
нѣ предъ сѣбѣ, пришедшѣ же мнѣ начѣтъ жертокѣ истрѣзовати менѣ  
глагола, ꙗковыа радѣ вни ѡртѣвнѣ<sup>34</sup> сѣи школьное оученіе, ꙗже же  
ѣще и ѡ сѣтѣтѣ сѣлѣ бездѣрзновѣннѣ сѣи пѣче же, предъ таковоу  
мнѣ лицы, пѣче оустроеніа моего не вѣмъ ꙗко дерзѣхъ ѣмъ ѡвѣ-  
цѣти, ꙗко перѣла вни сѣже радѣ ѡртѣвнѣхъ вѣшнѣе оученіе сѣтъ,  
непрѣмѣнное моѣ намѣреніе быти монахомъ сѣже коѣла безвѣртнаго  
чѣла сѣртнаго желаніе ꙗже бы возможно было ꙗко нанкорѣ ижеже  
въ таковоѣ мѣрѣ ижеже бѣгъ помогающѣ възмогалъ быхъ и сѣмымъ  
дѣломъ иполнитѣ. Кѣторѣа же ꙗко ѡвѣшнѣаго оученіа не ѡшѣцѣю  
въ дѣшнѣ своѣи ижекоѣже полѣзы, слыша ко въ нѣмъ чѣтѣхъ воспомы-  
нѣмыхъ богѣвъ и богинѣ сѣлннскнхъ и бѣннѣ пѣнтѣсѣкѣа вознена-  
видѣхъ ѡ дѣшнѣ таковоѣ оученіе. Занѣ ꙗже бы и ко вѣшнѣмъ оуче-  
нѣи оучитѣли оупотребѣли словѣзъ бѣгонѣсныхъ Цѣрке стѣа оучитѣлѣи,  
дѣобнаго рѣзѣма ѡ Прѣтѣаго дѣла надѣвшнѣа, тѣ сѣгъ быа бы пол-  
зы дѣобнаго рѣзѣма и вѣшнѣаго оученіа оученикѣ иподѣлѣнѣ<sup>35</sup>: ꙗ  
пѣнѣже ꙗкоже напечатѣно сѣтъ во илѣавнтѣ дѣобномъ, дѣнѣе не ѡ  
дѣла сѣа, но ѡ ирѣтѣтѣла Цѣцерѣна, Платѣна и прѣтѣнѣхъ ꙗзычѣскнхъ  
любомѣдрѣсѣвъ рѣзѣма оучитѣа, сѣгъ радѣ до концѣ ѡсѣпѣша лѣжею, и

33. Слово монашествѣ надписано другим почерком.

34. in ms.: ѡртѣвнѣ.

35. in ms.: иподѣлѣнѣ.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

прелстѣшася ѡ пѣти правягѡ въ рѣзѣмѣ, и словеса тѣи ѡ ѡзглагола-  
 ни ѡучаѣа: видѣтъ дѡшн мѡркѣ и тѣм, на ѡзыцѣ же всѡ ѡхъ премѡд-  
 рогѣ. Чѡ по видѣтелствѣ семѡ, ѡ таковагѡ ѡученїа не ѡцѣдїа въ  
 дѡшн моѣи пользы, къ томѡ же и боѡа да не кѡкъ ѡ негѡ ѡкоже  
 и мнѡзѣмъ слѡчаѣа впадѣ въ развращенный рѣзѡмъ, ѡртѡвнхъ ѣ.  
 Трѣтїа же видѣ раземоуствѡа плоды семѡ ѡученїа въ дѡхѡвнхъ мо-  
 нашекагѡ чїна лицѡхъ ѡкъ ѡнѣцын мїрстїн санѡвннцы въ бѣлїей  
 чѣрти и слѡвѣ и всѡкомъ тѣлѣномъ покѡн пребывѡютъ, драгоцѣнны-  
 ми рїзами ѡкрашающеа и слѡвнѡ ѡзбранными кѡнми и прекрасни-  
 ми<sup>36</sup> колееницами ѣздаци, не ѡждаѡа ѡхъ сїѣ глїю, да не бѡдетъ, но  
 боѡа и трѣпѣа да не кѡкъ и ѡзъ пребывѡ доволное время ко ѡчи-  
 лицахъ и ѡзѡнїеа внѣшнагѡ ѡученїа и стѡвъ монахомъ не тѣи ѡ  
 сїѣ немоци рѡдн дѡшн моѣа, но и тѣмѡмъ гѡршеѡ поругѡждѣ впадѣ ко  
 всѡ дѡшнѣвнѡмъ и тѣлѣснѡмъ стѡрѣти. Сїѡ сѡтъ видѣ ѡхъ рѡдн ѡртѡ-  
 внхъ внѣшнеѡ ѡученїѡ. ѡнъ же, ѡкъ мѡжъ премѡдрѣншѡ, мнѡга, на  
 сїѡ, ѡзглаголавъ ко мнѣ словеса, ѡправлѡа моѡ невѣжество, и ѡзѡв-  
 лѡа кѡль великѡ ѡмѡть пользы внѣшнеѡ ѡученїѡ, ѣѡже ты, глагола  
 ко мнѣ, ѡце доѡелѣ, ѡкоже глаголеши и не ѡцѣдїеши въ дѡшн тво-  
 еѣ, чѡ неѣтъ чѡдно, ѣще ко ты до болшнхъ ѡученїѣ не допѣлъ ѣнѣ,  
 по времени же доутигъ до тѣхъ, и сѡмоу вещьѡ познавѣ тѣхъ вели-  
 кѡу пользы, возрѡдешисѡ, и прослѡвнши бїѡ ѡзѡвнѡа ѡ таковагѡ  
 невѣжества въ котѡромъ нынѣ пребывѡеши. И мнѡга сїмъ подѡвѣ-  
 на ѡзглаголавъ ко мнѣ словеса всѡцѣмъ ѡбразомъ повѣждаѡ ме-  
 не ко школномѡ ѡученїю, наконецъ ѣдѡ ѡвнѣдѣ ѡкъ ѡнѡдъ не прекла-  
 наѣа къ ѣгѡ ѡвѣщанїю, но стѡлѡхъ въ моѡмъ ѡпрѡмствѣ. Сѣлѡ  
 ѡкоренїа, и хотѣ за сїѣ мене жестѡкнѡмъ вѣнїемъ наказѡти. ѡзъ же  
 раземоуствѡа крайнїю своѡ всегѡшнню тѣлѣнѡу немоць и боѡа да  
 не кѡкъ вѣнїемъ и премѡлагѡ своегѡ лншѡа здравїа, и не хотѡ по-  
 внѡдѣа болн ѣгѡ разѡждаѡа, ѡкъ таковоѡ творїмоѡ мнѣ насїѡе на  
 мѡло время бѡдетъ. Дождѡвшѡ ко мнѣ бїѡнѡмъ ѡзволѣнїемъ лѣтѡ все-  
 совершеннѣ свобѡденъ бѡдѣ въ намѣренїн моѡмъ безъ всѡкагѡ возвѡ-  
 ненїа. И прохѡждаѡхъ школное ѡученїѡ ѣдїнагѡ рѡдн тѣи ѡбѡчаа не  
 ѡмѣа въ немъ ѡнедїнагѡ ѡспѣанїа. Прншѣдшѡ же лѣтѡ, ѡртѡвнѡ

36. Слова кѡнми и прекрасннми надписаны другим почерком.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОВѢТѢ

Ѣ, ѡтѣхъ оуѣхъ сѣмь къ мѣтерн моѣй въ Полтавѣ. Ёже сѣдѣ оубѣдѣтѣ мѣнѣ не нѣзрѣѣнныа радостн исполннѣа со слезѣмн бѣгодарѣцн бѣгѣ, ѣкѡ подѡволѣтнемъ времѣнн сѣдѣ дождѣла оубѣдѣтн менѣ. Такожде нѣ ѣзъ сѣлѡ возрѣдовѣа сподобнѣа бѣжѣю по мѡщнѣ оубрѣтн ю. Сѣлѡ бо по бѣжѣ лѡбѣахъ ю нѣ почитѣахъ ѣкѡ мѣтерь моѡ. Прѣбывѣа оубо въ домѣ моѣмъ оупражнѣахъ въ чтѣннн кннѣхъ<sup>37</sup> сѣтѣхъ нмѣахъ же оубѣе нѣ нѣкѣаа словѣа сѣлѡ дѡшеполѣзнаа къ рѣвностн бѣжѣей нѣ къ подѡвнѣ монѣшекомѣ дѡшѣ возѡждѣющѣа, ѣже въ Кнѣвѣ прѣбывѣа нѣ възымѣа кннѣгн ѡтѣчѣскѣа ѡ прѣдрѣченнагѡ Іерѡсхнмонаха Пахѡмѣа въпнѣахъ нѣзъ ннѣхъ на пользѣ дѡшн моѣй ѣже чѣстѣ чнтѣа не малѡе пощрѣннѣ нмѣхъ къ монѣшекомѣ жнтнѡ.

Нмѣахъ же нѣ дрѣга сѣннѡдѡшнаго нѣзъ прѣдрѣченныахъ монѣхъ дрѣгѡвѣ, такожде нѣзъ оубнннцѣа Кнѣвскнхъ къ мѣтерн своѣй въ Полтавѣ прнѣхѡвшѣаго нменемъ Днмнтрѣа, ѣже въ Кнѣвѣ со мнѡю нѣ въ сѣднѡмъ домѣ доволѡе прѣжнѣе времѣа. Съ ннмъ же, чѣстѣ бо ко мнѣ прнхѡждѣше, совѣтѡваннѣ нѣше нѣ совѣтѣа нѣшѣ нн ѡ чѣсѡмъ же тѣкѡмъ бѣвѣше, ѣкоже ѡ томъ, кннмъ бѣ ѡбразѡмъ возмѡжно бѣло нѣмъ монѣшествѣ радн не тѡчнѡ нѣзъ мнѣра но нѣ нѣзъ ѡтѣчѣствѣа нѣшегѡ въ стрѣнннчѣствѡ нѣзшедѡшымъ пожелѣннѡ нѣшемѣ сподобнтнѣа сѣтѣгѡ сѣгѡ ѡбразѣа. Въ снѣхъ оубо оупражнѣющѣа мнѣ оубмѣлнхъ ѡ нмѣреннн моѣмъ нѣ мѣтерн моѣй совѣршеннѣе ѡбѣвнчн<sup>38</sup> ѣже ѣще нѣ давнѡ оубѣе бѣдѣаше ѡ сѣмъ, но ѡ чѣстн, нѣ сѣгѡ радн надѣашевѣа ѣкѡ ѣзъ по ѡкончѣннн ѣще нѣ не совѣршеннѣмъ школѣагѡ оубннѣа ѡстѣвнѣа прѣдложѣннѣ моѣ ѡ чѣрнѣствѣ нѣ по законѣ хрѣтнѣанкомѣ ѡженнѣа нѣ сѣнннкомъ ѣкѡ наслѣдннѣа ѡтѣа моѣгѡ сѣтѣвѣа бѣдѣа, ѡ нѣнѣ ѣкѡ ѡ мѣтерн моѣй подѡбѣющѣе нмѣтн попѣчѣннѣ, нѣ ѡнѣа бѣдетѣ нмѣтн менѣ сѣтарѡстн своѣй подѡбрѣ нѣ желѣемѡе оубтѣшеннѣе, пѣче же сѣгѡ сѣлѡ желѣше да не нѣспразннѣа нѣ рѡдѣа нѣшѣ двѣадрѣаствѣ бо чѣдѣа нмѣаше нѣже вѣтѣхъ кромѣ менѣ сѣднѣагѡ прѣдѡслѣа ко хрѣтѣ, ѣзъ же нѣзъ ннѣхъ сѣднѣа тѡчнѡ ѡстѣахъ нѣ тѣнѣ въ сѣтарѡстн на нѣкѡе по бѣжѣ нѣ домѣ ѡкормлѣннѣ нѣ оубтѣшеннѣе, нѣ наслѣдѣа радн нѣ домѣ нѣшегѡ велнчѡковскнхъ оубѣе не ѡстѣавѣагоа на возѣтавлѣннѣе. Таковоѣ оубо нмѣющѣей тѣнѣ надѣждѣа,

37. in ms.: кннѣхъ.

38. in ms.: ѡбѣвнчн.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

Ѣгда ѡзвѣстѣхъ ѣи непремѣнное мое ѡ чернечествѣ намѣреніе, недѣлю ѡзрещи ѡкова печаль и скорь пострѣже дѣшъ ѣа, сѣтоваше бо и тѣжаше многажды же и плакаше, и со слезами мене оубѣщаваше не ѡставити ѣа не ѡставити же истребитися и домъ нашемъ ѣже не извѣжну полаговати имать (ѡкоже и полагова) ѡзшэдшъ тебѣ, рече, ѡзъ мѣра въ чернечество. Видѣ же ѡзъ таково ѣа печаль и скорь аще и сѣла имѣа къ ней ѡакъ къ матери моеи любовь, соколѣзно-вахъ ѡ ней дѣшею, но ѡбаче въ намѣреніи моемъ пребываа непрекломнѣ. Оубѣщавъ ю по силѣ моеи прога и молѣ не скорѣти ѡ немъ чернечества намѣреніи но паче радоватися ѡ емъ и веселитися и проглавати бѣга дѣвшаго мнѣ своею бѣгодѣтїю таковыи помыслъ и на ѣгѡ всемогущи промыслъ въ ѡ своемъ ѡкормленіи имѣти надеждѣ.

Оубѣдивъ же ѡакъ ѡнодѣ не можаше оутѣштитися но дѣнь ѡ днѣ къ бошевѣ ѣше прилагашеа скорби. Извѣстѣхъ ѡ намѣреніи моемъ, и ѡ скорѣ ѣа дѣховникъ моемъ. Иже совѣтова мнѣ оутѣшенїа ради матери моеа, ѡакъ да не предастъ себе въ бошдѣ печаль бѣдовати съ ней смотрителнѣ аще и повѣрхнимъ ѡбразомъ по ѣа болн. Прїемъ оубо ѡ дѣховника моего таково совѣтъ такъ и полаговавъ, не держѣа оубо болѣ ѡ предложеніи моемъ тѣи воспоминати но бѣдовавъ къ ней такъваа словеса ѡже оугѡдна ѣи бахъ и оутѣшавъ дѣшъ ѣа. ѡзвѣщававъ бо ѣи ѡакъ подобѣтъ мнѣ пѣрвѣ ѡкончатн школное оученїе, ѡакъ да не бѣдѣ крайнїи невѣжда не могн къ народѣ Хрїтаникомъ и ѣдинаго проглавати слова, но да бѣдѣ не точию ко сїенствѣ но и ко оученіи ѣако боцино вѣдетъ мнѣ прѣдѣа и дѣа ѡтца же и брата моего налѣдникъ, иже бывше оучени въ проповѣди слова бѣжа трѣждѣхъ. Таже по ѡкончаніи оученїа аще бѣ възбѣговлитъ то оудостѡитъ и мене аще и недостѡйнаго ѡкоже стѣпене ихъ, такъ и трѣда въ проповѣди оученїа Хрїтова. Таковаа оубо и подобнаа сїимъ словеса слышавши ѡ мене мати моа, не малѣ прїемлаше въ дѣши своей ѡ печали ѡныа ѡрадѣ, надѣавшеа бо ѡакъ по времени исполнитѣа ѣа желанїе.

Пришэдшъ же времени оученїа школнаго начѣхомъ съ предрѣченнымъ дрѣгомъ моимъ дѣинтрїемъ подобающее ко ѡѣзда въ Кїевъ творитн оуготовленїе по повѣрхнемъ оубо ѡбразѣ акнвы оученїа ради: сѣмоу же кѣцию, исполненїа ради намѣренїа нашего, и ѣгда въа оубо готѡ-

## повѣстѣ ѿ свѣтлѣмъ совѣрѣ

ва бѣхъ и хотѣхомъ свѣдѣти Бжѣи ми неповѣдимыми свѣдами впа-  
 доухъ въ недѣлѣ трасавичиний, и ѿнѣдѣ не возмогахъ, аще и вездѣшии  
 желѣхъ, въспѣ со дрѣгомъ моимъ свѣхати. Сотворихомъ оубо съ нимъ  
 такъ оубъ съ великимъ оутвержденіемъ совѣтъ ѣакъ да ѿнъ прѣжде менѣ  
 свѣхавъ и прихавъ<sup>39</sup> въ Кіевъ всеприхвѣжнъ пронзыцетъ ѿбраза ка-  
 къ бы намъ возможно было и зъ ѿтѣстѣа нашегъ и зыти ѣакъ да  
 прихавъ и мнѣ хотѣхъ нашъ и ходоу безъ всѣа кагъ законѣнїа ед-  
 детъ. Моегъ же прихѣзда, аще бы и едѣниога малъ чюдъ недѣла ра-  
 ди оубо свѣти, всенадеждѣ да ѿждѣетъ, ни чюдъ же ѿ недѣлѣ моимъ  
 оубо мнѣ вѣа, но въ надѣждѣ ѿ здравленїи моимъ со мною на ве-  
 могъ цагъ Бга да имать. Вспѣтъ же въ Полтавѣ малъ радн моегъ  
 законѣнїа никакоже да возвращѣетъ, но всенадеждѣ, ѣакоже рѣхъ,  
 и всерадоутиѣ, моегъ къ свѣтъ прихѣзда да ѿждѣетъ. По семъ оубо со-  
 вѣтъ нашемъ дрѣгъ мой свѣде въ Кіевъ, а зъ же хотѣхъ въ домъ не-  
 свѣмѣннъ надѣа на негъ ѣакъ совѣтъ нашъ пронзведѣтъ въ дѣло.  
 Таже Бжѣимъ мироердѣемъ въ малѣхъ днѣхъ полднѣхъ зарѣе и прих-  
 хотѣнѣа ѣакоже подовѣетъ свѣхавъ ѣемъ въ Кіевъ и а зъ, провождѣю-  
 щей менѣ мѣтери моей даже до града Решетнѣловки свѣтоа цагъ ѿ гра-  
 да нашегъ Полтавы тридѣсать кѣретъ, пренощѣавше<sup>40</sup> же тѣмъ свѣ-  
 холъ ѣемъ въ пѣтъ мой и ѣще малъ проводнѣшей менѣ мѣтери моей  
 таже хотѣновнѣомъ малъ на еднѣномъ мѣстѣ, и начѣтъ мѣти моѣ  
 ѣки бы оубѣдѣвшѣа ѣакъ оубѣ свѣждѣ ѿ неа невозвратнымъ свѣж-  
 денїемъ, и ѣакъ оубѣ болѣе въ жнзи сеѣ маловерѣннѣи менѣ не оубѣ-  
 ретъ, со многими слезами глаголати ко мнѣ, проа менѣ и мола,  
 и всѣцѣмъ ѿобразомъ оубѣцаваа не хотѣвннѣ еа, но пребывѣти во  
 оубѣннѣи школнѣмъ до подова цагъ вѣмене. На всѣако же лѣто при-  
 хѣздѣннѣи къ ней по ѿбычу, да понѣ на малое вѣема видѣнїемъ менѣ  
 имать свѣрадъ въ дѣшн своей. Такоже и а зъ вѣда еа такъ вѣа не-  
 хотѣшимыа слезы и и звѣстнъ вѣдаа ѣакъ оубѣ болѣе еа въ жнзи  
 сеѣ не имамъ оубѣрѣти ѿ свѣстннѣи моѣа къ ней любѣа плакахъ  
 и рыдахъ и припадаа къ ногамъ еа проахъ мѣтери цагъ еа прощѣ-  
 нїа и послѣнагъ еаго словенїа, чѣстѣ со слезами лобызаа свѣду еа

39. Слова и прихавъ написаны другим почерком.

40. in ms.: пренощѣавше.

ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

десницѣ, и оутѣшала ѿ аще и смотрѣтелиѣ по предречѣнномѣ наставленію дховника моего елгопрѣдѣтными еси словесы. И такъ полѣнивъ на пѣть матѣрнійа ела мліиѣвы и елгословеніе разыдохомса онѣ оубо ѡѣде въ домѣ своѣи плѣча кѣпни же и оутѣшѣа себе, надеждаѣ нѣкѣдоу имѣла ѡ словесѣхъ моихъ ѡ моѣмъ къ ней повинновѣніи: азъ же ѡѣхалъ есмь въ пѣть мой аще и сѣлѣ ѡжалѣла ѡ матѣри моѣи, помышлѣла въдѣшею недобѣтерпимѣю печаль и скорѣбь дѣши ела ѡ моѣмъ невозвратномъ оубо ѡ неѣ ѡшѣетѣи: ѡбаче и радѣла и промѣлала иѣа неѣмнѣнѣнѣю на него надеждаѣ имѣла ѣакъ елгодѣтїю своѣю сподѣнѣтъ менѣ намѣреніе моѣ самнмъ дѣломъ исполнѣти. Сѣ такобымъ оубо велѣемъ дѣшевнымъ ѣдѣци мнѣ пѣтемъ моимъ. Сѣ пѣче вѣкагѣ чѣлнѣа оубрѣхъ дрѣга моего сѣ нѣкнми людьми на возѣхъ ѣхъ сѣ Кіева вспѣтъ возвращѣющагося и сѣлѣ оублаѣхѣа дѣшею ѡ вѣци нечѣлннѣи, такожде и онѣ оубидѣвъ менѣ велѣа оубѣтѣла, и позарѣхѣомъ дрѣгадрѣга по ѡбѣчию, ѡртановѣшымъ же малѣу лѣдемъ тѣмъ. Поѣмъ егѣ ѡсобѣ, начахъ сѣ великимъ ѡжалѣніемъ истѣзѣвати егѣ почитѣ такъ сотворѣа есѣтъ, и ѡвѣтъ нашѣ сѣ толь превѣлнкимъ оубтѣрѣдѣніемъ ѡдѣланнѣи почитѣ такъ предѣнѣмъ безъ вѣлѣа вннѣи разорѣа есѣтъ. Онѣ же аще и сѣ не малымъ стѣдѣніемъ начаѣтъ иѣвинѣтнѣа глагола ко мнѣ ѣакъ егѣа рече по ѡвѣтѣ нашѣмѣ приѣхалъ есмь въ Кіевъ ѡртѣнѣвъ тебѣ въ домѣ бола, и пребѣвъ тамъ нѣколнкъ днѣи недѣмѣахъ что творѣти, начинѣти ли оубѣтѣованное на мнѣ дѣло, или нѣ, и такъ возмалѣдѣшеѣтѣовавъ и помѣлнѣвъ ѣакъ ты негнѣи и многѣе вѣрема пребѣдѣши въ недѣѣѣ томи и не возмѣжеши вѣскѣрѣ приѣхѣти въ Кіевъ ко мнѣ, оумѣлнѣхъ возвратѣтнѣа во градъ нашѣ ѡвѣ да оубѣждаѣ тебѣ кѣкъ ѡвѣрѣтѣѣшнѣа, и аще ѡвѣрѣциѣ тебѣ еѣце бола то ѡжндаю зарѣа твоѣю. Аще ли же зарѣа, то вѣдѣѣ оубо сѣ тобою да ѡѣдѣ въ Кіевъ. ѡвѣ же да оубѣждаѣ и еѣце еднѣю превѣзлѣбленѣю мою матѣрѣ. И оубидѣвъ хрѣтомѣѣсѣвѣ снѣхъ возвращѣющнѣа во градъ нашѣ оумолнѣхъ ѣхъ и менѣ вѣзѣти сѣ собою. И сѣ есѣтъ вннѣа моего въ домѣ мой возвращѣнѣа. Азъ же рѣхъ къ немѣ подобѣше тѣи превѣзлѣбленнѣи дрѣже долготѣрпѣлнѣиѣ<sup>41</sup> ѡжнда.

41. in ms.: многотѣрпѣлнѣиѣ, но буквы мно зачеркнуты и надписано (другим почерком) долготѣрпѣлнѣиѣ.

повѣстѣ ѡ стѣмъ совѣрѣ

ти моегѡ къ тебѣ приѣзда, себо по малѣхъ днѣхъ приѣхалъ быхъ къ тебѣ, но понѣже возмлодшестковъ<sup>42</sup>, менѣ радн наипаче возвращаешисѧ, и помоцию Пякѣю ѡбрѣлъ мѧ еси на пѣти дѣдѣца къ тебѣ тѡ оубо ѡсѣдѣвъ дръзю вниѣ въ дѡмъ твоѣи возвращенїа ѡкъ ѡниаждъ не ѡждаѣ еже и ещѣ едїноу оубѣдѣти мѧ матерѣ твоѡ завѣрѣвъ еци твѡа ѡже ѡмашн на возѡхъ стѣдѣи въ вѡзѣ мѡнѣ занѣ пространенъ естѣ и еѣлѡ предѡбнѣ мѡжетъ вмѣстїти насъ ѡвѡхъ и такъ со всѧкою радѡстїю ѡбѣдемъ въ пѣть насъ, и оубже Пгѣ споспѣшествѡющѣ безъ всѧкагѡ препѣтствїа исполнимъ намѣренїе насѣ. Онъ же паче чланиа моегѡ такѡвъ мнѣ дадѣ ѡвѣстѣ. Понѣже тѡль оубже близъ града насѣгѡ ѡбрѣтѡсѧ оубо не возвращенїа мнѣ молѡтѣа въ дѡмъ мѡнѣ ѡбѣхъ оубѣдѣти мѧ матерѣ моѡ и сподобитисѧ ѡ неа послѣдѡнагѡ оубже на пѣть еси мѧ матерѡгѡ еѣгѡсловенїа, еже полднѣвъ ѡбїе безъ всѧкагѡ законѣнїа приѣдѣ къ тебѣ, оупѡвѡю же ѡкъ и на пѣти тебѣ ещѣ ещѣ постїгнѣ тѧ. Азъ еѣ ѡ негѡ паче надежды моѡа оубѣдѣвъ оубѣдѣсѧ дѣшїю моѡю, помышлѡа коль еина естѣ любви родителѣи и мїра сегѡ, ѡкъ и тѡль долговременнѡу рѣвнѡстѣ и раздѣженнѡе къ монашествѣ желанїе возмѡже въ превозлюбленнѣмъ моѡмъ дръзѣ въ конѣцъ оубѣдѣти. И начѡхъ молїти егѡ прилѣжнѣ послѣдѡнїи менѣ еже не ѡбѣдѣти къ мѧ матерѣ своѣи но со мноу въ пѣть насъ поѣхати, егѡ да оубѣдѣхъ егѡ ѡкъ ѡниаждъ не вѡсхотѣ менѣ ѡ семъ послѣдѡнїи. Начѡхъ еѣ волѣзнїю дѣшїи моѡа глаголати къ немѣ. Ѣ превозлюбленнѡи дръже, еѣ ѡкоже вѣждѣ, ѡ невниманїа твоегѡ оубѣдѣ въ дѣшїи твоѣи рѣвнѡстѣ Пякѣа къ тѡль трѣблѣженнѡмъ и стѡмѡмъ монашескомѡмъ ѡбразѣ. Понѣже мѧ матерѣ твоѡ и мїрѣ еси вѡлюбилъ еси, паче Хртѡа ѡстїнѡнагѡ Пгѡ насѣгѡ: мїрѣ оубо еси всѡжетъ тѧ нерѣшїимыи оубѣдѣми ѡкъ и раклѡвшѣсѧ тебѣ по времени и вѡсхотѣвшѣ азъ негѡ ѡзѣти не бѣдетъ возмѡжно, занѣ и ннѡмѡже тѧ понѣдѣнїемъ самѡзвѡлнѣ поимѣши женѣ и ѡплѣтѣшисѧ ѡ неѣи и ѡ дѣтѣхъ твоѡхъ мїрскїи мнѣ попечѣнїи и въ мїрѣ житїѣ твоѣ скончѡеши. Не сподобѣсѧ монашескагѡ ѡбразѡ.

Онъ же на еѣа рѣчѣ ко мнѣ. И ктѡ мѧ возмѡжетъ оудержати въ мїрѣ ѡмѡщѣ намѣренїе непрѣмѣннѡе къ монашествѣ, мїрѣ ли еси, илѣ

42. in ms.: возмлодшестковѣвъ.

ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

любы ѡже кз немѹ ѡкоже глаголеши, нли кз мѡтери моеѣ да не бѹдетъ. Занѣ оудобнѣ претерпѣлъ быхъ н смѣрть, нежели нзволнлъ быхъ повннѣтиа возбраннѣти мѡ хотѡщымъ ѡ монашеикагѡ ѡбраза но н возбранѡщлгѡ кз семѹ не ѡмамъ, ѡкоже н сѡмъ вѣи, никогѡже. Ѣще же н медлѣти вѡ мѡрѣ нѣстѣ мнѣ нѡжды ннедннѡ, да кончнѣнемъ моимъ вѡ нѣмъ возмѡжетъ мѡ вѡ себѣ оудержѡти. Но тѡчнѡ вѡемъ блгословѣннѣ ѡ мѡтере моеѡ ѡтѣ кз тебе возвращѣа. Ѣгда же оубѡ дѣхъ сѡдѣ вѡ непремѣннѡй волн своѣй н непослѡшлннѡ совѣта моего непеклѡннѣ стоѡща. не ѡмѣа оубѡе бѡлѣе ѡ сѣмъ внѣмъ<sup>43</sup> надежды ѡкѡ да повннѣа мнѣ ѡѣдетъ вѡѡпѣ со мнѡю. Таковѡе кз немѹ послѣднее слово нзрекѡхъ. Ѣ превозлюбленнѡй моѡ дрѡже да бѹдетъ н тѡкѡ ѡкоже глаголаа сѣи ѡкѡ никтѡже тѡ возмѡжетъ оудержѡти вѡ мѡрѣ, но безъ всѡкагѡ законнѣнѡ возвратншнса ко мнѣ. ѡзъ же тебе ѡкоже прѣжде тѡкѡ н нынѣ глаголю, ѡкѡ н никомѡже тѡ нѡждѡщл, любы сѡа тѡннаа кз мѡрѣ юже ѡмашн безъ познннѡ вѡ дѡшн твоѣй, тѡ тебе оудержнѣтъ вѡ мѡрѣ ненхѡдна дѡже до смѣртн твоѣа. Н вѣрѡ мнѣ ѡмнѣ, ѡкѡ оубѡе бѡлѣе до послѣднлгѡ нздыхннѡа твоѣгѡ вѡ жнзнн сѣи не оубрншн менѣ никогѡже. ѡзъ же ѡннѡдъ бѡлѣе оубѡе не ѡждѡа тебе пондѡ вѡ пѡть моѡ ндѣже мѡ Хрѡтѡсѡ Гдѡ Спннѣтель моѡ настѡвнѣтъ. Н тѡкѡ цѣловѡвше дрѡгѡдрѡга послѣдннмъ оубѡе цѣловѡннѣмъ н попрѡстнѣшеа разыдѡхомса. Ѣнъ оубѡе ѡѣде вѡ дѡмъ своѡ, ѡзъ же пѡтѣмъ моимъ ндѡннѡ печѡловахъ до сѣла н сѣтѡвахъ ѡ лншеннѡ лювнмагѡ дрѡга моего, сѡгѡже презвнѣднвнѡй мѡрѡ сѣи разлѡчнлъ сѣтъ ѡ менѣ. Прнѣхлвъ же кз Кнѣвѡ, ѡпѡсѣтнхъ вѡпѡтъ сѡ вѡзѡмъ кз мѡтери моеѣ прнвѣзшлго мѡ, напнѡвѡ кз ней ѡкѡ Бжѣю пѡмѡщнѡ н сѡа мѡтернннѡ молнѣтѡвннѡ блгѡполѡчнѡ прнѣхлвъ сѣмъ вѡ Кнѣвѡ. Тѡже прнлѣжнѡ начѡхъ помышлѡти чѡдѡ сотѡворѡ н гдѣ пондѡ: н прнѡде мнѣ пѡмыслъ понтн вѡ Бгѡхраннѡмнѡй грѡдѡ Черннѡговѡ, кз дхѡвномѡ моемѹ по Бжѣ настѡвннѡмѹ прѡдрѣченномѹ ѡубѡ Пахѡмнѡю Іерѡсхнмонѡхѹ: тѡмъ бо тѡгдѡ сѡ прѡвсѡщнѣннѣннѡмъ Кврѡ Янтѡннѣмъ Мнтрополнѡмъ прѡбывѡше, да ѡ негѡ совѣтъ дѡшеслпнѣтелнѡй прнмѡ дѡ гдѣ понтн ндѣже быхъ мѡглъ оудобнѣ намѣреннѣ моѣ нпѡлннѣти. Начѣнъ оубѡ ѡ сѣмъ прнлѣжнѡе попечѣннѣ ѡмѣтн, ѡверѣтѡхъ сѡднѡгѡ

43. внѣмъ in marg. (другим почерком).

повѣсть ѡ сѣмъ соборѣ

нз' школъ сына сїенника нѣкоегѡ нз' Нѡвгородка Сѣверскаго имѣвшаго намѣренїе возвратїтїна ко о҃тцу своему въ Нѡвгородокъ Сѣверскїи чрез' Чернїговъ. Нанаше оубо єдинаго стараго человека да ѡвезѣтъ насъ въ Чернїговъ водою. И кѡнївше потрѣбнаа на пѣть, вѣдаше въ ладїю єгѡ. и призвавше бїга на поможїю ѡпдѣтїхомса ѡ брега и прѣѣхавши рѣкѡу Анѣпръ внидохомъ въ рѣкѡу Дегнѡ наднею же с҃тоитѣ Чернїговъ и пловѣхомъ рѣкоюю о҃ною въ горѡ и євѡ съ великимъ трудомъ чрезъ дѣлать днѣи приплїхомъ къ не великомѡу градѡ нарицаемомѡ Острѣрѣ. И ктѡ можѣтъ нзрѣцїи нждѡ нашѡ пачеже моѡ юже претерпѣхъ въ пѣти ємъ. Первое ѡ хлѡда бѡше ко мѣсѡцъ Октобрїи и сѣлѡ тогда хлѡдно бѡше, бѡвшїи оубо со мною имѣхѡ доволнѡ одѣждѡ и не бѡше намъ толнїа нжды: ѡзъ же вѡ ѡстѡвнѡхъ въ Кїевѣ, євѡ что възѡхъ нз' одѣжды, траєхѡ оубо вєгдѡ ѡ хлѡда паче же єгдѡ дождь ндѡше со снѣгомъ и вєгѡ менѣ ѡмокаше, ѡце же въ ноци, нзвлекѡше ладїю далече ѡ брега, и великїи возгнѣвшиа о҃гнь сѣлѡ ко вєндѡу премножѣство бѡше дрѡвъ, малѡ и согрѣвахѡ, но и тѡ не совершеннѡ грѣсѡа ко ѡ єдинѡи страны, дрѡгѡа ѡ хлѡда помєрзѡше и тѡкѡ всю ноци ѡбращѡаа ко о҃гнѡ євѡ малѡ можѡхъ о҃снѡтї. Спдѣтнїцы же моѡ нмѡце одѣжды доволнѡ спѡхѡ съ покѡемъ. Второе, трудѡ рѡдн, въ горѡ ко воды ладїю пловѣще непрестѡнна нжда бѡше бѣламин грѣсѣтїи, спдѣтнїцы оубо моѡ неравеннѡи сплнши ѡ менѣ єдце, о҃убовѣе трудъ сѣи можѡхѡ носїтї: ѡзъ же ѡ єртѣтѡвѡ нѣмоцнѡхъ сїи тѣломъ и ѡрождѣнїа ннедїнагѡ трудѡ имѣвнїи, вѡше сїлы моєѡ трудѡдѡхѡ ѡкѡ ѡ таковагѡ трудѡ и вєе тѣло моє паче же рѡцѣ и нозѣ моѡ безмѣрнѣ ѡкн ѡ сѣла єїенїа колѡхѡ. Трѣтїе ѡ прєвєзмѣрнѡгѡ нападѣнїа вѡшей єже сѡмъ ѡзъ тѡчїю страдѡхъ, спдѣтнїкѡвѡ моѡхъ бїгѡ ѡ сєгѡ покрївшѡ. По вєємъ тѣлѣ ко моємъ подѡ одѣждою множѣство безчисленное вѡшей имѣхъ, и вѡкїа ноци єгдѡ крѣпцѣ спдѣтнїцы моѡ спѡхѡ, стрѡшовахъ одѣждѡ моѡ надѡ о҃гнѡмъ, и тѡкѡ ѡ нїхъ свѡбождѡаа на малѡ вєрѡа покѡнѡ ѡ нїхъ ѡвѣрѣтѡхъ. Четвѣртѡе, єже и болшеє вѣхъ, страха рѡдн потѡплѣнїа, ладїа ко тѡ въ нѣи же пловѣхомъ тѡль малѡ бѡше, ѡкѡ євѡ можѡше трїєхъ насъ єдѣржатїи, на трїи тѡчїю нлн четвѣрнѡ перѣты вєрѡу водою пловѣцн. Єгдѡ же бѡвѡше волнѣнїе на рѣцѣ тѡ множнїею влнѡшєсѡ въ нѡ и водѡ юже прилѣжнѣ влнѡюцѣ нз' ладїи, тѡкѡ привѣрѣтѡхомъ сєбѣ

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

спасѣніе ѡ потопленіа. Бѣдиною же слѣчїа поередѣ рѣкѣнъ вѣзѣхати на мѣлннѣ на нѣнже малѡ не ѡпровержеа со вѣмъ ладїа наша, намъ же быкоичнвшымъ въ водѣ на мѣлннѣ тѣ до колѣнъ во ѡдеждаѣ ѡ стѣвшымъ на пѣсцѣ держѣще ладїю нашу вынвѣахомъ ѡзъ неа водѣ. Перокъ же ѡнъ ѡ быстротеченїа рѣчнагѡ вырнвѣшеа ѡзъ подъ ногъ нашихъ ѡ порѣвѣше насъ въ нїзъ рѣкѣнъ. Бѣгда поемотрѣхомъ внїзъ<sup>44</sup> рѣкѣнъ ѡбїе малѡ ннже насъ ѡвзрѣхомъ превелїкѡю глѣбннѣ рѣчннѣю къ нѣнже за непостоянство пеклѡ прнблнжѣхомъ. Ѣ велїкѡ стѣраха ѡ трѣпетѣ нападе на насъ ѡкѡ ѡбїе пожрѣтѣ насъ глѣбннѣ водналѡ, ѡ ѡ велїкѡгѡ стѣраха малѡ ѡзѣмѡ не ѡзѣтѣпнѣхомъ, Бѣгда же бл҃годѣтїю своєю прнзрѣвѣшѣ на ны малѡ дерзновенїе копрїемше возопнѣхомъ къ дрѣвѣ дрѣвѣ въ горѣ рѣкѣнъ порѣтѣпнїти по мѣлннѣ тѣой, ѡ тѣакѡ въ велїкнмъ тѣрдѡмъ быстрннѣ рѣчннѣмъ ѣгда<sup>45</sup> возмогѡхомъ ѡтѣтѣпнїти въ горѣ ѡ пропасти ѡныа, влѣкѣще горѣ ѡ ладїю въ собою, ѡзъ неаже вынвѣше водѣ ѣгда возмогѡхомъ вѣстн въ нѡ. ѡ тѣакѡ мнѡстїю Бѣжїею спарѡхомъ ѡ потопленїа. Прнблнжѣющымъ же намъ къ предрѣченнѡмъ градѣ ѡстрѣ, стоа на брѣзѣ ѣдннѣ Хрїтолюбецѣ ѡменемъ ѡ прозвѣнїемъ Данїло Шатїло, зрѣше на ны кѣкѡ ладїа въ намн малѡ не погрѣжѣшеа. Ѣзшеадымъ же намъ назѣмѡ, начѣтѣ глаголѣти къ чѣловѣкѣ въ ннмже ѡ ладїю ѡзыдохомъ: кѣкѡ ты чѣловѣче Бѣга не ѡубѡлѣа поднѣла ѣнѡ ѡношѣ енѣхъ тѣакѡ малѡю ладїєю въ тѣоль далѣкїнъ пѣтѣ по таковоѣ велїкоѣ рѣцѣ везтн. Ты во стѣрѣхъ ѡужѣ сынѡ ѡ пожнѣвъ мнѡга лѣта въ мїрѣ еѣмъ нерадншн ѡ смѣртн твоѣй, енѣхъ же ѡношѣ млѣдыхъ ѣцѣ едннѣхъ, не грѣхъ лн тѣбѣ безвременноѣ потопленїемъ въ водѣ предѣтн смѣртн. За еѣ не тѣѡїю нѣен дортѡннѣ за тѣрдѣзъ тѣвоѣ мзды, но по правдоудїю дортѡннѣ ѣнѡ жѣстѡкагѡ наказанїа, ѡкѡ глѣнтѣль жнзнн чѣловѣчїекїа, таковаа ѡ подѡбнаа енѣмъ рѣкъ къ немѣ словѣа, ввѣе насъ въ домъ своѣ блнзъ рѣкѣнъ стѡдѣпнѣ ѡ ѡпѡконѣ насъ всѣкнмъ ѡпѡкоенїемъ нѣколнкѡ днѣн. Мы ѡѣмъ чѣловѣкѣ ѡномѣ спѣтннѣкъ моѣ полѣ найма тѣѡїю ѡкѡ за полѣ пѣтн, ѡзъ же ѡтѣн ѣгѡ цѣлѣ наѣмъ, ѡкѡ да не ѡкорѣтѣ дѣкше, ѡпѣтнѣхомъ въ мїромъ. Хрїтолюбецъ же ѡнъ ѡбрѣтѣ нѣкнхъ велїкнхъ дѣвокъ ѣдѣ.

44. Слово внїзъ надписано (другим почерком) над зачеркнутым словом «блнзъ».

45. in ms.: ѣгда.

повѣстѣть ѿ стѣмъ совѣрѣ

цихъ въ Черниговѣ, дакъ за ны наемъ оумолнѣхъ взятн насъ съ со-  
бою ѿже со всакою радостію прѣаша насъ. Поблгодаривше оубо Христо-  
любѣцъ Оному за сѣгѡ къ намъ милосердіе, вѣдохомъ въ дѣзъ Онъ ѿ  
шпльхомъ ко градъ Черниговъ съ великимъ оупокоеніемъ бездѣи ко  
насъ Христолюбивн ещѣ не никахъ ѿ насъ ннедннѣа помочи, пнцѣ намъ  
ѿ всахъ покѡнъ подающе, но ѿ въ сѣмъ пѣтн малъ не сдѣчнѣа намъ  
внзѣпнѣа смѣртъ: сднною ко пловдѣчимъ намъ подъ высокнмъ брѣ-  
гомъ ѡпдѣтнѣше бездѣи насъ ѿкъ хѡцетъ швалнѣна на дѣзъ нашъ  
великаа чѣстъ землѣ искѡрѡ потцѣшася въ горѣ погнаѣн дѣзъ, ѿ ѿкъ  
тѡчнѡ пренѡша мѣстѡ Оно, аѣтѣ швалнѣа землѣа въ бѡдѣ ѿ премалою  
чѣстнѡ оудѣн по кормѣ ѿ малъ не превратнѣа дѣзъ нашъ, ѿ сѣлѡ всѣ  
оужаснѣа, прослѣвнхомъ нѣга спѣшагѡ насъ ѿ смѣртн, ѿ ѡтѡлѣ оужѣ  
не дерзѡхъ блнзъ таковѣхъ брѣгѡвъ чѣхатн. По малѣхъ же днѣхъ прн-  
стѣбше къ Черниговъ, ѿзыдохомъ на брѣгъ поблгодаривше Христолюб-  
цѣмъ Онѣмъ. Такожде ѿ со спѣтнкомъ моимъ попрѡстнѣшѣа раз-  
ыдохомъ. Онъ оубѡ ѡнде въ пѣтѣ своѣй, ѿзъ же вшѣдъ въ градъ, внн-  
дохъ ко стѣю сѣпѡкѡпнѡ ѿ ѡбрѣтѣхъ дѣхѡвнаго моего настѣвннѣа ѿ оцѣ,  
Іеросхнмонаха Пахѡміа сѣлѡ возрѣдовѣа дѣшенѡ цѣловѣвъ стѣю сѣгѡ  
десннцѣ: ѿже прнвѣдъ ма въ кѣлію своѡ препѡконѣ нѣколнкъ днѣй.  
ѡбрѣтѣхъ же ѿзъ прнлнчноѡ врѣма прнлѣжнѣ молнхъ сѣгѡ подѣтн мнѣ  
настѣвлѣннѣ, гдѣ быхъ возмѡглъ оудѡбнѣе прентн за предѣлъ въ стѣан-  
ннчѣство ѿдѣже спѡдѡбнѣа быхъ стѣгѡ монашескагѡ ѡбразѡ. Онъ же  
преклоннѣа на моѡ молѣннѣ такоѡвъ мнѣ препѡдаѣ совѣтѣ глаголѡ ко  
мнѣ: ѿце хѡцешн братѣ ѿ всегѡ оусѣрдѣа тѡоегѡ ѿзыѣтн ѿзъ ѡтѣче-  
ствѡ нашегѡ за предѣлъ въ стѣанннчѣство оудѡбнѣагѡ рѣдн полдѣннѣа  
монашесѣтѣа, тѡ понѣн ко стѣнѣй монастырѣ Любецкѣнѣ не далѣче ѡтѡлѣ-  
цнѣ ѿ града Любѣча, ѡтѣчѣствѡ прѣбнагѡ оцѣа нашегѡ ннѣтѡннѣа Печѣр-  
скагѡ, въ нѣмже ѡбрѣщешн всѣчѣтнѣагѡ Іеросхнмонаха ѡтѣа Іѡакнма,  
ѿже не раздѣлѣа снлы словѣзъ сѣвнѣнхъ: нѣще солажнѡѣтѣ тѣа рѣка  
тѡѡа, ѡсѣцѣа ѿ.<sup>46</sup> аѣнѣвы хрѣненнѣа рѣдн чнстѡты по мннѣмоѡ рѣвнѡстн  
лѣкѣа рѣкн своѣа ѡсѣчѣ четѣннѣа рѣрѣты, тѡн тѣеѣ нмѣтъ настѣвнѣтн  
ѡ сѣмъ сѣлѡ ко сѣстѣ нскѡсенъ. Ещѣ же ѿ монастырѣ тѡн ѡбрѣтѣаѣтѣ-  
са надъ днѣпромъ на сѣмнхъ предѣлѣхъ ѿ оудѡбно здѣетѣ тѣеѣ ѡтѣдѣ

46. in marg. (сноска другим почерком): Мк. 9:43.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

намѣреніе твоє исполнити, пождѣ оубо до днѣ коньже торгъ собирает-  
 ся, и ѡбрѣтѣ тогда человека и мѡцаго члѡ ѡбезтн къ Лѡвечѣ возвѣ-  
 стн мн. Нѣз же по заповѣдн ѣгѡ во время торгѣ нѣшѣдѣ ѣдѣлѣ  
 ѡбрѣтѡхъ ѣдинаго человека нѣз нѣкоегѡ еелѣ ѣже бѣше на половинѣ  
 пѣтн ѡнагѡ и нанѡхъ ѣгѡ ѡбезтн мѣ до ѡнагѡ еелѣ въ дѡмѣ своѡ.  
 и шѣдѣ возвѣстнхъ ѡ ѣмѣ ѣгѡ стѣинн. Ѡнъ же сожалѣвъ ѡ мнѣ  
 ѣкѡ не возмогѡхъ лантн человека нѣз ѣмагѡ градѣ Лѡвечѣ нѣже бы  
 ѡвѣзѣл менѣ члѡмѡ въ собоѡ, ѡбѣче ѣлгодѣшествовати ѡ ѣмѣ повелѣ  
 рѣкъ ко мнѣ, не скорѣн ѡ ѣмѣ брѣте, еиленѣ ко ѣстѣ Гдѣ безвѣднѡ  
 тебе довертн до стѣгѡ монастырѣ ѡнагѡ. Нѣз же прилѣдѣ къ ногѣмъ  
 ѣгѡ и послѣднее ѡ негѡ ѣлгоеловеніе въѣмѣ ѡндѡхъ въ пѣтѣ моѡ въ  
 челоѣкомѣ ѡнѣмѣ, нѣже привѣзѣ менѣ въ дѡмѣ своѡ оупокѡн. Во  
 оупрѣе же прилѣжнѡ молнхъ ѣгѡ ѡбезтн менѣ въ предрѣченнѣ мона-  
 стнрѣ, боѣла ѣмѣ нтн въ чѣковѣн пѣтѣ, но ѡнѡдѣ не возмогѡхъ  
 ѣгѡ ѡ ѣмѣ оуполнтн. На ѣдинаго оубо Ггѣ возложнѣвъ надеждѣ, ѣхѣла  
 пѣтн ѡнагѡ со многнмѣ стѣрѡмѣ, бѣше бо пѣтѣ ѡнъ иквѡзѣ велн-  
 кѣа лѣсы, и сѣлѡ боѡхѣа сѣвѣрѣн, но Ггѣ покрывѣющѣ мѣ безвѣднѡ  
 пренѡхъ пѣтѣ чѡн, и нѣшѣдѣ на чнстѡе полѣ оупрѣхъ нѣдѣлѣе градѣ  
 Лѡвечѣ и монастырѣ ѣкѡ за трн вѣрѣты ѡстоѡщнѣ ѡ градѣ, и сѣлѡ  
 возрѣдовахѣа дѣшеѡ. Приближѡщѣа же мнѣ къ монастырѡ оупрѣхъ  
 ѡ ѣмагѡ градѣ рогаѣткн<sup>с</sup> поставлѣсны дѣже до Днепрѣ рѣкн, и стѣрѣхъ  
 стоѡщѣ за нѣоже бѣше монастырѣ и ѡбѣмшѣ мѣ стѣрѣхъ недоѡмѣахъ  
 чтѡ чѡорнтн не имѣахъ бо ннеднѣнагѡ ѡ мнѣ ктѡ ѣель и ѡкѣдѣ  
 ннѣмнѣнагѡ свндѣтелствѣ, и боѡхѣа да не кѣкѡ ѡ стѣрѣжн оупдержѣнѣ  
 бѣдѣ. Молѡхѣа оубо ѡ всеѣ дѣшн Ггѣ да ймнѣе вѣстѣ сѣдѣамн по-  
 крѣетѣ мѣ ѡ чѣковѣгѡ ннѣдѣннѣа, и помѣлѣ нѣдѣхъ ко стѣрѣжн. И еѣ  
 прѡмыеломѣ Гжннѣмѣ пѣче надежды моѣа, оупрѣхъ ѣдинагѡ чѣнѣго  
 монаха нѣзграда нѣдѣца къ монастырѡ по дрѣгѡн стѣрѣнѣ рогаѣтокѣ, нѣже  
 пришѣдѣ блнзѣ стѣрѣжн стѣа взнрѣа на менѣ ѣдѣаже приближнхѣа къ  
 стѣрѣжн вопрошнша менѣ стѣрѣжнѣн ѡкѣдѣ ѣн; Ѡнъ же ѣте прѣжде ме-  
 нѣ къ ннѣмѣ ѡвѣщѣа ѣкн со оупнѣленнѣмѣ: чтѡ вопрошѣете ѣгѡ ѡкѣдѣ  
 ѣстѣ, ѣдѣа лн не вѣстѣе ѣкѡ полѣдшннкѣ ѣстѣ монастырѣкнѣн и еѣ ны-  
 нѣ ѡ послѣднѣа возвращѣетѣа въ монастырѣ. Ѡнѣ же слѣшѣаще еѣ  
 ѡстѣвнша мѣ свобѡднѡ прѡнтн, пришѣдѣ же къ чѣнѡмѣ ѡномѣ мона-  
 хѣ поклоннхѣа ѣмѣ и оупрѣдѣмѣвъ ѣкѡ ѣстѣ ѣеромонѣхъ чѣловѣхъ

## повѣстѣ ѡ стѣмъ соворѣ

стѣю єгѡ деишнѣ и бѣгодарнѣхъ ємѣ за такоуєю єгѡ лѣковѣ, и про-  
 славишѣхъ неизлѣднѣи проумыслѣхъ бѣжѣи покрѣпшѣи мѣ ѡ такоуѣгѡ  
 инокѣшѣиѣ. Четвѣрнѣи же тои ѣромонахѣ именовѣхъ ѣркадѣи поємѣ мѣ єз  
 совою, введе ко стѣю ѡбѣтѣлѣ ѡнѣ, тѣже и вѣ кѣлѣиу своѣ до пришѣ-  
 стѣиѣ Ѣгѣменова, занѣ ѡшѣлѣхъ бѣ нѣбѣдѣ поѣрѣбѣ рѣди монарѣириклѣ.  
 введехъ же мѣ вѣ кѣлѣиу вѣрѣдовѣше ко мнѣ словѣлѣ дѣшеполѣзѣнаѣ дѣ-  
 же до пришѣстѣиѣ Ѣгѣменова. и желѣше ѣще бѣ вола Ѣгѣменова бѣлаѣ  
 и при кѣлѣиу своѣи менѣ и мѣбѣти, тѣкоже и ѣзъ вѣдѣ єгѡ мѣжа дѣѡв-  
 на и бѣгѡразѣмна и стѣраѣ бѣжѣи исполненѣа, желѣхъ ѣще бѣ возмѡж-  
 но бѣло жѣти при нѣмѣ, дѣшебѣнагѡ рѣди наѣтавлѣнѣиѣ. Пришѣдѣшѣ же  
 во ѡбѣтѣлѣ ѡцѣ Ѣгѣменѣ показѣ ми єгѡ и зѣ кѣлѣиу чѣзѣ ѡкнѡ глабѡ-  
 ла ко мнѣ, єє ѡтѣцѣ Ѣгѣменѣ нѣшѣ стѡитѣ поѣредѣ монарѣириклѣ по-  
 смѡтрѣи бѣратѣ, тѣкѡ ли и ѡѣ вѣсѣ вѣ Кѣевѣ Ѣгѣмени хѡдѡтѣ; Поємо-  
 трѣвѣхъ же єгѡ ѡѣвѣдѣхъ ѡѣкрашѣна єѣдинѣи вѣ тѡлѣгѡи чѣрнои свѣтѣ  
 стѡлѣца, и ѡдѣвѣхѣ єѣлѡ ємирѣнѣиу єгѡ, ѣкѡ Ѣгѣменѣ єиѣ такоуѣ  
 ницѣтѣиѣ ѡдѣждѣ нѡбитѣ занѣ ѡ рождѣнѣиѣ моєгѡ не єлѣчѣла мнѣ єи-  
 дѣти и нѣхѣ Ѣгѣменѡвѣхъ тѣкѡ ницѣтѣиѣ ѡблѣчѣннѣхѣ. Тѣже предѣрѣчѣ-  
 нѣи ѡтѣцѣ ѡблѣкѣлѣ вѣ рѣсѣ и поємѣ менѣ приведе ко ѡтѣцѣ Ѣгѣменѣ,  
 пѣдѣ же ѣзъ на нѡзѣ єгѡ прошѣхъ бѣгѡєловѣнѣиѣ. ѡнѣ же бѣгѡєловѣнѣхъ  
 ма по ѡбѣчѣиу вѡпрѡшѣше мѣ глабѡла: ѡѣдѣ єиѣ бѣратѣ, и кѡє тѣбѣ  
 и мѣ, и чѣєгѡ рѣди пришѣлѣхъ єиѣ во ѡбѣтѣлѣ нѣшѣ; ѣзъ же ѡѣѣцѣхъ  
 кѣ немѣ, ѣкѡ єѣмѣ ѡ Кѣевѣиѣ стѣранѣи, и приѣѡхѣ во стѣю ѡбѣтѣлѣ  
 єиѣ на поєлѣшѣнѣиѣ, и мѣ же мѣ єѣтѣ Пѣтрѣ. ѡнѣ же єлѣшѣвѣхъ єиѣ єѣ-  
 лѡ вѡзѣрѣдовѣла, и рѣчѣ ко мнѣ бѣгѡдѣрѣиѣ премѣноєѣрдѣнагѡ Пѣга ѣкѡ по-  
 єлѣ тѣбѣ кѣ нѣмѣ на поєлѣшѣнѣиѣ. Єє во и мѣѣхѡмѣ доєєлѣ єѣдинѣагѡ по-  
 єлѣшѣнѣиѣ поєлѣтѣноє поєлѣшѣнѣиѣ<sup>h</sup> прохѡдѣца именовѣхъ Пѣтрѣ иже прѣж-  
 є двѡиѣхъ днѣи ѡнѣ ѡѣже ѡ ѡбѣтѣлѣи, тѣбѣ ѡѣє тоѣже и мѣ и мѣѣцѣмѣ  
 єиѣ поєлѣшѣнѣиѣ вѣрѣчѣиу. Четвѣрнѣи же ѡнѣ ѣромонахѣ єлѣшѣвѣхъ єиѣ ѡдѣвѣ-  
 єлѣ и рѣчѣ ко Ѣгѣменѣ. ѡѣє стѣиѣи єє бѣратѣ єиѣ нынѣ приѣде во ѡбѣтѣлѣ  
 и ѡнѣѡдѣ неѣѣстѣ ѡбѣчѣла монарѣириклѣгѡ. ѣще ѡѣє бѣгѡєлѡишѣи тѣ да  
 прѣєѣдѣтѣ при моѣи кѣлѣиу понѣ до вѣрѣменѣ дѡндеже понѣ мѣлѡ рѣпо-  
 знѣтѣтѣ поєлѣшѣнѣиѣ монарѣириклѣ и мѣѣлѣ нѣѣкѡє наѣтавлѣнѣиѣ ѡ менѣ, и  
 тогѣдѣ ѣкѡєѡє вѡєхѡѣцѣи ѡпрѣдѣлѣишѣи ємѣ поєлѣшѣнѣиѣ. ѡнѣ же ѡѣѣ-  
 цѣ кѣ немѣ, ѣще бѣхѡмѣ и мѣѣлѣи бѣратѣ поєлѣшѣнѣиѣ нѣѣкѡєгѡ ѡѣгѡдѣна на  
 єиѣ поєлѣшѣнѣиѣ, тѣ єз рѣдѡєтѣиу исполнилѣхъ бѣиѣхъ тѣѡє проєшѣнѣиѣ. ѣ понѣ-

ПОВЕСТИ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

же, ꙗкоже ѡ сѣмъ видѣши, не ѡ мамы таковаго, то оубо сего брата, ꙗже ѡ нѣмъ пришедшаго, по нехеходимой нѣждѣ, на сѣ послѣшаніе ѡпредѣлаю. Четвертый же оныя Іеромонахъ слышавъ сѣ поклонѣа ѡ нѣмъ въ келлію свою. Нѣмъ же повелѣвъ ѡтворити полѣтъ въведе мѣ въ нѣ ѡ показа ми всѣ ꙗже въ нѣ ѡ кѣмъ чинъ послѣшаніа сего, по коей мѣрѣ должно выдавати нѣ неѣ поварѣмъ потребама на трапѣзѣ братѣи, ѡ гдѣмъ подокаше, сирѣчь, варѣво, рыбѣ, олѣю, мѣкѣ, крѣпы, ѡ прѣчама. ѡ даде ми ѡ ключѣ ѡ неѣ. ꙗже же припѣдъ къ ногѣма сѣмъ възѣмъ ѡ негѣмъ бѣгословеніе. Повелѣ же ми ѡ въ келлію жити не далече ѡ себѣ, ꙗже въ коморѣ сѣмъ живѣше пречестный оубо предреченный Іерохионахъ Іоакимъ, ꙗже сѣмъ сѣмъ старымъ монахомъ ѡ сѣмъ послѣшникомъ въ великой келлію пребывахъ. Прохождахъ оубо послѣшаніе сѣмъ со оубо рѣдемъ ꙗже ѡ ѡнѣмъ превѣше силы моеѣ бѣше на всѣмъ со дѣнь многѣжды не сѣмънократнѣ ѡ многократнѣ сѣмъ нимъ сѣмъ варѣма прѣдѣжкое каменіе ѡмъ то нагнетѣшеа ѡ возлагѣхъ на нѣмъ поднимѣа то чрезъ силѣ мою сѣмъ превеликимъ трудѣмъ. ѡ ѡ сѣмъ напѣче ѡ тое мое малое здравіе сѣмъ ѡмъ сѣмъ повредѣхъ. Сказати же ѡ сѣмъ оубо Нѣмъ ѡнѣмъ не дерзѣхъ, но сѣмъмъ можѣхъ прѣтерпѣвахъ трудѣ сѣмъ со бѣмъгодареніемъ, молама Гдѣви оубо рѣпити мѣ. Проходѣ же сѣмъ послѣшаніе въ мѣрѣкой оной оубо рѣ въ нѣмъже во оубоитель видѣхъ, сѣмъмъ желѣхъ чѣрныа оубо рѣды, ѡ сѣмъмъ възмогѣхъ стѣжати рѣмъ сѣмъ чѣрнагѣмъ прѣстѣмъ<sup>47</sup> сѣмъмъ, въ нѣмъже ѡблекѣма не вѣдахъ что творити ѡмъ нензреченныа радостѣи. По времени же прѣстѣмъшеа ко Гдѣ старомъ ономъ монахѣ, ꙗже пребываше со мною, ѡстѣма по нѣмъмъ сподѣма сѣмъмъ оубо рѣды нѣмъ сѣмъмъ сѣмъмъ толѣтѣа, ꙗже призвавъ мѣ Нѣмъ даде ми глагола, ꙗже оубо гдѣмъ бѣ сѣмъ оубо рѣды, то нога ѡ. ꙗже же поклонѣма сѣмъмъ възѣмъ ѡ негѣмъ бѣгословеніе ѡ пришедъ въ келлію свою солекѣма ѡ сподѣма моѣма мѣрѣкѣмъ оубо рѣды, ѡ ѡблекѣма въ сѣмъ дѣннѣю мѣмъ ѡ Нѣмъма сѣмъ толь великою радостію, ꙗко многократнѣ ѡ цѣловѣхъ ѡ ꙗки вещь нѣмъмъ сѣмъ, ѡ ношѣхъ ѡмъ вѣгда дѣндеже содрѣма на мѣмъ. Бѣмъгодарѣ бѣмъгдѣ ꙗко вѣмъстити мѣрѣкѣмъ оубо рѣды ꙗже дѣмъбѣмъ ношѣхъ, сподѣмъ мѣмъ оубо рѣды монастирю приличныа, въ нѣмъ же ходѣ сѣмъ радостію прохожѣ

47. Слово прѣстѣмъ надписано другимъ почеркомъ.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢТѢМЪ СОВОРѢ

дѣхъ ѡпредѣленное мнѣ послѣшаніе. Во время оутрени начинѣа то ѡ  
 поздѣ въ вечеръ скончавѣа. въ ноци же въ келіи пребывающѣ мнѣ,  
 звѣше мѣ нѣкогда на чтеніе правна своего келійнаго предреченный  
 чертнѣи Іероухимонахъ Іоакимъ, сѣгѡже радн напѣче во ѡбитель ѡнѣ  
 ѡ прїидохъ да прїимѣ ѡ негѡ совѣтъ ѡ наставленіе ѡ намѣреніи мо-  
 емъ, но ѡнѡдъ не поемѣхъ сѣмѣ ѡ томъ ѡбѣвѣти, ѣще на сѣ ѡ вре-  
 ма оутѡдное ѡверѣтахъ, но точию ѡ томъ на єдинаго бѣга возлагѣхъ  
 въ моѡ надеждѣ. По нѣкоемъ же времени ѡпредѣлѣ сѣгѡ нѣгѡменъ на  
 житіе во єдинъ скитъ монастирскїи прїенагѡ оца нашегѡ ѡнѣфрїа  
 великагѡ, ѣкъ пѣтъ беретъ ѡ монастирѣ ѡтѡащїи, коморкѣ же тѣ  
 въ нѣйже ѡнѣ жнѣаше мнѣ даде. єдиною же призвѣвъ мѣ даде мнѣ  
 кнїгѣ, прїенагѡ оца нашегѡ Іоанна дѣтевчнника расположеннѡ на  
 седмьдесятъ подчїенїи глагола ко мнѣ, возмнѣ брате кнїгѣ сѣ ѡ при-  
 лѣжнѡ со вниманїемъ чтѣ ю, ѡ наставлянїемъ на сѣѡе послѣшанїе, ѡ на  
 великое дѣло бл҃гоє, занѣ сѣмѣ дѡшеполѣзна сѣтъ. ѣзъ же по ѡбичаю  
 поклоннѣсѣ сѣмѣ до земли, ѡ цѣловѣхъ сѣѡю сѣгѡ деннїцѣ, взѣхъ ѡ  
 рѣкъ сѣгѡ кнїгѣ ѡнѣ сѣ несповѣданною радостїю, оудѣлѣа ѡ любѣнѣ  
 сѣгѡ<sup>48</sup> ѣже по бѣгѣ ко мнѣ, ѡ ѡ таковѡмъ сѣгѡ ѡ полѣтѣ дѡшнѣ мо-  
 еѣ ѡтѣчерѣмъ попеченїи, ѡ ѡнѡдохъ въ келїю моѡ. єгда же про-  
 чтѡхъ ѡ неѣ малѣ часть толь оудѣлѣа дѡшнѣ моѣ ѡ словесѣ бѣго-  
 нѡснагѡ сѣгѡ оца бл҃годѣти дѣа Пресѣагѡ непѡлненнѡхъ, ѣкъ по-  
 мыслѣа моѣ во ѡбители ѡнѣѣ до времени нѣкоегѡ точию  
 пребыванїе, ѡ ѣкъ ѡзшѣдшѣ мнѣ ѡ неѣ негѣнѣ не ѡбрѣщѣ на ѡномъ  
 мѣстѣ таковыѣ кнїги, оумыслнѣхъ ѡмѣа въ ноци безмѡлвіе, вєг-  
 дѣшнѣа радн пользы дѡшнѣ моєѣ препнѣати ѡнѣ. Не ѡмѣа же свѣцнъ,  
 занѣ во ѡбители ѡнѣѣ малѡ не вѣн брѣтїа лѣчиною свѣтѣагѣ. Зап-  
 лѣа ѡ ѣзъ лѣчннѣ ѣже долготѡю бѣше єдинагѡ єжнѣ, ѡ втыклѣа  
 въ разѣлннѣ стѣнѣ, бѣга призвѣвъ на помѡщь, начѣхъ препнѣовати  
 ѡнѣ сѣ великнмъ недѡбѣтѡмъ дѣма радн не ѡмѣа во ннѣтѣ же про-  
 хѡда ннѣпѡщїашесѣ въ ннѣзъ ѡ наполнѣше келїю моѡ, єгда же сѡж-  
 дѣше ѡ ннѣже главы моєѣ, ѡнѡдъ не можѣхъ бѡлѣе пнѣати но ѡвер-  
 зѣхъ ѡкнѡ коморки тоѣ, ѡ вѡждѣхъ въ великѣ келїю ѡ ждѣхъ дѡн-  
 деже подннѣашесѣ дѣмъ въ гѡрѣ, ѡ вшѣдъ въ коморкѣ зѣтворѣхъ

48. Слово сѣгѡ надписано другим почерком.

ПОВѢСТЬ ѿ СѢМЪ СОБОРѢ

Ѡкно ѡ писанъ дондеже ѡ пакн напонашеа дѣма, ѡ такъ на вѣдѣночь твораѣ не мѣлое недѣобѣтѣво къ дѣлѣ семѣ имѣхъ. Поелѣжде же сѣажавъ канѣло ѡ вавѣа въ нѣ Ѡлѣю писанъ при немъ мѣлѣ оубѣнѣ, ѡ до ѡзшеѣтѣа моегѣ ѡзѣ Ѡбѣтѣлн Ѡныа препнѣахъ мѣлѣ болшѣю чѣстѣ кнѣгн Ѡныа.

Въ началѣ пришеѣтѣа<sup>49</sup> моегѣ во Ѡбѣтѣлн Ѡнѣ, проходаѣ ѡпредѣленное мнѣ полѣтное поелѣшанѣе, до нѣкоегѣо времени мѣрѣ глѣбокъ имѣахъ въ дѣшн моѣн, дондеже можахъ по совѣстн храниѣти заповѣдѣ мнѣ предѣаннѣю ѿ Нгѣмена, выдавѣа помѣрѣ ѡпредѣленнѣнѣ ѿ негѣ, ѡ покарамъ за трапѣзѣ брѣтѣн потрѣбнаа, ѡ гдѣ мнѣ повелѣно бѣше, сѣрѣчь на дворѣцѣ монарѣтѣрскѣа ѡ на вѣдѣ мѣста, ѡзѣ нѣхъ же на вѣдѣ седмѣцѣ приходаѣще въ монарѣтѣрѣ ѡбнѣрѣхъ съ полѣтн вѣдѣ потрѣбнаа. Вѣдѣа же познѣша брѣтѣа Ѡбѣчѣа моѣн снѣзхѣдѣннѣнѣнѣ ѡ къ прошѣнѣю ѡхъ оубѣопрѣклѣннѣнѣ, начѣша мѣлѣ не вѣн не тѣчѣю моѣн, но ѡ ѡеромѣаннѣнѣ ѡ ѡерѣдѣакоѣннѣнѣ приходаѣще ко мнѣ просѣтн, пѣче же на вѣчерѣ себѣ, чѣоегѣо кѣтѣо желѣше, мѣкнѣ пшеннѣчннѣа, пшенѣа, крѣпѣвѣ, Ѡлѣн, ѡ прочнхъ потрѣбнѣостѣн, ѡзѣ же ѿ брѣтѣн не имѣа ѿ Нгѣмена ннѣсѣаннѣгѣо ѡпредѣленѣа, давѣтн лн тѣмъ ѣдѣа кѣтѣо ѿ нѣхъ чѣоегѣо попрѣсѣтѣ, ѡлн не давѣтн. Копрѣсѣтн оубѣо ѣгѣо ѿ семъ не смѣахъ боѣа да не кѣкѣ крѣпкѣ мнѣ повелѣтѣ безѣ бѣгѣословѣнѣа ѣгѣо ѡнѣаѣз ннѣкомѣже чѣтѣо давѣтн, ѡзѣ же не моѣн безѣ прѣстѣплѣнѣа сохраниѣти заповѣдѣ ѣгѣо подѣпаѣдѣ подѣ невѣгѣословѣнѣе ѣгѣо ѡ гѣрше согрѣшѣшѣ предѣ Нгѣомъ: давѣтн же чѣтѣо брѣтѣамъ безѣ вѣдѣома ѣгѣо ѡ бѣгѣословѣнѣа совѣстѣ моѣн не поѣдѣчѣаше: но Ѡбѣче вѣдѣа тѣль чѣстнѣхъ Ѡтѣцѣ сѣбѣхъ ѡ брѣтѣн ко мнѣ не достѣннѣомѣ ѡ вѣхъ во Ѡбѣтѣлн Ѡнѣнѣ послѣднѣнѣнѣшѣмѣ съ толнѣкнмъ смнрѣнѣемъ приходаѣщнхъ ѡ потрѣбнѣхъ себѣ на вѣчерѣ ѡлн ѡ на ѡнѣ нѣкѣдѣо нѣжаѣдѣ сеѣоѣ проѣдѣщнхъ, сѣдѣаѣхѣа ѡ на лнѣа сѣгѣа ѡхъ воззрѣтн прѣстѣпѣаа совѣстѣ моѣн давѣхъ ѡмъ потрѣбнаа по прошѣнѣю ѡхъ, не смѣахъ ннѣкомѣже ѿ нѣхъ ѡрѣщн ѡ не дѣтн. Такожде ѡ поварнѣ ѣдѣа ѡбнѣрѣхѣ потрѣбнаа на варѣнѣе пѣщн за трапѣзѣ брѣтѣн, оубѣжаѣхѣ мѣ ѡ не хотѣаѣа оубѣо вѣхъ потрѣбнѣостѣн сѣрѣчь, мѣла, рѣбѣ, Ѡлѣн, крѣпѣвѣ, ѡ прочнхъ, тѣмъ выдавѣтн, глагѣюще, ѣакъ да вѣдетѣ лѣчѣшаа трапѣза за брѣтѣю. ѡзѣ

49. in ms.: пришеѣтѣа.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

же<sup>50</sup> оубѣждаемь бываа ѡ нѣхъ, и ѣвндоу заповѣдь ѡ семъ Нгѡменовѣ и не хота претѣплѣхъ, и выдѣвахъ тѣмъ едѣ потрѣбнаа оѣво еанѣ и бѣмѣ, и трапѣза оѣво дѣшлаа и слѣдѣшлаа представлѣше еа предѣ братїю, и братїа еанѣ ѡ мнѣ сѣлѡ бл҃годарни бывахѣ и любѣхѣ мѣ, ѣакъ во время нѣжды нѣхъ исполнѣшеа прошенїе нѣхъ, и нѣцынѣ ѡ нѣхъ глаголахѣ ко мнѣ ѣакъ ѣкнѣы за моѣ къ нѣмъ въ нѣждахъ нѣхъ прнзрѣнїе и прошенїи нѣхъ исполнѣнїе, бѣмѣе и въ полѣтѣ промыслоу нѣнѣмъ вѣхъхъ потрѣбныхъ стѣло нѣзобнїе: ѣзъ же ѡ семъ семъ прнтворнѣ оѣво радѡвахѣ еъ нѣмн, въ дѣшнѣ же моѣнѣ не нѣмѣхъ мнѣра ѣакоже прѣжде, но совѣсть моѣа за претѣплѣнїе заповѣди Нгѡменовы и заподѣнїе ѣно безѣл҃гоеловенїа сѣгѡ чѣстѣ мѣ ѡблчѣше, и донѣлѣже тѣмъ прѣбывахъ, тѣакъ прохѡждахъ на ѡсѣжденїе дѣшнѣ моѣнѣ послѣшнїе ѣно.

Ѡ сѣдноу тоѣю сѣлѡ радѡвахѣа дѣшнѣ моѣа, ѣакъ прѣбываа тѣмъ сѣлѡ пользѡвахѣа дѣшнѣю, вѣда крайнѣе и велѣкое смнрѣнїе преподѡбенѣншагѡ и стѣгѡ оѣца ѣнагѡ Нгѡмена Нѣкнѣфора прѣемшагѡ мѣа ко стѣю ѣнѣ ѡбнѣтель, нѣмѣа во ѡбнѣчнѣй звѣтн къ сѣбѣ на вѣчерю сѣднѣаго нѣзъ чѣстнѣхъ оѣтѣцъ ѡбнѣтели тоѣа многократнѣ звѣше и менѣ на вѣчерю, сѣгдѣ оѣво вхѡждахъ въ кѣлїю сѣгѡ и вѣдѣхъ сѣгѡ еъ нѣкнѣмъ чѣстнѣмъ оѣтѣцѣмъ на трапѣзѣ сѣдѣща, не тоѣю не смѣвахъ на трапѣзѣ еъ нѣмн сѣстн но нн на лѣца нѣхъ помышлѣа своѣ недѡстѡннѣство воззрѣтн. повелѣваемь же со оубѣжденїемъ, ѣще и еъ велѣкнѣмъ стѣдѣнїемъ, сѣдѣхъ еъ нѣмн на трапѣзѣ и гдѣхъ. Трапѣза же сѣгѡ едѣше сѣдно тоѣю варѣнїе нѣнѣ<sup>51</sup> кѣша еъ крѣпѡвѣхъ грѣчнѣныхъ, нѣнѣ нѣно подѡбно сѣнѣ, пнѣтѣ же кѣсѣа кнѣслнчнѣнѣй нѣнѣ грѣшѣвнѣнѣй, нѣже и на трапѣзѣ братїнѣ представлѣшеа, нѣногѡ во пнѣтѣа ко ѡбнѣтели ѣнѣнѣ снѣрѣчь мѣдѣ нѣнѣ пнѣва кромѣ горѣаки ѣаже во оѣртѣвлѣннѣмъ тоѣю днѣнѣ братїнѣ подѣвахѣа не вѣдѣхъ. По вѡстѣннѣнѣ же ѡ трапѣзѣ и бл҃годареннѣнѣ ѡпѣскаше мѣа еъ бл҃гоеловеннѣмъ въ кѣлїю моѣю. Повелѣвахѣ мнѣ многократнѣ и чѣнїе чѣстнѣ въ трапѣзѣ, по повелѣннѣю оѣво сѣгѡ и чѣдѣхъ. И сѣгдѣ слѣдѣхѣа жнѣтѣа стѣнѣхъ сѣлѡ оѣмнлнѣтѣлна, тогдѣа чѣтѣщѣ мнѣ тѣа по прнзношеннѣю сѣмѣе въ шкѡлахъ нѣзѣчнѣхѣа, мнѡзнѣ ѡ братїнѣ

50. Слово же надписано другим почерком.

51. Слово нѣнѣ надписано другим почерком.

повѣреть ѡ сѣбѣмъ соборѣ

оумилѣхъ и плакахъ и преставахъ ѣсти. Нѣцын же ѡ нѣхъ воставахъ и ѡ трапѣзы и ѡкрѣжающе мѧ лѣшыхъ чтеца со оумилѣнїемъ и слезамн. Азъ же видѧ нѣхъ таковоу къ словесѣмъ дѣшеполѣзнымъ реченостъ радовахѧ дѣшею и прославлѣхъ бгѧ. Пребывающу ми во ѡбїтєли ѡнѣи паче всегѡ радостъ келїю въ дѣшн мою имѣхъ видѧ ѣкѡ преподабѣнїишїи ѡтѣцъ нгѣменъ ѣкѡ ѡтѣцъ чадолюбнвнн оуправлѣше брѣтїю съ великою люобїю съ крѣпостїю и смрѣнїемъ, съ терпѣнїемъ и долготерпѣнїемъ. Аще бы лѣчилога комѡ нѣ брѣтїи ѣкѡ человекѡ въ чѣмъ и согрѣшнн, и прошаше прощѣнїа, ѧѣте прощѣнїа сподоблѣше, исправлѣа таковаго дѡмъ крѣпостн, и наказѡа словеса дѣшеполѣзнымн, и канѡнъ и нѣкїи ѡпредѣлѣа по силѣ сгѡ. Всегѡ радн и брѣтїа всн пребывахѡ во глѣбоцѣмъ мїрѣ блгодарѣще бгѡ. По прешѣтїи же ѣкѡ трѣхъ мѣсѣцѣи пребыванїа моего тѧмъ, ѡпредѣленъ бысть во ѡбїтєль тѡ на нгѣменство ннъ нгѣменъ ѡ ннѣа ѡбїтєлн по повелѣнїю прѣсвѣщеннѣйшагѡ кѣрѡ ннчѡнїа Мнтрополїта Молдавїкагѡ нже въ Чернїговн нрѣтерѣнствѡваше мѡжъ оученъ Гѣрманъ Загорѡвїкїи, нже прнѣхавъ во ѡбїтєль ѡнѡ Любецкѡю, въ нѣнже пребывахъ оуправлѣше ю не по подобїю прѣжднагѡ прѣрѣченнагѡ нгѣмена, но властїтєлскн. Сгѡже оустроенїе по врѣмєнн распознѣвшѣ брѣтїа толь оужасѡша сѧ, ѣкѡ нѣцын ѡ нѣхъ стѣха радн и разгѣгѡша сѧ ѡ ѡбїтєлн нескѡмѡ гдѣ. Азъ же въ томѣже послѣшанїи пребывѣа всегдѡ боѡхѧ да не согрѣшѡ въ чѣмъ прѣд нїмъ, чегогѡ и не нзбѣгѡхъ, во великїи бо портѣ едїноу прнзѣавъ мѧ повелѣ ми выдѣтн поварамъ нѣкїа капѣсты за своѡ трапѣзѡ. Азъ же не внѣвъ ѣкѡвоу повелѣ мнѣ выдѣтн капѣстѡ нзыдѡхъ нѣ келїи сгѡ, и не смѣахъ сгѡ ѡ сѣмъ вопросїтн ѡбѣвнхъ поварамъ, ѡнї же ѣкѡвѡ знѣхъ лѣшѡ бытн взѣмше сварнша за него. Сгдѡ же поварь прннѣсъ въ келїю сгѡ варѣнїе ѡно поргѡвн прѣд нїмъ на трапѣзѣ вопросн сгѡ кѡа сѣтъ капѣста ѡна; и оуразѡмѣвъ ѡ него, ннчѡтоже рече сѡмѡ. Но ѧѣте прнзѣавъ мене въ келїю своѡ и востѣвъ ѡ трапѣзы рече ко мнѣ. Ѣ сѣа лн капѣсты повелѣхъ тебѣ выдѣтн за трапѣзѡ мою, и сїе рѣкъ толь крѣпкѡ оудѣрн мѧ въ лннїѡ ѣкѡ едѣа возмогѡхъ оудѣржѣтнѣа на ногахъ, сѣмѣ же и пхнѡвшѡ сѡмѡ мене лѡдѡхъ чрезъ прѣгъ келїи сгѡ, сгдѡ же востѣхъ, крѣкнѣа сѣтъ на мене, вѡнъ ндѣ бездѣлнѣ. Азъ же нзшѣдъ вѡнъ вѣсѣ трѣпетѣхъ ѡ стѣха, помышлѣа, аще за сїе, сѣ же и не мнѡшѣа мнѣ ве-

## повѣстѣ ѡ сѣвѣмъ совѣрѣ

лико быти погрѣшеніе, толику на мѧ прогнѣвала, то ѡце сдѣнѣта  
 мнѣ въ болюемъ чѣмъ предъ нѣмъ согрѣшнѣти, что не пострѣждѣ ѡ не-  
 гѡ; тѣже сдѣнѣа н сдѣзѣ сѣгѡ, ѣже въ сѣднѡй кѣлѣн со мною пре-  
 быкаше, въ нѣчѣмъ согрѣшнѣти предъ нѣмъ. Гнѣвала оубо на ѡвонхъ  
 нѣз. похваладшеа предъ нѣкнми прежертоконмъ бѣнѣемъ нѣз наказати,  
 ѣже полюбви своѣй къ нѣмъ ѡбѣвѣша нѣмъ словеса сѣгѡ. Оубо оубо оу-  
 бо ѡ сѣмъ н сдѣлѣ сѣгѡ ѣакъ вѣдѣнъ вѣ сѣгѡ оустроеніе, н начѣтъ по-  
 мысладѣти гдѣ бы мѡгѣл ѡнѣн ѡнегѡ, сказаже н мнѣ ѡ сѣмъ. Прѣ-  
 емъ же н ѣз дерзновѣнѣ ѡбѣвѣхъ сѣмѣ дѣхѡвнѣ, ѣакъ ѣмамъ намѣ-  
 реніе ѣзычѣти ѡтѣдѣ за предѣла<sup>52</sup> въ страннѣчѣство проникати мѣсто  
 оубѡдѡное, нѣкѣже бѣхъ сподобнѣла монашеикагѡ ѡбраза. Слышавъ же  
 ѡнъ сѣе возрадоваса сѣлаѡ. Н начѣхомъ съ нѣмъ совѣтъ тѡворѣти кѣ-  
 ку бѣхомъ возмогнѣ ѣзычѣти за предѣла, ѣже сѣтъ днѣпрѣ надъ нѣмъ-  
 же не далѣе на горѣ н ѡбнѣтель тѣ Любѣцкаѡ ѡбрѣтѣетса. Обрѣтѣшѣ-  
 са же оубѡбѣствѣ настѣавшей оубѡже шестѡй седмицѣ сѣгѡ н великагѡ  
 порѣа въ ноцнѣ сѣгѡ оубнѣдѣша брѣтѣа помонѣшесѣа бѣговѣ да помѡжетъ  
 нѣмъ безъ всѣкагѡ возбранѣнѣа безвѣдѣнъ прѣнѣти предѣла, ѣзычѡхомъ  
 ѣз ѡбнѣтелѣ н снѣдѡхомъ ко днѣпрѣ надъ нѣмъже вѣдѣлѣ странѣ бѣхѣ.  
 Обрѣтѣше оубо мѣсто оубѡбѡное междѣ странѣамнѣ поѣдѡхомъ по днѣ-  
 прѣ съ великнмъ странѡмъ, болюсѣа да не кѣку ѡщѣтѣтъ странѣе н  
 ѣмѣтъ нѣз, бѣ бо н ноцѣ тогда провѣщѣаема лѣною. Сѣгѡ же оубѡ-  
 лнхомъ ѡ брѣгѡвѣхъ прѣѡхомъ мѣло дерзновѣнѣ н ѣдѡхомъ съ бѣгодѣ-  
 шѣемъ, бѣше же н лѣдъ на днѣпрѣ сѣцѣ крѣпокъ. Н тѣакъ бѣлѣ помо-  
 гающѣ прѣдѡхомъ на дрѣвѣю странѣ днѣпрѣ безвѣдѣнѡ, н невѣдающе кѣ-  
 мѡ нѣти сѣцѣ бо ноцѣ бѣше прѣпочнѣхомъ на нѣкѡемъ мѣстѣтѣ. Сѣгѡ  
 же начѣтъ свѣтѣти ѡбрѣтѣше пѣтъ поѣдѡхомъ, н прѣдѡхомъ въ сѣднѡ-  
 но сѣло въ нѣмъже почнѣше мѣлѡ оубѡ сѣднѡгѡ чѡловѣка оубрѣпнѣхомъ  
 са пнѣею, тѣже поѣдѡхомъ пѣтѣмъ внѣзъ ведѣшнмъ до града Черно-  
 бѣла чрезъ превѣлнѣа лѣвѣ н ноцѣвѣхомъ въ сѣлахъ въ лѣвѣхъ тѣхъ  
 на пѣтнѣ ѡномъ ѡбрѣтѣающнхъса. Шѣдше же нѣкѡлкѡ днѣ прѣдѡхомъ  
 надъ Прѣпетѣ рѣкѣ не мѣлѣ, н надъ нѣюже<sup>53</sup> по ѡной странѣ сѣгѡ-  
 ше градъ ѡнъ. Н не смѣахомъ прѣходнѣти чрезъ нѡ лѣдъ бо оубѡже бѣ-

52. В рукописи к этим словам сноска ницѣ. Все слово не видно из-за обрезки листа. Вероятно, это слова за границѣ.

53. В этом слове же дописано другим почерком.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СЪТѢМЪ СОБОРѢ

ше съелъ слѣзъ и некрѣпокъ. тѣже прїидоша надъ нѣю и ѡцѣ нѣколикъ человекъ, иже дерзнуша преходити ю, прїемше оубо и мы дерзновѣнїе поидохомъ за нїмъ, ѡбѣче съ великимъ страхомъ и трѣпетомъ, на многихъ бо мѣстѣхъ расгалазъ еѣ лѣзъ ѡнъ и зрѣшеа водѣ. Егда же прїидохомъ на срединѣ рѣки ѡныа ѡбрѣтохомъ лѣзъ въ долго-тѣ по всѣй рѣцѣ разсѣдшиа на двѣ на ѡднѣхъ лѣкоть и дѣже зрѣшеа глѣбнѣа велика, и пѣче вѣхъ ѣзъ тѣмъ оубоа мнѣа мнѣа ѣако илн не возмогъ проплетъ тѣ прѣтѣпнн, илн поплѣзъ занѣ съелъ слнзкъ бѣше, пожрѣнъ едѣ глѣбнѣою ѡною, съ премногнмъ оубо страхомъ ѣако вѣда смѣрть неизбѣжнѣ прѣдъ ѡчїма моїма ѡдѣа возмогѣхъ прѣтѣпнн страшное мѣсто ѡно, и тѣако помошїю Бїжїею прешѣдше на дрѣвнѣо странѣ рѣки ѡныа едѣохомъ при ерѣзѣ мѣлѣ спочннн. Сѣдѣщымъ же намъ начѣтъ по всѣй рѣцѣ ѡнѣи ламѣтнѣа лѣзъ съ великнмъ зѣокомъ и превращѣннѣа ѣако стѣны нѣкїа пло-вдще вннзъ и ѡбѣтъ нѣзъ стѣхъ и трѣпетъ и со слѣзѣаи проглатн-хомъ неизлѣдннѣ ѡ нѣзъ промыслъ Бїжїи, потерпѣвшїи намъ прейтн рѣкѣ ѡнѣ безвѣднѣ и не прѣдѣвшїи нѣзъ внѣзпннѣо смѣрнн. Востѣ-ше же внндохомъ во градъ ѡнъ безъ вѣакагъ препѣтѣтѣа, занѣ не бѣше ѡграждѣнъ, и стѣаи не имѣаше. и дѣже въ домѣ нѣкоегѣ челѣвѣа препочнхомъ, еѣже тогда Сѣевѣта Лѣзарѣа, въ нѣже по плѣднн прїидохомъ тѣмъ.

Во оутрѣе же прѣжде ѡбѣда и дѣщымъ намъ во градѣ тѣомъ оубоа ѣако, начѣтъ нѣкто и дѣнн созадн нѣзъ зѣатн менѣ по именн и по прозѣ-нїю, оубоа мнѣа же ѣзъ съелъ оубоа мнѣа дѣшею помышлѣа чѣдѣ съетъ еѣ, невѣо имѣхъ тѣмъ, ѣако ѡднѣхъ стѣннн, кобѣо знѣема. ѡбозрѣвѣа же познѣхъ ѣако зѣвѣщїи менѣ ограждѣнннѣ моѣ съетъ, съннн знѣтн-гѣо граждѣннѣа съ Полтѣвы, иже прнстѣплѣ прнвѣтѣтѣвоа менѣ словесѣа любѣбннмн, тѣже поѣтъ нѣ въ домѣ еѣоѣ и дѣже прѣбывѣше, и прѣдѣтъ нѣзъ съ любѣбїю. И пѣрѣе начѣтъ мнѣ повѣдатн вннѣ еѣоегѣ тѣмъ до вѣременѣ прѣбывѣннѣа. ѣако ѣзъ, рѣчѣ, послѣннѣ съмѣ ѡ господннѣа Полков-ннѣа Полтѣвскѣа Влѣдїа Влѣдїевнѣа Кочѣвѣа кѣ зѣдѣннѣмѣ влѣстелн-нѣ съ писѣннѣмъ молнтелнмъ и пѣназмн, вѣгочѣовленнѣа рѣдн потрѣ-бннхъ дрѣвзъ на стѣроеннѣ, и дочѣлѣ едѣетъ моѣ зѣдѣ прѣбывѣннѣа, дѣндеже порѣченнѣю мнѣ едѣжѣ испѣлнѣ дѣломъ.

Тѣже начѣтъ глаголатн ко мнѣ, ѣако мѣтн тѣвоѣ, рѣчѣ, плѣчѣтъ

повѣстѣть ѡ сѣѣмъ соборѣ

ѡ тебе<sup>54</sup> и рыдають недѣшнѡ, ѡкѡ ѡстаѣнѡв ѡнѣ ѡ ѡшѣдѣ ѡ неѡ безвѣстнѡ, ѡднѡгѡ ко тебе тоѡю имѣѡ наслѣдника, лишѡла ѡстѣ тебе, тѡкожде и всѣ граждане сожалеютьъ съ нею ѡ тебе, такѡвѡѡ и мнѡгшѡа сѡхъ и зрѣѡкъ ко мнѣ словеса, начѡтъ многоразличнѣ мене ѡвѣщѡвати возвратитиѡа къ матѣри моѣи. ѡзъ же толикъ стѡхъ воспрѡхъ въ дѡшѡ моѣи, ѡкѡ ѡвѡ можѡхъ нѣкое слово къ немѡ ѡвѣщати. Помышлѡхъ бо, ѡкѡ ѡце тоѡю вохѡщѡтъ ѡблѡжитѡ ѡ сѣмъ влѡстелинѡ, то можѡтъ ѡдѣржѡти мене насѡнѡ прѡсебѣ и ѡтѡслѡти къ матѣри моѣи, илѡ и съ собою по исполнѣнѡи сѡдѡжбы своѡѡ взѣмъ, ѡвѣзѡти въ дѡмъ моѡ. По сѣмъ же повелѣ предѡтаѡити трапѣзѡ на неѡ же съ нимъ вкѡпѣ и со спѡтнѡкомъ моѡмъ сѣдѡ ѡвѡ что можѡхъ ѡрѡти ѡ великагѡ стѡха. По востѡнѡи же ѡ трапѣзѡ ѡпѡдѡти насъ съ лѡбѡвѡю, молѡ мене дѡндеже ѡкоиснѡ ко градѣ тоѡмъ приходити къ немѡ чѡстѡ. Идѡщѡмъ же нѡмъ ѡрѡнѡцю спѡтнѡкъ моѡ ѡрѡзѡмѣвѡ ѡ словеса познаѡшагѡ мѡ ктѡ ѡемъ и ѡкѡдѡ, начѡтъ сѣлѡ похвалѡти мене. Зѡнѣ ѡдѡ ѡце прѡвѡвѡхомъ съ нимъ въ предѣлѡннѣи ѡвѡнѡнѡ, не познаѡѡ мене ктѡ ѡемъ и ѡкѡдѡ, чѡстѡ мнѣ повѣстѡвѡѡше ѡ себѣ ѡкѡ прѡвѡистѣ доѡлноѡе вѣреѡа ко градѣ моѡмъ въ Полтѡвѣ въ школѣ при цѣркѡи нѡшей собѡрнѣи ѡвѡспѣнѡи Прѡсѣѡѡи Бѡцѡ, и ѡкѡ соѡршѣннѡ знаѡше матѣрь моѡ и мене и рѡднѡнкѡвъ моѡхъ, ѡже слышѡхъ ѡзъ ѡ негѡ сѣлѡ храниѡѡа да не познаѡтъ мене и негѡ радѡ прѡмѣнѡѡѡ вѣхъ и вѣрѡдѡ моѡ, вѣрѡдѡвѡхъ бо ѡчѡстѡ по ѡбѡичѡю стѡранѡ тоѡѡ, и ѡнѡдѡ не возмѡже познаѡти мене, и сѣлѡ ѡ сѣмъ радѡвѡѡѡѡ ѡкѡ возмѡгѡхъ ѡчѡнѡнѡѡѡ ѡ негѡ, имѣѡхъ бо желѡнѡе да никтѡже ѡвѣстѣтъ ѡ мнѣ ктѡ ѡемъ.

Тѡгда же познаѡкъ мене соѡршѣннѡ, похвалѡѡше мене, ѡкѡ спасѣнѡа радѡ дѡшѡ моѡѡ, ѡстаѣнѡвѡ матѣрь моѡ и наслѣдѡе ѡтѡѡа моѡгѡѡ, вѡдѡхѡа въ толикѡю нищѡтѡ и стѡраннѡчѡстѡ чернѣчѡстѡа радѡ. ѡзъ же ѡвѡндѡѡѡ ѡкѡ и ѡ негѡ пѡзнѡнѡвъ быхъ и толикѡ похвалѡѡѡтъ мене сѣлѡ печѡлѡвѡхъ ѡ сѣмъ въ пѡмыслѣ моѡмъ и ѡнѡдѡвъ неѡрѡѡтнѡ мнѣ ѡвѡнѡѡа похвалѡ ѡгѡѡ. Пѡче же всегѡ боѡѡа сѣлѡ да не кѡкѡ ѡдѣржѡнѡ вѡдѡ ѡ сограждѡннѡа моѡгѡ познаѡшагѡ мѡ ѡвѡмѡѡнѡхъ тогѡжде днѣ Цѡвѡтѡнѡнѡѡѡ Идѣлѡ ѡнѡтѡи ѡ градѡ ѡнѡгѡ. Прѡшѣдѡщѡмъ же нѡмъ въ

54. Слова ѡ тебе<sup>54</sup> написаны другим почерком.

## повѣститъ ѡ стѣмъ соборѣ

дѡмъ и дѣже пребывахомъ. Спѣтннкъ оубо мой ѡиде нѣкѣа радн по-  
трѣбы. Язъ же поидѡхъ въ школъ блнзъ єдиннаго цѣркве нскїи спѣтннка  
нже бы насъ мѡгъ повестн съ собѡю на Оукраїнѣ. Н сѣ по Бжїю смо-  
трѣнїю ѡбрѣтѡхъ єдинаго монаха готѡба оубже нтн на Оукраїнѣ. Со  
многнмъ оубо оубѣремъ оумолнхъ єгѡ възвѣстн насъ съ собѡю, повѣдавъ  
ємѡ н ѡ спѣтннкѣ моємъ. Н ѡходѡ звѣстн єгѡ сѣла молнхъ пож-  
дѣтн мѡлѡ н не ѡходнтн безъ насъ. Онъ же ѡбѣщѣа мѡлѡ пождѣтн  
насъ дѡндеже прїидемъ къ немѡ скорѣе дѡлгѡ же ждѣтн не можѡше  
занѣ прекланѡшеа оубже дѣнь, шѣдъ же азъ скорѣе въ дѡмъ онъ не  
ѡбрѣтѡхъ спѣтннка моего, пождѣвъ оубо мѡлѡ, єгдѡ оубнѣхъ ѡкъ  
не прнходнтъ. Возложнвъ ѡ немъ попечѣнїе на промыслъ Бжїи, поидѡхъ  
къ монахѡ онѡмѡ нже оубже нхѡждѡше въ пѡтъ н молнхъ ѡ дрѡзѣ  
моємъ да пождѣтъ єще мѡлѡ н ѡнѡдъ не повнѡдеа. Н тѡкъ съ вели-  
кою жалѡстїю ѡстрѣвнвъ дрѡга моего тѡмѡ, нзыдѡхъ съ монахомъ  
онѣмъ въ пѡтъ насъ не попѣтнвшѡ мнѣ предрѣченѡмѡ стѡхѡ дрѡ-  
га моего радн во градѣ онѡмъ ѡстрѣвѣтнса. Пренѡщѣавше же въ нѣ-  
коемъ селѣ и дѡхомъ пѡтѣмъ наснмъ чрезъ сѣла прѣслнкіа лѣсы нѣ-  
коликъ днѣ дѡндеже начѡхомъ прнклнжѣтнса ко Оукраїнѣ, слѡнса же  
мнѣ на пѡтн єемъ ѡкъ ннкогда же въ тѡль далѣкїи пѡтъ ходнвшемѡ  
сѣла возколѣтн лѣвою моею нозѣ н ѡпѡхлѡ бѣ ногн моеѡ пленѡ н  
глѣзнѡ, ѡкъ ѡ великїа болѣзнь єдѡа можѡхъ пѡтѡю настѡпѡа помѡ-  
лѡ ходнтн чѣртѣ спочнвѡа єдѡа нлн лежѡ на землн єдѡже радн внны  
нспѣтннкѡ моємѡ монахѡ онѡмѡ не мѡло стѡженїе сотворнса, нже  
внѡа менѣ сѣла кѡснѡ ходѡца, многѡкратнѣ хотѡше менѣ н ѡстрѣ-  
внтн. но внѡа моѣ слѣзное молѣнїе прекланѡшеа на мнѡсѣрдїе н не  
ѡстрѣвѡаше менѣ. Прнходѡще же въ прнключѡщнмѡ на пѡтн сѣла спо-  
чнвѡхомъ въ ннхъ по двѡ н по трн днн дѡндеже мѡлѡ ѡтѡхѡше ногѡ  
моѡ н оутншѡшеа болѣзнь. Н єгдѡ нзшѣдше ѡ ннхъ и дѡхомъ пѡкн  
ѡкнѡвлѡшеа болѣзнь н ѡпѡхѡше ногѡ моѡ. Тѡже по доволнѣмъ вѣ-  
менн прнзрѣвшѡ ннзрѣченѡмѡ мнѡсѣрдїю Бжїю на менѣ недѡстѡннаго,  
прѣстѡ болѣзнь н ѡтѡхнѣ совершеннѣ ногѡ моѡ н хѡждѡхъ прѡче со  
оубѡбствѡмъ, прншѣдше же во єдннзъ кнѡтѡкъ надъ Анѣпрѡмъ рѣкѡю  
ннжѣе Кїева стѡдѡщїи нменѡемыи Ржнщевъ нже вѡше нѣкогда подъ  
ѡблѡстїю Кїевскагѡ Курїѡвскагѡ монастнра, молѡхомъ тѡмошнаго  
начѡлннка да блѡгословнѣтъ насъ прѣпочнѣтн мѡлѡ, по блѡгословѣнїю же



повѣстѣ ѿ сѣмъ соборѣ

же начатъ глаголати къ нимъ, ѿ отцы сѣын, ѿзъ вѣмъ не совѣтѣю  
 въ нынѣшнее время тѣмъ ити зане великъ страхъ ѣсть на пѣти вѣ-  
 нство во страхъ ради разбойниковъ вродѣ ѿбѣздитъ и боѣа да не  
 впадѣте въ рѣцѣ немилостивыхъ онѣхъ вѣннъ иже ѿще и не нынѣ ра-  
 ди вны, но ѣдныа ради ненависти на православнѣю вѣрѣ мѡгѣтъ вѣзъ  
 ѡслобѣти до конца. Зане въ селѣ сѣмъ нашемъ не давнаго времени  
 сдѣна вещь такова. Бѣше при цѣркви сѣй прежде мене ѣднъ бѣжен-  
 ныа пѣматн дѣкъ, иже ѿкъ человекъ боѣа навѣта ѿ гонителѣй  
 православныа вѣры ѣгда на Литѣргіи читаше сѣмвола вѣры, сирѣчь,  
 вѣрѣю во ѣдинаго бѣга. то членъ онъ, и въ дѣхъ сѣгаго<sup>57</sup>, тѣкъ читаше.  
 и въ дѣхъ сѣгаго, гѣа, животворѣщаго, иже ѿ оца истинна исхо-  
 дѣщаго. и тѣкъ читаша сѣмвола и збавлѣша ѿ навѣта враговъ пра-  
 вославныа вѣры. По времени же ѡклеветанъ бысть къ влаетелѣнѣ селѣ  
 сего ѿ хѣлителѣй вѣры сѣыа ѿкъ не чтѣтъ въ сѣмвола по бѣгобор-  
 номѣ ихъ хѣленію, дѣхъ сѣгаго ѿ оца и сѣа исходѣща, но тоѣю ѿ  
 оца истинна исходѣща. влаетелѣнъ же слышавъ сѣ сѣла<sup>58</sup> разѣри-  
 са, и взѣмъ нѣколикъ коннѣвъ съ собою, пріиде въ цѣковь мѣмъ предъ  
 чтѣніемъ сѣмвола. ѣгда же бѣженныа дѣкъ онъ начатъ четн сѣм-  
 вола вѣры ѿе прѣтѣпн къ немѣ блнзъ и сдѣшаше прилѣжнѣ какъ  
 имать четн. онъ же ѡразѣмѣвъ ѿкъ сего ради прѣтѣпн, читаше ве-  
 леглѣнѣ и прѣстрѣннѣ со дерзновѣніемъ, ѣгда же прѣлнжнѣа къ словѣ-  
 сѣмъ сѣмъ, и въ дѣхъ сѣгаго, исполннѣа дѣхъ сѣга возопн келеглѣнѣе:  
 и въ дѣхъ сѣгаго, гѣа, животворѣщаго, иже ѿ оца исходѣщаго, ѿло-  
 жнѣвъ и прилогъ онъ, истинна, ѣгоже страхъ ради прилагаше. влаетелѣнъ  
 же онъ ѿкъ ѡслѣша сѣ ѿе ѿки свѣрь недкротнмыа крѣкнѣвъ  
 ѡѣстремнѣа нанѣ и сѣмъ за вѣсы повѣрке сѣго на зѣмлю и бѣа немн-  
 лостивнѣ ногѣма повелѣ и звлѣчнѣ сѣго конъ и з цѣркве и повелѣ сѣго  
 бнчн кѣамн безъ пощадѣнѣа, селѣ же дѣющѣа, тѣкъ нѣкто екорѣ  
 возвѣстн мѣтерн сѣго, сказѣвъ сѣ и вннѣ сѣаже ради сына сѣа бѣхѣ.  
 она же прѣтѣкшн со слезѣмн ѡвѣщѣавѣше сѣго не ѡслабѣвати въ под-  
 визѣ но бѣа призывѣа на помоцн не пощадѣти жнзни своѣа предѣти  
 на смѣртн за вѣрѣ православнѣю и лобызѣше главѣ сѣго гнѣщн къ не-

57. in ms.: сѣгаго.

58. Слово сѣлаѣ надписано другим почерком.

повѣстѣ ѡ свѣдѣнїи совѣрѣнїи

мѣ, ѿ сѣне мой превозлюбленный, не оубоѣа сегѡ маловременнагв мѣченїа ѣже за исповѣданїе православныхъ вѣры претерпѣвалеш но претерпѣ ѣкв добрз вѣннз Хрѣтовз за него ѡ сѣмѡ смѣртѣ ѣкв да сподобншса ѡ него вѣннцз мѣннческїи прїдѣти въ Црѣвїн ѣгѡ Нѣнѣмз. Онз же глѣ кз мѣтерн своѣй, ѿ прелюбѣзненїшаа моѣ мѣтн, никакоже оублннѣвалѣа ѡ мнѣ, ѣзз ко оубрѣплѣющѡ мѣ бгѡ не тѡчїю бїенїе сїе, но ѡ тмѣмн прелютѣнїшнмз смѣртн готѡвз ѣмь за вѣрѡ православнѡ пострадаѣти. ѣкоже ко бгѡ въ Трїцѣ свѣтѣнн слѣвнмн ѡ покланѣемн ѣдннз ѣстѣ, ѡ рѣзвѣ ѣгѡ ѡнѡгв бгѣ нѣстѣ: тѣкв ѡ вѣра свѣла православнаа востѡчннмз свѣла Црѣквѣ въ нѣнѣже ѣдннѡ тѡчїю съ добрымн дѣламн ѡзвѣстнаа ѣстѣ спѣсѣнїа надежда, ѣдннѡ ѣстѣ, ѡ рѣзвѣ ѣа ѡннѣа нѣстѣ. Кѣкв оубѡ за нѡ не воздѣрждствѡ ѡ сѣмѡ лютѣнїшнѡ претерпѣтн смѣртѣ. Сїѣ же оублннѣшавшн мѣтн ѣгѡ возрѣдовѣа радѡстїю ненсповѣднмою ѡ воздѣвшн рѡцѣ кз нѣсѣ блгѡдарѣше Хрѣтѡ бгѡ ѣкв сподобнса таковаго страдѣлца ѣгѡ породїтн. Млчїтель же онз вѣдѣа сїѣ ѡ слѣша пѣче ѣрѣшнѣа, ѡ копїѣше на вѡннн жестѡчїѣ бѣтн<sup>59</sup> ѣгѡ. Страдѣлнцз же Хрѣтовз<sup>60</sup> прелютѡе таковоѡ бїенїе съ радѡстїю претерпѣвалѣ, ѡ слѡчѣртїе западннхъ ѡблнчїа, православнѡ же вѣрѡ прослѣвлѣа ѡ исповѣдѣа предаѣ дѡшѡ своѡ въ рѡцѣ бгѣтн.

Сїѣ оубѡ слѣшавше монашн онн спѡтнннцы моѡ оубѡлѣшса далѣчїе ѡтн. ѡ ѡстѣвлше намѣренїе онѡ ѣже ѡтн въ Молдѣвїю, понѡдѡша внннз<sup>61</sup> кз монастнрѣмз православннмз не далѣче ѡ Анѣпрѣ ѡбрѣтѣющнмса ѡз ѡннѣже двѣ ѡбрѣтѣющѣа подѡ блгѡстїю прѡвѡспїенннѣнншлгв Мннтрополїта Кїевскагв, двѣ же подѡ блгѡстїю прѡвѡспїенннѣнншлгв Па Переѣсловскагв, понѡдѡхъ же ѡ ѣзз съ ннмн съблѡ сожлѣа ѣкв не возмѡгѡхъ прѣдрѣченннмз радн внннѣ ѡтн въ Молдѣвїю. Сїѣ же прнблнжнхѡмѣа кз горѣмз Мошѣнскнмз въ нннѣже ѡ ѣдннз ѡз прѣдрѣченннхъ монастнрѣй ѡбрѣтѣлѣтѣа тѣмв въ ѣдннѡмз селѣ блннзз горз тѣбхъ оублнннхъ на ѣдннѡго Іерѡмонѣха съ нннѣже ѡ ѡстѣлѣа, спѡтнннкѡмз моѡмз въ пѡтѣ своѡ ѡшѣдшнмз. Прѡпочнѣшѡ же мнѣ ко онѣмз селѣ нѣколннкв днѣй Іерѡмонѣхъ онз начѣтѣ мнѣ повѣдѣтн ѡ нѣкоемз

59. in ms.: бѣтн.

60. in ms.: хрѣтовз.

61. Здесь клизз зачеркнуто и над ним надписано внннз (другим почерком).

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

добродѣтелномъ пѣстынножнѣтелѣ ѥменемъ Невѣхн ѥже на ѣднѣномъ ѡстроѡвѣ рѣкѣнѣ тоѡ ѥже по подѣ горѣмн течѣше пребывѣѡ подвѣнзѣшеѡ ѡ спасѣннѣ дѡшнѣ своеѡ. Ѣже оуслышѣѡ ѡзѣ вѣдѡшнѣѡ возжелѣхъ не тоѡчнѣ оубнѣдѣтн ѣгѡ, но ѡще бы возмѡжно было ѥ жнѣтн оу негѡ. Начѣхъ оуѡо прнлѣжнѡ молнѣтн ѣгѡ да повѣдѣтѣ мѣ кѣ немѡ, ѡнѣ же преклоннѣѡ на молѣннѣ моѣ поѡде со мнѡю кѣ пѣстынножнѣтелю ѡномѡ ѥже съ великою любѡвнѣю прѣемѣ нѣѣз оупокѡн ѡ пѣтнѡгѡ трѡдѣ. ѥ ѡстѣвнѣѡ менѣ тѣмѡ ѡнѣ. ѥзѣ же пребывѣѡ тѣмѡ нѣколкѡхъ днѣнѣ сѣѡѡ спользовѣѣѡ дѡшнѣю ѥтннннѣмъ ко сѣнѣ рѣкѣнѣ Бжнѣнѣ ѥ прнлѣжннѣ дѣлѣтѣлѣ зѡповѣдѣнѣ ѣгѡ, вѣлнѣю ѥ нензрѣѣннѣю любѡвѣ ѥ рѣвнѡстѣю ѥмѣѣѡше кѣ слѡвѡ Бжнѣю ѥ ко оучѣннѣю Бгѡнобнѣннѣхъ ѡтѣцѣзъ нѣшннѣхъ ѥ трѡждѣшѣѡ въ прнлѣжнѡмъ препнѣсннѣнѣ кннѣгѣ ѡтѣчѣскннѣхъ пользы рѣднѣ дѡшнѣ своеѡ. ѥ ѡсѡдѡѡ мѡщнѡ ѣтѣ оубнѣдѣтн ѥѡковѡ рѣвнѡстѣю ѡ сѣмѣ ѥмѣѣѡше. Ѣднѣю ко оуслышѣѣѡ нѣкоѡѣ ѡтѣчѣскннѣнѣ недѡбѡѡ ѡбрѣтѣѡ тѣѣмѣнѣ сѣѡѡ препѡлѣзнѣнѣнѣ кннѣзѣ ѥѡкѡ ѡбрѣтѣѣтѣѡ въ нѣкоѡѣ ѡбнѣтѣнѣ Черннѡвскнѣѡ ѣпѣрѣхнѣ далѣче ѡ Черннѡвѡ вѡрѡѡ ѡтѡѡщѣнѣ поѡнѣ тѣмѡ ѡтѡщѣннѣмъ ѥ со мнѡгнѣмъ ѥ прнлѣжннѣмъ молѣннѣмъ ѥспрошнѣ оу Нгѡмена ѥ собѡра ѡбнѣтѣнѣ ѡнѣѡ кннѣгѣ ѡнѣ на препнѣсннѣнѣ, ѥже по оусѣрднѣю ѣгѡѡ ѣлѡдѣтн Бжнѣнѣ содѣнѣствѡвѣѣнѣ ѥ дѣѣѡ ѣмѡ, ѥже прншѣѣѡ въ кѣлнѣю своѡѡ ѥ препнѣсѣѡ со всѣкнѣмъ прнлѣжннѣннѣмъ ѡнѣнѣю ѡ вѡспѣтѣѡ ко ѡбнѣтѣлѣ ѡнѣ, ѥ ѣлѡдарнѣѡ Нгѡменѡ ѥ собѡрѡ тоѡ сѣтѣѡ ѡбнѣтѣнѣ ѡ тѡковѡмъ ѥхъ кѣ немѡ ѣлѡдѣѣннѣнѣ, возвратнѣѡ въ кѣлнѣю своѡѡ рѣдѡѣѡ ѥ прослѡвлѣѡ Бгѡ ѥѡкѡ спѡдѡбнѣѡ тѡковѡѡ дѡшнѣпѡлѣзнѡѡ сокрѡбннѣѡ стѡжѣтн, ннѡчѡтѡже ѣмѣнѣѡ тоѡѡ далѣкоѡ съ прннѣсѣннѣмъ ѥ ѡнѣсѣннѣмъ кннѣгнѣ ѡнѣѡ своѡѡ пѣтѣшѣтѣѡѡ ѣже снѣтѣѡшеѡ со всѣмъ ѥѡкѡ двѣ тѣѣсѡщнѣѡ вѣрѣтѣ. Тѡковѣѡ ѣгѡѡ рѣвнѡстѣю кѣ слѡвѡ Бжнѣю ѣѡше. Ѣ всепрнлѣжнѡгѡ же препнѣсѡвнѣѡ кннѣгѣ ѡтѣчѣскннѣхъ сѣѡѡѡ поврѣднѣѡ ѣѣ зрѣннѣ ѡчѣснѡѡ, ѥѡкѡ ѥ великнѣмнѣ пнѣмѣнѣ ѣдѣѡ мѡжѣѡше препнѣсѡвѣтн.

Внѣдѡ оуѡо ѣгѡѡ тѡковѡѡ рѣвнѡстѣю кѣ слѡвѡ Бжнѣю ѥ ко оучѣннѣю Бгѡнобнѣннѣхъ ѡтѣцѣзъ нѣшннѣхъ рѣзѣждѣхъ ѥѡкѡ ѡще прѣдѣмъ себѣ тѡковѡмъ рѣѡѡ Бжнѣю ко ѥтнннѡѡ дѡшнѣю ѥ тѣѡлѡмъ повннѡвѣннѣ, ѥ полѡшѡѡ ѣгѡѡ вѡвѣѣмъ, тоѡ возмѡжетѣ менѣ Бжнѣю ѣлѡдѣтнѣю оураздѣмѣѡмъ настѣвнѣтн на ѥтннннѣ пѡтѣ спѡсѣннѣѡ. Начѣхъ оуѡо ѣгѡѡ всепрнлѣжннѣѡ молнѣтн да прннѣметѣ менѣ ко сѣтѡѡѡ полѡшѣннѣѡ ѡбѣщѡвѣѡѡ ко вѣѣмъ ѣгѡѡ

ПОВѢСТЬ Ѡ СЪТѢМЪ СОВОРОТѢ

сладшати. Онъ же ѡнюдъ не хотѣше прїѣти менѣ гл҃а ко мнѣ: азъ ѡ чадо, человекъ грѣшенъ ѣсмь и ст҃растенъ и недорѣоннъ. Дѡшѡ моѡ еѣднѡ не могѡ оуправити на пѡтъ бж҃їи, и кѣкѡ дерзнѡ тебе прїѣти, дѣло сїѣ нѣбитъ мѣры моеѡ: тѣмже молю тѣ ѡ ѣмъ мнѣ не стѣжати. Азъ же ѡкаанный помысливъ ѣкѡ смренїѡ радн своегѡ нехощетъ менѣ прїѣти въ послѣшанїѣ прилѣжнѣе молахъ ѣгѡ со многими<sup>62</sup> слезами припадаа къ стѣмъ ногамъ ѣгѡ, ѣкѡ да прїиметъ мене но онъ ѡнюдъ не хотѣше сїѣ сотворити. Азъ видѡ сїѣ и ѣкѡ да не стѣжѡ ѣмѡ пѣче мѣры ѡхождахъ въ предреченное сею, и не ѡбрѣтѡа Іеромонаха онѡго предпочивахъ оу нѣкоегѡ Хр҃толюбца иже съ великою радостїю менѣ прїемлаше. Тѣже по нѣколнцѣхъ днѣхъ пакн ѡхождахъ къ стѡмѡ стѣрцѡ онѡмѡ иже прїемлюще менѣ съ любовїю ѣкн страннаго, но тѡчїю на нѣколнкѡ днѣй препочїити оу негѡ. И ѡбрѣтѡа времѡ оугодное пакн ѣще и съ великимъ стѣдѣнїемъ не дерзѡа и на лицѣ ѣгѡ стѡе воззрѣти припадаа къ ногамъ ѣгѡ и со многими слезами лобызѡа стѣла нѡзѣ ѣгѡ молахъ ѣгѡ прїѣти менѣ глаголаа къ немѡ: Оче стѣи прїимн менѣ Гдѡ радн, послѣшаю бо тебе во всемъ ѣкоже глагола Гдѡ. Аще ли же не послѣшаю тебе во всемъ, тѡ кѣа иже денѣши мѡ ѡ себѣ ѣкн пѣа смрадѡца. Вгдѡ же видѡхъ ѣкѡ ѡнюдъ не хощетъ менѣ прїѣти. ѡхождахъ ѡ кѣлїи ѣгѡ мѡлѡ, и тѡль долгѡ ѡ неполѣченїи прошенїѡ моегѡ занедорѣонство моѡ плакахъ и рыдахъ ѣкѡ ѡ многогѡ плача и слезъ ѡпѡхѡше и лицѣ моѡ, и ѣгдѡ прихождахъ къ немѡ познаваше лицѣ моѡ ѡпѡхѡшее ѡ слезъ и соволѣзнѡ ѡ мнѣ дѡшѡю своею гл҃аше ко мнѣ, молю тѣ Гдѡ радн братѣ моѡ не скорѣи ѡ ѣмъ ѣкѡ не прїемлю тебе, не бо презнрѡа спасенїѣ твоеѣ сїѣ творїѡ, вѣстѣ сердцевѣдецъ моѡ Гдѡ, но немоши радн дѡшн моѡ не могѡ тебе прїѣти. Возложн оубѡ на всемогѡщїи промысл бж҃їи всю твоѡ надеждѡ не ѡставитъ бо тѣ ищѡцаго ѡ всеѡ дѡшн спасенїѡ, но бѡгодѡтїю своею призрѣвъ на слезы твоѡ, настѡвитъ тѣ на пѡтъ своѡ. Такѡвѡа и многшѡа сїхъ ахѡвѡлаа гл҃а ко мнѣ словѡ и оутѣшѡа дѡшѡ мою, ѡпѡсѡкаше мѡ съ мирѡмъ. Азъ же плача и рыдаа ѡхождахъ ѡ негѡ, и прихѡдѡ къ Хр҃толюбцѡ онѡмѡ пребывахъ оу негѡ, недѡмѣвѡа чтѡ творїти. Іеромонахъ бо онъ невѣмъ гдѣ ѡшѡлѡ

62. Слово многими надписано другим почерком.

## повѣстѣ ѡ стѣмъ соборѣ

еѣ ѡзи же самъ єдинъ гдѣ поити ѡкѡ ѡ єстествоѣ вѡзлюбѣвъ сынѣ не-  
 смѣхъ, паче же стрѣха раднѣ ѡбогѣтѣвъ вѣры стѣмъ, странѣ ѡнѣѣ  
 ѡбладѣемѣѣ ѡ нѣхъ. Оумыслнхъ же єще єдиною поити кз стѣмъ  
 стѣрѣѣ ѡномъ не смѣа оуже болѣе стѣжати ємъ молѣнїемъ ѡ прїа-  
 тнѣ моѣмъ, но тѣѣю понѣ да сподоблюѣа совѣтъ ѡ негѡ прїати ка-  
 мѡ нѣтнѣ нѣ каѣкѣ пребывати. Гѣковъ же нѣ пѣтъ бѣше кз стѣмъ ємъ  
 стѣрѣѣ стрѣхъ мнѣ нахѣднѣтѣ нѣ воспоманѣтнѣ ѡ нѣмъ. Чрезъ мнѡгѣа ко  
 на мнѡгнхъ мѣстѣхъ воды нѣжда бѣше прѣходити, сѣлѡ по оузнхъ  
 клѣкхъ чрезъ на положеннхъ. Сз великмъ оубѣо стрѣхомъ нѣ трѣпе-  
 томъ пражнѣю долгѡ подпирѣа прѣходѣхъ чрезъ воды тѣа смѣртѣ  
 вѣда готѣвъ прѣдъ очнѣма своѣма. Вѣгда же послѣднѣѣ ѡнъ рѣзъ нѣдѣѣ  
 кз стѣмъ стѣрѣѣ ѡномъ прѣшѣдъ всѣа воды ѡныа начѣхъ послѣднюю  
 водѣ по клѣцѣ прѣходити ѡже паче прѣчнхъ водъ болшаа нѣ гдѣ-  
 шаа бѣше не дошѣдшѣ мнѣ єще до половннѣ ѣте поползѣтѣса нѣ-  
 зѣ моѣ сз клѣкнѣ ѡныа ѡже сѣлѡ слѣзка бѣше нѣ падѣтѣ вѣ водѣ  
 єдина на єдинѣ странѣ клѣкнѣ а дрѣга на дрѣгѣ нѣ сѣдѣхъ на клѣ-  
 цѣ ѡной сз превелнкмъ стрѣхомъ нѣ трѣпетѣомъ мнѣ ѡкѡ ѣте пѣдъ  
 оутѣнѣ вѣ водѣ ѡной. Но єе незрѣеннѣгѡ ѡ мнѣ прѣмысла Гѣѣа  
 не попѣтнѣвшѣгѡ мнѣ внезапноу смѣртнѣю оумрѣти. Но оустрѣнѣша-  
 гѡ не на єдинѣ странѣ клѣкнѣ ѡвѣма ногѣма моѣма поползѣтнѣ-  
 са. Занѣ ѣще бы на єдинѣ странѣ поползѣнѣа ѣте оутѣнѣа бѣхъ  
 вѣ водѣ ѡной, єще же по Гѣѣтѣвенномъ єгѡ смѣтрѣннѣю нѣ пражнѣ-  
 на ѡвѣтѣса вѣ рѣцѣ моѣѣ не падшаа вѣ водѣ занѣ ѣще бѣхъ оупѣ-  
 стнѣа ю, тѣѣ нѣ тѣкѡ мнѣ ѡкѡ оутѣнѣа бѣхъ не нѣмѣа чнмъ сѣ-  
 да на клѣцѣ ѡпѣртнѣса, тѣкоже безъ неѣа нѣ на клѣкѣ вѣстѣти ногѣ-  
 ма моѣма ѡнѣдъ не возмѣглъ бѣхъ. Но блѣгодарѣннѣе всемогѣщемъ Гѣѣѣ  
 тѣкѡ ѡ мнѣ оустрѣнѣшемъ, єгѡ ко блѣгатнѣю оуѣрѣплѣемъ ѣще нѣ  
 сз вѣлнмъ стрѣхомъ на пражнѣѣ ѡпирѣа єдѣа возмѣгѣхъ на клѣ-  
 цѣ ѡнѣѣ ногѣма моѣма стѣтнѣ, нѣ прѣнтнѣ безвѣднѣ на дрѣгѣ стра-  
 нѣ. Прншѣдъ же кз прѣдрѣченномъ стѣрѣѣ молнхъ єгѣ со слѣзѣми да  
 блѣгонзѣолнѣтѣ мнѣ оу негѡ нѣколнѣкѡ днѣѣ пребывати дѣндеже Гдѣ ѡ  
 мнѣ оустрѣнѣтѣ ѡкоже вѣхѣѣтѣ, ѡномъ же блѣголившѣ пребывѣхъ  
 оу негѡ не дерзѣа оуже болѣе стѣжати стѣыннѣ єгѡ ѡ моѣмъ прїа-  
 тнѣ ѡкѡ ѡ вѣѣнѣ не возмѣжнѣѣ но со стѣдѣннѣемъ стѣѣа прѣдъ нѣмъ  
 плѣкхъ молѣа Гдѣнѣ да настѣвнѣтѣ ма на пѣтъ своѣѣ. Вѣегда же єгѣ-

ПОВѢСТЬ Ѡ СТЬМЪ СОБОРѢ

да прихощахъ къ немѹ и пребывахъ оу негѡ мѧлое время, творахъ по силѣ моеѣ послѣшаніе.

Пребывшѹ же мнѣ оу негѡ мѧлѡ днѣи, сѣ по Бжтїю смотрѣнію прїиде къ немѹ предреченный Іеромонахъ на посѣщеніе єгѡже съ любовїю ѡгортѣвъ молаше прилѣжнѡ ѧкъ да ѡведѣтъ мѧ въ Мошенїкїи монастырь. Онъ же съ радостїю ѡбѣщаєа сѣ сотворїти. Егда же прїиде время послѣднѡго оубже моего ѡ ст҃ыни єгѡ ѡхожденїа, наеднѣ припадѡхъ къ ст҃ымъ єгѡ ногамъ и лобызѧа со слезами плакахъ и рыдахъ ѧкъ не сподобѣха оу негѡ за недостѡннство моѣ пребывати во ст҃ѣмъ послѣшанїи, Онъ же єлику можаше дхѡбными своими словесы оутѣшаше мене, совѣтѡа на єдинѡго Бга имѣти оупованїе мѡщѡго по волн своѣи Бжественнѣи оуправити моѣ житїе. Азъ же со слезами бл҃годаривъ єгѡ ст҃ынѣ за таковыи дхшеполєзныи совѣтъ ѡндѡхъ ѡ негѡ. Таже съ предреченнымъ Іеромонахомъ по бл҃годаривше ємѹ за любовь єгѡ къ намъ и страннѡлюбіе ѡндѡхомъ ѡ негѡ. и прїидѡхомъ въ селѡ оно и дѣже пребываше сѣи Іеромонахъ, иже придогѡвѣла на пѣть ѡведѣ мене въ Мошенїкїи монастырь, и дѣже препочївъ мѧлѡ днѣи ѡндѡхъ съ нѣкоторыми ѡтцы во ст҃ыи Трѡецкїи монастырь нарицаемый Мотрѣннѡ. И дѣже пребывъ нѣколїку днѣи ѡндѡхъ во ст҃ыи монастырь С҃тла Х҃тѡва<sup>63</sup> Нїколла ѡбрѣтающїи на ѡстроѣѣ рѣкѣи Тѧлїнна именованныи Медвѣдовскїи<sup>64</sup> иже єсть подѣ ѡбл҃стїю<sup>65</sup> ст҃ыа Митрополїи Кїевскїа, и дѣже бѣ Иг҃менъ всеч҃тныи Іеромонахъ<sup>66</sup> ѡтецъ Нїкїфоръ. Пришедъ же азъ тѧмѡ поидѡхъ къ немѹ и припадъ къ ст҃ымъ єгѡ ногамъ взѧхъ ѡ негѡ бл҃гословенїе и начахъ молити єгѡ ѧкъ да прїиметъ мене во ст҃ю свою ѡбитель. Онъ же ѧкъ ѡтецъ чадѡлюбивыи оуразумѣвъ моѣ ѡ монашествѣ на мѣренїе не презираѧ моленїа моего прїаѣтъ мѧ съ любовїю и ѡпредѣли мнѣ келїю и дѣже єдинъ послѣдшникъ пребываше сѣдѣчи съ нїмъ вѣдѣѣ, повелѣвъ мнѣ на ѡбщєе послѣшанїе съ братїєю ходити, бѣже тогда мѣсацъ Іюлїи, и собравшєа сѣбно, ихождахъ оубо со ст҃ыми ѡцы перѣѣ на собранїе сѣна таже и нажатѡвѣ хлѣба иже полагахѹ мѧ вѣдѣѣ

63. in ms.: Х҃тѡва

64. Слова именованныи Медвѣдовскїи надписаны другим почерком.

65. in ms.: ѡбл҃стїю.

66. Слово Іеромонахъ надписано другим почерком.

ПОВѢСТЬ ѿ С҃ТѢМЪ СОБОРѢ

жати съ нѣми, ѣгда же оубѣдѣша ѿкъ<sup>67</sup> оубрѣзовахъ пѣреты ѿ нескѣства, ѡпредѣлиша мнѣ снопы на токъ возыти, но ѡ въз томы послѣшани бѣхъ нескѣвенъ, ѣгда бо вожахъ снопы не оумѣа оуправлѣти волѡвъ превращашеа възъ ѡ разсыповахъа снопы по полю, ѡзъ же недодѣа что творити сѣдѡ на землѣ плакахъ. Приходѣше же братѣа оубкорѡхъ мѡ ѡки ѣдинаго нескѣждѡ, тѡже бѣдѡше моѡ ѡ въз сѣмъ дѣлѣ нескѣство, ѡпредѣлиша мнѣ глинѡ на токъ возыти ѡ бѡдѡ. Сѣе же послѣшаниѣ пѡче же глинѡ возыти ѡще ѡ ѡнѡдъ превѣше сѣлы моѡа бѡше, ѡбѡче бѣа призывѡа на пѡмощь творѡхъ съ радостѣю. По вѣдъ же вѣчеры приходѡхъ съ братѣю въз монастырь, рѡнѡ же ѡхождѡхъ съ нѣми на послѣшаниѣ. ѡпредѣлиа же бѣ мнѣ Нѣдменъ ѣгда ѡбрѣтѡхъа въз монастырь ѡ на крѣлазъ ходити ѣще же ѡпредѣлѡ мнѣ ѡ трапѣзное послѣшаниѣ сѣрѣчь хлѣбъ рѣзати ѡ полагаѣти на трапѣзѣ мѣски съ варѣнѣмъ носити ѡ поставлѣти предѣратѣю съ трапѣзы соуды соврѡтити ѡ ѡмыкѣти, трапѣзѡ мѣстѣ ѡ прѡчала ѡже вѣдъ совершѡхъ съ радостѣю, бѣгодарѡ бѣгови ѡкъ сподѡби мѡ слѡжити сѣмъ оубѣмъ ѡ братѣамъ. ѣгда же ѡвѣдѣта мѣлаца нарѣа пѡртъ Прѣсѣѣа бѣѣы, призѡвѡвъ мѡ Нѣдменъ въз кѣлѣю своѡ глагола ко мнѣ: понѣже ѡмѣю намѣренѣе братѡ ѡнаго съ нѣмъже въз кѣлѣн превѣлѣши ѡ тебѣ на прѣздникъ Превѣражѣнѣа Гѣна пострици въз расѡфоръ тогѡ рѡдѣ пойдѣ къ дѡвникѡ ѡ выспѡвѣдѡи преднѣмъ вѣдъ согрѣшѣнѣа тѡа ѡ прѣѣмъ ѡ негѡ разрѣшѣнѣе вѣдѣн готѡвъ къ причѡщенѣю сѣѣхъ Тѡнствѡвъ, по сѣмъ пойдѣ къ чѣномѡ Иеромѡхъ Нѣкодѣмѡ ѡ помолѣ ѣгѡ ѡкъ да вѣдетъ тебѣ на пѡстрѣзѣ воспрѣѣмникъ. ѡзъ же слышѡвъ сѣѡ ѡ негѡ припадѡхъ къ сѣѣмъ ѣгѡ ногѡмъ ѡ взѣмъ ѡ негѡ бѣгѡловѣнѣ ѡзыдѡхъ ѡзъ кѣлѣн ѣгѡ радѡла сѣлѡ ѡ проглавлѡа бѣа ѡ сѣмъ кѡпнѡ же ѡ оубжѡла ѡкъ въз тѡль ѡборомъ врѣменѣ хѡщѣтъ мѡ Нѣдменъ недѡстѡйнаго сподѡбѣти начѡла монашескагѡ ѡбразѡ. Поидѡхъ оубъ къ дѡвникѡ ѡ выспѡвѣдѡхъ вѣдъ согрѣшѣнѣа моѡ ѡ прѣѡхъ ѡ негѡ разрѣшѣнѣе ѡ бѣгѡсловѣнѣе къ причѡщенѣю прѣчѣстѣхъ Хрѣтѡвѣхъ Тѡннъ. Тѡкоже поидѡхъ ѡ къ чѣномѡ ѡномѡ Иеромѡхъ Нѣкодѣмѡ ѡ припадѡ къ сѣѣмъ ѣгѡ ногѡмъ молѡхъ ѣгѡ ѡкъ да вѣдетъ мнѣ на пѡстрѣзѣ воспрѣѣмникъ. ѡнъ же глагола ко мнѣ. Сѡмъ ли ты ѡ сѣкѣ прѡсѣши менѣ ѡ

67. Слово ѡкъ надписано другим почерком.

## повѣстѣ ѡ стѣмъ соборѣ

сѣмъ, или по повелѣнію Ѡтца Нѣмъна. Оувѣдавъ же ѡ менѣ ѣкъ по повелѣнію Нѣмъновѣ прїидѡхъ къ немѣ молїти ѡ сѣмъ, со всакою радостїю ѡбѣщана воспрїемникъ мнѣ быти повелѣвъ мнѣ и главоу нѣмыти, занѣ ѡ самаго нѣшествїа моего нѣ стѣла Лївецкїа Ѡбїтели прешѣдшѣ брѣмени ѣкъ пать мѣсѣцей не слѣнїа мнѣ не тоїю главоу нѣмыти но ннже влѣвоъ расчелати. Нѣмыхъ оубо главоу и прндогтоу внхѣа къ причащенїю Бїжественныхъ Тѣннъ. На прїздннхъ же Превебраженїа Тѣна по совершенїи часѡвъ постриже нѣз Ѡцѣ Нѣмънѣ въ роусофорѣ<sup>68</sup>. Ѡгда же постригаше нѣз даде предарченномѣ послѣшникѣ съ ннмже въ ѣднїю кѣлїю пребывахъ на постризѣ нма Платѡнѣ, мнѣ же Пардѣнїи. По совершенїи же Бїжественна Лїтѣргїи нѣшедшнмъ нѣмъ нѣз цркве брѣтїа ѡ невнѣтїа премѣннѣше нменѣ нѣша начѣша звѣти нѣз ѣго оубо Пардѣнїемъ менѣ же Платѡномъ. Шѣдъ же ѣзъ ко Ѡтцѣ Нѣмънѣ нѣзвѣстнхъ ѣмѣ ѡ сѣмъ Ѡнъ же главола ко мнѣ: понѣже брѣтїа на постризѣ не внѣша ѡ нменѣхъ вѣшнхъ и премѣннѣше тѣ нарнцѣютъ Ѡнаго Пардѣнїемъ, тебе же Платѡномъ тѣкъ оубо и назывѣнїа н не нмѣи ѡ сѣмъ ннедннѣмъ слѣценїа. ѣзъ же поклоннѣа ѡндѡхъ ѡ негѡ и по повелѣнію ѣгѡ Платѡномъ назывѣхѣа, ѣще ѣкъ невѣднїи снлы стѣго послѣшнїа ѡчїстїи и скорѣахъ ѡ сѣмъ, желѣхъ бо ѣще бы возможно бѣло нменемъ днннмъ мнѣ на постризѣ нарнцѣнїа. но вѣда ѣкъ оубо еи со оутверженїемъ тѣкъ мѣ нменѣютъ пребывахъ мнренъ возлагѣа вннѣ на моѣ недостѡннство.

По нѣколнцѣхъ же днѣхъ прїиде ко мнѣ ѣдннъ монахъ сѣлаво бѣгоговѣннѣ нже бѣ ѡ Великїа Русїи ѡ бѣгороднхъ роднтелѣи и рече ко мнѣ, творншн лн нѣкое послѣженїе стѣрцѣ<sup>69</sup> твоемѣ нже бѣ тебе на постризѣ воспрїемникъ. Мнѣ же ѡбѣщавшѣ ѣкъ не творн. Рече ко мнѣ: подобѣетъ тн брѣте послѣженїе творнтн стѣрцѣ снрѣчь, дрѡвѣ стѣци и въ кѣлїю носнтн, Ѡгнь ѣгда потрѣба бѣдетъ возннѣшїати, вѡдѣ носнтн, кѣлїю меснтн и прочее послѣженїе прохѡднтн. ѣзъ же возрѣдѡваѣа ѡ нарѣвлѣнїи ѣгѡ и бѣгодарнѣа ѣмѣ ѡ сѣмъ, пондѡхъ къ кѣлїи стѣрцевѡи и сотворнѣа мннѣ вннѡхъ въ кѣлїю ѣгѡ и прнпѣдъ къ

68. in ms.. Имеется в виду рясофор.

69. К этому слову в рукописи сноска на полях: Нѣзвѣстнѣ да бѣдетъ, ѣкъ во Ѡбн. телѣхъ Ѡнѣхъ, понѣже не хранинѣа чннъ Ѡбщїежнтелннѣ, воспрїемникъ на постризѣ ѣтѣ стѣрѣцѣ, ѣ не Нѣмънѣ.

ПОВѢСТЬ ѿ С҃ТѢМЪ СОБОРѢ

ногѣмъ ѣгѡ цѣлоуахъ с҃тѣю деннѣцѣ, и прошѣхъ прощѣнїа ѣкѡ не вѣ-  
жества радн моегѡ до толѣ ни въ чѣмъ ѣмѣ не послѣжихъ, ѡбѣщавѣ-  
ла еъ радостїю во вѣмъ ѣмѣ послѣжити. Онь же ѡнѡдъ не вохотѣ  
прїлѣти ѡ менѣ ннедїнагѡ послѣженїа глагола ко мнѣ. Довлѣетъ тѣ  
брѣте на ѡбще послѣшанїе ходїти гдѣ тебѣ повелѣно вѣдетъ, ѣзъ же  
ѡ тебѣ послѣженїа не трѣбѣю. Ёще ко бг҃ѣ ѡкрѣплѣющѣ мѣ могѣ себѣ  
послѣжити. ѣзъ слышавъ сїѣ и поклонївѣа ѣзыдохъ ѣзъ кѣлїи ѣгѡ.  
Пѣки же предречѣнный монахъ ѣже бѣ ко ѡбнѣтелн ѡнѣн Ѣкклїсїархъ  
пршѣдъ ко мнѣ и ѡразумѣвъ ѣкѡ с҃тарецъ моѣ не прїемлетъ ѡ ме-  
нѣ послѣженїа речѣ ко мнѣ, пондѣ ёще къ немѣ и молн ѣгѡ да по-  
нѣ прѣвнло ѡпредѣлїтъ тебѣ келїнное, ѡ негѡ ко дѡлженъ ёсн ѡ сѣмъ  
ѡпредѣленїе ѣмѣтн, ѣзъ же блгодарївъ ѣмѣ за нарѣвлѣнїе пондѡхъ  
къ с҃тарцѣ моемѣ и молїхъ ѣгѡ да ѡпредѣлїтъ мнѣ келїнное прѣвнло.  
Онь же речѣ ко мнѣ: ты брѣте писменный ёсн, сѣгѡ радн ѣзъ тебѣ  
прѣвнла не ѡпредѣлѣю но ѣкоже бг҃ъ тебѣ ѡразумїтъ содержн прѣвн-  
ло въ кѣлїи твоѣй. Сїѣ слышавъ ѣзъ и поклонївѣа ѣзыдохъ ѣзъ кѣлїи  
ѣгѡ. Пребывъ же с҃тарецъ сѣн моѣ ѣднѣ тѡчїю еднїцѣ по порѣжїе-  
нїи моемъ ко ѡбнѣтелн ѡнѣн ѡнде ѡтѣдѣ бг҃ъ вѣстѣ гдѣ. ѡужѣ ко бѡ-  
лѣ слышати ѡ немъ гдѣ ѡбрѣтѣетѣа ннкогдаже возмогѡхъ. И тѣкѡ  
ѣзъ ѡклѣнный ѡс҃тѣха ѣкн ѡвѣдѣ заблѣдѣшла безъ пѣтыра моегѡ  
и нарѣвнннн<sup>70</sup> въ самочїнїи и самобѡлїнхъ вѣднн жнвѡтѣ моегѡ  
ѣзжївъ. И не спѡдѡбнхѣа ннгдаѣже въ повнновѣнїи ѡтѣдѣ нѣкоегѡ пре-  
бывѣтн, ѣще, ѣкоже разѡмотрѣвѣю, и сѣлѡ ѡстроѣнїе дѣшн моеѣ въ  
ѣнѡстн моѣй ѡудѡбопрѣклѡнно бѣ къ повнновѣнїю. но не ѡудѡстѡнхѣа  
ѡклѣнный за недѡстѡннствѡ моѣ тѣкоуагѡ бг҃ѣстѣвеннагѡ дѣра.

Пребывѣхъ ѡубо ко ѡбнѣтелн ѡнѣн прѡходѣ ѡбще и предречѣнное въ  
цр҃кѣн и трапѣзѣ послѣшанїе со ѡсѣрдїемъ. Ёще же и ѡ пронѣволѣнїа  
моегѡ пѡварю пѡмощѣ нѣкѣю творѣхъ. Ѧвогда бѡдѣ малымъ клн-  
ломъ на двѡхъ колѣехъ собою прнвозѣ, Ѧвогда же дрѡвѣ сѣчѣ, и прѡ-  
чѣа въ пѡварнѣ дѣлѣ совершїа еъ радостїю. И мѣлѣхъ же ѡсѣрдїе и прѣ-  
внла цр҃кѡвнагѡ. во днн ѡубѡ ѣгдѣ рѣкѣ подѣлѣше: въ ноцн же ннког-  
дѣже ѡсѣвлѣтн.

Тѣкѡ ѡубо мнѣ ко ѡбнѣтелн ѡнѣн тнхѡ и мїрнѡ пребывѣающѣ бг҃ѣ.

70. in ms.: нарѣвнннн.

## повѣстѣ ѡ сѣѣмъ соборѣ

намъ поздѣніемъ воста гонѣніе на Ѡбѣитель Ѡнѣ и на вѣрѣ православною ѡ слолабныхъ влаетей. Пришедъ ко ѡ оуправителя страны тоа ѣдинъ сановитый мѣжъ ко Ѡбѣитель Ѡнѣ, повелѣ собратиса вѣемъ монахумъ въ келію Нгуменовѣ, и начатъ многоразличными словесы оубѣщавати ихъ къ соединенію слоучетіа своего. Егда же оубидѣ ѡкъ ѡнѣмъ не восхотѣша преклонитиса на слоучетіе сего, сѣлѡ разгнѣвася и вшѣдъ въ црковь преписа всѣ соуды црковныя и изшѣдъ изъ цркви заклучи ю и запечатлѣ печатію своею и взѣмъ ключи ѡ цркви ѡнде съ великимъ гнѣвомъ и преценіемъ. Сего ради не малое бысть смущеніе во Ѡбѣителѣ Ѡнѣнѣ, оубидѣвше ко отцы сѣи ѡкъ оуже болѣе ѣдинаго мѣсца црковь стоаше затворѣна, начаша нѣцыи ѡ нихъ расходитиса гдѣ кто изволаше. Изъ же видѣ таковое гонѣніе на вѣрѣ православною ѡ слолабныхъ положихъ таковое намѣреніе предъ бгѡмъ никогдаже въ такихъ странахъ жити идѣже гонѣніе бываетъ на црковь бжтѣю и на вѣрѣ православною ѡ слоучетивыхъ. Желаніемъ оубо желѣхъ въ православною и бгѡмъ хранимѣю зѣмлю Молдавскѣю поити. Но ѡвъ стрѣха ради испостѣтвѣхъ вѣры сѣя. Ѣвъ же ѡкъ и не вѣрѣтѡхъ ѡнѣмъ таковаго мѣжа<sup>71</sup> иже бы ма тѣмъ возмогъ ѡвѣстѣти, прѣсѣчѣа моѣ таковое желаніе. Молѣхъ же Гдѣви да именеже вѣстѣ едѣлѣи наставитъ ма на пѣть свой. По бжтѣю же смотренію всечестный Ѡбѣител тоа предреченный Еккліасіархъ именемъ Мартурій, и чѣтныи монахъ именемъ Врискентъ краснопѣвецъ иже и пѣвчимъ баше оупреощеннѣйшаго Кіевскаго Митрополита Квръ Рафаіла Заборѣвскаго. Совѣтъ сотвориша поити въ Кіевъ на житіе во сѣю Кіевопечерскѣю Лѣнрѣ, съ нимже и азъ согласиша. Приготовльшеа оубо и бгѣа призвавше на помѡщъ изъидѡхомъ изъ Ѡбѣителѣ Ѡныа и поидѡхомъ въ предлежащій намъ пѣть. Наставшъ же мѣсцѣ Декемрїю, и снѣгѣ великѣ спѣдшъ сѣлѡ страдѣхомъ на пѣти ѡ хлада, пѣче же азъ. Исздѣнъ ко вѣмѣ вѣхъ за ѡдѣждѣ. Помощію же бжтѣю оукрѣплѣми прѣидѡхомъ до града Валѣковѣ отечества прѣбнаго оца нашего Фѣодѡіа Печерскаго. Идѣже оудержани быхомъ до шестѣ недѣлъ. Малѡ же не исполнишѣа семѣ времени, пришедшъ повелѣнію пропѣщено насъ чрезъ предѣлъ. Поидѡхомъ оубо радѡуцѣма до бгѡспасѣмаго града Кіе-

71. Слово мѣжа написано другим почерком.

ПОВЕСТИ Ѡ СЪТЪМЪ СОБОРЪ

ва. Идѣже пришедшымъ намъ по прошенію нашемъ ѡпредѣлено насъ на житіе во сѣдѣю Кіевопечерскѣю Лаврѣ. Подавшымъ же намъ доношеніе прѣбенѣишемъ Ѡтца Архімандрита Лавры тоа Тимодѣю Цервѣлицомъ ѡпредѣли насъ на Ближней пещери пребывати до раземотренія. По времени же призвано насъ на соборъ и подовономъ испытаніи прина-  
то насъ и ѡпредѣлено намъ пребывати внѣтрѣ сѣдѣа Лавры, и пребы-  
вахомъ вкѣпѣ въ Соборномъ радѣ во ѡпредѣленнои намъ келліи. Таже Ѡтца Мартырія ѡпредѣлено быти подікономіемъ<sup>72</sup> Ѡтца же Криске-  
та ѡпредѣлиша пребывати оу Ѡца оуставника правгѣо крѣпко и ходи-  
ти на лѣвѣи крѣпко. Иъз же ѡстаха єдинъ въ келліи Ѡной до вре-  
мене. Всепрѣбенѣишій же Ѡтецъ Архімандритъ и Ѡтецъ мой по плѣти,  
єгда єще въ юности своєи вкѣпѣ оучахъ въ школахъ Кіевскихъ вѣлю  
и неизреченнѣю любовь дрѣзъ ко дрѣдѣ стажаста, и дрѣжетко єдино-  
дѣшное и тако въ залогъ предъ Бѣгомъ положѣста, ѣакъ во всѣ дни жи-  
вотѣ своєгѣ даже и до послѣднѣгѣ издыханія тѣюже любовь меж-  
дѣ собою и єдинодѣшнѣ да имѣтъ. По тѣмъ оубо любви своєи юже ко  
Ѡтцу моему имѣаше<sup>73</sup>, ѣвѣлазъ єсть и ко мнѣ недостѣиномъ пре-  
восходѣщѣю своєю любовью. Желѣа бо ѣакъ да всегда пребываю во сѣдѣи  
Лаврѣ и нигдѣже по времени внѣ Ѡбители посылаемъ да бѣдѣ на нѣ-  
кое послѣшаніе ѡпредѣли<sup>73</sup> мнѣ при прѣбенѣишемъ началницѣ тѣпо-  
графикомъ господинѣ Веніаминѣ Іеромонахѣ, при тѣпографѣи оу все-  
честнѣгѣ Іероєхномонаха Макарія рѣкодѣлю оучителѣа іконны изъобража-  
ти на мѣды. келлію же мнѣ ѡпредѣли єрєднюю во Іконоѣскомъ радѣ  
въ нѣиже єдинъ Іеромонахъ и Іеродіаконъ пребывахъ. Пріемъ же ѣзъ та-  
ковѣ ѡ єгѣ всепрѣбѣа ѡпредѣленіе сѣлѣ радѣвахъ дѣшнѣ ѡ таковои  
єгѣ ко мнѣ любви. Пребываа оубо въ келліи Ѡнѣи приходѣхъ двѣж-  
ды на день къ вышєрєченномъ Іероєхномонахѣ оучителю моему, и оуча-  
ха ѡ негѣ рѣкодѣлю Ѡномъ, ѣже ма по Бѣгѣ любаше пѣче же єгда  
совершеннѣ оубѣрѣса ѡ мнѣ ѣакъ ѡ словєєзъ єгѣ и разговѣрѣвъ ѣже  
єзъ приходѣшнѣи къ немъ имѣаше, ннкомъже понѣ и єдинѣгѣ слова  
не извѣщѣахъ: занѣ въ юности моєи єи<sup>74</sup> бѣ оу менѣ ѣкн єстѣтвенъ  
Ѡбѣчай, чѣтолко видѣахъ или слышахъ ѡнѣдъ ннкомъже извѣщѣахъ но

72. Слово имѣаше написано другим почерком.

73. Слово ѡпредѣли написано другим почерком.

74. Слово єи написано другим почерком.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

внимашъ тоѣю себѣ. Ѡ семъ оубо оубѣривша дерзновѣннѡ съ приходѡмъ цнми къ немѹ чтолюбо хотѣше вѣдѡваше ни въ чеѡмъже менѣ ѡпла-  
сѡса, ѡ семъ радн пѣче ко мнѣ любѡвѣю прилагѡшеса, ѡ со оубѣрдѣмъ ѡбѣщѡше мѡ рѡкодѣлю семѹ. По вѣд же днѣ кромѣ нѣдѣлѣ ѡ прѡзднн-  
кѡвѣ на рѡнннѡ тоѣю литѹргію приходѡшѡхъ, по литѹргіи же до трапѣ-  
зы, ѡ по трапѣзѣ до вечерни приходѡ ко оубѣрѣннѡ моемѹ оупражнѡш-  
са во ѡбѣрѣннѡ прѣдрѣченнѡв рѡкодѣлю.

На вечерню же вѣсѣдѡ ѡ на оубѣрѣннѡ приходѡ стоѡшѡ за прѡвѣмъ крѣ-  
лѡмъ слѡшѡ прѡвѣла цѣковнѡв. Прѣжде же сѣлѡ ѡ великѡв по-  
сѣдѡ стоѡшѡ мѡ на ѡбѣрѣннѡ мѣстѣ въ цѣкви, прѣидѡ конѡнѡрѡхъ ко  
мнѣ ѡ рѣчѣ мѡ, ѡкѡ зѡвѣтѡ тѡ оубо оубѣрѣннѡ. ѡзъ же оубѣрѣннѡш-  
са ѡ семъ помѡшѡлѡ что ѡмѡ рѣчѣ ко мнѣ, прѡшѣдѡшѡ же мнѣ  
на крѣлѡхъ<sup>75</sup> ѡ лѡзѡвѡшѡ дѣннѡшѡ сѣмъ, повѣлѣ мнѣ на крѣлѡхъ ходѣ-  
ти. ѡзъ слѡшѡвѡ сѣ сѣлѡ оубѣрѣннѡ ѡ рекѡшѡ къ немѹ ѡкѡ ѡнѡдѡ  
невѣжда сѣмъ въ пѣннѡ. ѡнъ же рѣчѣ ко мнѣ, ѡще пѣчѣ не вѡзмѡ-  
жѡши, что понѣ бѡдѣши чѣртѣ сѣже чѣ повѣрѣннѡ бѡдѣтѡ. ѡ тѡкѡв повѣ-  
лѣннѡ сѣмъ не мѡгѣ прѡтѣвѣтѣса, ѡще ѡ вѣрѡлѡ моеѡ хѡждѡшѡ ѡтѡ-  
лѣ на прѡвѣннѡ крѣлѡхъ, поѡ по силѣ моеѡ мѡлѡ сѣже оубѣрѣннѡ, ѡ чѣдѡ  
ѡвогда Чѡслѡвѡ ѡвогда же канѡны. Тѡкожде чѣтѡхъ канѡны ѡ сѣдѡ  
за покѡлѡннѡкѡв ѡпрѡвѡдѡшѡ Парѡклѡнѣнѡ ѡ ѡкѡдѣстѣ, ѡ прѡчѡлѡ повѣ-  
лѣвѡсѡмѡ мнѣ соверѡшѡхъ съ радѡстѣю.

Ѣдѡ же настѡ сѣмъ ѡ великѣннѡ пѡртѡ, поидѡхъ къ начѡлннѡшѡ дѡлнѡ  
пѣцѣры прѣпѣнѣннѡшѡ оубо ѡвѡнѡшѡ ѡроушѡнѡнѡшѡ прѡзѡвѡннѡшѡ Кмѣ-  
тѣ ѡже вѣ собѡрнѡннѡ дѡховннѡшѡ, ѡ вѣспѡвѣдѡшѡ прѣдѡ нѡмъ вѣрѡ собѡвѣстѣ  
моѡ. ѡже по соверѡшеннѡ Тѡннѡ сѣмъ ѡспѡвѣдѣннѡ сѣрѣчѣ по прѡчѣтѣннѡ  
мѡнѣтѡ прѡцѡлнѡмъ со слѡзѡмъ рѣчѣ ко мнѣ. Сѣ, чѡдо, ѡкоже оубѣ-  
рѡшѡшѡ ѡ ѡспѡвѣдѣннѡ тѡвоеѡ, пѣзъ ѡмѡже вѣстѣ сѣдѡмъ сохрѡннѡшѡ тѡ  
сѣтѣ въ мѡрѣ дѡже до сѣлѣ ѡ великнѡшѡ грѣхѡпадѣннѡ. ѡ ѡще бѡ жнѣтѣ  
тѡвое бѡло нѣдѣтѣ въ пѡстѣннѡннѡ ѡнѣтѣннѡ подѡ настѡвлѣннѡшѡ нѡкѡннѡшѡ  
стѡрѡа что нѣглѡ пѡмѡщнѡ пѣжѣю вѡзмѡглѡ бѣ сѣннѡ сохрѡннѡтѣса дѡшѣю  
ѡ тѣлѡмъ ѡ до сѣртѣннѡ понѣ ѡ глѡвнѣннѡшѡ согрѣшеннѡшѡ.

ѡ понѣже прѡнѡвѡлнѡшѡ сѣннѡ въ сѣннѡ сѣмъ дѡврѣ ѡже по сѣрѣдѣ мѡрѡ  
ѡбрѣтѡшѡ съ нѡмѡ грѣшнѡмѡ прѣвѣвѡтѣннѡ, что сѣлѡ вѡрѡлѡ да не кѡ-

75. Слова на крѣлѡхъ надписаны другим почерком.

ПОВѢТЪ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

кѡ ѡкѡ младаѡ ѡще сѡи пострѡждеш поелѣднее и крайнее дѡшн тѡе-  
 ел разорѣнїе ѡгѡже и кѡ мїрѣ жнѡиї не пострѡдалѡ ѡи, разорѣнїю  
 же таковѡмѡ вннѡ ѡсть ѡще дрѡжерѡтво едѡеш нмѣтн сѡ таковѡи  
 нже ѡнн ѡтъ и лѣтѡи и рѡзѡмомѡ и неѡтверждѣнн дѡшлѡи кѡ стрѡ-  
 сѣ Бїжїи. Дрѡжерѡтѡ же таковѡмѡ Бїгопрѡтївномѡ и дѡшепогїеелномѡ  
 вннѡ подѡи ѡще едѡеш ѡпотрѡелѡтн какобѡелнео пѡлнстѡенное пн-  
 тїе. ѡще ѡѡко хѡщеш ѡ всел дѡшн тѡеел, ѡпеленїе дѡшн тѡеел<sup>76</sup>,  
 тѡ совѣтѡ тѡеѣ по Бїжѣ препѡдѡю ѡннѡдѡ не пнтн ннкоегѡже пѡлн-  
 стѡеннагѡ пнтїл. Тѡкѡ ко поѡощїю Бїжїею и ѡ дрѡжерѡтѡ погїеелна-  
 гѡ и ѡ крайннѡгѡ разорѣнїѡ дѡшн тѡеел ѡѡѡгнѡтн возмѡжеш, сѡл-  
 рѡкѡ вѡпрѡсн менѣ глѡ, мѡжеш лн чѡдо таковѡмѡ совѣтѡ моелѡ по-  
 елѣдѡвѡтн дѡломѡ.

ѡз же нѡзвѣстнхѡ ѡмѡ ѡкѡ ѡ рождѣнїѡ моелѡ горѣлкн не пнхѡ  
 занѣ и ѡстѡетѡ моелѡ таковѡе пнтїе прѡтївно ѡсть и ѡннѡдѡ не  
 могѡ ѡгѡ ѡпотрѡелѡтн, и ѡкѡ совѣтѡ таковѡз дѡшеполѣзнѡи ѡ не-  
 гѡ ѡкѡ ѡ ѡстѡ Бїжїнхѡ сѡ нѡзрѣченноу рѡдѡстїю вѡедѡшнѣ прїемлѡ,  
 и сѡннѡз дѡломѡ Бїгѡ ѡѡкрѡплѡющѡ мѡ нѡполнѡтн едѡ. ѡнѡ же ѡ  
 еемѡ сѡелѡ возрѡдѡвѡелѡ рѡчѣ ко мнѣ. ѡще чѡдо совѣтѡ моелѡ по  
 ѡѡѡцѡнїю тѡеелѡ дѡломѡ поелѣдѡвѡтн едѡеш, тѡ вѣрѡю Бїговн ѡкѡ  
 елѡдѡтїю своѡю сохрѡннѡтѡ тѡ ѡ вѡлѡкѡгѡ дѡшеелнѡгѡ вѡедѡ. Нѡзвѣст-  
 нѡ же дѡ вѣшн ѡкѡ тнн нже вѡхѡтѡтѡ тѡеѣ кѡ содрѡжерѡтѡ своелѡ  
 прнелѡцн мнѡго сотѡрѡтѡ тѡеѣ стѡженїе кѡ сеѡѣ зѡзѡкѡюще мо-  
 лѡще и прѡсѡще ѡѡѡцѡкѡюще и вѡлѡкнѡз ѡѡрѡзомѡ ѡѡѡждѡюще те-  
 бѣ пнтн пѡлнстѡеннѡи нѡпнѡтокѡ сѡ нннн, ѡще же нѡ сїѣ ѡннѡдѡ не по-  
 вннѣшнѡ тѡ едѡѡтѡ ѡѡкѡрѡтн тѡеѣ и вѡзчѣстнѡтн гнѡвѡтнѡ нѡ тѡеѣ  
 и слѡпомнѣтн. Но тѡ Бїгомѡ ѡѡкрѡплѡемѡ вѡлѡ прѡтерпѣвлн, вѡлн же  
 нхѡ ннѡкѡже покѡрѡнѡл, но ѡлнѡкѡ возмѡжеш еѡгѡи ѡ ѡже сѡ тѡ-  
 ковѡи дрѡжерѡтво нмѣтн ѡ сѡгѡ ко вѡлѡ слѡлѡ рѡждѡютѡ. Сїѣ же н-  
 екѡшенїе едѡеш нмѣтн дѡ нѡкоегѡ вѡременѣ. ѡѡвнѡѡѡше ко тѡ тѡ-  
 ковнн ѡкѡ ѡ нѡдѡ не пѡешн пѡлнстѡеннагѡ пнтїл ѡже ѡсть вннѡ не-  
 полѣзномѡ дрѡжерѡтѡ прѡстѡнѡтѡ тѡеѣ ѡ еемѡ стѡжѡтн, и дѡдѡтѡ тн  
 покѡн. и едѡеш нмѣтн прѡелѡѡкнн мнѡз кѡ дѡшн тѡеел. ѡз же прї-  
 емѡ ѡ негѡ таковѡи дѡшеполѣзнѡи совѣтѡ сѡелѡ возрѡдѡвѡхѡл, и

76. Слова ѡпеленїе дѡшн тѡеел надпнсанѡ другнм почѡркѡм.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

по бѣгодарнѣмъ ѣмъ ѣзыдоръхъ проелавлѣа бѣга ѣако сподобѣнъ мѣ ѡ такоу каѡмъ сѣагъ мѣжа наставленіе дѣобное прѣати. Не пѣахъ же по советѣ тѣ ѣгѡ ннедѣнагѡ пѣанственнагѡ пнтѣа кромѣ воды ѣнѣ квѣа какоу ваѣлико. По словѣ же ѣгѡ всѣ свѣшала, ѣ сѣдѣніе ко не мѣлое доволное время ѡ такоуѣхъ ѣмѣхъ ѣ мѣрѡ глѣбѡкъ поелѣжде ѡвѣада ѡвѣртѡхъ тѣхъ ѣ мѣрѡ въ дѣврѣ сѣѣнѣ прѣвѣвала. Любахъ же мѣ ѣ всѣ началѣтвѡщѣи ѡтцы тоа сѣаа дѣвры, пѣаже всѣхъ прѣенѣншѣи господѣнѣмъ Венѣамѣнѣмъ началѣнѣмъ тѣпографѣкѣи ѣако ѡтѣцъ чѣдѡлюбѣнѣнѣи въ крайѣнѣи любѣи своѣи менѣ ѣки чѣдо своѣ дѣобное содерѣжаше, ѣ мѣлогѣтѣю своѣю ѡтѣчѣскоу свѣдѣвалаше. Ѡвѣмѡтрѣвъ ко по времени крайѣнѣю моѡ ко ѡдѣждѣ нѣждѣ попечѣа прѣвадѣнѣти менѣ. Ѣгда ко прѣндѡхъ ко сѣѡю сѣю дѣврѣ зѣмѣ сѣщѣи ѣва тоѡю прѣнѣждѣнѣю лѣтѣнѣю ѣмѣхъ ѡдѣждѣ ѣ ходѣа въ цѣрѣковѣ сѣлѡ страждѣхъ ѡ безмѣрнагѡ хлѣаа ѣ лѡтѣхъ мѣзѡвъ чѣравѣнѣа чѣзъ вѣе прѣвѣло цѣрѣковѣное бѡлѣнежелѣнъ двѣ мѣсѣаца, не смѣахъ же ѣако прѣшлѣцъ ѣ странѣнѣмъ нѣкомѣ же ѡ нѣждѣ моѣи возвѣстѣнѣти, но бѣѡ ѡвѣкрѣплѣащѣмъ мѣ терпѣахъ сѣ бѣгодарѣнѣемъ. Прѣенѣжащѣмъ же прѣсвѣтѡломъ прѣзѣнѣнѣмъ Воскрѣнѣа Хрѣтоѡа прѣдрѣченѣнѣи ѡцѣ началѣнѣмъ ѣакоже вѣше рѣчѣа, ѡдѣждѡю свѣдѣ менѣ, ѣ ѡ прѡчѣнѣхъ нѣждахъ моѣхъ печѣшѣа, ѣ прѡхождахъ поелѣшѣнѣе моѣ сѣ радѡстѣю бѣгодарѣ бѣговѣ.

## ПОВѢСТЬ Ѡ МАТЕРИ МОѢИ

ЧТО СЛѢНѢА ѢИ ПО ѡШЕѢТѢИ МОѢМЪ ѡ НЕА.

Прѣвѣваѡщѣмъ мѣ въ сѣи сѣѣнѣ Кѣекопѣрѣкѡи дѣврѣ, наставшѣмъ лѣтѣмъ, прѣнде на поклонѣніе ѣ Кѣевъ<sup>77</sup> невѣстка моѡ сожѣтѣлѣнѣца поѣойнагѡ бѣрата моѡгѡ ѣванѣа сѣѣнѣнѣа сѣ бѣратѡмъ своѣмъ родѣнымъ ѡвѣдѡромъ ѣ дѣдѣю моѣмъ сѣмѣѡномъ Мажѣменѣкомъ. Прѣшѣдшѣмъ же ѣмъ на поклонѣніе ко сѣѡю Кѣекопѣрѣкѡю дѣврѣ прѣндѡша ѣ ко мнѣ въ кѣлѣю моѡ ѣ сѣдшѣмъ по ѡвѣчѣю ѣ сѣсѣдѣющѣмъ со мнѡю, началъ не вѣстка моѡ повѣдѣти мнѣ ѡ матерѣ моѣи, ѣако мѣти тѡѡа, рѣчѣ, по ѡшѣтѣи тѡѡемъ въ Кѣевъ ѡвѣнѣа радѣ прѣвѣвалаше въ домѣ своѣмъ со мнѡю ѡвогда пѣа ѣако не вѣдѣаше тѣбѣ: ѡвогда же ѣ ѡтѣѣ.

77. Дописано другим почерком.

повѣстѣ ѡ рѣшѣнїи совѣрѣнїи

шлѧ себѣ надѣждоу ѡтѣхъ не ѡстѧвїши єѧ. Ъгда же чрезъ надѣждѣ єѧ прїиде вѣстѣ ѡзъ Кїева кз нѣн ѡтѣхъ ѡуѣже тѣи невѣдомѣ гдѣ ѡзъ Кїева ѡшлѣз єѧ, тѣмъ несповѣдїмѧ печѧль ѡбѣаѣтѣ дѣшѣ єѧ, ѡтѣхъ не ѡтѣшїмѣ плакаше ѡ рїдѧше тѣже не могѣши ѡутѣшїти себѣ ѡтѣде вкз Кїевѣ на взысканїе твое змѣѣ належѧщей великоѣ, ѡдѣже прїѣхавшей єѧ, ѡскаше тебе вѣдѣ прїлѣжнѣ по рѣшѣнїи ѡбѣнїемѣ Кїевскїмѣ ѡ скнѧмѣ. Ъгда же ѡнѣдѣ не ѡбѣрѣте тебе возвратїтѣ вкз дѣмѣ своѣи єз неврѣченноѣ ѡждею мѧмъ бо не ѡумре вкз пѣтї ѡ сѣлѣмъ прїлѣжнѣмъ мѣрѣмъ. Прїѣхавши же вкз дѣмѣ непрестѧннѣмъ плакаше ѡ рїдѧше дѣнь ѡ нѣщѣ никомѣже могѣши ѡутѣшїти єѧ. Тѣже єгда ѡуѣже по доволномѣ времѣнѣ неврѣнїмѧ печѧль ѡ скорѣ вкз конѣцѣ пошлѣдѣ дѣшѣ єѧ, не могѣши ѡуѣже бѣѣ терпѣти, ѡумылїи дѣтѣмѣ не ѡтѣи нн пїтїи дѣндеже ѡумретѣ, ѡ ѡтѣмѣ никѣмѣже<sup>78</sup> можѧше ѡуѣшїтї єѧ ѡнѣ ѡуѣдѧтї понѣ мѧмъ вкдѣтї пїшїи ѡнѣ пїтїѧ, по мѣлѣхѣ же днѣхѣ тѣмъ ѡнемѣже ѡ неадѣнїѧ ѡтѣхъ ѡмѣ єѧ не можѧше ѡуѣже зарѧвѣ дѣнїтѣе своѣе совѣршѧтї но начѣтѣ мѣшѧтїтѣ, тѣмѣже ѡ бѣсѣдовѧше ѡвогда зарѧвѣ, ѡвогда же невѣдомѣ чѣдѣ, тѣже ѡнемѣмѣши вкз конѣцѣ лѧже на ѡдрѣ своѣмѣ чѧ ѡуѣже скорѣ ѡумретї. Совѣршѧла же ѡ мнѣзѣ ѡ сѣднїкѣ єѧ ѡ неѡхѣднѣ прїѣдѧхѣ прїнѣнї сѣлѣмъ сожѧлѣюще ѡнѣнѣ. Тѣже ѡуѣдѣвши нѣкое вѣдѣнїе ѡуѣжѣтѣ, ѡ начѣтѣ сѣлѣмъ прїлѣжнѣмъ молїтїи сѣднїкѣмъ ѡтѣхъ да скорѣ дѣдѣтѣ єѧ кнїгѣ глаголѣмѣ ѡ ѡкѣдѣтнїкѣ дѣшѣмъ же єѧ начѣтѣ глѧнѣмъ чѣстїи ѡкѣдѣтѣ Прѣсѣнїи бѣѣ вѣзъ вѣкагѣмъ погрѣшенїѧ, ѡтѣхъ вѣмѣ ѡ ємѣ ѡднѣнїтѣ, ѡ єгда совѣршѧше, пѧкн начнѧше чѣстїи тѣнѣже ѡкѣдѣтѣ. Ъгда же прочѣтѣ нѣколнѣмъ крѧтѣ, вѣхѣтѣ вкзѣтї кнїгѣ тѣю ѡзъ рѣкѣ єѧ, но не возмѣгоша: сѣлѣмъ бо крѣпкѣмъ держѧше ѡ вкз рѣкѣмъ своїхъ непрестѧннѣмъ чѣшїи тѣнѣже ѡкѣдѣтѣ. ѡ познавѧхѣ сѣднїцы ѡтѣхъ вѣдѣши нѣчѣтѣ чѣнїемъ непрестѧннѣмъ ѡкѣдѣтѣ зѣщнїѧше себѣ. Ъгда же прїиде дѣнь єднїз ѡ нѣщѣ чѣшїей єѧ ѡкѣдѣтѣ. Сѣдѣнїемъ блнѣзѣ єѧ сѣднїкѣмъ<sup>79</sup> ѡ вкз знѣнїемъ на нѣ лежѧщей єѧ на ѡдрѣ, лѣтѣ вѣзѣнѣмъ воззрѣтѣ ѡчїма своїма горѣ ѡ сѣдѣнїемъ ѡчн єѧ неподавнїемъ вѣдѣнїемъ зрѣнїемъ горѣ мѧмъ не на пѣлѣмъ чѧ, вѣмѣмъ

78. Дописано другим почерком.

79. in ms.: возможно, следует читать сѣднїкѣмъ.

повѣстѣ ѡ сѣмѣмъ соборѣ

оуднвлѣющымѣ ѡ сѣмѣмъ и недодѣлѣющымѣа что ѡмать быти. Та же воззва велегаше: ѡже такъ сѣтъ вола Бѣжѣа что оубже ѡсѣлѣ не ѡмамъ скорѣѣти ѡ сѣмѣмъ моѣмъ. Сродницы же со оубжасомъ вкѣпѣ и радостно оублѣшавше сѣе, начаша прилѣжнѣмъ вопрошати ѡ что видѣла сѣтъ. Она же ниотгоже на сѣе ѡвѣщающѣмъ, молаше ѡхъ такъ да призовѣтѣ кз ней дѣховникѣа сѣа, призвавѣмъ же бывшѣ дѣховникѣа, исповѣда сѣмъ всѣа ѡже ѡмѣлаше. По исповѣди же ѡбратѣмъ совершеннѣмъ оубмъ сѣа кз ней. Ѣшедшѣ же дѣховникѣа видѣша кз ней сродницы и начаша пакн вопрошати ѡ что видѣла сѣтъ, оубразѣмѣше же такъ пребелѣкѣа радн слаборѣти тѣлѣнѣа, ѡ неѣже сѣвѣа живѣа ѡсѣла, не можаше сз нѣмн бѣрѣдовати. Начаша оубо пѣрвѣе пѣщѣа ѡ оубрѣплѣнѣннѣ сѣа, влѣкающе сѣн лѣжницею вола во оубѣа, тѣже и пѣщѣа подавѣхъ сѣн сѣлѣмъ лѣгкѣю варѣще варѣнѣе рѣдкоѣе и лѣжницею пѣтѣлюще ѡ скѣннѣмъ рѣкѣмъ ѡкн малѣе ѡтѣрѣа дѣндеже помѣлѣ и самѣа начаѣтѣмъ прѣимѣти пѣщѣа. Сѣдѣа же оубрѣплѣна малѣмъ возвѣгоша ѡ на ѡдрѣѣ и позадѣша. Сѣдѣащѣмъ же начаѣтѣмъ повѣдати ѡмъ видѣнѣе своѣе сѣже видѣѣ.<sup>80</sup> Такъ ѡзз рече, сѣдѣа оубже ѡ толь многа неѣдѣнѣа вкз конѣцъ ѡслабѣхъ и чахъ скѣрѣмъ оубрѣѣти, прѣидѣхъ во оубжасъ белѣкѣи и оубвѣдѣхъ мѣнѣеѣтѣво бѣсѣвѣмъ сѣлѣмъ прѣстѣрашнѣхъ и мѣрѣнѣхъ покѣшѣющѣхъа напѣрѣти на мѣа ѡ ѡхъже видѣнѣа сѣлѣмъ оубжѣшенѣа дѣшнѣ моѣнѣ, начаѣхъ вѣсѣмъ просѣити кнѣгнѣ ѡкѣдѣстѣнѣкѣа, прѣѣмшнѣ же ѡ прилѣжнѣмъ чѣгѣхъ ѡкѣдѣстѣмъ Прѣсѣтѣнѣмъ Бѣѣмъ неперѣтѣннѣмъ всѣмъ моѣмъ на нѣмъ по Бѣѣмъ возвѣргшнѣмъ надеждѣ. И чѣтѣнѣемъ ѡкѣдѣстѣа зашнѣмъ сѣеѣ ѡ нападенѣа бѣсѣвѣмъ. Слышѣмъ во мѣа чѣдѣмъ ѡкѣдѣстѣмъ трѣпетѣхъ ѡ стѣраха и стѣоѣмъ нѣдѣмѣча ѡнѣдѣмъ не смѣахъ прѣблѣжнѣтѣмъа ко мнѣ. Сѣгѣмъ раднѣ и сѣдѣа хотѣѣте кнѣгѣмъ тѣмъ нѣзѣ рѣкѣмъ моѣхъмъ вкзѣти сѣлѣмъ крѣпкѣмъ держѣащѣмъ ѡ рѣкѣмъ моѣмъа не дѣхъ сѣа вѣмъ, вкз таковоѣмъ во нѣждѣ сѣшнѣ, чѣтѣнѣемъ тоѣю ѡкѣдѣстѣа зашнѣмъ сѣеѣ ѡ бѣсѣвѣмъ. Сѣдѣа же прѣнде дѣнѣмъ и ноѣщѣ чѣдѣмъ мнѣ неперѣтѣннѣмъ ѡкѣдѣстѣмъ ѡбѣе вѣхъмъ вкз вѣтѣорѣѣѣмъ и воззрѣвшнѣмъ горѣмъ видѣхъмъ неѣла развѣрзѣта и ѡгѣла Бѣжѣа ѡкн молнѣю сѣлѣмъ прѣсѣвѣтѣла шѣдѣмъ сз нѣеѣ, ѡже стѣвѣмъ вѣнѣзз менѣмъ начаѣтѣмъ глѣти ко мнѣ. Ѣ ѡкѣдѣнѣла что сѣе сотѣворѣла сѣнѣ. влѣѣтѣмъ во сѣже ѡ всѣа дѣшнѣ

80. in marg. вертикальная сноска другим почерком: ѡ видѣнѣнѣмъ мѣтѣре сѣмъ, что прилѣжнѣа сѣнѣ ѡ скѣрѣнѣ.

ПОВЕСТИ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

и Ѡ всегѡ сѣрдца твоегѡ возлюбѣти тебе Хрѣта Гдѣ Бга и Создателя твоегѡ паче всѣакогѡ созданиа, ты созданиа сѣгѡ сына твоегѡ паче сѣгѡ создателя твоегѡ возлюбѣла сѣгѡ, и Препротивныа радн и неразвѣдныа любве твоеа юже кз сынѡ твоемѡ имашн оумылѣла сѣн самѡ себе глѣдомз оуморити и за сѣе вѣчномѡ ѡсудженію Бжїю подпастн. Аще бы сынз твоѣ ѡстѣвѣкз тебе ѡклонѣла кз разбѣйническое житїе нлн и во нное беззаконїе, то и такѡ не подобаше тебе безмѣрнѡ скорѣѣти, всѣкз ео ѡ себе создатѣз слово Бгови кз день сданный. Снѡви же твоемѡ по болн Бжїей ѡшѣдшѡ Ѡ тебе кз монашеское житїе, подобаше ли тебе такѡ ѡчланны скорѣѣти и поблѣдѣти дшш твоѡ. Извѣстнѡ же вѣждѣ ѣакз сынз твоѣ блгодѣти Бжїей споспѣшествоющей непремѣннѡ вдетѣз монахомз. Подоблетѣз же и тебе подражающей в зѣмз сына твоегѡ, ѡрннѣти всѡ ѡ немѣз скорѣѣ, и ѡрециа мѣра и вѣхз ѣже в мѣрѣ и быти монахиню, такѡ ео сѣти бола Бжїа. Аще ли же таковой болн Бжїей вдеши протївна, и печалн и скорѣн таковойа ѡчланныа юже ѡ сынѣ твоемѣ имашн, ѡ всегѡ сѣрдца и дшш твоеа не ѡрннѣши. То такѡ мнѣ Хрѣта Гдѣ Бга и Создателя моего ѣакз ѣкїе тѣ предѣмз вѣсовѣмз ждшымз поѣти тѣ, ѣакз да поблѣдѣте ѡ дшш и тѣлѡ твоемѡ, ѣакз да надѣѣте и прочїи родителїе не любѣти чѣдз своихз паче Бга. Такѡвѣа и подѡвѣнаа сѣмз Аггѣл Бжїю рекшѡ ко мнѣ, возопїхз, аще такѡ сѣти бола Бжїа, то оуже Ѡ сѣлѣ не имамз скорѣѣти ѡ сынѣ моѣмз, и ѣкїе исчерзѡша вѣсн. Аггѣлз же Гднѣ радѡса взыде на нѣо. Срднницы же слышавше сѣа Ѡ неа ѡужающейа проклавлѣхѡ Бга ѣакз имже вѣѣти сдѣлѣмн свои мнѣ зѣвн ю Ѡ таковойа ѡчланныа скорѣн и самозволеныа смѣрти, и даде сѣн жнѡбѡтѣз и здравїе и пронзволѣнїе кз монашескомѡ житїю. и велѣащеа ѡ сѣмз ѡндѡша кз дѡмы своа. Мѣти же твоа, рече ко мнѣ невѣстка, помѡщїю Бжїєю пришедши кз совершенное здравїе, аще и члѣѣ ѡ тебе плѣчѣз Ѡ сѣтѣтвенныа кз тебе любве, но помнѣа ѡвѣѣтз данный предѣ Богомз не скорѣѣти ѡ тебе безмѣрнѡ, ѡдержавлетѣз себе Ѡ таковойа скорѣн по силѣ своей, и приѡготовлетѣз вездшнѣ ѡстѣвѣти мѣрз и всѣа ѣже в мѣрѣ и поитн кз монастырѣ дѣвнїи СѣоПокрѡвскїи пѣтѣ керѣтѣз Ѡ града нашѣгѡ Полтавы ѡстоащїи, во сѣже сподѡбнѣса тѣмѡ сѣгѡм и Аггѣликагѡ монашескагѡ Ѧбраза ндѣже и мѣти сѣа твоа же баба начлннѣ.

## повѣсть ѡ сѣмъ соборѣ

ца монастырѣа того ѡще въ живыхъ ѡбрѣтается и сестра ѣа родила  
 тка же чѣтка гнѣа агѣпа монахинѣа въ тожде монастырѣи пре-  
 бывають. Сѣа же мнѣ повѣдавши невѣстка моѣ, и совершивши по-  
 клонѣнїе сѣмъ мощемъ возвратиѣа съ миромъ въ Полтавѣ въ домъ  
 нашь къ матери моѣи. Азъ же всѣа сѣа и подѣбала симъ ѡ неа оу-  
 лышавъ, сѣла оужасоуѣа дшѣю моѣю ѡ емъ ѣакъ ѡшествѣемъ мо-  
 имъ ѡ матери моѣи толь превеликю и нестерпимю и ненадеждню<sup>81</sup>  
 корь нанесоуѣа дшѣи ѣа, ѣакъ гладомъ оумылила еѣ самѣ себе оумо-  
 рити, аще не бы всемоуѣи промысла бжїи днѣи ѡ смерти таковыа  
 ѣа избавила. Возрадоваѣа же и радостїю неисповѣданною, ѣакъ повн-  
 двшиѣа волн бжїей, вопрѣа намѣренїе быти инокинею. Бже блгодѣтїю  
 бжїею и исполни. Вшедши ео въ монастырѣ тои пострижеѣа и пребы-  
 вѣше въ ѣанной кѣлиї съ сестрою своєю монахинею агѣпѣю. Пребывши  
 же въ монастырѣ томъ во иночествѣ подвижницѣа ѡ спасенїи дшѣи  
 своѣа съ дѣлать лѣтъ иа и болѣе прѣтѣвѣа ко гдѣ.<sup>82</sup>

Пребывающѣ мнѣ во сѣи Кїевопечѣрской лѣрѣ сѣла пользоваѣа  
 дшѣю. Видѣхъ ео тамъ и зъ сѣихъ оуѣцъ оуѣхъ великѣа подвижни-  
 ки и зъ нихъже первый еѣ предречѣнный началникъ дѣлѣи пѣѣры оуѣцъ  
 ѣаннъ Іеросхимонахъ прозванїемъ Кмѣта ѣже еѣ соборный, сѣрѣъ  
 главный всѣмъ дховникъ. Сѣи кдѣ съ покойнымъ блженныа пѣ-  
 мѣти сѣхъ наъ общимъ старцемъ оуѣцѣмъ Васїлѣмъ прѣжде прише-  
 стѣа ѡще ѣгѣ во оуѣгровлахїискю зѣмлю въ пѣтїнѣ пожнѣ лѣтъ  
 три. Второй, всечестный оуѣцъ Павелъ Іеросхимонахъ ѣже въ мїркомъ  
 житїи еѣ сѣенникъ великѣа похвалы достѣннагѣ житїа постригѣа  
 же монахомъ за великю ѣгѣ добродѣтель посланъ еѣ въ Кнѣи-  
 кое гдѣтво во ѡбрѣтающїиѣа тамъ монастырѣ, иѣже прѣживъ ѡпре-  
 дѣленное время, ѡпросѣа на житїе въ Кїевопечѣрскю лѣрѣ, въ нѣи  
 же бгѣгоднѣ пребывѣа имѣаше ѡчѣсти и книги оуѣѣскѣа ѡ нѣхъ  
 же нѣкѣа и мнѣ далѣше на прочѣнїе, оуѣстоѣа менѣ и дшѣполез-  
 ныа своѣа бѣѣды. Бдиною же пришеѣзъ въ кѣлию ѣгѣ вопрошѣа ѣгѣ  
 что ѣтъ крѣпостѣ.<sup>83</sup> Онъ же грознѣ воззрѣвъ на мѣ таку ко-

81. Надписано другим почерком.

82. in marg. рисунок руки и сноски (другим почерком): ѡ дозѣ повѣсть ѡ мѣ  
 терн.

83. in marg. сноски (другим почерком): оуѣрѣпостѣ, что ѣтъ крѣпостѣ.

ПОВѢСТЬ Ѡ С҃ТѢМЪ СОБОРѢ

рѡ замахнѣхъ рѣкѡю своѡю на мѧ ѡни бы хотѣа мене поланитѣ оудѧ рити, ѡкѡ вѣсѡ оубѡиѧ ѣдѧ възмогѡхъ оубѡити на ногѡхъ ѡ сѣрѧ хѧ, мнѧ ѡкѡ сѣлѡ крѣпкѡ оудѧрнтѣ мене по ланитѣ. Онь же видѧ тѡкѡ оубѡиѧ мене, начѡтѣ крѡткѡ и любовнѡ глаголати ко мнѣ: Гѣхъ изъ тобою чѡдо, не боиѧ. Сѣ понѣже вопрошѧхъ сѣи мене чѡдѡ сѣтъ крѡтѡстѣ, ѡще быхъ тебѣ словомъ ѡвѣщѡлѧхъ, чѡ негли бы по време ни и забѣлѧхъ сѣи слово моѡ, тогѡ рѡди ѡкѡ да вьсѣдѧ къ незабвенной пѧмѡти слово моѡ храниши, сѣгѡ оубрѡзѣлѡ оупотребѣхъ. Кѣждѡ оубо и звѣститѡ ѡкѡ сѣ сѣтъ крѡтѡстѣ, ѡкѡ ѡще бы кѡдѡ тѧ и заманиѣлѡ оудѧрнѧхъ, чѡ тѣи не точѡю не гнѣбайѧ на него, но по зѡповѣди Хрѣтѡ кой, ѡбрати сѣмѡ и дрѣвѡю.

ѡзѡ же слышѡвѣ сѧ ѡ него сѣлѡ оуднѡиѧ ѡ Гѡдѡниѣмъ сѣмѡ разѡждѣнѡи и бѡгодарѣхъ сѣмѡ ѡ такобомъ сѣгѡ настѡвленѡи. Трѣтѡи, сынъ сѣтѡгѡ мѡжа сѣгѡ по плѡти Феоктѣстѡ Иеромѡнѡхъ началникъ Иконопѡицѣвѣ, сѣлѡ бѡгоговѣйнагѡ житѡлѡ крѡтѡкѡи и смиреннѡи и вѣсѣми добродѣтели оубрѡшеннѡи и великѡи въздѣржннкѡ. Четвѣртѡи оубѡтѣцѡ Илѡрѡи Иеромѡнѡхъ великорѡсиѡецѡ иже блѡзѡ Дѡлныѡ пещѣры вѣ садѣ вѣ кѣлѡи сѣднѡи прѣбывѡше, крайннѡи въздѣржанѡемъ и пощѣнѡемъ сѣлѡ и сѣтѡлѡ тѣло своѡ ѡкѡ вѣнрѡлѡ на сѣннѡлѣпноѡ лицѣ сѣгѡ оубѡиѧ ѡ и сѣтѡлѡи сѣгѡ мнѡшѣлѡ ко мнѣ кожею точѡю покрѡвѡно быти, и ѡ сѣмагѡ въззрѣнѡлѡ на него пользѡлѡ прѡимѡше ѡкѡлѡннѡлѡ дѡшѡ моѡ. Пѡтѡи иже на тоиже Дѡлней пещѣрѣ прѣбывѡше сѣхмѡнѡхъ сѣднѡи иже четвѣредесятѣ лѣтѣхъ и болѣе вѡждѡше поклѡнникѡвѣ по сѣтѣи пещѣрѣ сѣи крайнѡе въздѣржанѡе и пощѣнѡе прѡходѡлѡ ношѡше на ногѡмъ тѣлѣ своѡмъ сѣрѡицѡлѡ сплѣтенѡлѡ сѣ толѡстѡгѡ дрѡта ѡбращѣнѡлѡ оубѡтѡтѡю видѣтѣрѡ долготѡю до поѡлѡ, иже оубѡтѡтѡи рѡди тоѡ ѡниѡдѡ на одрѣ не лежѡше, но сѣдѡлѡ мѡлѡ прѡимѡше снѡ<sup>84</sup>. Шѣстѡи, подначѡлѡи ковалѡикѡи<sup>к</sup> великѡи въздѣржннкѡ и подвижннкѡ иже желѣзѡ на сѣбѣ ношѡше четвѣредеятѡи фѡнтѡвѣхъ тѡготѡю, сѣи по Гѣтѣ любѡше мѧ, къ немѡже прѡходѡлѡ пользѡвахѡ ѡ дѡхѡвнѡлѡ вѣсѣды сѣгѡ.

Сѣдмѡи, оубѡтѣцѡ Нѡкѡндѣрѡ началникъ надѡ вѡрнѡмъ тѡкожде великѡи подвижннкѡ и сѣи по Гѣтѣ мѧ любѡлѡ чѡстѣ къ сѣбѣ прѡзывѡше словѣсѡ

84. in marg. сноска (другим почерком): зрѡи сѣрѡицѡлѡ монѡхѡ ношѡше ѡ дрѡта, на тѣлѣ, и желѣзѡ.

## ПОВѢСТЬ ѿ СЪТѢМЪ СОБОРѢ

ДѢШПОЛѢЗНАА, НОШАШЕ ЖЕ ѿ СЕИ НА СЕБѢ ПОДЪЗЖЕЛѢЗНЫЙ ТРИНАДЕСАТИ ФЪИТЪВЪЗ ТАГОТЮ. И ПРОЧІИ ЖЕ МНОЗИ ТАМЪ ВѢХЪ ВЕЛИЦЫИ ПОВѢИЖИЦЫ И ПЪСЪТНИЦЫ НА НИХЪЖЕ ВЪЗНАА РАДОВАХЕА И ПРОСЛАВЛѢХЪ БГА, ЯКЪ СПОДОБИА МѢ СЪТЪ СЪ ТАКОВЫМИ СЪТЪИМИ МЪЖЫ ПРЕБЫВАТИ. ЕЩЕ ЖЕ ВЪЗНАА И НА НЕИПОВѢДИМОЮ ВНЕШНЮЮ И ВНЪТРИННЮЮ КРАСОТУ СЪТЪА И НЕИ ПОДОБИА ЦРКВЕ ПЕЧЕРСКІА, И НА НЕРАВНѢНОЕ БЛГОЧИНІЕ ВЪ ЧТЕНІИ И СЛАДОПЪЕНІИ ЦРКОВНАГЪ ПРАВИА И НА ПРЕБЛГОПЪОТЪНѢИШЕЕ И ЧАСТОЕ ВЪ ПРЪЗДАНИЧНЫА ДНИ СОБОРНОЕ ВЪ ВЕЛИЦЪИ ТОИ ЦРКВИ БЖЕСТВЕННЫА ЛІТЪРГИИ СЛЪЖЕНІЕ И НА ПРЕВОСХОДАЩЮЮ КРАСОТУ И ПОЛОЖЕНІЕ МЪСТА, И НА ВЪЕ ПРЕКРАСИНОЕ ВСЕА ТОА СЪТЪА ЛАВРЫ ЗДАНІЕ, ПАЧЕ ЖЕ ВСЕГѦ ПОМЫШЛАА ЯКЪ НА ТОМЪ СЪТѢМЪ МЪСТѢ И ВЪ ТОИ СЪТЪИ ЛАВРѢ ПРЪБЕНІИ И БГОНОСИИ ОЦЫ НАШИ ЯНТЪНИИ И ФЕОДОСИИ ПЕРВОНАЧАЛНИЦЫ ЛАВРЫ ТОА И ВЪ ПРЪБЕНІИ ПЕЧЕРСКІИ ДРЕВНЫМЪ БГОНОСНЫМЪ ОЦЦЕМЪ НАШЫМЪ ПОДОБИИ ПОЖИША ИХЪЖЕ БГЪ И ВЪ ЖІЗНИ СЕИ И ПО ПРЕСТАВЛЕНІИ МНОГОРАЗЛИЧНЫМИ ДАРОВАНИИ СЪТЪАГѦ СВОЕГѦ ДХА И ВЕЛИКИМИ ЧДЕСА И НЕПЪКНѢИМЪ СЪТЪИХЪ ИХЪ МОЩЕИ ПРОСЛАВИ, ВЪЕ РАСТОПЛАХЕА ЛЮБОВІО КЪ ТОМУ СЪТОМУ МЪСТУ И ѿ ВСЕА ДЪШИ МОЕА БЛГОДАРАХЪ БГОВИ ЯКЪ ОДОСТОИ МѢ НЕДОСТОИНАГѦ ВЪ ТАКОВѢИ СЪТЪИ ЛАВРѢ ПРЕБЫВАТИ ВЪ НЕИ ЖЕ СЪ НЕИЗРЕЧЕННОЮ РАДОСТЮ ПРЕБЫВАА ЧЛЕТѢ ВХОЖДАХЪ И ВО СЪТЪА ПЕЩЕРЫ ПОКЛОНЕНІА РАДИ СЪТЪИМЪ МОЩЕМЪ. И ПОНЕЖЕ ЗА МОЕ НЕДОСТОИНСТВО НЕ ИСПОЛНИА ПЕРВОНАЧАЛНОЕ МОЕ НАМЪРЕНІЕ СЪЖЕ СЪ ПРЕДРЕЧЕННЫМИ ПРОВОЗЛЮБЛЕННЫМИ МОИМИ ДРЪГИ ИЛИ СЪ НѢКНЫМЪ ѿ НИХЪ ИЗЪИТИ ИЗЪ МІРА ВЪ СТРАНИИЧЕСТВО, И ПРЕБЫВАТИ ОУ НѢКОЕГѦ БГОДЪОДНАГѦ МЪЖА ВО СЪТѢМЪ ПОСЛАШАНИИ, НИЖЕ СЪМЪ, ИЗШАДЪ ВЪ СТРАНИИЧЕСТВО, СПОДОБИХЕА ЗА ГРЕХЪИ МОА ЯЧЕ И ѿ ДЪШИ ПОНИКАХЪ ПРИНАТЪЗЪ ВЪИТИ ВЪ ПОСЛАШАНИЕ ѿ ПРЕДРЕЧЕННАГѦ ОНАГѦ ПЪСЪТИНОЖИТЕЛА: ТОГѦ РАДИ ПОЛОЖИА БѢХЪ ВСЕДЪШИѢ ВО СЪТЪИ ТОИ ЛАВРѢ НЕИХОДНУ ДАЖЕ И ДО ПОСЛАДНАГѦ МОЕГѦ ИЗЪДЪХАНІА ПРЕБЫТИ. ПРЕБЫВАА ЖЕ ВЪ НЕИ, ЯКОЖЕ ПРЕДРЕКОХЪ, СЪ НЕИЗРЕЧЕННОЮ РАДОСТЮ, КОЛѢ ГОДА НЕ ИМѢА ПРОЧЕЕ НИ ТОЧІАИШАГѦ ПОМЫСЛА ИЗЪИТИ НѢГДЕ КОГДА ѿ НЕА. ЕДИННОУ ЖЕ ПОВІДѢВЪ МѢ ВЪ СЕЧЪНИИ<sup>85</sup> ВЪ МОИСТѢХЪ ПРЕДРЕЧЕННЫЙ ПОДНАЧАЛИИ КОВАЛІКТИ<sup>86</sup> ПОЗВА ВЪ КЕЛІЮ СВОЮ, И ПОВЕЛѢВЪ СЪСТТИ, ВЪЗНАА НА МѢ СЪ ЖАЛОСТЮ, НАЧАТЪ ГЛА

85. in ms.: вѣтннй.

86. Написано над строкой другим почерком.

## ПОВѢСТИ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

гОЛАГН КО МНѢ.<sup>87</sup> БРАТЕ ПРОВОЗЛЮБЛЕННЫЙ СѢЛѠ ЖАЛѢЮ Ѡ ТЕБѢ ЗА СЕБЕ, ѦКѠ ТЫ Ѡ СЕА СѢГѢА ДАУРЫ Н Ѡ НАЕЗ ѠНДЕШН, Н ПОНДЕШН КО ННО МѢСТО, НДѢЖЕ ТАБ ПѢЗ НАСТАВНТЪ. ѦЗЪ ЖЕ ПАЧЕ ЧЛАНѢА СЛЫШАВЪ СѢА Ѡ НЕГѠ, СѢЛѠ ѠДНВѢСА Ѡ СЕМЪ, ГЛАГОЛУХЪ КЪ НЕМЪ: ВѢРЪЛ МНѢ НМНѢ ПРЪЧЕРТНЫИ ѠТЧЕ, ѦКѠ ѦЗЪ Н ТОНЧАИШАГѠ ПОМЫСЛА Ѡ НЪХОЖДѢНИИ Ѡ СЕА СѢГѢА ДАУРЫ НЕ ѦМАМЪ, НО ПРЕЛОЖЕНІЕ НМѢЮ ѦЩЕ МНѢ ПѢЗ ПОМОЖЕТЪ, Н ДО ПОСЛѢДНАГѠ МОЕГѠ НЪЗДЫХАНИА НЕНЪХОДНѠ ПРЪВЫКАТИ ВЪ НЕИ, Н ЖИВЪ ЗДѢ СЪ РАДОСТІЮ БЛАГОДАРѢ ВЪЕДЪШНѢ ПѢОВИ, ѦКѠ СПОДОБИ МАЪ ВЪ СЕМЪ СѢМЪ МѢСТѢ СО СѢГѢА И ѠЦЫ ПРЪВЫКАТИ. ѠНЪ ЖЕ РЕЧЕ КО МНѢ, НЪЗВѢСТНѠ ДА ВѢИ БРАТЕ, ѦКѠ ПО МАЛѢ ВРЕМЕНИ СЛОВО МОЕ САМЫМЪ СОБЪДЕТЕА ДѢЛОМЪ, Н ИНАКѠ НЕ БЪДЕТЪ, Н ТОГДА ВѢРОВАТИ ѦМАШН ѦКѠ ИСТННЪ ТЕБѢ ГЛАГОЛУХЪ. ѦЗЪ ЖЕ ВѢДАА СЪО ВЕЛІКА ПОДЪИЖНИКА СЪЦА НЕ СМѢА БОЛѢ ПРЪКОСЛОВИТИ СЪМЪ, ПОКЛОНІВЪ СЪМЪ НЪЗЫДОХЪ. Н ПРШЕДЪ ВЪ КЕЛІЮ МОЮ СѢЛѠ ѠДНВЛАХЪ КАКѠ МОЖЕТЪ СЕБЕ БЫТИ НДѢЖЕ Н ПОМЫСЛА ТОНЧАИША Ѡ НЪХОЖДѢНИИ МОЕМЪ Ѡ СЕГѠ СѢГѢА МѢСТА НЕ ѦМАМЪ. ПРЪВЫВЪШЪ ЖЕ МНѢ ВЪ НЕПРЪСТАИНОМЪ Ѡ СЕМЪ РАЗМЫШЛЕНІИ НѢКОЛНКУ ДНЕИ, ПРІИДЕ ПОСѢТИТИ МЕНЕ НЪЗЪ ПРЪДРЕЧЕННЫХЪ МОИХЪ ДРЪГѠВЪ ПРЪЛЮБЕЗНѢИШИИ Н СЪДНОДЪШНИИ МОИ ДРЪГЪ ѦЛЕЗІИ ПРОЗЪВАНІЕМЪ ФІЛЕВЪИЧЪ РОДИМЪЦЪ КІЕВЪИИ ПО ОБЫЧНОМЪ ЖЕ ДРЪГЪДРЪГА Ѡ ГДѢ ЦѢЛОВАНІИ<sup>88</sup> СЕДАЦЫМЪ НАМЪ ВЪДПѢ Н ВЕСѢДЪЮЩИМЪ, НАЧАТЪ ГЛАГОЛАТИ КО МНѢ: ПРЪВОЗЛЮБЛЕННЫЙ МОИ ѠТЧЕ Н СЪДНОДЪШНИИ Ѡ ГДѢ ДРЪЖЕ ПОМАНИ ѦКѠВЪ МЫ ЗАВѢТЪ ВЪ ДЪШАХЪ НАШНХЪ ПОЛОЖІАН БѢХОМЪ НЕ ПОСТРІАГІТИА Н НЕ ЖІТИ ВЪ ТАКОВИХЪ ОБИТЕЛЕХЪ, НДѢЖЕ ВСАКОЕ НЪЗОБИЕ КО ВСАКОМЪ ЧѢЛѢНОМЪ ѠПЪКОЕНИИ ѠВѢТЪАЕТЪА. НО НЪЗЪ ШЕДЪШЫМЪ НЪЗЪ МІРА ВЪ СТРАНИЧЕСТВО Н ПОСТРІАГІШИМЪА НА БЕЗМОЛВІИ Ѡ НѢКОЕГѠ ПѢОДЪГОДНАГѠ МЪЖА ПРЪВЫКАТИ ѠНГЕГѠ КО СѢМЪ ПОГЛЪШАНИИ ДРЪГЪ СЪ ДРЪГОМЪ НЕРАЗДЪЧНѠ ДО ПОСЛѢДНАГѠ НЪЗДЫХАНИА, НЪЖДНЮ ПИЦЪ Н ѠДЕЖДЪ Ѡ ПРЪВЕДНАГѠ ТРЪДА РЪКЪ СВОИХЪ СТАЖАВАНЪЩИМЪ. ТАКѠВЪ ЗАВѢТЪ ВЪ ДЪШАХЪ НАШНХЪ ѠТЪВЕРЖЕНЪ НМѢХОМЪ. Н СЕ ѦКОЖЕ ВІАЖДЪ ѠСТАВНАЪ СЪИ НАМѢРЕНІЕ ѠНО, НЪШЕДЪ КО ВЪ СТРАНИЧЕСТВО Н СПОДОБИВЪА МОАШЕИКАГѠ ѠБРАЗА ВМѢСТѠ СЪЖЕ ПРЪВЫКАТИ ВЪ БЕЗМОЛВІИ, ПАКН КО ѠТЧЕЧЕСТВО НАШЕ ВОЗВРАТИВЪА ВЪ СЕИ СѢГѢИ ОБИТЕЛИ ПРОТНВЪ ЗАВѢТЪ НАШЕМЪ ПРЪВЫВЪАЕШН.

87. in marg. сноска (вертикальная надпись другим почерком): ѠПРЕДЪКЪВѢЩЕНІИИ НЪЗШЕТЕА НЪЗЪ ЛУРН КО ННОЕ МѢСТО: МОАХОМЪ.

88. К этому слову сноска in marg.: ЗАМЪЛЕНІИ.

повѣстѣ ѡ сѣчѣмъ соборѣ

ѡзъ же рекѡхъ къ немѡ, таковъ констннѡ завѣтъ превозлюбленный дрѣже, ѡкоже рекъ ѡн, имѣахомъ въ себѣ, но неходъ нъ міра ни со единнмъ ѡ превозлюбленныхъ нашнхъ дрѣговъ не сподобнха въ странничество нзыти. Прелебѣзничѣишій бо нашъ дрѣгъ дѣмнтрій неходашѡ мнѣ нъ міра въ странничество, за недостаточество мое не послѣшавъ моегѡ совѣта, ѡстаа въ мѣрѣ. ѡзъ же еамъ нъшедъ въ странничество и не сподобнха оу нѣкоегѡ сѣа мѣжа на безмѡлвѣн пребывающагѡ, ѡще и со многнми слезами молихъ ѡдѡ ко сѣе послѣшаніе принайтъ быти. ѡще въ нѣкоей пѣстыннѡ обнтелн и сподобнха начало сѣагѡ монашекагѡ образа воспріятн. но ѡвѡ не имѣа едннѡдушнагѡ дрѣга. ѡвѡ же приключнвшейсѡ и нѣкоей ко обнтелн ѡнѣн блголюбнчѣн внчѣ, возвратнвсѡ ко ѡтѣество своѡ пребыкаю въ сѣн сѣчѣн обнтелн. ѡнъ же рече ко мнѣ. Тѡ оужѣ ѡсѣлѣ не имашн лн намѣреніа нѣкогда нзыти ѡсѡдѡ на безмѡлвѣ; ѡзъ же рѣхъ къ немѡ, ѡкѡ и тончійша ѡ сѣмъ помысла не имамъ, но имамъ намѣреніе и до послѣданагѡ нздыханіа моегѡ ко сѣчѣн обнтелн сѣн пребыти. ѡнъ же рече ко мнѣ, ѡще лн же быхъ ѡзъ кохотѣахъ съ тобою нъшедъ въ странничество пребыватн неразлчнѡ на пѣстынн, то не нъшедъ лн бы ѡнѡ со мною; ѡзъ же рѣхъ къ немѡ, ѡ превозлюбленнѣишій дрѣже, ѡще бы могло сѣе быти, да нъшедшымъ намъ въ странничество преждемъ на безмѡлвѣн дрѣгѡ ѡ дрѣга неразлчнѡ до смѣртн, ѡбѣ съ радостію нъшедъ быхъ съ тобою. ѡнъ же слышавъ сѣе, сѣлѡ козрадовавсѡ, и воставъ рече ко мнѣ, ѡ превозлюбленный ѡтче и вѣрннй дрѣже мой ѡ гдѣ, ѡще таковаа твоа ѡсѣтъ ко мнѣ по гдѡ любѡвѣ, ѡкѡ менѣ радн пронзволаешн ѡсѡдѡ нзыти ндѣже покоѡ ѡвѣтътъ дѡшн твоей намѣреніе имѣахъ ѡнѡ и докончнны ннеходнѡ пребыти. Тѡ и ѡзъ прѡ<sup>89</sup> гѡмъ и прѡдѡ тобою совѣстѣ мойѡ ко ендѣтелствѡ предсталаю, ѡкѡ спопѣшествѡющей мнѣ блгодѣти гнѣен, до послѣданагѡ моегѡ нздыханіа неразлчнѡ съ тобою бѡдѡ пребыватн. ѡзъ же таковѡа словеса слышавъ ѡ негѡ рекѡхъ къ немѡ. Кѣрѡ мнѡ имн превозлюбленный дрѣже ѡкѡ сѣлѡ предѡтвержденное и ѡновѣтелное предѡложеніе имѣхъ въ дѡшн моеѣ въ сѣн сѣчѣн лаврѣ и жнвѡтъ мой скончатн, ѡ нехожденн же ѡсѡдѡ и тончійшагѡ оужѣ помысла не имѣхъ,

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

но понѣже пронзволѣши ѡзшѣшѸ мнѣ из тобоу неразлучно со мноу по ГѣѸ на безмолвѣн пребывати, оубо ѡ азъ по любвѣ твоѣй дѸхѡвнѣй юже ко мнѣ недостоѣномѸ ѡмаши такоу залогъ предѣрцѣвѣдцемъ Гѣгомъ ѡмамъ ѡакѸ до послѣднѣаго моего ѡздыхѣнѣя тебѣ не ѡставаю, ѡ се любвѣ радѣ Гѣѣа юже къ тебѣ ѣдинодушномѸ дрѸгѸ моѣмѸ ѡмамъ, толь прешенователное моѣ ѡ сѣдѣнѣи неисходѣмъ въ задѣшней ѡбѣтели намѣренѣе въ сѣи чѣсѸ ѡ славаго ѡновѣнѣа поколебнѣвъ, ѡ совершѣннѣ пѣче вѣлѣкѣа надежды ѡстаивѣвъ, дрѸгѡе ГѣѸ содѣѣнствѣющѸ въ дѸшѣи моѣй воспрѣмлю непрѣмѣннѸ въ скорѡсти из тобоу превозлюбленнымъ ѡ Гѣѣ дрѸгомъ моѡмъ, ѡ ѡтѣрѣтка нашѣаго въ странничѣство ѡзѣити. Сѣѣ рѣкшѸ мнѣ къ немѸ, сѣлѸ возрадѡвала ѡ со слезѣамѣи Гѣѣа просѣавѣи. ѡ сотворѣхомъ совѣтъ да ѡшѣдѸ въ дѡмъ своѣи вѣѣлѣи силѣамѣи тѣнѣтѣа пронзвѣскѣти ѡбразъ ѡмже бы намъ возможно бѣло намѣренѣе наше въ дѣло пронзвѣстѣи. ѡшѣдшѸ же ѣмѸ въ дѡмъ своѣи, азъ<sup>90</sup> сѣлѸ ѡужаѣхѣа ѡ ѡднѣлѣхѣа великимъ ѡднѣлѣнѣемъ ѡакѸ слово ѡзлаголанное ко мнѣ ѡ прѣрѣчѣнѣаго ѡтѣа подначѣлѣа ковѣлкаго ѡ нехожденѣи моѣмъ пѣче чѣлѣнѣа моего ѡмать собѣитнѣа дѣломъ ѣже ѡ въ началѣ вѣѣды нашѣа со дрѸгомъ ѡцѣдѣнѣхѸ, ѡ ѣгда слѣчѣхѣа сѣѣтѣтнѣа со сѣѣмъ ѡтѣемъ ѡнѣмъ, толь ѣгѸ стѣдѣлѣхѣа, ѡакѸ ѡ на сѣѣе ѣгѸ лице не можѣхѸ ѡ сѣѣа воззрѣтѣи, вѣдѣа ѣгѸ ѡтѣнѣшѸ мнѣ предѡзвѣстѣивѣша, себѣ же во лѣжѣ ѡстаивѣша, ѡ сѣѣа радѣи не дерзѣхѸ тѣнѣла сѣрдѣа моего ѣмѸ ѡкрытѣи, но тѣнѣнымъ ѡбразомъ прѣдѡготовлѣхѣа ко ѡзшѣстѣѣю. дрѸгъ же моѡи воспрѣемъ вѣсприѣлѣжное ѡ ѡзшѣстѣѣи нашѣемъ попечѣнѣе, ѡбрѣѣте двѡухѸ ѡученикѡвъ ѡзѣ ѡучѣнѣнцѸ КиевскѣхѸ ѡже тожде намѣренѣе ѡ моѡшѣствѣѣ ѡмѣлѣхѸ ѡзѣ нѣхѣе ѣдѣнѣз ѡ дрѸгъ вѣѣ ѣмѸ ѡ вѣлѣю къ немѸ любѡвъ ѡмѣлѣше ѡменѣмъ Мѣхѣѣи. Сѣѣмъ оубо ѡкры ѡмѣренѣе своѣ ѡ моѡшѣствѣѣ ѡ ѡзшѣстѣѣи со мноу въ странничѣство, ѡ вѣдѣвѸ тѣѣхѸ ѡ ѣемъ сѣлѸ возрадѡвавшѣа, совѣтѡвала из нѣмѣи ѡковѣмъ бы ѡбразомъ возможно бѣло из нѣмѣи за предѣлѸ ѡзѣити. ѡ понѣже ѡнѣи рѡдомъ вѣѣтѣа ѡзѣ за предѣла, ѡдѡбнѣвѣ вѣѣ тѣѣмъ вѣсправѣитѣи ѡ властѣлѣнѣа пѣсѣнѣе ѡ прѡдѣкѣѣ своѣмъ: такоу сотворѣша совѣтъ, да прѣвѣѣ ѡнѣ ѡзшѣдѣше за предѣлѸ, ѡбрѣцѣдѣтѸ такоуѣаго чѣловѣка, ѡже бы

90. Написано другим почерком.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СЪТѢМЪ СОВѢТѢ

ВОЗМОГЛЪ НЪ НАСЪ ПРЕКРЕТИ КЪ НИМЪ ЗА ПРЕДѢЛЪ, СГОЖЕ ѠБРЕТШЕ ПРИ-  
 ШЛОУТЪ КЪ НЕМЪ СЪ ВОЗВѢЩЕНІЕМЪ, КАКЪ НЪ КОГДА БЫ ВОЗМОЖНО БЫЛО  
 НЪ СЪМЫМЪ ДѢЛОМЪ СЕ СОТВОРИТИ. ТАКОВЪ ОУКО СОТВОРИВШЕ СОВѢТЪ НЪ  
 ПРИГОТОВИША НА ПУТЬ ЯКОЖЕ ПОДОВАЕТЪ ИЗЫДОУТА ТИ ДВА ЗА ПРЕД-  
 ДѢЛЪ, ПО МАЛѢЖЕ ВРЕМЕНИ ѠБРЕТШЕ ОНИ ТАМУ СДНАГО СТРАННАГО МО-  
 НАХА ѠБЛАВИША СМЪ НАМѢРЕНІЕ НАШЕ, НЪ МОЛИША СГО ДА СПЕСЕНІА РАДИ  
 АДШН СВОЕА ВОЗДѢРДСТВУЕТЪ ПРЕКРЕТИ НАСЪ ЗА ПРЕДѢЛЪ КЪ НИМЪ. СГДА  
 ЖЕ ОУВИДѢША СГО СЪ РАДОУТИЮ ВОЗДѢРДСТВОВА<sup>91</sup> СЕ СОТВОРИТИ СѢЛѠ  
 ВОЗРАДОВАШАСЯ НЪ МОЛИША СГО ПОИТИ ВЪ КІЕВЪ КЪ ДРЪГЪ МОЕМЪ НЪ СО-  
 ВѢТЪ Ѡ СЕМЪ СОТВОРИТИ. ОНЪ ЖЕ ПОГЛЯДШАВЪ НЪХЪ СО ОУДѢРДІЕМЪ, ПРИДЕ  
 ВЪ КІЕВЪ КЪ ДРЪГЪ МОЕМЪ, ОНЪ ЖЕ ПРИВЕДЕ СГО КО МНѢ. СГОЖЕ ОУЗРѢХЪ  
 ЯЗЪ СѢЛѠ ВОЗРАДОВАХСА НЪ ПРОСЛАВИХЪ СІА, НЪ ТАКОВЪ СЪ НИМЪ СОТВОРИ-  
 ХОМЪ СОВѢТЪ ДА ИЗШЕДЪ ЗА ПРЕДѢЛЪ ѠБРАЩЕТЕ ДОСТОВОЕРНА ЧЕЛОВѢКА НЪ  
 НАНАВЪ СГО ПРИШЛЕТЕ КЪ ДРЪГЪ МОЕМЪ ВЪ КІЕВЪ ВО ѠПРЕДѢЛЕННОЕ ВРЕ-  
 МА САНМНЪ СЪ ВОЗВѢЩЕНІЕМЪ. ПО ВОЗВѢЩЕНІИ ЖЕ ЧЕЛОВѢКЪ ОНЪ ВЪТѢ-  
 ХАВЪ СЪ КІЕВА, ДА ЖДЕТЕ НАСЪ ЗА СГО ТРОЕЦКИМЪ КУРІЛЛОВИКИМЪ МОНА-  
 СТИРЕМЪ, НЪ ПОДВЕЗЪ НАСЪ ДО ѠПРЕДѢЛЕННАГЪ МѢСТА НЪ ПОКАЗАВЪ НАМЪ  
 СОВЕРШЕННѢ ПУТЬ ВЕДУЩІИ ЗА ПРЕДѢЛЪ ТАМУ НАСЪ ДА ѠСТАВИТЕ СЪМЪ  
 ЖЕ ПРЕХАВЪ ЗА ПРЕДѢЛЪ ДА ѠБЛАВИТЕ СМЪ Ѡ НАШЕМЪ ИЗЪ КІЕВА ИЗШЕ-  
 СТВІИ НЪ ТАКЪ ОБА ОНЪ СЪМЪ НЪ ЧЕЛОВѢКЪ ОНЪ НАНАТЫИ ДА ВЪИДУТЕ  
 КЪ НАМЪ ВЪ НОЩИ НЪ ИЩУТЕ НАСЪ КЪ НИМЪ НАДЦИХЪ ЗНАМЕНІЕ ЖЕ ПОНЕ-  
 МДЖЕ ВОЗМОЖЕМЪ НЪХЪ БЕЗЪ СМНѢНІА ПОЗНАТИ ДДАТЕ НАМЪ ЧРЕЗЪ НѢ-  
 КОЕ СВОЕ СВЕТАНІЕ, НЪ ТАКОВЫМЪ ОБРАЗОМЪ ѠБРЕТШЕ ОНИ НАСЪ НЪ МЫ  
 НЪХЪ, ВОЗМОГУТЕ НАСЪ ОУДОБНѢ ПРЕКРЕТИ ЗА ПРЕДѢЛЪ. ПО СОВѢТѢ ОУКО  
 СЕМЪ, ИЗШЕДЪ МОНАХЪ ОНЪ ЗА ПРЕДѢЛЪ ѠБРЕТЕ ТАКОВАГО ЧЕЛОВѢКА, НЪ  
 ВО ѠПРЕДѢЛЕННОЕ ВРЕМЯ ПРИЕЛЪ СГО ВЪ КІЕВЪ КЪ ДРЪГЪ МОЕМЪ СЪ ВОЗВѢ-  
 ЩЕНІЕМЪ. ДРЪГЪ ЖЕ МОИ Ѡ ПРАВНЪ СГО СЪ КІЕВА НЪ ПОВЕЛѢВЪ СМЪ ЖДА-  
 ТИ НАСЪ НА ПРЕДРЕЧЕННОМЪ МѢСТѢ, СЪМЪ ПРИДЕ КО МНѢ СО ВѢМЪ ПРИД-  
 ГОТОВЛЕНІЕМЪ. ВНАДЖЕ ЯЗЪ ЯКЪ НАСТА ОУЖЕ ВРЕМЯ ѠШЕСТВІА МОЕГЪ ВЪ  
 ЖЕЛЕМЫИ НАМЪ ПУТЬ, ПРИГОТОВИША НЪ ПОМОЛИША СЪ ДРЪГОМЪ МОИМЪ  
 ВСЕМОГУЩЕМЪ СГЪ ГДЪ НАШЕМЪ ІИСУ ХРЪТУ, ДА МЛИТВАМИ ПРЕСЪВА СВОЕА  
 СГОМАТЕРЕ, НЪ ПРИБНУХЪ НЪ СГОНОБНУХЪ ОУТѢСЪ НАШНУХЪ ІИНОУИИ НЪ ОЕО-  
 ДОІА ПЕЧЕРСКИХЪ, НЪ ВѢХЪ СЪХЪ, СГОПОСПЕШНУТЕ НАМЪ ВЪ НАМѢРЕНІИ

91. in ms.: вероятно, следует читать воздѣрдствоваши.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

нашемъ, ѡзыдохъ ѡзъ сѣмѣа Кіевопечерскіа лавры, ѡ ѡзшэдше за градъ напѣхомъ зводъника ѡже въ искороти привезе насъ блнзъ сѣо Трѣбца. гв Куріовкагв мнѣтрѣ, ѡдѣже востѣвше ѡ заплачѣвше зводъникѣ ѡпѣсѣтѣхомъ, сѣмн же шэдше мѣлѣ ѡвѣрѣтѣхомъ челоѣвѣка ѡнаго ѡже ждѣше прншѣрѣтѣа нашегв. сѣдшымъ же намъ на сѣмн везѣше насъ пѣтѣмъ догв ѡ привѣзъ къ нѣкоемѣ мѣстѣ ѡдѣже пѣтъ раздѣлѣаше. еа, сѣднѣ ѡмже сѣмѣ подоѣаше прѣвѣхати за прѣдѣлѣз, ѡ дрѣгнѣ ѡмже намъ подоѣаше ѡтн. Тѣмъ востѣвшымъ намъ, роисказѣ намъ всеовершѣннѣ пѣтъ да держнмса въ прѣвѣ пѣтн по наѣ рѣчкоѣ сѣднѣо ѡже въ падаетъ въ рѣкѣ ѡнѣ ѡже раздѣлѣетъ прѣдѣлн. сѣдѣ же ѡвѣднмъ нѣкаа жнлнща лѣдскаа, тѣ да ѡвклонѣемса ѡ ннхъ въ лѣвѣ ѡ да ѡдемъ безъ пѣтн лѣсѣмн ѡкв да недѣданн вѣдемъ ѡ когѣ ѡ шэдше мѣлѣ пакн да ѡдемъ на прѣвѣ къ рѣчѣ сѣнѣ на пѣтъ нашѣ, ѡ тѣкѣ да творнмъ дождеже прѣнѣдемъ вѣд жнлнща ѡна. ѡзъ же, рѣчѣ къ намъ челоѣвѣкъ ѡнѣ, прѣвѣхавъ прѣдѣлѣз, вѣнѣдъ къ вѣмъ въ ноцн сѣ монахомъ ѡнѣмъ ѡ не далѣче ѡ прѣдѣла ѡвѣрѣтшесѣ сѣ вѣмн прѣвѣдемъ вѣсъ благополѣчнѣ за прѣдѣлѣз. сѣ рѣкъ къ намъ, ѡстѣвн насъ, ѡ ѡѣде. Мѣ же сѣмн ѡстѣвшесѣ ѡдѣхомъ пѣтѣмъ нашнмъ вѣд нашѣ надеждѣ на гѣа возлѣжше молѣщесѣ блгостн сѣгѣ да покрѣетъ насъ ѡ вѣхъ сопротнвнхъ сѣдѣевъ. Прѣшѣдшымъ же намъ не мѣлѣ разсѣоѣннѣ нартѣ ноцѣ, вѣже тѣ ноцѣ просѣщѣемса лѣноѣ, ѡдѣше же пѣтѣмъ нашнмъ сѣдѣ вѣдѣхомъ нѣкаа жнлнща, тѣ по нартѣвлѣннѣ челоѣвѣка ѡнагв ѡвхождѣхомъ въ лѣвѣ лѣсѣмн безъ пѣтн по сѣтѣ сѣ не мѣлымъ трѣдѣомъ сѣтѣгъ ко тогдѣ бѣше мѣлѣ не до колѣнѣ. ѡ пакн возвращѣхомса на пѣтъ нашѣ. Прѣшѣдшымъ же намъ такоѣымъ ѡбразомъ нѣколикѣ жнлнщѣ, прнблнжнхомса къ дворцѣ Братскагв гѣоѣвлѣнѣкагв мнѣтрѣ сѣгоже знѣаше дрѣгъ мѣн, ѡвклоншесѣ ѡѣо ѡ негѣ на лѣвѣ ѡдѣхомъ лѣсѣмн по ѡбѣчанѣ нашемѣ, ѡ шэдше долгѣ ѡ возмнѣвшѣ ѡкѣ ѡжѣ далѣче создѣн насъ ѡстѣа дворѣцѣ ѡнѣ возвращѣшесѣ на пѣтъ нашѣ ѡ ѡвѣдѣхомъ ѡкѣ сѣщѣ совершѣннѣ дворцѣ ѡнагв не прѣнѣдохомъ, ѡ сѣдѣ хѣтѣхомъ пакн ѡ негѣ ѡвклоннѣтшесѣ, сѣ лѣѣ нечѣлннѣ сѣтѣоша насъ на пѣтн двѣ челоѣвѣка ѡзъ сѣдѣнѣвхъ людѣн ѡже бѣхѣ злѣогн ко дворцѣ ѡномъ, ѡ вопрошѣша насъ кѣтѣ сѣмѣ ѡ ѡкѣдѣ ѡ гдѣ ѡдемъ. Мѣ же ѡвѣоѣшесѣ, вѣд ѡстннѣ тѣмъ ѡкрѣхомъ, ѡкѣ сплѣнѣа рѣдн дѣшѣ нашнхъ ѡдемъ за прѣдѣлѣз въ сѣтрѣннѣчѣ.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢТѢМЪ СОБОРѢ

ство пронзыскати мѣста пѣтгыннагв ѡдѣже намѣреніе ѡмамы сѣдше  
 Бѣѡ работати. Ѡни же слышавше сѣ похвалѣша намѣреніе наше, и  
 казаша намъ ѡакв сѣи пѣть по надрѣчю доведѣтъ вѣз до сѣмагв  
 предѣла ѡ негѡже не подобѣтъ вѣмъ нигдаѣже оуклонѣтисѣ, и тѣкв  
 благополѣнв прѣдѣте за предѣлѣ, и рѣкше кз намъ, Бѣѡ да помѡжетъ  
 вѣмъ, ѡстѣвнша насъ свобѡднв итѣ. Мы же за таковоѣ блгоразуміе  
 ѡхъ и мнлосѣрдіе показанное кз намъ поблгодарѣвшѣ ѡмъ поидѡхомъ  
 пѣтѣмъ нашимъ, не принѣвшѣ ѡ нихъ вѣ помыслѣ нашемъ ниеднагв  
 подзѡра. И прогладѣхомъ Бѣга покрѣвшѣагв насъ ѡ прѡтѣвнѣагв сѣчлѣ.  
 Бѣга же вѣдѣ оуѣже ѡбѣскаѣ жнѣица прѣшѣдше, послѣднее же лѣсѣми  
 ѡбхождѣхомъ, мнѡгв оуѣже прѣшѣдшей полднощи, сѣ оуѣлышѣхомъ свѣ-  
 стѣнѣе чѣловѣчѣское и возрѣдовахомъ сѣлаѡ, и дрѡгъ моѣ ѡстѣвншѣ  
 мнѣ на мѣстѣ поѣде надрѣдъ, оуѣнѣдѣти, моѣхъ ли тѡѣ сѣтъ сѣ чѣло-  
 вѣкомъ Ѡнѣмъ ѡзшѣдшѣи кз намъ вѣ сѣрѣтеніе по соглѣію нашемъ, и  
 оуѣнѣдѣвъ ѡхъ, лѣте прѣчѣже ко мнѣ сѣ великнмъ стѣрѡхомъ и трѣпе-  
 томъ и со мнѡгнми сѣзѣамн глагола ко мнѣ, гѡре мнѣ ѡкаѣнномъ,  
 сѣ сѣ моѣхомъ Ѡнѣмъ и чѣловѣкомъ оуѣнѣдѣхъ и брѣта моѣѡ двоѡ-  
 роднаго ѡже за предѣломъ прѣвѣвѣетъ, сѣи оуѣдѣрѣжавъ мѣ, возвѣстѣтъ  
 мѣтерн моѣи, ѡже прѣчѣхвнн возвратѣтъ мѣ вѣ дѡмъ своѣи, и прѣсѣ-  
 чѣтисѣ намѣреніе моѣ, и разлѣчѣтъ мѣ ѡ тѣеѣ любѣзнѣвшѣагв ѡтѣцѣ  
 моѣгв и дрѡга, таквѣла словѣсѣ сѣ рѣдѣнѣемъ глаголющѣ сѣмъ ко мнѣ,  
 сѣ и брѣтъ сѣгв сѣ моѣхомъ Ѡнѣмъ и чѣловѣкомъ прѣидѡша кз намъ.  
 И оуѣнѣдѣвъ брѣта своѣѡ пѣлѣдѣца и рѣдѣюца начѣтъ оуѣтѣшатн сѣгѡ  
 прѣтѣвѡрнѣ ѡкнѣы рѣдѣтисѣ и Ѡнѣ ѡ рѣкнѡстн сѣгѡ сѣи ѡакв спѣсѣнѣа  
 рѣдн дѡшн своѣа ѡстѣвлѣетъ мѣтерн своѣи и желѣетъ вѣ ѡночѣтѣѣ  
 Бѣѡ работати, и начѣтъ ѡбѣщѣвѣтисѣ ѡакв за спѣсѣнѣе дѡшн своѣа  
 ѡнѡдъ не вѣдѣтъ ѡзвѣщѣвѣтн ѡ нѣмъ мѣтерн сѣгѡ, но сѣ рѣдѡстѣю  
 ѡпѣстѣтъ вѣ прѣдлѣжѣшѣи сѣмъ пѣтъ. Таквѣла кз немъ ѡзглаголавъ  
 словѣсѣ, и ѡкнѣы мѣлѡ оуѣтѣшнѣвъ, поидѡхомъ вѣ пѣтъ нашн, ѡзъ  
 оуѣвѡ и дрѡгъ моѣ ѡдѣхомъ надрѣдъ, брѣтъ же сѣгѡ сѣ прѡѣтннн ѡдѣхъ  
 создѣи насъ ѡкнѣ ѡхрѣнѣтеліе нашн. Бѣга же прѣблнжѣхомъ оуѣже ко  
 предѣлашмъ, сѣ двѣ залѡгн Ѡнн постѣнѡша насъ, тѣхъ ѡдѣще за насн,  
 не вѣзѣмше сѣ собоѡ ни чѣсѡгѡже рѣзвѣ пѣланцѣ: мнѣхъ во ѡакв двѣ тѡ-  
 чѣю мы ѡдемъ, не ѡмѡще вѣ рѣкѣхъ ни пѣланцѣ, и оуѣдѡбнѡ вѣдѣтъ  
 тѣмъ насъ ѡбѡдрѣтн, илн, ѡкоже мнѡгкрѣтнѣ сѣдѣтисѣ, и оуѣбѣтн:

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

баше бо оудрѣга моегѡ добра оудѣжа. Егда же оувидѣша ѣкѡ нѣемы  
 мы сѡмы, но ѡммы тріеихъ ѡхранителѣй ѡчлѡвкшеа оудрѣгнѣ на насъ,  
 возопіша велегласнѡ: ктѡ ѣсть ѡ ѡкѡдѣ, за предѣлѣз ли слодѣйкѡ  
 оухѡдѣте. Оуглышавше же мы нечлѡднннй чѡковѣй ѡухъ вѡплѣ оужасѡ-  
 хомса, ѡ воззрѣвше на нѣхъ познѡхомъ ѣкѡ залѡгнѡ ѡнѣ сѣтъ ерѣ-  
 тнѣшнѣа сѣ наѡнѣ на пѡтѣ, ѡ тогда познѡхомъ ѣкѡвѡ баше ѡхъ по-  
 клѡзаннаа кѣ наѡмъ лѡвѡвѣ, ѡ неѡже бѣзъ премнлосѣрдннй неспѡвѣдѣ-  
 мымнѣ своѡмнѣ сѣдѡмнѣ сохрѡннѣа ѣтъ насъ невредѡмыхъ. Брѡтѣз же  
 дрѣга моегѡ ѡмѣа вѣ рѡцѣ своѣй дрѣкѣз наенѣтннй спнѣсомъ оустремнѣа  
 на нѣхъ сѣ прѡчѣмнѣ хотѣа оустрашнѣтнѣ ѡхъ, ѡнѣ же оубѡвѣшѣа ѡко-  
 чнѣша, ѡ повѣгѡша ѡ насъ сѣлѡ искѡрѡ кѣ етраѣжнѣ чѡртѣ копѣюще вѣ-  
 легласнѡ по ѡбѡчѡю своѡмѣ, карѡвѣа, карѡвѣа, мы же боѡщѣа етра-  
 жѣй да не нападѣтѣз на насъ, не сѣлѡвѡ бо далѣче баше ѡ насъ етраѣжа  
 ѡхъ, спѣшнѣе пондѡхомъ ѡ прѣндѡхомъ искѡрѡ кѣ рѡцѣ раздѣлѡющеѣ  
 предѣлы не далѣче бо еѣ ѡ насъ, ѡже бѣзъ помѡгѡущѣ безвѣднѡ пре-  
 шѣдше, прѣндѡхомъ вѣ дѡмѣ брѡта дрѣга моегѡ ѡже еѣ наѣ рѣкѡю  
 ѡноѡ. ѡже вѣвѣдъ насъ вѣ хрѡмннѣ своѡ оувреднѣ лѡвѣзнѣ, еѣ же ѡ до  
 днѣ оужѣ не мнѡгѡ, дрѣгѣз же мѡнѣ ѡ ѡзѣ еѣхѡмъ ѡ чѡковѡгѡ пѡтѣшѣ-  
 етѣа насъ сѣлѡ оувтрѡждѣннн, ѡ оувнѣхомъ мѡлѡ, искѡрѣвѣ бо ѡна  
 вѣзмѣрнаа ѡвѣмшлѡ дѡшы насъ за познѡннѣ дрѣга моегѡ сѣ брѡ-  
 томъ своѡмъ не попѣтнѣ наѡмъ мнѡгѡ спѡтнѣ. Вѡстѡвше же вѣ дѣнь ѡ  
 енаѣ, искѡрѣахомъ сѣлѡ знѡюще ѡзвѣстнѡ ѣкѡ вѣскѡрѣвѣ вѣдѣтѣз раздѣ-  
 ннѣ насъ ѡ дрѣгѣдрѣга. Брѡтѣз же дрѣга моегѡ ѡвѣе ѡтѡнѣ насъ послѡ вѣ  
 Кнѣвѣз кѣ мѡтѣрнѣ ѣгѡ ѡзвѣстѣе ѣкѡ да прѣѣздѡнтѣз искѡрѣвѣ кѣ немѣ за  
 предѣлѣз ѡ вѡзметѣз сына своѡгѡ вѣ дѡмѣ своѡй. Наѡмъ же сотѡворнѣ оуч-  
 реждѣннѣ вѣлѣе ѡ вѣскѡе оупѡкоѡеннѣ, оутѣшлѡ лѣстнѣе вѣскнмъ ѡбра-  
 зѡмъ брѡта своѡгѡ ѡ оувѣщѡвѡаа да не искѡрѣнтѣз, но да елѣгодѡшѣетѣвѣ-  
 етѣз, ѡвѣщѡвѡааа по трнѡднѣномъ ѡлнѣ двѡднѣномъ бо вѣемъ оупѡкоѡе-  
 ннѣ сѣ велнѡкоѡ лѡвѡбѣю ѡпѡдѣтнѣтнѣ ѣгѡ со мнѡѡ вѣ пѡтѣ насъ. Мѡнѡхъ  
 же ѡнѣ превѣдѣнѣ насъ чрѣзъ предѣлѣз познѡвѣз ѣкѡ дрѣгѣз мѡнѣ брѡтѣз  
 ѣтъ егѡвѡ гѡспѡдннѣ ѡже сѣ ннмъ кѣ наѡмъ прѣйде превѣстнѣ насъ, сѣлѡвѡ  
 оубѡвѣа да не пострѡждѣтѣз ѡ негѡвѡ ѡлнѣ ѡ мѡтѣрѣ дрѣга моегѡ како-  
 вѣаа еѣдѡ, ѡвѣе невѣдомъ гдѣ ѡнѣде. Дрѣгѣз же мѡнѣ начѡтѣз прнлѣжнѡ  
 вѡпрѡшѡтнѣ брѡта своѡгѡ ѡкѡдѣ ѡнѣ оувѣда ѡ ѡзшѣетѣнѣ ѣгѡ. ѡнѣ  
 же не оутѡнѣ ѡ негѡвѡ, но еказѡ ѣмѣ вѣнѡ ѡтннѣ. ѣкѡ мѡнѡхъ ѡнѣ ре-

повѣстѣ ѡ сѣмѣмъ соборѣ

чѣ съ нимже вкѣпѣ преведѣхомъ вѣсѣ возвратиѣса ѡ Кіева чѣстѣ при-  
хождаше ко мнѣ и піаше оу мене горѣмѣ. Единоу же напѣса на-  
чѣтъ хвалитиѣса ѣкѡ имать вѣвестн за предѣлѣз единаго млада мона-  
ха изъ Кіевопечерскѣа Лѣвры съ единамыз панничемъ изъ Кіева ѣже имать  
наимѣреніе быти монахомъ. Азъ же рече, слышавъ сѣе начѣхъ прилѣжнѣ  
вопрошати егѡ ктѡ естъ панничъ онъ, и ѣковагѡ рода, и кѡе естъ  
има егѡ и прозваніе. Онъ же тааше, и ѡниѣз не хотѣше мнѣ ска-  
зати, ктѡ естъ. Единоу же азъ оупокоивъ егѡ добрѣ начѣхъ прилѣж-  
нѣе вопрошати егѡ да скажетъ мнѣ ктѡ естъ, ѡбѣщавѣса емѣ  
ѣкѡ тѣинѣ сѣю никтоже оубѣсть, рѣзвѣ егѡ и мене. Тогда оубѣриѣса  
онъ на словеса моѣ, сказа мнѣ всю истину, ѣкѡ панничъ онъ, рече,  
нарицѣтѣса Флѣзій, прозваніемъ же естъ, Филѣвичъ. Оубышавъ же азъ  
сѣе ѡ негѡ, сѣлѡ возрадоваѣса, и никакоже ѡбѣвѣхъ емѣ, ѣкѡ  
братъз моѣи еси ты: но молнхъ егѡ прилѣжнѣ да на сѣе сѣѡе дѣло прѣ-  
иметъ и мене въ содръжестѡ, ѣкѡ да вкѣпѣ съ нимъ и съ человекѣ-  
комъ онѣмъ преведѣмъ вѣсѣ боѣса да не пострѣждете чтѡ ѡ когѡ, и  
нынѣ радѣе ѡ сѣмъ и прославляю бѣга ѣкѡ ѡбрѣѡхѣа и азъ вкѣпѣ  
съ вѣмн въ прѣхожденіи вѣшемъ. Занѣ ктѡ вѣсть чтѡ бы бы постра-  
дѣлн безъ мене ѡ залогѡвѣз онѣхъ, илн и ѡ монаха тогѡ и человекѣа  
онагѡ, азъ бо и ѡ нихъ совершеннагѡ извѣщеніѣа неимѣхъ, ѣкѡ пре-  
ведѣтъ вѣсѣ чреъ предѣлѣз безвѣданѡ. Сѣе извѣстнѣвъ братѣу своему оубѣ-  
щавѣше егѡ не скорѣѣти но пѣче радѡватнѣса ѡбѣщавѣса со вѣакою  
радѡстїю ѡпѣстнѣти насъ, и ѡнде ѡ насъ на дѣло свое. Мѣже сѣлѡ  
икорѣахомъ вѣдаѣще вѣкорѣе приелнжѣющееса нѣше ѡ дрѡгздрѡга раздѣ-  
ченіе. Прѣдрѣченнн же двѣ школы Кіевскнхъ оученикн прѣжде изшѣдшн  
за предѣлѣз, довѣдавшееса ѡ прѣшестѣнн нѣшемъ прѣнѡша къ намъ, и  
оураздѣмѣше вннѣ печѣлн нѣшеа, икорѣахѣ сѣлѡ и плакахѣ ѡ имѣ-  
щемъ быти вѣкорѣе ѡ своегѡ ѣхъ дрѡга раздѣченн, и оубѣщавѣахѣ егѡ  
со мною да не скорѣнтъ ѡ сѣмъ до ѡчѣаннѣа ѣще бы и возвратнѣа егѡ  
мѣтн егѡ въ дѡмъ своѣ. Но ѡ намѣреннн своемъ изшѣстѣа изъ мѣра  
въ монашестѡ да имать неѡдмнѣннѡ надеждѣ на всемогшнн прѡ-  
мысл бѣжїи ѣже днѣвнмн своїмн сѣдѣамн и въ сѣмое дѣло пронзѡе-  
дѣтъ. И сѣмъ же да не прѣтѣнетъ вѣацѣмъ образомъ съ помѡщїю  
бѣжїеу пронзѣиковати образа, имже бы возмѡгѣз изыти изъ мѣра,  
изшѣдъ же да ѣцетъ насъ въ Жнвоначѣлнныа Трѣцы ѡбнѣтелн Мѡтрѣ-

ПОВЕСТИ ѿ СТЬМЪ СОБОРѢ

нынскоѣ, тѣмъ ко ѡбѣщанюмъ єгѡ ждати даже до пришествїа єгѡ къ намъ. По таковоѣ и подобноѣ сїи дѡшеположенїи бѣхадѣ ѡндоша Ѧннѣ въ домъ нѣдѣже на время пребывахѣ, азъ же ѡстѣхъ съ нїмъ ѡждуа пришествїа матере єгѡ, юже вторагѡ дне и приде тѣмъ и ѡзрѣвшн мене возмнѣ ѣкѡ азъ сына єа ѡболѣхъ и нзведохъ ѡ неа, начатъ съ великою гѡростїю мене ѡкорѣти, хвалащнѣа и бѣти мене безъ милости. И єва дрѣгъ моѣ сына єа возможе ѡтѡлѣти гнѣвъ єа: вннѣ вѣн возложнѣвъ на монаха Ѧнаго превѣдшаго насъ чрезъ предѣлъ и бѣжавшаго, ѣкѡ Ѧнъ єсть вннѡю нзшествїа єгѡ, а не азъ. И тѣкѡ єва прѣстѣ ѡкорѣти мене. Вндаже азъ ѣкѡ ѡже и сѣ мымъ дѣломъ нарѣа горькое моѣ ѡ дрѣга моєгѡ разлѣченїе попрѡстнѣва съ нїмъ съ премногнми и недѣшными слезами плачѡщѣ и ємѣ подобнѣ и рыдающѣ ѡндохъ ѡ негѡ и прїндохъ ко Ѧнѣмъ предрѣченными ѡченикѡмъ, и прнѣрѣвшаєа поидохомъ къ пѣти насъ чѣстѣ възырающе къ домѣ Ѧномѣ нѣдѣже дрѣгъ насъ ѡстѣа, не бѣ бо далече ѡ насъ. Ѧшедшымъ же намъ ѣкѡ верстѣ єдинѣ, и впатѣ воззрѣшымъ, сѣ ѡвнѣхѡмъ дрѣга насѣго бѣжавца вѣхъдъ насъ, ѣже прнбѣгъ къ намъ недѣшнїмъ и велеглѣнѡ плакаше и рыдаше, на зѣмлю себѣ пометѣше, въ єрєн своѣ бѣаше, вѣшь невозможнѣа начннѣа, со многнми слезами молаше насъ не ѡстѣвннн єгѡ но взѣти съ собою. Мы же тѣкожде съ многнми и недѣшнїмными слезами плакахомъ и рыдохомъ, и процѣающе съ нїмъ молахомъ єгѡ и ѡвѣщавахомъ возвратнннѣа на время къ матери своєѣ, невозможнѣа быти вѣшь нзвѣщавающе поѣти єгѡ съ собою, и ѣкѡ ѣтѣ прнѣбѣжатъ по тебѣ поллиннѣ ѡ матери твоєѣ, и наснлнѡ тѣа възмѣтѣ ѡ насъ, єцѣ же боїмѣа и да не ѡслоблатъ насъ за тебѣ, глаголахомъ къ немѣ. Ѧнъ же ѡннѡдъ возвратнннѣа не хотѣше. Семѣ же дѣющнѣа воззрѣхомъ, и сѣ брѣтѣ єгѡ съ прѡїннми на конехъ къ намъ бѣжавѣ, прнѣгнше же взѣша єгѡ съ нзждею плачѣца и рыдающа и никакѡже хотѣща разлѣчннѣа ѡ насъ, и повѣдоша єгѡ къ матери єгѡ. Мы же ѡбоавшаєа да не сотворѣтѣ намъ нѣкоєгѡ зла, поидохомъ къ пѣти насъ со многнми слезами плачѣще ѡ разлѣченїи прелюбннѣншагѡ насѣгѡ дрѣга. И помѡщїю бжїєю єлгополѣчнѡ прїндохомъ ко сѣдѡ предрѣченнѡю ѡбнѣтель Мотревынскѡю нѣдѣже прннѣтѣ насъ съ радостїю создѣатель тоѡ ѡбнѣтели прѣестннѣннѣи снмонѣхъ ѡтѣцъ Ігнатїѣ. Прїндохомъ же тѣ

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢТѢМЪ СОВОБѢ

мѡ въ началѣ сѣтѡ ѡ великаго постѣ. И ѡбрѣтохомъ тѣмѡ пре-  
 четнѣйшаго Іерохимонаха Ѡтца Міхаїла старца, въ раздѣлѣ Бжѣ-  
 ственнаго Писанїа ѡ ѡчєніа Бг҃онѡсныхъ Ѡтѣцъ нашіхъ, ѡ въ раз-  
 сѣждєніи дх҃овнѣмъ, пренизвєнѣйшаго мѣжа ѡже въ єдинѡмъ скитѣ  
 недалече ѡ монастирѣа тогоѡ ѡстоѡщемъ безмѡлвнѣ пребывѡше. къ  
 немѡже чѣстѣ приходѡще наемждѡхомѣа дѡшеполєзньхъ єгѡ словєцъ,  
 прославляюще Бг҃а сподѡбнѡшаго насъ, таковаго премѡдрѡсти дх҃овныа  
 ѡспѡлненнаго старца ѡзрѣти. ѡже многѡ книгъ ѡчїнїтелньхъ ѡ Ѡтѣе-  
 скнхъ ѡмѣа, по своєй неизречєнной дх҃овной ко мнѣ любєви далше  
 мнѣ ѡзъ нїхъ пѣче же ѡзъ Ѡтѣескнхъ нѣкїа на прочтєніе. Прихождѡхъ  
 же къ немѡ ѡ самъ ѡзъ наєдїнѣ ѡ не малѡ пользѡ ѡ наставлєніе бѣд-  
 нѡй дѡшїи моєй прїемлахъ ѡ дх҃овныа єгѡ ко мнѣ бєрѣды. Сєй  
 бж҃єнныа пѡмачи старецъ не малѡе въ Рѡссїи на пѡстыннїи преживє  
 вѣмѣа, тѣже въ пѡстынахъ, предречєннымъ Мѡтрєныскїа ѡ Мошєн-  
 скїа Ѡвїтелєй нѣколкое пожївѡ вѣмѣа, єзъ прѡчїимн великїимн тако-  
 вагѡ житїа ревнїтєлн въ Молдавіскѡю ѡ Мѡнтѡнскѡю прїшєдъ зємлю  
 ѡ многѡе вѣмѣа въ тѣхъ зємлахъ єѡ ѡчїнїкнї пребывѡвъ, прїїде въ Мо-  
 трєныскѡю Ѡвїтель на нѣкое вѣмѣа, ѡмѣа предложєніе пакн возвра-  
 тїтїсѣа въ Мѡнтѡнскѡю зємлю. Тогда ѡбѡ ѡ ѡзъ, ѡкоже предрєкохъ  
 ѡбрѣтѡсѣа тѣмѡ, ѡ пользѡсѣа чѣстѣ ѡ дх҃овныхъ єгѡ словєцъ, ѡб-  
 лѡнхъ ємѡ пѡмыслъ своѡ ѡкѡ ѡмамъ намѣрєніе въ предречєнныа  
 пойтї зємлн, ѡ тѣмѡ ѡдѣже Бг҃ъ єлгѡнзѡлнтъ пребывѡвѣти. Старецъ  
 же сѣлѡ ѡ єємъ возрѡдовасѣа, ѡ похвалївѡ намѣрєніе моє, совѣтѡва  
 мнѣ въ Мѡнтѡнскѡю зємлю ѡтї въ скитъ ѡмєнѡемый Трєїстєны не  
 далече ѡ градѣ нарицѣмагѡ Фокшѡны, ѡстоѡщїи, въ нємѡже ѡчїнїкъ  
 єгѡ Ѡтѣцъ Домєтїи Іеромонахъ єзъ кратїєю пребывѡше, ѡ тѣмѡ ѡжн-  
 дѡтн прїшєстѣа ѡ єгѡ сѣынн, ѡже Бг҃ъ поспѣшєствєющѡ ѡмѣашє  
 намѣрєніе непрємѣннѡ во Ѡнѡй скитѡ своѡ возвратїтїсѣа. ѡзъ же  
 таковыи совѣтѡ ѡ негѡ ѡглышѡвѡ, сѣлѡ возрѡдовасѣа ѡ ѡжндѡхъ  
 дѡндеже сѣын ѡ великїи поєтѡ ѡкончїтѣа. По прєсвѣтлѣмъ же прѡзѡ-  
 ннцѣ Кѡєрїїа Хр҃тѡва, прїспѣвшѡ ѡжє вѣмєнн ѡшєстѣа моєгѡ  
 ѡтѡдѡ, прїїдѡхъ къ сѣѡмѡ ємѡ старцѡ вѡзѡтн на пѡтѣ єлгѡсловєніе ѡ  
 молїхъ єгѡ прїлѣжнѡ ѡ предречєннѣмъ моємъ дх҃овнѣмъ дрѡзѣ Ілє-  
 зїи, ѡще Бг҃ъ неспѡвѣднѡмыи своимн єдѡбамн ѡзъ мїра ѡзѡєдъ єгѡ къ  
 сѣынн єгѡ прївєдѣтѡ, да прїїмєтѡ єгѡ ѡкѡ Ѡтѣцъ чѡдѡлюбївыи ѡкн

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

члдо своє дхѡвноє кз себѣ, ѡ сз собою взѣмз вз предречѣнный своѡ скнѣтз приведеѣтз. Повѣдавз ѣмѡ подроенѡ ѡ немз сз ѣмагѡ начлла длже до многнхз слѣзз догѣоѡнагѡ моегѡ сз нѡмз разлѣѣнѡ. Ёже ѡ вз начлмѣ моегѡ сз предречѣнными Ѣнѣми школными оуѣеникѡ кз сѣѡинѡ ѣгѡ пришеѣтѣѡ доволнѣ ѡ немз ѡблвнхѡмз ѡже ѡ ѡстлстл. еѡ при стлрцѣ ждѡще пришеѣтѣѡ кз нѡмз дрѡгѡ моегѡ. Стлрецз же со вслкою рлдогѣѡ ѡбѣщлл прошенѡ моє ѡ ѣмымз дѣломз ѡсполнѣтн, лзз же возрлдовлвл, сѣлѡ блгодарнхз ѣмѡ ѡ ѣмз. Хотлщѡ же мѡ взлѣтн ѡ негѡ на пѡтѣ блгословѣнѡ, речѣ ко мнѣ, лзз члдо поѡдѡ во ѣднѡ кѣллѡ моѡ пѡсѣтннѡ длмѣ ѡ монлстнрл сѣгѡ ѡтѡѡщлѡ, тѡ же со спѡтннкн тѡѡмн во Ѣнѡ ко мнѣ кѣллѡ пришеѡз, вз кѡпѣ сз нѡмн прѡнѡемн ѡ менѣ на пѡтѣ блгословѣнѡ. лзз же поклонѡвл стлрцѡ ѡзыдѡхз ѡ негѡ ѡ пришеѡз во Ѣнѣтѣл, ѡ согллѡвл сз чѣртнѡмн монлхн лнѡтѡнѡемз, Фѡедлломз, ѡ лѣродѣемз, ѡ по нѣколнцѣхз днѣхз прѡгѡтѡвншѣѡ на пѡтѣ ѡ взѣмшѣ блгословѣнѡ ѡ стрѡнѣтѡ ѡ создлѣтѡ тѡѡ сѣѡѡ Ѣнѣтѡлн прѣѣтнѣншлгѡ Ѣтѡл лнлѡтл схнмѡнлхл, поѡдѡхѡмз вз пѡтѣ нлшз, ѡ прѡндѡхѡмз вз пѡсѣтннѡ Ѣнѡ кѣллѡ кз стлрцѡ по повелѣнѡ ѣгѡ, ѡже сз велнкою лѡбѡвѡ прѡѣмз нлсз ѡ оуѣреднѡвз сѡзѡв тѣлѣсною нѡцѡю, ѡ дхѡвною дѡшеполѣзною берѣдою. Сз млнѣтѡю ѡ Ѣтѣѣскнмз своѡмз блгословѣнѡмз ѡпѡсѣтн нлсз, мѡ же прнплдшѣ кз сѣѡѡмз ѣгѡ ноглмз ѡ лѡбызлвшѣ сѣѡѡ ѣгѡ дѡннцѡ, поѡдѡхѡмз вз пѡтѣ нлшз сз велнкмз стлрлхѡмз ѡ трѣпетѡмз, болѡщѣѡ нлвѣтл ѡ прѡтнвннкѡвз вѣрѡ сѣѡѡ. Пѡмоѡцѡю же лѡжѡю покрѡвлѣмн нѡнлвѣтнѡ ѡ безѣднѡ прѡндѡхѡмз ѡуѣрлннѡ, ѣгдл же нѡзшѣ Моглѣѡ прѣвѣзѡхѡмѡ лдѡѡю чрѣз днѣбѡтрз, ѡ прѡндѡхѡмз вз Молдлѡсклѡ зѣмлю, нѡнѡповѣднмѡ рлдогѣѡ ѡсполннхѡмѡ, ѡкѡ блгѡдлѣтѡю лѡжѡю спѡдѡвнхѡмѡ прѡнтнѡ вз прлвосллвнѡю стлрлнѡ, ѡ ѡвѣргшѣ вслкѡнѡ стлрлхз со вслкою рлдогѣѡ ѡдлхѡмз пѡтѣмз нлшнмз просллвллѡщѣѡ блѡ, прѡшеѡшѣ же чрѣз Ѣргѡ прѡндѡхѡмз во ѣдннхз скнѣтз сѣѡѡ Ѣнѣтѡлн Кѡпрллнл ѡменѡемѡ Кѡндрнцл, ѡдѣже бѣ нлчллннкз чѣстнѡнѡ Ѣтѣѡ Ннколлн лѣромѡнлхз, ѡже прѡѣмз нлсз сз рлдогѣѡю оуѡпоѡн лѡбѡвнѡ, ѡз спѡтннкѡвз оуѡѡ моѡнхз двл Ѣтѡцѡ Фѡедллз ѡ лѣродѣѡ ѡстлртлѡ тлмѡ, лзз же сз Ѣтѡцѣмз лнѡтѡнѡемз по блгѡдарнѡшѣ Ѣтѡцѡ нлчллннкѡ, ѡ попрѡсѣтнѡшѣѡ сз нѡмн поѡдѡхѡмз вз пѡтѣ нлшз, ѡ блѡ спѡсѣшѣ. стѡвѡщѡ блгѡполѡчнѡ прѡндѡхѡмз вз Ннкорѣштѡ, ѡ прѣвѣзшѣѡ чрѣз

повѣстѣ ѡ сѣчѣмъ соборѣ

рѣкѣ Серетѣ, прїидѣхомъ въ Одѣвѣшты, и тамъ чрезъ предѣлъ въ Мѣнтанцидѣю землю прешѣдше всерѣдотнѣ прїидѣхомъ въ ѣдинѣ скитѣ сѣрыхъ Архїагелъ именованый Долгобцы,<sup>92</sup> ѣже бѣ подъ дѣховнымъ оуправленїемъ вѣченныа пѣматн старца Ѡтца Ваїїла схимонаха ѣще тогда въ жїзни сѣй пребывавшаго, въ немже началникъ бѣше чертный Ѡтецъ Авродѣй Іеромонахъ оученикъ ѣго, ѣже съ великою радостїю прїагъ насъ и оупокон страннолюбнѣ. Тамъ оубо нѣколикъ днѣй пребываа пользовахса дѣшею моею ѡ гѣгоднаго сѣрыхъ Ѡтецъ Ѡнѣхъ пребываїа, и ѡ вѣгочїннаго и со стархомъ Бїжїимъ совершїамаго цѣковнаго правна, и ѡ вѣгоговѣннаго съ молчанїемъ и оубѣдннмъ чтенїа слышанїемъ въ трапѣзѣ сѣдѣнїа, и ѡ прѣчїаго во вѣемъ вѣгочїнїа. Сподобн же мѣ Бїгъ оубѣдїти нѣкнхъ Ѡтецъ и на ѡшествѣ пребывающнхъ, и зъ нїхже ѣдинъ блнзъ скита сѣдѣше ѣменемъ Рафанѣзъ Іеромонахъ<sup>93</sup> сѣлѣмъ мѣжъ вѣгоговѣннхъ и старха Бїжїа исполненъ, ѣже въ препїсванїи книгъ Ѡтеческнхъ оупражнѣаа, ѡчѣдѣ нѣжданѣ къ чѣленомъ ѡкормленїю стажаваше. Ардгїи же въ раздѣженїи дѣховнѣмъ и раздѣмѣ оученїа гѣгонобннхъ Ѡтецъ нашнхъ пренекдѣнїи мѣжъ ѣменемъ Доеїдѣй монаха съ ѣннодшннмъ сѣчѣ ревнїтелемъ Тїмодѣемъ схимонахомъ далѣе ѡ скита чрезъ горѣ въ ѣдиноу глѣбѣкой долинѣ межѣ горамн на малѣи но прѣкрасноу поланѣ пребываше, на нейже папѣшѣ и многоразличнаа сѣмена и сѣлїа на сѣвающе нѣжданѣ прѣпытанїе имѣахѣ, и хже ѣзъ по вѣременн сподобнхса и посѣтитн, и очїма своїма мѣсто Ѡно и сѣлѣмъ безмѣльное ѣхъ тамъ пребыванїе оубрѣтн. Сѣи раздѣмъ и раздѣженїа дѣовнаго исполненннй мѣжъ ѡ любвѣ Бїжїа ѣже къ блнжнемъ подвижѣмъ вїда мѣ юна сѣца и невѣждѣ мнѣга ко мнѣ не ѣднократнѣ дѣовнаа и дѣшеполѣзнаа ѡ храненїи заповѣдей Бїжїнхъ и правннхъ Цѣркве сѣгїа бесѣдова словѣа, ѣже слыша ѣзъ со вѣакнмъ нѣвѣщенїемъ безъ вѣакаго сѣмнѣнїа ѣко ѡ оубрѣтн Бїжїнхъ съ радостїю прїемлахъ. и въ наставленїе сѣчѣ на раздѣмъ правнн и мѣдрованїе, ѣкоже мѣдрствѣтъ сѣла Православнаа Цѣковь Бїжїа, имѣахъ тѣ во вѣей жїзни моеї, и вѣгодарѣхъ Бїгъ сподобншемъ мѣ таковаго вѣгораздѣмнаго мѣжа въ жїз-

92. in marg. сноска (другим почерком): въ мѣнтанцинѣ скитѣ долгобцы.

93. in ms.: Іеромонахъ.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СТЬМЪ СОБОРѢ

ни моеи оубидѣти, ѣже и внѣшнимъ вѣдомъ толнѣмъ бѣше бл҃гообра-  
 зенъ и пребл҃гоговѣннъ ѣакъ и ѡ сѣмагѡ на лицѣ с҃гѡ воззрѣнїа не  
 мѣлѡ прїемлахъ дѡшнѣ моеи пользѣ. Бѣхѣ же вѣн сїн оубиенцы предре-  
 чѣннагѡ онагѡ ѡбцагѡ вѣхѣхъ старца и начтѣвника Валиїа схимонаха.  
 Пребывѣ же ѣз со спѣтникомъ моимъ ѡтцѣмъ ѣнт҃внїемъ монахомъ  
 въ предречѣннѣмъ скитѣ нѣколнкѡ днѣй и побл҃годаривше ѡтцѣ нача-  
 ннѣхъ и бл҃гословенїе ѡ негѡ взѣмше ѡндѡхомъ. И по намѣренїю наше-  
 мѣ бг҃ѣ споспѣшествовахѣмъ съ великою рѣдостїю прїндѡхомъ въ скитѣ  
 С҃тла Хр҃тѡва Нїколаи именованїи Трейстены<sup>94</sup> ѡ предречѣннагѡ скита  
 мѣлѡ не с҃динагѡ днѣ разстоанїе имѡщїи, с҃гѡже началннкъ вышере-  
 чѣнннй ѡтцѣз Домѣтїи Іеромонахъ съ великою любѡвїю прїатѣ насъ, и-  
 дѣже перѣвѣ сподобнхѣа правнло цр҃ковное ѡ частн почннѣ с҃тѣла горы  
 ѣдѡнскїа бл҃гочннѣ съ кѣлїимъ бл҃гоговѣнїемъ и стрѣхомъ Бж҃їимъ со-  
 вершѣемое оубидѣти, и сѣлѡ ѡ сѣмъ возрѣдовахѣа дѡшнѣю, и прослѣ-  
 внхъ бг҃а сподобнвшаго мѣ тѣмъ со с҃тѣми ѡтцѣи пребывѣти. Из-  
 нїхже въ скитѣ ѡнѣмъ во ѡбщннѣ до дванѣдѣати брѣтїи пребывѣхѣмъ,  
 прѡбїи же до патнѣдѣати брѣтїи на ѡшѣлѣтѣвѣ блнзъ скита сѣдѣхѣмъ  
 всѣ ѡкормленїе жнчїа своегѡ въ пїщн и ѡдѣждн ѡ праведнагѡ трѣдѣ  
 рѡкъ своихъ имѡще. На всѣ правнло же цр҃ковное вѣн ѡбще и ѡбще-  
 жителїи и ѡтшѣлннцы собнрѣхѣа, изъ нїхже с҃дннъ бѣ схимонахъ  
 Прѡтѣрїи родомъ Малорѡссїанннхъ Полтѣвскогѡ полкѣ изъ града Решетн-  
 ловкн въ мїрѣ хр҃дожертвомъ бѣ златѣрь, сѣй въ монашествовѣ сѣлѡ  
 прекрѣпнла лѡжнцы дѣла и продалъ съ неннповѣднмою любѡвїю стрѣн-  
 ныхъ инокѡвъ прїемла оубоцаваше. Ѣ кѣлїагѡ же мнлосѣрдїа своегѡ  
 многоразлїчныхъ по воздѣхѣмъ летѣющнхъ птїцъ,<sup>95</sup> пнтѣше и зобнлѣю  
 имъ во времѣа прнлїчное подаваа пїщѣ ѣже собнрѣющѣа къ кѣлїи  
 с҃гѡ, на всѣкъ дѣнь ѡжндѣхѣмъ времѣне онагѡ, с҃мѣже прншѣдшѣ ѡвер-  
 заше ѡкнѡ кѣлїи своѣа, и влетѣюще въ кѣлїю с҃гѡ безъ всѣкагѡ  
 стрѣха идѣхѣмъ подавѣемѡю имъ пїщѣ, изъ нїхже ѣаковѡннбо хотѣше  
 брѣше на рѡцѣ своѣи, и поглаждаше и испѣкаше и ѡннѡдъ не боѡхѣа  
 с҃гѡ. Насыщнвѣа же пїщн, и злетѣхѣмъ вѡнъ. Бг҃дѣ же нѣдѣше на правнло

94. in marg. сноска (другим почерком): скитѣ трейстены (вероятно, имеется в ви-  
 ду: трейстены).

95. in marg. сноска (вертикальная надпись другим почерком): ѡ птїцѣхъ воз-  
 дѣшннхъ, сѣдѣюще монахѣмъ наглѣвѣ и поїще.

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢТѢМЪ СОВОРОѢ

црѣковное, мно́жество ѡ́зъ ннѣхъ собирающеа провождахъ ѡ́гдѣ на́дѣца къ  
 црѣкви, ѡ́вы на главѣ́хъ ѡ́ на ра́менахъ ѡ́гдѣ е́дѣаще, ѡ́вы же ѡ́крестъ  
 ѡ́гдѣ летѣюще, ѡ́ многообразными гла́сы свои́ми по́юще. Вѣ́дѣа же ѡ́мѣ-  
 аше въ двѣ́ры црѣ́ковныа вни́ти, тѣ́о вни́ возлетѣюще на црѣ́ковь, ждѣ-  
 хъ ѡ́зше́ствѣа ѡ́гдѣ. Пѣ́шѣдшъ же ѡ́мъ ѡ́зъ црѣ́кве, ѡ́бѣ́ елетѣхъ ѡ́ е́дѣа-  
 хъ на нѣ́мъ подо́бными чино́мъ провождающе ѡ́гдѣ да́же до кѣ́лїи. Сѣ́  
 вѣ́дѣа ѡ́зъ со вѣ́лїи, кѣ́лїи ѡ́днѣлѣ́немъ ѡ́днѣлѣ́ха ѡ́ прославлѣ́ха Пѣ́  
 ѡ́кв сподо́би ма́ чакѡва́го своѣ́го ѡ́гдо́дника ѡ́зрѣ́ти. Ардѣ́и же вѣ́  
 тѣ́амъ ѡ́шелникъ ѡ́менемъ Іо́аннъ схимона́хъ ро́домъ великоросѣ́яннъ,  
 сѣ́и ѡ́ праведнагъ трѣ́дѣ́ рѣ́къ свои́хъ ѡ́богдѣ вѣ́емъ бра́тїамъ погтав-  
 лѣ́ше трапѣ́зѣ, прѣ́же трапѣ́зы ко вѣ́комъ съ при́чными ѡ́мовѣ́нїю  
 но́гъ со́зды вхо́дѣ въ кѣ́лїю ѡ́ ѡ́мыва́а коемъ́ждо но́зѣ́ цѣ́лока́ше съ  
 лю́бовїю. Прѡ́чи же ѡ́зъ ннѣхъ препи́сюще кнї́ги ѡ́тѣ́чскїа ѡ́ сегѣ́ пре-  
 пнѣ́нїе своѣ́ ѡ́мѣ́ахъ. Въ скнѣ́тѣ́ же тѣ́омъ пре́быва́ющїи со́здѣ́хъ кѣ́л-  
 лї́и, самѡ́мъ нача́лникъ въ сѣ́мъ ѡ́ во вѣ́комъ дѣ́лѣ́ пѣ́рвомъ съ бра́тїю  
 трѣ́ждающе́мъ, ѡ́же мнѣ́ ѡ́кв нѣ́моцнъ ѡ́ слабѡ́и́нъ лѣ́гше вѣ́дѣ́ше  
 дѣ́ло, ѡ́же по силѣ́ моѣ́ со ѡ́сѣ́рдїемъ тѣ́аха ѡ́ соверша́ти. Пре́быва́нїе  
 же моѣ́ вѣ́ въ трапѣ́зѣ́ ѡ́же за скѣ́доу кѣ́лїи тѣ́аже вѣ́ ѡ́ повѣ́рна  
 ѡ́ пека́рна, въ нѣ́нже пре́быва́а, ѡ́ вѣ́дѣа на тѣ́е сѣ́тѣ́е послѣ́шанїе ѡ́предѣ́-  
 лѣ́мыхъ бра́тїи по ѡ́дномъ, снѣ́чь ва́рїти снѣ́дн, ѡ́ хлѣ́бъ пекѣ́ти,  
 сѣ́лѣ́ во́аха дѣ́шею моѣ́ю, да не ка́къ ѡ́ ѡ́зъ ѡ́предѣ́ленъ вѣ́дѣ́ нѣ́ког-  
 да на сѣ́ сѣ́тѣ́е послѣ́шанїе, не ѡ́кв презнѣ́а тѣ́е, да не вѣ́детъ, но ѡ́кв  
 ѡ́но́дъ въ сѣ́мъ дѣ́лѣ́ невѣ́жда сѣ́и, ѡ́ мнѣ́нїе ѡ́мы́и ѡ́кв сегѣ́ сѣ́тѣ́  
 дѣ́ла ѡ́но́дъ не возмо́гъ на́дѣнїеа. ѡ́ чѣ́сѡгъ во́аха, то́гдѣ не ѡ́вѣ́-  
 го́хъ. Вѣ́дною бо сѣ́дѣ́а вѣ́емъ бра́тїамъ съ нача́лникомъ гото́ва-  
 щыма нѣ́коликъ днѣ́ ходи́ти въ лѣ́зъ ѡ́гото́вленїа рѣ́дн дре́вѣ́з на  
 строѣ́нїе кѣ́лїи, призва́въ ма́ нача́лникъ пове́лѣ́ нѣ́коликѡе вре́ма ва́рї-  
 ти ѡ́сѣ́а на бра́тїю, ѡ́зъ же за кра́йнее неискѣ́ство моѣ́ ѡ́жа́еа, съ ве-  
 ликнмъ стыдѣ́нїемъ ѡ́звѣ́стїхъ ѡ́мъ совер́шенное моѣ́ въ сѣ́мъ сѣ́тѣ́омъ  
 послѣ́шанїи невѣ́жество. ѡ́нъ же ѡ́раздѣ́вѣ́въ ѡ́ сѣ́мъ, ѡ́сѣ́ави со мно́ю  
 ѡ́днаго бра́та, ѡ́кв да покѣ́жетъ мнѣ́ чї́нъ сегѣ́ послѣ́шанїа. ѡ́нъ же  
 на́дѣнѣ́въ ма́ ѡ́ча́сти, ѡ́нде въ лѣ́зъ ко бра́тїи. ѡ́зъ же ѡ́кв кра́йнїи не-  
 вѣ́жда ѡ́ велика́гъ неискѣ́ства моѣ́гъ забѣ́хъ ѡ́гдѣ наставлѣ́нїе, не вѣ́-  
 да́хъ чѣ́то напре́дъ чѣ́то же послѣ́же подо́ка́етъ творѣ́ти, ѡ́ ѡ́богдѣ ва-  
 рѣ́нїю ѡ́звѣ́га́ющѣ́ хотѣ́а ѡ́ ѡ́гна ѡ́сѣ́авнѣ́ти ѡ́пала́хъ рѣ́цѣ́ ѡ́ пре́вращѣ́хъ

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

горшѡкъ и ѡзланѣшеса вареніе, и воздыхахъ ѡ семъ и плакахъ, и пакнѡ  
 ѡгчѡтѡвнѣхъ зѣліе поставлахъ горшѡкъ на огнѣ и варѣхъ снѣдь, и бра-  
 тѣа во ѡбычное приходаще время, и не ѡбрѣтѡюще готоѡо вареніе  
 ѡчѣстнѣ скорѣахъ, и сѣмн доварѣше поставлахъ трапѣзѡ. Ѡвогда же  
 ѡнѡдъ недѡдѡное вареніе представлахъ предъ братіею ѣже понѡждѣ аще и  
 ѡдѡхъ ѡбѣче роптахъ на мѡ за моѡ невѣжество и показѡвахъ мнѣ  
 многократнѣ какѡ подоѡлетъ варити, азъ же сѣлѡ скорѣа на себѣ ѡ  
 моѡмъ неискѡстѣѣ ѡкѡ не сподѡблаша ѡпѡкѡчтн сѣхъ ѡтѣцъ мо-  
 еѡ слѡжею, и вселѣрднѣ внимѡа наставленію ѡнѣхъ бѣжѣю помѡщію,  
 и ѡхъ сѣтѣмн молитѡамн, мѡмъ помѡлѣ ѣдѡ ѡбѡчнѣа семѡ сѣтѡмѡ  
 погладшѡнію, и ѡковѡ радѡстѣ нмѣхъ въ дѡшн моѡн, ѣдѡ сподѡбнѣа  
 ѡпѡковѡвѡтн сѣхъ ѡтѣцъ и братіи недѡстѡнною слѡжею моѡю. Хлѣ-  
 ба же пектн ѡнѡдъ недѡмѣахъ. Ѣдѡ же мѡ ѡвѡдѣ началннкъ пѡвар-  
 стѣн слѡжеѣ мѡмъ ѡбѡчнѣшеса, вохѡчѣ да ѡбѡчѣа и хлѣбъ пектн.  
 Надѡцѣмъ ѡѣко пакн всѣмъ въ лѣсѣ предѣрѣеннѡмъ рѡдн поѡрѣбы, при-  
 звѡвъ началннкъ ѣдѡнаго брата пѡче всѣхъ нескѡншагѡ въ печеніи хлѣ-  
 ба, повелѣѣ ѣмѡ да покѡжетъ мнѣ чинъ какѡ подоѡлетъ пеци хлѣбъ,  
 повелѣѡ мнѣ испѣци хлѣба, ѡкѡ да на трапѣзѡ ѡдѣтѣ готоѡѡ.  
 Братъ же ѡнъ показѡвъ мнѣ подрѡбнѡ чинъ, и налѡвъ въ казанъ во-  
 ды, и показѡвъ нѡщѡы зѣ сѣканнѡмъ бѡрошномъ, и горшѡкъ съ квѡ-  
 сомъ и казанъ ѡкѡ ѣдѡ, рече, согрѣавъ бѡдѡ, и влѡвъ въ нѡщѡы въ  
 мѡкѡ, начнешн мѣснѣтн, тогда и квѡсъ кѣсь съ горшкѡ вложнѡвъ въ мѡ-  
 кѡ да мѣсншн вкѡпѣ, сѣ рѣкѡ, ѡнде въ лѣсѣ кѡ братіи. Азъ же ѡка-  
 ланныи по ѡшѣстѡн ѣгѡ согрѣавъ бѡдѡ и влѡвъ въ мѡкѡ ѡнѡдъ за-  
 бѡвъ вложнѣтн квѡсъ, и ѣдѡ началъ мѣснѣтн, воды ѡнѡмъ сѣлѡ мѡ-  
 лѡ бѡше, мѡкѡ же нѡгѡмъ, азъ невѣдѡый нескѡа ѡкѡ мѡщно бѣ воды  
 ѣще мѡмъ согрѣавъ приѡвнѣтн, но мнѣвъ ѡкѡ толннкѡ мѣрѡ воды и  
 мѡкѡ братъ ѡнъ положнѡвъ ѣстѣ ѡкѡ ѡнѡдъ кѡ ней нн приложнѣтн нн  
 ѡложнѣтн неѡзѡмѡжно ѣстѣ, превелннкѡмъ трѡдѡмъ трѡждѡхѡ замѣ-  
 снѣтн всю мѡкѡ ѡнѡ, и толннкѡ крѡтѡ бѡше чѣстѡ ѡно ѡкѡ и пѣр-  
 ста ѡѣже въ нѣ немѡщнѡ бѣ вложнѣтн, мѡкѡ же въ нѡщѡвахъ ѣще  
 ѡстаѡшеса, недѡдѡмѣаже чѡтѡ творнѣтн да не ѡстѡнетѣа мѡкѡ нн мѡ-  
 лѡ, рѣзѡхъ чѣстѡ ножемъ началѣтн и полагахъ на столѣ, и посыпѡа  
 подъ нѣ мѡкѡ бѡахъ дреѡмъ, и чѡкѡ ѣдѡ мѡгѡхъ мѣснѣтн всю мѡкѡ  
 съ чѣстѡмъ, и соѡкѡпнѡвъ вѣ чѣстѡ въ нѡщѡы съ превелннкѡмъ трѡ-

ПОВѢСТЬ Ѡ СЪТѢМЪ СОБОРѢ

дѡмъ ѡдѡ възмогѡхъ поргавити на печи, да въ теплочѣ скорѣ възможетъ възыти. Пождѡвъ же не мѡлое время, завалихъ печь, ѡкъ да бѡдетъ готѡва, и мнѡжетъ не мѡлѡ дрѡвъ сгорѣвшѡ, хлѣвъ не вихжааше, и скорѡхъ ѡ сѣмъ и недоумѣхъ чегѡ рѡди не виходитъ, но ѡкъ камень тѣврдъ и недвижимъ пребывѡетъ. Прешѣдшѡ же ѡужѣ и полдани, прѣиде ѡдинъ братъ нѡ лѣва, не тѡи ѡже показѡ мнѣ кѡкъ печь хлѣвъ, но ѡнъ, посланъ ѡ началника ѡвѣдѣти, готѡвъ ли сѣтъ хлѣвъ, или нѣ. ѡже вопросѣ мене почтѡ сѣщѣ и до сѣлѣ хлѣвъ не готѡвъ, ѡзъ же ѡвѣщѡхъ сѣмѡ съ въздыхнѣемъ ѡкъ сѣщѣ и до сѣлѣ невзыде. інъ же снѣмъ со мнѡу нѡщвы съ печи, и конѡвѡ рѡкою ѡверѣте тѣснѡ крѡто замѣшено ѡкъ камень и ѡвѣдѣвъ ѡ мене вниѡ ѡклавѣна и рече, ѡ невѣждѡ, ѡдѡ ѡвѣдѣлъ сѣи ѡкъ мѡлѡ бѣ воды тѡ подобѡше тѣсѣ безъ вѣсѡгѡ сѡминѣна приложѣти воды, или ѡлѣти мѡки, и тѡкъ ѡмѣреннѡ, ѡкоже подобѡетъ, замѣнилъ бы сѣи тѣснѡ. Тѡже вопросѣ мене, кѡкъ же въ тѣснѡ сѣ положилъ ли сѣи; ѡдѡ же сѣ ѡглышѡхъ, ѡ колѣкъ стѡхъ и сѡмъ тѡгдѡ нападе на мѡ, ѡкъ ѡдѡ възмогѡхъ ѡвѣщѡти, ѡкъ забыхъ положѣти. інъ же вниѡ да мене ѡжѡсѡса, бѡгораздѡмъ сѡи, начѡтъ мене ѡтѣщѡти словесы дѡхѡвныи, да не скорѣиши, рече, ѡ сѣмъ, не бѡ ѡ презрѣнѣа, но ѡ неискрѣства тѡегѡ въ сѣи вѣщи, сѡчѣна тѣсѣ поргѣшити. Тѡже сгорѣлъ въ воды, и влѡвъ на тѣснѡ іно, начѡтъ со мнѡу размѣшовати, вложѣвъ и кѡкъ въ нѣ, и съ велѣнѡмъ трѡдѡмъ ѡдѡ мѡлѡ тѡ размѣсѣвши, совершѣнѣ со размѣсѣти тѡ за великѡ крѡтость невозможно бѣ. Тѡже надѣнѡ мене тѡ съ нимъ творѣти, ѡидѣ въ лѣвъ ко братѣи. ѡзъ же пождѡвъ не мѡлѡ ѡдѡ възмнѣхъ ѡкъ мѡлѡ ѡужѣ възыде тѣснѡ, сотворѣхъ съ негѡ хлѣвы положѣвъ на на стѡлѣ, тѡже по доволномъ времени вниѡмаднѡвъ жаръ ни печи, ѡже бѡше тѡль разжѣнна, ѡкъ и ѡскры испѡщѡше ѡже выметѡхъ дѡбрѣ, и выгнѡвъ мѡлѡ, но не ѡкоже подобѡше, послѡдѣхъ въ нѡ хлѣвъ, мнѣкъ ѡкъ испѣтѣа дѡбрѣ. інъ же ѡ великѡмъ раждежѣнѣа пѣснагѡ лѣте почернѣ, и начѡтъ горѣти, и сгорѣ свѡхѡ и испѡдѡ ѡкъ на двѡ сѣрѣта. ѡзъ же бѡлѣе ѡужѣ не довѣдѣи тѡ творѣти сѣлѡ скорѡхъ: пѣрвое, ѡкъ моѡмъ невѣжетѡмъ толѣкъ тѣснѡ въ кѡрошнѣ ѡвѣтели сѣѡи сотворѣхъ: вторѡе же, ѡкъ ѡтѡцы сѣи пришѣдше зѡ лѣва ѡтѡрдѣдени, не ѡвѣщѡдѣтъ тѡ ѡсѣти. Тѡже выбравъ хлѣвъ ѡвѡдѡ ѡвѡрѣлынъ съ печи, ѡжнѡдѡхъ со

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢТѢМЪ СОБОРѢ

стѣрахомъ пришеетвѣа братїи. Пришедшымъ же ѡмъ съ лѣа и ѡвнѣдѣ-  
 шымъ что ѡзъ ѡклатанныи за своѣ невѣжество сотворихъ, ѡ колѣнкъ  
 стѣрахъ и срамъ нападе намъ, и недоумѣа что творити, припадѡхъ къ  
 ногамъ ѡхъ сѣтѣмъ со слезамъ просѣа процѣнѣа, ѡтѣцъ же началникъ  
 со сѣгоу братїею, милосердію Хрѣтоу подражаа, простѣша мене, и раз-  
 рѣзавше ѡднѣхъ хлѣбъ, и ѡвнѣдѣше ѡакъ ѡнѡдъ недѡденъ еѣ къ гадѣ-  
 нїю, сварѣвшѣа мамалигѣ, потрапезоваша. И ѡужѣ болѣе не повелѣвахѣ  
 мнѣ хлѣбъ пекти. ѡзъ же ѡднѡю сѣ потрадавъ, ѡтѡлѣ прилежнѣ  
 внимашъ какъ печѣта хлѣбъ, и тѣкъ бѣ послѣшестеждущѣмъ наѣнѣа  
 и хлѣбъ пекти. И ѡже въ таковѡй вѣщѣ потрадавъ дѣломъ за моѣ  
 неискѣствѡ, то сѣ и написашъ братїи приходѡщѣй во ѡбщезнѣтелство  
 наше, да не ѡужаають за своѣ въ таковыхъ и проѡнѣхъ послѣшанїихъ  
 неискѣствѡ, бѣжѣю ко помѡщїю и своѣмъ ѡсердїемъ возмѡдѣтъ ко  
 ѡскѣзѣ ѡпредѣлаемыхъ тѣмъ послѣшанїи прїити. Превыкѡущѣ мнѣ въ  
 скнѣтѣ ѡномъ прїидѣ тѣмъ послѣнѣа радѣ братїи предрѣченный еѣгоу-  
 вѣнѣнѣшїи въ монарѣхъ ѡтѣцъ доидѣи великїи правнѣа Цркви сѣга  
 ревнѣтель ѡже и прѣжде многѡ мене ѡ ползѣ дѣшевнѣй поднѣа еѣ.  
 Сѣи ѡвнѣдѣвъ мене полѣтъ мѣ ѡсобѣ, и рече ко мнѣ. ѡще бы тѣ въз-  
 любленный ѡ Гдѣ братѣ корхотѣа ѡднѣ прїатн ѡ мене совѣтъ, то  
 препѡдалъ быхъ тѣбѣ совѣтъ по силѣ сѣннѣхъ правнѣа на пользѣ дѣ-  
 шнѣ твоѣй. Мнѣ же ѡзвѣстѣвшѣмъ ѡмъ ѡакъ со всѣмъ ѡзвѣщѣнїемъ  
 ѡмамъ прїатн ѡ негѡ совѣтъ ѡакъ ѡ ѡртъ бѣжнѣхъ, сѣлѡ возрадѡ-  
 вавѣа рече ко мнѣ: ѡзвѣщѡю тѣбѣ братѣ ѡакъ ѡбщїи вѣхъ насъ  
 ѡтѣцъ и настѣвникъ стѣрецъ Васїлїи схимонарѣ ѡмѣашѣ ѡднѣаго ѡче-  
 никѣ еѣженнѣа пѣматн ѡменемъ Паїсїа, ѡмѣже, третѣе ѡужѣ ѡсть лѣ-  
 то ѡгдѣ престѣвнѣа ко Гдѣ, сѣи ѡзвѣстѣаа возрѣстѣ при стѣрѣѣ, ѡго-  
 же стѣрецъ сѣлѡ любѣашѣ, вѣхъ ко и въ дѣланїи заповѣдей Хрѣто-  
 выхъ, и въ правѡмъ и истинномъ Писанїа бѣжѣствѣнагѡ и сѣыхъ  
 ѡтѣцъ ѡчѣнїа рѣзѡмѣ неравнѣннѡ превѡхождаше. Сѣгѡ стѣрецъ за  
 крайнѡю сѣннѣкѡвъ въ собѡрѣ своѣмъ скѡдѡстѣ, прѣжде ѡстѣвѣннѣхъ  
 правнѣа сѣгамъ лѣтъ, и не хотѣа ѡвѣдѣ прїатн сѣннѣческїи чїнъ.  
 По престѣвлѣнїи же ѡгѡ многѡ стѣрецъ скорѣашѣ и плакаше, ѡвъ  
 ѡакъ подѡбенъ ѡмъ ѡ братїи ннѣгѡже ѡвѣрѣтѣетѣа, ѡвъ же ѡакъ и  
 пѣкнѣ скѡдѡстѣ крайнѡю за сѣннѣкѡвъ ѡматѣ. Сѣи ѡвѡ нашъ стѣрецъ  
 по ѡбѣщѡю своѣмъ ѡматѣ и заѣ въ скорѡстн прїѣхѣти на послѣнѣнїе

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

братїи, ѣже сѣгда оубвѣднѣтъ тебѣ, всѣако возжелѣтъ къ себѣ взѣти тебѣ, и чрезъ дѣловникѣ твоегѡ бѣдетъ дѣловникѡ истрѣзовати тебѣ, ѣмаши ли нѣкое по силѣ сѣенныхъ правнѣхъ препѣтствїе къ прїѣтїю сѣенства, или нѣ, и ѣще ѡбращешисѣ не имѣѣа коегѡ препѣтствїа, то всѣакима образомъ бѣдетъ тебѣ оубвѣщавати поитїи къ немѡ на житїи, и ѣще пойдеши, то за кѣдогѣ сѣенникѡвѣхъ бѣдетъ и тебѣ старецъ съ братїею всегда оубвѣщавати и понѣждати къ прїѣтїю сѣенства, и тѣако и не хотѣа прїемѣ безвременнѣ сѣенство, мїренѣхъ совѣстїю твоєю во всѣи жїзни твоей не бѣдеши зане сохранѣнїе сѣенныхъ правнѣхъ, ѣже, дѣхъ сѣи сѣими иплѣи, и сѣими вселенскими и помѣстными соборы и сѣими оуби въ Цркви сѣи своей оустѣви. ѣако оубо да мїрна бѣдетъ всегда совѣсть твоѣа, совѣтѡ тебѣ, да ѡ всегѡ сѣрца твоегѡ, и дѡшїи твоеѣа, потщїшисѣ аки сѣеннѣкъ оца хранїти сѣеннаѣ Цркве сѣиѣа правнѣа безъ прѣстѡплѣнїа. Сегѡ радїи такоѡвѣ тебѣ совѣтъ препѣдѣ, ѣще оубѡвѣши ѣако въ прѣдреченнѣи вѣщи мѡжеши сохранїти правнѣа сѣиѣхъ оустѡновлѣнїе непрѣстѡпнѣ, то иди до сѣѣаго старца нашѣго на житїи: ѣще ли же нѣ, то понѣ до оустѡвленнѣхъ ѡ сѣенствѣ Црковїю лѣтъхъ прѣжнѣи, и дѣже Гдѣ тебѣ помѡжетъ, по исполнѣнїи же ѣхъ, мѡжеши тогда поитїи къ старцѡу на житїи, и бѣдетъ тѣи на пользѣ. Такѡвѣа и мнѡгшѣа сїхъ и зрѣѣ ко мнѣ словѣа, ѣзѣ же бл҃годарїиѣ сѣмѡ за такоѡвїи дѡшеполѣзныи сѣгѡ совѣтъхъ, ѡбѣвѣхъ сѣмѡ, ѣако ѣмамъ такоѡе намѣренїе, ѣще Гдѣ помѡжетъ, и до смѣртїи моѣа въ сѣеннѣскїи чїнъ за недосѣтѡннѣство моѣе не вѣстѡпїти. Онъ же слышѣахъ сїѣ ѡ менѣ, возрадѡвѣа, и рѣкъ ко мнѣ, Гдѣ да помѡжетъ тѣи братѣ, ѡидѣ ѡ менѣ. По малѣмъ же вѣремнїи прїѣде тѣамѡ на посѣщенїе братїи бл҃женнѣа пѣмѣати Общїи вѣхъхъ оубнѣтель и наставннѣхъ препѣдѣбѣннѣшїи и сѣиѣи старецъ Васїлїи схїмонахъ,<sup>96</sup> ѣже тѣакожде въ Россїи и въ Мошѣнскїхъ горѣхъ и прочїихъ дѡстѣнахъ не малѡе прѣжнѣхъ вѣремѣа, по рѣвнѡсти Гдѣи, съ великими ревнїтѣлнїи монашекагѡ житїа, вѣдѣѣ съ прѣдреченнѣми оубнѣннѣкомъ своїмъ прѣчестнѣишнѣмъ старцемъ Мнхїаѡмъ Іеросхїмонахѡмъ, въ Гдѡхранїмѡю Мнхїтѣнскѡю зѣмлю на житїи прїидѣ. Сѣи Гдѡгоднѣи мѡжѣхъ въ радѡмѣ Гдѣи стѣвеннѣа.

96. in marg. сноска (другим почерком): ѡ препѣдѣбѣннѣшнѣмъ старцѣмъ Васїлїи схїмонахѣ.

ПОВЕРТЪ Ѡ СЪТЪМЪ СОБОРЪ

гѡ Писанїа, ѡ Пѣноносныхъ Ѡтѣцъ оученїа, ѡ вѣ разсѣжденїи дхѡв-  
нѣмъ, ѡ во всеовершенїемъ вѣдѣнїи цїенныхъ стѣла Цркви прѣвнлз,  
ѡ прѣкомъ нхъ по ѡсголкованїю Звнарьѡ ѡ Феодѡра Калсамѡна ѡ прѡ-  
чїихъ разсѣмѣнїи вѣсхъ<sup>97</sup> неравнѣннѡ превѡсхождаше. Ѡ ѣгѡже оученїи  
ѡ Пѣгодѡнѣмъ на пѡтѣ спасенїа наставленїи повѣсѡдѡ слава прохѡжда-  
ше. ѣгѡже оучѣнѣвз ѣзз ѡ всеѡ дѡшн моѣѡ прослѡвнхъ Пѣа, ѣѡкѡ спѡ-  
дѡбн мѡ недѡсѡтѡннаго, таковоѡго стѡго мѡжа оуѡрѡчѣтн. ѣгѡже ѡтѣцъ  
началникъ со всеѡ брѡтѣю со неспѡвѣдїемою рѡдѡстїю прїѡшла, со нїмн-  
же ѡ ѣзз прїпѡдъ кѡ стѣымъ ѣгѡ ногѡмъ спѡдѡбнхѡ стѡю ѣгѡ деснн-  
цѡ лѡвзѡтн. Нѣже оучѣнѣвз менѣ сѡвлѡ возрѡдоваѡа. Прѡпочнѡлѡ же  
тѡмѡ нѣколнкѡ днѣй, прнзѡвѡвз ѡтѡцѡ Домѣтїа началника молн ѣгѡ  
дѡ вѡпрѡснтъ менѣ дхѡвнѡ, ѡмамъ лн нѣкое возбранѣнїе кѡ прїѡтїю  
цїенства, ѡлн нн, ѣгѡдѡ же по ѡкровѣнїи ѡвѣтѣтн моѣѡ оуѡразсѣмѣ  
чрезѡ  
негѡ, ѣѡкѡ великаго коѡгѡ прѡпѡтѣтѡвѡ кѡ прїѡтїю цїенства не ѡмамъ,  
возрѡдоваѡа ѡ ѣмъ, молн ѣгѡ дѡ вѡцѣмъ ѡбразѡмъ оуѡвѣщѡвѡѣтѡ  
менѣ понтн кѡ немѡ на жнтїѣ. Ѡнъ же ѡполнѡлѡ послѡшѡнїе прнлѣж-  
нѡ оуѡвѣщѡвѡше мѡ ѡ ѣмъ. ѣзз же ѡвѣтѡтѡ прѡдрѣченнагѡ мѡжа  
тѡвѡрѡѣ вѡ дѡшн моѣѡ содерѡжѡ, молчѡхъ не созѡволаѡ на сїѣ. Оуѡвѣдѡвз  
же ѡ ѣмъ стѡреѡцъ, ѡ возмнѣвз, ѣѡкѡ ѡкнѡбы зѡ сїѣ не созѡволаѡ кѡ  
немѡ прїнтн на жнтїѣ, дѡ не кѡкѡ понѡждаѣнъ бѡдѡ ѡ негѡ прѣжде  
ѡпрѡдѣленнхъ Црковїю лѣтѡ прїѡтн цїенствѡ, ѡвѣщѡлѡ мнѣ чрезѡ  
негѡ ннѡкѡже дѡ прнлнчнагѡ вѣременѣ на сїѣ стѡѡе дѡло менѣ понѡжда-  
тн, но терпѣтн дѡже дѡ оуѡстѡвленнхъ лѣтѡ со вѡлѡкою рѡдѡстїю. ѣгѡдѡ  
же ѡзѡвѣстїхъ ѣмѡ ѣзз чрезѡ негѡ, ѣѡкѡ ѡ по ѡполнѣнїи лѣтѡ, ѡце  
жнѡвз бѡдѡ, ѡмамъ намѣренїе вѡ таковоѡ ѡстрѡшнѡй ѡ оуѡжаснѡй сѡнъ  
дѡ смѣртн моѣѡ не вѡстѡпнтн: Ѡнъ ѣѡкѡ мѡжѡ прнспѡлнѣнъ сѡнъ дхѡв-  
нагѡ разсѣжденїа, не прнложн бѡлѣ менѣ кѡ себѣ зѡтн, но ѡстѡвн  
мѡ свѡбѡднѡ вѡ моѣмъ прѡдѡженїи. Нѣ сѣ вннѡ бѡстѡ, ѣѡкѡ не спѡдѡ-  
бнхѡ ѣзз со таковоѡмъ стѣымъ мѡжемъ прѡбывѡтн.<sup>98</sup> Зѡнѣже ѡце  
бѡхъ оуѡ негѡ вѡ послѡшѡнїи прѡбывлз, тѡ ѡце ѡ по вѣременн, вѡлѡкѡ ѡ  
таковоѡгѡ сѡна не бѡхъ возмѡглъ оуѡвѣжѡтн, ѣгѡже пѡче смѣртн моѣѡ  
зѡ недѡсѡтѡннствѡ моѣѡ трѡпетѡхъ ѡ вѡлѡхѡ. Прѡбывѡющѡ же тѡмѡ

97. in marg. сноска (другим почерком): во Ѡно вѣремѡ кѡвншнхъ.

98. in marg. сноска (другим почерком): Зрн ѣѡкѡ не кѣ вѣ мѡрополѡнѣ.

## ПОВѢСТЬ Ѡ С҃ТѢМЪ СОБОРѢ

старцѹ сподобѣхѣа нѣколикѹ кратѹ слышати дѹшеполѣзныѹ и раз-  
 сѹжденїѹ дѹховнагѹ ипѣолченныѹ глаголы ѣгѹ ѣже вѣѣдоваше кѹ бра-  
 тїи, и сѣлѹ пользѹхѣа ѿ нѣхѹ вѣѣнѣхѹ ѿ быти глѹ животѹ вѣч-  
 нагѹ, пребывѹ же тѣмѹ мѣло вѣрема ѿѣде во ѡбїтеле своѹ, вѣѣмѹ  
 братїѹмѹ преводѣвшымѹ ѣгѹ по ѡбѣчаю. По ѿшѣртѣи же старца,  
 прешѣдшѹ мѣлѹ вѣремени, прїиде вѣрадоствѣла вѣѣть, ѣкѹ предрѣченныи  
 прѣѣстѣнѣишїи старецѹ ѡтѣцѹ Мїхѣилѹ Іеросхїмонахѹ, съ бл҃гоговѣн-  
 нѣишнмѹ о҃ченикомѹ своѹмѹ Ілѣзіемѹ Іеромонахомѹ, и со дрѹгомѹ  
 моѹмѹ прѣлюбѣзнѣишнмѹ Ілѣзіемѹ и со прѣтїи мнѹ послѣдшннкн о҃жѣ  
 приелїжѣетѣѹ ко ѡбїтели, ѣже о҃челѣшѣвѹ ѡтѣцѹ начѣлннкѹ и вѣдѹ ѿ  
 Хрїстѣ братїѹ сѣлѹ возрѣдовашѣа, и нѣшѣдѣше вѹ срѣѣтенїе сподобѣ-  
 шѣа припѣдѣше кѹ с҃тѣмѹ ѣгѹ ногѣмѹ прїѣчнѹ ѿ негѹ ѡтѣчѣское  
 бл҃гословенїе ѣже и ѣзѹ ѿклѣанныи съ нїмнѹ ѣкѹ вѣѣхѹ послѣднѣишїи  
 сподобѣхѣа съ несповѣдѣннѹ радѣстїю полдѣчнѣти. Тѣже по ѡбѣчаю  
 вѣшѣдѣше вѹ цѣркѣ, и ѿ бл҃гополдѣчнѹмѹ нѣхѹ пришеѣртѣи бл҃гѹ премнло-  
 сѣрднѹмѹ соѣтворше бл҃годаренїе, нѣзыдѣша. и быѣть вѣѣмѹ радѣсть и ве-  
 сѣліе нензрѣченнѹе. По о҃г҃ошѣенїи же нѣхѹ ѿвѣртѣѹ вѣрема прилїчнѹе по-  
 звѣхѹ ѡсѣбѹ вѣевознѣбленнагѹ моѣгѹ дрѹга, и давше ѿ Гдѣ дрѹгѹдрѹгѹ  
 цѣлѣбнїе, молнхѹ ѣгѹ повѣдѣти мнѣ, кѣкѹ сподобнмѹ ѣгѹ Гдѹ нѣзѹ  
 своѣгѹ ѡтѣчѣства нѣзычнѹ. Онѹ же со вѣлѣкѹ радѣстїю повѣдѣа мнѣ  
 подрѣбнѹ, глагола: ѣгда рѣчѣ ѿ тебе превознѣбленныи моѹ ѿ Гдѣ дрѹ-  
 же и ѡтѣчѣ разлѣднѣхѣа, горькнмѹ ѡнымѹ мнѹга плача и рыданїѹ  
 достѣпнмѹ разлѣднѣемѹ, мѣтерн моѣнѹ наснлѹ вѣзѣвшеи менѣ и  
 ѿвѣзшеи кѹ дѣмѹ нѣшнмѹ, толнкѣю печѣлѹ и скѣрѣь неѣтерпнмѣю вѣсѣдѹ  
 нѣмѣхѹ вѹ дѣшнѹ моѣнѹ, ѣкѹ ѿ неѣ впадѣхѹ и вѹ недѣгѹ траѣвнѣчннннѹ  
 и молѣхѣа бл҃гѹ со слѣзѣмнѹ, да нѣмнѣже вѣѣть сѣдѣмнѹ, нѣзвѣдѣтѹ мѣ  
 ѿклѣаннагѹ нѣзѹ мїра, и сѣ по ѣгѹ вѣемогѣцѣемѹ смѣтрѣнїю, прїиде вѹ  
 дѣмѹ нѣшнмѹ ѣдннѹ ѿ о҃ченикѣвѹ шкѣлннхѹ прѣлюбѣзнннѹ моѹ дрѹгѹ  
 тезѣонмѣнннѹ мнѣ Ілѣзіи прѣзвѣнїемѹ Мелѣѹ на посѣщѣнїе менѣ недо-  
 стѣпнннѹ, о҃г҃рѣдѣмѣвѹ менѣ вѹ недѣзѣѣ прѣбывѣющѣа. И ѿбѣвнѹ мнѣ  
 ѣкѹ и сѣмѹ нѣмѣтѹ рѣвнѣстѣю подѣбнѣю мнѣ ѿ монашѣствѣѣ. Ѣже о҃чѣ-  
 лѣшѣвѹ ѣзѹ сѣлѹ возрѣдовашѣа, и молнхѹ ѣгѹ чѣртѣѣ прнхѣднѣти ко  
 мнѣ. Прнхѣдѣщѹ же о҃г҃ѣ ѣмѹ по лѣвѣнѹ своѣнѹ ко мнѣ, совѣѣтѣовѣхѣом-  
 сѣ съ нїмѹ ѿ нѣшѣмѹ нѣзѹ мїра нѣсѣхѣженїи, скѣрѣь же моѹ предрѣчен-  
 нѹю, ѣже вѣсѣдѹ нѣмѣхѹ вѹ дѣшнѹ моѣнѹ, по совѣѣтѹ ѣгѹ о҃г҃тѣвѣхѹ прѣдѹ

ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

матерію мою, ꙗже за сѣ егò сѣлѡ любаше, мнѡци ꙗко ѡзз по егѡ наставленію встѣвнхъ оубже намѣреніе моє ѡ монашествѣ н радо-  
 вашеа ѡ семъ по премногѡ. Егдаже дождѡхомъ веснѣ, дрѡгъ мой при-  
 лѣжнѡ ѡ нзшѣртвѣн нашемъ пекійа, помощію Бжтїею вѣрѣте єдина-  
 го монаха странна, н ѡбѣвѣвъ ємѡ наше ѡ нзшѣртвѣн нзъ міра въ  
 монашество намѣреніе, молн егò прилѣжнѡ, да любѣ ради Бжтїа нзвѣ-  
 дѣтъ насъ нзъ міра. Онъ же ѡбѣщавѡаа по любѣн Бжтїею спасенїа ради  
 дѡшн своєа сѣ сотворїти, такоѡвъ преподдѣ совѣтъ, да кѡпнмъ ладїѡ,  
 Днепрѡмъ ео рѣкѡю мѡжетъ предѡбнѡ насъ привезтї до монастырѣ  
 Мотрѣнынскагѡ не далече ѡ Днепрѣ ѡстоащягѡ. Еже оублишавъ ѡзз  
 сѣлѡ возрадоваха, н проелѣвнхъ Бгѣ оубтрѡнѡшаго промыеломъ сво-  
 нмъ Бжѣетвеннымъ такоѡе предѡбное наше нзъ міра нсхожденїе. Кѡ-  
 пнвшѣ оубо ладїѡ, н потрѣбнѣа на пѡтъ взѣмше, н въ цркви Сѣла  
 Хрѡѡа Нїколѣа ѡ єлгополѡномъ нашемъ пѡтешертвѣн помолнвшѣа,  
 вѣдѡше въ ладїѡ ꙗхомѣа плаванїа, Бгѡ премнолєрдномѡ мнѣтвѣмн  
 Сѣла своєгѡ Нїколѣа въ тѡй чѡсѣ совершеннѣ менѣ ѡ трагавычнѡгѡ  
 недѡга нзѣвлѡшѡ. Пловдшымъ же намъ вннзъ Днепрѡмъ єлгополѡчнѡ,  
 н мннѡшымъ Трипѡль, оубнѡдѣхомъ слѡжнѡвнхъ людѣн стоащнхъ на  
 стрѡжн н соглѡомъ єлїнмъ копїнѡщнхъ на насъ н зовѡщнхъ къ себѣ, н  
 оубжѡохомѣа сѣлѡ, да не еѡдемъ по прилѣжномъ испытанїн оубержанн  
 ѡ ннхъ, не нмѣхомъ ео оуб себѣ ѡ пѡтн нашемъ ннедїнагѡ свнѡдѣтел-  
 стѡ, не могѡще оубо нхъ мннѡтн, єз єлїнмъ стрѡхомъ пловѡхомъ къ  
 ннмъ, вєдѡшнѣ молѡщѣа Бгѡ да покрѣетъ насъ всемогѡщнмъ сво-  
 нмъ промыеломъ ѡ оубержанїа нмн. Егда же приєнжѡхомѣа къ ннмъ,  
 монахъ нже вєзѡше насъ прилѣжнѡ смотрѣа на ннхъ, познѡ нѣкнхъ ѡ  
 ннхъ, н речѣ къ намъ тнхѡ, Бгѡ єз вѡмн, не бѡнтѣа, знакѡмїн мнѣ  
 єтъ нѣщын ѡ ннхъ, єгда же прїндѡхомъ къ ннмъ познѡша монаха  
 нашего, н привѣтствѡвакше копросїша гдѣ ѣдешн ѡтче ладїею сеѡ,  
 Онъ же речѣ, въ єєлѡ нлїкѡ монастырѣ СѣоТрѡецкагѡ Вурїловскагѡ  
 Кїєвскагѡ на оуправленїе пѡсланъ ѡ ѡцѣ Нгѡмена въ дрѡгїн рѡзъ, нѡдѣ-  
 же н пѣрѣѣ вѣхъ на оуправленїн, ꙗкоже н вѡ знѡете. (Н конїстннѡѡ  
 тѡкѡ бѣ, монахъ ео тѡй пожнѣ въ предрѣєнномъ монастырѣ нѣкое  
 врѣмѣ, н бѣ єз послѡшнїа оуправнїтелемъ єєлѡ ѡнагѡ.) тѡже копросї-  
 ша егò, ѡ сїн котѡрїн єз тѡкѡю ѣдѡтъ чѡдѣтъ; Онъ же ѡвѣщѣа, сїн  
 пнєарн моѡ єтъ, дѡннн мнѣ ѡ ѡтцѣ Нгѡмена въ помѡщн, сѣ рѣкѡ,

повѣстѣть ѿ свѣтлѣмъ соборѣ

почастова̀ и́хъ горѣлкою доволнѣ, ѣще же и́ въ соудѣхъ влѣ̀ и́мъ ѿ неа̀: за такѣвѣа̀ въ слѣднѣ нарѣчнѣмъ кѣплена ѿвѣртѣ́шеа̀ о́унаѣхъ горѣлка, ѣще же и́ хлѣба и́ проѣннѣхъ харчевѣхъ вещь и́ дѣнегъ мѣлѣ даде и́мъ. Онѣ же блгодарѣвшѣ ѣмѣ́ за еѣ, ѿпѣсѣтѣ́ша наѣхъ съ радостѣю. Мы же ѿѣхавше ѿ нѣхъ, со слезѣми блгодарѣхомъ блгѣ́ покрѣвшемѣ́ наѣхъ ѿ прѣтѣвнаго слѣдѣа̀ блжѣ́твеннымъ своѣмъ смѣтрѣнѣемъ. Пловѣце же Днепрѣмъ держѣхомъ въ правѣю рѣкѣ́ берѣгѣвъ, и́ плывшѣ блгополѣчнѣмъ нѣколнѣкѣ днѣи, и́зыдѣхомъ на брѣгъ прѣстѣ монастырѣ́ Модрѣ́ннѣскаго, и́ продавшѣ лѣдѣи прнклѣнѣвшымъ на брѣ́зѣ́ лѣдемъ, поидѣхомъ съ незрѣ́ннѣю радостѣю къ прѣдрѣ́ннѣмъ монастырѣ́. Прншѣдше же въ монастырѣ́, и́ по ѡ́бычаю взѣмше блгословѣнѣ ѿ всечѣстнѣ́го строѣ́телѣ и́ создѣ́телѣ тоѣ́ свѣ́а̀ ѡ́бѣ́телн ѡ́тца́ І́гнатѣ́а̀ схнмона́ха, и́же и́ прѣ́дѣ́хъ наѣхъ во свѣ́ю ѡ́бѣ́телѣ съ радостѣю до врѣ́мене ѿшѣ́ствѣ́а̀ нашего въ Молдѣ́ю, ѣ́же ѣ́мѣ́ ѿбѣ́внѣхомъ, и́ по блгословѣнѣю ѣ́го поидѣхомъ ко всечѣстнѣ́шѣмъ во І́ерѣ́схнмона́сѣхъ ѡ́тца́ Мѣ́хѣ́а̀, и́же блнзъ монастырѣ́ въ ѣ́ннѣмъ скнѣ́тѣ́ прѣ́бывѣше, ѡ́нъ же о́узрѣ́въ наѣхъ кѣ́а̀ радостнѣ испѣ́нѣа̀ съ незрѣ́ннѣю лѣбѣ́ю прѣ́емъ наѣхъ ѣ́ко ѡ́теца́ чѣ́дѣ́внѣвнѣ дѣ́хѣ́внѣхъ чѣ́дъ своѣхъ, и́ содержѣ́ше наѣхъ прнсебѣ́ наставѣ́а̀ наѣхъ слѣ́вомъ блжѣ́ннѣмъ на пѣ́ть спѣ́нѣа̀, и́ ѿкормѣ́а̀ сдѣ́ше и́ дѣ́шевнѣ и́ тѣ́леснѣ въ всѣ́хъ на́шнѣхъ нѣ́ждахъ, ѿвѣ́ртѣ́хъ же тѣ́мъ и́ о́ченнѣкѣвъ ѡ́нѣхъ шко́лнѣхъ, и́зъ нѣ́хъ же ѣ́днѣ и́менѣ́ Мѣ́хѣ́ и́ дрѣ́гъ моѣ́ бѣ́, съ нѣ́мнъ же и́ и́зышли бѣ́хомъ за прѣ́дѣ́а̀ ѣ́коже бѣ́ен, ѣ́гда мѣ́тнъ моѣ́ возвратѣ́ла бѣ́ къ себѣ́, съ нѣ́мнѣ прѣ́бывѣа̀ о́у се́го́ всечѣстнѣ́го стѣ́рца, ѿ́жндѣ́хомъ ѿшѣ́ствѣ́а̀ нашего ѿтѣ́дѣ́ въ Молдѣ́ю. ѣ́гда же прѣ́де ѡ́но́ многожелѣ́емое на́мъ врѣ́мѣ́а̀, тогда́ прнѣ́рѣ́а̀ со всѣ́мъ свѣ́и́мъ ѡ́теца́ на́шѣ́ дѣ́внѣ и́ по блжѣ́ наставннѣкѣ́, и́ взѣ́мъ наѣхъ съ собо́ю прнвѣ́де́, ко всечѣстнѣ́мъ строѣ́телю ѡ́бѣ́телн, ѣ́мѣ́ же блгодарѣ́въ за на́ше во ѡ́бѣ́телѣ до врѣ́мене прѣ́дѣ́тѣ́, и́ попросѣ́вѣа̀ съ нѣ́мъ и́ испросѣ́въ себѣ́ и́ на́мъ на пѣ́ть блгословѣ́нѣа̀, ѿ́нде съ на́мнъ въ намѣ́рѣ́ннѣ на́мъ пѣ́ть, и́ блгѣ́ послѣ́шѣ́тѣ́дѣ́ющъ своѣ́ю блгодѣ́тѣю безвѣ́днѣ прѣ́идѣ́хомъ о́у́крѣ́ннѣ, и́ Молдѣ́ю, и́ блгополѣчнѣмъ прѣ́идѣ́хомъ въ еѣ́ правослѣ́внѣю и́ блгомъ хрѣ́ннѣмъ земѣ́ю о́у́гровѣ́лѣннѣсѣ́ю, и́ въ сѣ́н свѣ́и́хъ свѣ́ла́ Хрѣ́това́ Нѣ́кола́а́ скнѣ́тѣ́ стѣ́рцевъ и́менѣ́емъ Трѣ́йсѣ́ны, въ нѣ́мѣ же и́ тебѣ́ прѣ́возлѣ́бленнаго моѣ́го ѿ́ Гѣ́а́ ѡ́тца́ и́ дрѣ́га прѣ́жде менѣ́ зѣ́дѣ́ прншѣ́дшаго и́ ѿ́жндѣ́вѣ́

## ПОВЕДѢТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

шаго изъ радостію и моегѣ къ тебѣ пришеетвѣа сподобѣхса изъ неспо-  
вѣданною радостію оузрѣти, и во единой обнѣтелн причаковомъ сѣомъ  
мѣжн въ послѣшаннн прѣбывати, ѡ чѣмъ со слезамн бгѣ блгодареніе  
возвылаю, ѣакъ по толикомъ моѣмъ бжѣимн едѣамн многоплачѣе-  
номъ слѣчнвшемса ѡ тебѣ на время разлѣченн, пакн бжѣимъ всемогѣ-  
щнмъ промыеломъ сподобназ ма ѣсть не точїю тебѣ оузнѣти но и  
во единой сѣой обнѣтелн прѣбывати. Сїа оуслышавъ азъ со слезамн  
проилѣвхъ бгѣ ѣакъ истинное ѡ монашествѣ предложеніе и мѣщнхъ,  
днѣвнымн своимн едѣамн, аще бы и многоразлѣчное преплѣтѣе слѣ-  
чнлога, въ дѣло пронзводнтъ, ѣакоже и на сѣмъ прелюбѣзненншемъ дрѣ-  
зѣ моѣмъ слѣчнѣа, ѣгѣже по всежалостнѣншемъ моѣмъ неволномъ ѡ  
негѣ разлѣченн, пакѣ чїанїа моегѣ всерадостнѣ сподобѣхса оузрѣти,  
изъ нїамже взлѣмнѣ ѡ пользѣ нашѣй дѣшевнѣй повеѣдовавше, разы-  
дохомса, и прѣбывахомъ во сѣмъ общемъ послѣшаннн. Оуднѣлѣхса  
же сѣлѣ ѡ сѣмъ, ѣакъ прѣбываа сѣй дрѣгъ мой въ мїрѣ сѣлѣ тѣ-  
ломъ слазъ еѣ и немощенъ, нзшедъ же нзъ мїра на монашество, и прѣ-  
бываа во обнѣтелн предреченнѣй въ послѣшаннн, толь баше здравъ и  
крѣпокъ тѣломъ, ѣакъ и тѣжкое послѣшаннн изъ велїимъ оудѣствомъ  
сотвораше: ношаше бо на себѣ нзъ лѣга дрова за общю покѣрню то-  
ликѣа тѣготѣ ѣакъ мнѣ оужалѣтнѣа и взнрающѣ на трѣдъ сѣгѣ и  
блгодарѣхъ бгѣ давшемъ сѣмъ таковю крѣпость. Прїидѣ тѣмъ единою  
на погѣщеннн всечестнагѣ старца и братїи всечестннн иеромонахъ Ѡсіа,  
нже еѣ и во сѣчн горѣ иадѣнстѣн, сѣй по оугощеннн своимъ входа ѡ  
обнѣтелн, и взѣмъ блгословеннн ѡ старца, и попрошавса изъ братїею,  
шїде. ѡшѣдъ же малѣ, и вбратнѣвса къ старцѣ и ко братїамъ сѣдѣ-  
щымъ предъ трапѣзю, предннмн же предстоашѣ и трн послѣшннцы,  
дрѣгъ мой илѣзїн, и двѣ дрѣга сѣгѣ, илѣзїн и мїхѣн, рече: Отцы сѣн и  
братїе ѡставайтѣса изъ бгѣомъ, ѡставайтѣса изъ бгѣомъ и въ сѣн трїѣ  
отроцы, и сѣ рекъ, шїде въ пѣть своѣй. Старецъ же оуднѣлѣа рече, от-  
цы сѣн и братїе, смотрїте радѣмъ мѣжа сѣгѣ не во прѣстѣ сїхъ трїѣ-  
хъ братїи нашнхъ сѣымн тремн отрокамн нарече, но раземотрѣваа  
началныа едѣквы нменъ нхъ, сѣхѣдныа изъ началнымн едѣквамн нменъ  
сѣыхъ трїѣхъ отрокъ, тѣакъ нхъ нарече, сѣыхъ бо отрокъ нменѣа ѡ  
подобныхъ сїмъ едѣквз начиннющѣа, сїрѣчь, инанїа, изарїа, мїсаїа:  
тѣакъ и сїхъ, илѣзїн, илѣзїн, мїхѣн. По времени и въ расофоръ сїхъ по-

повѣстѣть ѡ стѣхмъ совѣрѣѣ

стризи́а тѣакъ ѿмъ ѿменѣ нарече, то́чию по прилі́чию вѣзраста ѿхъ Мл-  
хѣа ѿакъ вѣлшагѡ ѡ нѣхъ прѣжде постриза́нїа Млгѣаѡмъ нарече по  
нѣмже ѿлезіа ѿзѣрію, тѣажа дрѡга моего ѿлезіа ѿакъ мѣншаго ѡ нѣхъ  
ѿнѣнїемъ нарече, дѣломъ ѿсполнѣвъ нарече́ннаа тѣхмъ ѿменѣ Іеромѡнѣ-  
хомъ ѡнѣмъ.

Пребыва́ющѣ же мнѣ во ѡбнѣтелѣ ѡноѣ со дрѡгомъ моѡмъ, прѣж-  
де пострига́а сѣгѡ съ вѣлїимъ желанїемъ жа́дѡхъ сѣгѡ, не подви́гнетъ ли  
нѣкогда вѣсѣды ѡ намѣренїи на́шемъ данномъ въ мѣрѣ вѣвшемъ, пѣ-  
че же въ Кїевопечѣрїкоѣ Лѡврѣ данномъ прѣдъ Бѣгомъ: сѣже по ѿзше-  
ствїи на́шемъ ѿзъ ѡтѣчества на́шегѡ нераздѣльнѡ дрѡгѣ со дрѡгомъ до  
поелѣднагѡ моего ѿздыхѣнїа пребыва́ти, сѣаже радн вниы, ѿ не ко-  
елѣ ныыа, ѿ ѿзъ Кїевопечѣрїкѣа Лѡвры ѿзыдо́хомъ, ѡстаѣнѣвъ намѣре-  
нїе моѣ ѡно сѣже<sup>99</sup> тѣамъ ѿ жїзнь своѡ кончїти, надѣвѣса съ тѣ-  
ковѣмъ сѣннодѣшнымъ дрѡгомъ всѣ днї жнвотѣ моего пребывѣа  
дрѡгдрѡга повѣжда́ти на ревностъ Бѣжѣтвеннѡю ѿ на подви́гъ дѣхѡбный  
монѡшескїй, ѿ на всѣако дѣло влѡбе, вѣнѣ ѡупражда́ющѣа въ чтѣнїи  
Бѣжѣтвеннагѡ Писанїа ѿ ѡрѣнїи Бѣгонѡсныхъ ѡтѣцъ на́шихъ, пнщѣ ѿ  
всѣа ѿжда́наа стажава́ющѣ ѡ правѣднагѡ трѣдѣ рѡкъ на́шихъ. ѡ тако-  
вѡмъ на́шемъ намѣренїи съ несповѣднмымъ желанїемъ совѣрѣдованїа  
ѡ негѡ ѡжнда́а, за недогѡнностѡ моѣ, не сподѡбнхѣа ѡ негѡ ни по-  
нѣ сѣанѡ слѡво ѡслѣшати прѣжде пострига́а сѣгѡ, колмї же пѣче по по-  
стризѣ. Но вѣда сѣгѡ ѡ сѣмъ ни слѣда ѿмѡща прѣдложѣнїа, ѡднѣвѣхѣа  
ѡднѣлѣнїемъ не малымъ кѣкѡ намѣренїе на́ше во всеѡвершѣнное по-  
ложїаъ сѣсть забвѣнїе. ѿ недоумѣва́хѣа что́ творїти, ѡужѣ во ѡ чѣ-  
стн ѿ расклава́хѣа ѡ ѿзше́ствїи моѡмъ ѡ стѣа Кїевопечѣрїкѣа Лѡв-  
ры, ѿакъ Бѣжїи ми недоумѣдомыи сѣдѣа ми не сподѡбнхѣа вѣданѡе моѣ  
жнтїѣ препровожда́ти съ возлюбленнмымъ дрѡгомъ моѡмъ, воспоманѣ-  
ти же сѣмѣ ѡ ѡбѣщанномъ прѣдъ Бѣгомъ намѣренїи на́шемъ ѡнѡдъ не  
слѣвахъ: занѣ въ юности моѣй сѣла ѡ несмѣльнѣ ѿрамажа́ннвнѣ ѡбы-  
чнѣ ѿмѣвахъ<sup>100</sup> но возложївѣа себѣ на всеѡгѡдѣїї прѡмыслъ Бѣжїи мо-  
ла́хъ сѣгѡ влѡгостнїю ѡстрѡнѣти ѡ жнтїи моѡмъ ѿкоже ѡгѡдно сѣсть  
стѡн сѣгѡ вѡли. Намѣренїе моѣ ѡ совѡзѡпноу ѿ неразда́лау прѣ-

99. Дописано другим почерком.

100. Эти слова дописаны другим почерком на полях (верхнем и боковом).

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

бываи́и съ предречѣннымъ дрѣгомъ моимъ, не бѣ токовое, да шлѣчи́ше Ѡ сѣихъ ѡтѣцъ и брѣтїи наединѣ гдѣ безъ послѣшанїа и совѣта дѣобнаго Ѡцѣ пребыва́емъ, илїи да ѣзы ѣмѣмъ наставникъ: да не вѣдетъ: но да въ послѣшанїи нѣкоегѡ бѣгодѣхновѣннаго и въ Писанїи Сѣомъ и оученїи бѣгоносныхъ ѡтѣцъ нашихъ икѣдинаго мѣжа пребыва́юще, дрѣгздрѣга повѣжда́емъ на вѣакоѣ дѣло бл҃гоѣ. Таковоѣ моѣ бѣ намѣренїѣ, а не инаково. Обаче и сегѡ за недостатѣнство моѣ не сподѣнша.

Ѡ несвѣтїи же сегѡ моѣмъ намѣренїа ни тончайшаго помысла скорѣна на дрѣга моѣмъ не имѣхъ, но въо вниѣ возлагѣа на моѣ недостатѣнство, пребыва́хъ тѣмъ до времени во ѡбщемъ сѣомъ послѣшанїи, прилежнѣ внимѣа словесѣмъ дѣовнымъ ѣже икождахѣмъ и́з оуѣтъ бл҃женнаго пѣматнїи старца ѡтца Мїхаїла Іеросхимонаха, иже таково въ имѣаше ѡбичаї, въ наѣлныа <sup>101</sup> и прѣзданчыа дни по трапезѣ не многѣ прешѣдшѣ времени икождаше и́з кѣлїи и сѣдаше близу цр҃кве на травѣ зелѣнѣи подъ дрѣвѣи садѣбными ѣже бѣхѣмъ ѡкрѣтъ цр҃кве, приходѣше же и брѣтїа сѣдахѣмъ близу старца, и начинаше старецъ бесѣдовати къ брѣтїи, <sup>102</sup> брѣтїа же съ вѣлїимъ вниманїемъ и старѣомъ бѣимъ слѣшающе дѣовныа бесѣды, многоразличныа и своѣ предлагахѣмъ вопросы, на ѣже по бѣоданномъ своемъ дѣовномъ разсѣдѣнїю Ѡ оученїа бѣгоносныхъ ѡтѣцъ нашихъ подаваше рѣшѣнїа, быва́ше же бесѣда Ѡ различныхъ винахъ, сѣрѣчь, кѣкъ подовѣтъ послѣдовати соборномъ ѣдиныа сѣыа Соборныа и иплїкїа Цр҃кве Крѣотчыа разсѣмъ и оученїю, Ѡ вѣрѣ православецїи и дѣлахъ добрыхъ, сѣрѣчь Ѡ прилежномъ храненїи дѣшепачїтелныхъ заповѣдей Хр҃тѣовыхъ, и прѣданный иплїкнхъ <sup>103</sup>, и заповѣдей Цр҃ковныхъ и Ѡ прилежномъ храненїи постѣвъ сѣихъ прѣданныхъ сѣыми иплїи и вѣю Цр҃ковїю бѣїю, и Ѡ прѣдїихъ иждныхъ ко спѣенїю. Такова же дѣшеполѣзнаа бесѣда, не тоїю во дни прѣзданчыа быва́ше, но и въ нѣцехъ ѣгда слѣчихѣмъ лѣною провѣщѣемъ бывати, собира́юще со старцемъ брѣтїа на томъже мѣстѣ бесѣдовѣхѣмъ до полднѣи, съ нимже и ѣзы послѣднѣи.

101. in ms.: наѣлныа, или наѣлныа.

102. in marg. сноска (другим почерком, в нарисованной рамке): бесѣда и подѣнїа, бл҃женнаго старца Мїхаїла.

103. in ms.: прѣданный иплїкнхъ.

## повѣстѣ ѡ стѣмъ соборѣ

шій сѣдѣ, и прилѣжнѣ слѣшала глаголемыхъ, радовахѣа радостію неизреченною, и прославляхъ Бѣга со слезами ѣакъ сподобилъ мѣ сѣсть въ юности моеи такова дѣвства и многѣа пользы исполненнаа словеса слышати ѡ оуцѣхъ таковагѡ и дѣвства мѣжа, ѣже во всей жизни моеи въ наставленіе мнѣ бѣхѣ.

Пришедшѣ постѣ Оупеніа Престѣа Бѣѣ, предреченный старецъ Іеросхимонахъ Міханъ постриже въ рокофоръ превозлюбленнаго дръга моего Ілехіа съ предреченными сѣгѡ дръги Ілехіемъ и Міхеемъ, прослѣжившѣ Бѣжественнѡу Літургію всечестнѡмѣ Оцѣ Ілехію Іеромонахѣ, на нѣйже и ѣзъ сподобихѣа быти и видѣти постригъ ихъ, на нѣмже и нѣмѣна нѣмъ нарече, Інаніа, Ізаріа, и Міанъ, обаче по предреченномѣ чинѣ, взирѣа навѡзрастѣ ихъ, ѣзъ же возрадовахѣа радостію велию ѣакъ оудостѡихѣа дръга моего оубидѣти воспріемша начатокъ стѣгѡ Ілехіа кагѡ монашеикагѡ образа сирѣчь рокофоръ въ нѣмже чинѣ и ѣзъ сѣе тогда пребывахъ, ѣще и не сподобихѣа за мое недостѡинство, по намѣренію нашемѣ совокѡпнѡ съ нимъ пребывати.

Пречестный началникъ скіта Онагѡ Отецъ Дометій въ приличное время ѡпредѣлиа мнѣ зѣ стѣгѡ послѣшаніа кѣноградѣ скітскій стѣци иже бѣ на горѣ ѡ скіта на равномъ мѣстѣ разестоаніемъ малѡ не сѣднѣа верети, даде же мнѣ и заповѣдѣ ѡнѡдъ не дерзѡдти ѣсти грѡдѣа дѡндеже не снѣмъ понѣ малѣйшѡу чѣстницѣ хлѣба, по снѣденіи же, даде волю и бѣгословеніе ѣсти грѡдѣе и прѣжде трапѣзы и по трапѣзѣ сѣникъ вохощѣ. Сіе же сотвори, ѡвѡ ѣакъ въ странѣ нашей нѣдѣже ѣзъ родихѣа, сѣла малѡ гдѣ грѡдѣа ѡбрѣтѣется, и сѣва слѣчѣшеа мнѣ сѣла малѡ ѡ негѡ вѣснѣти, ѡвѡ же и нѣмоци моеи ѣакъ Отецъ чадолюбивый снѣзходѣ даде таковое бѣгословеніе, оураздѣе бо мое къ ѣденію грѡдѣа превеликое желаніе и мнѣніе таковое ѣакъ ѡнѡдъ не могѣ насытитиѣа грѡдѣа толнѡкѡ, ѣакъ да престѣнетѣ во мнѣ и желаніе за негѡ. Пріемъ оубѡ ѡ негѡ таковоѡ заповѣдѣ и бѣгословеніе, по снѣденіи чѣстницы хлѣба, ѣдѡхъ грѡдѣе чѣстѡ и прѣжде трапѣзы и по трапѣзѣ ижеврѣа рѣдкое, сирѣчь съ ѣгодѡми не совокѡплѣнными съ собѡу, но разестоаніе малѡе междѣ собѡу и мѡщѡми, таковое бо и слѣдѣше бѣ ѡ прѡчѣагѡ, и въ толнѡкое прѣстѣрѣтѣе къ ѣденію грѡдѣа пришеа бѣхъ, ѣакъ нѣнѣа пѣци и не желѡхъ. И сѣгда прихождѡхъ въ скітѣ на трапѣзѣ, сѣла малѡ чѣдѣ ѣдѡхъ, грѡдѣе

ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

же съ великою сладостію іадоухъ до прензобіліа. Малъ же ннѣа пѣци вѣдшїа чрезъ вѣ время ѡно даже до собранїа вїнограда, въ не малѣю нѣмоць тѣлѣнїю прїндохъ, ѡ нѣ лицѣ спадохъ ѡки ѡ нѣкоегѡ недѣла. По собранїи же вїнограда ѣгда престѣхъ ѡти грѡзїе, ѡ ѡвѣчнїю пѣцѣ съ братїею прїмѣхъ, начѣхъ дѣнь ѡ днѣ ѡщѣщѣти въ сѣтѣ крѣпостѣ, ѡ въ малое время пакн прїндохъ въ перкое здравїа моегѡ согтоанїе.

Прѣжде собранїа вїнограднагѡ далъ бѣше мнѣ ѡтѣцъ началннкъ ѣднѣ кѣлію не велиа далѣче ѡ скѣта ѡртоащїю надъ потѡкомъ, ѡ неаже не вѣдшїа црковъ. въ нѣнже прѣывѣа слѣнїа ѣдннѡ спѣщѣ мнѣ въ ноцїи не почѣти клепанїа на ѡттрению, бѣ же дѣнь нѣлннн. ѣгда же пробѣдѣхъ, ѣте прїндохъ къ цркви, ѡ ѡслабѣахъ ѡкѡ ѡрже прочтѣа ѣвѣлїе, ѡ начѣа пѣти канѡнъ, ѡ не дерзѣхъ срама радн внїти въ црковъ, возвратїхъ въ кѣлію моѡ сѣтѣа ѡ скорѣа ѡ таковома ненадѣждномъ слѣнївшемъ мнѣ ѡкѣшенїи. ѡ тоанкѡ ѡѣатъ ма срамъ неспѡвѣднмнн ѡкѡ ѡ на бїжѣтвеннѡ лїтѣргїю ѡнѡдъ не мѡгѡхъ поїти, но ѡшѣдъ далѣче ѡ кѣліи сѣдѣхъ на землї ѡ плакахъ. По ѡнѣтѣ же бїжѣтвеннѡ лїтѣргїи, прїелѣнївшѣа времѣнн трапѣзы, всѣестнѣнїшїи стѣрецъ, ѡ началннкъ со братїею не вѣдѣше менѣ прїшѣдша нн на ѡттрению нн на сѣтѡ лїтѣргїю, ѡднѣахъ ѡ сѣмъ. ѡ рѣче стѣрецъ ко братїи, ѡцѣ сѣтїи ѡ братїе<sup>104</sup> моѡ вѣзъ гда радн потерпѣте малъ съ трапѣзою, дѡндеже ѡвѣлмы ѡ братѣ нашѣмъ Платѡнѣ что съ нїмъ сѡдѣа, ѡ сїе рѣкъ поглѣ ѣднннго монаха ѣднанїа пѣцѣ кнїгъ ѡтѣчїекнхъ, ѡскѣти менѣ. ѡже не безъ трѣдѣ ѡбрѣтѣ менѣ плѣщїа, вопрошѣше вннн плѣча моегѡ. ѡзъ же не мѡгїи срама радн что ѡвѣщѣати ѣмѣ, плѣче плакахъ, ѡ ѣдѣа возмѡгѡхъ, сѣлѡ ѡвѣждаемъ ѡ негѡ, ѡспѡвѣсти вннѣ скѡрѣи моѣа. ѡнъ же дѣобнѣ ѡртѣшѣа ма, молѣше прїлѣжнѡ не скорѣтн ѡ сѣмъ, ѡ прїнтн въ скѣтѣ ко ѡтцѣмъ сѣгѣмъ вскѡрѣ, нарѡчнѣ жѣдѣшымъ, рѣче тѣе, ѡ не трапѣзѡщїымъ. ѡзъ же ѣдѣа возмѡгѡхъ провѣщѣати къ немѣ, ѡ кѣкѡ мѡгѣ ѡтче сѣгнн прїнтн ко ѡтцѣмъ сѣгѣмъ, ѡ кїнмъ лицѣмъ ѡвѣлѣа прѣдъ нїмн сѡтворївъ таковоѡ согрѣшенїе на вѣчнѡе моѣ прѣдъ бїгомъ ѡ прѣдъ нїмн пограмлѣнїе; ѡ молѣхъ ѣгѡ со слѣзѣамн ѡстѣвннн менѣ, ѡ не нѣдннн нтн ко ѡтцѣмъ. ѡнъ же не по-

104. Дописано in marg. другим почерком.

## повѣстѣ ѿ сѣѣмъ соворѣѣ

слабѣла прилѣжнѣ оубѣщаваше мѧ не скорѣѣти ѡ ѣдѣлѣ понѣдѣи мѧ ѡ не хотѣща, прѣити въ скитѣ. Востѣвъ оубо ѡдѣхъ съ нѣмъ плача ѡ рыданѣ, ѣгда же прѣидѣхъ во скитѣ, ѡ оубѣдѣхъ старца со всею брѣтѣю сѣдѣщнхъ прѣдѣ трапѣзѣю. Ѿ како́въ тогда пѣче нападе на мѧ старѣхъ ѡ сѣмъ безмѣрнѣи, ѡ падѣхъ прѣдѣ нѣмъ на зѣмлю плача ѡ рыданѣ не-  
сѣѣшнѣи. Востѣвъ же старецъ, ѡ отѣцъ началникъ съ брѣтѣю, воз-  
стѣвша мѧ ѿ зѣмни, внидѣ плача моегѣ оубразѣмѣвшѣ ѿ монаха  
прѣвѣдшагѣ мѧ къ нѣмъ, ѡ началѣ старецъ ѣкѣ отѣцъ чюдотворѣннѣи,  
оубѣщати менѣ словеса дѣховнѣи, мола ѡ просѣ ѿнѣдъ не скорѣѣти  
ѿ тако́вомъ небѣломъ моемъ слѣчан. ѡ въздѣвшѣ бѣгѣ блѣгодарѣнѣ,  
ѣкѣ ѿбрѣѣтѣша менѣ, началѣ трапѣзовати, повелѣвшѣ ѡ мнѣ сѣѣти  
съ нѣмъ на трапѣзѣ ѡ ѣсти. Ѿбѣче ѿнѣдъ тогда за ѿбѣмшѣи мѧ  
сѣмъ, не возмогѣхъ ѣсти: по востѣнѣи же ѿ трапѣзы, ѣдѣлѣ возмо-  
гѣхъ мѧлѣ прѣчастнѣиѣ пици. ѡ ѿтолѣ донѣлѣже тѣмъ прѣбывѣхъ,  
не дерзѣхъ на ѡдрѣ лежа спати въ ноци, бола подобнагѣ слѣчал: но  
едѣлѣ на лѣѣ спѣхъ мѧлѣ.

Сѣе же написѣхъ повѣдѣнѣиѣ радѣ отѣцъ сѣѣхъ ѡ брѣтѣи наипѣче же  
ѡныхъ во сѣѣмъ послѣшнѣи оубо менѣ прѣбывѣющнхъ, ко оубѣдному на  
прѣвѣло цѣрковнѣе востѣвѣнѣи ѡ хождѣнѣю.<sup>105</sup> Но горе мнѣ ѿклѣннѣи,  
ѣкѣ въ мѧлоѣ вѣрема бѣ оубо менѣ въ ѡногѣ тако́ва ревногѣ, мѧлѣ  
же послѣжде въ ѣковѣ впадѣхъ лѣногѣ ѡ сонъ ненабѣтнѣи, слѣдѣ-  
ющѣ ѡвнѣтѣ слово.

Мѣла ѡктѣвѣриѣ прѣидѣ въ прѣдрѣченнѣи скитѣ сѣѣла Хрѣтѣова Нѣколаѣ  
ѡдѣже ѣзи прѣбывѣхъ, всечѣстнѣи отѣцъ ѡнѣфрѣи схѣмонахъ,<sup>106</sup> ѿ скѣ-  
ѣта сѣѣгѣ ѡрхѣстратѣгѣ Хрѣтѣова Мѣхѣила нарѣцѣемагѣ Вѣрѣдѣ<sup>107</sup>, ѡ-  
же бѣ въ горѣхъ, въ горѣ рѣкѣ бѣзѣва, ѿ неѣ ѣкѣ двѣ чѣлѣ разѣто-  
ѣнѣ ѡмѣщнѣи, ѣже ѡ въ Молдовѣхъ въ пѣстѣнахъ, ѡ во Оубровѣхъ  
въ прѣвысѣчѣннѣи горѣхъ мнѣгоѣ прѣжнѣѣ вѣрема, тогда же на пѣстѣ-  
нѣ блѣзѣ прѣдрѣченнагѣ скѣта разѣтоѣнѣемъ ѣкѣ чѣлѣ ѣдѣнагѣ прѣвы-  
ѣлѣше.

105. in marg. сноска (вертикальная надпись другим почерком): нечѣногѣно на прѣ-  
вѣло цѣрковнѣе востѣвѣнѣи.

106. in marg. сноска (другим почерком): ѿ клѣннѣи схѣмонахѣ отѣцѣ ѡнѣфрѣи  
пѣстѣножѣнѣиѣ.

107. Здесь под ударением употреблена буква «юс большой», которая во всем тек-  
сте *Повести* встречается только в названии этого скита.

повѣститъ ѡ стѣмъ соборѣ

Сѣй прїиде поспѣтїти всечтїнаго старца Ѡтца Міхїола Іеросхимонаха, ѡ Ѡтца началника съ братїею. И по блгословенїю старца всебѣдоваше къ братїи повѣдала красочѣ мѣста Ѡнаго ѡ здравїе воздѣха ѡ водѣ, ѡ првїѣмъ оугвѣтамъ къ житїю: подвиже на рѣвностъ къ житїю тѣлошнемѣ, менѣ ѡкааннаго. И зъ бо видѣа, ѣакъ оубже не бѣ надежды, ѡ совокзпноиъ моѣиъ съ превозлюбленными моиъиъ дрѣгомъ, по бѣвшемѣ намѣренїю нашемѣ, пребыванїю оумыслихъ прейти нанноѣ мѣсто до врѣмене, дондеже оумотрїтѣ ѡ мнѣ промыслъ бжїи полѣзное дѣшн моѣи. Вгда же оубѣдаша братїа, ѣакъ воспрїѣхъ намѣренїе съ предречѣнными схимонѣхомъ прейти въ скнѣтъ Ѡный, тогда нѣкоторїи ѡ нїхъ, а ѡменнѣ двѣ дрѣга дрѣга моегѣ Місїанъ, ѡ ѣзрїи, ѡ пнѣецъ кнїгъ Ѡтѣчскнхъ ѣдланїи, ѡ предречѣнный Іеродѣи, ѡ скнѣта Кондрїцы прѣжде малѣ въ скнѣтъ нѣбже пребывѣхъ, прншѣдѣи, ѡ сїмѣнѣ Мотрѣнынскїи монаси, тѣжде намѣренїе воспрїѣша ѡ прѣходѣ въ скнѣтъ Кырндѣл. Блжѣнный же старецъ Ѡцъ Міхїанъ Іеросхимонѣхъ, видѣа нѣсъ вѣхъ, кромѣ Ѡтца сїмѣна, въ юности свѣщнхъ, оумносерднса ѡ нѣсъ, ѣакъ Ѡтѣцъ чадолубѣвнн, ѡ дадѣ намъ чрезъ знѣмѣ въ наставленїе дхѣвное, давнаго оученика своего всечестнаго Ѡтца ѣлѣзіа Іеромонѣха. Блгодарївшѣ оубѣ со слезѣми ѣгѣ стѣиинъ за таковою любовь, ѡ Ѡтцѣ началникѣ за прїѣтїе моѣ въ стѣю Ѡвнѣтель, ѡ чрезъ толикое врѣма въ любѣнї содержанїе, ѡ взѣмше ѡ нїхъ на пѣть блгословенїе, ѡ попротївшеа со вѣсѣми братїамн, пѣче же ѣзъ съ возлюбленными дрѣгомъ моиъиъ, пѣча недѣтѣшнѣ ѡ моѣиъ ѡ негѣ раздѣченїи: пондѣхомъ въ предлежѣнїи намъ пѣть превелїкнми лѣсамн ѡ полѣнами ѡ прекрасными высокнми горѣми, ѡ помѣщїю бжїею трѣтїаго днѣ прїндѣхомъ въ предречѣнный скнѣтъ, нѣбже началникъ всечестннн Ѡтѣцъ Феодосїи Іеромонѣхъ<sup>108</sup> прїѣтѣ нѣсъ съ радостїю ѡ поклонївшѣа по Ѡбнѣчу въ црѣкви, ѡ цѣловѣвшѣ стѣла ѡ чтннѣа икѣны, ѡзыдѣхомъ ѡзъ црѣкѣ ѡ оугостн нѣсъ Ѡтѣцъ началникъ ѡ оупокѣн ѡ трѣдѣ всѣкнми оупокѣнїемъ по възможности своей. Во оутрїе же ѡпредѣлѣ намъ ѡ кѣлїи пѣчтыннѣжнѣслныа къ пребыванїю, Ѡбыа блнзъ скнѣта, Ѡбыа же малѣ ѡ далѣе ѡ скнѣта. И сѣдѣоша братїа кїиждѣ въ кѣлїи своей. Мнѣ же вкзпѣ со Ѡтцѣмъ ѣзрїемъ дадѣ ѣдннѣ кѣлїю блнзъ скнѣта, въ нѣнѣже

108. in ms.: Іеромонѣхъ.

повѣстѣ ѿ сѣѣмъ соборѣ

нѣколикое время пожнвшѣ мнѣ, даде мнѣ дрѣвѣю келлію въ горѣ скита разетоаніемъ ѣакъ полъ версты.

Скитъ сѣи именованъ Кырндлѣ црковь каменная, не велика велика, но сѣлѣ прекрѣпка, ѣже созда блгочестивый Господарь Оугроблахиинскій Іѡ Мнра Коевода во йма Архистратига Хрѣоба Мнхана. Воздѣхъ въ сѣмъ скитѣ сѣлѣ прездрѣвий, воды такожде сѣлѣ зарѣвья и легкѣа источникъ великій приночекъщій, и мѣншихъ источникъвъ подобно водѣ источяиущихъ доволнѣ ѡбрѣтаетъ, едѣа ѣблочный различныхъ ѣблѣкъ до пѣтънадесяти родѣвъ превеликій, слѣвъ превеликихъ и пресладкихъ безмѣрное множество. Орѣхъвъ великихъ прензобиліе великое, великаа огородина рождаетъ прензобилнѣ. Чнхъ же скита сѣгѣ еѣ ѣки по подобію нѣкоемѣ сѣгоорекнхъ скитѣвъ, занѣ тоію во вели нѣѣли и въ празничныхъ дни собиравѣа вси братѣа на все правило црковное, и по Бжественнѣи Личбгн поставлѣшеа сѣмъ трапѣза ѡбщѣа: по вечерни же разождаѣа вси въ келіи своѣ, въ нихъ же кнѣждо правило своѣ совершалѣ. Приспѣвшеи же нѣѣли, илн праздники, пакн вси собиравѣа въ црковь совершалѣ ѡбщѣе правило, ѣакоже предказѣа. Егда же слѣчалѣа ѣакъ подаѣше кто мнѣостыннѣ, сирѣчь сарандарѣ, илн прочее подлѣннѣ, тогда началникъ съ братією блнзѣ скита сѣдѣищею совершалѣ и все правило црковное, прѣчнмъ же братѣамъ, ѣже далѣе ѡ скита пребываѣа, въ произволѣніи ихъ бѣше, илн приходити, илн не приходити, на правило црковное, кромѣ нѣѣлѣ и празничныхъ, тогда во вси на црковное правило, ѣакоже предрѣѣа, приходѣа. Пребывающѣ же мнѣ чѣмъ, во время подобяище приходѣахъ съ прочнми братѣами ко вечернемѣ ѡцѣ Ілезію Іеромонахѣ, ѣже ѡвогда оубѣ читѣше намъ ѡ книгѣ отчѣескихъ, и казѣвалѣ намъ илѣ словесъ чѣомыхъ прѣстраннѣишео берѣдоу, ѡвогда же берѣдоваше къ намъ по Бгѣданномѣ рѣзѣмѣ своемѣ, и наставлѣше насъ советомъ своимъ дхѣбнымъ на великое дѣло блгоѣ, не тоію словомъ, но и дѣломъ: еѣ во мѣжъ крѣтѣкъ тнхъ и смиренъ, мнѣостивъ и братѣлюбивъ, имѣа дарованіе слова оутѣшеніа, мѣгн и сѣлѣ скорѣищуѣ дѣшѣ оутѣшннѣ. ѡвогда же вождалѣ насъ и до предрѣченнагѣ четнагѣ отца Ѧндрѣа пѣтыннѣожнѣла ѣже на горѣ ѡ скита разетоаніемъ ѣакъ часа единагѣ въ пѣстнѣи своѣи келіи безмѣлнѣ пребываѣше, къ немѣже пѣтъ еѣ прекраснымъ лѣсомъ, и келіа сѣгѣ еѣ

## ПОВѢСТЬ Ѡ С҃ТѢМЪ СОБОРѢ

на концѣ горы Ѡныа, ѡ неаже далече видяхуа прекрасныа пѣстынни горы и холми и раздѣлаа вса пренеполненн великыми лѣсамн, и низше кѣлии ѣгѡ бѣ ирѡчиникъ воды пренотекущий, къ немѡже степенми схождаше почерпати вода и восхождаше. Бѣ же оупражиданаа въ мѣстѣ и чѣстии и флампоѣнии, и въ рѣкодѣлиа, бѣ бо различное рѣкодѣліе дѣлаа, лужкѣ, и тарѣлкѣ, и чаши, и корвекѣ из липоваго дѣла малыа и великѣа из покрѡвами ихъ. Бѣже мѡжъ сѣи и въ словесѣхъ сѣлѡ оутѣшительн<sup>109</sup>, вопрошающимъ бо ѣгѡ братѣамъ, сказѡваше подрѡбнѡ какѡ пребывааше на пѣстыни въ превысочайшихъ горахъ и въ преглубочайшихъ пѣстынахъ, иажеже въ лѣтнѣа мѣсаци заношааше себѣ пища ѣлика можааше довлѣти ѣмѡ на ѡемь мѣсациа, чрезъ вса бо ѡемь мѣсациа ѡниѡдъ не можааше видѣти лица человекѣчскаго. Бегѡдоваа же со ѡтцѣмъ Ілєзіемъ и прѡчала дѡшеполѣзную словеса, іаже слыша азъ не малѡ ѡрѣдѡ въ дѡшн моѣи сподобляаа имѣти. И по доволнѣи бегѡдѣ процѡиущеса из нимъ, ѡсхождахомъ въ кѣлиа наша. Таку ми тамъ пребывающѡ, нарѣвшеи веснѣ, ѣгда оубѡе начатъ приближѣтиа и лѣто, прѣиде заповѣдъ ѡ всецетнѣишаго старца ѡтца Міхаїла ко оученикѡ ѣгѡ всецетнѡмѡ ѡтца Ілєзію зѡвѡщаа ѣгѡ возвратитиа со всѣмъ къ немѡ, и возвѣщающаа іакѡ имать намѣреніе прейти ѡтѡдѡ въ Молдовахїю ко ѡвнтелъ Поановорѡникѡ. Тогда возвращающѡца ѡтца, понѡша из нимъ и Ізѡриа и Місѣаъ монаи, азъ же сѣлѡ сожалеа ѡ раздѣненн ихъ ѡ менѣ, со многими слезамн, процѡааа из нимн, испросихъ елѡсловеніе ѡ всецетнѣаго ѡтца Ілєзіа, и ѡстарѣа въ скитѣ со ѡтца Ілданіемъ и Сѣмѡномъ и Іеродѣемъ, іакъ сирѡтѡ нѣкїи лишнѣаа дѡбнаго наставленїа. Таже ѡиде ѡ скита ѡнаго и началникъ ѡтѣцъ Феодосїи, на мѣсто же ѣгѡ настѡ началникъ братъ родной ѡтца Ѡнѡфрїа пѣстынника Ілєнемъ Вардоломѣи, іаже издѣтѣтѡ оученикъ бѣ всецетнѣишаго старца ѡтца Стефана Іеросхимѡнаха много лѣтъ пожнѡшаго въ пѣстыни въ предѣлѣхъ Черниговскихъ, ѣгда же возвращенѡ бѣ въ Русїи на пѣстыни монахомъ жити, тогда со всецетнѣишимъ старцѣмъ ѡтцѣмъ Васїлїемъ схимѡномъ и со прочїими ревнїтѣаи во Оугрѡвахїи.

<sup>109</sup> in marg. сноска (другим почерком): Ѡ словесѣхъ дѡшеполѣзныхъ схимѡнаха Ѡнѡфрїа пѣстынножитѣла.

## повѣсть ѿ сѣмъ соборѣ

сѣю зѣмлю пришедъ вселѣса во єдинъ кнѣтъ именованъ Валла Штіо-  
пѣлѣи, и дѣже и жизнь свою сконча, сѣи тѣмъ пребываа пронзведе сего  
предреченнаго оученика своего Вардоломея Іеромонахомъ чрезъ преші-  
еннаго Вѣкпа Бзвѣскаго. ѿ того оубо кнѣта сего брата своего рѣ-  
наго отѣца Ондфрѣи преведѣ въ кнѣтъ Кырндъ изъ єлѣгословѣнемъ Іер-  
хѣреѣнскимъ на началство. Пріемъ же началство содержаше кѣдъ братію  
въ любвѣ подобающую, бѣ ко мѣжъ сѣлау братомъ быхъ. Не имѣа же  
кѣлїи приличныа въ ней же бы возмѣгашъ принмѣти братію на разго-  
воръ душеполѣзныи, овогда же и на трапѣзѣ, начѣтъ самъ трѣдѣти-  
са и роздѣлѣти кѣлїю, ємѣже и всѣ ѿ добраго своего пронзволѣна  
всѣмъ по своей силѣ въ строенїи кѣлїи помогахомъ. Совершѣвшейса  
же кѣлїи, всѣ ѿбще въ ней многократнѣ оупокоєвахомса, ѣкоже бе-  
сѣдоу полѣзною, тѣмъ и трапѣзоу: доставляюще бо оу Хрѣтолюбцевъ въ  
разрѣшѣнныа дни млекѣ кнѣлагъ и сыра творѣхомъ малое ѿбще всѣ  
оутѣшенїе. Имѣетъ же хлѣба всегда тоїю мамалыгѣ и ѿбще и ѿсѣ-  
ну братїа іадахѣ, рыба тѣмъ въ кнѣтѣ никогдаже ѡверѣтѣетса, тоїю  
єдиною во вѣе время пребыванїа моего тѣмъ слѣнса малъ вкѣити  
отѣцъ началникѣ привѣзшѣ знадобѣ.

На веснѣ малъ поѣхашъ вѣхъ фасолн и бѣбѣ и цыбѣлн. цыбѣ-  
ла занѣ на неприличномъ мѣстѣ поѣхана бѣ, не оуродїла рѣзвѣ ма-  
лѣ нѣчто. бѣбѣ сѣлау оуродїлъ, но мышн малъ не совѣмъ поѣлн.  
фасолн взѣлъ єдинѣ корѣбѣ. Іѣблѣка и слѣвы оуродїлн прензобѣлнш.  
Орѣхн оумѣреннш. Кѣдъ садовннѣ всѣа братїа ѿбще изъ началникомъ со-  
бѣрали, и слѣвы ѿбще єдїнли, и по равной чѣсти вѣемъ, и началникѣ,  
раздѣлилн: стѣннѣхъ же рѣдн єще началникѣ чѣсть єдинѣ ѿ вѣхъ  
плодѣвъ ѡдѣлилн. Прензвѣвшыа же ѿ раздѣла братїамъ іѣблѣки єв-  
бранныа, и хже бѣ не малъ, и слѣвы неговѣранныа, и хже бѣ премно-  
гѣ, началникъ продадѣ єдиному кѣпцѣ за ѡлемъ лѣвѣхъ, и хже іѣблѣкѣ  
взѣа изъ дванадѣсѣтъ бѣзъ, изъ слѣвъ же ракѣвнъ выгнашъ ѣкѣ патѣде-  
сѣтъ вѣдеръ. Орѣхѣвъ припѣло вѣемъ братїамъ по ѡлемъ тѣсащѣи,  
слѣвъ же прекраснѣхъ єшѣннѣхъ по чѣтыри, илїи по пѣть оульєвѣ. ѿ  
орѣхѣвъ оубо братїа кѣпцѣ не продавали, ѿ слѣвъ же єшѣннѣхъ ма-  
лѣ продали. Цѣна же орѣхамъ бѣ чѣтыри парїи тѣсаща, слѣвамъ же  
парѣ єдина чѣтыри ѡкнї. Сложнѣшега всѣа братїа по чѣтыри тѣса-  
щн орѣхѣвъ, зѣвлїан ѡлѣн, и раздѣлилн вѣемъ по чѣтыри ѡкнї ѡлѣн

## ПОВѢСТЬ Ѡ СѢМЪ СОБОРѢ

чнстыа. Ёгда не доставаше оуничкихъ братїи хлѣба, тоò по бѣгословѣнїю началника прошлхъ оу Христолюбцевъ мѣкн папшойныа, ѣже до-брохотнѣ и съ велѣнїемъ оуцѣрдїемъ подавалхъ, не точию мѣкѣ папшѣйнѣ, но и пшеничнѣ, ѣще же и ѡ различныхъ сѣменъ, и такъ приносѣще на себѣ подавѣсмаа препровождлхъ своѣ житїе бѣгодарѣще бгѣ. Отъ-жалъ бѣхъ всѣ ордѣа прилчныа къ дѣланїю лѣжекъ, и пришедчїлеа бѣхъ мѣлѣ къ семѣ рѣкодѣлю, о бѣче сѣлѣ мѣлѣ дѣлахъ, не имѣа на сѣе когò побѣждающа мѣ.

По презнмованїи моѣмъ въ сѣмъ скнѣтѣ ёгда настѣ лѣто, съ бѣго-словѣнїемъ оуца началника, пойдѣхъ.

## ЖИТИЕ ПРП. ПАИСИЯ ВЕЛИЧКОВСКОГО, НАПИСАННОЕ СХИМОНАХОМ МИТРОФАНОМ

В отличие от единственного известного донныне славянского списка автобиографической *Повести...* старца Паисия, существует, самое меньшее, пять рукописей *Жития...* блаженного старца Паисия, составленного его учеником, схимонахом Митрофаном. Две из них происходят из библиотек Афонских монастырей: Codex Pli-as slav. №234/IX/21–105 (скит пророка Илии) и Codex Chilandariou slav. № 290 (Хиландарский монастырь). Две другие — из Нямецкого монастыря: Codex Niamecius № 156 (212) и Codex Niamecius № 153 (207). Последняя рукопись сохранила автограф (правку) Митрофана<sup>1</sup>. Он написал *Житие...* около 1814 г. Главная цель, которую преследовал биограф — рассказать о жизни старца тем, кто пришел в Нямецкий монастырь уже после кончины учителя, не видел его, но слышал о его подвигах. Поскольку Митрофан присоединился к Паисиеву братству лишь в 1767 г., наиболее интересная часть его повествования начинается с момента переселения братства в Молдавию. Ко времени написания текста биографии Митрофан был старшим из оставшихся в живых учеников прп. Паисия.

Сведений о схимонахе Митрофане сохранилось немного. Родился он в 1727 г. в Переяславе, в семье казака Ивана Витебского. Образование получил в Переяславском и Киевском духовных училищах, дойдя до класса риторики. Митрофан поступил в Драгомирнский монастырь в 1766 г., затем принял монашество (1768), и вскоре, во время путешествия по Афону, схиму. В Драгомирне он два года нёс послушание на кухне, «отчего имел душе своей несказанную пользу»<sup>2</sup>. Митрофан повествует о том, как от продолжительных трудов на этом тяжёлом послушании у него разболелись ноги и как старец Паисий утешил его, рассказав поучительную историю из своей юности<sup>3</sup>. Позднее Митрофан получает послушание переписчика

1. Ср. Tachiaos 1986, XXVII.

2. ff. 14–14<sup>v</sup>

3. ff. 14<sup>v</sup>—15

святоотеческих книг в «скриптории» преподобного. Под духовным окормлением старца Паисия Митрофан прожил около тридцати лет: за этот период он несколько раз посещал Святую гору Афон, но всякий раз возвращался к своему старцу. Кроме *Жития...* Митрофану принадлежит труд *Заметки о разноречиях в издании Евангелий, донныне печатанных после исправления Библии*, вышедший в свет в 1807 г. в связи с изданием Нового Завета в Киево-Печерской Лавре<sup>4</sup>.

Начальный период жизни преподобного описан Митрофаном по *Повести...*, которую он, несомненно, держал перед глазами. Детально жизнь старца описывается им начиная с 1767 г. и вплоть до кончины (1794).

Стиль *Жития...* отличается простотой и одновременно эмоциональностью. Вся биография пронизана любовью к почившему учителю. Окончательно отредактировать свой труд схимонах Митрофан не успел.

#### СЛАВЯНСКАЯ РУКОПИСЬ ЖИТИЯ ПРП. ПАИСИЯ И ЕЕ ИЗДАНИЕ

##### *Происхождение и место хранения рукописи*

Сочинение публикуется по рукописи из собрания СПбДАиС, хранящейся ныне в рукописном отделе РНБ.

##### *Описание рукописи*

Кодекс 1 пол. XIX в. Писец неизвестен. Почерк сходен с почерком ркп. БАН 13.3.26. Кодекс составлен из нескольких тетрадей, написанных одной рукой.

In quarto. 217 ff. Скоропись. Переплет кожаный. Двойная нумерация листов.

##### *Содержание рукописи*

f. 1. *Житие* прп. Паисия, составленное схимонахом Митрофаном. Incipit: *Месяца Ноемвриа в 15 день. Житие и подвиги блаженнаго отца нашего Старца Паисия...*

4. Леонид (Поляков) 1956а, 3.

ЖИТИЕ ПРП. ПАИСИЯ ВЕЛИЧКОВСКОГО

- f. 140. «Поучение на пострижение монашескаго чина...».
- f. 153. Послание к иерею Димитрию. «Авраамских дел подражателю...».
- f. 175. Устав «Изъявление с малим предисловием к преосвященнейшему митрополиту кир Гавриилу».
- f. 203. «Надгробное рыдание Старцу Паисию...» Иоанна Дияковско-го.
- f. 207. «Служба преподобному Старцу Паисию».

## МЦА НОБМВРІА ВЪ БІ ДЕНЬ.

Житїе њ по̀двннѣ бл҃женнагѡ Ѡц҃л҃а на̀шегѡ ст҃арца Паїїа б҃ѣжа-  
нїе ѡ мїра, ст҃ранствїа ѿг҃ѡ, собр҃анїе кз немѡ бр҃атїи, њ сожн-  
чїе ез нїмн.

Бже оубѣ бл҃га мѡжы похвалѣти, њ вѣнцы њмз плестї њ њзѣще-  
ства сїхз воспѣвѣти њ возвышѣти, оупѣшно ѿсѣтъ њ полѣзно, њ гла-  
голати по силѣ<sup>1</sup> оубѣщаѣетз. Мїрскїхз же сїхз њ прнвремннхз, њ  
вїднмѡе вз вѣщевѣѣ њмѡщнхз, ѡкн дѡмз њ похвалѣ ѡхз разорѣ-  
мы вїднмз. Їѡкѡ же пламень Ѡгненнїй со ѡхѡдѣтз вѣщевѣѣ њждѣв-  
шѣа тѡкѡ њ похвалѣ || таковѡхз, њ чѣсты дѡннхз њ скорѣнше<sup>1</sup>  
разнѣлющнхѡ<sup>2</sup>, ѡсѣтнаѡ оупотребѣлющнхз со ѡхѡдѣтз по Писанїю,  
њ пѡмѡтъ ѡхз ез шѡмомз погнѣѣетз. Жїтєлєствѡвѡшнхз же по бг҃ѡ  
жнчїе њ проїѡвѡшнхз вз добродѣтели, велїкїа бѣмы внѡбно бѣти  
пѡлзы. Їѡе сѡмыѡ похвалѣ вннмѡщнмз бг҃ѡ, погнѣшѡщнѡѡ вз под-  
рѡжнїе бг҃ѡлюбѣзныхз по̀двнговѡз прнвѡдѣтз, похвалѣти же прнзѡво-  
лѡтз ѡ ст҃ыхз, њ њзѡвїлна прѡтнковѡздѡдѡнїѡ њ мздовѡздѡдѡнїѡ. Не  
тѡкмѡ же, но њ бг҃ѡ таковѡмн оубождѣемѣ бѡвѡлѡ, прѣмѡдрѡстн прѡ-  
ст҃ранствѡ тѡкѡ похвалѡщнмз дѡрѡетз. Їѡже ѡе на ст҃гѡлѡ похвалѡ,  
на сѡмаго бг҃ѡ ѡвѡчѣ прѡхѡдїтн њ возносїтнѡѡ: Прѡславѣлющнѡѡ || ѡе<sup>2</sup>  
мѡ глѣтз прѡславѡлѡ<sup>3</sup>, њ вѡлѣпѡтѡ. Пѡнѣже вѡлѡ вѡсѣхз њ Гдѣ ѡнѣѣ тѡ-  
кѡ оубзакѡнѡѣтз, глѡ ѡ ѡплѣхз њ вѡсѣз прїемлетз,<sup>4</sup> менѣ прїемлетз,  
њ њже прїемлетз менѣ, прїемлетз послѡвѡшаго мѡ. Слѡѡѡ ѡе ѡже ѡ  
ст҃ыхз њ похвалѣ, не ѡ нїжннхз њ прѣбѡвѣтелѡ ннчѣѡже ннже њз-  
вѣстнѡ њмѡщнхз, начѡло ѡснѡвѡнїѡ њмѡтз: но ѡ вѡшннхз њ њжѣ-  
ствѡннхз, њ прннш тѡкожде ѡщнхз. Їѡкоже ѡе ктѡ дѡмз мнѡгоцѣ-  
ннз хѡтѡ воздѡвнгнѡтн, ѡще не пѣрѡѣѣ њсѡпѡлѡѡз њ оублѡдѣнѡз зѣмлю,  
тѡсѣрѡдѡ положнѣтз ѡснѡвѡнїѡ тѡвѣрѡ кѡмѡнїе ннзпѡлагѡлѡ: вѡтѡщѣ тѡсѡ-  
ѡ зрнѣтз зѡдѡчѡлѡ: хрѡмннѣѣ ѡе разѡбрѡшенѣѡ, њ мѡлѡе Ѡнѡ ѡснѡвѡнїе, ез

1. Сноска in marg.: по силѣ рѡзѡмѡ.

2. Сноска in marg.: рѡстѡкѡлющнхѡ.

3. Сноска in marg.: ѡ. Цѡрѣ. ѡ. ѡ.

4. Верѡятнѡ, описѡка. Наѡѡ: ѡже вѡсѣз прїемлетз (см. Мѡ. 10, 40).

ЖИТІЕ Н ПОДВИГИ БЛЖЕННАГО ОЦА НАШЕГО СТАРЦА ПАІІА

2<sup>в</sup> нею сошхóднѣтъ. Тѣмъ раздѣлѣти подобѣтъ || н ѡ ѡнѣхъ похвалѣхъ, н долѣплѣжныхъ кѣмѣхъ полагаемыхъ, съ показаніемъ н слѡвомъ тѣмѣю, ѣже оупотребляють похвалѡцѣи еѣа, по внѣшнимъ мѡдрецѣмъ: краенорѣчїемъ н оубрашенїемъ слѡва слѡвыи тоѡ н ѣдннъ слѡхъ оубеелѡюще н оуелаждающе. Н ѡнѡдѡ н похвалѡ ѡнѣхъ забвѣнїа глѡбннѡмъ прѣданы быша: истинныа же стѣхъ пѡматн н ннзположенїе ѡснованїи добродѣтели, истинныхъ началѡ нмѡтъ ѡ неразрѣдаемаго камѣне ѡнаго краедголнаго, ѣже ѣсть Хрїтосъ. Ѣнѡдѡ бо ѣкѡ воистиннѡ н похвалѣемыи нынѣ, н въ свѣтлѡ вынѡ нѡмъ нагтоацаго слѡва предлежащїи блженныи оцѡ нашъ паїїи, началѡ н ѡснованїе прїацѡ, ѣкоже проеходѡщее напредѡ слѡво еѣе ѡнѡтъ.

3 ѡнѡ оубѡ оубнѣа || оубнѡ, тобѣтъ оубеннѡкъ ѡнаго бнѣвъ, н не малѡе вреѡа пребнѣвъ со ѡнѣмъ, н радостнѣ ѣкѡ рѣвъ ѡнаго по дхѡ бнѣвъ: хоцѡ оубѡ брѡтѡмъ моимъ поблѣже въ собѡръ нашъ прншѣдшымъ, н лицѡ ѣгѡ не бнѣвшымъ, н прѡчїимъ вѣѣмъ на пользѡ прочнѡнцѡмъ повѣрѣтъ сотворнѣти: ѣлнѡ оубѡ съ ннмъ бнѣвшѡ ѡчнма моѡма бнѣфѡхъ, н ѡ оубѡтъ ѣгѡ слышѡхъ, ѣлнѡ же ѡ посланїи ѣгѡ, н ѡ повѣтѡванїа малорѡчнаго ѡ собѡрѣ н ѡ себѣ, ѡ ннотн напнсаннаго, малѡ взѣмъ, ѣлнѡ же ѡ брѡтїи слышѡхъ ѡ велнѡкнхъ ѣгѡ нсправленїнхъ: н сѣлѡ хотѣхъ бы н азѡкомъ достѡйнымъ ѡбогѡтѣти, нмже бы возмѡгъ оцѡ нашѡмъ прнлнчннѡ долѡ похвалѡмъ ѡдѡти. ѡ понѡже н нѡлѡ любнмо ѣтъ ѣже послѡтъ, похвалѡ же вѡѣннѣтъ.

3<sup>в</sup> еа н || оубнѡтелю, ѣкѡ ннѡтоже ннѡ, но оубеннѡкъ задѡлѡтъ почѣлѡ, ѣже по возмѡжностн напнѣтн прѡвѣдноѡ.

Тѣмже начѡти подобѣтъ слѡво, на пѡмѡцѡ стѣхъ н бнѣетѡвенныхъ мнѡтѡвъ прнснопѡмѡтнаго оубѡванїе вознмѣвшѡ. По постнѡжнѡмъ бо къ жнѡдцѡмъ по нѣзѣ н добродѣтель лѡбѡнцѡмъ, н истнны дѣлатѣлѣмъ н ревннтелѣмъ ѡплѡнымъ нсправленїи ѡнаго, ѣже ѡ нѣмъ прѡстѣ, н ѣкоже заклаженїе добрѣншѡе н дѡшѡполѣзно предлѡжѡ.

Творнѡ же началѡ, ѡ ѡнѡдѡже н ѡснованїе положнхъ. Вннмѡтн же достѡйно ѣтъ нмѡцѡмъ оубѡ речѣннымъ бнѣтн. За двѡ лѣта предѡ кончнѡю блженныа пѡмѡтн велнѡкаго Гѡсѡдѡрѡ Имперѡтора н Само-

4 держца Петра Пѣрѡаго, оцѡ Россїи || н поѣѡднѡтелѡ мнѡгрнхъ странъ тобѣтъ мѡѡкѡ. лѣта, роднѡа сѣѡ блженныѣ оцѡ нашъ паїїи Іерѡсхнмѡнахъ, въ прѡелѡкнѡмъ малоросїїѡкомъ градѣ Полѡтѡвѣ, ѡ блѡгочетнѡвнхъ

жїтїе ѿ подви҃га бл҃женна҃го оца наше҃го старца паїсія

и православныхъ родителей: оцъ сего бѣ Іѡаннъ Величковаиїи протопѡпъ  
Полтавкїи. Мати же Ірина, ѣже во иночествѣхъ пренменована бысть Іу-  
ліанїа монахиня. Порожденїи же сего, въ четвертое лѣто отцевъ сего  
ѡ временныя еса кз вѣчнѣи преселиса жїзни. Онъ же ѡтца еса мѡ-  
терїю своєю, и еса старѣишимъ роднымъ братомъ Іѡанномъ Величов-  
скимъ, ѣже послежде бѣ и настоателемъ соборна҃го Полтавкїа цркви  
Оуспенїа Пресвѣта҃го Кр҃сти || наше҃а Бца и пришеде Марїн, кз ней. 4  
же цркви и отцевъ сего и дѣдъ сїенствоваши. Таже мати еса  
во оученїе книжное, и Гдѣ споспѣшествующи сѣмъ, чрезъ двѣ лѣта и  
мѡлѡ болае Бзкварѣ и Часловца и Шалтыра иждивеа тѡчїю, и аѣе  
начѣ Бжїею помѡцию предабнѣ по книгамъ четїи. Ѥ вышереченна҃го  
же старца҃го брата сего и писати кз домъ своемъ чрезъ нѣкое вре-  
ма иждивеа. И междѣ оученїемъ тѣмъ, сѣдѣ свободное ѡбрѣташе вре-  
ма прилѣжнѡ чтѣше книги Бжественна҃го Писанїа Вѣтха҃го и Нова-  
го Завета, житїа стѣхъ. Стѣгѡ Фрема со стѣмъ Ауродеемъ, стѣ-  
го Іѡанна Златоустѣа҃го Маргарїтѣ и прѡчыа҃ елика ѡбрѣташе во  
стѣи предреченнѣи цркви: и ѡ чтенїа таковыхъ стѣхъ книгъ, || паче. 5  
же житїи прибныхъ отцевъ нашихъ во стѣмъ и и҃глстѣмъ монаше-  
ствѣмъ Образѣ Гдѣ блгодѡдѣишнхъ, начѣтѣ и к дшн сего раждѣтисѣ  
рѣвностѣ ко ѡбтавленїю мїра и воспрїѣтїю стѣгѡ монашека҃го Образа,  
ѣже дондеже пребываше кз мїрѣ никогдѣже ѡкдѣѣ ѡ дшн сего. Кто  
же не оудивїтсѣ блгодѣи Бжїей взелшешѣа кз дшн такова҃го ѡро-  
ка: десятилѣтна есе бывша, рѣзѣма старчека҃го сподобшешѣа: чтѣше  
во книги сїенна҃го Писанїа Вѣтха҃го и Нова҃го Завета, и прѡчыа҃. И  
ѣще не бы ѡкрывѣла блгодѣи рѣзѣмъ кз нїхъ, тѡ не бы кз нѣмъ та-  
кова҃го оутѣрѣа кз чтенїю, и желанїю монашека҃го Образа. Дѣтскїхъ  
же оутроенїи не башѣ кз нѣмъ, но мѣжа совершенна. Златѡрашеа  
во сѣннѣ и чтѣше ненасытнѣа книги: || моланїе же толїкѡ любашѣ, 5  
чтѡ домашнїи, и еса мати не бѣхѣ оудовѡлствовани бешѣдою сего,  
занѣ и кз еса мѡтерїи кромѣ сѣнна҃го илн двоїхъ словѣз не глаго-  
лаше болае, аще бы и кѣкз нн подвижала сего на бешѣдѣ кз есе по  
ѡбываю матерїи, ѡ дѣтска҃го ко советѣдованїа много оутѣшаютсѣа  
и оуслаждѡютсѣа родїтсѣа. И ѡ сего многои мнѡхѣ ѣкѡ нѣмьїи онъ.  
Собрѣхѣа же по ѡбываю ко время великнхъ празднїкѡвз роднїцы  
са дѣтїи своїми кз гортѣ кз нїмъ, тѡ ннже дѣтїи могли когда под-

ЖІТІЄ Н ПÓДВІГН БЛЖЕННАГВ ОЦА НАШЕГВ СТАРЦА ПАІІА

- вІГНѸТИ ЄГò КЗ СВОИМЗ ДѢТКИМЗ НГРМЗ ІЛН БЕРѢДѢ: НН СТАРІН СВОЇ-  
 МИ ДАРОВІЗНАМИ ДА ПРОГОВОРНТЗ КЗ НИМЗ ПОНЕ ЄДИНОЕ СЛОВО. Н ВОПРО-  
 ШАЛИ МАТЕРЕ ЄГВ Н ДОМАШНИХЗ, НЕ ЧѢМЫН ЛИ ОНЗ; Н ШВѢЦІАЛИ НН.
- 6 Но н мы нікогдаже слышнмз берѢдѸ ЄГВ, рІЗВѢ || когдА ЄДИ-  
 НОЕ ІЛН ДВА СЛОВА: А ВПРОЧЕМЗ ВРЕДА МОЛЧИТЗ. БѢЖЕ КРóТОКЗ Н СѢ-  
 ЛВ СТЫДАНѢЗ Н БЕЗДЕРЗНОВЕНЗ, НЕ ТóЧІЮ КЗ ЧЖДЫМЗ, НО Н КЗ СВОИМЗ:  
 ТАКОВОЕ БѢ ЧДНАГВ МДЖА СЕГВ ВЗ ІНОСТИ БІГОУРАВІЕ, ЧТО ВРѢМЗ  
 ОУДНЕВЛІТНІА О НЕМЗ. Н ІАВѢ ПОКАЗЮЩЕЕ ПРИШЕДШѸ ВЗ БóЗРАЧТЗ,  
 ОБРАЗЗ БЫТИ Н ПРОПІСАНИЕ ВРѢХЗ ДОБРОДѢТЕЛЕЙ ДШЕВНЫХЗ Н ЧѢЛЕЕ-  
 ННЫХЗ, ЄЖЕ Н БЫТЬ. ПРИШЕДШѸ ЖЕ ЄМѸ Ш РОЖДЕНІА ЄГВ ТРИНАДЕСАТО-  
 МѸ ЛѢТѸ, ПРЕСТАВНІА Н СТАРШІН ЄГВ БРАТЗ ІВАННЗ КО ГДѸ, ЦІЕНСТВО-  
 ВАВЗ ТóЧІЮ ПАТЬ ЛѢТЗ: Н ВОПОСЛАДОКА МАТЕРН ЄГВ НДЖДА, ВЗАВШИ  
 Н РОДНАГО СВОЕГò БРАТА, ЄГВЖЕ ДАЮ, ВАСІІА МАНДЕНКА, Н ЄГò ЕЗ СОБóЮ  
 ПОУХАТИ КЗ ПРЕУЦІЕННѢИШЕМѸ ТОГДА БЫВШЕМѸ МИТРОПОЛІТѸ КІЕВКО-  
 МѸ КВРЗ РАФАНЛ ЗАБОРОВИКОМѸ, ЕЗ ПИСАНІЕМЗ || ПРОУЧТЕЛНЫМЗ КРЕЄТ-
- 6<sup>о</sup> НАГВ ЄГВ ОТЦА ВАСІІА ВАСІІЄВНА КОЧУБЕА ПОЛКóВНИКА ПОЛТАВІКА-  
 ГВ, Н ВЕА СТАРШИННІ Н ВРѢХЗ ПОУЧЕННѢИШНХЗ ГРАЖДАНЗ ПОЛТАВІКНХЗ  
 О ПОДТВЕРЖЕНІН ОУЧЕСКАГВ ЄГВ ПРЕДРЕЧЕННЫА СОБОРНЫА ПОЛТАВІКА  
 ЦРКВЕ НАСЛѢДІА ГРАМОЧЮ ВГВ ПРЕУЦІЕНСТВА: ПРЕ ЄГóЖЕ СТЬІМЗ ЛИ-  
 ЦЕМЗ ЄГДА СТЬІН НѢКІА Ш ОУЧЕНА МДЖА СОТВОРЄНЫ, ПОЛОВЗАНІН СТЬІА  
 ЄГВ ДЕСНІЦЫ, СО ВСАКИМЗ ДЕРЗНОВЕНІЕМЗ Н ПОДОВАЮЩИМЗ ПРОЗНОШЕНІ-  
 ЕМЗ ВЕЛЕГЛІЕНУ, ІАЖЕ ПРЕЖДЕ ПРЕД МАТЕРІЮ СВОЕЮ Н ДАДЕМЗ СВОІМЗ, ІЩЕ  
 Н МНОГВ Ш НИХЗ НДІМЗ БѢ, НЗГЛАГОЛАТИ НЕ ВОЗМОЖЕ: ТОЛІКВ КОЗРА-  
 ДОВАА ВГВ ПРЕУЦІЕНСТВО, ІАКВ БІГОСЛОВІВЗ ЄГВ, ТАКОВАА ВЕЛЕГЛІЕНУ  
 ПРОЗНЕСЕ СЛОВЕА: БЫТЬ ТЧЕБѢ НАСЛѢДНИКОМЗ. СІЕ ЖЕ БѢ НЕ Ш ВЕЛЕГЛІЕ-  
 НУ Н СЛАДКОГЛАГОЛІА СТЬІХВЗ || ОНѢХЗ НО Ш БІЖІА ШКРОВЕНІА: ПРО-
- 7 ВІДА БО В НЕМЗ БІГОДАТЬ БІЖІЮ, НМДЦЮ ІАВНІТНІА ВО СВОЕ ВРЕМА ВЗ  
 СЛАДКОГЛАГОЛІНІН Н ПОУЧЕНІН КО СПАСЕНІЮ ДШИ. Н ДАВЗ ГРАМОЧѸ МАТЕРН  
 ЄГВ ПОДТВЕРДНІТЕЛНЮ О ЄГВ ПРЕДРЕЧЕННЫА ЦРКВЕ НАСЛѢДІН, ШПДСТН ЕЗ  
 БІГОСЛОВЕНІЕМЗ: ПОВЕЛѢВЗ МАТЕРН ЄГВ ВДІТИ ЄГò ВЗ ШКОЛЫ КІЕВКІА  
 ШБДЧЕНІА РАДН ВНѢШНАГВ ОУЧЕНІА. ІАЖЕ ВОЗВРАТНІВШИА ВЗ ДОМЗ СВОЙ  
 В ПОЛТАВѸ, ПОНѢКОЕМЗ ВРЕМЕНИ НЕМЕДЛЕННУ ПОСЛА ЄГò ВЗ КІЕВЗ ОУЧЕ-  
 НІА РАДН: В НЕМЖЕ ЛѢТЗ ТРН СО ОУЧЕРАДЕМЗ ШБДІАШЕА ГРАММАТИЧЕСКОМѸ  
 ОУЧЕНІЮ: ВСАКАГВ ЛѢТА ПО ОБЫЧІЮ ШКОЛОМѸ ІВНІА ІЛН ІВІА МѢСАЦА  
 ШНЗДА ВЗ ДОМЗ КЗ МАТЕРН СВОЕЙ, Н ПРЕБЫВАА ТІАМВ ІАКВ ДВА МѢСАЦА:

жїтїе ѿ подвїгн блженнагв оца нашегв старца паїїа

и совершеннѹ имѣа свокодѹ, ни въ чѣмже такъ оупражд||нашеа, 7<sup>о</sup>  
 ѿкоже въ чтенїи книгъ стѣхъ. ѿ нїхже паче и паче оутверждашеа в  
 непрѣмѣнномъ намѣренїи своемъ ѿ монашествѣ: ѣщеже и совершен-  
 нѣ оуразумѣвъ, ѿкъ безъ добрыхъ дѣлъ тѣбеть безъ прилѣжнагв хранѣ-  
 нїа заповѣдей хрїстовыхъ, едїномъ православною вѣрою ѿнѣдъ спастїеа  
 не возможно: и положиа еаше таково завѣщанїе въ дѣшїи своѣи предъ  
 бггомъ, оукрѣплѣнцѣи егѡ блгодѣти егѡ, еже близнаго своегѡ не  
 ѡбждѣти: аще бы и оцїма своїма оубѣдѣа егѡ согрѣшѣнцѣа. Из-  
 вѣстнѡ вѣдаа ѿкъ едїнъ естъ праведный и истинный живѣхъ и  
 мѣртвѣхъ бгдїа хрїтоз истинный бгъ нашъ, иже воздѣетъ комждѡ  
 по дѣломъ егѡ. ѡбждѣаи же близнаго своегѡ достѡнство бгїе  
 еамъ на себѣ корупцїетъ, творѣ себѣ || едїнѡ живѣхъ и мѣртвѣхъ. Че. 8  
 согѡ что естъ стѣшнше; вѣще же и не имѣти ненавїстїи на близна-  
 го: еже по свѣдѣтелствѣ стѣхъ отрѣца болшїи грѣхъ естъ паче  
 вѣхъ грѣхѡвъ. вѣще же ѿ всегѡ сѣрдца и дѣшїи процѣти близнемѣ со-  
 грѣшѣнїа, въ надеждѣ процѣнїа грѣхѡвъ своихъ ѿ бга; не процѣаи во  
 близнемѣ своемѣ согрѣшенїи егѡ, ѿнѣдъ не бждетъ имѣти процѣнїа  
 грѣхѡвъ своихъ ѿ Оца Нѣнагв. Стѣ оубо завѣщанїе егѡ ѿ храненїи  
 заповѣдей сїхъ дѣнно, предъ бггомъ во всеїи жїзни своѣи сохрани: и наеъ  
 всегдѣ подѣаше и подвїзаше къ дѣланїю заповѣдей бгїихъ, по оученїю  
 стѣагв Писанїа, ѿкъ паче всегѡ предобнѣишемѣ и безтрдѣишемѣ  
 пдѣти ко спасенїю емѣже, по силѣ нашей и послѣдовахомъ, и послѣдѣ-  
 емъ блгодѣтїю хрїтовою. || Въ чтенїи оубо книгъ стѣхъ ѿкоже предре. 8<sup>о</sup>  
 кохъ во время въ домѣ своемъ пребыванїа оупраждѣа, наставлѣше-  
 а на храненїе заповѣдей бгїихъ, и на рѣзѡмъ правыи и мдрованїе  
 стѣа православноа цркве. въ причїное же время ѡвздѣаше въ кї-  
 евѣ и пребываше со оубердїемъ во оученїи школнѣмъ, въ тѣа оубо трїи  
 лѣта аще и не малѣ ревностъ имѣвъ и лѡбѡвь къ монашескомѣ жи-  
 тїю, паче же егдѣ и дрѡгѡвъ нѣколикнхъ такѡжде ревностъ и подѡб-  
 ное намѣренїе ѿ монашествѣ имѣвшнхъ стѣа. Нанпѣчеже егдѣ и  
 наставника и рѣководїтеля къ емѣ сподобнѣа имѣти въ брѣтїкомъ  
 бгѡвленїкомъ стѡмъ монастїрїи пребывавшаго блгоговѣннѣишаго Іе-  
 роухмонѣа оца Пахѡмїа, иже въ стѣнствїи нѣкое время и въ || пѣ. 9  
 стѣнѣ пожнѣ, и имѣаше оубебѣ нѣколикѡ и книгъ отрѣчїкнхъ, иже  
 ѡвогдѣ оубо словомъ многѣа полъзы исполненнымъ, ѡвогдѣ же къ

ЖИТІЕ Н ПОДВІГН БЛЖЕННАГО ОЦА НАШЕГО СТАРЦА ПАІІА

ЧТЕНІЮ подаваемыми ревность онъ въ дшѣ егѡ восплаааше. Но оба-  
че н оученіе школаное н доцолѣ ещѣ ео оусердіемъ прохощааше. Въ чет-  
вѣртѡе же лѣто, чрезъ всю зімѡ дѣже до распущеніа школы, еже вы-  
влетъ. Іѡіа. еі. днѣ аще н пребывалъ ко оученіи школьникѣмъ, обаче  
оужѣ не съ толнѣмъ оусердіемъ ѡкоже прѣжде, желаніе ко монашества  
превозмогааше въ дшѣ егѡ, н не пощадилъ емѡ колѣе ко оученіи  
пребывати, но понуждалъ егѡ аще бы возможно было скорѣе ѡреши-  
9<sup>о</sup> сѧ міра н быти монахомъ. къ емѡ || въ нѣмъ ннеднѣмъ оупрѣдѣнѣа.  
Пришедшѡ же лѣтѡ, ѡстаивъ е, н ѡтхавъ къ мѣтери своѣй въ Полта-  
вѡ. ѡже егѡ оубѣдѣ егѡ незрѣенныа радостн исполнилъ н ео елезѣ-  
ми блгодарѣщи блѡ, ѡкѡ подвоелѣтнѡмъ времени едѡ дождѣлаа  
оубѣдѣти егѡ. Такоже н онъ сѣлѡ возрадоваса сподобивса блженію  
помощію оузрачн ю. Сѣлѡ ко по блѡ любѣаше ю н почиташе ѡкѡ  
мѣтеръ своѡ. Пребывалъ оужѣ въ домѡ своѣмъ оупражнѣлаа въ чтеніи  
книгъ свѣхъ, н возгарѣлаа оубѣ любѣ блженіа, въ ерѣцѣ егѡ, н рев-  
норть къ монашескомѡ житію н странничествѡ. Таковѡ емѡ пребываю-  
10<sup>о</sup> щѡ, оумѣлѣн ѡ намѣреніи своѣмъ н мѣтерн своѣй совершѣеннѣе ѡбѣнѣ-  
ти, ѡже аще н давнѡ оужѣ вѣдалше ѡ емѡ, но ѡ чѣстн: н егѡ радн  
надѣлашаа ѡкѡ онъ по ѡкончѣннѣ аще н несовершеннѣмъ школанѡмъ  
оученіа, ѡстаивъ предложеніе своѡ ѡ монашествѣ, н позаконѡ Хрѣтї-  
анскомѡ ѡженіва н оцѣнникѡмъ ѡкѡ наслѣдникъ оцѣа своегѡ ставъ,  
едѣтъ ѡ ней ѡкѡ ѡ мѣтерн своѣй подѡбѡющее нмѣтн попеченіе. Н  
онѡ едѣтъ нмѣтн егѡ старостн своѣй подпорѡ н желѣемое оутѣшеніе.  
Пѣе же всегѡ сѣлѡ желѣаше да не испразднѣтѣа н рѡдъ нхъ: дванаде-  
сѣтъ ко чѣдъ нмѣлаше, нхже всѣхъ, кромѣ егѡ единагѡ предъ послѡ  
къ Хрѣтѡ. Онъ же нзъ нхъ едннъ тѡчїю ѡста, н тѣн въ старостн на  
10<sup>о</sup> нѣкоѡ по блѡ ѡкормленіе н оутѣшеніе, || н наслѣдїа рѡда н домѡ нхъ  
величѡвѣкнхъ оужѣ не ѡставаага на возставленіе. Таковѡ оужѣ  
нмѣющей тѣн надѣждѡ, егѡ нзвѣстн еѣ намѣреніе своѡ ѡ монаше-  
ствѣ непрѣмѣнное, тѡ недѡбенѡ нзрѣшн ѡковѡ печѣль н скорѣе портн-  
же дшѡ еѡ. Сѡбѣтоваше<sup>6</sup> же н тѡжааше, многожды же н плакаше,  
н оутѣшннѣа не хотѣаше, н еслезѣми егѡ оубѣщавѣше не ѡстаивннѣа

5. in ms..

6. Возможно, здесь описка, и следует читать: Сѣтоваше.

жїтїе ѿ подвїги блженнаго оца нашего старца паїїа

же истребигнѣа ѿ домѣ ѿ хъ, ѣже неизбѣжно послѣдовати ѿмать. (ѿкоже ѿ послѣдова) ѿзшедшѣ тебѣ, рече, ѿ міра въ монашество. Видѣа же оныя гражданнїхъ нѣньнѣ, такоуѣ ѣа печаль ѿ скорѣ, аще ѿ сѣлѣ ѿмѣа къ ней ѿкѣ къ мѣтери своѣй любовь, собоуѣзноваше ѿ ней дшїею, но оубѣ || въ намѣренїи своѣмъ пребыла не преклоненъ. 11  
 Оутѣшаше ѿ по силѣ своѣй проєа ѿ мола не корѣтн ѿ ѣгѣ монашества намѣренїи, но пѣче радокатнѣа ѿ ємъ ѿ вєселїтнѣа ѿ проєавлѣтн пїа, давшаго ємѣ своєю блгодѣтїю такоуѣнѣ помыслъ. ѿ на ѣгѣ вєсмогшїнѣ промыслъ вѣ ѿ своѣмъ ѿкормленїи ѿмѣтн надѣждѣ. Оубѣдѣвъ же ѿкѣ ѿнѣдъ не можаше оутѣшитнѣа, но дѣнь ѿ днѣ къ болашей єцѣ прилагѣшеа скорѣнѣ ѿ печалн. ѿзвѣстнѣвъ ѿ намѣренїи своѣмъ, ѿ ѿ скорѣнѣ ѣа дѣховникѣ своѣмѣ: ѿже совѣтова ємѣ, оутѣшенїа радн мѣтере своєа, ѿкѣ да не предѣтъ себѣ въ болашѣю печаль, вєрѣдовати єз нею смотрїтнѣтнѣ, || аще ѿ повѣрхнѣмъ ообразомъ по єа во 11'  
 лн. Прїемъ оубѣ ѿ дѣховникѣ своєгѣ совѣтъ такоуѣнѣ ѿ послѣдова: не дерзѣа оубѣ болаѣе ѿ предложенїи своѣмъ тѣнѣ воспомнѣтн. Но вєрѣдоваше къ ней такоуѣа словєа ѿже оутѣднѣа єнѣ бѣхѣ ѿ оутѣшѣхѣ дшѣ єа. ѿзвѣщаваше бо єнѣ ѿкѣ подовѣтѣ ємѣ вєрѣѣ ѿкончѣтн школноє оучѣнїе, ѿкѣ де не бѣдетъ країннїнѣ невѣжда не могнѣ къ народѣ Хрїтїанскоуѣ ѿ єднѣаго проєавлѣтн слѣва, но да бѣдетъ не тѣоїю вѣцїєнѣтѣ, но ѿ вѣ оучѣнїи єлнѣкѣ мѣцно бѣдетъ ємѣ прѣдѣа ѿ дѣа оутѣа же ѿ вѣтн єгѣ наслѣдникѣ: ѿже бѣвшѣ оучѣннѣ, въ проповѣдн слѣва пїїа трѣждѣхѣсѣа. Тѣже по ѿкончѣннѣ оучѣнїа, аще пїїа || воз- 12  
 блговолїтѣ, тѣ оудостѣнтѣ ѿ єгѣ аще ѿ недостѣннаго, ѿкоже єтѣпєнѣ ѿ хъ, тѣкѣ ѿ трѣдѣа въ проповѣдн оучѣнїа Хрїтѣова. Такоуѣа оубѣ ѿ подѣбнѣа єнѣмъ словєа вѣшѣацн ѿ негѣ мѣтн єгѣ, не малѣ прїемлюще въ дшнѣ своѣй ѿ печалн оныа вѣрадѣ. Надѣавшѣа бо ѿкѣ по вѣрѣ меннѣ исполннѣтѣ єа желанїе. Прншедшѣ же вѣрѣмннѣ оучѣнїа школнаго, начѣтѣ прнготовѣлѣтнѣа, ѿ вѣхѣвъ вѣ Кїевъ: провождающѣй єгѣ мѣтери єгѣ, дѣже до градѣ Решетнїловкн, разгѣоанїемъ за трѣдѣаѣтѣ вѣрѣтѣ. Преноцѣвѣвшѣ же тѣмъ, вѣхѣавъ оны въ пѣтѣ своѣнѣ, ѿ єцѣ малѣ про- воднѣвшѣй єгѣ мѣтери єгѣ: тѣже ѿвѣтанѣвшнѣа малѣ на єднѣномъ мѣрѣтѣ, ѿ начѣтѣ мѣтн єгѣ аѣнѣ вѣ оубѣдѣвшѣаа, ѿкѣ оубѣ ѿ хѣ || 12'  
 днѣтѣ ѿ неа невозвѣртнѣмъ ѿхожденїемъ, ѿ ѿкѣ болаѣе въ жнзннѣ єнѣ маловѣрѣмннѣнѣ єгѣ не оубѣрнѣтѣ, со многнѣмъ слєзѣмн глаго-

лати кз немѡ, проєд єгѡ н молѡ, н вєлѡцѣмз ѡбразомз оубѣщавѡа не ѡстѡвнѣтн єдѡ: но пребывѡтн во оубѣнїн школнѣмз до подовѡющаго време́не. На вєлѡкоє же лѣто прїнзѡнѣтн кз нѣн по ѡбычаю: да понє на малое вре́ма вндѣнїемз єгѡ нмѡть ѡрадѡ вк дѡшн своєн. Такожде н ѡнз вѡдѡ єдѡ таковоѡа неѡтѣшнмыѡ слєзы, н нзвѣстнѡ вѣдал, ѡкѡ оубѡе колѣе єдѡ вк жїзнн єєн не нмѡть оубрѣтн, ѡ єстєєтвенныѡ єгѡ кз нѣн любкє плѡкалз н рыдалз, н прнпѡдал кз ногѡмз єдѡ

13 просїлз мѡтернѡго єдѡ прощєнїѡ н послѣднѡго єлѡговєнїѡ, || чѡстѣ со слєзѡмн лобызѡл єгѡ єдѡ деєннцѡ. Н оубѣшѡл н ѡще н ємотрїтєлнѣ по предрєчєннѡм нарѡвлєнїю дѡвоєннѡ своєгѡ, єлѡпрїѡтнмын єн слѡвєєѡ. Н тѡкѡ полѡчнєкз на пѡтѣ мѡтєрнѡє єдѡ молїтвѡ н єлѡговєнїє разыдѡшлѡ. Ѳнѡ оубѡе ѡтѣдє вк дѡмз своєн плѡчѡ кѡпнѡ же н тѣшѡ єєє, надєждѡ нѣкѡю нмѣѡ ѡ слѡвєєз єгѡ кз нѣн ѡ повнновєнїн єгѡ: ѡнз же ѡтѣхѡлз вк пѡтѣ своєн. ѡще н єтѡлѡ сожѡлѣѡ ѡ мѡтєрн своєн помышлѡл єдѡѡцѡю неѡдѡбєєтєрпнмѡю печѡлѡ н єкѡрєь дѡшн єдѡ, ѡ єгѡ невозвѡртнѡмз оубѡе ѡ неѡ ѡшєєтєєн. Ѳвѡчє н рѡдѡлѡ н проєлѡвлѡл єгѡ, неѡдмнѣннѡю на негѡ надєждѡ нмѣѡ ѡкѡ

13<sup>в</sup> єлѡгодѡтїю || своєю спѡдѡбнѣтѡ єгѡ намѣрєнїє єгѡ єлнмнмз дѣломз н спѡлннѣтн. Прїнхѡлз же вк Кїєвз, ѡпѡєтн вєпѡтѣ єз вѡзомз кз мѡтєрн своєн прнвєєшѡго єгѡ, нѡпнєлѡ кз нѣн ѡкѡ пѡмѡщїю Кїєїєю, н єдѡ мѡтєрнмын молїтвѡмн єлѡполѡчнѡ прїнхѡлз вк Кїєвз. Ѳстѡвнєвз оубѡ дрѡгѡвєз зѡ єже прєпѡтѣтѡवल ємѡ ко єкѡромѡ ѡшєєтєєнѡ н нѡчєнз помышлѡтн чтѡ сотворѡю н гдѣ поїдѡ, рѡзжєєтѡ же дѡшєю кз єтрѡнєтѡвнїю нзбїдє нз Кїєвѡ н єтрѡнєтѡвѡлєкз мнѡгѡ, н пострѡдѡлєвз вєзчїєлєннѡ, прїїдє во єдннз мѡнѡстїрѣ пѡєтѡннннн, ндєже прїѡтѣ єлѡ н ѡпрєдѣлєнз вѣ полѡшѡнїє: н єгѡлѡ нѡстѡ пѡєтѣ Прєєтѡѡѡ бїцѡ, на Прєѡбрѡжєнїє Гднє пострїжє єгѡ Нгѡмєнз вк рѡєфѡрє. Прєбывѡшє || оубѡ во ѡбнѣтєлн ѡнѣн прѡхѡдѡ ѡбщєє вк црѡкѣ н трѡпєзѣ полѡшѡнїє со оубєрѡдїємз: єцѡєже н ѡ прѡнзвѡлєнїѡ своєгѡ пѡвѡрю пѡмѡщѡ нѣкѡю тѡворѡшє. Ѳвогѡдѡ вѡдѡ мѡлнмз бѡрїломз на двѡхз колєѡлѡхз соєѡю прнвѡзѡл, ѡвогѡдѡ же дрѡлѡ єтѣлѡ, н прѡчѡл вк повѡрнѣ дѣлѡ соєрѡшѡл, єз рѡдѡєтїю. Н прѡвнѡл црѡкѡвнѡго, во днн оубѡе єгѡлѡ рѡкѡл пѡдѡлѡшє: вк нѡщїєже ннєкѡгѡдѡєє ѡтѡвлѡлѡшє. Не подѡвѡєтѣз же молчѡнїємз покрѡчн н єє, єже ѡзз нѡпнєлѡвнн єгѡ жнтїє, ѡ оубѣтѣз єгѡ слѡшѡлѡхз, н лншнѣтн брѡтїн мѡнѡхз пѡльзѡ: єгѡлѡ ѡзз нзбїдѡхз нз мїрѡ н прїндѡхз ко

жїтїе ѿ подвїгн блженнаго оца нашего старца паїїа

блженномъ оца нашемъ въ послѣшанїе къ монастирь Драгомїрънъ, въ  
 мѣсѣ годѣ, ѿмѣхъ послѣшанїе въ повѣрнѣ, ѿ проходѣ е со всѣхъ кмѣхъ 14<sup>у</sup>  
 оубредемъ ѿ страхомъ блжїма двѣ лѣта, ѿмѣа ѿ негѣ въ дѣшн моѣн  
 нензреченнѣ пользѣ: тѣже ѡслабѣвъ ногѣма сѣлаѣ: ѿ ѣдѣл могѣхъ хо-  
 дїтн. Едїннѣ прїнодѣхъ къ немѣ, ѿакѣ оца чадолубнѣвѣ, возвѣщѣаа бо-  
 лѣзнь моѣ. Онъ же оубрѣщѣаа менѣ, ѡберзъ етѣаа своѣа оубрѣа ѿ речѣ,  
 нѣбѣтъ брѣте тѣжїаїшагѣ послѣшанїа ѿкоже въ повѣрнѣ, знѣеже всѣ  
 слѣженїе на ногѣхъ. Прїложї же ѿ ѡ себѣ глѣтн: Егда бѣхъ ѿнъ, ѿ спо-  
 добнѣаа еъ нензреченнѣ радостїю начѣаа прїагн етѣагѣ монашеикагѣ  
 ѡбразѣа, положїхъ въ дѣшн моѣн таковоѣ намѣренїе, ѣже не лежѣтн  
 нїкогдаже: но всѣхъ дѣнь въ послѣшанїн на ногѣхъ, ѿ всѣхъ || нѣцѣ стоа. 15<sup>у</sup>  
 тн на прѣвнѣ, ѿ стоа, мѣа прїмѣтн ена. Превѣхъ оубо въ еѣмъ, нѣ-  
 кое вѣеа, ѿ возболѣша мнѣ нѣзѣ, тѣкѣ что ѿ ходїтн не могѣхъ:  
 прїнѣдѣнъ оубо бѣхъ ѿ нехотѣащѣ ѡстѣвннѣ намѣренїе моѣ. Тѣже по-  
 ложнѣвъ къ себѣ сѣдѣа прїмѣтн мѣа ена: ѡбѣрѣтѣхъ же лѣбѣа нѣ корѣ-  
 боцѣ, ѿ чѣрѣ едннѣа етраннѣ вѣрѣзѣа, ѿ тѣкѣ сѣдѣа на нѣн мѣа  
 прїмѣахъ ена: егда же оубнѣахъ крѣпкѣ, тогдѣа корѣбоцѣа мѣа возвѣж-  
 дѣа, она превратнѣаа ѿ ена енѣа оубадѣ, ѿ возвѣдѣннѣа до црїквн еѣ-  
 жѣ смѣрѣтн, не проспѣаа лн начѣаа оубрѣннѣ, ѿ егда вѣдѣхъ црїковѣ  
 заклученнѣ, тогдѣа еъ радостїю возвѣащѣаа въ кѣлїю блгодарѣ блга.  
 Нѣкогда же прнвнѣе вѣдѣа ѡ многоспѣнїн: || глѣше бо блженннѣ къ 15<sup>у</sup>  
 наѣмъ прїенѣ, не мнѣгѣ епнѣте: едннѣа оубкорѣа наѣз глѣ: ѿзъ въ ѿно-  
 стн молнѣа блга чѣтыредеѣаѣтѣ днѣн, что бѣ не епѣтн мнѣгѣ: ѿ полѣ-  
 чнѣвъ ѡ блга: что доволнѣ мнѣ бѣло трѣ чѣсѣ въ еѣткн на оѣнъ. Нѣ-  
 нѣ же, ѿще слѣчнѣаа заенѣтн мнѣ трѣ чѣсѣ, то вѣнѣаю вѣлїю блго-  
 дѣтѣ блжїю: мнѣгаждѣ бо желѣю понѣ едннѣа чѣсѣ оубнѣтн ѿ не могѣ. ѿ  
 вѣ себѣ болею въ разслабленїе ена прѣаеѣтѣ ѡ лѣнѣстн, нехотѣаще под-  
 внзѣтнѣа. Паки же возвѣрѣтнѣаа къ пѣрвоѣ вѣрѣдованїю. Тѣмѣа оубо  
 еѣмѣ бо ѡбнѣтн еѣнѣа подвнзѣащѣаа, ѿ тнхѣ ѿ мнѣрнѣа прѣвнѣающѣа:  
 блжїма поубнѣеннѣаа вѣрѣа гонѣнїе на ѡбнѣтѣа еѣнѣ, ѿ на вѣрѣа прѣко-  
 слѣвнѣа, ѡ слоѣаа вѣхъ || влѣтѣнѣа полннѣхъ. Прншѣаа бо ѡ оубрѣннѣе 16<sup>у</sup>  
 ла етраннѣа тоа едннѣа еанѣнѣтнѣа мѣжъ бо ѡбнѣтѣа еѣнѣ: повелѣ со-  
 брѣтнѣаа вѣѣмъ монахѣмъ въ кѣлїю блгѣменовѣ, ѿ начѣаѣа мнѣгоразнѣ-  
 чннѣаа словѣсѣа оубѣщѣааѣтн ѿнѣа къ едннѣнїю слоѣеннѣаа своѣгѣ. Егда  
 же оубнѣдѣа ѿакѣ ѡнѣа не вѣхотѣаща прѣклоннѣтнѣа на слоѣеннѣа еѣгѣ

разгнѣваѣа, и вшедѣ въ црковь преписа вѣа соуды црковныхъ и зшедѣ же и зцъркве законѣи и запечатлѣ печалтѣю своєю, и вземъ каючѣи ѿ цркве ѿ нде съ великимъ гнѣвомъ и прецѣнѣемъ. Сего ради не малое бысть смущеніе ко обителю онѣи. Оубѣдѣвше ко отцы етѣи ѿкѣ  
 16<sup>о</sup> оубѣ болѣе единого мѣста црковь стоаше затворена, || начаша нѣцыи ѿ нихъ расходитиѣа гдѣ кто и зволаше. Блженный же видѣа таковоѣ гоненіе на вѣрѣ православною ѿ словлакиныхъ, молашеѣа Гдѣви да ѿныже вѣсть сдѣлами настаитѣзъ егѣ на пѣть своѣи. По блженю же смотрѣію двѣ монахи тожде обителю, идоша в Кіевъ съ ними же и онъ, пришедшымъ же ѿмъ тѣмъ приати быша въ Кіевопечерскѣю лаврѣ, и ѿпредѣлиша онѣхъ монаховъ на нѣла послѣшаніѣа, а егѣ въ тѣпографїю оучитиѣа рѣкодѣлію икѣны и зображатѣи на мѣдѣ. Келїю же емоѣ ѿпредѣлиша среднюю ко икономскому радѣ, въ нѣнже единыъ іеромонахъ и іеродіаконыхъ пребывахѣ. Приходяше же онъ ко оучителю  
 17 своемоу іеромонахѣ Макарію двѣжды на день, || и ѿбѣлаше ѿ него рѣкодѣлію онѣмѣ. Онъ же егѣ по блѣлюбаше за егѣ моланіе кротость и смиреніе. Паче же егѣа совершеннѣ оубѣриѣа ѿ немъ, ѿкѣ ѿ словесъ егѣ и разговорѣвъ, ѿже съ приходѣцими къ немѣ ѿмѣлаше, никомѣже понѣ и единого слова не и звѣщааше: занѣ въ юности егѣ сѣи вѣ в немъ ѿки естѣственъ обѣчай: чтолико видѣ или слыша ѿнѣа никомѣже ѿвѣщааше: но внимаше тоѣю себѣ. Егда же настѣ етѣи и великѣи порѣзъ, поиде къ началникѣу дѣлнѣа пещеры прѣвѣнѣшнѣмѣ оцѣу Іѣоаннѣу іеросхимонахѣу, и бысповѣдавъ прѣдъ нимъ кѣо своѣо со-  
 вѣсть. Иже по совершеннѣи тѣины етѣиѣа исповѣдѣи, сѣрѣчь попрочтеннѣи  
 17<sup>о</sup> молитѣвы процѣлѣныѣа, со слезѣми рече къ немѣ. Се чѣдо, ѿкоже оубра-  
 зѣмѣхъ ѿ исповѣдѣи твоеѣ, блѣ ѿныже вѣсть сдѣлами сохранилѣзъ тѣа естѣ въ мѣрѣ дѣже доелѣ ѿ великихъ грѣхопадѣннѣи. И ѿще бы житіе твое быдо нѣгдѣ въ постынной обителю, подъ наставленіемъ икѣдеиного старца, то негли помѣцїю блженю возмоглѣ бы еси сохранитиѣа дѣшнѣю и тѣломъ и домертѣи, понѣ ѿ главнѣишнихъ согрѣшеннѣи. И понѣже про-  
 изволилѣ еси в сѣи етѣи лаврѣ, ѿже посреде мѣра ѿвѣртѣтелѣ съ нами грѣшнымъ пребывати, то сѣлаво коіѣа да не какъ ѿкѣ младѣзъ етѣе быи пострададѣши послѣднее и крайнее дѣшнѣ твоеѣа разореніе, егѣ-  
 18 же и въ мѣрѣ жнѣиѣи не пострададѣши еси. || Разоренію же таковоѣмѣ вни-  
 на естѣ, ѿще дрѣжестѣво бѣдѣши ѿмѣтѣи съ такобыми иже юни етѣи и

жїтїе ѿ подвїги бл҃женнаго оца нашего старца паїїа

л҃чти ѿ ряздломѡмъ, ѿ недѣтвержденн дѣшамн к старцу Бж҃їи. Др҃жествѣ же чакѡвѡмъ ѿ дѣшегдѣтелномъ вннѣ подати, аще еддешн оупотре-  
 бл҃чти какобѡеио пїанственио пнтїе. Аще оубо хощешн ѿ всеа дѣ-  
 шн твоеа спасенїа дѣшн твоеѡ, то совѣтъ твѣ по Бж҃ѣ преподаѡ  
 ѡнѡдъ не пїти никѡегѡже пїанствениаго пнтїа: чакѡ бо помѡщїю  
 Бж҃їю ѿ др҃жества погнѣбелнаго, ѿ ѡ крайнаго разоренїа дѣшн  
 твоеа оубѣгнѣти возмѡжешн: Сїа рѣкъ вопрошѣ егѡ гла, мѡжешн ли  
 чїдо чакѡвѡмъ совѣтъ моемъ полѣдовати дѣломъ. || Онъ же ѡзвѣ- 18<sup>у</sup>  
 стн ѣмъ, ѡкъ ѡ рожденїа своегѡ горѣлки не пнѣв, занѣ ѿ ѣстествоѣ  
 егѡ чакѡвѡе пнтїе прѡчїбно ѣсть, ѿ ѡнѡдъ не мѡжетъ егѡ оупотре-  
 бл҃чти. ѿ ѡкъ совѣтъ чакѡвѡз дѣшеполѣзны ѡ негѡ, ѡкъ ѡ оубрѣтъ  
 Бж҃їихъ съ неизреченноу радостїю вседѣшнѣ прїемлетъ, ѿ сїмнмъ дѣ-  
 ломъ Бж҃ѣ оубрѣплѡющѣ егѡ ѡполнѣти еддѣтъ, Онъ же ѡ еѣмъ сѣлѡ  
 возрѡдовала рече къ немъ. Аще чїдо совѣтъ моемъ по ѡбѣщанїю  
 твоемъ дѣломъ полѣдовати еддешн, то вѣрѡю Бж҃овн ѡкъ бл҃годѣтїю  
 своею сохранитъ тѣ ѡ всѣакаго дѣшегнаго врѣда. Ѣзвѣстнѡ же да  
 вѣсн ѡкъ тїн ѡже вѡхотѣтъ твѣ къ содр҃жествѣ своемъ прївлещн,  
 мнѡгѡ сотворѣтъ || твѣ ст҃женїе, къ себѣ зазываете, ѿ всѣкнмъ 19  
 ѡбразомъ оубѣждѡюще твѣ пїти пїанственин напїтокъ съ нїмн:  
 аще же на сїѣ ѡнѡдъ не повннѣшнѣа то еддѣтъ оубрѣти твѣ ѿ без-  
 чѣстїи, гнѣватнѣа на твѣ ѿ слѡпомнѣти. Но тѣ Бж҃омъ оубрѣплѡ-  
 емъ всѣа прѣтепѣвѡн, вѡлн же ѡхъ ннѣкоже покарѡнѣа. Но елнкъ  
 возмѡжешн вѣглн ѡ ѣже съ чакѡвѡмн др҃жествѡ ѡмѣти, ѡ егѡ бо  
 всѣа слѡа раждѡутѣа: сїѣ же ѡкдѣшенїе еддешн ѡмѣти до нѣкоегѡ врѣ-  
 мене. Оубнѣвѣше бо тѣ чакѡвн ѡкъ ѡнѡдъ не пїешн пїанствениаго  
 пнтїа, ѣже ѣсть вннѣ || неполѣзноу др҃жествѣ прѣтѡндѣтъ твѣ ѡ 19<sup>у</sup>  
 еѣмъ ст҃жѡтн, ѿ ддѣтъ тн покой, ѿ еддешн ѡмѣти прѣглѣвѡкїѡ мнрѣ  
 въ шн<sup>у</sup> твоеѡ. Онъ же прїемъ чакѡвн дѣшеполѣзныи совѣтъ сѣлѡ  
 возрѡдовала, ѿ по бл҃годарнѣв ѣмъ ѡзвїде прѣславлѣа Бж҃а ѡкъ спѡдѡ-  
 внѡз егѡ ѡ чакѡвн ст҃агѡ мѡжа наставленїе дж҃ѡбное прїѡчн. не пї-  
 аше же по совѣтъ егѡ ннедїнаго пїанствениаго пнтїа, кромѣ водн  
 ннѣ квѣа каковнглнѡ. По слѡвѣ же егѡ всѣа свѣшлѣа: ѿ ст҃женїе 20  
 бо не мѡлое, доволное врѣма ѡ чакѡвнхъ ѡмѣаше, ѿ мнрѣ глѣвѡкъ

7. in ms.: дѣшн.

жѣтїѣ ѡ по́двиги бл҃женнаго о́ца на́шего ст҃а́рца па́ісія

пóслѣжде ѡбсѣдѣ ѡбрѣте, чл҃ху ѡ мѣрну въ дѣлѣ ст҃ѣи пребываа. Люба́хѣ же сѣдѣ ѡ вѣн нача́ствѣющїи о́тцы тоа ст҃ыа дѣла.

Пóвѣстѣ ѡ мѣтери сѣгѡ, что́ сдѣ́на  
сѣ по ѡшѣстѣи сѣгѡ ѡ неа.

Пребывающѣ сѣмѣ въ сѣи ст҃ѣи Кіевопечѣрской дѣлѣ, настѣавшѣ лѣтѣ,  
прїиде на поклонѣніе въ Кіевъ невѣстка сѣгѡ сожнѣтеница поконѣнаго  
брѣга сѣгѡ Іо́анна сѣѣнника, съ брѣгомъ своѣмъ роднымъ Феодо́ромъ  
20<sup>v</sup> ѡ дѣдею сѣгѡ сѣмѣномъ. Прншѣдшымъ || же ѡмъ на поклонѣніе во  
ст҃ѣю Кіевопечѣрскю дѣлѣ, прїидоша ѡ къ неа въ кѣлїю сѣгѡ, ѡ сѣд-  
шымъ по о́бичаю ѡ бѣсѣдѣющымъ съ нѣмъ, нача́тъ невѣстка сѣгѡ  
повѣдати сѣмѣ ѡ мѣтери сѣгѡ: ѡакъ мѣти твоа, рече, по ѡшѣстѣи  
твоѣмъ въ Кіевъ о҃чѣнїа радн, пребывааше въ домѣ своѣмъ со мнѡю,  
о́богда плакаше ѡакъ не видѣше тебе: о́богда же ѡ о҃тѣшлѣ себе на-  
ѣждю ѡакъ не ѡстѣвшн сѣа. Сѣгда же чрезъ надежда сѣа прїиде вѣстѣ  
нзъ Кіева къ неѣ ѡакъ о҃же ты невѣдомъ гдѣ нзъ Кіева ѡшѣлъ сѣн,  
то́ль несповѣдїмаа печѣль ѡѣа́тъ дѣшѣ сѣа, ѡакъ нестѣшнмъ пла-  
каше ѡ рыдаше: та́же не могѣши о҃тѣшннн себе ѡнде въ Кіевъ на  
21<sup>v</sup> взыскѣніе твоѣ змѣѣ на||лежащѣи великоѣ, наѣже прїихавшѣи сѣн,  
нскѣше тебе вѣдѣ прнлѣжнн по ст҃ымъ о́бѣтѣлемъ Кіевскнмъ ѡ скн-  
тамъ. Сѣгда же ѡнѡдъ не ѡбрѣте тебе возвратнѣа въ домъ своѣ съ не-  
нзрѣченною нждею мѣлѡ во не о҃мре въ пѣтн ѡ сѣлѡ прѣлѡтнхъ  
мрѣзѡвъ. Прїихавшн же въ домъ неперѣтѣннн плакаше ѡ рыдаше дѣнь  
ѡ но́чь ннкомѣже могѣшѣ о҃тѣшннн сѣа. Та́же сѣгда подоколномъ  
врѣмени нестѣрпїмаа печѣль ѡ скорѣь повѣлаа дѣшѣю сѣа, не могѣши  
о҃же бо́лѣ терпѣтн, о҃мыелн дотѡлѣ не ѡстн нн пнчн дондеже о҃м-  
ретѣ: ѡ ѡтѡлѣ ннкто́же можа́ше о҃вѣщѣатн сѣа, нлн о҃вѣднчн понѣ  
мѣлѡ вѣднчн пнчн нлн пнчлѣ, помѣлѣхъ же днѣхъ то́ль нзнѣмо́же  
21<sup>v</sup> ѡ неадѣнїа ѡакъ || о҃мъ сѣа неможа́ше о҃же зра́во дѣнѣтѣе своѣ со-  
вершѣтн, но нача́тъ мѣшѣтнса: тѣмъже ѡ бѣсѣдоваше о́богда зра́въ,  
о́богда же невѣдомо что́. Та́же нзнѣмо́гшн въ конѣцъ лѣже на о́дрѣ  
своѣмъ чѣа о҃же скорѡ о҃мрѣтн. Собрѣшѣа же ѡ мнѡзн ѡ сѣднннхъ  
сѣа, ѡ не ѡхѡднв прнсѣдѣхѣ прн неѣ сѣлѡ сожалеюще ѡ неѣ. Та́же  
о҃внѣдѣвшн нѣкоѣ видѣнїе о҃жасѣа, ѡ нача́тъ сѣлѡ прнлѣжнн молнчн

жїтїє ѿ по́двїгн бл҃женнагѡ о́ца на́шегѡ ст҃а́рца па́їїа

еро́дникѡвѡз, ѿкѡ да скору́ѡ дада́тъ ѿ кнїгѹ глаго́лемѹю ѿ́квдїстнїкѹ<sup>8</sup>, да́вшымыз же ѿ нача́тъ гла́сѡ чет҃гн ѿ́квдїстѹ Пре́тѣнїи бїѹтѣ безъ вѣла́кагѡ погрѣше́нїа: ѿкѡ вѣѣмыз ѡ се́мѹ о́днѣнїтнїа: ѿ ѿ́гдл со́верша́ше, па́ки нача́ша чет҃гн то́йже || де ѿ́квдїстѹ. ѿ́гдл же прочтѣ нѣ́коликѡ<sup>22</sup> кра́тъ, во́схоу́тѣша взы́ти кнїгѹ тѹю ѿзрѣкѹ э́л, но не возмо́гоша: сѣла́ѡ во крѣ́пкѡ держа́ше ю́ въ рѣка́хѹ сво́ихѹ непре́тннѡ чтѹщн то́йже де ѿ́квдїстѹ. ѿ́ позна́кахѹ еро́дннцы ѿкѡ вѣда́щн нѣ́чтѡ, чтѣ́нїемѹ непре́тннѡмыз ѿ́квдїста за́щнцїа́ше се́бѣ. ѿ́гдл же прѣ́нде де́нь ѿ́дннѹ ѿ но́щѹ чтѹщїей ѿ́квдїстѹ: сѣда́щымыз е́лнѹ э́л еро́дннкѡмыз ѿ взыра́ющымыз на нїѡ, лежа́щїей ѿ́ на о́дрѣ, ѿ́бѣ вгнеза́плѡ воззрѣ́ о́чїма сво́їма горѣ, ѿ́ стоа́хѹ о́чн э́л неподвї́жнѡ водрѹ́женн зрѣ́нїемѹ горѣ ма́лѡ не на по́лѹ ча́сѡ: вѣѣмыз о́днѣла́ющымысѡ ѡ се́мѹ ѿ недо́мѣва́ющымысѡ что́ ѿ́мать бы́тн. Та́же воззва́ веле́глнш. ѿ́це || та́кѡ ѿ́тъ вѡла́ бї́жїа, что́ о́у́же ѡ́сѣла́ѣ не ѿ́мамѹ скоре́вѣтн ѡ сы́нѣ<sup>22</sup> мо́емѹ. Еро́дннцы же со о́у́жаеомѹ вкѹпѣ ѿ ра́доствїю о́у́лышавше сїе нача́ша прнлѣ́жнѡ вопроша́тн ю́ что́ вѣда́ла ѿ́тъ. О́на́ же ннчтѡ́же на сїе ѡ́вѣща́ва́ющн, мола́ше ѿ́хѹ, ѿ́кѡ да прнзовѣ́тъ кѹ нѣ́й дѣховнїка́ э́л, прнзванѹ же бывшѹ дѣховннкѹ: ѿ́повѣ́да э́мѹ вѣла́ ѿ́же ѿ́мѣлаше, по ѿ́повѣ́дн же ѡ́братнїа со́вершеннѡ о́умѹ э́л кѹ нѣ́й. ѿ́ше́дшѹ же дѣховннкѹ внндо́ша кѹ нѣ́й еро́дннцы, ѿ́ нача́ша па́ки вопроша́тн ю́ что́ вѣда́ла ѿ́тъ, о́у́разѹмѣ́вше же ѿ́кѡ превелн́кїа ра́дн сла́боствн тѣ́лїе́ныа, ѡ́ неа́ же э́дѡл жн́ва ѡ́стїа́а, не мо́жа́ше еѹ нн́мн вѣрѣ́доватн. ||<sup>23</sup>

Нача́ша о́убо пе́рѣѣ пе́цнїа ѡ́ о́у́крѣ́плѣнїн э́л, влнѡва́юще ѿ́ лѡ́жнїею во́дѹ во о́у́чїа, та́же ѿ́ пнщѹ пода́ва́хѹ ѿ́ сѣла́ѡ ле́гкѹю, варѡ́ще варѣ́нїе рѣ́дкое ѿ́ лѡ́жнїею пнщѡ́юще ю́ сво́їмн рѣ́ка́мн, ѿ́кн ма́лое о́тро́чѡ, до́ндеже по ма́лѹ ѿ́ сама́ нача́тъ прн́матн пнщѹ. ѿ́гдл же о́у́крѣ́пнїа ма́лѡ воздвн́го́ша ю́ на о́дрѣ ѿ́ поса́днша: сѣ́да́щн же нача́тъ повѣ́датн ѿ́мѹ вѣ́дѣнїе своѣ́е ѿ́же вѣ́дѣ. ѿ́кѡ ѿ́зѹ, рече́, э́гдл о́у́же ѡ́ то́ль мно́гѡ неа́де́нїа в́ ко́нѣѹ ѡ́лаге́хѹ, ѿ́ ча́хѹ скору́ѡ о́умре́тн, прн́до́хѹ во о́у́жаеѹ велн́кїн, ѿ́ о́у́внѣ́хѹ мно́жествѡ бѣ́сѡѡѹ сѣ́ла́ѡ прѣ́ст҃ра́шннѹхѹ ѿ́ мрѡ́чннѹхѹ, покѹ́ша́ющнхѹ на́пѣтн на ма́, ѡ́ ѿ́хѹ же вѣ́дѣнїа сѣ́ла́ѡ о́у́жа́ше нїа дѹ́шѣ́ моѣ́й, нача́хѹ про́сїтн кнї́гн ѿ́квдїстнїка, прѣ́емшн же ю́,<sup>23</sup> прлѣ́жнѡ чтѹ́хѹ ѿ́квдїстѹ Пре́тѣнїи бїѹтѣ непре́тннѡ, всѡ́ мо̀ѡ на нїѡ

по БЗѢ ВОЗВЕРГШИ НАДЕЖДА: И ЧТЕНІЕМЪ АКАДІСТА ЗАЩИЩАХЪ СЕБЕ ѿ  
 НАПАДЕНІА БѢСѢВЪКЪ: СЛЫШАЩЕ БО МА ЧТЮЩА АКАДІСТЪ ТРЕПЕТАХЪ ѿ  
 СТРАХА, И СТОЯЩЕ ИЗАДЪ ОУИНОДЪ НЕ СМѢАХЪ ПРЕНЕЛЖИТИСА КО МНѢ.  
 СЕГѢ РАДИ И СГДА ХОТѢТЕ КНИГЪ ТЪ ИЗРѢКЪ МОИХЪ ВЗЪАТИ СѢЛѢ ѿ  
 КРѢПКѢ ДЕРЖАЩИ И РѢКАМА МОИМА НЕ ДАХЪ СѢ КАМЪ: БѢ ТАКОВОИ БО  
 ИДЖАѢ СЪЩИ, ЧТЕНІЕМЪ ТОЮЮ АКАДІСТА ЗАЩИЩАХЪ СЕБЕ ѿ БѢСѢВЪКЪ. СГДА  
 же прѣиде дѣнь и ношь чтущей мнѣ не престаннхъ АКАДІСТЪ, АБѢ БЫХЪ  
 24 АН МОЛНІЮ СѢЛѢ || ПРЕСВѢТЛА СШЕДША СЪ НЕБЕ, ИЖЕ СГДѢ ВЪНЗЪ МЕНЕ  
 НАЧАТЪ ГЛАТИ КО МНѢ, Ѿ ѡКАДННАА, ЧТО СОТВОРИЛА СЪИ. ВМѢСТѢ БО  
 СЪЖЕ ѿ ВРЕДЪ ДЪШИ И ѿ ВРЕГѢ СЕРДЦА ТВОЕГѢ ВОЗЛЮБИТИ ТЕБѢ ХРІТА ГДА  
 И СОЗДАТЕЛА ТВОЕГѢ ПАЧЕ ВСАКАГѢ СОЗАНІА, ТЫ СОЗАНІЕ СГѢ, СЫНА  
 ТВОЕГѢ ПАЧЕ СГѢ СОЗДАТЕЛА ТВОЕГѢ ВОЗЛЮБИЛА СЪИ СГѢ: И ПГОПРОТІВ-  
 НЫА РАДИ И НЕРАЗЪДНЫА ЛЮБВЕ ТВОЕѢ ЮЖЕ КЪ СЫНѢ ТВОЕМѢ ИМАШИ,  
 ѡУМЫСЛИЛА СЪИ САМЪ СЕБЕ ГЛАДОМЪ ѡУМОРИТИ, И ЗА СЕБѢ ВѢЧНОМЪ ѡСЪЖДЕ-  
 НИЮ БЖІЮ ПОДАРИТИ. АЩЕ БЫ СЫНЪ ТВОИ ѡТСТАВНЪКЪ ТЕБѢ, ѡУКЛОНИСА БѢ  
 РАЗБОИНИЧЕСКОЕ ЖИТИЕ, ИЛИ БО ИНОЕ БЕЗЗАКОННОЕ: ТО И ТАКѢ НЕ ПОДОВА-  
 24 ШЕ ТЕБѢ БЕЗМѢРНѢ || ИКОРЕЧТИ, ВСАКЪ БО ѿ СЕБѢ ВОЗДАСТЪ ѿВѢТЪ БѢ  
 ДѢНЬ СДЪННИ. СЫНЪ ЖЕ ТВОИ ПО БОЛИ БЖІЕЙ ѡШЕДЪ ѿ ТЕБѢ БѢ МОАШЕ-  
 КОЕ ЖИТИЕ, ПОДОВАШЕ ЛИ ТЕБѢ ТАКѢ ѿЧАДННѢ ИКОРЕЧТИ И ПОГЪБАЛТИ  
 ДЪШѢ ТВОЕѢ. ИЗВѢСТНѢ ЖЕ ВѢЖАДЪ ЯКѢ СЫНЪ ТВОИ БГОДАТИ БЖІЕЙ  
 СПОСРѢШЕСТВЮЩЕЙ НЕПРЕМѢННѢ СЪДЕТЪ МОАХОМЪ. ПОДОВАЕТЪ ЖЕ И ТЕ-  
 БѢ ПОДРАЖАЮЩЕЙ КЪ СЕМЪ СЫНА ТВОЕГѢ, ѡРІНДТИ ВЮ ѿ НЕМЪ ИКОРЕБЪ, И  
 ѡРЕЦІСА МІРА И ВСѢХЪ ЯЖЕ КЪ МІРѢ И БЫТИ МОАХІННѢ: ТАКѢ БО СЪЕТЪ  
 БОЛА БЖІА. АЩЕ ЛИ ЖЕ ТАКОВОИ БОЛИ БЖІЕЙ СЪДЕШИ ПРОТІВНА, И ПЕЧА-  
 ЛИ И ИКОРЕН ТАКОВЫА ѿЧАДННЫА ЮЖЕ ѿ СЫНѢ ТВОЕМЪ ИМАШИ, ѿ ВРЕ-  
 25 ГѢ СЕРДЦА И ДЪШИ ТВОЕѢ НЕ ѡРІНЕШИ. ТО || ТАКѢ ХРІТА ГДА БГА И  
 СОЗДАТЕЛА МОЕГѢ, ЯКѢ АБѢ ТА ПЕДАМЪ БѢСѢВѢМЪ ЖДЮЩИМЪ ПОАТИ  
 ТА, ЯКѢ ДА ПОРДГАЮТЪ ѿ ДЪШИ И ЧѢЛА ТВОЕГѢ, ЯКѢ ДА НАДЪАТЪ И  
 ПРОТІИ РОДИТЕЛЕ НЕ ЛЮБИТИ ЧАДЪ СВОИХЪ ПАЧЕ БГА. ТАКѢЛА И ПОДѡБНАА  
 СИМЪ АГГЛА БЖІЮ РЕКШЪ КО МНѢ: ВОЗОПИХЪ, АЩЕ ТАКѢ СЪЕТЪ БОЛА  
 БЖІА, ТО ѡУЖЕ ѡБЕЛѢ НЕ ИМАМЪ ИКОРЕЧТИ ѿ СЫНѢ МОЕМЪ, И АБѢ ИСЧЕ-  
 ЗѢША БѢСЪ: АГГЛА ЖЕ ГДАНЪ РАДѢСА ВЪИДЕ НА НЕѢ. СРѢДННЦЫ ЖЕ СЛЫ-  
 ШАЩЕ СІА ѿ НЕѢ ѡУЖАСАЮЩЕСА ПРОСЛАВЛАХЪ БГА, ЯКѢ ИМЖЕ ВѢСТЪ  
 СЪДЕАМИ СВОИМИ ИЗБАВИ Ю ѿ ТАКОВЫА ѿЧАДННЫА ИКОРЕН, И САМОЗ-

вóльныа смѣртн, ѡ даде ѣи жнвóтѣ ѡ здравїѣ ѡ пронзволѣнїѣ || кз 25<sup>у</sup>  
 мона́шеикомѡ жнтїѡ. Ѣ веладѣцегѡ ѡ сѣмѣ ѡндóша кз дóмы евоѡ.  
 Мáтн же тѡѡ, рече кз немѡ невѣстка, пóмоцїю бѣжїею прншѣдшн  
 кз совѣршенное здравїѣ, аще ѡ чáстѡ ѡ тѣбѣ плачѣтѣ ѡ ѣстѣтвен-  
 ныа кз тѣбѣ лѡвбѣ, но помнѡа ѡвѣтѣ дáнный прѣд гѡомѣ не скор-  
 бѣтн ѡ тѣбѣ безмѣрнѡ, ѡдѣржавáетѣ себѣ ѡ таковыа искóрен по сн-  
 лѣ своѣй: ѡ прндогтовлáетѣ всѣдшнѣ ѡстáвннн мїрѣ ѡ вѣд ѣже кз  
 мїрѣ ѡ пойтн кз монастїрь дѣвнїѣн стóпокрóвскїѣ, пáчѣ кѣртѣ ѡ  
 гáдѡ Полтáвн ѡстоáшїѣ, во ѣже сподóбнннѣа тáмѡ стáгѡ ѡ ѡгг-  
 кагѡ мона́шеикагѡ о́бразѡ: ѡдѣже ѡ мáтн ѣд, тѡѡ же бáбѡ начá-  
 ннцѡ монастїрѡ тогѡ, || ѣцѣ кз жнвѣхѣ ѡвѣстáетѣа, ѡ сѣтрá ѣд 26<sup>у</sup>  
 рóднѡа, тѡѡ же тѣткѡ госпожѡ ѡгáпнѡ мона́хннѡ кз тóмѣде мона-  
 стїрн прѣбывáетѣ. Стá же ѣмѡ повѣдавшн невѣстка ѣгѡ ѡ совѣршнѣ-  
 ше поклонѣнїѣ стѣымѣ моцѣмѣ возвратнѣа сѣ мїромѣ, кз Полтáвѣ  
 кз дóмѣ кз мáтерн ѣгѡ. Бѣжѣнный же вѣд ѣд ѡ подóбнѡа снмѣ  
 ѡнѣд ѡглышáвѣ, сѣлѡ ѡжарѣѣа дѡшѣю своѣю ѡ сѣмѣ, ѣкѡ ѡшѣртѣ-  
 емѣ своѡмѣ ѡ мáтерѣ своѣд, тóль прѣвѣлнкѡ ѡ нестерпнмѡ ѡ ненá-  
 дѣжнѡ искóрѣ нánѣз дѡшн ѣд, ѣкѡ гáдомѣ ѡмыслнлѡ бѣ сáмѡ се-  
 вѣ ѡморннн, аще не бѣ всемогѡщїѣ прóмыслѡ бѣжїѣ днѣнѣ ѡ смѣртн  
 таковыа ѡзбáвлнѣ. Возрáдовáлѡ же ѡ рáдогтїю ненпóвѣднмою, || 26<sup>у</sup>  
 ѣкѡ повнѡвшнѣа вóлн бѣжїѣн, копрѣáлѡ намѣрнѣнѣ бѣтн мона́хннѡ.  
 Вшѣдшн ко в монастїрь тóѣ портрнжѣѣа, ѡ прѣбѣвшн ко ѡночѣтѣѣ  
 подвнзáющнѣа ѡ спасѣнїѣ дѡшн своѣд сѣ дѣсáтѣ лѣтѣ ѡ вóлѣѣ, прѣ-  
 стáвнѣа ко гáдѡ. Прѣбывáющѡ же бѣжѣннѡмѡ ко стѣѣн Кїевопѣчѣрскѡѣ  
 Лáврѣ сѣлѡ пóльзовáшѣа дѡшѣю, вндѣ ко тáмѡ ѡз стѣхѣ о́тѣцѣ  
 о́нѣхѣ подвнжннкн велнкѡ ѡ портннкн днѣвнѡ, ѡз ннхѣже пѣрвнѣ  
 бѣ прѣдрѣчѣнный начáлннкѣ дáлныа пѣцѣры о́тѣцѣ Іѡáннѣ Іѣрогхнмо-  
 нáхѣ прозвáнїемѣ Кннчѣа, ѡже бѣ собóрннѣ дѡхóвннкѣ. Сѣѣ кз кзпѣ  
 сѣ покóйннѣмѣ бѣжѣннѣа пáмáтн стáрцѣмѣ о́тцѣмѣ вáсїлѣмѣ прѣжде 27<sup>у</sup>  
 прншѣтѣѣа ѣцѣ || ѣгѡ ко о́гровлáхннкѡ зѣмлю кз пѡсѣтннѣ по-  
 жнвѣ лѣтѣ трн.

Втóрнѣн, всѣчѣстннѣн о́тѣцѣ Пáвелѣ Іѣрогхнмона́хѣ, ѡ кз мїрѣкóмѣ  
 жнтїѣ бѣ сѣпѣнннкѣ велнкѡа похвáлѣ догтóннѡгѡ жнтїѡ, портрнжѣе  
 мона́хомѣ, ѡ зѡ велнкѡю ѣгѡ добродѣтѣлѣ пóслáнѣ бѣ кз Кнтáѣнскѡе  
 Гогдáрѣтѣво ко ѡвѣстáющнѣа тáмѡ монастїрь, ѡдѣже прѣжнѣв ѡпре-

жѣтїѣ ѡ по́двѣннѣ бл҃жѣннагѡ о́ца на́шегѡ ст҃а́рца па́ісія

дѣленное время, ѡпроси́а на житїѣ к҃ Кіевопечерскѡу лаврѡ: въ не́и-  
же бѣ годѡднѡ пребыва́а, ѡмѣлаше ѡчи́стнїи ѡ кни́ги о́тче́скїа, ѡ нѣх-  
же нѣкїа ѡ да́ше на прочтѣніе о́удосто́аа ѣгѡ ѡ дѡшеполѣзныа сво-  
еа бещѣды ѡ многоу пользоваше.

27<sup>в</sup> Третьїи, сынъ ст҃агѡ мѡжа егѡ || по плѡтн, Феокті́стѡу Іермо-  
на́хѡ<sup>9</sup> нача́лникѡу ѡконопѣи́цѡвѡ, сѣлаѡ бл҃гоговѣннѣйшагѡ житїа,  
крѡткїи ѡ смиреннїи ѡ бещѣм добродѣ́телннѡу о́укра́шеннїи ѡ великїи  
воздѣ́ржнннѡу.

Четвертьїи о́тецѡу Іа́рїи Іеромона́хѡу Великоросї́ецѡу, ѡже блнзѡу Ала-  
нїа пещеры въ садѡу въ келїи пребыва́ше, крайннѡмъ воздержанїемѡу ѡ  
пощенїемѡу сѣлаѡ ѡста́а тѣло своѡ, ѡакъ взира́а на сѣеннолѣ́пноѡ ли-  
це ѣгѡ о́ужа́лашеа ѡ ѡста́аннїи ѣгѡ мнѡ́шаеа ко мнѣ́ ко́жею то́тїю  
покро́вено бѣтн, ѡ ѡста́агѡ воззрѣнїа на него́ вѣа́къ пользѡу вели-  
кѡу прїнма́ше.

Пятый ѡже на то́иже Ала́ннѣ пещеры́ѣ пребыва́ше схимона́хѡу ѣ́дннѡу,  
28 ѡже четы́редесатѡу лѣтѡу, ѡ бо́лше || вожа́аше поклѡнннѡвѡвѡ по ст҃ѣннѣ  
пещеры́ѣ сѣн, крайннѡе воздержанїе ѡ пощенїе прохода́а, ноша́ше наго́ломѡу  
тѣла́ѣ своѡмѡу рачнїцѡу сплѣтѣнѡу сто́лѡстѡгѡу дрѡта ѡбра́щенѡу о́стрѡто́ю  
внѡтрь, долготѡю до по́ла: ѡже о́стрѡты́ рѡдн то́а ѡнѡ́дѡ на о́дрѣ́ не  
лежа́ше, но сѣда́а ма́лѡу прїнма́ше снѡ.

Шестїи, поднача́лннѡу кова́лскїи великїи воздѣ́ржнннѡу ѡ подви́жнннѡу,  
ѡже желе́зѡу на себѣ́ ноша́ше четы́редесатнѡу фѡнтѡвѡвѡу та́готѡю, сѣн по  
бѣ́ѣ любѡ́аше ѣгѡ кѡ немѡ́же прнхѡда́а пользова́шеа ѡ дѡ́бныа бе-  
щѣды ѣгѡ.

Седмїи, о́тецѡу Никана́рѡу нача́лникѡу надѡу вѡрнѡвѡмѡу, та́коже вели-  
28<sup>в</sup> кїи подви́жнннѡу, ѡ сѣн по бѣ́ѣ ѣгѡ лю́бѡа, чѡтѣ́ кѡ себѣ́ прнзѡва́ше  
ѡ бещѣдова́ше словеса́ дѡшеполѣ́знаа, ноша́ше же ѡ сѣн на себѣ́ по́лаѡу  
желе́знннѡу трнна́десатнѡу фѡнтѡвѡвѡу та́готѡю.

ѡ прѡ́чїи же мнѡ́зи та́мѡу вѡ́хѡу велицнѡу подви́жнннѡу, на нѣхѡже  
взира́а ра́дова́шеа ѡ прола́вѡлаше бѣ́а, ѡакъ спѡдѡбнѡа ѣгѡ сѡ тако-  
внннѡу ст҃нннѡу мѡ́же пребыва́тн. О́умнѡла́шеа же бл҃жѣнннѡу пребыва́а  
та́мѡу ѡ внѣшнннѡу красѡты́, ѡ ѡ внѡтреннѡгѡу цр҃кѡвнѡгѡу бл҃гочїнннѡу,  
сла́дкѡпѣнннѡу ѡ чтѣнїа: напѡ́чеже ѡ мо́щїи прѣ́бнннѡу ѡ бѣ́готѡнннѡу

9. in ms.: Іеромона́хѡу.

жїтїѣ ѿ по́двїгн бл҃женнагѡ о́цїа на́шегѡ ст҃а́рца паі́їа

о́цїа на́шихѡ чл҃дотворѣцѡвѡз Печерскїихѡ: ѿ кѣсь рѣстопла́шеа лю́бовїю кѡ томѹ ст҃омѹ мѣстѹ.

ѿ понѣже не ісполнїа первоначѣлноѣ || ѣгѡ намѣренїѣ, ѣже бы 29  
ізыгнїи із мїра въ ст҃раннїчествѡ, съ предречѣнными возлюбленными  
своими др҃згн: ѿ пребытїи въ безмолвїи оу нѣкоегѡ іг҃одго́днагѡ мѹ-  
жа во ст҃ѣмъ послѣшанїи. Нижѣ сѣмъ ізше́дъ въ ст҃раннїчествѡ сподо-  
бїа, ѡце ѿ ѡ всѣа дѣшїи понїкавъ прїнѣтъ бытїи въ послѣшанїѣ ѡ  
пѣстынножїтелеа Іс҃хїа: тогѡ рѣдн положїлїа еѣ въ едѣшнѣ во ст҃ѣн  
то́н Лѣурѣ нехѡднѡ да́же ѿ до послѣднагѡ своегѡ іздыханїа пребы-  
тн. Пребывѣа же въ неѣ съ незречѣнною рѣдортїю бо́лѣ годѣ, не імѣа  
прѡче нїтончѣншагѡ помысла ізбытн нѣгдѣ когдѣ ѡнеа.

Е́диною же повѣдѣвъ ѣгѡ въ сецетнїи въ мона́сѣхъ предречѣнный  
подїначѣлыи ковалскїи позѡа въ кѣлїю свою, ѿ повелѣвъ сѣстн вън. 29  
рѣа на́нь съ жалостїю, начѣтъ глаголатн кѡ немѹ, брѣте возлюбленнїи  
сѣлѡ жалѣю ѡ тебѣ за сїѣ, ѡкѡ ты ѡ сѣа ст҃їа Лѣурѣ ѿ на́з  
ѡнѣдешн, ѿ по́ндешн во іно мѣстѡ, ідѣже тѣа іг҃ъ настѣвнѣтъ. О́нъ же  
пѣче чл҃анїа слѣшавъ сїа ѡ негѡ, сѣлѡ оуднѣвѣа ѡ сѣмъ, гл҃а кѡ не-  
мѹ: вѣрѹ мнѣ імнѣ пречетнїи о́тче, ѡкѡ ізъ ѿ тончѣншагѡ помысла  
ѡ ісхѡждѣнїи ѡ сѣа ст҃їа Лѣурѣ не імамъ, но предложѣнїѣ імѣю ѡце  
мнѣ іг҃ъ помѡжетъ, ѿ до послѣднагѡ своегѡ іздыханїа нехѡднѡ  
пребытн въ неѣ, ѿ жнвѹ заѣ съ рѣдортїю бл҃годарѣа въ едѣшнѣ || іг҃овн, 30  
ѡкѡ сподо́бн ма́а въ сѣмъ ст҃ѣмъ мѣстѣ со ст҃їи о́цїа пребывѣтн.  
О́нъ же рече кѡ немѹ: Ізвѣстнѡ да вѣсн брѣте, ѡкѡ по малѣ вре́ме-  
нн слѡво моѣ сѣмымъ соедѣтелеа дѣломъ, ѿ інакѡ не едѣтъ: ѿ тог-  
дѣа вѣрѡватн імашн ѡкѡ іг҃тнннѹ тебѣ глагола́хъ. О́нъ же вѣдѣа ѣгѡ  
велїка подвижнїка сѣца не смѣа бо́лѣ прекослѡвнтн ѣмѹ, поклонї-  
а ѣмѹ ізыде із кѣлїи: ѿ прїше́дъ въ кѣлїю свою сѣлѡ оуднѣлѣшеа  
ѡ словесн ѣгѡ, помышлѣа кѣкѡ мѡжетъ сїѣ бытн, ідѣже ѿ помысла  
тончѣнша ѡ ісхѡждѣнїи моѣмъ ѡ сѣгѡ ст҃агѡ мѣстѣа не імамъ. Пре-  
бывѣшъ же ѣмѹ въ непрѣтанномъ размышлѣнїи сѣмъ нѣкоинкѡ днѣн,  
прїнде посѣтнтн ѣгѡ лю́безнїи ѿ е́дннѡдѣшнїи др҃згъ Ілѣзїи родї. 30  
мѣцѡ Кїевскїи, по о́бычнѡмъ же др҃згъдр҃зга поздравлѣнїи сѣдѣшымъ  
імъ вкѣпѣ ѿ вѣсѣдѣшымъ, начѣтъ глаголатн кѡ немѹ: возлюбленнїи  
моѣ о́тче ѿ е́дннѡдѣшнїи ѡ Гдѣ др҃зже, поманн іаковъ мѣа завѣтъ  
въ дѣшѣхъ на́шихъ положїлн бѣхѡмъ не пос҃тргѣтнѣа ѿ не жїтн въ

таковыѣхъ оубытелехъ, ндѣже всакоє нзобнліе во всакомъ чѣлєномъ оупокоеніи ѡрѣбѣтаета. Но нзшєдшымы нз міра въ странничество н портрѣгшимыа навзмолвѣн ѡ нѣкоегв мѣжа, пребываѣти оуп негѡ во стѣмъ послѣшаніи дрѣгъ со дрѣгомъ неразлѣнѡ допослѣднагв нздыханіа: нзжндоу пнщѣ н ѡдѣждѣ ѡ праведнагв трѣдѣ рѣкз своѣхъ стл-  
 31 жавающымы. || Такобъ завѣтз въ дѣшѣхъ нашѣхъ нмѣхомъ оутверждєнз. Н сє ѡкоже внждѣ ѡстѣвлз єсн намѣреніє оно, нзшєдз во въ странничество н сподобнєлѡ монашеикагв ѡбразѡ влѣбѣтѡ єже пребываѣти в безмолвѣн, пѣки во ѡтѣчество наше возвратнєлѡ въ єсн стѣнѣ ѡбнтели протнѣл завѣтѣл нашємѣл пребываєшн. Онз же речє кз немѣл, такобъ коитнннѣ завѣтз возлюблєннѣ дрѣже, ѡкоже рєклз єсн, нмѣхомъ въ сєбѣ: но нхѡдѣ нз міра, нн со єдннымы ѡ лєбєзныхъ нашѣхъ дрѣгѡвъ не сподобнєлѡ въ странничество нзбѣти. Возлюблєннѣ ко нашз дрѣгъ дїмнтрїи, нхѡдѣщѣ мнѣ нз міра въ странничество, не  
 31<sup>v</sup> послѣшавъ моєгѡ совѣта ѡстѣлѡ въ мнрѣ. Азъ же || єлмъ нзшєдз въ странничество, н не сподобнєлѡ оупнѣкоегв стѡ мѣжа на безмолвѣн пребывающагв, аще н со многнми слєзѡми молнхъ єгѡ, ко стѡе послѣшаніє прннѣтз бѣти. Н аще въ нѣкоєй пѣснннѣ ѡбнтели н сподобнєлѡ начѡ стѣгѡ монашеикагв ѡбразѡ копрѣлѣти: но ѡв не нмѣл єдннѡдѣшнагв дрѣга: ѡв же прнклѡчнєнєлѡ н нѣкоєй во ѡбнтелн ѡнѣн блѣголѡбнѡн вннѣ, возвратнєлѡ во ѡтѣчество своє пребываю в єсн стѣнѣ ѡбнтели. Онз же речє к немѣл, тѡ оупже ѡ сєлѣ не нмашн лн намѣренїѡ нѣкогдѣ нзбѣти ѡсѡдѣл: блжєннѣ речє кз немѣл, ѡкѡ н тончѡншагв пѡмылѡ ѡ єлмъ не нмѡмъ. Онз же речє кз немѣл, аще лн  
 32 же || бѣхъ азъ вохѡтѣхъ єз тобѡю нзшєдз въ странничество пребываѣти не разлѣнѡ на пѣсннн, тѡ не нзшєлз лн бѣ єсн со мнѡю. блжєннѣ речє кз немѣл, ѡ возлюблєннѣ дрѣже, аще бѣ моглѡ єє бѣти, тѡ аѣтє єз радѡстїю нзшєлз бѣхъ єз тобѡю. Н тѡкѡ соглѡнѣшєлѡ нзѡдѡша: н прєшєдшѣл прѣдѣл<sup>10</sup>, оудєржѡнн бѣшѡ ѡ єрѡдннкѡ алєксїєвѡ, тѡже прнхлѡлѡ мѡтн н влѡлѡ алєксїѡ: н ктѡ мѡжетз нзрєцн, ѡкѡкѡ тѡгдѣ междѣ нмн слєзнѡє бѡшє разлѣчєнїє. алєксїѡ влѡтз мѡтєрїю въ дѡмъ н не хѡтѡцѡз, плѡчѡ н рыдѡлѡ ѡ дрѣзѣ своємъ. блжєннѣ же слєзѡ н плѡчѡ разлѣчнєлѡ, со ннѣмн пѡдє, н прнѡдѡшѡ въ монастнрѣ

10. Сноска in marg.: границѣ.

жѣтїе ѡ подвѣгѣ бл҃женнаго оца нашего старца паїсія

Живоначалнаго Тр҃цы именованнаго Мотренина || ел҃гоползчнв: и дѣже и 32<sup>о</sup>  
 прїагтѣ и хзъ съ радостїю создатель тоа обн҃телн пречестнѣишии схимо-  
 нахъ отецъ Игнатїи. Прїидоша же въ началѣ ст҃аго и великаго пост҃а.  
 И ѡбрѣтоша т҃амъ пречестнѣишаго Іеросхимонаха оца Мїхаїла стар-  
 ца: кзъ немѣже чистѣ прихода пользоваша, междѣ проиими же бестѣд-  
 ми, ѡбѣвн старецъ, ѣкѡ на некѡе время точию прїиде т҃амъ, имѣетъ  
 же кзъ Монтанскои земли скитъ свои и братїю, и по времени возвра-  
 титиша имать кзъ нимъ. Тогда и бл҃женный возврати емоу намѣре-  
 нїе свое, ѣкѡ имѣетъ желанїе т҃амъ итн и жити кзъ Онои земли, и  
 дѣже бг҃ъ ел҃гополитъ. Старецъ же сѣлѡ возрадоваша, || и похваливъ 33  
 намѣренїе емоу: советовавъ же емоу итн кзъ скитъ свои именованнн  
 Трейстены, кзъ немже ученикъ емоу отецъ Дометїи Іеромонахъ съ бра-  
 тїю пребываше, и т҃амъ ѡжданн прїшеетѣл емоу.

Бл҃женный же таковыи советъ ѡ негѡ оуслышавъ возрадоваша, и  
 ѡжданше дождеже ст҃ый и великїи постъ скончитѣл. По превѣтлѣмъ  
 же праздннцѣ Воскресенїа Хр҃това, прїспѣвшѡ оуже времени ѡшеретѣл,  
 согласившеся со спод҃тннкн чет҃ными троими монахи, и приготовавшася  
 въ пѣть, по ел҃годарнше же строителю тоа ст҃ыа обн҃телн и взѣмше  
 ел҃гословенїе, прїидоша кзъ пѣтннндоу келлїю кзъ старца, иже съ великою  
 радостїю и любовїю прїагтѣ и хзъ, оучредивъ || ел҃гѡмъ тѣлесноу пицию, и 33<sup>о</sup>  
 дх҃овноу дш҃еполезноу бестѣдоу: моливше бл҃женный онаго ст҃аго стар-  
 ца, и ѡ предреченнѣмъ своѣмъ дх҃овнѣмъ дрзѣтѣ ел҃езн, аще бг҃ъ несе-  
 повѣдимыми свои ми ел҃дѣми и звѣдъ емоу кзъ ст҃ынн емоу прїведетъ, да  
 прїиметъ емоу ѣкѡ отецъ чадлюбнннн, ѣкѡ чадѡ свое дх҃овное кзъ се-  
 бѣ: и съ собою взѣмъ кзъ предреченннн свои скитъ прїведетъ: повѣдавъ  
 емоу подробенѣ всѡ ѡ немъ. Старецъ же съ радостїю ѡбѣщаша прошенїе  
 емоу исполнитн. Таже взѣмше ел҃гословенїе на пѣть и зыдоша. Ше-  
 стидннне же мнѡгн днн, ел҃гоползчнв достигоша кзъ Монтанскѡю  
 землю, и прїидоша ко еднннн скитъ ст҃ыхъ Архангѣл именованнн || 34  
 Долгобцы, иже бѣ под дх҃овнымъ оуправленїемъ бл҃женнаго пѣматн  
 старца отца Васїліа схимонаха: кзъ немже началннкъ баше чет҃ный  
 отецъ Іеромонахъ ученикъ емоу, иже съ великою радостїю прїагтѣ и хзъ  
 и оупокон страннолюбнѣ. Оувндѣша же т҃амъ и некѡихъ чет҃ныхъ  
 отцѣ на ѡшелствѣ едѣщнхъ, рѣзѡма и разежденїа дх҃овнаго и  
 сполненннхъ и пользовашихъ ѡ бестѣды и хзъ. Пребываше же т҃амъ некѣ-

колнѣкѡ днѣй, ѿ бл҃годарѣвшѣ о́тца нача́лннѣ ѡ́дѡша, ѿ бл҃ж҃ннѣмъ по-  
 спѣшествѡмъ прѣидѡша въ скитѣ ст҃ѣтеле хр҃тѡва Никола́а ѿменѣемьѿ  
 Трѣѣстѣны: ѡ́ предрече́ннагѡ скитѣ мѡ́лѡ не ѣ́дннѡмъ днѣ разсто́лнїѣ  
 34<sup>в</sup> ѿмѡщїѣ. Ѣ́гѡже нача́лннѣкѡ вы||шере́ченнѣй о́те́цъ Домѣтїѣѿ Іеромона́хъ  
 съ вели́кою лю́бовїю прїѡтѣ ѿхъ ѿ о́упокѡн. Въ скитѣѣ о́нѣмъ во о́бщн-  
 нѣѣ до двана́дѣцѣти брѣтїѣ прѣбыва́хѣ, прѡ́чїѣ же до пѡтѣна́дѣцѣти брѣ-  
 тїѣ на ѡ́шлѣствѣ блнзѣ скитѣ ст҃ѣдѡхѣ, всѣ ѡ́кормлѣнїѣ жнчїѣа своѣгѡ,  
 въ пїщн ѿ о́дѣждн ѡ́ прѡ́бѣднѡгѡ трѡ́дѡ рѡ́кѡ своѡхъ ѿмѡще. На всѣ  
 прѡ́бнѡ же цр҃кѡбнѡе всѣ о́бще ѿ о́бщѣжнчїѣтелнѣн ѿ о́тшлѣннѣцѣ собн-  
 ра́хѣа. Воспѡманѣ же ѣ́дннѡго ѿзѣ ѡ́шлѣннѣкѡвѡ: бѣѣ тѡ́мъ схнмона́хъ  
 Прѡ́чѣрїѣѿ рѡ́домъ Малѡрѡсїѣнннѣ Полта́вскѡгѡ полкѣ ѿзѣ гра́да Рѣшетн-  
 ловкн, въ мїрѣѣ хр҃дѡжествѡмъ бѣѣ златѡ́рь. Сѣѣ въ мона́шествѣѣ ст҃ѣаѡ  
 35 прѣкрѣслѣныа лѡ́жнѣцѣ дѣлаа ѿ прѡ́дѡа: съ ненѣ||повѣ́днѡю лю́бовїю  
 ст҃ра́нннѣхъ мона́хѡвѡ прїѣмлаа о́утощѡва́ше. Ѣ́ велѡ́гѡ же мнѡ́гѣдїа<sup>11</sup>  
 своѣгѡ, мнѡ́горазлнчнѣхъ по воздѡхѣ летѡ́ющнхъ птнцѣ пнтѡше, ѿзо-  
 блнлнѡ ѿмъ во брѣмѡ прнлнчнѡе подава́а пнцѣ ѡ́же собнра́ющеа къ  
 кѣлїн ѣ́гѡ на всѡ́къ дѣнь ѡ́жнѡахѣ брѣмене о́нѡгѡ, ѣ́мѡже прншѣдшѣ  
 ѡ́кнѡвѡрѡше о́кнѡ кѣлїн своѣа, ѿ влетѡ́юще въ кѣлїю ѣ́гѡ всѣ всѡ́кагѡ  
 ст҃ра́ха, ѡ́дѡахѣ подавлѣмѡю ѿмъ пнцѣ: ѿзннѣхъже ѡ́ковѡвнѡво хотѡше  
 брѡше на рѡ́цѣ своѣѣ ѿ поглаждаше ѿ ѿспѣкаше: ѿ ѡ́ннѡдѡ не коа́хѣа  
 ѣ́гѡ. Насыщѡшеа же пнцн, ѿзлетѡ́хѣ вѡ́нѡ. Ѣ́гда же ѿдѡше на прѡ́бнѡ  
 цр҃кѡбнѡе, мнѡ́жествѡ ѿзѣ ннѣхъ собнра́ющеа прѡ́вождахѣ ѣ́гѡ ѿдѡща къ  
 35<sup>в</sup> цр҃кѡвн: о́вѣ || же о́крѣствѣ ѣ́гѡ летѡ́юще, ѿ мнѡ́горазлнчнѣмн гла́сы  
 своѡнн поѡще. Ѣ́гда же ѿмѣлаше въ двѣрѣ цр҃кѡвнѣа вннчн, тѡ́ всѣ  
 возлетѡ́юще на цр҃ковѡ, жѡ́дѡще ѿзше́ствїѣа ѣ́гѡ. ѿзше́дшѣ же ѣ́мѡ ѿзѣ  
 цр҃кѡвѣ, ѡ́бїѣ слѣтѡ́хѣ ѿ ст҃ѣдѡхѣ на нѣмъ подѡбнѣмъ чнномъ прѡ́вожда́юще  
 ѣ́гѡ да́же до кѣлїн. Сѣѣ внѡа ѡ́зѡ, рѣчѣ бл҃жѣннѣй со врѣмн, кѣлїннѣмъ  
 ѡ́днѡвлѣнїѣмъ ѡ́днѡвѡахѣа ѿ прѡ́слѡвѡахъ Пїѡа, ѡ́акѡ спѡдѡбн мѡ́ такова́го  
 своѣгѡ о́угоднннѡа о́узрѣтн. Въ скитѣѣ же о́номъ прѣбывѡ́ющн сознѡахѣ  
 кѣ́лїн, самѡмъ нача́лннѣкѡ въ сѣмъ ѿ во всѡ́комъ дѣлѣѣ пѣрѡмѡ со брѣ-  
 тїѣю трѡ́жда́ющѣмѡа: ѿже ѣ́мѡ ѡ́акѡ нѣмощнѣ ѿ славогнлнѣ легшеѣ  
 36 врѡ́чаше дѣло: || ѣ́же по силѣ моѣѣ со о́успѣдїѣмъ тѡ́ща́шеа ѿ соврѡ́ш-  
 тн. Прѣбывѡ́нїѣ же ѣ́гѡ бѣѣ въ трапѣзѣѣ, ѡ́же за скѡ́дѡртѣ кѣлїн, тѡ́

11. in ms.: мнѡ́гѣдїа.

ЖИТІЕ Н ПОДВІГН БЛЖЕННАГО ОЦА НАШЕГО СТОЛЦА ПАІІА

дже бѣ н поварна н пекарна. Вх нѣнже пребываа, н видѣ на тоѣ  
 стѣе поглядшаніе ѡпредѣлаемыхъ братіи по єдиномѹ, сирѣчь варити  
 снѣдн н хлѣбз пекти, сѣлѡ боашеа, да не кѣкѡ н ѡнз ѡпредѣленз  
 вѣдетз нѣкогда на сѣ стѣе поглядшаніе: не ѣкѡ презирѣа тоѣ, да не вѣ-  
 детз, но ѣкѡ ѡнѣдз вх ємз дѣлѣ невѣжда сын, н мнѣнїе нмын  
 ѣкѡ сегѡ стѣгѡ дѣла ѡнѣдз не возможе надѣнїтсѣ. Н чегѡ боаша,  
 тогѡ не ѡвѣже. Єдиноѡ бо єлѣнїа вѣемз братїамз єз началникомз  
 || готѡващымѣ нѣколикѡ днѣй ходити вх лѣєз ѡ҃готовленїа рѣдн 36  
 древѣєз на строенїе кѣлїи, призвавз єгѡ началникз повелѣ нѣколикѡе  
 времѣ варити ѣстїа на братїю, ѡнз же за крайнее неискѣствѡ своѣ  
 ѡжасѣа, єз великимз стѣдѣнїемз нзвѣстївз ємѹ совершенное своѣ  
 вх ємз стѣомз поглядшанїн невѣжествѡ. ѡнз же ѡ҃разумѣвз ѡ ємз,  
 ѡстѣн со нїмз єдиноѡ братѣа ѣкѡ да покажетз ємѹ чїнз сегѡ по-  
 глядшанїа. Тѡн же надѣнвз єгѡ ѡчїстн, ѡнѣ вх лѣєз ко братїн. ѡнз  
 же ѡ неискѣствѣ забывз єгѡ наставленїе: не вѣдѣаше что на прѣдз  
 чтоже поелѣжде подобѣетз творити, н ѡвогда варенїю нз||вѣгающѹ 37  
 хотѣа ѡ ѡгнѣа ѡстѣннн ѡпалѣше рѣцѣ н преврѣаше горѣцѡкз, н нз-  
 лнвѣашеа варенїе, н воздыхѣше ѡ ємз н плакаше. н пѣкн ѡ҃готовла-  
 ше зѣлїе полагѣше горѣцѡкз на ѡгнї н варѣше снѣдѣ. Н братїа во  
 ѡбычное приходѣше времѣа н не ѡвѣрѣгающе готѡво варенїе ѡчїстн  
 скорѣахѹ. Н єамн доварївшѣе поставлѣахѹ трапѣзѹ. Тѣже пѡмощїю нжї-  
 єю прїдѣнїа мѣлѡ єемѹ стѣомѹ поглядшанїю н радѡвашеа бл҃годарѣа н҃го-  
 вн, ѣкѡ сподѡбнлз єгѡ ѡ҃покоєвѣти братїи єлѣжею своєю. Вгда же  
 прїдѣнїєа мѣлѡ повѣрѣтѣн єлѣжеѣ, вѡхотѣ началникз да ѡвѣнїтсѣ н  
 хлѣбз пекти. Ндѹщымз ѡ҃во пѣкн вѣемз ѡ҃ лѣєз прѣдечѣннѣа рѣдн  
 потрѣбы, повелѣ єдиноѹ братѹ да покажетз || ємѹ чїнз кѣкѡ 37  
 хлѣбз пекти подобѣетз, н да вѣдетз на трапѣзѹ готѡвз. Братѣ же  
 ѡнз показѣвз ємѹ ѣкоже подобѣетз но ѡнз не внѣвз н замѣнїєвз  
 крѣтѡ н поєтѣнвз на пецн, да скорѣе возможетз взытн: кѣєз же  
 забнлз положїтн: прїшѣдз же єдинз братѣ нз лѣєа ѡ҃внѣдѣтн готѡвз  
 лн хлѣбз, н ѡ҃внѣдѣвз ѣкѡ н тѣєтѡ не взыде, вопрош єгѡ, кѣєз по-  
 ложнл лн єєн, тогда ѡнз ѡ стѣаха н стѣдѣнїа не тоїю ѡвѣщѣтн  
 но н на лнцѣ єгѡ воззрѣтн не могїн, братѣ же тон видѣ єгѡ ѡ҃жѣ-  
 шасѣа ѡ҃тѣшн єгѡ н єнѣвшн нѡщвѣ єз пецн вложн кѣєз н прѣмѣєнї-  
 лн вторѡе, н надѣнвз ѡнѣ вх лѣєз. ѡнз же безмѣрнѡ || пѣць рѣз- 38

жѣтїѣ ѿ по́двѣннѣ блѣженнагѡ о́ца на́шего стáрца па́ісія

жѣгъ ѿ неискѣствѣ испалѣвъ хлѣбъ на двѣ персты сверхѣ ѿ ѿ исподѣ. Таже вѣрѣвъ хлѣбъ ѿвсѣодѣ ѡбгорѣлый съ печи, ѡжидѣвъ со стра-  
 хомъ пришѣствѣа брѣтїи. Пришѣдшимъ же ѿмъ сѣбѣ ѿ ѡвѣдѣвшимъ,  
 ѿ разрѣзавше ѣдїи не можѣхѣ ѣсти, ѡнъ же ѿ страха ѿ стѣдѣнїа  
 не вѣдалъ что сотворѣти, припадъ къ ногамъ ѿхъ со слезами прогѣ  
 процѣнїа, ѡтѣцъ же началникъ со брѣтїю простїша ѣго, ѿ свариѣше  
 мамалигѣ потрапезоваша. ѿ болѣе не полагахѣ ѣго хлѣбъ пекти. ѡнъ  
 же ѣдїною пострадавъ, ѡтѣ прѣбѣжнѣ внимаа кѣкъ хлѣбъ печѣт-  
 38<sup>в</sup> са, ѿ таѣкъ бѣѣ попѣшествѣющѣмъ наѣнѣа ѿ хлѣбъ пекти. || ѿ ѣже  
 въ таковоѣ вѣщїи пострадавъ дѣломъ, за моѣ неискѣствѣ, что тоѣ ѿ  
 написѣвъ ѡнъ саморѣчнѣ брѣтїи приходѣщїи во ѡбщество наше, да не  
 ѡжаснѣа за своѣ въ таковоѣхъ ѿ прочїихъ послѣдшїихъ неискѣствѣ,  
 бѣжїю ко помѡщїю ѿ своїмъ ѡвѣрѣдемъ возмѡгѣтъ во искѣствѣ ѡпрѣдѣ-  
 ленныхъ чѣмъ послѣдшїи прїитїи. По мѣлѣмъ же ѡубо врѣмени прїѣде  
 тѣмъ на поѣщенїе брѣтїи блѣженныа пѣматнѣ ѡбщїи вѣхъ ѡчїитель  
 ѿ наѣвникъ стáрець Васїлїи схнмонахъ: ѿже тѣмъ прѣбывѣа, мнѡгѣ  
 дѣшеполѣзнаа къ брѣтїи ѿзлагѡмакъ словеса, ѿже ѿ ѡнъ слышавъ  
 39 сѣлѡ пользоваа ѿ бѣгодарѣвъ бѣа. Зѣаше же стáрець Васїлїи, чрезъ ||  
 ѡтѣа Домѣтїа, ѿ блѣженнагѡ о́ца на́шего къ себѣ въ сожїтїе, ѡнъ же  
 бола да не понѣждѣнъ вѣдетъ ѿ негѡ прїнѣти ѡщѣнство, таѣкъ ѿвѣ-  
 ца чрезъ негѡ, ѿкъ ѣзъ не ѿмамъ намѣренїа ѿ по ѿполнѣнїи ѡвѣдѣ-  
 ленныхъ лѣтъ, ѿще жївъ вѣдѣ, въ таковоѣи стáршннѣи ѿ ѡжаснѣннѣ  
 сѣнъ до смѣртнїи моѣа вѣдѣнїи. Сказѣа со блѣженномѣ, ѿкъ ѿматъ  
 тебѣ ѿ безврѣменнѣ ѡвѣщѣавѣти къ томѣ. ѿ сѣ вниа бысть ѿкъ не  
 вохотѣ съ таковоѣмъ мѣжемъ прѣбывѣти. Занѣже ѿще бы ѡнегѡ въ  
 послѣдшїи прѣбывѣ, что всѣчески принѣждѣнъ бы быа. ѡвѣче бѣѣ  
 бѣговѡлащѣ чтогѡ не ѡвѣжа. по ѡшѣствїи же стáрца Васїлїа, прѣшѣд-  
 39<sup>в</sup> шѣ мѣлѣ врѣмени, прїидѣ || всѣрадѡстнаа вѣсть, ѿкъ прѣчѣстѣншїи  
 стáрець ѡтѣцъ Мїхаїла Іеросхнмонахъ, со дрѣгомъ ѣгѡ вознѣблен-  
 нымъ ѿлежѣмъ, ѿ съ прочїимнѣ послѣдшнннѣи ѡубѣ прѣнѣжѣетѣа ко  
 ѡбїтѣннѣ, ѣже ѡслышавъ ѡтѣцъ началникъ ѿ вѣа ѡ Хрїстѣ брѣтїа  
 возрадѡвашаа, ѿ ѿшѣдѣ въ вѣрѣченїе спѡдѡбншаа бѣговѡвенїа,  
 вшѣдѣ въ црѣковь бѣѣ ѡ бѣгополѣчнома ѿхъ пришѣствїи бѣгодарѣнїе  
 сотворѣше ѿзыдѡша. ѿ бысть радѡсть вѣмъ: таже ѡвѣрѣте блѣженннѣ  
 врѣма прїнѣнѣе позѣавъ ѡубѣ вознѣбленнагѡ своѣгѡ дрѣга, ѿ дѣвше

жѣтїе ѡ подвѣннѣ бл҃женнаго оца нашего старца паїїа

ѡ гдѣ дрдгздрдг цѣлованїе, молївкѣ егѡ повѣдати емѹ, какѡ сподобнаѹ егѡ гдѣ ѡз҃вогѡ ѡт҃ечества ѡз҃ыти. || Онѣ же емѹ всѧ под- 40  
 робнѹ повѣдавѣ. Ѣ прослѣвнша б҃га днѣвнѧ ѡ преслѣвнѧ творѣцаго еѣ  
 нїмн. Превывѣающѹ же емѹ во ѡбычтелн ѡной со дрдгомѣ своїмѣ  
 прѣжде пострїга егѡ, еѣ велїмѣмѣ желанїемѣ ждѣше егѡ, не подви҃гнетѣ  
 лн когдѧ бестѣды, ѡ намѣренїн ѡхѣ данномѣ еѣ мїрѣ бѣвшемѣ, пѣчеже  
 еѣ Кїевопечѣрской дѣрѣ данномѣ прѣд б҃гомѣ, да понзшеетѣн ѡхѣ ѡз҃  
 ѡт҃ечества ѡхѣ неразлѣннѣ дрдгѣ со дрдгомѣ до послѣднѧго своегѡ  
 ѡз҃дыханїѧ превывѣати: еѣже рѣдн вннѣ, ѧ не коелн ннѣлн ѡ ѡз҃ Кїевопечѣ  
 рскїѧ дѣрѣ ѡз҃ыде, ѡртѣвнѣвѣ намѣренїе ѡно еѣже тѣмѣ ѡ жїзнь  
 своѡ кончатї: надѣвѣ еѣ таковѣмѣ едннѡдшннѣмѣ дрдгомѣ всѧ днѣ  
 || жнѡчѧ своегѡ превывѣлѧ дрдгздрдга повѣдати на рѣвнѡсть б҃жїе. 40<sup>у</sup>  
 ственнѡ ѡ на подвѣннѣ дхѡвннѣ монѣшескїѣ, ѡ на всѧкое дѣло бл҃гое,  
 вннѣ оупражднѣающѣ еѣ чтѣнїн б҃жїественнаго Писанїѧ, ѡ оучѣнїн б҃го-  
 носннѣхѣ ѡт҃ецѣ: пнцѣ ѡ всѧ ѡжднѧ стѣжѣающѣ ѡ прѣвѣднѧго  
 трдѧ рѣкѣ своїхѣ. ѡ таковѡмѣ намѣренїн еѣ велїкнмѣ желанїемѣ со-  
 бестѣдованїѧ ѡ негѡ ѡждѣлѧ, не слѣчнѣлѣ ѡ негѡ нн понѣ едннѡе слѡ-  
 во почѣти прѣжде пострїга егѡ, колнн пѣче по пострїгѣтѣ: но вѣдѧ  
 егѡ ѡ емѣ нн слѣдѧ ѡмѣца прѣдложѣнїѧ, оуднѣвлѣше еѣ оуднѣвнїемѣ не  
 мѣлымѣ, какѡ намѣренїе своѡ, во всеовершеннѡе положнлѣ еѣтѣ || 41  
 забвѣнїе. Ѣ недѡмѣвѣлѣше еѣ что творїтї. Оужѣ еѣ ѡ чѣрчн ѡ раскѣвѣ-  
 шѣ еѣ ѡ ѡз҃шеетѣн своѡмѣ ѡ ст҃ыѧ Кїевопечѣрскїѧ дѣрѣ, ѡкѡ б҃жїн-  
 нн недѡвѣдомнн едѣлнн не сподобнѣлѣ жнчїе своѡ прѣпровождѣти еѣ  
 возлюбленнѣмѣ дрдгомѣ своїмѣ. Воспомѣнѣти же емѹ ѡ вѣщѣанн-  
 номѣ прѣд б҃гомѣ намѣренїн ѡнѡдѣ не слѣвѣше: занѣже еѣ ѡнѡчн сво-  
 еѣ сѣлѡ неслѣвнѣннѣ ѡ ерамѣжнѣвннѣ ѡбычнѣ ѡмѣвѣше. Но возложнѣвѣ  
 еѣ еѣ на всемогѣщнїѣ прѡмыслѣ б҃жїїн молѣше егѡ бл҃гѡртнннѣ оуптрѡнчн  
 ѡ жнчїн егѡ, ѡкоже оупѡдно еѣтѣ ст҃ѡн егѡ во лн. Намѣренїе егѡ ѡ  
 совѡзпннѡмѣ ѡ неразлѣанѡмѣ превывѣанннѣ еѣ прѣдрѣченнѣмѣ своїмѣ дрд-  
 гомѣ, не бѣ таковѡе, || да ѡдѣчнѣше еѣ ѡт҃ецѣ ѡ ерѣтїїн наедннѣтѣ 41<sup>у</sup>  
 гдѣ еѣз҃ послѣшаннѣ ѡ совѣта дхѡвнѧго оца превывѣающѣ, нлн да онѣ  
 емѹ едѣтѣ настѣвннѣкѣ: но да еѣ послѣшанннѣ некоегѡ б҃годхѡвнѣнна-  
 го ѡ еѣ Писанннѣ ст҃ѡмѣ, ѡ оучѣнннѣ б҃гоносннѣхѣ ѡт҃ецѣ нескѣнаго мѣ-  
 жа превывѣающѣ, дрдгздрдга повѣдѣающѣ на всѧкое дѣло бл҃гое. Таковѡе  
 егѡ бѣ намѣренїе, ѧ не ѡнаково. ѡбѣче прѡмыслѡмѣ б҃жїїннѣмѣ егѡ не

- полѣнѣвъ. Ѡ несбытїи же сего ѡгнѣ намѣренѣа, ни точиѣшаго помысла искорѣна на дрѣва своего не имѣаше, но вѣдѣвши возлагѣа на себѣ и оукорѣа ѣако недостоїна таковоѣго житїа. Преходѣа же тамъ общею послѣшїиѣ, даде ѡмѣ отѣца начальникъ единому келїю не весть
- 42 || далѣе ѡ скїта ѡ стоащю надъ потокомъ, ѡ неаже не видѣша црковѣ. Вѣ нейже пребывѣа, слѣнѣа единою спѣщю ѡмѣ вѣ ноци не почѣти клепанїа на оутреню, еѣже дѣнь нѣблннн. Вѣгда же пробуднѣа, ѣѣе прїиде вѣ црковѣ, и оублѣшавѣа ѣако оубже прочѣа вѣнїе, и начѣша пѣти канѣнн, не дерзнѣвѣа рама радн внїти вѣ црковѣ, возвратнѣа вѣ келїю свою сѣтѣа и искорѣа ѡ таковоѣмъ не надеждномъ слѣнѣшемеа ѡмѣ нїкѣшїенїн. И толикъ ѡбѣтѣа сѣдѣ рамѣ неповѣднннн, ѣако и на блжѣтвеннѣмъ лїтѣргїю ѡнѣдѣа не можѣше поїти: но ѡшѣдѣ далѣе ѡ келїи сѣдѣше на землї и плакаше недѣтѣшнѣ.
- 42<sup>в</sup> же блжѣтвенннѣмъ лїтѣргїи, приклїжнѣшѣа || времени трапѣзы, всечестннн старецъ мїханїа, и начальникъ со брѣтїю не видѣвше сего прїшѣдѣша ни на оутреню ни на сѣдѣ лїтѣргїю, оубнѣлѣхѣа ѡ сѣмъ. И рече старецъ ко брѣтїи, оцїи сїи и брѣтїе молѣе вѣсѣ гдѣ радн потерпїте малѣмъ сѣ трапѣзою, дѣндеже оубѣмы ѡ брѣтѣ нашемѣ Платѣнѣ, что сѣ нїмъ содѣаа, и сїе рѣкѣ послѣ единого монаха илданїа пица кнїгѣ отѣчїекнѣхѣ, нїкѣти сѣдѣ, нїже не вѣзѣ трѣдѣ ѡбрѣтѣа сѣдѣ плачѣца, вопрошѣше вннн плача сѣдѣ. Онѣ же не могїи рама радн что ѡвѣщѣати ѡмѣ, сѣце болше плакаше: и сѣдѣа возмогѣа, сѣлѣ оубѣждѣемѣ ѡ негѣ, исповѣсти вннн искорѣн своеа. Онѣ же дхѣвнѣ оутѣшѣаа
- 43 сѣдѣ, молѣше || приклїжнѣ не искорѣтн ѡ сѣмъ, и прїнѣти вѣ скїтѣ ко отѣцѣмъ сѣбїмъ искорѣѣ, нарѣчнѣ ждѣщнмъ тебѣ, и не трапѣзѣщнмъ. Онѣ же сѣдѣа возможе провѣщѣати кѣ немѣ, и кѣкѣ могѣ отѣчїе сѣбїи прїнѣти ко сѣбїмъ, и кннмъ лнцѣмъ гвѣлюа предъ нїмн, сотворнѣа таковоѣ согрѣшїенїе на вѣчное моѣ предъ гдѣмъ и предъ нїмн погрѣшїенїе: И молѣше сѣдѣ со слезѣмн ѡстѣвннн, и не нѣдннн сѣдѣ нѣти ко отѣцѣмъ сѣбїмъ. Онѣ же не послабѣаа приклїжнѣ оубѣщѣавѣше сѣдѣ не искорѣтн, и сѣдѣа понѣдѣ сѣдѣ и не хотѣаца, прїнѣти вѣ скїтѣ. Востѣвѣа оубѣ нѣдѣше сѣ ннмъ плача и рыдѣа: сѣдѣа же прїиде вѣ
- 43<sup>в</sup> скїтѣ, и видѣвѣа старца со всею брѣтїю сѣдѣщнхѣ предъ трапѣзою: || ѡ какоѣхѣ тогдѣ пѣче нападѣ на негѣ стѣхѣа и рамѣ безмѣрннн, и падѣ предъ нїмн на зѣмлю плача и рыдѣа недѣтѣшннѣ. Востѣвѣа же старецъ

жїтїе ѡ подвиґнї бл҃женна҃го оца наше҃го старца паїїа

и от҃ецз началникз ез братїею, возр҃тавнша е҃го ѡ землї, вынѣ плача  
 е҃го оуразумѣвшє ѡ монаха привѣдша҃го е҃го кз нїмз: и началз ста-  
 рецз ѡакѡ от҃ецз чюдолубнѣвнї, оу҃тѣшати е҃го словесы дх҃овными, мо-  
 ла и проєа ѡнѡдз не корєвѣти ѡ таковоѡмз не болюмз слѣчан. И  
 воздавѣше бг҃ѡ бл҃годаренїе, ѡакѡ ѡбрѣтоша е҃го: началша трапезовати,  
 повелѣвшє и е҃мѡ е҃вѣти ез нїмн на трапезѣ и їа҃ти. Обачє ѡнѡдз  
 тогда за ѡбѣмшїи е҃го е҃рамз не можашє їа҃ти: по кор҃танїи же ѡ  
 трапезы е҃дѡ возможе мѡлв при||частїи҃тнєа пїци. И ѡтѡлѣ не дер- 44  
 залѣ на одрѣ лежа спати вз ноци, боѡа подобна҃го слѣчал: но сєдѡ  
 на лѡкѣ спашє мѡлв. Сїе же и напнєавз онз побѣждєнїа радн от҃ецз  
 и братїи, наипаче же юныхз, ко е҃тѣмз послѣшанїи оу не҃го пребываю-  
 щихз: ко оу҃ерномѡ на правнло цр҃ковное кор҃таванїю и хождєнїю. Пре-  
 бываа же тамѡ онз во ѡбщємз е҃тѡмз послѣшанїи до вѣмене, приї-  
 де всечєстнїи от҃ецз онѡфрїи схимонаха, ѡ кнїтѡ нарицаема҃го Кїр-  
 нѡла, иже бѣ вз горѡхз, ѡстоѡщз ѡ сє҃го кнїтѡ Трєїтєны, трїехз  
 днєй хѡд разгѡдѡнїемз, порѣтити всечєстна҃го старца от҃ца Мїхаїла  
 Іеросхимонаха, и от҃ца началника ез братїею: бѣвшєй же бєсѣдѣ при-  
 всєи братїи, привнесє бєсѣдѡ || чєстнїи онз схимонаха от҃ецз онѡф- 44<sup>v</sup>  
 рїи, ѡ положєнїи кнїтѡ Кїрнѡла возвѣстїи, краєотѡ мѣстѡ она҃го и  
 зарѡвїе воздѡха и воды, множєство различныхз ѡвоцєй, и прѡчала  
 оу҃гѡдїа кз жн҃тїю, и ѡакѡ велїкаа чншннѡ и безмѡлвїе: подвиже на  
 рєвность и бл҃женна҃го. Онз бо вїда, ѡакѡ оу҃жє не бѣ надєжды, ѡ со-  
 вокѡпномз е҃го ез возлюбленнымз своїмз дрѡгомз, по бѣвшємѡ на-  
 мѣренїю нхз, пребыванїи: оумыслнхз прєйтїи на ннѡе мѣстѡ до вѣмене  
 дѡндеже оумѡчрнїтз ѡ нємз прѡмыслз бж҃їи полєзное дѡшн е҃го. Е҃гда  
 же оу҃вѣдаша братїа, ѡакѡ воспрїѡтз намѣренїе ез предрєченнымз схи-  
 монахомз прєйтїи вз кнїтз ѡныи: тогда и ннн пѡчѣ монаховз, тож- 45  
 дє || намѣренїе воспрїѡша ѡ прєхѡдѣ вз кнїтз Кїрнѡла. Бл҃годарѣвшє  
 оу҃є҃во чєстномѡ старцѡ за е҃го лѡбѡвѣ, и от҃цѡ началникѡ за прїѡчтїе  
 ко е҃тѡю ѡбн҃тєлѣ, и толикѡе вѣмѡ вз лѡвнї содержанїе, и взѣмшє ѡ  
 нїхз на пѡчѣ бл҃гословєнїе, и попрѡстїкшєсѡ со всѣмн братїамн, пѡчє-  
 же онз ез возлюбленнымз дрѡгомз своїмз, плача недѣтѣшнѣ ѡ сво-  
 ємз ѡ не҃го раздѣчїи: понѡдохомз вз предлєжѡщїи пѡчѣ превелїкннн  
 горамн, и помѡщїю бж҃їєю трѣтїа҃го днє прїнѡдѡша вз предрєченнїи  
 кнїтз: нѡдѣже началникз чєстнїи Феѡдѡсїи Іеромонаха прїѡтз нхз ез

радоустию ѡ ѡпоко́нвх ѡ трѣдѣ. Во о́тѣрїѣ же ѡпредѣлѣнѣ ѡмъ ѡ кѣлїи  
 45<sup>в</sup> пѣстынножїтѣльнахъ къ пребыванїю, ѡ гѣдоша кїиждо въ кѣлїи своѣи. ||  
 Чїиъ же скитѣ о́нагѡ еѣ такѡвхъ, во вѣлѣ нѣдѣлїи ѡ възпразднїиына  
 дни тѡчию собирѣхѣ вѣн брѣтїа на вѣе прѣвило цѣрковное, ѡ по бѣже-  
 ственнѣи дїтѡргїи портавлѣшеа вѣрѣмъ трапѣза о́бщаа: повечѣрнїи же  
 разхождахѣ вѣн въ кѣлїи своѣа, въз нїхже кїиждо прѣвило своѣ совер-  
 шѣше. Хождѣше же бѣ́женный ѡ до предречѣннагѡ четвѣнагѡ о́тца  
 онѡфрїа пѣстынножїтелеа, ѡже на горѣ ѡ скитѣ разгѡтѡнїемъ ѡкѡ  
 ѣдїнагѡ часа, въз пѣстынной своѣи кѣлїи безмѡлвнѣ пребываше: вѣже  
 мѡжъ сѣи ѡ въз словесѣхъ сѣлѡ о́тѣшнїтелемъ, вопрошаюшымъ во  
 ѣго брѣтїамъ, казѡваше подро́бнѡ ка́кѡ пребываше на пѣстынїи на  
 46 пребыочаишнхъ горѣхъ, || ѡ въз преглабѡчаишнхъ пѣстынахъ: нѣже въз  
 лѣтнїа мѣсѣацы занѡшѣше сѣбѣ пїицѣ, ѣлїка можѣше довлѣтнїи ѣмѣ  
 на о́емъ мѣсѣацы: чрезъ вѣлѣ во о́емъ мѣсѣацы, ѡнїюдъ не можѣше вѣ-  
 дѣтнїи лица челѡвѣческагѡ: ѡ негѡже сѣгѣа вѣрѣды сѣлѡ пользѡваше-  
 са, ѡ ѡкїи о́гнїи о́гненнымїи разжїзѣшеа рѣвноустию бѣ́женнѡю къ  
 подвїгѡмъ дѣховнымъ: не могїи же сѣбѣ предѣтнїи къ послѣшанїю нѣкое-  
 мѣ ѡ бѣгодѣхновѣнныхъ о́тѣцъ, въз скитѣхъ о́нѣхъ пребыаюшымъ,  
 ѡже мнѡхѡднѡ вѣдѣхъ, ѡ ѡ вѣрѣды ѡхъ пользѡваа: со ѡнѣмїи же ѡ  
 пожївѣ мѣло ѡлїи мнѡгое вѣрема, предречѣнныхъ раднѣ вїиъ: о́вѡ ѡкѡ  
 лншївѣа дрѡгѡвѣхъ своїхъ возлюбленныхъ, сѣ нїмїи же намѣрѣнїе ѡмѣвѣ  
 46<sup>в</sup> нераздѣчнѡ докончїиы жїзнїи своѣа, || въз нѣкоегѡ дѣовнагѡ о́тца въ  
 безмѡлвнїи гѣдѣаца, въз послѣшанїи пребыаѣтнїи. о́вѡ же ѡ напѣче ѡкѡ  
 боашеа тѣмъ пребыаюшѣ да не понѣжѣнѣ еѣдетъ по вѣремени стѣраш-  
 нѡе ѡго сѣенѣтѣа ѡ не хотѣаца прїаѣтнїи. Пребываа о́вѡ тѣмъ о́подѡбнѣ-  
 са пчелѣ бѣгораздѣлнѣи, тѣа во собирѣа ѡ разлїчныхъ цѣвѣтѡвѣхъ дѣ-  
 лаетъ мѣдъ сладкїи ѡ полагаѣтъ ѡ въ сокѡвнїахъ своїхъ ѡ запечатлѣ-  
 вѣетъ: бѣ́женный же нашіз о́цъ, собравъ ѡ о́нѣхъ сѣгѣхъ о́тѣцъ  
 дѣовныхъ мѣдъ ѡ ѡзыковѣхъ ѡхъ ѡстѣкшїи, наслѣдїса сѣмъ досїчѡстнїи, ѡ  
 положївѣ въз сокѡвнїи сѣрдца своегѡ, ѡ запечатлѣвѣ молчанїемъ до  
 47 вѣремене, ѡже ѡмѣваше прїлѣпївшнхѣа къ || немѣ по бѣзѣ вѣрѡю ѡ  
 повнѡвѣнїемъ, дѣшы о́слаждаѣтнїи ѡ насїцаѣтнїи, ѡ къ добродѣтелемъ  
 подвїзѣтнїи: тѣмъ на о́чїиа о́нѣ чѣдѣ ѣсть дѣлѣнїе, ѡ вѣдѣнїе, ѡ о́ум-  
 нѡе безмѡлвїе ѡстїннѡе: тѣмъ трѣзвѣнїа ѡ внїманїа, ѡ о́умныа  
 мнїтѣа о́умѡмъ въз сѣрдцѣ совершѣемыа, не тѡчию наѣнївѣа но ѡ



жѣтїѣ ѡ по́двиги бѣ́женнагѡ о́ца на́шегѡ стáрца па́ісія

внѣтнѡ, вѣ́мъ трѣбѹющымъ ѡ негѡ́ пользы дх́овнагѡ о́чєніа. Прид-  
готовлѣа сѣ́бѣ бѣ́жєтвеннаа б́годѣть подражáтелемъ бѣ́тн, прѣ́бнагѡ  
ѡ б́гонѡснагѡ о́ца на́шегѡ Антѡ́ніа Печѣ́рскагѡ прѣ́дѣа своегѡ сѣ́н-  
ноотѣ́четвенна, малорѡ́сїа ко о́бои́хъ пронзвєдє. Ѣ́ ꙗ́коже прѣ́бный  
о́цъ на́шъ Антѡ́ній стáрцєтвѣа прѣ́идє ко стѣ́нѡ гóрѣ, гдѣ́ ѡ стѣ́иъ ве-  
ли́кїи́ А́ггєлскїи́ о́бразъ прѣ́а́тъ, пожнкѣ́ тѣ́мъ мнѡ́га лѣ́та, ѡ сподо-  
бнєа вели́кнхъ дарокáни́и дх́овныхъ: б́гомъ возвращє́нъ бѣ́сть ко своє́  
о́тѣ́четвѡ, да насладн́тъ тѣ́мъ ѡ о́мно́жнѣ́т мона́шеикѡе жнѣ́тє, ѡ со-  
творнѣ́тъ грѣ́дъ нѣ́ныхъ жнѣ́лей, сѣ́ же ѡ бѣ́сть: просвѣ́тнѣ́въ ко сѣ́щыа  
49° ко тѣ́мѣ о́чєніемъ свои́мъ, ѡ о́плодоно́|снѣ́въ не ко стѡ́, но въ тѣ́сащн  
тѣ́сащн прннє́є пло́дъ б́говн. Тѣ́мъ ѡ на́шъ бѣ́женный о́цъ пожнкѣ́, ѡ  
ѡбогатѣ́а нѣ́нымъ богáтєтвѡмъ, ѡ о́мно́жнѣ́въ пло́дъ дошє́тъдєсѣ́тн,  
єз нѣ́мъ же ѡ возвращє́нъ б́годѣ́тїю бѣ́жїєю, въ сѣ́ б́гохранѣ́мыа зѣ́м-  
ли, да ѡбновнѣ́тъ ѡквє́тшáвшїи́ мона́шеикїи́ чннъ ѡ возстáвнѣ́тъ пѣ́-  
шєє о́бщєє жнѣ́тє, ѡ насладн́тъ въ нѣ́мъ трєблáженное послáшáніє: про-  
свѣ́тнѣ́тъ о́чєніемъ свои́мъ ко тѣ́мѣ невѣ́дѣ́ніа сѣ́дáщыа: враздѣ́мнѣ́тъ  
нсправлє́нїемъ, ѡ вно́въ прєвѡ́домъ, ѡзъ грѣ́сєккагѡ ѡзънѣ́а, на сво́н, о́тѣ́-  
чєскнхъ ѡ б́гослѡ́вєскнхъ кнѣ́гъ. Но понє́же далє́чє ѡшє́аъ сѣ́нъ въ стáрцѣ́,  
50° подоблє́тъ тєбѣ́ возвратнѣ́тнєа ѡнѡ́дѣ́ ѡзшє́аъ сѣ́н: || б́лáго сѣ́сть, сє́  
ѡ возвращáщєа къ прєдлє́жáщємѣ́. Просвѣ́тнѣ́въ вѣ́хъ тѣ́мъ въ скнѣ́хъ ѡ  
на бєзмѡ́лвїн сѣ́дáщнхъ стѣ́иъ о́тсѣ́зъ, прощє́ніа ко слєзáмн прєсѣ́ ѡ  
б́гослѡвє́ніа ѡ мнѣ́тъ на пѣ́тъ: б́гѡдѣ́рѣ́а ѡмъ за ѡхъ мнлѡ́тѣ́ ѡ лю-  
бѡ́вь ѡвлє́ннѡю къ немѣ́, ѡтѣ́дє ѡтѣ́дѣ́а ѡскáтн спѣ́тннкѡвѣ́ ко стѣ́нѡ  
гóрѣ, надѣ́ашєа ко тѣ́мъ ѡвѣ́рѣ́тн нѣ́коегѡ ѡкѣ́дєнагѡ дх́овнагѡ о́ца  
сѣ́дáщя въ бєзмѡ́лвїн, сѣ́мъ же бѣ́ прєдáтнєа въ послáшáніє дѣ́шєю ѡ  
тѣ́ломъ, ѡ надѣ́нѣ́тнєа ѡ негѡ́ дх́овнагѡ жнѣ́тєствá. Нлѣ́ сѣ́ннѡмыслє́-  
нагѡ дрѣ́га, да снѣ́мъ жнє́дїцє ѡ вннмáющє Писáнію, ѡ о́чєнію б́гонѡ́-  
ныхъ о́тсѣ́зъ, дрѣ́гъдрѣ́гъ повннѡщєа, ѡ дрѣ́гъ прєдъ дрѣ́гомъ ѡсѣ́кáющє  
50° ко́лю своѡ о́внѣ́дѣ́въ нѣ́кїи́ пло́дъ послáшáніа въ дѣ́шн своє́н, || о́упкѡ́-  
нѣ́тъ желáніє своє́. Не ѡмѣ́а же на пѣ́тъ тѡ́шю двáдєсáтъ пáръ, но нн-  
жє ѡмѣ́ашє попєчє́ніа ѡ тѡ́мъ: но ꙗ́коже ѡ нчáлѣ стáрцєтвѣ́а, тѣ́кѡ  
ѡ тѡ́гдѣ́ возложнѣ́въ вє́ю своѡу́ надє́ждѣ́ на вєсємогѣ́щїи́ прѡ́мыслъ бѣ́жїи́,  
нскáшє спѣ́тннкѡвѣ́ сєбѣ́: о́вѣ́рѣ́тъ же сѣ́дáнагѡ Ієромѡ́нáха ѡмєнємъ Трѣ́-  
фѡна, сѡглáснєа єз нѣ́мъ ѡ ꙗ́шєа пѣ́тн б́гѡдѣ́рѣ́цє б́гá: прншє́дшє  
же въ Гáлáцы сѣ́дѡ́шя въ корáбєль: колн́кѡ же бѣ́дєтвѣ́и, колн́кѡ стáр-

жїтїе ѿ по́двїгн бѣженнагѡ о́ца на́шегѡ ст҃а́рца паі́їа

хѡвѡ ѡ ємѣртныхъ слѡчавѡхъ, ѡкѡ ѡ мѡра, ѡкѡ ѡ глада, ѡкѡ ѡ ко-  
шеи, наиплѣчеѡ ѡ вѣрварѡ трепеташе бѣженный. Пришедши же къ Царѣ  
Грѣдѡ препочїна тѣмѡ нѣколикѡ днѣи, ѿ ѡбѣщѣше спѡтникѡвѡхъ стѣдо-  
ша къ корабель ѿ плїша оудобнѣ бѣлимѡ моремъ || нѣколикѡ днѣи, прї- 51  
ндѡша во ст҃ѡю горѡ, къ прїстѣпнїце лаврїкоє, тѣмѡ ѿзшѣдше ѿзъ ко-  
рабелѡ, вндѡша во ст҃ѡю лаврѡ прѣдъ прѣзданникѡмъ прїпенегѡ ѿданаїїа:  
препочїна тѣмѡ ѿ прѣзноваша прѣзданникѡхъ бѣгодарѣше бѣга, ѿ оупокѡ-  
нѡшвѣа малѡ ѡ пѡтнї. Ктѡ же ѡ здѣ, ѿповѣсть мѡжетъ плѣченнѡю  
сїѡ по́вѣсть: по́д Пантокрѣторѡмъ монастїрѣмъ прѣвѣша брѣтїа рѣ-  
скагѡ ѡзыка: тѣмѡ ѡннї по́требѡ ѿмѣлн ѿтнї къ своїмъ єдинозѣм-  
цѣмъ, да ѡ нїхъ совѣтъ ѿ наставленїе прїїмѡтъ. Пантокрѣторъ же  
монастїрѣ разстѡпнїемъ ѡ лавры ѡемнї часѡвѡхъ хѡдѡ: пѡтъ тѣмѡ стѣ-  
лѡ жерстѡкїи, горѡвѣтїи ѿ каменнѣтїи: мнѡгѡ ѿ лѣтѡ: солнечннѡ вѣрѡ  
кѡ тѡе врѣма чѡковѡхъ, || чтѡ вѣдѡ травѡ тѣмъ сгорїтѡхъ ѡ солнца, ѿко- 51<sup>у</sup>  
же кѡ сїхъ ст҃ранѣхъ знѡмѡ ѡ мрѣза: ѡбѣчѡа тѣмошнагѡ не знѡлн,  
кѡкѡхъ храннїтїеѡ ѡ добнѣтагѡ тѣмѡ воздѡхѡ: ѿ совѣтъхъ ѡхраннїтелннѡ  
ѡце бѡ ктѡ ѿ подавалѡ, нѣвѣроѡтенѡ ѡвнѣтѡа нѡкѡ прншедшымъ ѿзъ  
сїхъ ст҃ранѡ. ѿзшѣдше оудѡ ѡннї ѿзъ лавры ѿпѡтѣша стѣлѡ, почнѡвѡша  
пѡтнїи къ лѣтѣ ѿ сплн на кѡмннї прохѡлѡды рѡдн: пнша бѡдѡ хѡлѡднѡю  
къ пѡтнї не вѣдалѡ кѡкѡхъ ѡ нѣлѡ храннїтїеѡ: нѡчевѡлн пѡтнїи къ лѣтѣ,  
ѿ заразнїеѡ за єдннѡ дѣнѡ ѿ нѡщѡ ємѣртнѡю зарѡзою ѿ нѣнѡцѣлнѡю.  
ѿ євѡлѡ єзъ велнкою нѡждѡю бѡлннї прїндѡша до Пантокрѣтора монастї-  
рѡ кѡ своїмъ || брѣтїамъ. Бѣгда же оуднѣдѣша ѡннї двѡ ѡтцѡ прншед- 52  
шнхъ ѿзъ своегѡ ѡтѣчѣства, возрѡдовашѡа вѣлїею рѡдѡстїю ѡ прнше-  
ствннѡ ѿхъ, мнѣша ѿкѡ ѡ мѡра болѣзнь ѿхъ, ѡнаѡ во оудѡбѡнѡцѣлнѡ  
єтѣ: ѡ когда оудрѡзлѣдѣша, ѿкѡ во ст҃ѣи горѣ заразнїеѡ, тѡгда во-  
плѡкашѡа горѡкѡ ѡ ємѣртнѡ ѿхъ. Чтѡже не тѡрѡлн оудрѡчевѣтн хѡтѡ-  
це, ѡгнѡ возгнѣщѡвѡюще ѿ разгрѣвѡюще ѿхъ мѡзѡхѡ спнртѡмъ ѿ рас-  
тнѡрѡхѡ, ѿ малѡ бѣженнагѡ о́ца на́шегѡ ѡтѣрлн прѣдъ ѡгнѣмъ: ѿерѡмо-  
нѡха же Трнфѡна не мѡгѡша нн малѡ оудрѡчевѣтн. Тѡтїю прнзѡвѡше  
дѡхѡвннѡ прнчѡстнлн бѣжѣтѡвеннѡхъ тѡннѡхъ, ѿ къ трѣтїи дѣнѡ икончѡлн.  
ѿ бѣженнѡмъ же о́цѣ на́шемъ, брѡтѡлюбѡвннѡ ѡтцѡ || ѡнн, чтѡ ѡ- 52<sup>у</sup>  
тѡрнлн, оудѡтѡвѡша трапѣзѡ хорѡшѡ ѿ прннѡднша єгѡ наїлнѡ ѿтн  
ѿ внѡ пнтн єгѡже ѡнѡ ннкогда пїашѡ, ѿ єгда ѡдѡ ѿ пн внѡ, возмѡ-  
тнѡ оудѡрѡбѡ єгѡ ѡ неѡбѣчнѡгѡ пнтѡлѡ, ѿзѡлѡлѡ: ѡнн же прннѡднша

жѣтїѣ ѡ по́двиги бѣ́женнагѡ о́ца на́шегѡ стѣ́рца па́ісія

ѣго ѣще пїтїи ѡ не хотѣща, о́нъ же пївѡз ѡзбелевѣ па́ки, ѡ сѡ белев-  
тїною ѡ ѡдѡз ѡз себѣ ѡзбѣрже совершѣннѡ. ѡ тѣмъ бѣ́жїи мнѡсѣрдї-  
емъ помѣлѣхъ днѣхъ зарѣвѡз бѣсѣть. Тѣмъ же ѡ вселїна вѡ ѣднѡ ка-  
лївѡ<sup>12</sup> блїзъ о́нїхъ брѣтїи.

Пребывающїѡ же ѣмѡ тѣмъ ѡ ѡбходѣщїѡ монастырїи ѡ скитѣи ѡщї-  
щїѡ нѣкоегѡ дѣ́овнагѡ о́тца стѣ́дѣща вѡ безмѡлвїи ѡ внимѣющїѡ се-  
бѣ ѣмѡже бѡ мѡглѡз предѣти себѣ вѡ послѣшѣнїе, но не ѡбрѣте: ѡкъ  
53 мѣлѡ бѡше || на́шегѡ Русїи́скагѡ наро́да тѣмъ, ѡ вѣдѣщїагѡ стѣ́оѡ  
Писѣнїе, ѡ тѣмъ желѣмагѡ дѡшїи своѡїи не полѡшїи. Возложнѡз же се-  
бѣ на бѣ́жїи прѡмыслѡ стѣ́дѣше ѣднѡз. Ктѡ же можѣше ѡсѣнїелтїи ко-  
лѣнопреклонѣнїѡ ѡже тѡворѣше вѡ нощеде́нствїи: воздержѣнїе же бл-  
жѣннагѡ таково бѣ, чрѣз дѣнь ко ѡдѣше ѣднѡю, ѡ тѡ мѣлѡ сѡхарѣи  
самы́хъ. Нерѡжѣнїе кра́ннее, не ѡмѣлѡше ко нїи срачїицы, тѡчїю ѣдн-  
нѡ дѡлѣмѡ ѡ тѡ вѣтѡхѡю: не можѣше ко о́упражднїи тїсѡ вѡ рѡкодѣлїи,  
да не ѡстѣнетѡ нѣчѡго ѡ правнѡ, порѣла ѣгѡ дѡска гѡлаѡ: ѡ нн-  
щѣтѣ же своѡїи тѡлїкѡ радѡвалѡшеѡ, ѡкоже бѡ ктѡ радѡвалѡ ѡ ко-  
лѣтѣтѣ своѡмъ.

53<sup>v</sup> Бл҃годарѣше всегѡ хрїста г҃а, ѡкъ || спѡдобн ѣгѡ вѣемъ подражѣ-  
телѡ бѣтїи ннщѣтѣи ѣгѡ. Дѡшѣвнѡя же ѣгѡ пѡдвиги, смнрѣнїе гѡл-  
бѡкое, самѡдѡкорѣнїе всегѡдѣшеѡ, ѡ вѣемъ бл҃годарѣнїе, сѡкрѡшенїе сѣрдѣца  
ѡ слѣзы потѡкоподѡвнѡи, мѣнїтѡ сѣрдѣчнаѡ прїнодѡвїжнаѡ любѣи ко  
бг҃ѡ ѡ ко блїжнемѡ, пѣмѣтѣ смѣртнѡѡ, ѡмѡмѡпѣнїе, ѡ чтѣнїе Писѣнїи.  
Взнїмѣше же кнїги ѡ о́бнїтелїи сѣрѡскїѡ ѡ чтѣше: ѡкрѣше<sup>13</sup> же ѡ  
плѣкаше гѡркѡ ѡкъ лншївѡ велїкїѡ бл҃годѣти бѣ́жїѡ послѣшѣнїѡ, не  
ѡбрѣтѣ таковогѡ о́тца, ѣмѡже бѡ предѣлѡз себѣ вѡ послѣшѣнїе. Пре-  
бѣсѣть же бл҃женнѡй ѣднѡз стѣ́дѡ, подвнзѣлѡ ѡ предѡпѣвлѡ ѡ сїлы вѡ  
сїлѡ дѣ́овнѡю, вѡсхождѣнїѡ тѡворѡ вѡ сѣрдѣчѣ своѡмъ: рѡзжнѣлѡ рѣв-  
54 нѡстїю бѣ́жѣтѡвенноѡ кѡ бѡшымъ || подвнговѡмъ, налѣжѣлѡ безмѡл-  
вїѡ двѡ лѣтѡ ѡ полѡз. Прїнде же ко стѣ́ю гѡрѡ ѣднѡз брѣтѡ ѡ землїи  
Мѡнїкѡнїкїѡ<sup>14</sup>, ѡже ѡбшѣдѡ нѣкїѡ монастырїи тѣмѡшнѡѡ, прїнде кѡ  
немѡ ѡ молѣше ѣгѡ да прїнѣтѣ ѡ негѡ бѡдетѣ вѡ послѣшѣнїе: о́нъ  
же нн сѡшѡтїи ѡ сѣмъ хотѣше, да бѡдетѣ комѡ начѣлннїкѡ, сѣмъ под-

12. in marg. сноска: кѣлїѡ.

13. in ms.: ѡкрѣше.

14. in ms.: Мѡнїкѡнїкїѡ.

жѣтїе ѿ подвїгн бѣженнагѡ оца нашегѡ старца паїїа

началоу же лѣаше быти, а не началствовати. Братъ же тоу прилежнѣе  
 и со слезами молаше принати егò, бѣженный видѣ таковоу брата  
 смрѣнїе и слезы, оумлился и преклонился принати егò, не во оучени-  
 ка но въ товарища: и емуже бѣгъ даруетъ болае разумѣти въ Писа-  
 нїи, дрѣзддрѣдъ шкрывати болю бѣжю, и подвизати на дѣланїе заповѣ-  
 дей бѣжнхъ, и на евакое || дѣло бѣгоу. И шрѣкати дрѣдъ предъ дрѣгомъ 54<sup>у</sup>  
 болю свою, и послѣшати дрѣзддрѣга и повнѣтисѣ, дѣшд едїнѣ и сер-  
 це едїно имѣти, и ева кз естотоанїю своегѡ животѣ имѣти обща.  
 И такѡ началша жити едннодѣшнѡ царскнмъ пѣтемъ. И ма же братѣ  
 ономѣ бѣ внаріонѣ. И радовашеса бѣженный ѣакѡ бѣгодатїю хрѣтовоу  
 шрѣкѣте многожеланный покòн и оутѣшенїе дѣшн своей послѣшанїемъ,  
 чрезъ шрѣченїе дрѣдъ предъ дрѣгомъ боли своеа; и имѣахѣ в мѣстѡ оца  
 и наставника оученїе стѣхъ отѣцъ; и пребываша въ любви бѣжен. Но  
 ненадоузе наслѣдѣхѣ такоу братѣ житїа, и дрѣдїн ко братїа приходѣ-  
 цїи ш мїра ко иночестѡ, видѣше та||ковоу ихъ со братомъ любовное 55  
 житїе, ревностїю возревноваша кз таковоудже житїю себѣ приоед-  
 нїти, и ева емѣ еванїемъ своимъ моленїемъ началша етѣжати при-  
 нати ихъ ко своѣ житїе и оученїчестѡ. Бѣженный же надоузе шри-  
 цашега егѡ, бола и трепѣца принати ко оученїчестѡ, оукоула се-  
 ве и гла кз нимъ, ѣакѡ еѣ дѣло совершенныхъ и безстрѣтныхъ еѣтъ,  
 азъ же немоуенъ сын и старѣтенъ. И не принимаше ихъ надоузе: пе-  
 лѣжде 15 же, овѡ ихъ великнмъ етѣженїемъ, еѣже емѣ своимъ молѣ-  
 нїемъ творїли. Овѡ же и братѣ еъ нимъ живѣцагѡ братолоубїа ева-  
 лѡ еѣца слезнымъ моленїемъ оуѣждѣнъ, началъ и не хотѣцїа при-  
 нати ко своѣ сожнїтїе по едннѡмѣ, коемуждо ш нихъ шкрывѣла силъ 55<sup>у</sup>  
 етѣгѡ послѣшанїа, ш Писанїа етѣгѡ, и оученїа стѣхъ отѣцъ. И вї-  
 да ихъ неизреченнѡ удѣцнхъ вѣрѣ и любовь, ко етѣомѣ Писанїю, и  
 кз немѣ, дрѣдъ же ко дрѣдѣ мїрѣ и едннѡмыслїе, и едѣсердѣе себѣ пре-  
 даюцнхъ дѣшю и чѣломъ ко бѣженное послѣшанїе, ева ш ихъ та-  
 ковоу бѣгомъ пронзволѣнїи радовашеса дѣшю, и прославлѣше бѣга. И  
 возложїа на неизреченный промысл бѣжїи, ш дѣшевноу и чѣлѣе-  
 номъ ихъ шкормленїи, прїемла по едннѡмѣ. Нѣжда же баше и дрѣ-  
 гѡ калїевѣ вышшю кѣпнїи: ѣже разетѡанїемъ едннѡгѡ верженїа ка-

15. in ms.: послѣжде.

- мене, ѡ нѣжнїа. Тѣже при́дмнѡжнѡшдѣа чл҃сѡ брѣтїи, ѡ не влѣбїаю-
- 56 цымеа въ двоихъ клнїа|вахъ, кѡпїан ѡ ст҃агѡ Константина кѣлїю съ  
цр҃ковїю, блнзѡ їако на двѣ верж҃снїа кѣмене разстѡнїемъ. Нѡжда же  
за сїѣнника, ѡ начаша брѣтїа великнмъ ѡ смнреннымъ своимъ молѣ-  
нїемъ ст҃ужати ѣмѡ прїати сїѣнетво ѡ дх҃овнїчетво, бл҃жѣнный же  
ѡнѡдъ не хотѣше гл҃а, їако сегѡ радн ѡ съ Мн҃тѣанскїа землн о҃убѣ-  
жѣ, ѡ предречѣнныхъ оныхъ ст҃ыхъ о҃т҃сѣа, да не прннѡждѣнъ бѡдетъ  
ѡ ннхъ ѡ не хотѣшъ прїати сїѣнетво. Великѡ же бл҃жѣнный со слѣ-  
зѣамн ѡрнцѣшеа, недостѡнна себѣ гл҃а быти таковагѡ великагѡ са-  
на. Тѡ о́нн пѣче ѡ пѣче со слѣзѣамн на нѡзѣ па́дал, молѡ ѡ просѡ, не
- 57 прѣнрѣти молѣнїа нхъ, прѣдлагѣа ѣмѡ || мнѡгїа прнчнны кѣголюб-  
ныа. Ѣще же ѡ четннн дх҃овннкн ст҃огорскн, съ сѣланымъ молѣнїемъ  
о҃убѣцѡвалн не ѡрнцѣннѣа, занѣ въ прѣсѡшннїе влѣбннїеа ѣмѡ прѣ-  
нрѣаюшемѡ нхъ совѣтѣа: вѣдала ѣгѡ достѡнна сѡца, ѡ могѡца мнѡгїа  
дѡшы прнвѣстн ко Гл҃ѡ наставлѣнїемъ своимъ, ѡ просѣтїтн о҃убннїемъ  
во тмѣ невѣдѣнїа прѣбываюшца, ѡбновннн же ѡ ѡвѣстѣшавшѣе о́б-  
цѣе жнтїе, ѡ насадннн въ немъ древо жнзнн, трѣбл҃жѣнное послѡшннїе,  
ѣже ѣсть лн дѡша о́бцѣмѡ жнтїю. Ѣ не послѡлѣа молнтелнымъ  
своимъ совѣтованїемъ, ѡ о҃уброженїемъ прѣсѡшннїа предречѣннн четннн  
дх҃овннкн глаголаша къ немѡ, кѣкѡ ты налчншн брѣтїи послѡшннїа ѡ
- 57 ѡсѣчѣнїа || вѡлн своѣа ѡ разсѡждѣнїа, сѣмъ прѣсѡшаа ѡ прѣнрѣа со-  
вѣтѣа толнннхъ молнтелѣй: ѡ сегѡ їаконо ѣсть, чтѡ вѡлю своѡ лѡбн-  
шн ѡ вѣрѡешн разсѡждѣнїю своѣмѡ, пѣче ст҃арѣншнхъ тебѣ ѡ лѣты ѡ  
рѡзѡмомъ: ѡ не вѣнн лн чтѡ роднло ѣсть прѣсѡшннїе. Тогда бл҃жѣнный  
о́цѡ на́шъ вѣда себѣ въ такобѡмъ ѡвсѡдѡ нензѣб҃жнѡмъ о҃убннннн,  
ѡ не хотѣшъ повннѡвѣа, со слѣзѣамн рече, бѡдн вѡла Б҃жїа. Ѣ прнзвѣ-  
дѣнъ бытѣ въ сїѣнннчетво ѡ дх҃овннчетво. Тогда бытѣ радѡстѣ вѣ-  
лїа не тѡїю чѡдомъ ѣгѡ дх҃ѡвнымъ, но ѡ прѡчннмъ ст҃огорцѡмъ, нѣже  
ѡ прѣжде прнхождѣхѡ пользы радн къ немѡ, ѡ тогда бытн нмъ нмѡца  
ѣгѡ ѡ о́ца дх҃ѡвнагѡ.
- 57 || Жнвалѣе о҃убѡ бл҃жѣнный прѣжде въ клннѡвахъ съ брѣтїамн вѡлѡка-  
гѡ ѡзыка нѣколикѡ лѣтѣа, ѡ правнло тѣмъ ѡзыкомъ чтѣхѡ: тѣже  
прѣсѡшнымъ въ кѣлїю ст҃агѡ Константина ѡ пожнвшымъ нѣкоѡ вре-  
мѣа, начаша прнходннн ѡ прнсѡедннѣтннѣа ко о́бцѣствѡ ѡ славѣнскагѡ  
ѡзыка брѣтїа, тогда начаша четнн ѡ пѣтнн ѡ славѣнскнмъ ѡзыкомъ

жѣтїе ѡ по́двїгн бѣжѣннагѡ о́ца на́шегѡ стáрца па́їїа

вз цркви, занѣ не ѡмѣахѹ ѣще нѡждныхъ на волѡбкомз ѡзыцѣ цр-  
 ковныхъ книгъ. Живѡхѹ же нѡжднымз житїемз, ѡ трѡдѡ рѣкз своихъ  
 стѡжлавѡхѹ дневнѡ пицѹ. Ъгда же оумножнвз Гдѣ брѡтїю, ѡ не вмѣ-  
 цахѹса ѡ тамѡ вѣ бо брѡтїи оуже дванадѣсѡть, седмь волѡбскагѡ 58  
 ѡзыка, ѡ пѡть славѣникагѡ. Ъщеже || ѡ нїи брѡтїа сѣлнымз своимз  
 молѣнїемз стѡжлѡхѹ бѣжѣнномѹ ѡ прїѡтїи ко Ѧбцетво. Тогда бѣжѣн-  
 ный сотворнвз совѣтъ со брѡтїамн, тогѡжде монастырѡ Пантокрѡ-  
 тора кѡпнвз пѡстѡю кѣлїю сѣтѡгѡ Прѡрока Нїїи: ѡ возложнвше надеж-  
 дѹ на промысл Бжїи начѡша здѡти вѣ ѡ ѡновїїа: црковь ѡгрѡдѹ,  
 ѡ на ѡгрѡдѣ кѣлїи: вѣ здѡнїе кѡменное, Хрѣтолюбцѡвз подѡлнїемз, ѡ  
 своихъ брѡтїи трѡдомз безмѣрнымз: ѡ поспѣшествозмз оубо Бжїимз  
 создѡша црковь прекрѡснѹ, трапѣзѹ, пекѡрню, кѡхню, архондернїкз, кѣлїи  
 шестнѡдѣсѡть, ѡ водѹ прнвелѡ вз скнѣтъ. Намѣренїе ѡмѣвз бѣжѣнный  
 ѡнѡдз бѡлѣ патнѡдѣсѡти брѡтїи, ѡкоже ѡ кѣлїи создѡшасѡ на то-  
 лїкое чнлѡ, не прннмѡти. || Разгтоднїемз же сѣтѡгѡ Прѡрока Нїїи 58<sup>v</sup>  
 скнѣтъ, ѡ кѣлїи сѣтѡгѡ Константїна полз чѡдъ хѡдѹ: ѡ прегелѡшасѡ вѣн  
 Ѧбце вз скнѣтъ, бѣгодарѡ ѡ слѡва Бга, ѡ неизмѣднмыхъ сѡдѡхъ ѣгѡ,  
 ѡ безконѣчномз мнлосѣрдїи: ѡкѡ ѡ цѡрскагѡ пѡтї, бѣговоїнвз бѣтїи  
 Ѧбцемѹ житїю. Тогда раздѣлнвса совѣршѣннѡ ѡ прѡвнло црѡковное на  
 двѡ ѡзыкн, на ѣднѡмз крнлѡсѣ по славѣнскїи, на дрѡгомз по волѡбскїи  
 члїи ѡ пѣлн. Надѣавсѡ же бѣжѣнный ѡкѡ по такобѡмз безмѣрномз  
 трѡдѣ ѡ попечѣнїи ѡ здѡнїи скнѣтѡ оупокѡнтѡсѡ мѡлѡ, но вз бѡлшыѡ  
 спадѣ: оубнѡдѣвшѣ бо мнѡгїи сѣгѡборскїи брѡтїа ѡ новѡпрншѣдшїи из  
 Рѡссїи, ѡ из снхъ стѡрѡнз хотѡцїи вз монѡшекомз Ѧбразѣ Бгѹ || ра- 59  
 бѡтѡти, бѣгочнїе црѡковное вз пѣнїи ѡ чтѣнїи, бо Ѧбцемз послѡшѡнїи  
 ѡ рѡкодѣлїи молчѡнїе, бѣгѡговѣнїе мнрз ѡ любѣ межѡ брѡтїамн, ко  
 бѣжѣнномѹ же стѡрѡцѹ, со смнрѣнїемз повнновѣнїе, ѡ из вѣрою послѡшѡ-  
 нїе. Ъгѡ же, кз чѡдѡмз своимз дхѡвнымз ѡтѣчѣское мнлосѣрдїе, вз  
 слѡжѡхъ блгѡразѡмѡтрнѣтелное ѡпредѣлѣнїе, вз нѣмощѣхъ сотрадѡнїе,  
 ѡ любѣ ко вѣлмз нелнцѡмѣрнѹ: возжелѡша прнѡвѣнїтнса кз такобѡ-  
 мѹ житїю. Сѣлнымз же своимз молѣнїемз ѡ слѣзнымз прошѣнїемз  
 оубѣднѡша ѡ не хотѡща прнмѡти по ѣднѡмѹ: бѣжѣнный же возложн-  
 сѡ на Бжїественный промысл ѡ дшїевномз ѡ чѣлѣсномз нхъ ѡкормлѣ-  
 нїи прнмѡшѣ: ѡ вѣдѡ вѣсѣсѣрднѣ || себѣ предѡбцѡвхъ дшїю ѡ чѣломз 59<sup>v</sup>  
 ко бѣжѣнное послѡшѡнїе рѡдовѡшесѡ. ѡ не чѡтїю бѡсѡсѡ трѡдѡ, но го-

тобѣзъ н дѣшѣ своѣ положити за братію. Не имѣа же келіи, аки лѣ-  
 стовницы гнѣзда, тѣкъ братіа келіини въ нѣзѣ къ мѣрѣ прилеплѣхѣ  
 слѣни трѣждѣющеа. Н тѣкъ въ маломъ времени оумножилоса чело  
 братіи великое. Трѣждѣхѣ же вси въ рѣкодѣлїи, н блженный съ нимъ,  
 дѣлаше лѣжницы н продахѣ, н чѣмъ ѡкормлахѣ н снадѣвахѣ себѣ: н  
 странныхъ прїимѣхѣ н оупокоевахѣ. Трѣждѣшеса же оцѣ нашъ блжен-  
 ный въ рѣкодѣлїи, оудвое дѣлаа протѣвѣ братіи: въ ноци же препро-  
 вѣше книги: вѣа во жнзнь ѣгѣ во бѣнїи бѣше всенѣномъ, н болѣе  
 60 трѣхъ || часѣвъ не могн спѣти. Занѣ ѡ Гда испрош себѣ се, ѣще въ  
 юности своѣи, ѣкоже ѣзъ написѣхъ в началѣ, ѣже ѡ оцѣгъ ѣгѣ слы-  
 шѣхъ. Прозвѣде же слава во всѣи Гѣнїи горѣ ѡ немъ: н вси въ чѣсти  
 н любѣи имѣвахѣ Паїсїа: оуднелѣхѣса мнѣгомъ дарованїемъ бжїимъ в  
 немъ. Приходїша къ немѣ, ннїи пользы радн, болѣе же исповѣдн радн:  
 н бѣ странныхъ всегда толикѣ ѣкъ н своимъ братїамъ не бѣ време-  
 не прїити къ немѣ возвѣстити ѡ помыслѣхъ своихъ: н стѣжѣхѣ въ се-  
 бѣ нѣкїи. Бысть мнѣгомъ тѣмъ дѣховникъ, н самомѣ Гѣнїишемѣ  
 Патрїархѣ Серафїмѣ, пребывающѣ тогда въ монастыри Пантокрѣторѣ.  
 60 Чѣстѣ прїиздѣа къ скитѣ поспѣшае || блженнаго, н въ младость поспѣ-  
 шаше ѣгѣ. Н бысть ѡбразъ добродѣтелнаго житїа вѣмъ во Гѣнїи  
 горѣ: н новыи ѡбветшавшаго монашеикаго ѡцага житїа ѡбновн-  
 тель, бжѣственнаго поспѣшанїа наставникъ н оучитель, истинный рѣ-  
 ководитель ко спасенїю поспѣшующихъ ѣгѣ: н новое чѣдо. Дїаволъ же  
 растерзавѣшеса вѣдѣ себѣ поспѣждаема ѡ негѣ, н мнѣгїа дѣшы ѡ  
 оцѣгъ ѣгѣ нхїтнѣша, н ко бгѣ приведѣша оученїемъ своимъ: н не бѣ  
 стерпимѣмъ лѣкавомѣ. ѡбрѣте нѣкоего схїмонаха нданаїа молдованѣ-  
 ла, ѣкъ самомѣ, непристѣпенъ бѣ блженный, ѡграждаемъ бжѣственною  
 бгѣгодѣтїю: подвиже на зѣвнть, началъ сѣати чрезъ негѣ сѣмена своѣ  
 61 || лѣкаваа мнѣгомъ ко оушы, не точїю лестцѣмъ н прелѣстникомъ на-  
 рнцѣа ѣгѣ, но н ѣретникомъ: ѣще же н сїенѣю оумндѣ мнѣтѣв хѣла-  
 ше. Блженный же слыша ѡ томъ долготерпѣа, ѡжндаше прозвѣнїа:  
 тѣгъ н плодъ слѣбы припѣ. Не бѣ доволѣнъ клеветѣмъ легкомыслен-  
 ный онъ нданаїи молдованѣа, оуднелѣющеа слѣвнцѣ прѣходѣщей, н  
 расплаваа болѣе зѣвнть на блженнаго: не вѣдаа сегѣ, ѣкъ гонѣнї-  
 неа за славою бѣгаецъ ѡ нихъ, а нже оудалѣютеа ѡ неа, на предн нхъ  
 ндетъ, н проповѣдница подвиговъ н добродѣтелей нхъ бываецъ. Раз-

же҃г҃а нестерпїамъ, ѿ напїсѧ посланїе ко бл҃женномѹ, под҃ бн́домъ || др҃д- 61<sup>у</sup>  
 же҃скагѡ на҃ста҃вленїа е҃з нача́ла: та́же внѹ́брь мнѡ́га блевѡ́тнны, хѹ́дї  
 о́у҃кори҃зны, ѿ прѡ́чїа мнѡ́га непра́ва своѧ мѹ́дрѡва́нїа, Цр҃кви С҃т҃ѣн  
 протївѡа ѿ вѣр҃ѣ Правосла́внѣн. ѿ ѿмже хотѧше о́убо҃вїти, бл҃женна-  
 го, са́мъ о́уба́зѣ, ѿкопа́ ро́вѣ ѿ впаде́ бо́нь: ѿ та́къ ѡ́братїса́ болѣ́знь  
 е҃гѡ на гла́вѹ е҃гѡ. Под҃чїнѣз бл҃женный посланїе ѡ́ др҃дга своегѡ при-  
 тво́рнагѡ, чта́ пред҃ бра́тїамн е҃з нача́ла ра́доваше҃а: внѹ́брь же вше́дъ  
 во҃пла́каса го́рькѡ ѡ́ погн́белн е҃гѡ, ѿ о́умолче́. Размеотрѣ́вз вѣа́, ѿде  
 кз д҃ховникѹ́ своємѹ́, ѡ́бл҃внѣз ѿ проч҃тѣ: та́же е҃з д҃ховникѡмъ ѿде ко  
 ѿнымъ д҃ховникамъ: размеотрѣ́ша вѣѣ ѿ о́уразѹмѣ́вшѣ неपो́рочна  
 бл҃женнаго вкз сн҃хъ: е҃ще же ѿа́къ хва́лаше҃а || ѿ ѿз С҃т҃їа горы ѿз- 62  
 гнѧти, ѡ́корѣнїа҃са: ѿ повелѣ́ша бл҃женномѹ́ ѡ́вѣтѣз кз немѹ́ напїса́-  
 ти, ѡ́бл҃чїнѣз е҃гѡ забл҃жда́снїа. ѿ а́ще не пока́ет҃са, ѿ не просї́ти-  
 метз про́ценїа ѡ́ своємъ забл҃жа́денїн, тогда́ собо́рнѡ ѡ́бл҃чнїт҃са. Со-  
 тво́рїнѣз бл҃женный ѿа́коже повелѣ́ша е́мѹ́ д҃ховникн: ѡ́бл҃чнѣз е҃гѡ  
 невѣ́жестѡ, ѿ протївное мѹ́дрѡва́нїе Цр҃кви С҃т҃ѣн, ше҃стьнаде҃сатїю гла-  
 ва́мн, ѿзавнѣз е҃гѡ забл҃жа́денїе, ѿ ѡ́провергз хѹ́дї ѿ клеветѣ, послѧ  
 кз немѹ́: о́нъ же проч҃ѧз позна́вз своѧ грѣ́хъ зазрѣ́вз покѧ́са: ѿ при-  
 ше́дъ про́н про́ценїа. Протнѣз бл҃женный ѿ под҃чїнѣз е҃гѡ ѡ́пдѣти е҃з  
 мїро́мъ. Пребыва́ющимъ же вкз скн҃тѹ́ ѿ о́умножа́ющимъса де́нь ѡ́ дне  
 бра́тїамъ ѿ не влѣ́ча́ющимъса, совѣ́то||ваша е́мѹ́ чет҃гнн ст҃ого́рцы 62<sup>у</sup>  
 вкзѧти монастї́рь Сн҃мѡпетрз, вѣ́же монастї́рь то́н задо́лженъ, ѿ вкз  
 немъ бра́тїн мѧ́лѡ ба́ше: предло́жнѣз собо́рѹ́ проше́нїе бл҃женный ѡ́  
 немъ, рѣ́шенїе со е́л҃гослове́нїемъ вкѡрѣ́ вншло. Пресе́лнса бл҃женный вкз  
 монастї́рь, вкзѣмъ по́лз бра́тїн, ѧ́ прѡ́чїн ѡ́ста́внѣз вкз скн҃тѹ́: мѧ́лѡ вре́-  
 ма пребывз та́мъ, е҃гда же о́у҃слы́шанн занмо́дѧвцы, ѿа́къ собра́са со-  
 бо́рз мона́хвѣз, ѧ́бїе прїнхалн тре́бова́ти до́лга: ѿ запла́тнѣз бл҃женный  
 непѡвнннѡ е́дмь со́тѣз ле́вѡвкз: о́убо́а҃саже прѡ́чїнхъ занмо́дѧвцѡвкз,  
 во́звратнса́ вкз скн҃тѣ ѡ́ста́внѣз монастї́рь. пребывѧ́а же вкз скн҃тѹ́, ѿ  
 внѧа о́утѣ́шенїе бра́тїн, разсе́жда́а ѿ прнтрѹ́дногѣ мѣ́ста, ѿ ѿа́къ та-  
 ково́мѹ́ собо́рѹ́ во С҃т҃ѣн горѣ́, вкз таково́мъ прнтрѹ́дномъ ѿ сѣ́лѡ || 63  
 же҃сто́комъ мѣ́стѣ не пода́тѣз рѣ́кн ко о́утѣ́рженїю: е҃щеже бо́а҃са ѿ  
 влѧ́ти а́гра́нскїа, да не возло́жатз ѿ на е҃гѡ о́убо́гое о́бещество да́нен  
 подѡ́бнѣхъ прѡ́чїнмъ монастї́рѣмъ ст҃ого́рскнмъ. ѿже ѡ́ мно́гнхъ о́уже  
 ѿ слы́шавз бл҃женный хотѧ́ще бы́ти. ѿ бо́а́ше҃а, таково́ыхъ ра́дн



жѣтїе ѡ по́двигѣ бл҃женнаго о́ца на́шего ст҃арца па́ісія

мѣнѣваннн своиѣмн землѣ ѡ́цъ. Сѣлѡ ко ст҃раннолюбіѣмъ еѣмъ Пѣгохрани-  
маа землѣ Молдавіа.

Препочи́въ же бл҃женный на́шъ о́цъ съ бра́тїею въ монастѣрѣи мѣлѡ  
ѡ трѣдѣ пѣтнаго: нача́тъ располога́ти || чинъ своегѡ о́бщаго житїа: 65  
и о́утвержда́ти по о́утѣвѣ Пѣгоно́сныхъ о́цъ на́шихъ, Васіліа Великаго,  
ѡ негѡже прѣлѣвъ Феодо́сий Великій, и Феодо́ръ Ст҃удїтъ нача́лницы  
о́бщнхъ житїи, не ѣако не бы́выи начина́шеа: о́уже ко въ ст҃ѣи горѣ  
прѣжде мно́гимн лѣты нача́тъ бѣ и храни́шеа. Но по преселѣнїи ѣки  
внѡвъ начина́шеа прише́дше за́бѣ: и перѣѣ въ цѣркѣи о́устроѣн чинъ ко  
всѣмъ ст҃ого́рскїи: пѣнїе же на пра́вои ст҃анѣ по сла́венскїи, на лѣвои  
же по воло́скїи ѡпреде́лѣн. Та́же никако́вымъ о́бразомъ да не дерзне́тъ  
кто ѡ бра́тїи нѣчто ѡ ѡмѣнїи ѡменовѣти моѣ или чѡе, но всѣ ѡ  
Пѣга посыла́емаа ѡмѣти о́бща, о́паче заѣѣмава́а: занѣ ѡ сегѡ  
междѡ бра́тїамн ѣдннѡмы́ліе и лю́бовь || пребыва́етъ: нѡждаа же по- 65<sup>v</sup>  
дѣвѣмъ вѣѣмъ ѡ бл҃женнаго ст҃арца, трапѣза вѣѣмъ о́бща, послѣша́-  
нїе ко ст҃арцу и дрѡгъ ко дрѡгѡ со ѡѣѣнїемъ своеѡ боли и разѡжде́-  
нїа своегѡ, и повннѡвѣнїе со ст҃ра́хомъ Пѣжїимъ да храни́теа. Видѣтъ  
монастѣрѣа послѣшанїа въ кѡхнѣ, пека́рнѣ и прѡчаа самы́мн бра́тїа-  
мн, не о́употреба́юще рабо́въ или на́емникѡвъ да соверша́ютѣа. Раз-  
личнаа рѡкодѣла́а нѡждаа къ житїю, бра́тїа да дѣла́ютъ со ст҃ра́хомъ  
Пѣжїимъ, о́угожда́юще дрѡгъ дрѡгѡ ѣакоже самомѡ Гѣвн. Преслѣшанїе пре-  
ко́слѡвїе и самочїнїе въ слѡвѣахъ о́бщнхъ, ѡмнже разорѡ́ютѣа за́пѡ-  
вѣдн Пѣжїа да ѡзгнѣнна вѣдѡтъ: но бл҃гоговѣнїе смнрѣнїе ѣдннѡмы́ліе и  
лю́бы да ца́рствѡютъ || въ собѡрѣ: занѣ клѣветы ѡѡжда́нїа за́внѣтъ 66  
роптѣнїа и паматѡсло́вїе мѣста не возмо́гутъ ѡмѣти. Ко о́бщнхъ  
послѣшанїахъ молча́нїе, ко о́уѣѣхъ молїтва да храни́теа: и сѣмъ  
бл҃женный ча́стѡ съ бра́тїамн ѡсхожда́ше и дѣлаше кѡпнѡ со вѣѣмн  
на горо́дахъ и на прѡчїихъ послѣшанїахъ, вѣѣмъ себѣ ко о́бразѡ пре-  
става́а: и заповѣдаа да никто́же прѣзденъ вѣдетъ, занѣ ѡ тоѡ всѡ-  
кое сло. Въ кѣліахъ же чѣнїе Пѣгоно́сныхъ о́цъ на́шихъ, и мѣнѣва  
о́умнаа, о́умѡмъ въ сѣрдцѣ хѡдо́жнѣ дѣѣствѡемаа и ѡпаче ѣки ды́ха-  
нїе со ст҃ра́хомъ Пѣжїимъ да храни́теа, ѣако тѣ ѣтъ ѡтѡчїннхъ лю́бѣ  
Пѣжїа и блїжнаго, и всѣкнхъ добродѣ́телей, ѡповѣданїе помы́шѡвъ на  
всѣахъ вѣчеръ || да бы́ва́етъ, о́вкъ къ самомѡ бл҃женномѡ, о́вкъ же къ 66<sup>v</sup>  
дѡхѡвннѣамъ на то ѡпреде́лѣннѡмъ, и бра́тїамъ къ нѣмъ распорѡжѣн-

нымъ: вѣдала ѿкв то ѣсть ѡснованіе спасеніа, міра тишнны и любве  
 въ соборѣ: и прочыа вѣд чины, по оутѣвѣ стѣгв Касііа Великагв, и  
 ѿныхъ стѣхъ отѣца ѡбщежителныхъ: въ соборѣ распредѣленъ и не  
 нардшнмъ храннмьмъ быти оутверднхъ: за престѡпленіе же, дхѡвнми  
 наказаніамн оутрожаа запечатлѣвъ. Сѣмъ же блженннй оцъ нашъ,  
 на вѣхъ чадъ своихъ дхѡвныхъ, ѡтѣческое своѣ мнлосердіе и занвѣла,  
 нелицемѣрною любокію ѡвѣмла и согрѣвѣла: ѿкоже кокошъ птенцы  
 своѣ. поладшлнѣа блгораземотрителнъ и по силѣ вѣакагв ѡпредѣлѣа.  
 67 Въ не||мощехъ согрѣдѣніе явлѣа. Болныхъ въ болницѣ врачѣа и оупо-  
 ковѣла вѣакнмъ оупокоеніемъ: соболѣзнѣа ѡ ннхъ такъ, ѿкв бы сѣмъ  
 былъ боленъ. Припѣвшъ же времѣнн жннхъ, ѡпредѣлѣаше брѣтн на по-  
 лдшаніе въ стѣпъ житн пшеницы иногдѣ сѣдмьдесятъ, иногдѣ и ѡемь-  
 десятъ, сѣмн во брѣтѣа вѣакое лѣто жѣлн и молотнлн коньмн пше-  
 ннцѣ, и прѡчѣа сѣмена. Съ ннмн послѣаше и дхѡвникѣа, рѣдн правнла  
 црѣковнагв и ѿныхъ нвждъ дшшѣвныхъ, нмѣа съ собою и блжѣтвѣсн-  
 ныа тѣнны: дохтора прислѣа чѣртѣ; и сѣмъ блженннй оцъ нашъ по-  
 стѣлѣа чадъ своихъ ѣднною, прннзѣа и пребывѣа съ нами трн нѣн че-  
 67 тырн днѣ: || блгословѣлаа трѣдѣа наша оутѣшашеа: оутѣшѣаа и насъ  
 и ѡблажѣа, ѿкв и мы въ сѣмъ трѣдѣѣ подражатѣслн сѣмь стѣхъ  
 отѣца бгѡпетнхнхъ, иже на вѣакое лѣто ихождахъ на житѣв. Тѣже  
 подчнхъ ѡ поладшаннн и трѣдѣѣ, ѣднномыслнн и любвн, ѡ терпѣннн и  
 блгодареннн, и ѡ иповѣдн помыслѡвъ: и блгословнхъ вѣхъ ѡтѣздѣаше  
 радѡвѣа и блгодарѣа блга, ѿкв вндѣвъ насъ и поладшаніе наше, и молѣ  
 оукрѣпнтн совѣршнтн дѣло, и возвратнтн насъ здравыхъ кѣ монастнрь  
 своѣю блгодѣтню. Мы же всн провождадохъ, лобнзѣа рѣцѣ сгѡ и но-  
 зѣѣ, возвращѣемѣа везелѣа и слѣва блга, ѿкв сподобнл насъ вндѣтн  
 68 блгловндноѣ лицѣ оцѣа нашѣгв || порѣтнвшѣагв насъ, и радѡстннѣа  
 слѣзы и занвѣемъ, ѡ любвѣ къ немѣ. блженннй же нашъ старецъ, ѿче  
 и ввсѣдѣа подчѣаше прнходѣшнхъ къ немѣ въ кѣлію брѣтнн, потребъ рѣдн  
 нѣн тѣлесныхъ нѣн дхѡвныхъ, ѡкрывѣа снлѣ заповѣдѣн блжнхъ, и рѣ-  
 зѣмъ стѣгв поладшаннѣа: ѡ стѣгв Писаннѣа, и оученнѣа стѣхъ отѣца  
 нашнхъ, и наставѣлаа и подвнзѣа на вѣакое дѣло блгоѣ: ѡбѣче тогда  
 наипѣче сгѣдѣа совердѣа всн брѣтѣа ѡ внѣшннхъ поладшаннн, и прнндѣтъ  
 стѣнн портъ Хрѣтѡва Рѣдѣтѣа: начннѣа соборнъ подчѣеніе ѡ пѣрвыа  
 седмнцы портѣа, и продолжѣа до сѣбѡтѣа Мѣзаревы, сгѣдѣа не престѣчѣтъ

жїтїє ѿ подвїгн бїжєннагѡ оца нашегѡ ст҃а҃рца паїїа

зномѡ какоѡ болѣзнь: на вса́кїй дєнь кромѣ ндѣлѣ<sup>17</sup> ѿ праддникѡвѡз, собрїающымѡ бр҃атїамъ въ || вѣчеръ въ трапєзѣ зажжєннымъ бѣв. 68<sup>у</sup>  
 шымъ свѣщамъ приходяше бїжєнный нашъ оца, ѿ сѣдѣше на  
 ѡбычномъ своємъ мѣстѣ, разгнѣвъ книгу ѡтѣеискю, ѿнѣ ст҃агѡ вл҃а-  
 лїа велїкагѡ прѣстїеискю, ѿнѣ ст҃агѡ Іѡанна Лѣтєвчїннїка, ѿнѣ ст҃а-  
 гѡ Дорѡдѣа, ѿнѣ ст҃агѡ Феодѡра Ст҃д҃антїа: въ єдинъ вѣчеръ по рѣкїи  
 бываше чтєніє, а колѡсїагѡ ѡзѡка бр҃атїа чт҃ахъ павечєрїє: ѡце же  
 ктѡ знааше ѡбѣма ѡзѡкѡ, тѡ сдѣшаше ѿ ѡѡ чт҃єнїа: толковаше  
 же бїжєнный єдинъ книгу єдиномъ ѡзѡкѡ, а др҃гю др҃гомъ: а ѿног-  
 да ѿ ѡѡнѡмъ єдинъ. Толковѡ же приходяше свѣдѣтєлствѡ ѿ Писанїа  
 Ст҃агѡ, ѿ ѡ ѡчєнїа Пїтонѡснѡх ѡтѣцѡ нашнѡх: || ѿ прилагаше при 69  
 вса́комъ чтєнїи ѿ нѣкое прѡводѣнїє, ѡ исправленїи сдѣлающагѡ немѡ-  
 цѡнѡ, ѿ ѡбл҃чаше покровѣннѡ, да ѡнѡмъ зарѣвѡ сѣбѣ поклѣтѡ, не со-  
 грѣшнѡмъ же да хранитѡ ѡ поползновѣнїа: ѿ тѡкѡ пользоваше  
 вѣхъ, єдинѡх исправлѡ а др҃гнѡх ѡхранѡ. Таковѡе же єгѡ баше  
 толкованїє, тѡ ѿ сѡмѡ прѡстѣннѡмъ бр҃атѡ раздѣлѣннѡ можаше снѡд  
 словєсѡ: ѿ таковѡе дарованїє ст҃гѡ нашѡ оца ѿмѣшаше, тѡ ѿ сѡмаго  
 ѡнѡмаго воздѣннѡтн можаше кѡ рѣвнѡстн, ѿ пєчѡлнѡмъ ѡтѣшнѡтн:  
 ѿ ѡце не можаше ѡкорєлєннагѡ примнрїтн слѡвомъ, тѡ слєзѡмн: ѿ не  
 ѡхождаше ѡ негѡ не ѿцѣленѡ нїктоже: краснѡрѣчїє же ктѡ можєтѡ  
 ѿзрєцїн, вса́||кїй дєнь бѡ всѡ гѡтѡвн прѣдѡ нїмъ стѡлѡтн, да насладїм. 69<sup>у</sup>  
 ѡ ст҃агѡ єгѡ лицєзрѣнїа ѿ сдѣчїннѡх словєсѡ: раздѣждєнїє бїжєнна-  
 гѡ мѡжа таковѡ бѣ, єгѡ бр҃атѡ внѣдєтѡ въ кєлїю, тѡ раздѣлѣвѡше  
 тѡ ѿмѡтѡ внѣтѡрѡ, давѡ бїгѡсловєнїє, начїнѡше сѡмъ бєрѣдѡ кѡ немѡ,  
 ѿ сдѣчїннѡмн сѡнѡмн словєсѡ ѡвѣдєтѡ ѡнѡмъ єгѡ далєкѡ, не даѡ ємѡ  
 глаболѡтн: бєрѣда же єгѡ смѡтѡрѡющѡмн лицє ѿ ѡтѡрѡєнїє бр҃атѡ, ѿнѣ  
 хѡдѡжєствѡ ѡнагѡ, кѡ раздѣлѣннѡмѡ, прївєдѡ нѣкїй гл҃ѡ Писанїа  
 вѡсѡкїй, тѡже, ѿ толкованїє ѡнагѡ ѡ Писанїа: кѡ томѡ приложнѡтѡ  
 єцѡ ѿ вѡсѡчїннѡмѡ нѣчѡ ѿ ѡднѡвнѡтѡ єгѡ: кѡ прѡстѣннѡмѡ ѡ хѡдѡ-  
 жєствѡ, ѿнѣ ѡ сдѣжѡ єгѡ, ѿ вѡсѡхїтнѡтѡ намѣрєнїє || єгѡ ѡ ѡнѡмъ во 70  
 ѿнѡѡ, ѿ ѡтѣшнѡтѡ єгѡ тѡлїкѡмъ тѡ ѡнѡмъ заєдѡтѡ ѿ сѣбѡ ѿ нѡждѡ  
 сѡвѡ за чїмъ прїшєлѡ ѡ сдѡрѡтн словєсѡ єгѡ: полѣжѡ бр҃атѡ при-  
 ннѡкѡ внѣтѡрѡ сѣбѡ ѿ внѣтѡвѡ дѡшѡ сѡвѡ мнѡрѡ ѿ рѡдѡстн ѿспѡлнєннѡмѡ, а

17. in ms.: возможно, следует читать ндѣль.

жѣтїѣ ѡ по́двиги бл҃женнаго о́ца на́шего ст҃арца па́исїа

бывшю тмѣ или печаль, аки дымъ ѡ вѣтра нечезнвшю, тогда не  
вспоминѣа ничтоже, но вземъ бг҃ословенїе ѡхрѡдѣтѣ радѣша ѡ бг҃о-  
дарѣ бг҃а: ꙗкоже ѡ ѡзъ многокрѣпшъ въ себѣ видѣхъ. Стѣ обнованїе  
оученїа егѡ бѣ, да вси общее вѣмъ сердцемъ ѡ всею дш҃ею нѣдѣтса  
хранїти заповѣди бж҃їа, ѡ преданїа ст҃ыхъ о́тцѣхъ: ꙗже же слѣчюла  
бы междѣ брѣтїами нѣкое смѣшенїе, то вееконечншъ тогѡ дне приим-  
70<sup>o</sup> ренїе да бѣдетъ истинное, по || Писанїю, да не зайдетъ солнце во гнѣ-  
вѣ вѣшемъ: бди же нѣкто ѡже точноса бы, ѡ не хотѣа приимрѣти-  
са, такобѣгѡ ѡбачаше да ѡ на прѣгѣ цр҃ковный не стѣпнѣтъ, ѡ ѡче  
нашъ ꙗже еси на нѣсѣхъ, да не чѣтѣтъ: ѡ вѣлаша тогда аки нѣкѣи  
свѣдѣа жертокъ на такобѣго непокорѣваго: ꙗже ѡ крѡтокъ ѡ вѣмъ при-  
стѣпенъ сѣлѡ баше: оустроевѣа вѣмнѣ образы спасенїе, по апѣлѣ, ѡ  
деснѣмнѣ ѡ шднмнѣ. На вѣшнѣа послѣшанїа ѡпредѣлаше ѡ послѣше  
брѣтїи такобѣхъ ѡннѣ же не мѡгъ бы послѣдовати нѣкѣи совѣзнь,  
ниже дш҃нѣ ꙗхъ пострадаѣи вѣдѣ. ꙗже же бы слѣдовало нѣчто къ ра-  
71<sup>o</sup> зоренїю заповѣдей бж҃їихъ, то повелѣвѣа да ѡстѣ||нетса ѡ не бѣдетъ  
дш҃е дѣло оное, неже разорѣти заповѣди бж҃їи, ѡ подлѣти вѣчно-  
мѣ ѡбжденїю. Въ соборѣ же приешъ тѣлаша да бѣдетъ мѣръ ѡ любви,  
ѡ вѣченїе своеѡ колнѣ дрѣгѣ предѣ дрѣгомъ ѡ раздѣженїа: прекослѡвѣе  
ꙗже бы ѡ чебѡмъ слѣдовало, то оустѣпѣти прекослѡвѣемѣ повелѣва-  
етъ оное послѣшанїе, да не пронзѣдетъ свѣрзъ, ѡ негѡже вѣждѣа ѡ  
слопомнѣнїе: ꙗже ѡ заповѣдь егѡ не ѡполнитса. Тѡию да возвѣ-  
стѣтъ емѣ, ѡсправленїа раднѣ брѣга онаго, ѡ не ѡмщенїа: ѡ ошъ  
ѡсправлѣше по бг҃одѣннѡмѣ емѣ радѣмѣ. Трѣждѣша бж҃енный о́цъ  
нашъ день ѡ нѡчь: вѣсь день ѡполнѣа дѣла дш҃вныа ѡ вѣшнѣа  
71<sup>o</sup> економѣскаа, ꙗкѡ ѡногѣ до девѣтаго часа двѣри не затворѣ||смы  
быша: ѡннѣ брѣтїа за тѣлѣенымнѣ нѣждами прихождѣахѣ, ѡ ѡннѣ за дш҃-  
шебнымнѣ, со ѡннѣмъ плакаше, ѡправнѣхъ же онаго: ехъ дрѣгѣмъ радѡва-  
шеа, аки бы ѡннѣ когѣ не ѡмѣла нѣкѣю скорѣбъ: ꙗкоже о́трочѣ несѡ-  
бнѡ оустроенїемъ дш҃евнымъ бѣ бж҃енный о́нъ мѣжъ, безстрѣтенъ  
воистиннѣ ѡ стѣ. Трѣдѣатъ ко лѣтѣ ѡзъ принемъ пожїа, ꙗже ѡ  
ѡхождѣхъ на нѣкое вѣрема во стѣю гѡрдѣ, но пакнѣ возвращѣхъ къ не-  
мѣ: ѡ не видѣхъ егѡ скорѣаца когѣ ѡ чебѡмъ вѣертвенномъ, ꙗже  
бы ѡ велико нѣчто слѣчюла погнѣнѣти: тѡию тогѣа скорѣаше сѣ-  
лѡ, егѣа видѣше въ чѣмъ заповѣди бж҃їа прѣстѣпѣющыа: ѡ за еднѣ

жѣтїе ѿ по́двиги бл҃женнаго о́ца на́шего ст҃а́рца па́ісія

во малѣйшюу за́повѣдъ бл҃гннюу дѣшюу свою || полага́ше: ѿ аки о́гнь 72  
 протѣвѣ не храна́щихъ быва́ше: ѿ глаше да разори́тсѧ всѣ, ѿ тѣло на́-  
 ше: то́чию да сохрани́тсѧ за́повѣди Бж҃їа. но́щью бл҃женномѣ во всѣи  
 жи́зни бдѣ́нїе бѣ, всюю во но́щью в̄ перево́дѣ, съ ѣлнногрече́скаго ѡзы-  
 ка на славе́нскїи ѡзыкъ, о́тче́скихъ ѿ бл҃гоу́божнихъ кни́гъ пребыва́а,  
 ꙗкѡвѣа е́ще не ба́хѣ на на́шемъ ѡзыцѣ: люба́ше же сълавоу бл҃жен-  
 ныи ѿ чтѣ́нїе кни́жное: ѿ на́съ оубѣщава́ше къ препи́санїю ѿ чтѣ́нїю  
 кни́жномѣ, ѿ прѡчи́мъ дѣ́внымъ подви́гомъ. ѿ бѣ видѣ́ти моно́ше-  
 ское о́бщее житїе, ѿмѣ́ще нѣкїи слѣ́дъ о́бщихъ житїи ст҃а́хъ о́тсѣзъ,  
 ѣлнїкѡ возмо́жнѡ ба́ше немо́щи на́шей по||мѣ́довати ѿ подража́ти 72<sup>v</sup>  
 ѿмъ, ѿ храни́ти чїны ѿ оубѣ́вы ѿхъ, в̄ сїа бѣ́днаа вре́мениа пла́чѣ ѿ  
 рыда́нїю догтѡ́ннаа; ѿ то́лкѡ ѡкончи́а нѣжда́ныа погтѣ́бногтї, цр҃-  
 ковь тѣ́плѡ, занѣ вели́каа цр҃ковь сълавоу хла́дна ба́ше, кѣлїи, архон-  
 дрїки<sup>18</sup>, бо́лницѣ ѿ прѡчаа. вхо́дъ видѣ́ти моно́шнїа ѡно́дъ же́нскѣ  
 по́лъ возврати́тъ бы́сть. ѿ ѡдохнѣ́а мѡла, нача́ша бра́тїа подви́зати-  
 сѧ, ѿ дрѣгъ дрѣга подви́зати во е́же возлюбї́ти Гда ѿ за́повѣди е́го  
 животоу́божнѡ храни́ти: вѣрою по бл҃гѣ ѿ люво́бїю ко о́цѣ приле́плѣ-  
 тнѣа, оубѣ́нїе е́гоу дѣ́ломъ ѿсполнѣ́ти, волю́ свою ѿ разсѣ́ждѣ́нїе своѣ  
 прѣдѣ́ нимъ ѡсѣ́кати, ѿ дрѣгъ прѣдѣ́ дрѣгомъ: дѣшюу || ѣ́днѣ ѿ ѣ́днѡ е́рд- 73  
 це со о́цѣмъ, ѿ со всѣ́ми бра́тїами тѣща́щаа ѿмѣ́ти, ѿ поелѣ́шанїе со  
 ст҃а́хомъ Бж҃їимъ проходо́ти. Млнѣ́вѣ вседе́рднѡ во оубѣ́ внимате́лнѡ  
 храна́ще трѣзвеннѡ ѿ хлѣ́бнѡ молѡ́щаа. ѿ нѣда́щаа на вса́кое дѣ́-  
 ло бл҃го́е бл҃годѣ́тїю Хр҃то́вою: ѿ оубѣ́вающе в̄ дѣ́внѡхъ по́двизѣхъ. ѿ  
 бѣ в̄ сово́рѣ межа́дъ бра́тїами видѣ́ти краде́в безгрѣ́шнѡ, ѿ похнѣ́нїе  
 дѣ́вное, ꙗкѡ кра́дѣцїи ѿзоби́ловаше, ѿ ѡкра́деннѡ не ѡсѣ́дѣва́ше, ѿ  
 похнѣ́ющїи бога́тѣваше, ѿ оубѣ́ похнѣ́щаамагоу цѣ́ло сокро́вннѣ: внѣ ѡбо-  
 гаща́щаа дрѣгъ ѡ дрѣга ѿ ѡтава́лахъ похнѣ́ти хотѣ́щаамагоу съ радо́стїю.  
 ѣ́днѡ похнѣ́шаа е́мирѣ́нїе, а то́и оубѣ́ ѿнагоу поелѣ́шанїе, ѿнъ оубѣ́радїи ѡ  
 дрѣга́гоу ѡсѣ́нїе во́ли, а то́и || та́коже ѡ негѡ е́модо́роуѣнїе ѿ е́л- 73<sup>v</sup>  
 зы, ѿнъ ѡ ѿнагоу во оубѣ́рїзанахъ ѿ ѿсѣ́шенїахъ тѣрпѣ́нїе, а то́и  
 оубѣ́радїагоу пѡмѡ́тъ е́мертїи ѿ ст҃а́хъ Бж҃їи, ѿнъ оубѣ́ ѿнагоу бра́толюбїе, а  
 то́и ѡ ѿнагоу молча́нїе ѿ неслѡ́бїе. ѿ въ та́кобоу неза́вѣстнѡу бра́ни  
 ра́довахъ ѿ ве́лахъ ѿ сла́вахъ Бга. Ве́лащаа же ѿ бл҃женнѡ

18. in ms.: вероятно, следует читать архондрѣки.

ст҃арецѡ на́шѡ, вѣда чѣдѡ своѣхъ дх҃овныхъ та́кѡ о́у҃серднѡ подвѣнзю-  
 цнхѣа ѡ бл҃годарѣше со слезáми Б҃га: молáшеже о́у҃крѣпїтн ѡ на бол-  
 шїй по́двѣнз бл҃годáтїю своѣю: непрестáннѡ подѣа воздвѣнзáше кѡ бол-  
 шемѸ по́двѣнзѸ ѡ о́у҃сердїю, гл҃а, не о́у҃нывайте чѣдѡ кѡплю дѣюще, нѣнѣ  
 74 тѣа ст҃рашнаа вѣра, || кѡ томѸ ѡ о́гнь о́у҃жáенннй, ѡ возжѣа по́лз вє-  
 лѣнннѡ. Гóрн лѣсн ѡ стѣпз попалáющнѡ: сáмыа гл҃вннѡа ѡ цѣр҃квнѡа вѡ  
 свѣтѣ двѣ ѡмцѣрїн Рѡссїнскѡа, ѡ Тѡрѣцкѡа возмѡдѣннѣа їарáщеа,  
 о́гнѣдѡшѡще возвнго́шѡа дрѡгѡ надрѡгѡ: Молáвїа ѡ Мѡнтáнскѡа  
 землáа воколебáшѡа, жїтѣлїе вострѣпѣтáшѡа ѡ ст҃рáхѡа смѣртнэгѡ ѡ  
 рѡзѣвѡ́шѡа: гóрн лѣсн ѡ монастїрїн напóлнншѡа нарóдомз. Болáре ѡ  
 простѣннй нарóдз бѣжáще о́упрежáхѸ дрѡгѡдрѡгѡ гдѣ бы возмóжнѡ было  
 искрѣпнѣа ѡ тѡрѡкѡз ѡ татáрѡз. Тогдѡ ѡ на́шемѸ монастїрїю, їакѡ  
 крѣпчáншѡемѸ ѡ вѣсѣхъ Молáвскнхъ монастїрїѣн, кѣ лѣсѸ сѡщѸ превелн-  
 74<sup>в</sup> комѸ, ѡ мѣстѣ недокѡпрестѡпномѸ, прнтекóшѡа богáтїн ѡ о́убо||гїн,  
 мнóжерѣтѡ безнїнленнѡе людѣн, ѡ подпóкрóвомз мїнѣтѡв бл҃жѣннагѡ, ѡ  
 вєсѣмѡ собóрѡ, пáче велнчáншїа крѣпостн, кѣ по́ртѡз Рѡждѣтѡв Хрїтóвѡ  
 пѣрѡвнѡа сѣднїцы: ѡпóлнншѡа монастїрѣ, чтò ѡ пройтї невозмóжнѡ,  
 та́кожде о́укрѣтѡ монастїрѡа ѡ лѣсѡ: тогдѡ бл҃жѣнннй ст҃арецѡ вѣда  
 таковѡю ненпѡвѣдїмѡю нѡждѡ, ѡ бѣдѡстѣе людѣн, знмá бо бѣ ѡ снѣгѡз:  
 о́нн же полднáгн ѡ бóсн мнóгїн, не могѡще нн ѡдѣáнїа нн пнцн ѡ  
 ст҃рáхѡа взáтн, тóчїю еѡ дѡшáмн ѡ дѣтѡмн ѡзѣвѡ́шѡа. Дáдѣ колáрѡмз  
 по́лз монастїрѡа, á по́лз зѡ брáтїн, ѡ пребывáхѸ по трн ѡ четѡырн ѡ  
 пáть брáтїн кѣ кѣлїн, ндѣже по сáнномѸ прѣжде сѣдáхѸ. Трѡпѣзѡа ве-  
 75 лнкѡа ѡ тѣп||лѡа, о́нѸ дáдѣ простóмѸ нарóдѸ á ннпáче сѣдннмз жѣн-  
 нкѡа по́лз: ѡ вѣсѣхъ бл҃жѣнннй о́утѣчєскн соболѣзновáше, ѡ їкн сáмз  
 ст҃рæждѡ со вѣсѣмн ѡ трѣбовáтєлєнз нѡждннхъ, мнлосѣрдїе своѣ ѡзлнвáа  
 нн вѣсѣхъ. Покелѣ бл҃жѣнннй, келарю пекарю пóварю ѡ прѡчїннмз брáтї-  
 амз сáждѣ ѡмѡщнмз надѡ вѣщнмн їадóмымн, дá вѣсѣмз прнхóдáщнмз  
 ѡ трѣбѡющнмз, безпрєкóслóвнѡ ѡбѣсѣтáющѡа сáдѡмлѡ вѣщєтѡвá, чє-  
 согѡ ктò вострѣвѣтѡз подáтн, сѡщнмз ѡ внѣ, ктò бы не прншѣлз:  
 о́внн взымáхѸ снрóвое кáрнѡ ѡ сáмн варáхѸ, о́внн готóвое варѣнїе ѡ  
 хлѣбѡз печѣннй сѣже ѡ брáтїа їадáхѸ, чтòе взымáхѸ. Нпрестáннѡ бо  
 75<sup>в</sup> хлѣбѡз печáхѸ ѡ варѣнїе варáхѸ о́упокóнтн жєлáюще сѣдѡстѡвѡщнхъ: ||  
 болáре же ѡ вїнò взымáхѸ. ѡ бѣ вндѣтн бл҃годáтї Б҃жїа мїнѣтѡвнмн

жѣтїе ѡ подвижнѣ блженнагѡ оца нашего старца паїїа

блженнагѡ, ѡко годѡвѣа собрѣсмыа соборѣ іадѡмыа ѡ пнтѣнныа  
вѣци, бѣхѣ доволны ѡ толнкомѣ многомѣ народѣ бѣдѣтѣющеи, ѡ  
намѣ до ѡрѣченнагѡ вѣмене. Превысть же вѣсь тоѡи народѣ въ мона-  
стѣрѣ ѡ вѣчѣ монастѣрѣа днѣи ѡко пѣтънадесять ѡ разѡдѡша во  
своѡи, ѡ колѣре ѡтѣанѣа въ монастѣрѣ. Блисѣвъ ко свѣтѣз блгодѣти  
Бѣжїа, лѣна ѡубо помрачїса, вразї же смѣтїшаа, ѡ ѡубѣшсаа даша  
плещы. Тѡко во что встѣпїла Русїйскаа ѡрїа въ Молдавію, во-  
тѣрѣтѣша безѡбѡжнїи ѡгарѣне ѡ ѡшаа бѣтѣ. Тогда безѡкозненнѡ лю-  
дїе возвратїшаа вѣ домы своѡ рѣдѡющеа слава Бѣга: || колѣре же ко- 76  
лѣщаа превыли вѣ монастѣрѣи многоае годѣ. Вѣгда же мнѡсердїемѣз Бѣжї-  
нмѣ своѡдїхомѣа ѡ стѣрѣа тѣрѣцагѡ, ѡ ѡзыдѡша ѡзмонастѣрѣа,  
тогда пакїи копрїѡхомѣз мїрѣ: ѡ не мнѡгѡ превывъ, ѡнѡе смѣценїе прѣ-  
спѣло, ѡнѡа колѣзнь ѡ стѣрѣа смѣртнїи, морѡваа ѡзва, ѡ съ нѣю ѡ  
неврѡжѡи хлѣба тѣрѣ годѣ бысть. Потѡмѣз блгодѣтїю Хрїтѡвою прѣшѣд-  
шымѣз вѣемѣз колѣземѣз ѡнымѣз копрїѡхомѣз тншнїѣ, ѡ ѡтѣрѡнѣа  
жнѣтїе нашѣ по пѣрѡкомѣз распѡложѣнїю. Прѣшѣдшѣи ѡубо шѣстѡлѣтнѡи  
брани, сотѡрїса межѣ Русїєю ѡ ѡтѡманскѡю Пѡртѡю мїрѣ: ѡ ѡгда  
ѡубо возвратїса ѡрїа Русїйскаа ѡз Молдавіи во ѡтѣчетѡво своѡ:  
лѣте Рїмскаа ѡмператрїца Марїа Терезїа, начїтѣз тѣреѡвати || ѡ Пѡр- 76  
ты ѡтѡманскїа ѡвѣщїаннѣа ѣн члѣти Молдавіскїа землїи за спѡмо-  
щѣтѡѡванїе ѣмѣ ѡ нѣа бывшѣе во вѣмѣа съ Русїєю брани: ѡже ѡ да-  
дѣ ѣн. Начїша гранїчнїи Госѡда Молдавіскїи ѡ Нѣмѣцкїи, ѡ бѣ мона-  
стѣрѣ нашѣ ѡ гранїцы ѡхѣз распѡлѡнїемѣз ѡко тѣрѣ члѣа. Дїаѡлѣз ѡубо,  
лѣце ѡ прѣжде распѡтѣрѣавѣз кѡзнїи своѡ лѡкѡвѣа, ѡмнїе возмѡглѣз бы  
повредїтїи соборѣз ѡ ѡпѣчлѡннїи блженнагѡ оца нашего, но мнїтѡамн  
ѣгѡ стѣамн покрѣѡвала блгодѣть Бѣжїа, не ѡвѣрѣтѣз свѣчѣ нн ѡкѣдѣлѣ  
мѡщн тогда ѡвѣрѣтѣ Нѣмѣцѡвѣз, подѡвнїз ѡхѣз ѣже бѡльше вѣзѡтїи зем-  
лїи, ѡ ѡпрѣдѣленнагѡ ѡмѣз, да съ нѣю ѡ монастѣрѣ Арѡгомнїрѣ подѣ 77  
своѡ владѣнїе вѣзѣмѡтѣз: напраѡгѡша мѣрѣнѡ своѡ кѣз намѣрѣнїю своѡмѣ,  
но колѣре Молдавіскїи не созѡволахѣ, ѡ не дахѣ бѡлѣе ѡ ѡпрѣдѣлен-  
нагѡ ѡмѣз, хѡтѡлѣе зашнѣтїи монастѣрѣ ѡ не вѣвѣтїи вѣз смѣщенїе  
блженнагѡ старѣа ѡ соборѣз, но не можѡхѣз прѡтївѣз велїкїа влѣтнїи: тѣ-  
же молѣнїамн ѡ ѡвѣщїанїамн, кнїхѣз словѣсѣз не ѡупѡтѣрѣлахѣ, ѡко-  
вѣхѣз дѡрѡвѣз не дахѣ, но не можѡхѣз прѣѡдѡлѣтнїи, ѡ ѡтѣсаа мона-  
стѣрѣ ко влѣтнїи ѡхѣз соѡвершѣннѡ. Тогда блженнїи нашѣ старѣецѣ мнѡ-

ГО ИЗЛИБЕЗ СЛЕЗЪ, ТАКОЖДЕ И БРАТІА ИКОРЕАХЪ ѿ ѡБНІТЕЛІА ІАКЪ  
 ПРЕКРАСИНА БѢ РАДН СОБОРА БРАТІИ, ПЛАЧА И ѿ РАЗОРЕНІИ И ТРДѢ БРАТІИ  
 77 ІАКЪ КРЫВАВЫИ ПОТЪ ИЗЛІАША ВЪ СТ||РОЕНІИ КЕЛІИ И ВЪ ПРОЧІИХЪ НДЖ-  
 НЫХЪ ДѢЛѢХЪ МОНАСТІРІКНХЪ, И ПЛАЧА ІАКЪ ПОДЪ ВЛАДѢНІЕМЪ СРЕТНИКѢВЪ  
 ѿСТАВА, ЕЗ НИМИ ЖЕ МІРЪ БЫТИ НИКОГДАЖЕ МОЖАШЕ, И ІАКЪ СЛѢДЪЕТЪ  
 ВЕЛІКОЕ СОБОРЪ РАЗОРЕНІЕ, И ТРДЫ КРЫВАВІИ ВО ИНОМЪ МѢСТѢ ВЪ СТРО-  
 ЕНІИ КЕЛІИ, И ТРДАНЪ ИЗЪ РѢКЪ НѢМЕЦКНХЪ ИЗЪБѢГТИ: ТАЖЕ НАПИСА КЪ  
 ПРЕСВѢЩЕННОМУ МИТРОПОЛИТУ ПИСАНІЕ, И КО БЛГОСРЕТНИКОМУ ГОСПОДАРУ  
 ГРИГОРІЮ ГИКЪ: ЖАЛОВАСА ІАКЪ ПОДЪ ПАПИСТАМИ НЕ МОЖЕТЪ ПРЕБЫВАТИ, И  
 ПРОСА МИЛОСТИ ДАТИ МОНАСТІРЬ СѢАГО ІВАННА ПРЕДТЕЧИ СЕКАСА. ОНИ-  
 ЖЕ СФЕЛЪ СОЖАЛѢША ѿ БЛЖЕННОМЪ ОЦѢ НАШЕМЪ, И ѿ СОБОРѢ БРАТІИ,  
 ДАША МОНАСТІРЬ, СГѢЖЕ ПРОСАШЕ И ѲТВЕРДИША ГРАМОТОЮ. ПОЛДНИВЪ  
 78 БЛЖЕННЫЙ ГРАМОТЪ ПЕЧАШЕСА ѿ В||ВЕЗЕНІИ ЦРКОВНЫХЪ ВЕЩЕЙ, И БГЪ  
 СОДѢИСТВЮЩЪ ВЪВЕЗЛІ ВЪ ѲЦЕДРЕНІЕМЪ СТАРАЖЕЙ. ТАЖЕ И БРАТІА ИМЕ-  
 НЕМЪ НА ПОСЛАШАНІЕ ПОСЫЛАЕМЪ ИЗЫДОША. ѾСТАЛОСА ВЪ МОНАСТІРНІ СТО  
 ПАТЬДЕСАТЬ БРАТІИ. БЛЖЕННЫЙ ЖЕ НАШЪ ОЦЪ ѿСТАВНВЪ ВЪ МОНАСТІРНІ  
 ДВОИХЪ ДХВНИКѢВЪ СДІНАГѢ ВОЛОКАГѢ АЗЫКА ДРДІАГѢ РВІКАГѢ, ѾНАГО  
 АКИ ИГЪМЕНА, ДА ПО ВОЛОКИКОМУ АЗЫКЪ ѿВѢСТЫ ДАЕТЪ И ПРѢЧАА ДѢЛА  
 ИСПРАВАЕТЕЪ, СЕГѢЖЕ АКИ ПОМОЩНИКА ѾНОМУ ДО ВРЕМЕНЕ: ДА НЕ КАКЪ  
 СЛДЩЕНІЕ НѢКОЕ СЛДЧИТЕА, ѿСТАВНВШИ СДІНОЮ ПЪТЫИ МОНАСТІРЬ, КТО-  
 МУ ІАКЪ И КЕЛІИ ВЪ СЕКАСА МЛАВЪ. РАСПРЕДЕЛІВЪ БЛЖЕННЫЙ И  
 79 ѲСТРОНВЪ ВЕА ІАКОЖЕ ПОДОВАЕТЪ: САМЪ ЖЕ ИДЕ ВЪ ЦРКОВЬ ЕЗ ГОРКИМИ  
 СЛЕЗАМИ ПЛАЧА || И РЫДАА ПОМОЛНІСА ГДЕВЪ, ХОТѢ РАЗЛДЧИТЕА ѿ  
 ѾБНІТЕЛІА И БРАТІИ: БРАТІАМЪ ЖЕ ДАВЪ МІРЪ И БЛГОСЛОВЕНІЕ ІАА ПЪТИ  
 ПРІТѢХАВЪ ДО ГРАНИЦЫ, ДАВЪ НѢМЦАМЪ ЗНАМЕНІЕ, АКИ ДО МАННѢВЪ БѢДЕТЪ,  
 ПРОПДІТИША ЧРЕЗЪ РѢКЪ, ТАМУ ЖЕ И МАННИ ВЪ НИХЪЖЕ И ПРЕБЫТЬ, ѿЖИ-  
 ДЛА БРАТІИ ДОНДЕЖЕ СОБЕРДТЕА, ИХЪЖЕ ПРЕЖДЕ РАЗОСЛАВЪ АКИ НА ПОСЛАША-  
 НІЕ: СОБРАВШИМСА БРАТІАМЪ, ВОЗДВИГОШАСА ѿТЪДЪ И ПРИДОША ВЪ МО-  
 НАСТІРЬ СЕКАСА, МѢСѢ ГОДА МѢСАЦА ѾКТОМВРІА ДІ АНА, И БЛГОДАРИВШЕ  
 БГА СО СЛЕЗАМИ ВСЕЛІШАСА ТАМУ. БѢЖЕ ТОГДА ВСѢХЪ БРАТІИ ВЪ СОБОРѢ  
 79 ДВѢТѢ МОАХѢВЪ И МЛАВЪ МНОЖАЕ, КРОМѢ ПОСЛАШНИКѢВЪ СЩЕ НЕ ПО-  
 СТРИЖЕННЫХЪ. || ѾСТАВА БРАТІИ ВЪ МОНАСТІРѢ АРАГОМИРНѢ СТО ПАТЬДЕ-  
 САТЬ, ЕЗ БРАТІАМИ СВОИМИ ДХОВНЫМИ СТАРѢЙШИМИ, ѾБОЕГѢ АЗЫКА  
 СЛАВЕНСКАГѢ И ВОЛОКАГѢ ДХОВНИКАМИ: ѾБАЧЕ, ІАКОЖЕ ПЛОЧЕКІИ ДѢТИ  
 ѿЛДЧИВШИМСА НА НѢКОЕ ВРЕМЯ ѿ ДОМУ СВОЕГѢ РОДНІТЕАМЪ ИХЪ АЦЕ И

жїтїє ѿ подвїгн бл҃женнагѡ оца нашегѡ старца паїїа

оутѣшлѣми бываютьѡ ѡ старшихъ своихъ братїи, любезными разговорами и надеждою скорогѡ возвращенїа ихъ въ домъ свой: но намалѡ вре́ма престаютѡ па́чи, ниже пища подаваема имъ сла́дка бываеѡтѡ, всегда бо взываютьѡ слѣзѡ исполненными очесы на пѣть, нанѣмже и мѣютьѡ роди́телей своихъ возвращающихсѡ въ домъ оубѣдѣти, и возвраща́довати: лицезрѣнїемъ и сла́дкою бегѣдою ихъ: но неравеннѡ бо- 79<sup>o</sup>  
лѣе || ѡста́шїица тогда въ Драгоми́рнѣ монастырѣ братїа, я́че и оупоко́ваеми бѣхѡ, и оутѣшлѣми дх̄овными любезными словесы, и скоро́мыѡ ѡше́ствїемъ вѣхъ къ бл҃женномѡ оца́ своемуѡ ѡ братїи своихъ старѣйшихъ дх̄овникѡвъ, но малѡ ѡра́дѡ дѡшѡ своихъ имѡще: всегда печѡла сѡ горькими воздыханїи: ѡ разжѣнныа любѣи и по бж҃ѣ вѣры ко е́тому оца́ своемуѡ и взыва́а на пѣть имже ѡше́зѡ ѡ нихъ, плака́хѡ ѡ лнше́нїи е́тагѡ лицезрѣнїа е́гѡ, я́кн свѣта очесъ своихъ, сла́дка же е́гѡ дх̄овныа бегѣды, радостн и весѣла́ се́рца своего: и прише во ѡбража́а лицѣ любїмагѡ, нїи прїемлюще малѡ ѡра́дѡ, дрѡгїи же мно́жае печѡловахѡ ѡ нихъ же и я́вляшеа нѣкїи́мъ бо 80  
снѣ бл҃женный оутѣшлѡ ихъ скоро́мыѡ собра́нїемъ вѣхъ къ себѣ во е́динѡ обнѣтель се́дѡз. Колїкѡ же скорѣа плакаше и е́мъ бл҃женный, ѡ<sup>19</sup> ѡдѣнїи и раздѣленїи возлюбленныхъ ча́дъ своихъ дх̄овныхъ, я́кѡ не вїднѡтѡ предъ собо́ю вѣхъ: ихъ же зрѡ, я́кѡ я́гловѡ бж҃їихъ зрѣти влѣна́ше, и радостн неизреченныа е́та́а дѡшѡ е́гѡ исполншеа ѡ любѣе ко братїи пригѡа е́е, я́кѡ нечѣше вѣхъ вѣзъ въ себѣ влѣчаю: подража́а е́тагѡ я́па Па́ла ре́кшагѡ къ корнѣ: я́кѡ не чѣше влѣща́етѣа въ на́съ<sup>20</sup>: такова́а е́ѣ любѣи и е́тагѡ оца́ нашегѡ къ намъ, и ко вѣмъ Хрї́а́нѡмъ. Мно́гажды же на побѣнїи гѡаше къ намъ бл҃женный и || е́е, я́кѡ, е́гда вїждѡ я́зъ, ча́дъ моихъ дх̄овныхъ подвн- 80<sup>o</sup>  
зающихсѡ и нѡдѡщихсѡ хранїти заповѣдн бж҃їа, и ѡсѣкѡти волю свою не вѣрѡвати же разсѡжденїю своемуѡ, и сострахо́мъ бж҃їи́мъ прохѡднѡтн поелѡшанїе: тогда таковѡю неизреченнѡю въ дѡшн мою дх̄овнѡю радостѡ имѣю что́ ниже въ Цр҃гвїи нѣнѣмъ бо́лшїа радостн имѣти не желаю. Я́че же вїждѡ нѣкїихъ не радѡщихъ ѡ заповѣдехъ бж҃їихъ, и держа́щихъ волю свою, вѣрѡующихъ разсѡжденїю своемуѡ, и бж҃е́ственное

19. in ms.: ѡ.

20. Сноска in marg.: гл҃. 3. Ср. 2 Кор. 6, 12.

послѣшание презирающихъ, ѿ самочинна и самододѣа вѣдѣтыхъ лѣно-  
 81 стію и ропщѣщихъ: тогда таковаа печаль вѣемлетъ дѣшѣ мой, что ||  
 и во ядѣ не мѡжетъ бошлаа быти: дѡндеже не оубиждѣ ихъ покѡв-  
 шихса. Устаившиа же братїа въ Драгомїрнѣ доволнѡ келїи имѣа-  
 хѣ, а пришедшии съ блженными старцемъ въ монастирь Сѣкѣла вели-  
 кѡю нѡждѣ претерпѣвахѣ безъ келїи: точию ко вѣхъ четыренадесятъ  
 келїи бѣ, братїи же множае патїдѣвати, кромѣ нѣкїихъ сѣдлскихъ  
 старикѡвъ: вѣщѣахѣ же по трѣ по четыри и по пѣть братїи ко  
 єдинои келїи, и претерпѣвахѣ страждуще сѣлѡ сѣлѡ чрезъ зїмѣ.  
 Едино точию оутѣшенїе и радостъ имъ бѣ лицезрѣнїе оца своего  
 ст҃аго, и оученїе дѣховное велегчавающее великѡ искорбѣ и тѣснотѣ, тер-  
 81<sup>в</sup> пѡхѣ же вѣа млчнѣшмааа славаще Бга. || Пришедшей оубо вѣнѣ, нача-  
 ша братїа преходити изъ монастиря Драгомїрны въ Сѣкѣла, и толїкаа  
 бѣ тѣснотѣ, ѣакъ не имѣахѣ гдѣ и главы поклонити, тогда пакн бѣ  
 искорбѣ и смѣненїе, вїда имѣющее быти послѣдующее разоренїе дѣше-  
 ное, ѿ безмѣрнаго трдѣа и попеченїа въ строенїи келїи: но извѣстїи-  
 ти ѿ онаго не бѣ возмѡжно, ѣже бы не стрѡити свои ми рѣкѣмн.  
 Возложнѣшмаа оубо на помѡщъ Бжїю, и на млчтвы блженнаго оца  
 своего яшмаа дѣла: Обїи внѣтрѣ монастиря въ пїргѡхъ сознахѣ,  
 Обїи къ мѡрѣ прилѣплахѣ акн лїстовицы гнѣзда, иїи внѣ монасти-  
 82 ра, занѣ не имѣахѣ мѣста внѣтрѣ тѣсноты радн, дрѣгн въ || лѣсѣ: и  
 трдѣаааа проливаша пѡтѣ свои. Помоществоваше же и блженный  
 старецъ подаа коемѣждо денги, да взыкавъ нѣкоего рабѡтника ѿ  
 мїрекїихъ людѣи имать помѡщъ себѣ. И бѡхѣ братїа въ таковѡмъ по-  
 печенїи молѣтѣ и трдѣтѣ трѣ лѣта, зїждуще и стрѡаще келїи. Иїи по  
 двѣ ко єдинои, дрѣгн по єдиномѣ пребывахѣ. И сострѡиша свои ми рѣ-  
 кѣмн, внѣтрѣ монастиря и внѣ до стѣа келїи, и собрашаа ко єдино:  
 мало члѣо ѡстѣаа въ Драгомїрнѣ. Таже ѡстаивша нѣмцамъ и мона-  
 стирь Драгомїрнѣ издѣавше изъ рѣкѣ ѣакоже подобѣтѣ, принѡшаа вѣнѣ  
 82<sup>в</sup> монастирь Сѣкѣла. Надѣже храмъ ст҃аго Прѡрока Предѣчн и Крїстїтеле  
 Іѡанна оусекновенїе || Чтнїа главы. Ѣдохнѣша мѡлѡ братїа ѿ попе-  
 ченїа и трдѣа безмѣрнаго, ѣакъ єдинъ годъ. Мѣсто оно сѣлѡ тїхѡе  
 и безмѡлвное, по ѡбѡи ст҃ранѣ горы испѡлненны лѣсомъ, въ нїзѣ рѣкѣ  
 мѡлаа, надъ нѣюже стоитѣ монастирь на раздѣлѣ междѣ горѣмн. Мѣсто  
 сѣлѡ притрдѣное, ѡбѣче со вѣєю притрдѣностїю и великою нѡждѡю

жїтїе ѿ подвїгн бїжєннагв оцїа нашегв старца паїїа

бїжєнный старецъ ѿ братїа бїгодарни быша, ѿкв мѣсто тїхое ѿ без-  
молвное: ѿце ѿ црковь мала не вѣщяющаа таковагв собора, ѿ зн-  
моу трѣднв еѣ ѿ хлїда, но терпѣхѣ съ надеждою ѡновленїа др҃гїа  
цркви теплыа въ трапѣзѣ. Бїжєнный же ѿ ѡ томъ доволєнъ еѣ ѿкв  
никтѡже старѣаше прїиѣдомъ погѣщенїа радн || ѣгѡ: вїи ко велїкїи 83  
боларе вседєрднв желѣхѣ погѣтїтн ѿ вїдѣтн ст҃агв мѣжа, сподобнтн-  
са бїгословенїа ѿ негѡ ѿ насладїтнса дх҃овныа вєѣды: но кохѣдеа  
жестѡкагв ѿ прнтрѣднагв онагв пѡтн. Прєбывающымъ оубѡ намъ въ  
Сєкѣлѣ, ѿ оупокѡнєвшнмса млам ѿ попеченїа ѿ трѣдѣ въ строенїи кєл-  
лїи, безмолствовахомъ ѿправлѣа на пєрвое дх҃овное оустроенїе, ѣже  
еѣхѡмъ погѣенїа смѡщенїемъ нѣмцѡвѣ, прехѡдомъ въ Сєкѣлѣ, трн-  
лѣтнмъ въ строенїи попеченїи трѣдомъ ѿ молвоу, бїгодарнхѡмъ бїга.  
Радѡвашєа же ѿ бїжєнный оцїа вїда насъ подвнзѡущнхѣ ѿ оупѣва-  
ющнхъ, ѿ др҃гздр҃га воздвнзѡущнхъ къ подвнгомъ дх҃ѡвнымъ. Соборъ 83<sup>у</sup>  
же || дєнь ѿ днє оумножашєа ѿ ннкакѡже можаше бїжєнный ѡказѣ-  
тнса не прїимѣтн прнхѡдѡщнхъ, слєзнымъ молнїемъ старѣающнхъ прї-  
ѣтн ѿхъ въ послѣшанїе ѿ оученїчєство: что не предлагаше что не гла-  
ше, тѣнѡтѣ кєлїи, трѣдѣ послѣшанїа, нѣждѣ въ тѣлєннхъ погрѣ-  
блхъ, ѿ во вєемъ кѣдѡртѣ. Но єлїкв онѣ ѡказываа ѡсылаше ѿхъ  
тѡ онѣ пѣче ѿ пѣче прнпѣдающе къ ногамъ єгѡ плѣчѣе ѿ рыдѡюще  
молѣхѣ прїѣтнмн бытн. Оубѣждаемъ бытѣ слєзѣмн ѿхъ мнлѡєрд-  
ный нашъ оцїа ѿ любєє ко влїжнемѣ ѿсполненннхъ, прїимѣше. ѿпол-  
наа бѣлїское слово, градѣцаго ко мнѣ не ѿженѣ вѡнѣ. Вєѣхъ || подъ 84  
чїа, вєѣмъ ѡкрывѣаа вѡлю бїжїю, вєѣхъ наставлѣа на пѡтѣ спасенїа:  
соборнѣ вєлїкїи годѣ чрезъ вєю зїмѣ въ трапѣзѣ собрѣа ѿ поѣчїа ѿ  
Пнсанїа, ѿ дѣланїи заповѣдєй бїжїнхъ, ѿ послѣшанїи ѿ нннхъ  
подвнзѣхъ: єдннѣ вєчєрь по славєнскѣ азѣыкѣ, др҃гїи по волѡскѣ: тѣ-  
кождє ѿ въ кєлїи ѿ томъждє бѣше вєѣда єгѡ вєгдѣ: возлогѣса на  
вєсмогѡщїи прѡмыслѣ бїжїи ѿ тѣлєномъ ѿ дѡшєвномъ ѡкормленїи.  
Такъ прєбывающымъ, прїиѡша братїа пакн ко оустроенїе драгомнр-  
ское оученїемъ єгѡ, ѿ мнрствѡваша подвнзѡущнса ѿ оупѣвающе бїго-  
дѣтїю хр҃тѡвою, ѿ млнствѡмн бїжєннагв. Мнрєнѣ же бѣше сѣлѡ ѿ 84<sup>у</sup>  
оцїа нашъ ст҃ынъ въ || Сєкѣлѣ, ѿ бїгодарѣа со слєзѣмн бїга ѿзвѣдѣшагв  
безвѣрєда ѿзъ владѣнїа папнстѣашѡвѣ. Оубѣщѡваа же вєѣхъ терпѣтн  
вєлїкѡ нѣждѣ безмолвїа радн сѣцагв є Сєкѣлѣ. ѿ ннєдннѣгв помыс-

ла не ѡмѣаше ѡска́ти ѡныа о́бѣтели простра́ннѣйшіа ѡна̀ дово́лнѣй-  
 шїа, па́че же ра́довашеа ѡ ншцѣтѣхъ ісхдо́стнѣхъ и тѣсно́тѣхъ, ꙗже ѡ ю-  
 ностн своєа̀ возлюбівъ бл҃жѣнный Хр҃тò радн ѡ вѣсѣхъ тогѡ̀ по́чїа. Невѣдомѡ же ѡкзѡдъ еѣ̀ смѡщенїе слѡ́вїа, Егѣзъ вѣсѣтъ. Единоѡ сѣдѡщѣ  
 въ Генѡ́тѣхъ свѣтлѣншешемѡ̀ бл҃гочестївомѡ̀ и Хр҃толюбівомѡ̀ Кнѣзю Кѡн-  
 стантїнѡ̀ Мѡрѡзѡ̀, со вѣсѣмъ свѣтлымъ и бл҃голюбівымъ своїмъ Генѡ́-  
 85 томъ, || прїивнѣде вѣсѣда ѡ бл҃жѣнномъ о́цѣ на́шемъ, и ѡ собо́рѣхъ бра-  
 тїи: вопрошн бл҃гочестївыи и Хр҃толюбівыи Кнѣзю своєгѡ̀ Генѡ́та, ка-  
 ко́въ монастїръ въ нѣмже пребывѡлетъ ст҃́рецъ Паісїи со братїамн,  
 тогдѡ̀ ѡднѣхъ ѡ̀ пѣрвѣншнхъ Генѡ́торѡвъ, бывшїхъ прѣжде въ монастїрѣхъ  
 Сѣкзѡлѣхъ и вѣднѣхъ вѣдѡ, востѡ́въ ѡвѣща: Вѡше свѣтлѣншество, ꙗкн въ  
 заточѣнїи нынѣхъ пребывѡлетъ ст҃́рецъ Паісїи со братїамн. Кнѣзю же  
 о́уднѣвїа ѡ̀ словєнн речѣ, ка́къ въ заточѣнїи; О́нъ же ѡвѣща, занѣ  
 монастїръ Сѣкзѡлъ тѣсєнъ и цр҃ковь мѡлаа не радн тако́вагѡ собо́ра  
 О́нъ созданъ: мѣсто сѣлѡ̀ прїтѣрдное и пѣтъ къ немѡ̀ прѣжестѡкїи и  
 85<sup>в</sup> недѡвоєнѡснїи въ прѣвезѣнїи и звѣнѣ || нѣждныхъ къ жнтїю̀ потрѣбно-  
 стїи. Хр҃толюбівыи же Кнѣзю еъ собо́лѣзнованїемъ глаго́ла къ Генѡ́тѡ̀,  
 тѡ нѣсѣтъ ли о́убо въ на́шей держѡвѣхъ тако́вагѡ монастїрѡ̀, въ нѣмже  
 бы возмо́гн ст҃́гѡ̀ сєгѡ̀ ст҃́рца Паісїа со братїамн о́упокѡ́нтн, ѡвѣ-  
 щѡша ѡ̀ Генѡ́та, во всѣи на́шей землїи нѣсѣтъ бо́лшагѡ простра́н-  
 ствомъ и велїкостїю цр҃кве, краєстѡю внѣ̀ положѣнїемъ мѣста, и  
 о́удѡбнымъ прїнздомъ, къ прївезѣнїю потрѣбностїи нѣждныхъ ѡ̀ внѣ̀  
 собо́рд, па́че монастїрѡ̀ Нѡ́мца котѡ́рыи разтѡ́днїемъ ѡ̀ Сѣкзѡлѡ̀ дво-  
 нхъ часѡвъ. Тогдѡ̀ свѣтлѣншїи Кнѣзю сѣлѡ̀ возра́довѡса, напнѣл къ  
 ст҃́рцѡ̀, повелѣ́ла прѣходїтн въ монастїръ Нѡ́мца безвѣ́кагѡ  
 86 е́мннѣнїа, не смотрѡ̀ нн на когѡ̀. Егдѡ̀ же прочтѣ бл҃жѣнный О́ное пн-  
 сѡнїе, тогдѡ̀ воїстїннѡ̀ подѡбїе бытїи морїа́гѡ волнѣнїа: Егдѡ̀ во лнѣ-  
 детъ нечѡдннѡ̀ вѡ́ра, тѡ ꙗкѣ воїкнпнтъ мѡре воїкѡлѣбнѡтѣа кораблїи,  
 корабленнїцы смѡтѡ́тѣа, и всн въ ст҃́рцѣхъ: тѡкѡ̀ и тогдѡ̀ бѣ. Прѡлѣтъ  
 бл҃жѣнный пнсѡнїе и о́убнѣдѣ въ нѣмъ не надѣемое Хр҃толюбівагѡ Кнѣза  
 повелѣнїе прїѡ́тн монастїръ Нѡ́мца во своѣ̀ правлѣнїе: воїкѡлѣ́ла ꙗкн  
 корабель дѡшлѣ̀ сѣгѡ̀, ікрѣ́ла мнрѡ̀, ѡвѣжѣ тишннѡ̀ и безмѡ́лвїе ѡ́же  
 ѡмѣаше въ сѣрдцѣхъ своє́мъ: нападѣ вѡ́ра помыслѡвъ печѡлннхъ, ѡкрд-  
 жнша гѡрєтѣ и ікѡ́рѣ безмѣ́рнаа дѡшлѣ̀ сѣгѡ̀ воїпла́каа гѡрыкнмн  
 86<sup>в</sup> слєзѡ́мн недѣтѣшнмъ до нѣзнемѡжѣнїа: || и не до́мѣ́ла чѡ̀ тѡрїтн.

жїтїе ѿ подвїгн бжєннагв оцѣ нашегв старца паїїа

Смѣтншася же ѿ братїа оубнѣвше нечланныи вѣтрз разорїтн ѿ  
мѡщїз дшїевное ѿхз оустроенїе, погубїтн мїрз єгѡже ѿмѣахѣ ѿ без-  
мѡлвїа, ѿкоренїтн доконцѣ ѿ оумѣ ѿ сѣрдца ѿхз внмїанїе трезвѣнїе ѿ  
мїнтвѣ, ѿже по смѣцїенїи драгомїрскомз, ѿ попеченїи ѿ трѡдѣ сѣкѣл-  
скомз ѡдохнѡвше малѡ стѣжїан бѣша. Нѣкїн же легчїишїи оумѡмз,  
ѿ разсѣжденїемз недорѣчїтнїи, ѡ трезвѣнїи же ѿ мїнтвѣ не сѣлѡ пе-  
кѡщїнїа, безмѡлвїе ѿмз не за велїкѡ почнтїемѡ, занѣ не бѣша при-  
чїстнн пользы дшїевнагв безмѡлвїа, ѡ слївнцы оубнѣлающїнїа, вос-  
крїпїа ѿ покрѡи любашїи, || ѿмже гїгѣ чрево ѿ слава ѿхз вѣ стѣдѣ, 87  
тогда возрадѡвашася: ѿкн ѡ прншверѣтенїи нѣкоегв госѡдїарѣтва, на-  
мецкагв монастїрѣа. Чтѡже по томз, оумножнвшїа прѣкелїкѡй пе-  
чїан ѿ корѣн, ѿковїа бжєннїи нашз оцѣ ѿ рожденїа своегѡ не  
ѿмѣаше, плакаше рыѡла гѡрькѡ, перѣвѣ ѡ сѣмз ѿкѡ слѣдѣетѣ раздѣ-  
ленїе собѡра, ѿ немѡжетѣ ѿмѣтн прѣд лнцѣмз своїмз вѣсѣхз чїдз  
своїхз дшїевныхз, ѿже бѣша ємѣ оустѣшенїе, ѿ лнцезрѣнїе ѿхз бесѣле  
сѣрдца єгѡ, бесѣда же єз нїмн слїждшїа мѣда ѿ сѡта, ѿ раздѣленїе со-  
бѡра гѡретѣ дшїи єгѡ. Тїаже прѣкнѣа разоренїе оустроенїа дшїевна-  
гв, мїнтвѣ ѿ внмїанїа погубленїе ѿ смѣцїенїа, ѿже стѣжїаша мнѡ-  
гнн подвїгн: || вѣ сѣкѣлѣ: вѣ трѡдѣхз строенїа келїї, ѿзнемѡженїе 87  
ѿ корѣв: немѡщнїмз же сѣтѣ гѡтѡвѣ: занѣ ѡбїтѣлѣ ѡна покѡннн  
єрїтѣ, ѿкѡны радн чѡдѡтворнїа прѣчїтїа гїѡмїтѣре, ѿ вхѡдѣ вѣгда  
вѣсѣмз ѡвогѡ полѡ невозвѣрннїи, ктомѣ разсѣждѣа ѡбїтѣлн ѡныа  
смѣцїенїе, начїлствѡющїхз є неї рѡптїанїе оукорнзны ѿ клеветѣ, под-  
начїлнхз корѣв ѿ негодѡванїе, ѿ ѿныа мнѡгїа прнчїны, плакаше сѣ-  
тѣа сѣлѡ сѣлѡ, ѿ ѿзнемѡгїа: ѿ ѿкѡ ѿматѣ разорнїтнїа ѡбщеє по-  
дѣнїе ко братїн, єже творїаше велїкїа знмї собнрїающїмѣ є вѣчерз  
вѣ трапѣздѣ. ѡвѡ ѿкѡ невозмѡжнѡ бѣдетѣ собрїтнїа вѣсѣмз ѿ слѣша-  
тн, занѣ раздѣленнїи ѿмѣтѣ бїтн, ѿ бѡлшїа внїдетѣ || междѣ ѿхз 88  
корѣв: ѡвѡ же, (ѿкоже сїмѣ мнѣ рече бжєннїи послѣжде є на м-  
цѣ,) ѿкѡ ѿмѣтѣ бїтн гѡстѣ мїрскїн велїкїн лнца, ѿ невозмѡжнѡ  
возвѣрнїтн не прнходнїтн ѿмз слѣшатн: ѿ прѣсѣчѣтѣ єгѡ нрѡвѡченїе,  
єже ѡбнклз єтѣ творнїтн повѣакомз подѣнїи ѿ Пнсанїа, ѿ нсправлѣ-  
нїи слѣающнхѣ вѣ собѡрѣ прнчїнз, ѡ ѿхже подѡбїетѣ вѣ собѡрѣ  
ѡвелнчїтн не гїаваа лнцз: да согрѣшнїшїи пограмѣтѣ, ѿ оубѡавшїа  
нсправлѣтѣ ѿ покїютѣа: непѡвнннїи же бѡлшїе хрїаненїе ѿ ѡпїанѡстѣ



жѣтїѣ ѡ по́двѣннѣ бл҃жѣннагѡ о́ца на́шегѡ ст҃а́рца па́исїа

ли́ца вѣша, о́бѣтътъ своѡ сѡдѣѡ ѡ величїѣтеле ѡ шѡбѣдѣ бл҃жннагѡ ѡ-  
мѡщѡ: ѡже ко вѣей жїзні моѣѣ тѡщѡ оупоконти мїромъ ѡ лѡбѡкїю  
ко вѣѣмъ бл҃годѡтїю Хрїтѡвою: кѡкъ же ѡ прїстѡпнѡл бы ѡзъ ко Прѡтѡ-  
лѡ Бж҃їю причастїѣтїса ст҃рашнѡхъ ѡ Бж҃естѡвеннѡхъ т҃лннъ, ѡмѡщѡ плѡ-  
щѡхъ ѡ вопїѡщнѡхъ ко Гд҃ѡ за наїлїе на мѡ: не бѡди тѡ, да не  
дѡетъ мнѣ Гд҃ѡ ѡ помѡелннѡ таковагѡ слѡ дѣла. Но ѡ пнѡснѡ ѡмамъ  
|| къ ѡгѡ свѣтлѣншемѡ слѣзнѡ молѡ ѡ прогѡ ѡстѡвннѡ нѡсѡ, ѡ кѡзѡ 90°  
мїрнѡ прѡбывѡтн во своѡхъ о́бнѡтелехъ. Мы во вѡ Сѡкдѡлѣ ко своѡѣ  
о́бнѡтели глѡбѡкїѣ мїрѡ нѡнѣ ѡмамы бл҃годѡтїю Бж҃їю, ѡце прїтѡрднѡ-  
гѡ рѡдн пѡтн, вѡ прївѡзѣнїѡ нѡжднѡхъ собѡрѡ потрѣбѡ ѡ бѡвѡнѡтъ тѡ-  
жѡстнѡ, ѡ сѣлѡ прїтѡрднѡ во врѣмѡ жнмѡ, ѡ навѡднѣнїѡ рѣкѡ: о́бѡ-  
че безмѡлѡкїѡ рѡдн ѡ тншннѡ сѡ рѡдѡстїю вѡл тѡрпнѡмъ бл҃годѡрѡщѡѣ ѡ  
слѡвѡце Бг҃ѡ. Такобѡмн ѡ ѡнѡмн мнѡжѡнїшннн слѡвѡсѡ начѡлннцѡ  
Нѡмѡцкїѡ оупѡщнѡшѡсѡ, ѡндѡшѡ. Бл҃жѣннѡѣ же нѡшѡ о́ца напнсѡвѡ  
слѣзнѡѡ пнѡснѡѣ къ свѣтлѣншемѡ вѡнѡю кнїхъ слѡвѡсѡ оумнлѣннѡхъ не  
оупотрѡбнѡ, кнїхъ || бл҃гѡслѡбнѡхъ прнчннъ ѡ о́бѡнѡхъ мѡнастїрѣхъ не 91  
прѡдѡстѡвн: кнїхъ прѡшѣнїѡ слѣзнѡхъ ѡ вѡгѡ собѡра брѡтїѡ ѡ ѡкѡзѣ ѡ  
мѡнастїрѡ Нѡмѡцѡ, ѡ ѡ бл҃гѡдѡрѣннѡ тнхѡгѡ ѡ безмѡлѡвнѡгѡ мѡнастїрѡ  
Сѡкдѡлѡ не прннесѡ: молѡ не оуптѡрдѡдѡтн стѡрѡстн ѡгѡ, ѡ сѡтѡврїтн  
мнѡлѡстѡ сѡ колѣзнїю ѡгѡ, да не оумнѡжнѡтѡ бѡлшѡл ѡ прѡхѡждѣнїѡ  
попѡчѣнїѡ ѡ безмѡрнѡхъ тѡгѡстѡѣѡ ѡ тѡрдѡвѡзѡ: ѡ вѡедѣ дѡшѡвнѡмъ  
ѡмѡщѡемъ послѡдѡвѡтн брѡтїѡ, ѡ рѡзорѣннѡ тншннѡ ѡ безмѡлѡвнѡ ѡхъ ѡ  
ѡ 21 ѡнѡхъ мнѡгнѡхъ прнчннѡхъ ѡмѡщнѡхъ бѡтн ѡ ннѡже прѡдѡрѡчѡсѡ:  
ѡ рѡзорѣннѡ ѡмѡщѡѣннѡ Нѡмѡцѡкѡгѡ собѡра, ѡ рѡптѡннѡ непрнмнрїтѡ-  
нѡѡ вѡждѡдѣ ѡ нѡвѡвннѡтн ѡхъ, ѡ чѡгѡ о́бѡнѡмъ стѡрѡнѡмъ слѡдѡдетъ вѡ-  
лнкїѡ || вѡрѡдъ дѡшѡвнѡѡ. Тѡкъ напнсѡвѡ, послѡ сѡ ннѡмъ пѡрѡвѡгѡ дхѡв- 91°  
ннѡ колѡсѡкѡгѡ ѡзѡбнѡ, вѡдѡщѡгѡ ѡ грѡчѡскїѡ, ѡ дрѡгѡгѡ брѡтѡ прн-  
нѡмъ: да прнпнсѡннѡ сѡмн ѡбѡвлѡдетъ по тѡнѡкѡ ѡ вѡемъ, ѡ мѡлѡтѡ сѡ  
слѡзѡмн помнѡлѡчннѡ, ѡ ѡстѡвннѡ безъ мѡщѡѣннѡ прѡбывѡтн вѡ Сѡкдѡлѣ.  
ѡ ѡжнѡдѡ сѡ надѡждѡю прѡшѣнїѡ своѡгѡ, полѡчѣнїѡ ѡвѡѡтѡ. ѡ тѡковѡ  
прѡшѣнїѡ вѣѣ, чѡдѡ не тѡѡїю тѡковѡгѡ мнѡлѡстнѡвѡгѡ бл҃гѡдѡѡтѡлѡ, ѡ вѡѡ-  
рѡ по Бж҃ѣ ѡ лѡбѡвь ко сѡтѡмѡ о́цѡ на́шемѡ, ѡ ко вѡемѡ собѡрѡ ѡмѡ-  
щѡгѡ: но ѡце бы кѡкѡвѡзѡ не бѡлѡз влѡстѡлннѡ оумѡгнѡлѡсѡ бы ѡ оумнѡ-

21. in ms.: ѡ.

- 92 лилога сердце сего. Но тобою единыи бгъ вѣстьтъ чему ради судѣа || еа тл-  
 кк: ктѡ бо оуразумѣ оумъ гднь, или ктѡ совѣтннкъ емѡ бытъ:  
 творитъ бо елика хощетъ, бжественымъ и недомысленнымъ своимъ  
 промысломъ. Придоша посланнии изъ писаніемъ ко кнзю и возвѣщенно  
 бытъ ѡ ннхъ, повелѣ внити къ себѣ: вшедшымъ же имъ, изъ догто-  
 должнымъ поклоненіемъ вѣдша писаніе: прочтеннѡ же бывшѡ, начаша  
 словеснѡ возвѣщати подробенѡ ѡ всемъ, и со слезами къ ногамъ сего  
 припадаа молити, представляаа мнѡгѡа причины, еже бы преложити  
 свѣтлѣйшаго кнзя ѡ сего начинаніа, и ѡртвѣннѡ старца и братіи  
 92<sup>v</sup> въ сѣкѡлѣ безмѡщненіа пребывати: и Намецкїи соборъ не разорати, ||  
 да неждетъ вражда и вѣдъ дшсевный оубоимъ монастыремъ: но ника-  
 коже оумолити можашѡ. Намецкомѡ бо соборѡ ѡвѣщаваа кнзь ннхъ  
 монастырь дати, старцѡ же повелѣваше переходити къ монастырь На-  
 мецъ. И вопрошѡ дховникѡ, имѣете ли вы послшаніе ко старцѡ; ѡвѣ-  
 ца дховникъ, вѣкѡ должнъ сѣмъ слшати и во всемъ повиноватисѡ  
 емѡ, и вѣмъ братіамъ даже до смѣрти: ѡкоже и на пострнзѣ на-  
 шемъ предъ бгомъ, и предъ нимъ ѡвѣщалома. Тогда блгочестнвыи  
 кнзь рече, аще оубо стынъ вѣшъ оцъ, таковаго ищетъ послшаніа ѡ  
 93 вѣс: то не подобѣтъ ли и емѡ понѣ единою послшати || наъ, тѣм-  
 же въ прелшаніи самъ, како въ образъ послшаніа подати можетъ, и  
 налчннѡ вѣс послшаніа. И повелѣ написати къ старцѡ писаніе, въ  
 немъ же къ прѡчимъ словесемъ приложн и сѡ, сотвори послшаніе, и да  
 въ Намецъ, ничтоже разсѣдаа. И оутверднкъ рѡкописаніемъ и печатію  
 своею да въ дховникѡ ѡпдѣти изъ мнромъ.

Блженный же ѡжндаа многотнвнаго ѡ кнзя ѡвѣта, сѣ придоша  
 и братіа изъ писаніемъ: вгда же прочтѣ и оубѣдѣ на писано послшаніе  
 изъ повелѣніемъ, тогда восплакаа горкѡ и не вѣдаше что творити: и  
 93<sup>v</sup> толнкѡ оумножиа и вѣатъ дшѡ сего безмѣрнаа печаль, || что не  
 можаше ни гѣти ни пити ни спати и изнемѡже тѣломъ сѣла: Мы-  
 же всѡ быхомъ въ скорби и смѡщеніи великомъ, да не оумретъ ѡ без-  
 мѣрнаа печали, и ѡртвѣнемѡ безъ временнѡ сырѡты, тѣже собраша-  
 а старѣйшїи братіа и зъ дховникѡвъ, и доша къ немѡ болнѡ сѡщѡ, и  
 начаша слезнѡ молити сего ѡртвѣннѡ таковою безмѣрнѡю печаль и  
 оукрепитисѡ пищею: кѡа бо полза намъ, аще бы оумрете безъ времен-  
 нѡ, а мы безъ вѣс ѡртвѣнемѡ сырѡты, то тогда что имамы творн-

ти: ѿ аще бола Бжїа таковаа жеть, протївѣтиса не подокаеть. Вог-  
да ко свѣтлѣишии Книзь презрѣвъ ваше писанїе не ѿпонашь прошенїа, 94  
ѿ чегомъ возвѣщанн: но ѿ безъ прошенїа колїкѡ намъ блгодѣтел-  
ствуетъ ѿ вѣмъ насъ снавѣбваетъ, ѡдеждами ѿ гадомыми вещми, ѿ  
нными многими: какѡ бы оны презрѣвъ любовь свою, юже имѣеть  
къ вамъ, аще не бы подвигла ждо на се нескїи Бжертвенный промысл.  
И что сотворимъ протїваа, едн бола Бжїа, поидемъ. Оны же какѡ  
блгоразумный мѡжъ, внавъ словесемъ чадъ своихъ дхобныхъ возвѣг-  
ла ѿ ѡдрѡ ѿ кортѡ: сотвориже кр҃тное знаменїе поклонїа икѡнѣ Пре-  
чтыа БгѡМѣре, ѿ рече, прндвоѡ илн трїехъ свндѣтелехъ станетъ всакъ  
глаболъ, глетъ Писанїе. Аще такѡ бы братїе глаболете, || тѡ едн бо- 94<sup>v</sup>  
ла Бжїа, идемъ ѿ нехотѡше. Оукрѣпнѣла же малѡ пицею, спати же  
не можаше. Призвѡвъ же трїехъ дхобникѡвъ ѿ неколнкъ братїи, послѡ  
кѣ монастырь Намецъ, давъ ѿ Книзѡа ѿ писанїе да прочтѣнно едетъ  
тамъ: ѿ оутѡчѡтъ келїю за негѡ ѿ за прѡчїихъ братїи нѡжднѣн-  
шихъ, цїенникѡвъ ѿ пѣвцѡвъ: сїе же бысть предъ навечерїемъ прѡзд-  
ника Оуспенїа Пресѣтыа Бр҃цы. Сотворнше же братїа какѡже повелѣ-  
но бысть, возвратнїа: Оны же распредѣлнвъ кїнмъ итн съ нїмъ въ  
Намецъ монастырь, кїнмъ ѡставнїа съ сѣбѡмъ, ѿ прѡчала вѣа какѡ-  
же подокаеть: внїде кѣ цр҃ковь || помолнѣа со слезами, лобнзѡвъ стѣла 95  
икѡны изыде: давъ же вѣмъ блгословенїе, плача изыде и зѣ монасты-  
рѡ: ѿ гѣдъ на колеснїцѣ какѡ пѡтн. Мыже какн нескїи полкъ ѡкрѡжнѣ-  
ше колеснїцѣ, ѡвн провождающе, ѡвн съ нїмъ идѡще, прндѡхомъ  
къ монастырь Намецъ, въ навечерїе прѡздника Оуспенїа Пресѣтыа Бр҃-  
цы<sup>22</sup>. Мѡѡдѡ годѡ, мѣсѡца Ивѡста дї. днѡ: вшѣдъ же въ цр҃ковь пѣ-  
тѣ бывшѡ догѡно жеть, ѿ жктенїи: блженный же поклоннѣа икѡ-  
намъ, таже прїиде до икѡны чѡдотворныа Пресѣтыа Бр҃цы, плакала  
многѡ, врдѡла сѣбѣ ѿ братїи застѡпленїю храненїю покрѡвѣ ѡкормленїю  
ѿ вѡ || надеждѣ ѡ вѣмъ по Бжѣ на нѡ возложъ лобнзѡвъ со слеза- 95<sup>v</sup>  
ми, прїиде кѣ келїю ѿ почн малѡ: ѡбѡче оуснѡтн не можаше ѿ многїа  
печали, ѿ оужѣ многимъ днѣмъ ѿ ноцѣмъ прешѣшымъ безъ сна. При-  
спѣвшѡ же еднїю, аще ѿ съ великимъ трдѡмъ, болѣзни радн ѿ гла-  
кортн, но прїиде въ цр҃ковь гѣдѡ едшѡла пѣнїа, ѿ молѡшѣа Пречтѣн

жѣтїе ѿ по́двѣннѣ бл҃жѣннаго о́ца на́шего ст҃а́рца па́іа

Пѣомѣри дати ѣмѣ малѣ оубѣдѣти: кончащїеся же вѣчєрнн, ѿ начинаю-  
 щїеся оубѣрнн, начатѣ прїходити ѣмѣ о́нѣ: ѿзшедѣ же ѿзѣ цр҃кве вни-  
 де въ кѣлїю почнѣ, скору оубѣдѣнѣ ѿ спаше три часа: возведнѣшдѣ же  
 96 ѿ снѣ ѿщѣтнѣвъ ѿблегчїеиє главы ѿ малое нѣкое зарѣвѣ въ || тѣлѣ,  
 печаль же вѣдѣ ѿчѣзидѣшдѣ, бл҃годариѣвъ со слезѣми Пѣа, ѿ ПреЧтѣшдѣ Пѣо-  
 Мѣрь. По лѣтѣр҃гн собравѣвъ началникѣвъ бывшїхъ Намецкнхъ, побѣтѣ-  
 доваѣвъ сѣ нїмн любезнѣ, ѿбѣщѣавѣвъ ѿхъ ко вѣемѣ оубѣдѣнн, ѿ самок-  
 лѣстїе ѿхъ нн въ чѣмѣ не набыловати: Прїавѣвъ же вѣдѣ цр҃ковное ѿ вѣтш-  
 нее ѿмѣнїе ѿзѣ рѣкѣ ѿхъ, что́ о́нн ѿдалн ѣмѣ ко владѣнїе ѣгѣ, не  
 ѿчѣзидѣ ѿхъ нн ѿ чѣмѣ: ѿ такобѣмѣ Образомѣ прїмирїеннѣ глѣбѣ-  
 кѣ: ѣднѣ по многнхъ лѣтѣхъ прїавѣвъ сѣмѣ, ѿдавѣвъ ѿ ѿмѣнїе своѣ со-  
 борѣ, живѣвъ нѣколикѣ лѣтѣхъ престѣвеннѣ ко Гдѣ: Ардгнѣ же ѣще въ жнз-  
 нн прѣкывѣетѣ бл҃годатїю Хр҃тѣвою<sup>23</sup>. Нѣкнѣ же ѿ мѣншнхъ ѿндѣ-  
 96 ѣшѣ, прѣчїнѣ же вѣдѣ прїоклѣщншѣа соборѣ, прѣдавѣше себѣ въ послѣшнїе:  
 ѿ бысть ѣднѣ ѿ двѣдѣ соборѣ, ѿ мнрѣ дѣшѣвеннѣ.

Тогда бл҃жѣнный написѣвъ къ свѣтлѣншѣмѣ Кнзю ѿ прїатнн мона-  
 стнрѣ, ѿ прїмирїеннѣ ѿ соединѣннѣ бывшѣа Намецкаго собора ко ѣднѣ-  
 но, ѿ ѿждѣ за кѣлїн, занѣ соборѣ вѣдѣ малѣ, что́ ѿ кѣлїн тѣчїю  
 вѣтѣхъ ѿзѣ дванадѣсѣтъ: братїамѣ же вѣтѣщѣтнѣа не вѣдѣ гдѣ. Таково пн-  
 снїе Кнзѣ ѣгдѣ полднѣвъ ѿ бл҃жѣннаго ст҃а́рца, сѣлѣвъ возрѣдоваѣа, ѿ  
 послѣшннѣ ѣгѣ ѿ прїмирїеннѣ ѿ соединѣннѣ Намецкаго собора ко  
 ѣднѣ: сѣ ннмѣ ѿ прѣчїнѣ сенѣторнѣ рѣдовалиѣа. Тѣчїю прѣвѣщѣеннѣ  
 97 Мнтрѣполїтѣ не вѣемѣ, занѣ ѿвѣчѣѣа || прнхѣдѣвъ бывѣемѣ ѿ мона-  
 стнрѣ Намѣа вѣ Мнтрѣполїю на всѣкѣ годѣ. ѿ на́шего же собора нн-  
 что́же взымѣшѣа, нн вѣ Мнтрѣполїю, нн ко ѣбщѣетѣвеннѣа зѣорѣ-  
 но вѣдѣ ѿ прѣжде бывшнхъ Кнзѣн, ѿ ѿ сѣгѣ Хр҃толюбнѣваго Кнзѣа, да-  
 ровѣа соборѣ: кѣдѣотнѣ рѣднѣ на́шеа, ѿ прѣвѣлнкнхъ ѿжнѣвеннѣ. Повѣтѣ  
 же Кнзѣа написѣтнѣа грѣмотѣ ѿ оубѣдѣннѣа поднѣемнн, Мнтрѣполїтѣа,  
 Кнзѣа ѿ Сенѣта, тѣакожде ѿ печѣтнн, дадѣ пѣвелнннѣмѣ братїамѣ; Пн-  
 ложнѣвъ ѿ ѿ себѣ написѣтнѣа ко стѣрѣцѣ, бл҃годарѣ ѣмѣ за послѣшннѣ, ѿ  
 за прїмирїеннѣ ѿ соединѣннѣ прѣжде бывшѣаго собора Намецкаго бл҃гора-  
 97 зѣмїемѣа свонмѣ. молѣ ѣгѣ молнѣтнѣа ѿ зарѣвнѣ ѿ сплѣеннѣ, ѿ мнрнѣ  
 держѣвѣ ѣгѣ, ѿ ѿ всѣа землн зарѣвнѣ ѿ бл҃гополдннѣ: ѿвѣщѣавѣа нѣ-

23. in ms.: Хр҃тѣвою.

жѣтїѣ ѿ подвѣги бѣженнаго оца нашего старца паісія

сколко келіи оустронтн, ѿ ко нныхъ нждахъ помоществовати. Бже  
 ѿ твораше припоминаемый бѣженный оный Кнзь, во время свое-  
 го владѣнія Молдавією. И таково въ соборѣ бѣгодѣтель что не въ  
 прежде сгво, ни по немъ върѣчается подобенъ сѣмъ. Гдѣ да оупоконтъ  
 дшѣ сгво во Цртѣи своемъ. Получивъ же бѣженный нашъ оцъ грам-  
 матѣ ѿ писаніе ѿ Кнза, началъ оуправляти по бѣгоданномъ сѣмъ рздъ-  
 мѣ оба монастыри: ѿ приложилъ трдѣи оудвое прежде бывшихъ  
 сѣмъ трдѣи въ попеніи. || Паки ѿ бѣтѣи вндѣша ѿ сѣмъ въ трдѣи 98  
 ѿ попеніа оустроеніи келіи молвахъ зиждуще: дѣгнъ же оустѣлше  
 своѣ монастыри придоша со сѣзѣми сѣго молаше приѣтымъ быти,  
 оубѣщаваше сѣмъ ѿ келіи оустронтн сѣбѣ свои мѣ рѣками:  
 бѣженный же не могнъ ѿрещіа, вѣхъ приимаше: ѿ трдѣи въ сѣ  
 оубѣщаше келіи вндѣть монастырѣ ѿ вѣтѣ, занѣ не въ возмѣжно  
 вѣмъ вндѣть вѣтѣтнѣа. Оустронъ же ѿ боинцы ѿ страннопрімни-  
 цы: занѣ старіи, ѿ хромн, ѿ сѣпн не имѣшн гдѣ ѿ главы подклонн-  
 тн, кз немъ приходяхъ плачущѣ ѿ рыдающе молашъ сѣго, Хртѣ || рдн 98\*  
 помилвати нхъ, ѿ сотворити милость съ нимн: Приимаше 24 сѣбѣн,  
 ѿкоже ѿ здравыхъ: оубѣщаше въ боинцѣ, ѿ оупокоева ѿко оцъ  
 чадолюбивыи вѣхъ повозмѣжостн: дохторѣ побелѣвалъ вѣчѣати  
 трдѣи оубѣщаше: сѣжѣшымъ заповѣдалъ ѿ самомъ Гдѣн сѣ-  
 житн старымъ, хромымъ, сѣпнымъ, бѣлымъ. По вѣдъ сѣбѣшты гла-  
 вы мытн ѿ одежды, ѿ ѿ всего оубѣщати: кровѣти горѣчею водою па-  
 ритн да не оупножатѣа оубѣщати: портѣан на боинцѣ ѿ на вѣтерѣ по-  
 лагаѣ чѣстѣ: вндѣть боинцѣ чѣстѣ оубѣщати, ѿ вѣлкіи дѣнь лѣдномъ  
 ѿ ннѣмъ кореніемъ кѣрѣти, да не бѣдетъ воздѣхъ тѣ||жѣлыи: пнцѣ 99  
 ѿ радѣншѣ готѣвнн, такоже ѿ хлѣбѣ, ѿ вно: ѿ бѣхъ вѣн бѣгодѣр-  
 ни ѿ со сѣзѣми сѣвахъ бѣга: бѣгодѣрѣ всегда ѿ оцѣ своемъ ѿстнн-  
 номъ за прирѣніе ѿ ннхъ. Приходѣшн же странннн монахн препочнвѣ-  
 хѣ сѣнкѣ хотѣхъ, сѣдмнцѣ двѣ ѿ мѣсѣа, ннктоже рече ѿ сѣдно оло-  
 во, почтѣ сѣдншн прѣзданѣ ѿдыи оубѣшн хлѣбѣ: ннн же молашъ ѿ  
 презнмовѣти, не ѿвѣщаше ѿ оныхъ, но приимѣа бѣгловѣшше: ѿхо-  
 дѣшнхъ же не ѿстѣзоваше, но давъ на пѣть ѿвѣщаше съ мнромъ.  
 Храннѣа же тѣе ѿ до нннѣ въ соборѣ бѣгодѣтн Хртѣовѣ. ѿ оупно-

24. in ms.: Приимаше.

99° жн҃сѣ собо́ръ въ монастирѣ́ Нѣ́мцѣ́ чрезъ нѣ́сколкѡ лѣ́тъ мно́же ||  
 трѣ́хъ со́тъ ѿзъ скнѣ́тѣмъ блнзъ ѣ́щѣмнѣ: ꙗ́ко ѿсе́дѣ́тъ же всегда́ стѡ́ шестѣ́-  
 де́сѣтъ, вы́летѣ́тъ, ѿ стѡ́ о́смыде́сѣтъ брѣ́тїи: занѣ́ ѿны́хъ взыма́ше  
 бл҃жѣ́нный ѡ́цѣ́ ѿсе́дѣ́тъ, ѿны́хъ же посыла́ше тѣ́мъ. За кѣ́лїи въ се́-  
 кѣ́дѣ́ брѣ́тїа безмо́лствова́хъ, занѣ́ добо́лнъ бѣ́: ꙗ́ко Нѣ́мцѣ́ же не пре-  
 стѣ́ннъ стрѡ́ще: ѿ бѣ́ вѣ́дѣ́ти ѡ́крестѣ́ монастирѣ́ ѡ́къ гра́дъ нѣ́кїи:  
 мѣ́стѡ тѣ́мъ простра́нное ра́вное, го́ры ꙗ́ко ѡ́длѣ́ннѡсти лѣ́са на всѣ́къ  
 по́трѣ́бъ ѿзобѣ́лнъ: стѣ́нокѡи блнзъ прекрѣ́ннїи, ѿ прї́здѣ́ не трѡ́дѣ́нъ.  
 О́цѣ́ стрѡ́нѣ́ бл҃жѣ́нный о́цѣ́ на́шъ ѿ ѿнѣ́ цр҃ковь внѣ́трѣ́ монастирѣ́,  
 100° ст҃а́гѡ велико́мѣ́ннѣ Гео́ргїа, ѿ о́країнѣ́ днѣ́нымъ бл҃гоу́боїемъ, ||  
 кромѣ́ великїа́ цр҃кве́ Вознесе́нїа Гд҃а: на то́й же прѣ́здннѣ́ ѡ́ дре́вле  
 бы́вае́тъ ѿ собра́нїе́ наро́да мно́жестѡ́ безчи́сленное о́богѡ́ по́лѣ́ ѿ чї́-  
 на: не то́ю ѡ́ Мола́вїи, но ѿ ѿны́хъ стрѡ́нъ далѣ́кнѣ́хъ прїхо́дѣ́щнѣ́хъ  
 покло́нѣ́нїа ра́днѣ́ ѿко́ны чл҃дотво́рнѣ́а Пре́стѣ́лѣ́а бр҃а́ты, кога́тыхъ ѿ  
 о́убо́гнѣ́хъ, мона́хѡвѣ́хъ ѿ мї́рскнѣ́хъ: вѣ́хъ же по возмо́жнѡсти, вто́рой  
 стрѡ́ннѡубо́їемъ ѿбра́мїа тѣ́ша́ше ѡ́покоба́ти. ѿ ѿжнѣ́нїе́ бы́вае́тъ  
 велико́е, прїхо́дѣ́тъ же ѣ́дѣ́ въ по́лѣ́: тогда́ ѿ о́утѣ́шенїе́ днѣ́ трѣ́ ѿнѣ́ че-  
 ты́рнѣ́ брѣ́тїи бы́вае́тъ. ѿнѣ́ же ѡ́це́ ѿ стѣ́ннѣ́ по прѣ́здннѣ́ но въ  
 100° гостї́нннѣ́ о́покоба́е́тъ. ѿ || бл҃жѣ́нный четы́рнѣ́ днѣ́ не ѿма́тъ по-  
 ко́а, ѡ́ о́утра до вѣ́чера двѣ́рнѣ́ ѡ́верзѣ́ты ѿ всѣ́комъ́ жела́ющемъ́ прїнѣ́ти  
 невозбра́ннѡ́ къ немъ́: вѣ́хъ же прїхо́дѣ́щнѣ́хъ прнѣ́стѣ́тѡва́ше лю́бѣ́-  
 нѡ́ благода́ра́ за погѣ́шенїе́, ѡ́бѣ́щавѣ́а ѡ́ Гд҃а ѿ бг҃оу́боїе́ награжде́нїе  
 за трѡ́ды по́дѣ́шнѣ́а ꙗ́ко пѣ́ти, ѿ бл҃гоу́боїа́ ѡ́пѣ́каше ꙗ́ко гостї́нннѣ́,  
 ѿ дрѡ́га на то́ о́угодѡ́ваннѣ́а ѿ о́убрѣ́ннѣ́а ра́днѣ́ по́коа́ гостѣ́й кѣ́лїи.  
 Сѣ́мъ же ꙗ́ко но́щнѣ́ вѣ́дѣ́аше пї́щнѣ́, вѣ́сь дѣ́нь не ѡ́дѣ́ннѣ́а пребы́ва́а: занѣ́  
 ѡ́це́ ѿ ма́лѡ́ что́ вѣ́дѣ́а бы пї́щнѣ́, тогда́ непрѣ́мѣ́ннѡ́ трѣ́бова́ше по-  
 чї́ти, гла́денъ же вѣ́сь дѣ́нь ѡ́права́аше дѣ́ла. ѿце́ же тѡ́раше ѿ сїѣ́  
 101° прѣ́мѣ́рѡсти бг҃їа ѿпо́лненнѣ́а мѡ́жѣ́: || на́чннѡ́щнѣ́а прѣ́здннѣ́ ѡ́пре-  
 дѣ́лаше брѣ́тїи бл҃гоу́боїнѣ́хъ ѿ стрѡ́ха бг҃їа ѿпо́лненнѣ́хъ, на́дзнѣ́ти  
 за брѣ́тїа́мнѣ́ ѡ́хо́дѣ́ще дѣ́нь ѿ но́щнѣ́, да не прнзѣ́де́тъ нѣ́кїи со-  
 блнзнѣ́; ѿ брѣ́тїа́ же вѣ́дѣ́ще ко́лю о́цѣ́ своегѡ́, дрѡ́гадрѡ́га ѡ́берегѣ́хъ.  
 Совершнѣ́шнѣ́а же прѣ́здннѣ́, не него́дова́ше ѡ́ ѿжнѣ́ннѣ́а бл҃жѣ́нный, но  
 бл҃года́раше Гд҃а ѿ Мѣ́рѣ́ бг҃їю́ о́удостѡ́ннѣ́а прѣ́здннѣ́а прѣ́сѣ́тлѣ́ннѣ́  
 прѣ́здннѣ́: ѿ мола́ше о́удостѡ́ннѣ́а ѿ прѣ́дѣ́дѣ́щагѡ́ ѣ́ще ꙗ́ко жнзнь сїѣ́  
 прѣ́здннѣ́а. Пребы́ва́ющнѣ́а ꙗ́ко монастирѣ́́ Нѣ́мцѣ́ ѡ́къ де́ва́тъ лѣ́тъ,

жѣтїѣ ѿ подвѣги бл҃женнаго оца нашего ст҃аца паїсія

и мѣлѣмъ почнѣшымъ и шѣ трѣдѣмъ ѡдохнѣшымъ: Се ст҃рашнаа вѣра о҃г-  
нѣмъ дѣшѣщаа, се ст҃раха смѣртный, мѣчь || надъ главою ст҃арымъ, ре- 101'  
мѣнїѣ и вѣрѣѣ въ рѣкахъ враговъ готѣвое на свѣзѣнїѣ юныхъ и шведѣ-  
нїѣ въ плѣнь: брань трїѣхъ Имперїѣмъ воздвїжеа лютаа, ст҃егнїи исполнен-  
ни вѣнчѣтѣа, море кораблѣми покрѣа, граднїи и ела пѣсти ѡст҃ащаа:  
всїи развѣтѣошаа гдѣ ктѣ можаше скрѣтитѣа шѣ ѡрѣти тѣрѣцкѣа.  
Отцы и мат҃ери погубѣвшнхъ дѣтѣи ѡцѣтѣ, дѣти плѣчїиѣмъ родитѣлей  
своихъ, мѣжѣ жѣнъ, и жѣны мѣжѣ своихъ. Всїи ко ѡзѣмленїю шѣ ст҃ра-  
ха, вѣжѣаще пѣтѣмъ и полѣмъ, попирающе дрѣздрѣга въ горы и лѣса  
спѣшаще гдѣ бы возможно бѣло скрѣтитѣа. Тогда и монастїръ Нѣ-  
мецъ наполеннѣа народа, вѣдѣтѣр и вѣтѣ, великорѣдннхъ || и хѣдорѣ- 102  
ннхъ. Таже нѣмцѣмъ прїидѣоша въ мѣстѣчкѣмъ прѣжде тѣрѣкѣмъ и ѡполчї-  
шася въ нѣмъ: тогда мѣлѣмъ шѣде ст҃раха. Прешѣдшымъ же мѣлѣмъ  
днѣмъ се и тѣрѣкн свѣтѣающѣмъ днѣмъ ѡдоша къ нѣмъ, нѣмцѣмъ же ѡубѣвѣ-  
ше ѡздалѣа ѡдѣшнхъ, и своѣ ѡст҃авнша шѣ ст҃раха съ дѣшамн тѣѣю  
ѡубѣтѣоша на зѣдъ: тѣрѣкн же бшѣдше въ мѣстѣчкѣмъ ѡдѣржѣли повѣдѣ  
надъ нѣмцѣмъ безъ о҃гна и безъ пролїтїа крове, взѣша всѣ нѣмѣцкѣе  
въ дѣбнчѣ свѣтѣ: трїѣхъ человекѣмъ въ мѣстѣчкѣмъ ѡубнша прѣтѣкашнхѣа  
ѡмъ, прѣѣннмъ же ннчѣтѣе тѣрѣкѣмъ. Сѣдѣаще же тѣмъ хотѣхѣмъ въ  
монастїръ Нѣмецъ нѣтн разѣтѣоленнѣмъ пѣтн шѣтѣдѣ трїѣхъ || члѣвѣмъ. 102'  
Тогда въ монастїрѣмъ всїи полѣмертѣн бѣхѣмъ, и ннчѣтѣе можаше совер-  
шеннѣмъ ѡубѣрїтн сѣтѣ ли тѣрѣкн вѣ мѣстѣчкѣмъ ѡнѣ ѡнѣдоша, ѡще и по-  
сылѣхѣмъ господѣе своихъ вѣннѣмъ но колѣхѣмъ прнелнжѣтнѣа тѣмъ, и въ  
недѣмѣннїи и ст҃раѣтѣ бѣхѣмъ великомъ. Нѣкн глаголѣхѣмъ не затѣрѣтн  
монастїрѣмъ но ѡзшѣдше къ нѣмъ молїтн ѡхъ не тѣрнїтн сѣа: дрѣгн  
же шѣ нѣдѣ не повннѣшася, но заключнїтн монастїрѣмъ глаголѣхѣмъ, и съ  
монастїрѣмъ бнчн не допѣкаа прнелнжнчнѣа. Таковѣмъ емѣнїю бнвѣ-  
шѣ: сѣдннѣмъ шѣ ѡбнчнхъ брѣтнїи монахѣмъ, вннѣ къ бл҃женномъ оца наше-  
мъ, взѣмъ бл҃гословенїѣмъ тѣхн прѣмъ въ мѣстѣчкѣмъ и ѡубнѣтн сѣтѣ 103  
ли вѣ нѣмъ тѣрѣкн, ѡнѣ ѡнѣдоша: ѡзѣрѣе и конѣ сѣгѣе знѣаще, вѣдѣ  
нѣнѣ шѣде прѣмъ въ мѣстѣчкѣмъ, и бшѣдъ вѣдѣтѣр неѣоѣзненнѣмъ прѣходѣ  
сѣмъ и ѡвѣмъ, ннѣднннѣмъ тѣрѣкѣмъ внѣтѣ: ѡбѣрѣтѣмъ же нѣкѣеѣмъ человекѣ-  
ка ѡзѣвѣтнѣа шѣ неѣмъ ѡкѣмъ ѡнѣдоша: Возвратнѣа съ елагннѣмъ ѡзѣвѣтнѣ-  
емъ, и возрѣдовашася всїи. На дрѣгн же дѣнѣ ѡубннѣшася чѣтѣ тѣрѣкн  
возвратннѣа, ѡубѣжѣли въ сѣкѣмъ монастїрѣмъ господѣмъ, и ст҃арецѣмъ: брѣ-

жѣтїѣ ѡ по́двѣннѣ бл҃жѣннагѡ о́ца на́шегѡ ст҃раца па́ісія

тѣа же по лѣбѣхъ разсѣпанася, ѡ тѣмъ страдалъ, не бѣ бо мѣста къ  
монастѣрѣ: а́ время ст҃дѣно вторѣа седмицы Великагѡ поста: ѡ пре-  
103<sup>v</sup> бываѡн тѣмъ дондеже пришлѡ нѣмцы, прогнаѡн || тѣркъвѣхъ ѡ завла-  
дѣн сѡмн: тогда ѡзмонастѣрѣа ст҃раннїи разнѡшася ко своѡм. О́баче  
ѡ ѡ нѣмцѡвѣхъ великѡ оутѣшенїе ѡмѣн, но смѣртнагѡ ст҃раха не бѣ,  
таковоѣ бѣ ст҃радателное жнѣтїѣ бл҃жѣннагѡ о́ца на́шегѡ, ѡ на́ше сѣ  
нїмъ, вѣ прехождѣнїахъ смѡщенїахъ попечѣнїахъ тѣрдѣхъ бышше сѡмы  
на́шеа ѡ ст҃рѣхъ смѣртныхъ. Ѣ нещасливы мы, что́ забвѣтїю бѣсѡб-  
икою, грѣхъ радн на́шнхъ, ѡзгнаѡн быхомъ ѡ нѣмцѡвѣхъ: ѡнѡ ѡ сѡмн  
оудалихомъ ѡз монастѣрѣа Драгомїрны, да бы не пострадалъ нѣчто ѡ  
вѣ вѣрѣ на́шей правосла́внѣн, ѡ ѣреоначалникѡвъ<sup>25</sup>, ѡ мїрекихъ вла-  
104 стѣн ѡхъ: ѡкоже ѡстѣвшїася монастѣрѣа тѣмъ пост||радалъ, ѡ мїрекин  
властн ѡ дѣховнїн ѡ ѣретникѡвѣхъ. Ѣ тѣчеты не надѣемыа ѡже под-  
ахомъ, Ѣ оубѣткѣ ѡ разорѣнїа дѣшевнагѡ, ѣже пострадаломъ, ст҃ран-  
стѣдѣа молѣа икнѣла бѣдѣстѣдѣа ст҃раждѣще. ѡкоже ко сѣдъ дѣвѣннѣ  
чѣсто прѣсѣждѣемъ помѣдѣ оубѣдѣа совершѣннѡ ѡзсѣхѣтѣ. Та́кѡ ко-  
нѣтннѡ ѡ на́шегѡ собѡра сѣдъ дѣшевннѣ пострадалъ прехождѣнемъ ѡ пре-  
мѣненїемъ монастѣрѣн. Ѣ Драгомїрно Драгомїрно! Сладосте ѡ оутѣше-  
нїе дѣшъ на́шнхъ, помнїла вѣ тѣбѣ на́ше жнѣтїѣ: ѡнѡ дѣше молѣтн  
да не ѡпѡлнатѣа гѡрѣтн сѣдѣа на́ша лншнвшася тѣбѣ. Пренѡхомъ вѣ  
104<sup>v</sup> сѣкѣдѣа оубѣдѣ оутѣроенїе, ѡ ѡслабѣ ст҃радалѣекоѣ дѣшъ на́шнхъ || про-  
нзволѣнїе, ѡ молѣвы тѣрдѣвѣхъ ѡ попечѣнїн вѣ ст҃роенїн кѣлїн, ѡ про́чнхъ:  
ѡще ѡстѡчннѣа медѡтѡчннѣа дѣховннѣа ѡходѣцїн ѡ стѣхъ оутѣ о́ца  
на́шегѡ ѡ напѣаше, но не могїн ѡборѡ ѡхладѣвшася ѡ ѡжестѡчнвшася  
сѣдѣа на́ша разгрѣтн ѡ оумѡгнѣтн, ѡ оумъ ѡтѣмнѣнннѣа ѡ предре-  
чѣнннхъ причннѣа, тѣрѣвѣнѣа енѣтѣрознѣтелнѣа ѡ мѣжестѣвннѡ хрѣнѣцѣ  
сѣдѣе своѣ ѡ прилѡгѡвѣхъ вѣрѣжнѣхъ поѣкѣла ѡ ѡкн мѣчѣмъ ѡгннннѣмъ,  
нѣпрѣстѣннѡ оумноѡ вѣ сѣдѣахъ дѣнѣтѣвѣекоѡ мнѣтѣкоѡ сотѣорѣтн:  
занѣ погдѣнѣхомъ, ѡбѣже ѡ молѣвы ѡ попечѣнїн: прѣѣкнѣася жнѣлы дѣ-  
шѣвннѣа ѡ оубѣдѡшѣа, ѡкоже ѡ вѣ дѣвѣхъ прѣѣкѣютѣа корѣнїе<sup>26</sup>. Ѣ  
Драгомїрно Драгомїрно! Тѣбѣ на́мъ тѡчїю вѣ прѣздннѣахъ вѡпомнѣтн

25. in ms..

26. После этих слов повторяется часть предыдущего текста от слов Ѣ Драгомїрно Драгомїрно! Сладосте ѡ оутѣшенїе до прѣѣкѣютѣа корѣнїе. Весь повторяющийся текст перечёркнут.

ЖИТІЕ Н ПОДВИГН БЛЖЕННАГО ОЦА НАШЕГО СТАРЦА ПАІІА

ЗАБЫВШЕЕ ВЪ ТЕМЕ НАШЕ ЖИТІЕ ПОДОБАЕТЪ: ТЫ НАМЪ БЫЛА АКИ САДЪ ПРИ  
 ВОДАХЪ НАСАДЖЕННЫЙ СКОРЪ ВКОРЕНАЮЩЕСА, РАЗЛИЧНЫА БЛГОУХАННЫА ЦВѢ-  
 ТЫ Н ПЛОДЪ НЗДАЮЩЪ. ВЪ ТЕМЕ БЛГОУХАНІЕ РАЗЛИЧНЫХЪ ДОБРОДѢТЕЛЕЙ  
 МЕЖДЪ БРАТІАМИ БЛГОУХАЛО: АКИ ШИПОКЪ, ЛЮБИ ПО БІУ КО ОЦУ, Н ДРЪГЪ  
 КО ДРЪГЪ; АКИ КРИНЪ ЧИСТОТА СОВѢСТИ: ВЪ ТЕМЕ || АКИ СМУРНА, ОУМЕРЦ- 106  
 ВЛЕНІЕ СВОЕА БОЛИ Н РАЗЕДЖЕНІА СВОЕГО: АКИ КАДІЛО БЛГОКОННОЕ, МЛНТ-  
 ВА ПРИНОДВІЖИМАА БЛГОУХАЛА: ПОСЛДШАНІЕ СЪ САМОДОКОРЕНІЕМЪ ПРЕ-  
 ДПЕВАЛО: СМРНЕНІЕ СЪ НЕСЛОБІЕМЪ, Н ТЕЧЕНІЕ СЛЪЗЪ Ш ОЧЕЗЪ БРАТІИ ЦАР-  
 СТВОВАЛО ВЪ ТЕМЕ: СТРАЖДЦИИ ПЛОТЬАКОЮ СТРАСТІЮ ШБЛЕГЧЕНІЕ НМѢАХЪ,  
 ЗАНЕ НЕ БѢ ЖЕНКОМУ ПОЛУ ВНОТЪРЪ ТЕМЕ. ОУВЫ НАМЪ ЧТО ПОСТРАДАХОМЪ  
 НЗШЕДШЕ НЗЪ ТЕМЕ! ОУВЫ НАМЪ КОЛІКУ БОГАТСТВО ДХОВНОЕ ПОДВІХОМЪ:  
 КАКОВОЕ ЖЕ БЫ НМѢХОМЪ ПРИВЕРЖЕТИ СКОРОВНИЦЕ ДХОВНОЕ, ВЪ ТЕМЕ СѢ-  
 ДАЦЕ СО ОЦЕМЪ НАШИМЪ СТЫМЪ ДО КОНЧИНЫ СГЪ НЕ СТРАШЕВЮЩЕ  
 НИГДЕЖЕ. О НЕЦАСТІА НАШЕГО! ЧТО СОТВОРИ ЗАВНОТЬ БРАЖІА: НЕ ВЪДЕ БО  
 ТАМУ ВЪ ПІРЪ 27 || ВОСТОЧНОМУ РЫДАВЪ ДІАВОЛУ НОЦІЮ, ТЕРЗАЛА ЗА 106  
 ВНОТІЮ, Н ИЦАИ РАЗОРИТИ НАШЕ ТАМУ ЖИТІЕ: СЖЕ Н ПОЛДНІ СДПОСТАТЪ,  
 ШЕРЖЕТЪ СОЗДАВЪ СВОИХЪ НѢМЦОВЪ ПОДЦЕНІЕМЪ БЖИИМЪ. ПРЕБЫВАЮ-  
 ЦЫМЪ ОУКО НАМЪ ВЪ СЕКАДЕ ТРИ ГОДЫ ВЪ МОЛВѢ Н ПОПЕЧЕНІИ: АЩЕ САДО-  
 ДѢЛАТЕЛЬ ДХОВНЫЙ, БЛЖЕННЫЙ ОЦЪ НАШЪ Н ТРДЖДАШЕСА ШЧНИАА Н НА-  
 ПАА САДЪ НАШЪ ДШЕВНЫЙ, БЖЕСТВЕННЫМЪ ОУЧЕНІЕМЪ, НА ВСАКУ ДЕНЬ Б  
 КЕЛІИ, Н СОБОРНУ ВСАКУЮ ЗНИМЪ СОБИРАА ПОВЕЧЕРАМЪ ВЪ ТРАПЕЗУ, ЧТА Н  
 ТОЛКАА Ш ЗАПОВЕДЕХЪ БЖИИХЪ Н Ш ПРОЧИИХЪ НДЖИНЫХЪ Н ПОЛЕЗНЫХЪ,  
 МОЛА ОУПЕВАШЕ ЗА РАЗОРЕННЫЙ ОПЛОТЪ ДШЪ НАШНХЪ, Н НЕ НМЦИИХЪ  
 КРѢПКАГО СТРАЖА, ТРЕЗВЕННА ОУМА, ДЕРЖАЦА || АКИ ОРДЖІЕ, НЕПРЕСТАИИЮ 107  
 МЛНТЕВЪ ВЪ СЕРАЦАХЪ НАШНХЪ, Н ШГОЛАЮЩЮ СВЕЪРЫ Н ПТЫЦЫ, СЛЫА  
 ПОМЫСЛЫ, ВХОДАЦЫА Ш СЛДЦЕНАА Н МОЛВЫ. ВГДА БО ВЪ АРАГОМИРНѢ  
 БѢХОМЪ, ТОГДА АКИ НА СТЕПЕНЕХЪ ВЫСОКУ СТОАХОМЪ, СГДА ЖЕ ПРЕЕЛІ-  
 ХОМСА ШТДАДЪ, НЗРЕДПІАИ Б НИЗЪ ТРЕТІЮ ЧАСТЬ, Ш ОУПЕКАНІА НАШЕГО.  
 БЛЖЕННЫЙ ЖЕ НЕ ПРЕСТАИИШ ТРДЖДАА ВЪ ПОДЧЕНІИ А НАИПАЧЕ СОБОРНУ,  
 ЗАНЕ НИИ БРАТІА ЧАСТУ ПРИХОДИИ КЪ НЕМУ ВЪ КЕЛІЮ СЛЧАИ НѢКІИ  
 НМЦЕ, Н СЛЫШАЦЕ Ш НЕГО НѢЧТО ПОЛЕЗНОЕ: НѢКІИМЪ НЕ СЛЧАШЕСА Н  
 СДНОНО ВЪ ГОДЪ БЫТИ ОУНЕГО Н ВЕРЖДОВАТИ СЪ НИМЪ. ТОГОВ РАДИ БЫТЬ  
 Н СОБОРНОЕ ПОДЧЕНІЕ, ДА ВСИ ВСАКІИ ВЕЧЕРЪ ЧРЕЗЪ ЦѢЛДЮ || ЗНИМЪ СЛШАЮТЪ 107

27. in marg. сноска: вѣтомнѣ.

ЖИТИЕ И ПОДВИГИ БЛЖЕННАГО ОЦА НАШЕГО СТАРЦА ПАИСІА

и исправляются, наченышымъ оубо четвертаго лета сердцемъ развлека-  
 тиса и кореніе исподкаати, таже и малыа вѣтви израстаати оутѣшив-  
 шымъа нѣмъ ѿ клопотъ. Се внезапѣ мръза и поплаи младѣе вѣтвѣе  
 прехожденіемъ въ монастырь Намецъ. Тогда порчѣшило житіе наше въ  
 нѣзъ ѿце множае пербаго. Заключиса медоточный источникъ оученїа  
 Бжѣетвеннаго, неходѣщїи ѿѣтъ старѣго оца нашего, точию малъ  
 нечѣто слышася нечкїимъ бываюшымъ въ келїи слышатн: и не мѣмъ ни-  
 когда же и єдинаго словесе не слышашыхъ ѿ ѣтъ єго. Ико ѿѣ-  
 клоа совершеннѣ соборное оученіе, вѣнъ радн предреченныхъ точию ѿ  
 108 || чтенїа книжнаго пользовахъса оумѣющїи четри и имѣщїи оусердїе  
 къ чтенїю. Сегѣ радн и блженный оцъ нашъ болѣе въ превѣдѣ книгъ  
 трѣждашася, и во исправленїи древныхъ попорченныхъ: да ѡстаивтъ  
 нѣмъ на пользѣ и ѡкормленїе жизни нашеа: хотѣшымъ подвизѣти-  
 са, и внимѣти оученїю бгоносныхъ оцъ нашихъ. Тѣжаше же блжен-  
 ный многожды ѿ єкѣлѣ монастырѣ, поминѣа въ нѣмъ тишинѣ: заѣ-  
 же стѣженїе, и вѣдѣ ѿнымъ не хранѣшымъ ѡпаснѣ ѡвѣтѣа своѣа. За-  
 не тогда ѿкрѣвса пѣтъ великорѣднымъ прїнзѣти въ Намецъ, ѡвѣ  
 поклоненїа радн иконы, ѡвѣ порѣщенїа радн блженнаго. Прїнзѣхѣ  
 109 же || ѡбогѣ пола съ домашними своиими великими и малыими и сѣ-  
 дѣхѣ єлікъ хотѣхѣ: въ цркви же всѣ вѣдѣ: ѿнымъ не хранѣшымъ  
 ѡвѣтѣа своѣа, сѣтъ готѣба погнѣелн, старымъ негодѣнїе не хотѣ-  
 шымъ ниже слышатн ѿ прїнзѣѣ ихъ, блженномѣ старѣмѣ стѣженїе, и  
 ѿ вѣдѣ братїи соколѣзнованїе и икорѣв: ѿѣкчн же прїнзѣа, и возвер-  
 нїти вхѣдъ вѣдѣтрѣ монастырѣа женскѣ полѣ не сѣ възможнѣ, занѣ ѿ  
 дрѣвѣа ѡвѣтель ѡна поклонна сѣ иконы радн ѡдѣтворнымъ. Сегѣ радн  
 и оученїа соборнѣа говорѣти не можаше, кѣ нѣмъ же бы ѡвѣличилъ не-  
 109 мошныхъ оутрашѣа гнѣвомъ бжїимъ, насая||дѣа же старѣхъ бжїи въ  
 сердцахъ ихъ и храненїе ѡвѣтѣа, исповѣданїе помышѣвъкъ слыхъ и блѣ-  
 денїе ѿ нихъ, и мѣ же бы исправлѣхѣа немошнїи, оукрѣплѣхѣа же здра-  
 вїи дѣшѣми, и къ подвигѣ възвнзѣхѣа болшемѣ и оусерднѣа хранити  
 запѣвѣдн бжїи, и предѣнїа стѣхъ ѡтѣца нашихъ, оучѣшныхъ истинна-  
 го монашескаго жителѣтѣа. ѡтѣа въ нѣзъ пошѣа житїе наше:  
 ѣакоже блженный самъ рече, єдиномѣ Іермонахѣ<sup>28</sup> ѿ старѣныхъ кѣ насъ

28. in ms..

жѣтїе ѿ по́двѣннѣ бл҃женнаго о́ца на́шего старца па́ісія

живѣще въ Сѣкѣлѣ, вопрошѣвшѣ бл҃женнаго: Кáкъ о́че жнѣтїе нынѣш-  
 нее прочтѣвѣ Драгоми́рекаго; Онъ же ѿкъ всегда ѿстннѣ любѣ, лжѣ ѿ  
 тѣслѣвїа съ нцѣмѣрїемъ чѣждь: ѡвѣща: || На всáкїи годъ ниже <sup>109</sup>  
 ѿдетъ, ѿ о́дѣржати въ ѣдїнои мѣрѣ ѿще ѿ тѣвѣа не возмо́жнѣ. Се-  
 мѣ всемѣ вннѣ, невозѣранныи вхóдъ жѣнскѣ полѣ внѣтрѣ монастїрѣ, ѿ  
 ѡтѣвлѣнїе ѣже соборнѣ подчáти. Тò кáкъ нáмъ не ѡплáкнѣати Драго-  
 мїрнѣ, ꙗко по́слѣжде прншѣдшымъ къ соборъ нáшъ ѿ слышáщымъ ѡ  
 старѣншнхъ брáтїи, ѡбывшемъ тáмъ жнѣтїи о́днѣвáтнѣа вннѣ бывá-  
 етъ. И да не не вѣрѣдетъ всáкъ на писанномѣ зѣвѣ: занѣ потрекнѣтъ Гдѣ  
 глаголющаго лжѣ. Глѣше же бл҃женный многáжды ѿ сѣ, брáтїе ѿще бѣ-  
 дете ѿмѣтнѣ о́уѣрѣдїе къ чтѣнїю о́тѣчѣскнхъ кнїгъ ѿ вннáтнметѣ о́уѣ-  
 нїю ѣже въ ннхъ: тò превѣдетъ междѣ вáмн повнновѣнїе, мнрѣ, || ѣдн- <sup>110</sup>  
 номыслїе, ѿ любѣ дрѣдѣ къ дрѣдѣ: ѿ о́уѣтннѣ нáшъ соборъ дондеже Гдѣ  
 вохóщетъ: ѿще ѿ тѣнїтѣа врáгъ разорнѣти, но не возмо́жетъ. Вѣдá же  
 о́удалнѣтѣа ѡ чтѣнїа кнїгъ о́тѣчѣскнхъ, тò вѣкорѣ разорнѣтѣа, ѿ не  
 о́уѣтннѣтѣа кáмень на кáмени. Тѣмже сѣлѣ прнлѣжáше къ превóдѣ  
 кнїгъ, съ ѣлннгрѣчѣскаго ѡзѣка на славѣнскїи, съ нáшего же на ко-  
 лобскїи ѡзѣкѣ брáтїа тогѣ ѡзѣка превóдїан. Вѣсь дѣнь ѡправáлше  
 дѣлá дѣхóвннѣа, ѿ внѣшннѣа, всю же нóщъ писáше: превѣше ѣстѣствá  
 трѣдъ нмѣи. И ѿще не бы бл҃годáть бж҃їа о́уѣрѣплáла ѣгò, невозмож-  
 нѣ ѣстѣствѣ чѣловѣчѣскомѣ понѣтнѣ таковогѣ трѣдá: ктòмѣ ѿ || нѣ- <sup>110</sup>  
 мощнѣа бáше сѣлѣ стрáждѣщѣ ѡ рáнъ. Бáхѣ ко рáны на вѣемъ прá-  
 комъ кокъ до плѣны ножнѣа, ѿ жнѣотъ внхóднѣа: лежáти же на прá-  
 кои стрáнѣ не можáше: кáкъ же писáше о́днѣвнѣтнѣа подовáетъ: на  
 постѣлн ѿдѣже почнвáше ѡкрѣдѣтѣ ѡклáвшнѣа кнїгамн, скóлкѣ Лѣжїкò-  
 нѣвъ, Бѣблїа грѣчѣскаа, Бѣблїа славѣнскаа, Грамáтїкн грѣчѣска ѿ славѣн-  
 ска, кнїга ѿз' нѣлѣже превóдїанъ, вѣвѣща посредѣ, сáмъ же сѣдá ѿкн мá-  
 лое о́трочá согнѣвшнѣа, ѿлн лежá всю нóщъ писáше: забывáа колѣз-  
 нн ѿ трѣды, ѿ ѡвѣтá ѡннѣдъ въ тòе врѣмá дáти не можáше, ннжѣ  
 слышнѣтѣа внлò, ѿще бы къ немѣ чтò говорѣно, ѿлн внѣ кѣлнн чтò || <sup>111</sup>  
 слѣннлòеа: тогдá слѣжáщїи ѣмѣ брáтѣ не допѣкáше къ немѣ ннкогѣ-  
 же, ѣгдáже слѣжáщѣа нѣкое дѣло ѿждáное, тò слѣжáщїи ѿдѣнѣ вопро-  
 шáше: многáждн глаголаше къ немѣ ѿскїи ѡвѣтá, онъ же ннчтòже  
 слышáше: прннѣдѣвнѣи же ѡвѣтáтн: тогдá съ колѣзнїю ѿ ѡхтáнїемъ  
 ѣдѣа можáше ѡвѣтáтн, не могнѣ о́умà ѡвѣлѣнѣ ѡ Писáнїа: ѿкоже

самъ блженный многаяжди къ намъ глаше: нѣсть мнѣ тяжчайшаго  
 трудѣ, ѣкоже егда преходъ дѣлаю, и прїиде потреба дѣти ѡвѣтъ на  
 нѣкій вопросъ, тогда дондеже извлекъ оумъ ѡ Писанїа, то весь по́тенъ  
 содѣлаюса. Бывшъ мнѣ единою въ негѡ, прїиде и дрѣгїи братъ, и бесѣ-  
 111<sup>в</sup> дѣ бывшей, || глаголаше Оный братъ ѣкѡ стѣжajúтъ помыслы,  
 блженный же ѡскалаблѣса рече, почто вы толь неразумни, дѣлайте  
 вы такъ ѣкоже азъ дѣлаю: ѣ съ вамъ весь день свариюса и молвлю со  
 ннымъ плачѣ, съ дрѣгїимъ радюса, и прѡчала всѣ обонхъ обнѣтелей дѣ-  
 ла ѡправляю: Егда же виженъ възъ всѣхъ съ келїи, то виженъ и всѣ  
 помыслы съ вамъ бонъ: и егда возмѣ книгѣ въ рѣки, тогда не слышѣ  
 ничтоже, и ѣки во Іорданской пѣтыни безмолвствю. Ѣ безстрѣтна-  
 го и стѣго мѣжа! Ѣ дѣши чистыа соединенныа со Пгоми! Весь любо-  
 вїю прилеплѣнъ быеть ко Пгѣ: весь и ко ближнемѣ различаюса любо-  
 112<sup>в</sup> вїю: || и соболѣзнѣа такѡ ѡ всѣкомъ, ѣки бы Оны стѣдалъ самъ.  
 Братъ едины оукорѣемъ быль ѡ стѣго нѣколикѡ братъ, трѣбующъ  
 исправленїа въ нѣчесомъ, тѣже единою Оный братъ, бывшъ и мнѣ въ  
 келїи глагола къ немѣ, Оче икорван на възѣ, и глаголетъ мнѣ по-  
 мыслъ что вы ненавнсть имѣете, такѡ частѡ со гнѣкомъ коворѣжа-  
 са оукорѣете ма при братїахъ: Старецъ же воздохнѣвъ пролезнѣса, и  
 рече, возлюбленный брате, ѣже гнѣватнса, чѣжде есть вѣликаго жн-  
 тїа, а ѣже и ненавнѣтн когѡ совершенныа погнѣбелъ винѡвно. Аще  
 Бжѣертвенное вѣнїе и врагѡвъ любнти повелѣваетъ, и доврѡ творнти  
 112<sup>в</sup> нмъ: то какѡ || азъ чѣдъ моныхъ дхѡвныхъ ненавнѣтн нмамъ: не вѣ-  
 ди то. А ѣже со гнѣкомъ оукорѣю възѣ, то да дѣетъ Гдѣ вамъ тако-  
 выи гнѣвъ имѣтн: азъ со прочнѣвъ всѣкаго оустроенїю себѣ пристро-  
 аю, предъ ннымъ понуждаю показатнса гнѣвающа, егѡже блгодѣтїю  
 Хрѣтѡвою никогдѣже нмамъ: предъ ннымъ принуждаю себѣ плакати, да  
 обонми оустрою вамъ пользы, дѣеными и шднми, а не работѣа стѣ-  
 сти гнѣва. Тогда братъ припадъ со слезами къ ногамъ старца просн  
 прощенїа. Приложн же стѣи и стѣ: Егда азъ седмолѣтѣнъ, начахъ оучн-  
 тнса Писанїа, чрезъ двѣ годѣ извнхъ Бѣкваръ Часловецъ и Шалтирь  
 113<sup>в</sup> толикѡ, и начахъ || преѣдобнѡ ѣбѣ по книгѣхъ четнн. прочтохъ пѣрвѣе  
 съ великимъ оусердїемъ и вниманїемъ Сщїенное Писанїе Бѣтхїи и Новый  
 Заѣтъ тѣже стѣго Златочета книгѣ Маргарнтъ, стѣго вѣфрема съ  
 стѣимъ дорѡдѣемъ: и егда чтохъ слово стѣго дорѡдѣа ѡ клеветѣ и

жїтїе ѿ подвїги блженнаго оца нашего старца паїїа

ѡсвѣденїи брата, оуразумѣхъ каковыи чуждїи оныи грѣхъ: тогда  
 ѣще въ иночѣствїи моеи положихъ предъ Богомъ таковыи ѡбѣты, Гдїи, аще  
 ѿ ѿчїма вїда брата согрѣшающа ѿ ѡклеветанїа ѣго, то да развѣрзетса  
 земля ѿ пожретъ мене. И положихъ оустомъ моимъ хранило, ѣже  
 что вїда ѿ слыша никомуже глати ѿ ѣдинаго словеса: ѣже ѿ || сохра- 113<sup>в</sup>  
 нихъ во всеи жїзни моеи блгодатїю Хрїстовою, донелѣже не быхъ съ  
 братїею: а нынѣ ѿ не хотѣхъ ѡдѣла вѣмъ ѣмь. И братїа мене надѣ-  
 ли говорити ѿ свѣдѣнїа пользы радїи ѿхъ: прежде же не говоривъ ѿ  
 ничтоже. Ктѣ ѿ ѿмѣщихъ разумъ не оуяснетса слыша ѿ сѣмъ  
 блженномъ мѣжѣ, исполненномъ бывшемъ ѿ чрева матере евоєа, раз-  
 личныхъ бжїихъ дарованїи: Ктѣ же ѿ не вострепететъ словеса ѣго  
 дѣйствїтелныхъ оушїиныхъ дѣланїю заповѣдей бжїихъ: зане самъ онъ  
 создалъ бывъ избранныи бжїи ѿ младенства, ѿ дѣлатель совершенный  
 заповѣдей ѣго. Сегѣ радїи ѿ слово ѣго баше силно ѿ дѣйствїтелно  
 исполнено блгодати, проходащее || вндтренностъ дшїи, ѿ ѡдѣлающее 114<sup>в</sup>  
 слово ѿ блгаву ѿкореняющее старости ѿ насаждающее добродѣтели въ  
 дшїахъ съ вѣрою послѣдующихъ. Отракъ деаголѣтнхъ чгїи ѿщїенное  
 Писанїе, Вѣтхїи ѿ Нѡвыи Заветъ, Златоуста кнїи Мгарїи ѿ не-  
 постыжїиныхъ чїнахъ Бгословїи, Вѣрема ѿ Дорудеа ѿ прѡчїа кнїи:  
 ктѣ не оуднѣтса ѿ словеса сѣмъ: Отракъ деаголѣтнхъ чгїи Писанїе:  
 разсѣдъ вѣахъ ѿ себѣ что ты дѣлалъ въ деаголѣтнхъ младѣнче-  
 ствѣ, ѿ кїи тогда разумъ ѿмѣла ѣи, иклонностъ же твоа чесомъ  
 баше, но ѿ прїиждѣемъ оуѣггалъ, не точїю ѿ чтенїа, но ѿ оученїа,  
 ко ѿграмъ дѣтскїи: Онъ же затворївшїа чтѣше, ни къ комъ || 114<sup>в</sup>  
 хотѣа вѣѣдовати, ѿкъ ѿ самѣ родителка ѣго рѣдкѣ ѿ мѣла словеса  
 слышаше ѿ негѣ. Прѡчїи же оуднїцы мнѣхъ ѣго нѣморожденна бы-  
 ти: ѿбо ни ѣдинаго словеса когда ѿ негѣ слышашъ. Ктѣже не оуяс-  
 нетса чдана ѿ башла ѣще сегѣ ѿ немъ слыша съ великїи оуѣрадї-  
 емъ ѿ вниманїемъ чтѣше, ѿ оуднѣнїа! ѿкъдѣ вѣ мѣла младѣнцѣ ве-  
 ликое оуѣрадїе ѿ вниманїе къ чтенїю бжїественнаго Писанїа, аще не ѿ  
 оуразумѣванїа въ Писанїи тїни: ктѣ же сѣмъ бысть оучитель; блго-  
 датѣ Прѣстѣа дѣа вѣлашаа вѣнъ ѿ оурабоки матере ѣго, ѿкъ со-  
 сѣдъ избранныи ѿ чїетъ ѡсвѣтѣ себѣ: прїиждѣлаа же ѣще болѣе, ѣ-  
 да положилъ || онъ таковыи крѣпкое ѡснованїе дѣланїа бжїественныхъ 115<sup>в</sup>  
 ѣго заповѣдей. Чтѣше съ великїи оуѣрадїемъ ѿ вниманїемъ: ѿ вни-

жѣтїе ѡ по́двѣннѣ бл҃жєннагѡ о́ца на́шегѡ ст҃́рца па́ііа

млі́а о́разѡмѣнїе ѡ о́разѡмѣнїа желанїе, та́же ре́вностѣ не́зречѣннаа  
 воспламенї дшш҃ е́гѡ возлюбїтн Гд҃а ѡ всегѡ е́рца своегѡ ѡ ѡ всеа  
 дшш҃н своеа ѡ ѡста́внтн мїрз ѡ всеа ѡ́же вк мїрѣ, ѡ ма́терь свою тог-  
 да пронзволѣнїемз то́ль любашю е́гѡ, то́ль горькѡ пла́чшю ѡ нед-  
 тѣшнѡ рыдающю, ѡ безмѣрною печалїю ѡбл҃гшю да́же до о́умертвїа,  
 ѡко́же преднаписѣа, любвѣ ра́дн е́гѡ, ѡ вк мона́шествѣмз ѡбразѣ рабо-  
 татн е́мѡ дѣла́нїемз бж҃е́ствєнныхз е́гѡ заповѣдей о́сѣрднѡ желал.

115<sup>в</sup> Чт҃́аше || Писанїе: Кетхїи Завѣтз возбраняетсѣ не то́юю ю́нымз че-  
 стнѣ, но ѡ ст҃́арнмз неразѡмнымз да не повредѣтсѣ вк вѣрѣ, ѡ бѣв-  
 шнхз превелїкнхз ѡ ст҃́ашнхз чдѣез бж҃їихз вк родѣ е́врейкомз не-  
 покори́вомз: та́кожде ѡ прроч҃ствѣа плѡтскѡ чт҃́ше ѡ Пѣснн Пѣсєннѣ.  
 бг҃ослѡбїн же ѡнѡдз ст҃́н о́ч҃тсѣлн Цр҃кве не повелѣва́ютз честнѣ да не  
 погрѣшѣтз нѣчто ѡ малѣншѣ вк догматѣхз ѡ неразѡмїа ѡ впадѣтз  
 вк е́ресь: ѡнз же нево́лзненнѡ чт҃́аше, ѡмѣа вк себѣ о́ч҃нїтелѣа бл҃го-  
 да́гь бж҃їю о́ч҃ашю е́гѡ, ѡ бѣствѣ дѣтнцз ма́лз возростомз, ст҃́арецз  
 же рѡзѡмомз ѡ премѡдростїю: покори́вз ѡрогьтѣ ѡ похотьтѣ словесствѣз,  
 чѣствѣа своа ѡвратнѣз || ѡ вѣхз кра́еннхз ѡ слѡдкнхз мїра сегѡ, ѡ  
 116 ѡкн гнѡн всеа ѡна вѣнѣла: ѡзыкз своа недодокопѣжда́емнѡ о́дз, но  
 о́дз докопѣшѣтсѣ, свѡзѡвз то́ль крѣпкѡ молчанїемз, ѡкѡ ѡ мнѡ-  
 гнхз вѣнѣла́емь бѣтн нѣморождѣнз: о́мз своа прнговознѣвз кз Писа-  
 нїю, дшш҃ своа со бг҃омз соедннѣвз любѡбію ѡ млі́твѡю: ѡ распѣва  
 мїрѡ, ѡ мїрз е́мѡ распѣтсѣа: затворѣла вк домѡ своемз безмѡлство-  
 ваше, ѡкн вк ст҃́настѣннѣ пѣтннн, ко́нстнннѡ дѣвннѡ сеѡ мѡжз бл҃жен-  
 ннѡ на́шз о́цз, ко всемз подѡбенз бѣ дрѣвннмз ст҃́ымз о́тцѣмз ѡ  
 ю́ногтн бг҃а возлюбшымз ѡ ѡзшѣдшымз ѡз мїра работатн е́мѡ вк

116<sup>в</sup> мона́шествѣ. Чтѡ же мы брѡтїе || о́ч҃еннцѣ бѣвшнн, та́кобѡгѡ велн-  
 кагѡ свѣтнланнѣа ст҃́агѡ ст҃́рца на́шегѡ Па́ііа ѡвѣщѣемз пред бг҃омз  
 ѡ лѣностн на́шеѣ, ѡкѡ не то́юю хѡщемз подражѣтн добродѣтелѣмз  
 е́гѡ, но ннже хѡщемз честнѣ о́тсѣекїа кнїгн, ѡ́же ѡнз понеправнлз,  
 ѡ ннѡа ѡ внѡвз преведѣ: ѡ ннхже бѣ возмѡглн о́разѡмѣтн немѡщн  
 на́шз, ѡ зазрѣвшѣ себѣ кнїждѡ воспла́калнѣа бѣ пред бг҃омз ѡ покѡл-  
 лнѣа: ѡ́же же ѡ чт҃́тз нѣкнн, но то́юю за ѡбѣчїаѣ, без вѣакагѡ внн-  
 млі́а. ѡкѡд бл҃женннѡ о́цз на́шз бж҃е́ствєннѡ ре́вностѣ ѡ нѣннѡ  
 рѡзѡмз ст҃́ажѡвз, не ѡ чтѣнїа лн кнїжнагѡ: ѡ всн ст҃́н ѡ се́мз о́ч҃атз:

117 || па́чеже са́мз ст҃́нч҃тель речѣ, ѡспнтѡнч҃те Писанїа, ѡкѡ вѣ мннчѣ вк

жїтїе ѿ побѣдн блженнаго оца нашего старца паїїа

нѣмъ вѣрѣти жнокѣмъ вѣчннмъ. ѿже ко испытати повелѣаетъ гдѣ, глбнны рздма нкати заповѣдетъ, а не мнмоходн четн. Сегѡ радн ѡветнхомса ѿ забылн трдѡ оца нашего, ѿ ѡчѣнїе сгѡ ѡ чтѣнїн книжномъ: ѿ плнвѣмъ вннзъ, ѡкн древо за водою: ѿ ѡкн нкогдаже слышахомъ слобо бжїе: Сегѡ радн ѡплакахъ азъ драгомїрнѡ. Но возвднмса ѿ нстрезвнмса, положнмъ начало ѿ гдѣ помѡжетъ намъ. Быстроумїе же сгѡ ѿ памать блгодатю ѡтвѣрждѣннѡ нктоже ѡпнсати мѡжетъ: въ вышнншнхъ догматнческнхъ вѣщѣхъ скорѡ || постнжно <sup>117'</sup> вѣ сѣлѡ, ѿ сгдѡ прочтѣ сдннѡ, то въ паматн сгѡ скорѡвѣннѡ вѣдетъ ко вѣкн. Нѣкогда азъ быхъ ѡ блженнаго въ кѣлїн, ѿ бывшѣи вѣрѣдѣ ѡ книгѣхъ: занѣ послѣшнїе моѣ вѣ похѡдожертвѣ граматнчесаго правопнснїа препнсоватн ѡтѣчскїа книгн: прїидѣ ѿ дрѡгн брѣтѣ знѡщїн ѿ сднннгрѣчскїн азѣкѣ, вопрошенъ бывъ брѣтѣ ѡнъ, кѡкѣ вѣрѣтса сѣн фразѣсъ, ѡнъ же ѡвѣщѡл, толковѡше ѡтѣ намъ сгѡ ѡчнтель, но не могѡ искѡрѡ прнпомннтн. Блженннмъ же вѣселнмъ лнцѣмъ со ѡклавлѣнїемъ рече, а ѿ сгдѡ прочтѡ сдннѡ, то до смѣртн не завѡдѡ. ѿ въ препнсанїн книгѣ, толнкоѣ дарованїе оца || нашъ нмѣшасе, ѡкѡ <sup>118</sup> рѣдѡкѡ ѿ ко вѣсѣмъ вѣтѣтѣ вѣрѣтн подобнаго: Препнсѡл книгѡ стѡго дорѡдѣлѡ въ ннотн своѣн: то колнкѡ ѡнѡ велнкла, а ѡнъ вѣѡ вѣстнл ѿ на трѣѣхъ ѡркѡшѡхъ вѣдмѡгн: сдннъ ѡркѡшѡ на коѣемъ лнстѡчкѡвѣ побѡвѣ, ѿ бытѣ вѣѣхъ двѡдѣлатъ четѡрн: на вѣдѡкѡй же страннчкн лнстѡчка по сѣдѣдѣлатъ стрѡкѣ вѣщѡвѣз пнѣмѡмъ ѡртѡвнмъ, тоѡкмѡ ѡкн вѡлѣзъ, ннжѣ заплнлн ѡчка в пнѣменахъ, но чнтѡкѡ чнстѡ прѡзрѡчнѡ, крѡн горѣ ннзѡ ѿ набокахъ ѡкоже подобѣетъ ѡтѡвлѡлѡ, ѡ ѡномъже мнѣ ѡднѡвѡшѣлѡ вопрошнхъ сгѡ кѡковнмъ ѡче <sup>29</sup> перѡмъ пнсѡлн въ ннѡ книгѡ, не голѡбннмъ лн; ѡнъ же рече || нн, гвннмъ. <sup>118'</sup> Толнкѡ вѣ ѡдарѣнъ прѡвѡходнтелнмн дарованїн ѡ гдѡ внѡтреннмн ѿ внѡшннмн блженннмъ нашъ оца, ѡкѡ ѿ ѡпнсатн ѡ нктоже мѡжетъ: ѿ сдннѡ добродѣтѣслн сгѡ хотѣлѡ бы нзѡсннтн, затѣмннтъ пѡче нѣжелн нзѡсннтъ: ѡ блгодѣтѣствованъ ко вѣ велнкн сѣн мѡжъ, ѿ вѣѣ чѡдо. ѿ ѡще ктѡ сорѡвннтъ сгѡ съ дрѣвннмн бгѡноснмн оца, то не погрѣшнтъ ко нстннѣ, не лншенъ ко вѣ нн въ чѣмъ ѡдарованїн ѡнѡхъ. ѡще кѡ пѡстннннкомъ стѡмъ прнравнмъ вѣзмѡлѣтѡвѡ.

29. in ms.: ѡче.

ЖІТІЕ Н ПОДВІГН БЛЖЕННАГО ОЦА НАШЕГО СТАРЦА ПАІІА

цымыз наедінѣ, то не оудвлєніє їакъ оуслаждахъсѧ мліткою н соедн-  
 119 нахъсѧ со ГГОМЪ. Но то чдо, что онь || посредѣ чаковѣа моавы,  
 попечєній, смѣцєній, скорбєй, оумъ своѣ всєгда несмѣцєнъ нмѣцѣ: н по  
 шправлєній оѣцнхъ потрєбъ вгонѧше н всѣ помыслы бонъ, затворнѣ-  
 шн же двєри кєліїн безмолствовашє їкн во Іурданікоѣ пѣтѣнн, ни-  
 чтоже слыша внѣ кєліїн, їще бы что нн слѣчїлосѧ, ш ражжєнныа  
 любвє н соеднєніа со ГГОМЪ: н їще любѣ совєршєнство єсть вѣхъ дѧ-  
 рованій Бжїихъ, то въ нємъ прєнзобїлнв вѣщїаласѧ, їакъ въ создѣ  
 чнстѣїшємъ нзєрїнномъ Бжїємъ. Стїн пѣтѣнннкн едѣїе ношнѣ со-  
 вершѧхъ, то н онь во всєї жїзнн своєї вєд нѣцѣ трєзвєннв едѧше.  
 119<sup>о</sup> Нн въ чємъ останѣсѧ въ подвнзѣхъ || ГГОНОСНХЪ ОНХЪ. їще же  
 ко оѣщежїтєслнмъ стѣмъ отцємъ дрєвнмъ прїдподѣбнмъ єгѣ,  
 то неложно подѣтє оубїднмъ н въ нашємъ блжєнномъ оцѣ. Разлїч-  
 наа Бжїїа дарованїа н мнѣгїа добродѣтєлн вїдѣхомъ ш Писанїа во  
 онѣхъ стѣхъ велїкнхъ: но н въ нашємъ їнлѣ<sup>30</sup>, не ш Писанїа, но  
 очєвѣ нашнмн вїдѣхомъ, н їкн рѣкїамн оумомъ нашнмъ оєазѧхомъ  
 вєд дарованїа Бжїїа въ нємъ, н добродѣтєлн велїчїшємъ, їкн въ со-  
 крѣбншн Бжїїн не врєднв хранимъ, н не безпѣднв лєжѧщємъ всєгда:  
 ннкакїї вѣтръ повредїтн возмѣгъ, ннже мрѧзъ попалїтн: но прїснв  
 цвѣлн н плодъ подавалн премнѣїї плодѣвнрѣтєлю влѣцѣ хрѣтѣ: ш нх-  
 120 же неложнв н свѣдѣтєлствѣемъ. || Въ нємъ премѣротѣ Іпостѧнаа со  
 безначалнмъ своїмъ оцѣмъ н Прєстѣмъ дѧхомъ, їакъ въ чнстѣї-  
 шєї оѣнтєлн вѣдшѣ єгѣ оѣнтѧше: ш неажє оустнѧмн єгѣ нстѣкѧ-  
 ше медотѣчнїї Бжїєстєвєннхъ оучєній нстѣчннкн, оуслаждающїї н не-  
 цѣлѧющїї дѣшы, стѣрѣтн же нзєдшѧющїї. Въ нємъ рѧзѣмъ Бжїєстєвєн-  
 ный, їмже догмѧты Правослѧвныа, прѧвѣла стѣхъ вєлєнскнхъ  
 совѣрѣвѣ, н преданїа Цркѣ, оучїтєлєй Цркѣвнхъ н рѣбнхъ оцѣ на-  
 шнхъ оучєнїа, прѧвѣ рѧзѣмѣа, крѣпкѣ зашнцїа, н неврєднв їкн  
 єѣннцѣ оѣа хрїанѣ. Въ нємъ совѣтѣ, їмже прѧвѣ н нстїннв по оучїє-  
 нїю стѣхъ оцѣ. Подавалє вѣмъ трєбѣющымъ ш негѣ, н єз вѣрою  
 120<sup>о</sup> прїємѧющїї неврєдїмн прєвѣвѧхъ ш || кознєй врѧжїнхъ н оупѣвѧхъ въ  
 дѣланїн заповѣдєй Бжїїихъ. Въ нємъ крѣпостѣ єїже въ вѣрѣ н надєж-  
 дѣ на прѣмыслъ Бжїїїн непоколѣблємъ прєвѣвѧше, н во прѣчїнхъ напѧс-

жїтїе ѿ подвїги бжїеннаго оца нашего старца паїїа

техъ ѿ ѿкашєніихъ. Въ немъ стархъ бжїїи, ѿмже хранаше заповѣди бжїїа ѿки сѣнницѣ оца, ѿ за єдинѣ малѣншю заповѣдъ дшю свою полагаше, ѿ насъ оучаше. Добрадѣтелни же кїиши бѣ бжїенный, ѿ дрєвнихъ ст҃ыхъ от҃цевъ нашихъ оумалєнъ: ѿ аще незавїстнымъ окомъ раземоуриши, то ни в чємъ лишїаема ѿ дрєвнихъ ст҃ыхъ, оузумиши ѿ сг҃вѣ. Въ немъ любви огненнаа, сѣюже возлюбїи гдѣ ѿ юности всею дшїею своєю, ѿ прєспѣваа воспламениса ѿ разливашєса на вѣхъ равнѣ, вѣхъ любвѣ, вѣхъ согрѣваа, || вѣхъ подїаа, ѿ всакомъ болѣзнѣа ѿ 121 ѿкємла дшїею своєю чїдъ своихъ дх҃овныхъ, ѿ всакаго чєловѣка прїходѣщаго къ немѣ, ѿ трєбѣющаго мїлостїи ѿ негѣ ѿн дх҃овныа ѿн тѣлєсныа не ѿвращаше ѿ себѣ ѿ тца не ѿвѣчалше. Миръ всегда ѿмѣлаше со вѣми никогдѣже враждоваше на когѣ ѿн скорєаше, аще бы ѿ что пострадалъ ѿ когѣ, ѿ насъ всегда ѿ томъ подїаше. Долготерпѣнїе еъ кротостїю во єдино совоклѣпєнны ѿки срабєсны въ немъ бѣхѣ, никогдѣже вѣдѣа дерзостъ, но тїхостъ ѿ бл҃гоговѣнїе, наказѣа еъ любѣвїю мїлдѣа еъ тїхостїю, долготерпѣа еъ надеждою ѿправлєнїа. Смиренїе же сг҃вѣ толь велїкѣ бѣ ѿкѣ ѿ ѿпнєл҃ти трѣднѣ || сѣлѣ, а не 121ѣ злѣбїе ѿ простѣтѣа младєнчєскаа бѣ в немъ, оумъ же бжїєствєнъ а не младєнчєскїи. Воздержанїе ѿки сг҃тєствєннѣ бѣ в немъ ѿ юности во всемъ: ѿдєнїе сѣлѣ мїлоє ѿ никогдѣ разрѣшєнїа рѣдн болѣзнн ѿ слѣбостн ѿ трѣдѣа вышєствєннѣаго, сг҃дѣ не разрѣшѣлєтъ Тпнїкѣ: пнтїа пїанєствєннѣаго не пїаше ѿ юности своєа: вгдѣ же начѣ во ст҃ѣн Горѣ житн со брѣтѣамн, со вѣтоваша сѣмѣ лїца велїкїи, ѿ дх҃овникн тѣмошнїи оупотреблѣтн мїлѣа вїнѣ здравїа рѣдн, занє тѣмъ воздѣхъ сѣлѣ вреднѣтєлннѣ, со болѣзнѣа ѿ немъ да не повреднѣтєа, ѿ лишѣтєа мнѣгїи пользы прїсходѣщїа ѿ негѣ: ѿ євѣ повннѣса, начѣтъ точїю || вїнѣ мїлѣа оупотреблѣтн. Нєко ѿмѣлаше онѣ намѣренїе до смєртн не 122 пнтн пїанєствєннѣаго пнтїа. Нзшєдшѣ бжїєннѣмѣ нз мїра, еъ намѣренїємъ таковымъ сѣже со дрѣгн своїми взыкѣлѣше нѣкоего от҃ца дх҃овнаго въ безмѣлѣн сѣдѣца ѿ себѣ вннмѣюща, сѣмѣже предѣвнымъ еъ въ послѣшанїе дшїею ѿ тѣломъ сѣдѣтн еъ нїмъ въ безмѣлѣн, ѿ ѿ трѣдѣа рѣкѣ своихъ нѣжднаа житїю стѣжавѣтн. вгдѣ же пєрваго дрѣга ѿ согражданина своєгѣ дїмнїтїа ѿстѣлѣсѣа въ мїрѣ лишнєса: тѣже ѿ дрѣгѣмъ ѿлєзїа въ монашєствѣ не сохрѣншѣа ѿ вѣтѣа своєгѣ къ немѣ, но предѣлѣсѣа нѣкоемѣ старцѣ въ послѣшанїе безъ совѣта сг҃вѣ:

ЖИТИЕ И ПОДВИГИ БЛЖЕННАГО ОЦА НАШЕГО СТАРЦА ПАИСІА

- 122<sup>v</sup> тогда ѡбтѣла сѣмъ: не могѣи же воспоманѣти || дрѣвѣ своемѣ ѡ разо-  
рѣніи ѡбѣта єгѡ, крѡтѡстн радн и бездєрзновѣніа своєгѡ, но молча  
тєрпѣше, покрѣвѣ смѣренномѣдрїемъ ѡнаго, себѣ оѡкорѣа їакъ недо-  
стѡннъ єз нїмъ сожнѣтѣа. Предѣтнса же сѣмъ нѣкоємѣ ѡ такобѣхъ  
дѣобнѣхъ ѡтѣцъ не могѣи, боѣса да не понѣждѣнъ бѣдетъ и не хо-  
тѣцн прїѣтн велїкїи сѣнъ сїѣнетѣа: ѡ немъ же и напоминахѣ оѡже ѡнїи  
ѡтѣцѣ, єгѡже ѡнъ вѣгаше коѣса и тєрпѣса, и ко всѣи жнзнн своєи  
прїѣтн не желѣа. Ёще и чнєтъ и не порѡченъ дѣшю и тѣломъ ѡ чрѣ-  
ва мѣтєрє своєа бѣтѣ: разсѣждѣа вѣ себѣ ѣще предѣмса вѣ послѣша-  
нїє нѣкоємѣ ѡ єнхъ четнѣхъ ѡтѣцъ, тѡ хотѣа и по вѣремн не прє-  
123 мѣннѡ понѣждѣнъ їматѣ || бѣтн сїѣнетѣко прїѣтн єгѡже боѡса: ли-  
шѣса же и намѣренїа моєгѡ, єже со єдїннѣмъ дѣобнѣмъ ѡтѣцѣмъ вѣ  
пѣтнїнн вѣ послѣшанїн, цѣркнмъ пѣтѣмъ жнчн. И ѡшѣдъ ѡтѣдѣа во  
сѣдѣю Гѡрдѣ, желѣа тѣмъ намѣренїє своє оѡпокѡнчн, но не ѡбѣтѣ и  
тѣмъ желѣемагѡ. Занѣ бѣъ не хотѣше ємѣ сокровѣннѣ бѣтн вѣ  
пѣтнїннѡмъ безмѡлвїн, ѣкн свѣтїанннѣ подѣ ѡдрѡмъ: єгѡже гѡтѡба-  
ше порѣвнчн на гѡрѣ вѣсоцѣ на свѣщнннѣ, да свѣтнчтѣ мнѡгнмъ  
стѣанѣмъ, непѡрѡчннѣмъ жнчїемъ, и прѣвѣмъ своїмъ оѡчѣнїемъ. Ннже  
хотѣше ємѣ ѡ чєловѣкѣмъ надѣнѣ бѣтн, сѣмъ дѣхъ сѣтнїи ѡ їѡстн  
123<sup>v</sup> Рѣководнѣтѣл и оѡчнѣтѣл бѣвнїи. Сѣмъ и вѣемъ потрѣбнѣмъ надѣн-  
чн || єгѡ нмѣаше, и порѣвнчн єгѡ вѣемѣ мїрѣ ѡбѣразъ, не чєловѣ-  
комъ напнєанъ, но бѣгонапнєанъ: да вѣн хотѣщн спастнса ѡ ѡбѣразѣ  
єгѡ прнпнєдѡтѣ себѣ єлѡнрѣвїє и добѡдѣтєланѡє жнчїє, а ѡ оѡчѣнїа  
єгѡ оѡчѣтѣа дѣланїа бѣжѣтѣвннѣхъ заповѣдєй, и їєтнннѣмъ монаше-  
їкагѡ жнчїєстѣа. Бѣговолиѣ свѣстн ємѣ пѣрѣѣ на оѡдннѣнїн, дѡндеже  
прнвєдѣтѣ къ немѣ бѣжѣтѣвннѣмъ своїмъ прѡмыслѡмъ ко оѡчѣннчє-  
стѣко, собѡръ велїкѣ хотѣщнхъ спастнса, вѣ монашестѣѣмъ ѡбѣразѣ ра-  
бѡтѣа ємѣ. Да єгѡже ѡнъ сѣмъ надѣнѣа ѡ негѡ тѣнннѡ<sup>31</sup>, над-  
чнчтѣ вѣѣхъ їакѡв, вѣѣхъ нѣжднѣхъ ко сплєнїю. По мѣлѣ же вѣремн  
прнвєдѣ къ немѣ єдїннѣмъ брѣтѣ вѣ содрѣжєстѣко, и оѡчѣшнса блжѣнннїи:  
124 єлѡдарѣ єгѡ єлѡстнїннѡ, мнѣ испѡлнчтнса желѣннѡ єгѡ, || єже жн-  
чн цѣркнмъ пѣтѣмъ, со єдїннѣмъ брѣтѡмъ єдннѡдѣшннѡ, и вѣа жнчїѡ  
потрѣбнѣа ѡбѣа: ѡтѣклѣа же дрѣвѣ прѣдѣ дрѣвѡмъ своѡ вѡлю, бѣдѣтѣ

31. in marg. сноска: тѣннѡ.

жѣтїе ѡ по́двигѣ бл҃женнагѡ о́ца на́шегѡ ст҃а́рца па́йїа

прича́стницы ѡ ст҃а́гѡ поелшана́а. Не мно́гѡ же пожиа́н та́кѡ, нача́ша кз немѹ приходо́ти мола́ще є́го прїа́ти ѡ́нъ вѣ о́чєніи́чєство: о́нъ же ѡ́рнцала́а не хота́ше прїимати́ ни є́динагѡ: о́бачє ꙗ́ко мѡъ приводи́мыхъ не бѣ възмо́жнѡ ѡ́рєци́а, прїимашє ѡ́ не хота́щє. ѡ́крыва́а ѡ́мъ ꙗ́кѡ спасє́на, ѡ́ та́ннєство ст҃а́гѡ поелшана́а. о́нѡже прїемлю́щє ѡ́ негѡ о́чєніє со ра́доствїю, ѡ́ тѡрѡ́хѹ поелшана́иє со о́чєрдїемъ, ѡ́тѣка́юще волю́ свою́, ѡ́ расзєдѣ́нїю своємѹ не вѣрдо́уще. о́нъ же вїда́а ѡ́нъ таково́е о́чєрдїє кз словѣ́ ꙗ́кѡ ѡ́мѡщнѡхъ, ꙗ́кѡ ра́довашєа́а дѡшєю́ ѡ́ про- 124<sup>ѡ</sup> слава́ше ꙗ́кѡ со слєза́ми: ѡ́ възложєвшєа́а на всемо́щїи́ прѡ́мыслъ ꙗ́кѡ, ѡ́ ѡ́кормлє́нїи́ дѡшєномъ ѡ́ тѣлєномъ, прїимашє ѡ́ не по мно́гѹ врємєни́ собра́а двана́дєцать брѡ́тїи ѡ́ бы́сть нача́ло о́бцагѡ жи́тїа, ѡ́ ца́рекагѡ ꙗ́кѡ, є́же жи́ти со є́динымъ ѡ́на́ со двѡѡ́ кз безмо́лєи. Тогда́ прєєа́а є́го ꙗ́кѡ ѡ́тѡдѡ́ до ꙗ́кѡ ꙗ́кѡ ѡ́на́а кз скї́тъ, єз нїзѡ́ ѡ́ мо́ра на го́рѹ вы́сока, да о́вїда́тъ ѡ́ прѡ́чи́ свѣтъ ра́зѡма во тмѣ́ невѣ́дєна́а сплѡ́и. вѣ́да́а же возелє́тъ силнѣ, ѡ́ ѡ́и́а вєѡ́ о́тѡю ꙗ́кѡ, вєновлє́нїемъ мо́нашекагѡ о́бцагѡ жи́тїа, ѡ́ наса́ждєнїемъ вѣ нємъ пєрѣвѣ́ща́а добро́дѣтелѡ, трєбл҃женнагѡ поелшана́а: тогда́ о́днєвѣшєа́а вєи́ ст҃ого́рєы́ блєстѡ́нїю велїкагѡ ꙗ́кѡ о́нагѡ свѣ́та: ѡ́нѡ по- 125<sup>ѡ</sup> врєждє́нны ѡ́мѡщє сѣ́нцы дѡшє́вныа закрыва́хѹ своѡ́ о́чєа́ за́внєствїю, да не ѡ́блєнї́тєа заєдѣ́нїє ѡ́нъ ѡ́ ꙗ́кѡ прѡ́вагѡ, ѡ́зєра́ша вѣ сво́ихъ вола́хъ сѣдѣ́ти ꙗ́кѡ, нєжелѡ ѡ́блєнѣ́ннымъ бы́ти. о́вїн за́нра́юще свѣ́тъ ѡ́ о́рѡра́юще сєбє, прїхо́ждахѹ кз немѹ слѡ́шающе о́чєніє є́го, ѡ́ ѡ́сповѣ́дающе нємѡщнѡ своѡ́ прїемла́хѹ ѡ́сѣлєніє, ѡ́ наставлє́нїє на ѡ́пѡсноє вѣ прѣ́дъ ѡ́хранєніє: ѡ́хо́дѡхѹ ра́дѡщєа́а ѡ́ слава́щє ꙗ́кѡ ѡ́ нємъ. ѡ́нѡ же ѡ́кн воскрє́сше ѡ́ мєртѡвѡхъ, ѡ́ тмѣ́ невѣ́дєна́а ѡ́тѡра́ше, кз свѣ́тъ ѡ́дѡхѹ вєєлїмнѡ но́гами хѡла́ще ѡ́ слава́щє ꙗ́кѡ, ѡ́вѣвшегѡ такова́го о́гѡднїка своєго́ ѡ́ ꙗ́кѡводнїтєа ко спасє́нїю. ѡ́ прїшє́дше кз немѹ прїпа́дахѹ кз ꙗ́кѡ но́гама є́го мола́ще прїа́тымъ бы́ти вѣ поел- 125<sup>ѡ</sup> шана́иє, прєда́юще дѡшѡ́ своѡ́ во ѡ́кормлє́нїє є́го, ѡ́кн кз рѡ́цѣ ꙗ́кѡ. о́мѡмно́жєвшымъ же брѡ́тамъ о́ ꙗ́кѡ ꙗ́кѡ ѡ́на́а ѡ́ не вѣтѡ́щымъ, тогда́ ꙗ́кѡ ѡ́звє́дъ є́го ѡ́тѡдѡ́, прївєдє кз сїѡ́ правосла́внѡю зє́млю мо́лаѡкїю, ѡ́коже прїѡнагѡ о́ца́ ѡ́нтѡна́а вѣ ꙗ́кѡ: да о́тѡвєрднѣтъ со- вєршє́ннѣе о́бщєє жи́тїє, ѡ́ прѡсѣ́тнѣтъ зѡ́ вѣ тмѣ́ невѣ́дєна́а ѡ́тнн- нагѡ мо́нашекагѡ жи́тїа прєкыва́ющыа: ѡ́тѡдѡ́ же ѡ́ прѡ́чи́мъ ст҃ра- на́мъ да блєстѣ́тъ свѣ́томъ непорѡ́чнагѡ своєгѡ жи́тїа, ѡ́ прѡ́вагѡ

великагѡ ученїа. Колѣкѣ же трѣды подавъ бл҃женный въ сѣмъ стѣомъ  
 дѣлѣ, въ сѣдѣднаа ѡ лѣтѣа времена, монашествѣ до конца ѡела.  
 126 вѣкшѣ ѡ тѣмъ внѣшнѣмъ образѣ || зрѣмъ вѣ. Чтѣ же сѣтъ монаше-  
 стѡ, ѡ чтѣ сѣтъ тѣннѣтѡ поглѣшанїа, ѡ какоу пользѣ прїнонѣтѣ  
 поглѣшннѣ еъ рѣзѣмомъ прохѣдѣшемъ: ѡ чтѣ сѣтъ дѣланїе ѡ видѣнїе,  
 ѡ ѡмнѣа сѣрдѣчнаа молїтѣа, ѡмомъ въ сѣрдѣтѣ совершаемаа не вѣда-  
 хѣ ѡнъ надѣнѣ: сѣмъ же ѡ бл҃га надѣнѣ бытѣ: ѡ ѡ ученїа стѣхъ  
 ѡтѣцѣ чтѣнїемъ ѡ прѣбѣдомъ кнїгъ ѡхъ. Стѣн дѣвнїн оца ѡмѣахѣ  
 образы въ многнѣхъ стѣанѣхъ ѡкн свѣтїла сѣающѣа бл҃годѣнымъ сво-  
 ѡмъ жнѣтїемъ ѡ правѣымъ ученїемъ: ѡмѣахѣ же ѡ настѣвннѣкѡвъ сво-  
 ѡхъ ѡ ѡже настѣвляхѣа ѡ ѡна вѣзрѣста, еъ ннѣмъ прѣбывающе, ѡ ѡкн  
 на стѣлѣхъ ѡдѣшевлѣнѣхъ взырающе на жнѣтїе непѣрѣчїе ѡ ученїе ѡхъ,  
 126 ѣмн ѡдѣшевлѣхѣа, ѡ въ стѣлѣ по || прѣемствѣ прѣтворѣхѣа, ѡ бы-  
 ша свѣтїла ѡ стѣлѣ ѡ учнѣтѣлн монашекагѡ оцагѡ жнѣтїа, ѡ  
 ѡдѣннѣнагѡ безмѣлѣнагѡ. Бл҃женный же оца нашъ не ѡмѣашѣ сѣбѣ  
 такоуагѡ настѣвннѣа, но ѡ понѣкавъ не ѡвѣрѣтѣ: сѣмъ бл҃годѣтїю бл҃женѣю  
 вразѣмлаемѣмъ трѣдѣнѣа, копѣкъ смнрѣнїемъ ѡ слѣзѣамн, ѡ вѣрѣтѣ стѣ-  
 денѣцѣ въ сѣрдѣтѣ своѣмъ водѣ жнѣвы, ѡ неаже сѣмъ напнѣа ѡзѣнѣ-  
 нѡ, ѡ вѣрѣмъ подалѣше незавѣстнѡ: ѡ сѣнѣкъ почѣрпѣхѣ ѡ негѡ ѡзѣнѣ-  
 нѣ тѣчалѣ: ѡ ѡбновнѣа ѡмъ монашекае жнѣтїе. Кнїгн же ѡтѣцѣкѣа,  
 ѡкн рѣкѣю желѣзо инѣдѣнное ѡ покровѣнное, блнѣтанїа лншаѣтѣа, тѣакъ  
 ѡ ѡнѣ лншаѣннѣ былн блнѣтанїа рѣзѣма своѣгѡ: ѡкѡ ненѣкѣннѣмн  
 127 дѣвѣа перѣ||вѣдѣннѣамн не ѡзѣвлѣнѣ, ѡкѡ нерѣзѣмннѣмн прѣнѣсѣтѣамн,  
 не вѣдѣцнмн хѣдѣжѣтѣа грамѣтѣкагѡ прѣвѣпнѣснїа прѣпѣрѣчннѣа,  
 покровѣнѣхъ бытѣ мнѣжѣа. Бл҃женный же внѣа въ ннѣхъ такоуѡу неаѣ-  
 нѣтѣ, потѣаѣа понѣкагн ѡтѣчннѣкѡвъ ѡхъ ѡкѣа прѣнѣтѣкѣша сѣлн-  
 нѣгрѣѣкнѣхъ кнїгъ: ѡ прѣвѣтѣ началъ былѣ ѡныа ѡсправлѣтн ѡ черннѣтн,  
 тѣажѣ ѡрѣзѣмѣвъ ѡкѡ безполѣзѣнѣхъ трѣдѣхъ, вѣѡвъ прѣвѣжѣашѣ: ѡ тѣакъ  
 красѣтѣа грамѣтѣкагѡ хѣдѣжѣтѣа ѡ ѡнѣнѣтѣа сокровѣннагѡ въ ннѣхъ  
 рѣзѣма вѣстѣала. Многѣа же ѡ не бѣвшѣа на нашѣмъ ѡзѣкн прѣвѣдѣ:  
 ннѣнѣшнѣмъ ѡ прѣдѣдѣдѣщѣымъ родѡмъ ползѣ прѣпѣслѣвъ. Сѣн прнѣнопо-  
 мннѣемѣмъ бл҃женнѣмъ нашѣмъ оца Паїсїа, поѣбѣнѣхъ еашѣ || прѣпѣномѣ  
 127 оца нашѣмѣ ѡнтѣннѣю Пѣчѣрїкомѣ ѡкѡ ѡтннннѣ прѣвнѣдѣкъ сѣгѡ, ѡще  
 ѡ по многнѣхъ вѣтѣхъ вѣстѣа, ѡеаѣѣ сѣднѣа Малѣрѡвнѣа ѡкѡнѣхъ прѣнѣ-  
 рѣстн. ѡнъ ѡзѣ стѣаа Горѣ поглѣнѣхъ бытѣ въ Рѣссїю прѣсѣвѣтнѣтн ѡ, ѡ

жѣтїе ѡ по́двѣннѣ бл҃женнаго о́ца на́шего ст҃а́рца па́ііа

о́тстро́ннѣ мона́шекоу истинноу житїе: собра́въ мона́ховъ на́дѣвъ ѡ́чъ,  
сїа́ше во всѣ́ концѣ́ Рѣсїи, ѡ́ бы́сть первонача́лникъ всѣ́хъ рѣсїи́нскихъ  
мона́ховъ. Се́ же не ѡ́нѣ́дѣ, но пѣрѣ́е въ то́й же ст҃ѣ́й Го́рѣ воз-  
елнѣ́тѣ, возше́новѣвъ ѡ́бвѣща́ше мона́шекоу о́бщеу житїе, ѡ́ на-  
дѣвъ въ нѣмъ дре́во жи́зни тре́блѣ́нное погла́шанїе: да ѡ́мже пра́оца  
на́шъ ѡ́згнѣ́въ бы́сть ѡ́дѣмъ ѡ́зра́н чѣ́ственнаго: сїмъ пра́вѣ́нскѣ́ о́гнѣ́  
пра́воу хо́дѣ́нїю внѣ́дѣтъ въ нѣ́ннѣй ра́й: ѡ́де́же<sup>32</sup> первонача́лникъ послѣ́-  
ша́нїа || Хрї́то́съ Гдѣ́ внѣ́де: та́же ѡ́ собо́ръ собра́въ вѣ́щше па́триарха́тн 128  
бра́тїи: съ нѣ́мже ѡ́ прнведе́ всѣ́хъ бл҃же́твенный про́мыслъ, въ сїю́ Пра-  
вогла́внѣ́ю ѡ́ ст҃раннолю́бнѣ́ю зе́млю Мола́вїю: ѡ́де́же бл҃года́тїю Хрї́то́-  
вою со́верше́ннѣ́ю о́твердѣ́ла въ мона́стїю Драгоми́рнѣ́. Собра́шаго ко  
ст҃о́мѣ́ ѡ́нѣ́тѣ́нїю, ѡ́ Рѣсїи́нскихъ ст҃ранъ мно́же ст҃а́ бра́тїи: Собра́шаго  
ѡ́ къ на́шемѣ́ бл҃женно́мѣ́ о́ца́, ѡ́ девѣ́тн ст҃ранъ рѣ́зныхъ ѡ́зы́ковъ  
мно́же па́тн со́тъ бра́тїи. Слѣ́жа́ше прѣ́ннѣ́й ѡ́нѣ́тѣ́нїю бо́лнмъ бра́тї-  
амъ. Слѣ́жа́ше ѡ́ на́шъ ст҃ѣ́н о́ца́, вѣ́ннмъ ѡ́ за́рѣ́внмъ, ѡ́ ѡ́стїе ва-  
ра́ше ѡ́ про́сѣ́ры пе́кїи о́гнѣ́ вѣ́ ма́лз собо́ръ ѡ́ рѣ́кодѣ́лїе дѣ́лаше: бл҃-  
да́ же бл҃гѣ́ о́умно́жнѣ́въ бра́тїю, тогда́ не ѡ́мѣ́лаше по́ко́а ѡ́ слѣ́жбы дѣ́нь  
ѡ́ но́щъ: || ннѣ́же прѣ́почѣ́лъ безмо́лвіе своѣ́ па́че по́льзѣ́ы блн́жнаго: 128<sup>o</sup>  
о́бѣ́че по ѡ́правленїю о́бщнхъ дѣ́лъ, о́гнѣ́ за́творѣ́шаго въ ке́лїи ѡ́  
везмо́лствова́ше та́коу, ѡ́коу ннѣ́же слы́шаше глаго́лющаго къ немѣ́  
слѣ́жа́щаго, ѡ́ тре́бѣ́ющаго ѡ́вѣ́та на нѣ́кѣ́ю ѡ́жда́нїю по́требѣ́лъ, ѡ́коже  
вы́шше прѣ́рече́ла. Подо́бенъ вѣ́ бл҃женнѣ́й о́ца́ на́шъ во всѣ́мъ ѡ́ дрѣ́в-  
ннмъ прѣ́ннмъ о́тцѣ́мъ, ѡ́ по́слѣ́жеды́ бы́вшнмъ. о́у́чїемъ ѡ́кормле́-  
нїемъ собо́ра, по́двнгамъ дѣ́ловнмъ тре́дѣ́амъ вы́шеестѣ́твенннмъ, прѣ́-  
мѣ́дростїю ѡ́ рѣ́здомъ бл҃же́твенннмъ, свѣ́томъ ѡ́ разсѣ́ждѣ́нїемъ ѡ́  
про́чїи́мъ дарова́нїи бл҃гїи́мъ. Доброде́телнн же вѣ́лн прѣ́дкра́шенъ вѣ́  
внѣ́твенннмъ ѡ́ внѣ́шннмъ, ѡ́коже ѡ́ ст҃їи́ дрѣ́внн о́ца́: Анѣ́ о́гнѣ́  
свѣ́тло ѡ́кн ѡ́гнѣ́ бл҃гїа́ бѣ́ше, взо́ръ чн́хъ, || сло́во смнре́ннѣ́ ѡ́ дѣ́рзо- 129  
стн чѣ́же, всѣ́хъ съ лю́бо́вїю прнвѣ́тетѣ́кова́ше, вѣ́е бл҃гостн ѡ́сполнѣ́нъ,  
вѣ́е въ мнлостн рѣ́зѣ́ннъ, прнвлекѣ́ше всѣ́хъ къ себѣ́, ѡ́кн магнѣ́тъ ка́-  
мень прнвлекѣ́телннмъ сво́и́мъ о́стѣ́твѣ́омъ желѣ́зо: смнре́нїа ѡ́ крѣ́сто-  
стн гла́вннѣ́ долготѣ́рпѣ́нїе во всѣ́мъ: вѣ́е вво́женъ ѡ́ бл҃года́тѣ́тѣ́тво-  
ванъ бѣ́ше вели́кїи́ се́й мѣ́жъ: о́умъ о́гнѣ́ всѣ́гда́ сое́днѣ́ннъ вѣ́ лю́бо́вїю со

32. in ms.: ѡ́де́же.

ПГОМЪ, СВЯДѢТЕЛЬ СЕМОУ СЪТЪ СЛѢЗЫ. БГДА БО ВЕРѢДОВАШЕ Ѡ ПГОСЛОВІИ,  
 ТО СЕРДЦЕ СГВЪ ЛЮБОВІЮ РАСТОПЛАШЕА, ЛИЦЕ СГВЪ ЦВѢТѢАШЕ РАДОСТІЮ,  
 ОЧЕА СГВЪ НЗЛИВѢАХЪ СЛѢЗЫ ОУТВЕРЖДАЮЩЕ НОТНИ. БГДА БО СТОАХОМЪ  
 129° ПРѢД НІМЪ, ОЧЕА НАША НЕ ПРИТЪПЛАХЪА ЗРѢЦАА НАНЬ, || НО НЕ НАБЫТ-  
 НУ ЗРѢТИ ЖЕЛЮЩАА, СЛЪХЪ НАШЪ НЕГОДОВАНІЕМЪ НЕ ЗАЛОМАШЕА НИЖЕ  
 ѠТАГЧАВѢШЕА ВЕРѢДОЮ СГВЪ, ЗАНѢ СЕРДЦЕ НАШЕ Ѡ РАДОСТИ ЗАБЫВАА И  
 СЕБѢ БЫВАШЕ, ЯКОЖЕ ПРѢЖДЕ РѢХЪ: ЗРА НА ЛИЦЕ А СЛЪХЪ НАШЪ ВСЕГДА  
 БЛИЗЪ ОУСЪТЪ СГВЪ, ЯКОЖЕ ОНЫХЪ АДАНИЙСКИХЪ ФІЛОСОФВЪ, БГДА БО  
 ВІДАХЪ НѢКОЕГО ПРЕВОХОДАЩА ПРЕМЪДОСТІЮ, ХОТѢА ВЕРѢДОВАТИ КЪ  
 НІМЪ, ТО ОЧН ВРѢХЪ И СЛЪХЪ КЪ НЕМОУ, ВПЕРЕНЪ ИМѢАХЪ, ХОТѢАЩЕ НѢЧ-  
 ТО НОБО Ѡ ПРЕМЪДОСТИ ИХЪ ОУСЛЫШАТИ Ѡ НЕГО: НАШН ЖЕ ПАЧЕ ВПЕРЕН-  
 НИ ОЧН КЪ НАШЕМОУ ПЖЕЕТВЕННОМУ ЛЮБОМЪДРИУ, ЗАНѢ ВСЕГДА СЛЫШАХОМЪ  
 Ѡ ОУСЪТЪ СГВЪ НОВАА Ѡ ТѢНСТВАХЪ АХЪОВНЫХЪ, ИЛИ Ѡ ПРАВОДЧЕНІИ ПГО-  
 130° НОСНЫХЪ ОУСЪЦЪ, || МАЛАА ЖЕ СІА НЕТОРІА НАПИСАННАА Ѡ СВѢДОМІА  
 МОЕГЪ ЗАТЕМНАЕТЪ ПАЧЕ, А НЕ ѠПИСЪЕТЪ ДОБРОДѢТЕЛН СГВЪ: МЪЖА ПРЕ-  
 МЪДРѢНІША ДѢЛО ГДЕ ПОДОВАЛО БЫ БЫТИ: НО МНО ЯКО И ТОУ ОУТРОДИ-  
 ТА БЫ ПРОСТІРААА КО ВРЕМЪ. НЕГН ЖЕ И НЕ ВОЗМОГЛЪ БЫ, ВЫСОТЫ  
 РАДН ЖИТИА СГВЪ. БГДН ЖЕ НѢКТО ЗАВИТАЛИВЫМЪ ОКОМЪ ЧЪЩЦЪ Ѡ  
 НЕМЪ ПОНОСИЛЪ БЫ МНѢ ЯКО ПРЕВЪДОХЪ МѢРЪ ПОХВАЛАА СТАРЦА МОЕ-  
 ГО: ТО Я МОЛО ПОТЕРПѢТИ МАЛО ДА ОУСЛЫШАВЪ СЛОВЕА ВСАКАА ЛЖИ  
 КРОМѢ, ЗАНѢ Ѡ ДІАВОЛА СЪТЪ ВСАКАА ЛЖА: ТОГДА И СІМЪ НЕ ѠБЛѢНИТА  
 ПОХВАЛИТИ МЪЖА СІА ПРЕВЪШИША ПОХВАЛИ ЧЕЛОВѢЧЕСКАА, И РЕЧЕТЪ, ДН-  
 130° ВЕНЪ ПГЪ КО СГЫХЪ СВОИХЪ: ПРИЛОЖИТЪ ЖЕ И СІЕ, БЛЖЕННИ ОЧН || ВАШН  
 ВІДѢВШИИ СГВЪ, И ОУШЫ СЛЫШАВШИИ СЛОВЕА Ѡ ОУСЪТЪ СГВЪ. ВІДѢХЪ ТРН-  
 КРАТИ НА БЛЖЕННОМЪ И ОУЖАСАХЪ: СДННОУ ВЪ АРАГОНИРѢ ПРИДОХЪ КЪ  
 НЕМОУ ПРѢДВЕЧЕРНЮ, И ХОТѢХЪ ТОЛКНИТИ БО ДВЕРЬ, ДА ЧРЕЗЪ СДЖАЩАГЪ  
 ВОЗВЕЩУ, ПОВЕЛИТЪ ЛИ ВЪ НИТИ КЪ СЕБѢ: ВІДѢВЪ ЖЕ ДВЕРЬ ѠВЕРЗЕТЪ  
 ВНИДОХЪ, И СОТВОРИВЪ МІНТВЪ ВНИДОХЪ ВІДТИРЪ КЪ НЕМОУ, ВІДАА ЖЕ СГВЪ  
 ЛЕЖАЩА ПОКЛОНИВЪА И РЕКОХЪ БІГОСЛОВИ ОЧЕ, ОНЪ ЖЕ НЕ ѠВѢЩАВЪ НИ-  
 ЧТОЖЕ, ЯКОЖЕ ОБЫЧАИ СМО, АЗЪ СТОА СМОТРАХЪ НАНЬ, И ВІДѢХЪ ЛИЦЕ  
 СГВЪ АКН ОГНЕННО, ОУЖАЕНШЕА, И МАЛО ПОСТОАВЪ ОУДНЕВААА, И ПАКН  
 ВЪШШЫМЪ ГАЛОМЪ СОТВОРЪ МІНТВЪ, ОНЪ ЖЕ НЕ ѠВѢЩАВѢАШЕ, СМОТРА  
 131° ЖЕ АЗЪ НА НЕГО ОУДНЕВАЮЩАА, ЯКО НИКОГДА ЖЕ ВІДѢХЪ || ТАКОВАГЪ ЛИ-  
 ЦА СГВЪ, ОНЪ БО СРЕТЕЧОМЪ БѢЛЪ И БЛѢДЪ БѢШЕ ЛИЦЕМЪ: ОУРАЗЪМѢХЪ  
 ЯКО Ѡ МІНТВЫ РАЗЖИЗЛЕМАА ЛЮБОВІЮ СЕРДЦЕ СГВЪ ПРОЗНИЧЕ БІГО-

жїтїе ѿ подвїгн бжєннагв оцїа нашегв ст҃арца паїїа

д҃ать ѿ на лицє єгвѡ, постоѡвєх мѡлв ѿзыдѡхъ, ѿ ннкомѡже рѣхъ ѡ єэмз. Пѡкн по времєнамз мнѡгнмз двѡжды вѣдѣхъ бєтѣдѡщѡа єнаѿнн лицє єгвѡ єїающєє, сѡмз же ѡ дхѡвнѡмз рѡдѡстн єкклєклѡщєє бєтѣдѡвѡше єз нєнзрєчєннѡмз лѡвѡбїю, ѡрыгѡл ѿз єєбє словєсѡ дхѡвнѡмз, ѿ ѡкн влнєлѡ рѡдѡстѣ єз дѡшы нѡша: ѡз же єтѡл ѿ смѡтрѡл нѡнъ сѣлѡ ѡднєвлѡхѡсѡ, ѿ сѡєтрѡхѡмз бєтѣдѡвѡхъ кз нємѡ. ѿ нн єдннѡгв ѡ брѡтїѿн бѡвѡшнхъ тѡгдѡ кѡпрѡсїхъ ѡ єэмз, ннжє ѡз рѣхъ кѡмѡ, бѡлєсѡ дѡ нє ѡгѡлѡшѡвѡз пѡлѣтѡжєє ѡ кѡгѡ бжєннѡн ѡпєчѡлнтєє: сѣлѡ кѡ смнрєннѡмѡдрѡ || бѡшє: пѡхѡлѡмз же ѡкн смрѡдѡ нѣкѡєгв ѡдѡлѡшєє: нѡ <sup>131</sup> всєгдѡ єєбє ѡкѡрѡшєє, ѿ ѡ вєэмз слѡчнѡшєєєє єз сѡбѡрѣ нѡ єєбє вннѡдѡ вѡзлѡгѡл глѡшєє, ѡкв грѣхъ рѡдн мѡнѡхъ єїє слѡчнєє, ѡщє же бѡлѡ бѡ чтѡ дєєнѡѡ єтрѡнѡ, тѡ мѡлнтѡвѡмз сѡбѡрѡ прннїєсѡвѡшєє. ѿ єлѡнкѡ бѣглѡ ѡдѡлѡшєє єєбє ѡ слѡбѡ, гнѡшѡлѡєє єлѡ ѡкн смрѡдѡ нѣкѡєгв, тѡлнѡ кѡ кѡ вѣхъ єтрѡнѡхъ прѡєлѡвлѡшєє єгвѡ бгѡ. ѿ ннѡ єгвѡ прѣдѡ вѣєтн чєєтнѡ бѣ ѿ єєтѣ, бєтѣдѡ же ѡ нємз вннѡвнѡ слѡбѡ бжїѡ, слѡбѡхѡ ѿ слѡбѡтѡ бжїѡ, ѡвнѡшѡгв є єїѡ бѣднѡл ѿ лѡчѡлѡ времєнѡ, ѡгѡдннѡкѡ євѡєгѡ нєстннѡгв, ѿ ѡгнѡтєєлѡ нєпрєлєєтнѡгв, прѡєвѣтнѡшѡгѡ ѿ ѡєнѡвнѡвѡшѡгѡ мѡнѡшєєкѡєє ѡщєє жнтїє. Нє нєпрннчнѡ же ѿ єтѡн || єєлѡкз <sup>132</sup> єгѡрїнъ рєчє, ѿжє тєкїѡ зѡ чєєтїю бѣжнѡтѡ ѡспрѣдѡ єгвѡ. ѡ бѣглѡн ѡ нєлѡ, пѡжєнєтѡ зѡ ннмз, ѿ прѡпѡвѣдннѡцѡ бѡвѡлєтѡ вѣєлѡмз чєлѡвѣкѡмз смнрєнїѡ єгвѡ.<sup>33</sup> ѿ пѡкн тѡнѡжє рєчє,<sup>34</sup> єдѡлѡ ѡвѣрѣтѡлєтѡ чєлѡвѣкз мѡгнѡ тєрпѣтн чєєтѣ, нєглн же, ѿ ѡнѡдѡ нє ѡвѣрѣтѡлєтѡ. ѿ єїє, ѡ єкѡрѡгѡ пѡдѡтѡлѡ ѿзмѣнєнїѡ, ѡкѡжє бѡ ктѡ глѡгѡлѡлѡ, ннжє ѡщєє ктѡ нрѡбѡвѡ рѡкѡнѡггѡлєнъ бѡдєтѡ. Нѡшѡ же єтѡлѡпз смнрєннѡмѡдрѡ ѡдѡбєнѡ тєрпѡлѡшєє слѡвѡ, ннчѡлѡ ю нѡєлѡн бєзѡ вѣєдѡ, зѡнє ѡ юнѡєтн євѡєлѡ ѡвѣтѡжєє ѡ нєлѡ, хѡчѡлѡцнѡ єз мнрѣ пѡвѡлѡдѡтн ннмз, нѡє бѡдѡ ѡнъ мнѡгнхъ вєлнкнхъ лнѡцѡ плєєдѡцнхъ рѡкѡмн ѡ нємз, ѡжнѡдѡлѡ вѡзрѡстѡ єгвѡ рѡдѡщєєєє, ѿ ѡжнѡдѡщєєєє нѡєлѡдѡ || ннѡкѡ прєєтѡлѡ ѡтѡцѡ євѡєгѡ бѡ. <sup>132</sup> тн єлѡ, єєтѣ же пѡєтнрѡ ѿ ѡгнѡтєєлѡ. нѡ ѡнъ ю ѡплєєлѡвѡ, ѿ нѡ лнѡцєєєє вєлнѡрѡдѡ лѡкѡвѡмѡ єѡ вѣєлѡмз смрѡдѡмз єлѡ пѡвєєрѡзѡ, ѡвѣтѡжєє, ѿ кѡ вєєнѡ жнѡзнн євѡєнѡ нєвѣрѡднѡмз ѡ нєлѡ прєєвѡєтѣ: ннчѡлѡ єєбє прѡхъ ѿ пѣєлѡз пѡдѡ нѡгѡмн вѣєхъ ѿ дѡлѡжннѡлѡ брѡтїѿн: ннкѡгдѡжєєєє вѡзлѡчѡтѡлѡ ѡ бѡєѡ.

33. Сноска in marg.: Слово. ѿз.

34. Сноска in marg.: Слово. ѡ.

тѣ своѣй: но надѣждь спасенїа своегѡ имѣаи на млітвы братїи: Сегѡ  
 радн н Гїѣ єгѡ превознесе: прославиав єгѡ вж жнзні єн, н бддѡщей єз  
 прїбнымн Оцѡи прославиавтѣ, несдмнѣннѡ вѣрдем. Не лишєнѣ же бѣ н  
 провѣдѣнїа дара: н ѡ нїхже проречє совѣшала. Едїномѡ великомѡ ли-  
 цѡ провѣдѣ смєртть лютѡю, тѣакѡ н бїсѣть. Ѡ єдїномѡ воздыхавѣз н  
 133 плакавѣз || н ѡвѣщаавѣз н вж третїи дєнь ѡтѡпє. Едїнаго же ѡвѣща-  
 авѣз, бївшѡ н мнѣ вж кєлїн, на конєцѣ речє, не ѡвїдншѣ братє мѣ-  
 ста Онагѡ кѣмѡ хѡщєши нтї, н вж єдмнцѡ ѡмре: ѡ нємже блжєн-  
 ный сѣлѡ плакаше. Чтѡже мѡжемѣз рєцїи н ѡ ємѣ. Іакѡ сѣдѡщѡ  
 блжєнномѡ в кєлїн, иногдѣ же внѣ кдн кромѣ цркѣ ходѡщѡ, знѣти  
 ѡстроєнїє вѣрѣхз братїи, нхже ннкогдѣже вїднтѣ. Едїною бївшѡ мнѣ  
 в кєлїн єгѡ, н вєрѣдѣ бївшєй, прїидє єдїнѣз ѡ пєрєвѣншнхз дхѡвн-  
 кѡвѣз н речє нѣчто кѣ нємѡ, Онѣ же гїа, кѣкѡ вѣмѣз не знѣти ѡстро-  
 єнїє братїи, кѣ вѣмѣз на вѣскѣ дєнь прїходѡщнхз пѡмысл нспѡвѣдова-  
 133<sup>v</sup> тн: Іѣз в кєлїн сѣдѡ вѣрѣхз братїи ѡстроєнїє знѣю, а вѣмѣз не знѣти.  
 || Ѡкдѡд знѣєши, ѡ блжєннѣншїи Очє! ѡцє нєбѣ дхѣ Отѣи вєлїшї-  
 ца вж чїстѡє тѡє сєрдцє ѡкрывѣлѣз тѣбѣ: Н йнаѡ мнѡгѡл, іажє  
 ѡстаєлѡю долготѣ кѣгѡл. Ѡ чдєєлѣхз н нсѣблєнїахз не ндѣжднѡ н пн-  
 слѣтн: занєже не ѡ чдєєз познаєтѣца єтѡстѣ, мдѣєнѣ констнннѡ  
 єтѣлѣхз, іакѡ єдѣтѣ єтїи н непорѡчнн прєд Гїѡмѣ: но ѡ нѣтнннѡл правѡ-  
 слѣбнѡл вѣрѣ догмѣтѡвѣз, н непорѡчнагѡ жнтїа. Нєѡ мнѡгїи єрєтн-  
 цѣ сотѡорїшѡ чдєєл: ѡ нїхже Гдѣ речє,<sup>35</sup> мнѡзн рєкдѣтѣ мнє во Онѣ  
 дєнь, Гдн не вж тѡє лн йнаѡ крєстнхѡмєл, н не тѡємѣз лн йменємѣз  
 єнѣл мнѡгн сотѡорїхѡмѣ: н речєтѣз Сдѣлѡ, Імнїнѣ гїю вѣмѣз, не вѣмѣз  
 134 вѣєз, ѡндїтє ѡ менє дѣлатєлн вєззакѡнїа. Н кѣ вѡгїтѡмѡ ѡвѣтѣз ѡ  
 Гдѡ, вѡпрѡсївшѡ, || кѣкѡ внїдѡ вж жнвѡтѣ: речє, сохрѣнїи зѣпѡвѣдн. Н  
 пѣкн, зѣпѡвѣдѡ нѡвѡю дѡѡ вѣмѣз, дѡ лѡбєнтє дрдгздрдгѣ:<sup>36</sup> іакѡжє вѡз-  
 лѡбєнхз вѣ, дѡ н вѣ лѡбєнтє дрдгздрдгѣ.<sup>37</sup> Ѡ ємѣз рѣзѡмѣтѣтѣ вєн, іакѡ  
 мѡнѡ ѡчєннцѣ єстѣ, ѡцє лѡбѡвь ймѣтє мєждѡ соѡѡ.<sup>38</sup> Н єтѣи Зл-  
 чтѡдѣтѣ ѡчїнтѣ: не подѡбѣтѣз правѡслѣбнѡ мѡжѡ ѡ знѣмєнїи, н прѡѡ-  
 чєстѣз нєкдшѣтн іакѡ єтѣ єстѣ, но ѡ єлѣгѡл жнтїа єгѡ. Іакѡжє рє-

35. Сноска in marg.: Мѡт.з.кѡ.кѡ.

36. Сноска in marg.: Іѡѡ.гї.дѡ.

37. in ms..

38. Сноска in marg.: Іѡѡ.гї.є.

жїтїе ѿ подвїги бж҃еннаго оца нашего старца паїїа

че гдѣ, ѿ плодѡвъ ѿхъ познаете ѿхъ. Плодї же истиннаго мѡжа дх҃овнаго показѡ а҃пѡл гдѡ: плодъ дх҃овный єсть любви, радость, мїръ, долготерпѣніе, бл҃гость, милосердіе, вѣра, крѡтость, воздержанїе. на такѡвѡхъ нѣсть закона. а҃ще оубо таковоа плоды старжетъ человекъ: ѿ творїтѡ знаменїа, ѿнѡ не творїтѡ, || авленъ таковои ѡко сѣтъ, ѿ дрѡгѡ бж҃їи єсть. сотвори же чдеса многа бж҃енный нашъ оцъ: ѡ понѣже онъ ѡ томъ ѿ слышати не хотѡше: но все прїпїсваше. Пре-  
 чїстїи бг҃омїтрїи, ѿ мїтвамъ собора братїи: сего ради: ѿ ѡстаѡвнѡхъ волею, да не бѡдѡ протївенъ ємѡ: хотѡ ѿ вѣдыи многа прежде смер-  
 ти ѿ по смерти бывша чдеса. Имѣаше бж҃енный оцъ нашъ Паїїиъ въ соборѣ своѣмъ братїю оупѣванїемъ разлїчныхъ чинѡвъ: что ѿ пишѡ ѿ саморѡчнаго сѣмѡ посланїа писаннаго къ первомѡ дрѡгѡ своѣмѡ іерею дїмїтрїю къ полтавѡ, въ мѡрѡзѡ мѣста ѿзѡ драгомїрны: просївшемѡ бж҃еннаго посланїемъ написати ємѡ ѿ вѣхъ чїнѣхъ монашекаго  
 жїтїа, ѿ своѣмъ пребыванїи собратїю: || бж҃енный же доверѣнше ѿ  
 ѡкоже подѡвѣтѡ ѡписѡвъ, чїнъ безмѡлвіа ѡшлїнческаго ѿ вѣдѡ ѡже  
 въ немъ: чїнъ царикаго пѡтїи, ѿ ѡщежїтелный: ѿ истолковѡвъ ѿ  
 оупенїа прїбывнѡхъ отсѣвъ нашнѡхъ сѣмѡ ѡснѡ; тѡже приложїи ѿ сѣбѣ  
 ѿ ѿ соборѣ братїи въ каковома оустроенїи бѡхѡ во время онѡ братїа,  
 ѿ каковоѡ оупѣванїе имѣахѡ въ драгомїрнѣ, оце написѡ: ѿ а҃ще ѿ не  
 во єдиноѡ сѡтъ мѣрѣ всїи въ нашемъ ѡбщежїтелствѣ, єе во нїже  
 єсть возмѡжно: ѡвїи во ѿ братїи ѡже сѡтъ ѿ множайшїи, до концѡ  
 оубже волю свою ѿ разсѡжденїе оумертвїша: во всемъ мнѣже ѿ братїи  
 повннѡщесѡ: ѿ ѡкн самомѡ гдѣви братїи кѡ старѣѡ бж҃їи ѿ смренїи  
 мнѡзѣ послѡшанїе || прїносѡще: претерпѣвающе безчѣстїе, порѡганїе,  
 оукорїзнѡ, ѿ вѣдкїи вїдѡ ѿскѡшенїа, сѡ тѡлїкою радостїю, ѡкоже бы  
 ктѡ сподѡбнѡ вѣлїа бж҃їа бл҃годѡтїи, ѿ сего всегда желѡюще: веедѡ ѿ  
 непрестаннѡ себе предѡ бг҃омъ втѡнѣ сѣрдца своего оукорѡюще, ѿ ѿмѡ-  
 ще себе подѡ вѣснѡ ѿ послѣднѣйша вѣхъ: ѡвїи же сѡтъ пѡкн не малїи  
 чїслѡмъ пѡдающе ѿ востанѡще: согрѣшѡюще ѿ кѡощесѡ, претерпѣвающе  
 оукорїзнѡ ѿ ѿскѡшенїе, а҃ще ѿ со тѡрдѡмъ: ѡбѡче ѿдѡщесѡ вєдѡшнѣ  
 первѡхъ постїгнѡтїи: ѿ ѿ ємъ оубернѣ бг҃а молѡще со слєзѡмн. ѡвїи  
 же сѡтъ не мнѡгїи чїслѡмъ, слѡвїи ѿ немочнїи ѡкн младєнцы немѡгѡще  
 єще пїщи тѣвѣдыѡ прїнѡтїи, сїрѣчь, оукорїзнѡ ѿ ѿскѡшенїа претер-  
 пѣвѡтїи: || тѣвѡщїи єще мѡкомъ мїлостїи человекѡлѡвїа ѿ снѡ.

схожденїа немоцелѡ ѡнѡх воспитоваша: дондеже въ дѣховный терпѣ-  
нїа прїидѡтъ возрѣтъ: ѣдиннымъ бл҃гнѡмъ пронзволенїемъ, ѡ всегдѣш-  
нымъ самоудкоренїемъ сѡздотъ свою ѡполнѡюще. Многѡжды же, ѡ  
выше силы своеѡ нѡдашеѡ претерпѣвати безчестїѣ, ѡ болѡу свою  
встѡплати съ крѡвїю: тобѣтъ трдѡзъ велїи ѡ емъ ѡни крѡвъ предѣ  
Б҃гомъ ѡзнавѡюще, ѡ со слезѡмн ѡ ѣже помощн ѡмъ Б҃га молѡще. ѡ  
таковїн же ѡще ѡ немоцнѣншїи сѡтъ, ѡбѡче ѡни нѡжнцы Цр҃твїа  
Нѣнагѡ вѣнѡшатъ предѣ Б҃гомъ. Таковїн же всѡ ѡще ѡ не во ѣдиноѡ  
136<sup>в</sup> ѡкоже речеѡ сѡтъ мѣрѣ ѡбѡче ѡвще вѡн нѡдашеѡ, Б҃жїа ѡ ст҃ыхъ  
отрѣцѡ || хранити заповѣди. Нерѣшнѡмъ сохѡзомъ любве Б҃жїа вѡ-  
зани сѡще дрѡгъ со дрѡгомъ, ѡ любве рѡди Б҃жїа ѡ спасенїа своегѡ, пре-  
терпѣвѡтѡ всегдѣшнѡу сѡздотъ чѣлесныхъ потребъ съ великодѡшї-  
емъ, ѡ всегдѣшнымъ къ Б҃гѡ бл҃годаренїемъ: на ѣдиногѡ Б҃га ѡкоже спа-  
сенїа своегѡ, тѡкѡ ѡ въ чѣлесныхъ къ сорѡднїю жнчїа нѡждныхъ  
потребныхъ ѡкормленїа возлагѡюще надеждѡ. Нынѣшнее же наше жн-  
чїѣ ѡ ѡнагѡ ѡкоже Бѣтхїѡ завѣтѡ ѡ Нѡвагѡ ѡстѡитѡ.

Сѣ брѡтїа возлюбелнаѡ ѡбѣтѡ мѡн, ѡже не видѣша ѡг҃елѡкнѡднѡ-  
гѡ лица ст҃агѡ о́ца на́шегѡ, ѣгоже въ предислѡвїи моѡмъ вѡмъ ѡбѣ-  
цѡвъ, ѡ писанїемъ ст҃агѡ жнчїа сгѡ ѡполннхъ: въ немъже ѡзшеѡтѣѣ  
137 сгѡ ѡз мїра, || ст҃анѡтѣѡ, вѣдѡтѣѡ, сожнїѣ со брѡтїамн, трдѡдѡ ѡ  
пѡдвѣннѣ вышесѡтѣѣеннѡмъ: дѣховнѡмъ же ннктоже мѡжетѡ ѡписѡ-  
ти, ннже вѣдѡтн бѡвшаѡ нашь ѡзлїѡнїа Б҃жесѡтвеннѡмъ бл҃годѡти ѡ  
просвѣщенїа: ѡже ѡ на лице ѡз сѣрѡца сгѡ пронсхождаше: ѡ ѡни пїѡ-  
нїи ѡ дѣховнѡмъ рѡдѡстн, любѡвїю къ на́мъ разнавѡшеѡ: сїѡ ѣдннъ то-  
чїю Б҃гъ, ѡ ѡнъ въ себѣ видѡше: закрьвѡ ѡни завѣсоу глѡбѡчїшнѡмъ  
своїмъ смнреннѡмѡдрїемъ.

Нынѣже ко бл҃жѣнной кончїнѣ сгѡ градѡ: пребывѡѡ Б҃жесѡтвен-  
ный на́шъ о́цъ въ деннѡщнѡхъ трдѡдѡхъ ѡ по́двѣннѣхъ, прнблїжнѡ-  
сѡ дѡлгъ немнѡземнѡ разрѣшенїа дѡшн ѡ чѣла: ѡ ѡкоже мнѡ, прѣж-  
137<sup>в</sup> де многнхъ днѣѡ прїѡвъ ѡзвѣщенїѣ ѡ Гдѡ ѡ своѡн кончїнѣ, || занѣ  
ѡстѡпнѡвъ ѡже превѡдъ кнїгъ: вопрошнхъ ко ѡ ѣгѡ нѣкогда, чѡдѡ вѡ  
ѡчѣ превѡднѡте; ѡнъ же рече, не превѡждѡ ннчѡтоже, но прочїтнѡвѡ кнї-  
гн ѡ поправѡѡ, ѡще ннчѡто сѡдннѡтѡ трѣвѡюще поправкн. Покелѣвъ  
же мнѣ нѣкоѡ послѡшнїѣ сотворннѡ: ѡзѡ же сотворнѡвъ, прннесѡхъ къ  
немѡ ѡкчѡмѡвїа въ ѡе денъ: ѡ сѡдннѡ тѡгда ннкомѡже прнхѡдннѡ:

жїтїѣ ѿ по́двїгн бл҃женнагѡ о́ца на́шегѡ ст҃́арца паі́їа

превы́шъ ꙗ́зъ съ бл҃женнымъ ꙗ́кѡ полтора́ часа ѿнѣ два, вѣрѣ́дѡа, за-  
не вѣдѣ́хъ є́гѡ тогда ѡмѣ́ннѡ рѣ́дѡуема: на конѣ́цъ предло́жнѣхъ є́мѡ  
четы́ри вопро́сы бг҃ословѣ́ка вы́шкѣа, ѿ про́шехъ рѣ́шенїа ѡ́негѡ: ꙗ́ко  
мно́гое вре́мя ѿка́зъ сѣ́чал ѿ не ѡвѣ́рѣта́хъ: о́нъ же рѣ́дѡа, ѡ́чѡт-  
нѡ ѿ доврѣ́нше на вѣ́дъ мно́ю трѣ́звелаа рѣ́шенїе содѣ́лавъ ѿ ѿсто́лко-  
ва́хъ: тогда ꙗ́зъ просла́внхъ бг҃а о́удостѡ́нѣшаго ма́ ѿ ꙗ́кѡмоѡ по||лѣ́чнѣ. 138  
тнѣ: бл҃года́рнѣхъ же ѿ є́мѡ, ѿ не хотѣ́а о́у́же во́лѣе о́у́твѣ́дѣти є́гѡ, рѣ́хъ  
къ немѡ, бл҃гословѣ́те о́че ѡ́нѣтн мнѣ́, ѿ сотвѡ́рь ма́нѣвѡ́ поклонї́х-  
са є́мѡ до земли, гла́бола, прости́те ма́ о́че ст҃́ый ѿ бл҃гословѣ́те,  
о́нъ же прости́ръ ст҃́ю своѡу́ деснї́цѡ съ согбеннымнѣ перѡ́сты Іерѣ́йскнмъ  
бл҃гословѣ́нїемъ бл҃гослова́а ма́ ѿ гла́: бг҃ъ да бл҃гословѣ́тъ тебѣ́ ѿ прос-  
тї́тъ. ꙗ́зъ же лобнѣ́въ ст҃́ю деснї́цѡ є́гѡ ѿ но́зѣ, ѿзше́дъ рѣ́дѡа ѿ  
сла́ва бг҃а. ст҃́ѣ же бы́сть въ є́рѣ́дѡ, ѿ по ѿзше́ткѣн моѡ́мъ, закла́чнѣхъ  
сѡ́жачї́и брѣ́тъ двѣ́рь, ѿ ннкогѡ́же ѡ́ста́вн внї́тн къ немѡ, во вторѡ́и  
же дѣ́нь ѿ заво́лѣхъ: тогда ѿ па́че не ѡ́става́лаше ннко́мѡже стѡ́жачнѣ,  
да не возво́лѣзнѣетъ мно́жае. бо́лѣхъ же трѣ́ днѣ, въ нѣ́лю ꙗ́кн лег-  
ча́е бы́сть є́мѡ: || во́схо́тѣхъ внѣ́дшачн бг҃же́твеннѡу́ лїтѡ́ргїю: вше́дъ 138<sup>о</sup>  
въ цр҃ковь стѣ́лаше. По соверше́нїн же є́дѡа возмо́же прї́нѣти въ кѣ́лію,  
сѡ́жачемѡ вѣ́дшѡ є́гѡ ѿ подде́рждѡущѡ: ѿ ѡ́то́лѣ возво́лѣхъ мно́жае,  
ѿ ннкогѡ́же поплѡ́щѡхъ къ немѡ: желѡ́ше бо въ безмо́лѣнн снѡчлѣ́тнса  
бл҃женнѡи: ꙗ́ще же бы́ съвобо́днѡ ѡ́ста́внлн вхо́дїтн къ немѡ брѣ́тїи, тѡ  
безвре́меннѡ о́уморїлн бы́ є́гѡ слезѡ́мн своѡ́мн ѿ стѡ́женїемъ: прнелѣ́-  
жнѣше҃нса же кончї́нѣ, прнчлѣ́тнса бг҃же́твеннѡу́хъ тлѣ́ннѡ, ѿ прнзѡ́въ  
двоѡ́хъ дх҃овннѡ́въ, чрезѣ́ ѿхъ мї́ръ ѿ бл҃гословѣ́нїе всѣ́мъ брѣ́тїамъ  
дѡ́въ, снѡчлѣ́а ꙗ́кн о́у́снѡвъ, преда́въ дѡ́шѡ своѡ́ въ рѡ́цѣ бг҃їн. ѡ́ста́внѡ  
собо́рѡ ѿзѡ́бачн себѣ́ ст҃́арца ѿ па́стїра є́гѡже разѡ́дѡа тѡ собо́ромъ. ѡ́  
дѡ́шн смирѣ́ннѡмѡдрѡ ѿ крѡ́ткн, ѡ́ мѡжа разѡ́дѣнїа бг҃же́твеннагѡ ѿс-  
по́лненнѡ! || ѡ́ фило́софа дх҃овнагѡ, пре́вышша всѣ́хъ прѡ́мѡдрѣ́нїшѡхъ 139  
мї́ра себѡ́! вѣ́же бо во все́й жї́знн своѡ́и лю́бомѡдрѣ́тѡва́въ, ѿмѣ́а себѣ́  
по́д всѣ́мн чело́вѣ́кн, ѿ раба́ брѣ́тїн ѿ до́лжннѣа, невѣ́ждѡ ѿ безде́рзно-  
вѣ́нна. та́кѡ ѿ прнкончї́нѣ своѡ́и сотвѡ́рнѡвъ, неде́рзно́вѣнъ ѡ́предѣ́лѣтн  
ннчѡ́же. Но ꙗ́кѡ до́лгъ своѡ́а сѡ́жѡвы ѿпо́лннѡвъ ѡ́нѣ съ мї́ромъ ко  
гдѡ́: ѡ́ста́внѡ прѡ́мысла́ бг҃же́твеннѡмѡ ѿзѡ́бачн ѿ ѡ́предѣ́лѣтн. вг҃-  
да́ же прнзѡ́иде сѡ́хъ ѡ́прѡста́вленїн бл҃женнагѡ стѡ́ко́шаса мно́же́тѡ  
мо́нахѡвъ ѿ мї́рскнхъ сѡ́енннѡвъ, ѿ прѡ́стѡ́хъ чело́вѣ́кѡвъ, ѿ бы́сть

жѣтїѣ ѿ по́двѣннѣ блѣженнаго о́ца на́шего стѣ́рца па́ісія

плачь о́бщїи вѣ́емъ, на́шихъ, ѿ о́вчихъ, ѿ погребо́хомъ чѣ́стнѣ въ цр́кви.  
Сїа́ чѣбѣ ѿ сїѣ́ннѣншїи о́че ѿ о́чнїтеле на́шихъ ѿ недосто́йнаго раба ѿ  
о́чннїка твоего́ схнмона́ха Антросфа́на приносїмаа похвала, а́ще ѿ не  
139° трѣбѣши снхъ, занѣ ѿ Гда́ предъ а́нглы просла́вленъ || ѿ: но а́зъ до́лгъ  
мо́й, ѿ собо́ра ѿпредѣ́ленъ бывъ приносю́хъ чѣбѣ: прї́мнѣ а́кѣ о́цъ ча-  
должѣвнѣи, ѿ прости невѣ́дѣнїю моему́: ѿ не прертани мо́лаеа ѿ ча-  
дѣхъ твоихъ, да сподобитъ Пребл҃гїи Вл҃ка твоими ст҃ыми мнѣ́твами  
вѣ́хъ на́ихъ, ѿбръстнѣ о́чнѣ на сдѣ́ мѣть, ѿ сподобитнѣа насле́днннн  
быти Цр҃твїа ѿ: ѿмже подова́етъ вса́каа сла́ва чѣ́сть ѿ поклонѣ́нїе,  
со безнача́льнымъ ѿгѣ́ о́цѣмъ, ѿ Прест҃ы́мъ ѿ бл҃гїмъ ѿ животворѣ́-  
щнмъ ѿгѣ́ а́хѣмъ нынѣ ѿ прї́снѣ ѿ во вѣ́ки вѣ́кѣмъ, а́мннѣ.

Прертаниеа блѣ́енннн о́цъ на́шихъ, а́҃҃҃, годѣ, Но́емерїа ѿ.

## ГЛАВЫ ОБ УМНОЙ МОЛИТВЕ

### О ТАК НАЗЫВАЕМОМ НОВО-НЯМЕЦКОМ СБОРНИКЕ

#### *Происхождение и место хранения рукописи*

Сочинение публикуется нами по рукописи Ново-Нямецкого кодекса<sup>1</sup>. У В. Пелин № 34 (22). Нац. архив Молдовы, ф. 2119, оп. 2, д. 22.

#### *Описание рукописи*

Кодекс датируется концом XVIII в. in quarto. (21 × 17), полуустав. Пи-сец — схимонах Платон. 213 ff. Имеются филигранные украшения. Переплет: картон с тиснением, обрез книги покрашен в красный цвет.

#### *Содержание рукописи*

- f. 1. Оглавление.
- f. 3. Устав «Изъявление с малым предисловием к преосвященнейшему митрополиту кир Гавриилу».
- f. 19. Послание к иерею Димитрию. «Авраамских дел подражателю...».
- f. 24. Послание к госпоже Марии. «Слово утешительно...».
- f. 46. 1-е послание к архим. Феодосию. «Краткое писанийце...».
- f. 47. 2-е послание к архим. Феодосию. «Слово к тому же Феодосию...».
- f. 68. Главы об умной молитве. «Свиток, разделен на шесть глав о умней молитве...».
- f. 98. Послание иеросхим. Агафону. «Послание в Поляноворонскую обитель...».
- f. 118. Ответы ревнителям. «На тридцать вопросов писаны ответы...».
- f. 148. Сочинение о Крестном знамении. «Премалое сочинение...».

1. См. Пелин 1989.

ГЛАВЫ ОБ УМНОЙ МОЛИТВЕ

- f. 198. Послание Никифору Феотоки. «Преподобнейшему учителю иеромонаху кир Никифору...».
- f. 200<sup>v</sup>. Послание Онуфрию и Николаю. «Пустынным отцем...».
- f. 202. Послание к иерею Иоанну. «Ко иерею отцу Иоанну, о уней...».
- f. 208 Слово на Рождество Христово.
- f. 211<sup>v</sup>. Выдержки из Икониона. «Во утверждение истинного евангельского монашеского общаго жития...».

БЛЖЕННЫМ ПАМЯТИ ОЦА НАШЕГО СТАРЦА ПАИСА,  
ГЛАВЫ ѿ ѿмнѣи млітвѣ.

Глава ѿ.

Г҃ако ѿмнаа млітва дѣланіе єсть дрѣвннхъ ст҃ыхъ от҃цевъ.  
И на х҃літелеи цїенныа сеа и пренепорочныа млітвы.

Вѣстно оубо да бѣдетъ, г҃ако се бж҃ественное цїенныа ѿмныа мліт-  
вы дѣланіе, дѣло баше непрестанное дрѣвннхъ б҃гоносннхъ от҃цевъ на-  
шнхъ: и на многнхъ мѣстѣхъ пѣтынннхъ, и во ѡбщежителннхъ мо-  
настырѣхъ въ монарѣхъ, аки г҃нце, возсѣаваше.

Въ Сїнаѣстѣи горѣ, въ скитѣ Егѳпетскомъ, въ Нїтрістѣи горѣ, во  
Іерусалімѣ, и въ монастырѣхъ нже Ѹкрестъ Іерусаліма, и прѡстѣ ре-  
щн, во всѣмъ востѡцѣ. Въ Царнградѣ же, и во стѣи горѣ Іудѡнстѣи,  
и на Ѹгровѣхъ морекнхъ: въ послѣдннхъ же временѣ, бл҃годѣтїю Хр҃то-  
вою, и въ великои Русїи.

Снмъ оубо ѿмнымъ цїенныа млітвы вниманїемъ, мнози ѿ б҃го-  
носннхъ от҃цевъ нашнхъ, серафїмскнмъ къ бг҃у и по бг҃ѣ къ елнжнемѣ  
любвѣ разжѣгшеса пламенемъ: всеоплнѣнншн заповѣдей бж҃ннхъ храни-  
телїе быша: и ѡчнстнвше дшн своа и сердца ѿ всѣхъ вѣтхагѡ че-  
ловѣка порѡкѡвъ, соуды нзверннн А҃хъ ст҃омѣ оудостѡншеса быти.  
Егѳже разлнчннхъ бж҃ественннхъ дарованїи исполншеса, аки свѣтїла  
и столпн Ѹгненнн въ мїрѣ, жнтїемъ своїмъ показашеса: чюдеса без-  
чнсленна сотворше дѣломъ и словомъ, множество нечїетное дшн  
человѣческнхъ ко сп҃сенїю прнведѡша.

Ѹ ннхже мнози члннымъ бж҃ественнымъ возвднвшеса<sup>1</sup> водхубе-  
нїемъ, ѿ сеи бж҃ественнѣи ѿмнѣи млітвѣ, по силѣ бж҃ественннхъ Пн-  
сннн Вѣтхагѡ и Нокагѡ Заѣта, написаша кннги ст҃ыхъ своїхъ оубе-  
ннн, исполненны премодрѡсти А҃ха ст҃агѡ. Сїе же бысть бж҃ннмъ ѡбѡ-  
нымъ прѡмыломъ, да не кѣкѡ въ послѣдннхъ временѣ въ забвенїе  
прїидетъ бж҃ественное се дѣло.

1. in ms. сноска: подвнгшеса.

## главы ѿ ѡмнѣн млітвѣ

Ѥ ннхже мнѡгѡ<sup>2</sup>, Бжїимъ, грѣхъ рѡдн нашнхъ пошдїенїемъ ѡ ерацынъ порабѡтнвшнхъ Греческое царство, н нстрекншма: нѣкїа же смотрїенїемъ Бжїимъ даже н до нынѣшннхъ временъ сохрѡнаютса.

На предреченное ѡубо сїе бжїетвенное ѡмное, сердечнаго раа, дѣланїе н храненїе, никтоже ѡ правобѣрныхъ дерзньвхъ когда похлїтн: но въ великой чести н крайнемъ блгоговѣнїи, ѡки вещь велика дхѡбная ползы пренеполненнѡ, нмѣахѡ. Началннкъ же слобы н сѡпостѡтъ великомѡ дѣлѡ блгомѡ дїавола, вїда, ѡкѡ наипаче чрезъ сїе ѡмное млітвѣ дѣланїе, монашескїи чинъ блгѡу члстї нзбрѡл, неѡтѡржнѡ любѡвїю прнсѣднѡтъ ногамъ Іисовымъ, совершенное, въ бжїетвенныхъ бгѡ запѡвѣдехъ ѡупѣанїе<sup>3</sup> нмѣа: н сегѡ рѡдн свѣтъ н просвѣщенїе бывѡа мїрдѡ. Начлѡтъ тлѡтн зѡвнстїю, н всѡ своѡ ѡпотреблѡтн кѡзнн, во ѣже ѡпорѡчнтн н похлїтн дѡшеспаснтелное сїе дѣло, н до концѡ, ѡце бы возмѡжнѡ, ѡ анцѡ землѡ нстрекнтн. Ѥво, ѡкоже прѣжде речеа, чрезъ во всемъ ѣмѡ подѡбныа агрѡны<sup>4</sup>, книгъ нстрекленїемъ: Ѥво же, въ чнстѡю н нѣнѡ дѣланїа сегѡ пшеннїцѡ прнсѣвѡа своѡ дѡшечлѣнныа плѣсѡлы, да самочннннкѡмъ, дѣланїа сегѡ конзѡвшымъ, презѡрствѡ<sup>5</sup> рѡдн своегѡ, чѣрнїе влѣстѡ пшеннїцы пожѡвшымъ, влѣстѡ же спсєнїа погнбель ѡбрѣтшымъ: хлѡл прнвнндетъ, ѡ немѡщнхъ разсѡждєнїа, на спнстелное сїе дѣло. Бцѣ же н сїмн доколєн<sup>6</sup> небывѡа, ѡбрѣтѡ въ Італїйскнхъ странѡхъ Калабрїйскаго смїа предтѣчѡ антїхрїстова, гѡрдѡстїю себѣ<sup>7</sup> во всемъ подѡбна, ѣретїкѡ Варлаама, н велика вѡнь со всею своєю сїлою, подвнже бгѡ прѡкѡланѡнѡ нашѡ хлїтн вѣрдѡ, ѡкоже въ Трїѡдѣ поѡстнѡю во бгѡназѡрѣ вторѡя сѡгѡ великаго поѡтѡ недѣлан ѡ сѡмъ тонкочлстнѡ пншет. Въ сїмъ же, многоразлнчнѣ н ѡзыкомъ н рѡкѡю хлїтн н ѡвергѡтн дерзньвхъ, н сцїеннѡю ѡмннѡю млітвѡ: ѡкоже ѡ сѡмъ во сцїеннѣн своей книзѣ въ главѣ лѡ пншетъ, ѡже во сѡгнхъ ѡтѣцъ нашъ бгѡмѡнъ, Фесалѡнїтскїи архїєпѡкопъ, бгѡже н сїмаа словєа здѣ прѡлагѡю глагѡлюща тѡкѡ:

Сѣн ѡкааннн Бларлаамъ мнѡжѡншма н на сцїеннѡю млітвѡ хлѡл.

2. in ms. сноска: сїрѣчь книгн.

3. in ms. сноска: предѡупѣанїе.

4. in ms. сноска: ерацыны.

5. in ms. сноска: возношенїа.

6. in ms. сноска: дїавола.

7. in ms. сноска: дїавола.

## ГЛАВЫ Ѡ ѠМНѢИ МЛНТВѢ

ШЕ ЖЕ И ПИСАШЕ: И НА БЖЕЕТВЕННЮ БЛГОДАТЬ<sup>8</sup> ЖЕ И ѠСЛАНІЕ<sup>9</sup>. БЖЕ БО: НЕПРЕСТАННУ МОЛНТЕСА<sup>10</sup>, НЕРАЗДМЧЕВЗ: НИЖЕ МОГИИ РАЗДМЧЕТИ. КАКЪ БО, ИЖЕ ѠМОМЪ СЧЕТЕТВОДАН, И ГОРДОМЪ ВЪ МЕЧТАНИИ МЫСЛН СОЕДНЕНІЗ; НИЖЕ, БЖЕ: ПОМОЛУСА ДХОМЪ, ПОМОЛУСА ЖЕ И ѠМОМЪ<sup>11</sup>. НИЖЕ БЖЕ: ПОЮЩЕ И ВОСПѢВАЮЩЕ ВЪ СЕРДАХЪ БАШНХЪ ГДЕН<sup>12</sup>. И, ІАКЪ ПОСЛА БГЪ ДХА СНА СВОЕГО, ІАКЪ ІАКЪ<sup>13</sup> БЛГОДАТЬ ВЪ СЕРЦА ВЛША КОПИЮЩА: ІАКЪ ОЧЕ<sup>14</sup>. И, ЛШШЕ ПАТЬ СЛОВЕЗЪ ѠМОМЪ МОИМЪ ГЛАГОЛАТИ, НЕЖЕЛИ ТМЫ СЛОВЕЗЪ ЛЗЫКОМЪ<sup>15</sup>. ТЕМЖЕ И ѠМНЮ МЛНТВѢ ѠВѢРЖЕ, И ПАЧЕ ЖЕ ПРИЗЫВАНІЕ ГНЕ. БЖЕ ѠВЪ И ИСПОВѢДАНІЕ БРТЬ ПЕТРОВО: ТЫ СІИ ХРТОСЪ, СІИ БГА ЖИВАГЪ<sup>16</sup>, ПРОПОВѢДАШАГЪ. И ГДНЕ ПРЕДАНІЕ БРТЬ, ГЛЮЩАГЪ<sup>17</sup>: БЖЕ ЛЩЕ ЧТО ПРОИТЕ Ѡ ОЦА БО ИМА МОЕ, ПРИИМЕТЕ<sup>18</sup>. И, Ѡ ИМЕНИ МОЕМЪ БЖЕ ИЖДЕШТЪ<sup>19</sup>. И ПРЪЧАА. ПОНЕЖЕ И ИМА БГЪ ЖИВОТЪ ВЪЧНИИ БРТЬ<sup>20</sup>. СІА БО, РЕЧЕ, ПИСАНА БЫША, ДА ВЪРДЕТЕ, ІАКЪ ІИЗЪ БРТЬ ХРТОСЪ СІИ БЖІИ, И ДА ВЪРДЮЩЕ ЖИВОТЪ ИМАТЕ БО ИМА БГЪ<sup>21</sup>. И ДХА СНАГЪ ПОДАТЕЛНО БРТЬ: ПРИЗЫВАНІЕ ХРТОВО: НИКТОЖЕ МОЖЕТЪ РЕЦИ ГДА ІИСА, ТОЧІЮ ДХОМЪ БГЪИМЪ, РЕЧЕ<sup>22</sup>. И ТМАИИ Ѡ СЕМЪ.

Что же началословный смысл, сз сыномъ погнелен трекалатымъ бреткомъ Варлаамомъ, бгоже на худъ противъ сценныа оумныа надети, іакоже рѣхъ млнтвы, оупѣ своимъ начннаніемъ; возможе ли бгъ слоухленіемъ свѣтъ оумнагъ сгъ дѣланіа помрачнги, и іакоже надежда имѣаше, въ конецъ потребнги; Никіакоже. Но колѣзнь бгъ Ѡвѣра тнса на главъ бгъ. Въ тое бо время великіи блгочестіа поворникъ и предсгатель, преевѣтльи во стыхъ оцъ нашъ Григорій, архієпискп Фе-

8. in ms. сноска: бже на двѣрѣ.

9. in ms. сноска: мат. зї. е. мар. ѡ. з. лѣк. ѡ. лѣ.

10. in ms. сноска: ѡ гол. е. зї.

11. in ms. сноска: ѡ кор. дї. еї.

12. in ms. сноска: колос. і. сї.

13. in ms. сноска: еірѣчь.

14. in ms. сноска: гал. ѡ. сї.

15. in ms. сноска: ѡ кор. дї. дї.

16. in ms. сноска: мат. сї. сї.

17. in ms. сноска: іѡан. еї. сї.

18. in ms. сноска: во бѣнн: дѣтъ влмъ.

19. in ms. сноска: марк. сї. зї.

20. in ms. сноска: іѡан. зї. і.

21. in ms. сноска: іѡан. к. лѣ.

22. in ms. сноска: ѡ кор. кї. і.

## главы ѿ ѡмнѣи млітвѣ

еллонітскій Палама, ѣже ко стѣи горѣ ѿдѡнетѣи вз совершенномз поладшаніи, ѿ непреѣтнномз ѡмныа млітвы цїенномз ѡупраженіи, ѿки солнце прогїа вз дарованїахз стїагѡ дїа, ѣще прѣжде архїерейскагѡ на прѣблз тод цїркве возвожденїа: вз цїрствѡ бжѣтвѣннѣйшагѡ црїа ѿндронїка Палеолога, вз цїрствѡущемз градѣ, вз пренменїтомз великомз Премѡдростн бжїа храмѣ, на собравшемса великомз прочнѣѡ предреченнагѡ ѣретїка Варлаама соборѣ, дїа бжїа исполнса, ѿ вз сїлѡ непреворнмѡю свыше ѡблєса, ѡстїа ѣгѡ на бгїа ѡвѣрствла заградн, ѿ до концїа пограмн, ѿ ѡгнедѡхновеннымн словеса ѿ спсїаннн хврїстнныа ѣгѡ ѣрєсн, ѿ вїа хлєнїа<sup>23</sup>, ѿкѡ пєпелз сотворн. ѿ ѡ вєса соборныа бжїа цїркве сїи Варлаамз ѣретїкз со ѿквнїномз, ѿ вѣкмн своімн ѣдннѡмысленннкн трїжды ѿнїдємѣ предадєса. Но ѿ донїнѣ ѡ тѡѡжде цїркве на вїакоє лѣтѡ вз недѣлю прлокслївїа єз прѡчїннн ѣретїкн проклннїемз бывїаетз сїце: Варлаамѡ ѿ ѿквнїнѡ ѿ послѣдоватєлємз ѿ прєемннкѡмз ѿхз ѿнїдєма, трїжды.

Зрїте здѣ, ѡ дрѡзн! держїающїи хлїстн ѡмнѡю млітвѡ, ѿ раземтрїтє, ктѡ сєѡ пєрвнн бнстє хлїстєль: не ѣретїкз лн Варлаамз, трїжды ѡ цїркве ѿнїдємѣ преданный, ѿ ко вѣкн проклннїтєса ѿмѡщїи; Не совбїаєтєса лн ѿ вїа вїашнмз слѡхлєнїемз сємѡ ѣретїкѡ ѿ ѣгѡ ѣдннѡмысленннкѡмз; Не трєпєцєтє лн дѡшєю вїашєю, подлїстн подѡбнѣи ѿмз цїрковнѡй клїтѡѣ, ѿ ѡчлѡждєнннмз бнстн ѡ бгїа; Не ѡркїаєтєса лн, на цїєннѣйшєє дѣло, вїашнмз слѡхлєнїемз соблзнїающє дѡшн недтѡвєрдєнннхз вз рїзлѡмѣ блнжннхз вїашнхз: стрїашнагѡ за сїє ко ѣнїн бжїа прєцїєнїа; Не коїтєса лн, ѣже ѣстє: стрїашнѡ влїстн вз рѡцѣ бгїа жнвїагѡ<sup>24</sup>, ѿ врємєннѡ ѿ вѣчнѡ за сїє, ѡцє не покїєтєса, кзнєнннмз бнстн; Кѡю вннѡ блгѡслѡвнѡ ѿзѡбрѣтѡстє похлїстн прєнепорѡчнѡю ѿ трєблїжєннѡю сїю вєщє; ѡнїѡдз ѡзз недѡдѡмѣю. Прнзвїанїє лн ѿменє ѿноѡа, мнїтєса вїамз бнстн непѡлєзнѡ; Но ѿ сплєтнєса ѡ ѿнѡмз кѡмз нѣстє възмѡжнѡ, тѡчїю ѡ ѿменн Гдїа нїашєгѡ ѿнєа Хрїстїа. Но ѡмз лн чєлѡвѣчє ѿмжє дѣнствѡдєтєса млітѡѡ ѣстє порѡченз; Но сїє неѡвѡзмѡжнѡ: бгїз ко создїа чєлѡвѣка по ѡбразѡ своємѡ ѿ по подѡбїю, ѡбразз же бжїїи ѿ подѡбїє дѡшїа ѣстє чєлѡвѣчїа, ѿже по создїа-

23. in ms. сночка: єз жєгѡ.

24. in ms. сночка: ѣвр. і. ѿ.

## ГЛАВЫ Ѡ ОУМНѢИ МЛНТВѢ

нїю Бжїю чистѧ Ѥсть ѡ непорочна: оубо ѡ оумз началнѣишее сїи чдв-  
 стко дшшевное, ѡкоже ѡ в з тѣлесн зрѣнїе, тѡкоже Ѥсть непороченз.  
 Но сердце лн хдлѣ Ѥсть достойно, на немже лкн на жертвенницѣ, БгѸ  
 оумз тѡиннѡ млнтвы жертвѸ цѣннодѣиствуетз; Никѡкже. Бжїе бо  
 созданїе, ѡкѡ же ѡ все тѣло человекче рдцо, ѡ сѣлѡ Ѥсть добрѡ. ѡце  
 же оубѡ призыванїе Іисовѡ Ѥсть спїнчтелное, оумз же ѡ сердце человек-  
 че Бжїнхз рдкз Ѥсть дѣло: то кїи Ѥсть порокк человекѸ ѡ глбнны  
 сердца оумомз кз сладчїишемѸ ІисѸ возсылати млнтвѸ, ѡ мїлостн ѡ  
 Негѡ просїти; Илї, не за сїе лн хдлїте ѡ ѡверглете оумннѡ млнтвѸ,  
 ѡкѡ БгѸ, не мнїтсѧ лн вѡмз, ѡкѡ не слышнтз тѡинныѧ в з сердцеѸ  
 бывѡемыѧ млнтвы, но тѡю тѡчїю слышнтз ѡже оубтѧ пронзноснт-  
 сѧ; Но сїе хдлѧ Ѥсть на Бгѧ. БгѸ бо сердцеѸдѣцз Ѥсть ѡ сѡмыѧ тон-  
 чѡишыѧ в з сердцеѸ бывѡсмыѧ помыслы, илї помыслнтсѧ илдцїѧ,  
 всѧ ѡпѡснѡ вѣстѣ: ѡ всѧ вѣстѣ ѡкѡ БгѸ ѡ всеѸдѣцз. ѡ сѡмз же  
 таковыѧ тѡинныѧ лкн жертвы чїстѧ ѡ непорочныѧ, ѡ глбнныѧ серд-  
 ца возсылаемыѧ, ѡцетз млнтвы, заповѣдаѡз: Ты же, сгдѧ молншн-  
 сѧ, кнїдн в з клѣть твоѡ, ѡ затворнѡз двѣрн твоѡ, помолнѡ ОцѸ  
 твоѡмѸ ѡже в з тѡинѣ, ѡ ОцѸ тѡкѡй вїдѡй втѡинѣ, создѡетз те-  
 бѣ ѡвѣ<sup>25</sup>. ѡже, Хртѡѡѧ оубтѧ, свѣтїло всемїрное, вселенскїи оубнтель  
 стїи Іѡаннз Златѡвѣтз, в з вѣдѣт девѡтънаделѡтѡи на вѣлїе сже ѡ  
 мѡтѡдѡеѧ, сгѡдѡннѡу дѡѧ сгѡгѡ премѡдрѡстїю толкѡетз, не ѡ сїей ѡже  
 оубтѧ тѡчїю ѡ ѡзыкомз пронзносїмѣи млнтвѣ: но ѡ сѡмѣи тѡи-  
 нѣи, безглѡснѣи, ѡ глбнныѧ сердца возсылаемѣи млнтвѣ<sup>26</sup>. ѡже наѡ-  
 члѡетз тѡворїти, не ѡбразомз тѣлесѡе, ннже копїенїемз глѡеѧ, но оубердѡ-  
 емз ѡзволѡнїѡ<sup>27</sup>, сз тїхѡстїю всѡкѡю, ѡ сокрдшенїемз мѡсленнымз, ѡ  
 слезѡмн вндчреннымн, ѡ болѣзнїю дшшевною, мѡсленныхз двѣрїи за-  
 тѡворенїемз. ѡ прнѡднтз во свндѣтелствѡ ѡ бжѣственнѡгѡ Писнїѡѧ, ѡ  
 сїей тѡиннѣи млнтвѣ сгѡвѡдѡѧ Мѡѡсѡеѧ, ѡ сгѡдїю ѡннѸ, ѡ прѣнѡгѡ ѡвѡелѧ,  
 глѡ тѡкѡ: Но болѣзнѡвеш лн дшшеїю; не мѡжешн оубѡ ѡ не вопїтн:  
 ѡбо сѣлѡ болѣзнѡѡцѡгѡ Ѥсть, сже сїце молнтсѧ, ѡ просїтн, ѡко-  
 же рѣхз. Понѡже ѡ Мѡѡсѡеѡ болѣзнѡѧ ѡ сїце молѡшсѧ, ѡ слышшсѧ.

25. in ms. сноска: мѡт. с. с.

26. in ms. сноска: сгѡгѡ Златѡвѣтѧ.

27. in ms. сноска: но оуберднѣишнмз пронзволѡнїемз.

## ГЛА́ВЫ Ѡ ѠМНѢН МЛНТѢѢ

са<sup>28</sup>, сего ра́дн ѡ глаше кз немѡ бгъ: Чтò копѣеш ко мнѣ<sup>29</sup>; ꙗ́нна же па́ки, гла́сѣ сѣа не слышашцѣса, всѣ соверши ѣлика вохотѣ, понѣже сѣрце сѣа копѣше. ꙗ́вель же, не молча ли, но ꙗ́ скончавѣа, молѣшеа, ꙗ́ кро́вь сего трѡбы свѣтлѣншій испѣшаше гла́сз. Стенѣ ѡгв ꙗ́ ты еице, ꙗ́коже стѣнѣ онъ<sup>30</sup>, не возбранѣю. Раздери, ꙗ́коже прѣокъ пове- лѣ] сѣрце твоє, ꙗ́ не рѣзы. ꙗ́з глѣбннѣ призовѣ бгъ: ꙗ́з глѣбннѣ ко, рече, воззвахъ кз тебе гдн. Ѡ до́лѣ, ѡ сѣрца прѣлѣца гла́сз, тѣнн- стко сотвори твоѣ млнтѣѡ. ꙗ́ низше: ниже ко человекѡмъ молнши- са, но бгѡ вздаѣ сѣщемѡ, ꙗ́ прѣжде гла́са слышашемѡ, ꙗ́ нерече́нноє<sup>31</sup> мысли свѣдашемѡ. ꙗ́ще еице молншиа, мно́гѡ прѣимешн мздѡ: Оѡз ко твоѣ, рече, вндаѣ втѣнѣ, воздастъ тебе ꙗ́вѣ. ꙗ́ низше: понѣже ѡгв тоѡ сѣсть невндимъ, ꙗ́ млнтѣѡ твоѡ таковоѡ бѣти хо́щетъ<sup>32</sup>.

Вндаѣ ли ѡ дрѡзи! ꙗ́кв по свндѣтелствѡ стѡлпѣ правосла́вѣа непре- wobорѣмагв, сѣсть ꙗ́ нѣла, кромѣ оѡстѣи пронзносѣмыа, тѣнна невн- димаа безгла́снаа, ѡ глѣбннѣ сѣрца возносѣмаа кз бгѡ млнтѣа, ꙗ́же ꙗ́ки жертѣѡ чѣстѡ вь конѣ блгоухнѣа дхѡбнагв прѣемлетъ, ра́дѣетъ же ѡ нѣи ꙗ́ веелѣтъ, вндаѡ оѡмъ<sup>33</sup>, сегоже напѣче бгѡ должно ѡпѣа- ти, млнтѣвою себѣ соединѣемъ. Почтò оѡгв на сѣи млнтѣѡ, хрѣтовѣмн оѡстѣи, стѣмъ гѣю ѡвѣннѡмъ. Златооѡстѣмъ свндѣтелствѣемѡю, своѣ хлѡю коврѣжѣте ꙗ́зыкз; хлѡаще, сло́воаще ненавѣдаще, рѣгающе са ѡмѣѡдѣе, ꙗ́ки свѣрныа нѣкѣа ѡврашающеа веѣи: ꙗ́ вкратѣѣ рѣци, ниже слышати терпѣаще. Оѡжае ꙗ́ трѣпетъ ма ѡбѣмлетъ, ѡ тѣ- ковоѡ безслово́еѡмъ вѣшемъ лѣннѣи.

Но ꙗ́ сѣиè копрѡшаю вѣсз, ꙗ́ца виносло́вѣа хлѣѣ вѣшнѣ: не за сѣа ли хлѣиѣ спасѣтелнѣншю сѣи млнтѣѡ, ꙗ́кв негли слѣчиа вѣмъ вн- дѣти, ꙗ́ли слышати когò ѡ дѣлателей сеа млнтѣви, ꙗ́кв оѡмоѡмъ ꙗ́з- стѡпнѣ, ꙗ́ли прѣлѣстѣ нѣкѣю прѣаѣтъ вѣмѣсто ѣстннѣ, ꙗ́ли кѣнѣо дѣ- ше́бннѣ погрѣаѣ вѣдѣз; ꙗ́ за сѣе возмнѣса вѣмъ, ꙗ́ки бѣ оѡмнаа млнтѣа вѣноѡ сѣсть таковоѡмѡ вѣдѣѡ. Но нѣсть сѣе, нѣсть. Не тѣкв

28. in ms. сноска: сѣрѣчь комѣзнь сего.

29. in ms. сноска: ѡ: дѣ. еѣ.

30. in ms. сноска: мѡвнѣи.

31. in ms. сноска: ꙗ́ нерече́нное.

32. in ms. сноска: до заѣ стѣнѣ златооѡстѣ.

33. in ms. сноска: оѡма.

## ГЛАВЫ Ѡ ОУМНѢИ МЛНТВѢ

во вещь ѡмать. Сцѣннаа во оумнаа млнтва, по силѣ оученїи<sup>34</sup> бго-  
 носныхъ отъцъ дѣйствдема, благодѣтїю бжїею оцнцлетъ человека ѡ  
 вѣхъ стлстѣи, ко оусерднѣншемъ же храненїю заповѣдей бжїихъ воз-  
 бждлетъ, и ѡ вѣхъ стлстѣи вражїихъ и прелестей хранитъ невредїма.  
 Яще же кто дерзнѣтъ сїю млнтвѣ дѣйствовати самоичинно, не по си-  
 лѣ стѣихъ отъцъ оученїа, безъ вопроа и совѣта икдєныхъ, презорнѣвъ  
 стлстєнъ и нѣмоцєнъ сїи, безъ послшанїа и повнновенїа хода, да  
 сцѣ же гона и єдинственное пдстїнное житїе, сгоже и слѣдъ за са-  
 мочїнїе своє недостоннъ видѣти: таковыи воинстїннѣ и азъ исповѣ-  
 дѣю, оудобнѣ падаетъ во вѣа стѣи и прелестїи дѣблѣма. Чтѣ же, млнт-  
 ва ли сїа, прелестїи сїи вновна; да не бждетъ. Яще же вы за сїе порѣ-  
 чите мѣслєннѣю млнтвѣ, что да бждетъ порѣченъ кѣмъ и нѣожъ: яще бы  
 мѣдъ отрокѣ слдчїлоа иргѣющѣ, себѣ онѣмъ несмыслєства радн сво-  
 егѣ, заклѣти. Такожде по кѣмъ, да не бждетъ въ оупотрєбленїи вѣ-  
 ннѣмъ и мѣчь коннскїи, сгоже прѣтнѣ врагѣвъ прїемлютъ: яще бы  
 слдчїлоа нѣкѣомѣ бездмномѣ вѣннѣ мечѣмъ своимъ себѣ заклѣти. Но  
 якоже нѣожъ и мѣчь нѣсѣтъ ни єдинагѣ порѣка вновннн: но бездмїе,  
 себѣ онѣмн заклѣвшїхъ. Такѣ и мѣчь дхѣовннн, сцѣннаа гїю, оум-  
 наа млнтва, неповннна сѣтъ ни єдиномѣ порѣкѣ: но самоичнїе и гор-  
 дына самоичннннѣвъ вновна сѣтъ прелестємъ есѣвѣсннѣмъ, и вѣско-  
 мѣ дшїевномѣ врѣдѣ.

Но чтѣ сцѣе яки недодмѣаа на долзѣ, вопрошїю кѣзъ вннѣ, на  
 сцѣннѣю сїю млнтвѣ, слождленїа кѣшегѣ. Вѣмъ и звѣстнѣ, ѡ дрзн!  
 вѣмъ сдѣстєтєвннѣю сѣмѣю вннѣ азъыковѣлїа кѣшегѣ.

Не по заповѣди Хрѣтовои, [тѣестъ], безъ испытанїа чтенїе кѣше  
 сцѣннѣхъ писанїи<sup>35</sup>. И недѣвѣрїе оученїю стѣихъ отъцъ нѣшнѣхъ, ѡ сїи  
 бжїестєвннѣи оумнѣи млнтвѣ бгоданноу себѣ дхѣа прѣмддрѣстїю по си-  
 лѣ сцѣннѣхъ писанїи, оучѣшнѣхъ<sup>36</sup>. Сцѣе же и крѣннѣа грѣворѣ кѣша,  
 нѣгли ннжѣ видѣвшнѣхъ ннжѣ слышавшнѣхъ ѡ сїи, оученїа<sup>37</sup> бгоноснѣхъ  
 отъцъ нѣшнѣхъ. Или, яще не сїе, что вннѣдъ сїлы бгомдѣрнѣхъ словѣсѣ  
 нѣхъ неразѣмѣющнѣхъ, сѣтъ сѣмѣа сѣцѣа вннѣ таковоѣмѣ сломдѣрїю кѣ-

34. in ms. сноска: писанїи.

35. К этому предложению in ms. сноска: ѣ.

36. К этому предложению in ms. сноска: ѣ.

37. in ms. сноска: писанїа.

шем<sup>38</sup>. Занѣ, ѿце бы вы со страхомъ Бжїимъ, и вѣліимъ<sup>39</sup> вни́ма-  
нїемъ, и несъмнѣнною вѣрою, съ трудолюбивымъ испытанїемъ и сми-  
ренномъдрїемъ прочїтывали кнїги Ѡтѣчскїа, ѿже наипаче єдиномъ  
приличествуютъ ко чтенїю монашескомъ чїнѣ, вѣсь рязомъ жнчїа вѣл-  
икаго въ свѣѣ содержакїа: и ѿкоже дыханїе нѣждно єсть къ соутва-  
ленїю человекескїа жїзни, такъ нѣжныи щїа монашвмъ<sup>40</sup> къ пол-  
зѣ дшшектїи и исправленїю, и ко истинномъ здравомъ непрелестномъ  
и смиренномъдромъ рязомъ: что никогдѣ же бы вѣмъ бгъ поплѣтилъ  
въ таковыи рѣвъ слоухленїа партїи. Но и разжегъ бы вѣсъ своєю бжѣ-  
ственною бггодѣтїю чрезъ се дѣланїе, къ незреченнѣи своєю любви, ѿкъ  
и вѣмъ со апломъ возопїти: ктѣ ны раздѣчїтъ ѿ любви хртѣвы<sup>41</sup>, въ  
нѣ же сподобхомъа мысленнымъ едѣ млітвы дѣланїемъ доспѣти; и  
не тѣчїю бы на нѣ не хдлїли, но и дшшѣ бы своєю за нѣ ѡсердечива-  
ли положїти: самымъ дѣломъ и нѣвсомъ ѡщдѣтїише, ѡмнымъ сїмъ  
вни́манїемъ, незреченною дшшамъ своїмъ ползѣ.

и понѣже кнїги прпѣныхъ Ѡтѣцъ нашнхъ съ несъмнѣнною вѣрою  
непрочїтаете, и чдѣще же, ѿкоже ѿ плодѣвъ хдленїа вѣшего позна-  
вѣмъ, недовѣрѣете, или и ѡнѣдъ чстїи пренебрегѣте: тогѣ радн и въ  
толїкое бгпротївное впадѣте мдарованїе, ѿкъ, ѿкн бы вѣмъ ннже  
слышавшымъ Писанїи хртїанскнхъ, хдлїти и ѡвергѣти, ѿ всегѣ стѣл-  
гѣ Писанїа, по бгомъдромъ стїхъ Ѡтѣцъ толкованїю, свндѣствѣ-  
емъю сїеннѣю сїѣ млітвѣ.

и ко єже бы нѣзавнчїа вѣмъ и вѣемъ ѿ сѣи сдмнѣцима, ѿ  
такобѣгѣ дшшектїа неадѣга<sup>42</sup>, ннѣгѣ врачеванїа причїнѣншѣгѣ не  
ѡверѣтїю: тѣчїю, єлїкъ гдѣ мнѣ своєю бггодѣтїю поспѣшїтъ и помѣ-  
жетъ, потщѣа ѡказѣти, ѿкъ бгѣоснїи Ѡцѣи нашн, на неувнжїмомъ  
камени Писанїа стѣгѣ, ѿ сѣи вевѣеннѣи ѡмомъ въ єрдцѣ тайносовер-  
шѣемѣи млітвѣ, зданїе ѿ просвѣщенїа бжѣетвеннаго бггодѣти, дшше-  
полѣзнаго своєю ѡчїенїа назндѣютъ<sup>43</sup>. да и самн вы ѡвлѣннѣи и ѿ-  
нѣ истїннѣ ѡчїенїа стїхъ Ѡтѣцъ, ко нѣвшеїа тѣннѣ дшшъ вѣшнхъ

38. К этому предложению in ms. сноска: г̄.

39. in ms. сноска: и крѣпкнмъ.

40. in ms. сноска: Ѡтѣчскїа, глѣю, кнїгн.

41. in ms. сноска: рїм. п̄. лѣ.

42. in ms. сноска: вѣдѣа.

43. in ms. сноска: ѡтверждѣютъ.

## ГЛАВЫ Ѡ ѠМНѢНІИ МЛНТВѢ

БЛГОДАТИ БЖІЕЙ, ѠВНДѢВШЕ, Ѡ Ѡ ДШЕВНАГѢ ВАШЕГѢ СЕРѢ НЕДѢЛА ИЦѢ-  
ЛѢВШЕ: ИКРЕННЕ ПІГОВИ Ѡ ВАШЕМЪ ПОПОЛЗНОВЕНІИ ПРНЕСЕТЕ ПОКАЛАНІЕ, Ѡ  
МИЛОСТИ СРѢ БЖЕСТВЕННЫА, Ѡ СОВЕРШЕННАГѢ ПОГРѢШЕНІЮ ВАШЕМЪ СПО-  
ДОБИТЕА ПРОЦЕНІА.

### ГЛАВА Б.

ѠКЪДЪ СІА БЖЕСТВЕННАА ѠМНАА МЛНТВА НАЧЛА  
ИМАТЬ. И КЛА СВНДѢТЪСАТѢ БГОНОСИИ ОЦЫ  
Ѡ СЕИ, Ѡ СІАГѢ ПИСАНІА ПРОВОДАТЪ.

Прѣжде же неже ѠКАЗАТИ МИ, ѠКЪДЪ СІА БЖЕСТВЕННАА МЛНТВА СЛМОЕ  
ПЕРВѢИШЕЕ СКОЕ НАЧЛА ИМАТЬ, ДОЛЖНО НѢКАА КЪ ВѢДѢНІЮ ПРЕЛОЖИ-  
ТИ. ИЗВѢСТНѢ ѠГѢ ДА БѢДЕТЪ, ІАКѢ ПО ѠУЧЕНІЮ<sup>44</sup> СІАХЪ Ѡ БГОНОСИХЪ  
ОТЪСЦЪ НАШИХЪ, ДВѢ СЪТЪ ѠМНЫА МЛНТВЫ, СДІНА НОВОНАЧАЛНЫХЪ,  
ПОДОБАЮЩАА ДѢАНІЮ, ДРДГАА ЖЕ СОВЕРШЕННЫХЪ, ПОДОБАЮЩАА ВНДѢНІЮ.  
ѠВА ѠГѢ НАЧЛА, СІА ЖЕ КОНЕЦЪ: ДѢАНІЕ БО СЪТЪ, ВНДѢНІА ВОСХОЖДЕ-  
НІЕ. ДОЛЖНѢ ЖЕ ВѢДѢТИ: ІАКѢ ПО СІОМЪ ГРИГОРІЮ СІНАИТЪ, ГЛАВНЫХЪ<sup>45</sup>  
ВНДѢНІИ СЪТЪ ѠСЕМЪ, ІАЖЕ СІНТАА ГЛЕТЪ СІЦЕ: ѠСЕМЪ ГЛАВНЫХЪ<sup>46</sup> ВНДѢНІИ  
ГЛЕМЪ БЫТИ: ПЕРВОЕ, СЖЕ Ѡ БЖѢ, БЕЗВІДНОЕ, Ѡ БЕЗНАЧАЛНОЕ, Ѡ НЕГОЗ-  
ДАННОЕ, Ѡ ВРѢМЪ ВНОБНОЕ, ТРІНОЕ СДІНО Ѡ ПРЕВЫШЕДЦЕСТВЕННОЕ БЖТ-  
ВО. ВТОРОЕ, ѠМНЫХЪ СИЛЪ ЧІНЪ Ѡ ѠУСТРОЕНІЕ. ТРЕТІЕ, СДЦНХЪ СОСТАВЛЕНІЕ.  
ЧЕТВЕРТОЕ, СМОТРИТЕЛНОЕ СЛОВА СИНЗХОЖДЕНІЕ. ПЛТНОЕ, СОВОРНОЕ<sup>47</sup> ВОСКРЕ-  
СЕНІЕ. ШЕСТОЕ, СІРАШНОЕ Ѡ ВТОРОЕ ХРІТОВО ПРНШЕНІЕ. СЕДМОЕ, ВѢЧІНДЮ  
МЪКЪ. ѠСМОЕ, ЦРІТІЕ НѢНОЕ НЕИМДЦЕЕ КОНЦА.

СІЕ ПРЕЛОЖІВЪ, ПО ХУДОСТИ МОЕГѢ НЕМОЦНАГѢ РАЗУМА: ВЪ КОЕЙ СІ-  
ЛѢ ДѢАНІЕ Ѡ ВНДѢНІЕ РАЗУМѢТИ ДОЛЖНѢ, ИЗВѢЩАЮ. ВѢДОМѢ ѠГѢ БѢ-  
ДИ, [КЪ ПЕРПРѢТЫМЪ МНѢ ПОДѢВНЫМЪ ГЛАГОЛЪ], ІАКѢ ВЕЪ МОЛАНШЕ-  
СКИИ ПОДВІГЪ, ИМЖЕ БЫ КТО, БІЪ ПОМОЩЕСТВЮЩЪ ПОДВІЗЛАСА, НА ЛЮ-  
БОБЪ БЖІЮ, Ѡ БЛІЖНАГѢ, НА КРОТКОСТЬ СМНРЕНІЕ Ѡ ТЕРПѢНІЕ, Ѡ НА ПРѢЧІА  
ВСА БЖІА, Ѡ СІАХЪ ОТЪСЦЪ ЗАПОВѢДИ: НА СОВЕРШЕННОЕ ДШЕЮ Ѡ ТѢ-  
ЛОМЪ ПО БІЪ ПОВНОВЕНІЕ, НА ПОРѢТЪ БДѢНІЕ СЛЗЫ Ѡ ПОКАЛОНЫ, Ѡ ПРОЧЕЕ

44. in ms. сноска: по писанію.

45. in ms. сноска: первыхъ.

46. in ms. сноска: первыхъ.

47. in ms. сноска: всемирное.

## ГЛА́ВЫ Ѡ ѠМНѢНІИ МЛНТВѢ

тѣла оудръчѣніе<sup>48</sup>: на вседсердное црковнаго и келійнаго правила совершѣніе: на оумное тайное млнтвы пришедѣніе, на плачь же, и Ѡ смертн подвѣніе<sup>49</sup>: то всеь таковыи подвнз, дондеже еце оумз самовластемз человекнмз и пронзволеніемз ѡкормляемь ееть, опланиѣ<sup>50</sup> нарицаетса дѣаніе: видѣніе же, никакже. Ище же бы гдѣ и таковыи оумный млнтвы подвнз вх пнеліи стѣхз отрѣцз зрѣніемз и нарицалса: то протымз точию словомз, потомѣ, ѡакв оумз ееть дшшевное око, зрѣніемз ееть нарицалемз.

Вгда же, бжтєю помощію и предреченнымз подвнгомз, паче же вѣхз гдвочайшимз смнрѣніемз, ѡчнстнтз ктѣ дшш своѣ и еердце, ѡ всакѣа дшшевныхз и тѣлесныхз стрелтѣи кверны: тогда блгодатѣ бжтѣа, ѡбщала вѣхз млтн, вземши оумз тою ѡчнщенный, ѡкн отроча за рѣкѣ, возводнтз ѡкн по степенехз, на предреченнаа видѣніа дхвоваа, по мѣрѣ ѡчнщеніа егѡ<sup>51</sup>, ѡкрывала емѣ незреченнаа, и оумомз непостнжнмыа бжественныа тайны. И еѣ нарицаетса констнннѣ, нечннно дхвоное видѣніе: еже ееть зрнтелнаа, нлн, по стѣомѣ Ілаакѣ чнстаа млнтва, вх нейже<sup>52</sup> оужасз и видѣніе: на ѡже неетъ возможн ннкомѣ же своімз самопронзволеннымз<sup>53</sup> подвнгомз взычн, ище не когѣ бжтѣа прншеднтз, и блгодатію своєю на нѣа возведѣтз. Кромѣ же свѣта блгодатн бжтѣа дерзала ктѣ на таковаа видѣніа вохрѣднтн, таковыи по стѣомѣ Гргорію Сїнаїтѣ, да вѣстѣ: мечтаніа вохрѣжала, ѡ не видѣніа, мечталтелнымз дххомз мечталемь, и мечтал<sup>54</sup>. Таковомѣ оубв разсудженію ѡ дѣателнѣи и зрнтелнѣи млнтвѣ предложенѣ ещѣ: врема оуже настѣнтз показатн, ѡкдѣдѣ бжественнаа оумнаа млнтва своѣ начало имать.

Вѣдомѣ же бздн, ѡакв по нелѣжномѣ свндѣтелствѣ бѣгомѣдраго, прпбнаго и бѣноснаго оцѣа нашегѣ Нїла порѣтннка Сїнаїскаго, еце в рѣн ѡ самаго бжтѣа дадеаа первозданномѣ человекѣ оумнаа, совершѣн-

48. in ms. сноска: оутѣмленіе.

49. in ms. сноска: размышленіе.

50. in ms. сноска: неглн и звѣстнѣ.

51. in ms. сноска: оумл.

52. in ms. сноска: ѡ неѡже.

53. Над этим словом надписано: клѣстннѣ.

54. in ms. сноска: глѣ. рѣ.

## ГЛАВЫ ѿ ОУМНѢЙ МЛНТВѢ

НЫМЪ ПРИЛНЧЕРТВЮЩАА БЖЕСТВЕННАА МЛНТВА. ОУЧА БО<sup>55</sup>, ПОМОЛНВШЫ. ЛЕА ОУСЕРДНѢ, МДЖЕИКИ ПЛОДЪ МОЛНТВЕННЫЙ ХРАННТИ, ДА НЕ ТРДЪДЪ НХЪ ВЪДЕ БДДЕТЪ, ГЛЕТЪ СЦЕ: ПОМОЛНВЛА ЯКОЖЕ ПОДОБАЕТЪ, ѿЖИДАН ТѢХЪ, ЯКЖЕ НЕ ПОДОБАЮТЪ, И СТЪНИ МДЖЕИКИ ХРАНА ПЛОДЪ ТВОИ<sup>56</sup>. НА СЕ БО ѾНАЧАЛА ОУЧНЕНЪЗ БЫЛЪ СЪН: ДѢЛАТИ, И ХРАННТИ. ДА НЕ ОУБО СОДѢЛВЪЗ, ѿСТАВНШИ СОДѢАННОЕ НЕХРАННМО: ЯЦЕ ЛИ ЖЕ НИ, ТО НИЧМЖЕ СПОЛЗО-ВАЛА СЪН МОЛАЛА<sup>57</sup>.

СТА ЖЕ СЛОВЕА, РУСИЙСКОЕ СВѢТЛО ПРПБНЫЙ НЛЪЗ, ПРСТЫННИКЪ СОР-СКИН, ЯКИ СОЛНЦЕ ОУМНЫМЪ МЛНТВЫ ДѢЛАНЕМЪЗ, ЯКОЖЕ ВЪ БГОМЪДРОИ СГѢВЪ КНИЗѢ ЯВНО СЪТЬ, ВЪ ВЕЛИКОЙ РУСИИ ПРОСЛАВЫИ, ТОЛКЪА, ГЛЕТЪ СЦЕ: И СЕ ОУБѢ СЪТЪИ СЕИ, Ѿ ВѢТХИХЪ ПРИВЕДЕ: СЪЖЕ ДѢЛАТИ, И ХРАННТИ. ГЛЕТЪ БО ПИСАНІЕ: ЯКѢ СОТВОРИ ПЪЗЪ АДАМА, И ПОЛОЖИ СГО ВЪ РАИ, ДѢЛАТИ И ХРАННТИ РАИ.

И ЗАДЪ ОУБѢ, ДѢЛО РАЙСКОЕ<sup>58</sup>, МЛНТВѢ НАРЕЧЕ: ХРАНЕНІЕ ЖЕ ПО МЛНТВѢ, СОБЛЮДЕНІЕ Ѿ СЛАХЪ ПОМЫСЛѢВЪ. ТАКОЖЕ И ПРПБНЫЙ АФРОДЕЙ ГЛЕТЪ: ЯКѢ ПЕРВОЗДАННЫЙ ЧЕЛОВѢКЪЗ ПОЛОЖЕНЪЗ Ѿ ПЪА ВЪ РАИ: БѢ ВЪ МЛНТВѢ ЯКОЖЕ ВЪ ПЕРКОМЪЗ СВОЕМЪЗ ПОДЧЕНІИ ПИШЕТЪ.

Ѿ СІХЪ СВНДѢТЕЛТЪЗ ЯВНО СЪТЬ, ЯКѢ ПЪЗЪ СОЗДАВЪ ЧЕЛОВѢКА ПО ОБРАЗѢ СВОЕМЪ И ПО ПОДОБИЮ, КЪДЕ СГО КЪ РАИ СЛАДОТИ, ДѢЛАТИ СЛАДЫ ВЕЗЕМСРТНЫА, СРѢТЬ МЫСЛИ БЖЕСТВЕННЫА, ПРБТШЫА И СОВЕРШЕННЫА<sup>59</sup>, ПО СТОМУ ГРИГОРІЮ ПЪОСЛОВЪ. БЖЕ НЕ ИНО ЧТО СЪТЬ, ЧТОЧІЮ ПРБЫВАТИ СМУ ЯКИ ЧНЕТЪ ДЪШЕЮ И СЕРДЦЕМЪЗ СДШЪ КЪ ЗРНТЕЛНѢИ ОУМОМЪЗ СДННѢМЪЗ СЦЕННОДѢИТВЕМѢИ БГОДАТНѢИ МЛНТВѢ, СРѢТЬ, ВЪ СЛАДЧАШЕМЪЗ ВНДѢНІИ ПЪА, И МДЖЕИКИ ХРАННТИ СІЮ ЯКИ РАЙСКОЕ ДѢЛО СДШЪ, ЯКѢ СЪВНЦЪ СКА: ДА НИКОГДАЖЕ Ѿ ДШН И СЕРДЦА ѿСХДѢТЪ. КЕЛІА ОУБѢ СЛАВА СЪТЬ СЦЕННЫА И БЖЕСТВЕННЫА ОУМНЫА МЛНТВЫ, СДЖЕ КОНЕЦЪ<sup>60</sup> И СОВЕРШЕНІЕ ВЪ РАИ Ѿ ПЪА ДАДЕА ЧЕЛОВѢКЪЗ, ѿТЪДЪ И НАЧАЛО СВОЕ ИМАТЬ. НО НЕРАВНЕННѢ БОШДЮ СТАЖА СЛАВЪ, СГДА ПАЧЕ ВРѢХЪ СЪТЪХЪ СЪТѢИШАА, ЧТѢИШАА ХЕРДВІМЪЗ И СЛАВНѢИШАА БЕЗЕРВНЕНІА СЕРАФІМЪЗ, ПРЕСЪЛА ДѢА ПЪА ВО СЪЛА СЪТЪХЪ ПРБЫВАЮЦИИ, ОУМНОЮ МЛНТ-

55. К этим словам in marg. сноска: сѣи НЛЪЗ.

56. in ms. сноска: плодъ: слезы к млнत्वѣ.

57. in ms. сноска: гл. мѣ.

58. in ms. сноска: сѣи сѣи НЛЪЗ СІНАЙСКИИ.

59. in ms. сноска: чистѣишїа, вышїишїа.

60. in ms. сноска: край, или: верхъ, сѣрь: начало.

## главы ѿ ѡмнѣн млітвѣ

кою на крайнюю высоту бгоудѣніа возшедши, сподобена протрѣнное селеніе, невмѣстимомѡ всею тварію ѡпостыненѣ вно вѣстѣвшемѡса Бжїю Словѡ, быти, и ѿ неѡ человекѣскаго рѡди спасеніа безрѣменнѡ родитиса. Іакоже вндѣтелствѡетъ непреворимый столпъ православіа, иже во стѣхъ ѡтѣцъ нашихъ Григорій Палама, архіепікопъ Фессалонітскій, въ словѣхъ на вхѡдъ во храмъ Пресѣла Дѣа Бца, во стѣла стѣхъ пребывающн, и ѿ Писаніа стѣгѡ по всѡмъ свѣдѣнїемъ чтомогѡ, совершеннѣ ѡ погнающемъ прелшаніа рѡди родѣ человекѣскомъ ѡуразумѣвшн, и крайнее ѡ немъ мїлованіе прїемши, ѡмнѡ воспрїахъ млітвѣ къ Бгѡ, во ѣже вкорѣ помїловати и спастн рѡдъ человекскій. Егѡже<sup>61</sup> и сѡмыа, аггліскаго рѡдѡа достѡинна, мѡмыа ѿ мнѡгнхъ, предлагаю, глѡщагѡ такъ: Елма<sup>62</sup> же Бгѡотроковица Сѡа Дѣа ѡуслыша же и вндѣ, мїлованіе прїемши ѡбщагѡ рѡда, и сматрающн ищѣленіе и врачѣ ѡбръстн, толикіа стѣтн протнвообразнѡ: къ Бгѡмъ всѣмъ ѡумѡмъ ѡбратитиса ѡсмотрѣ: иже ѡ насъ воспрїемши млітвѣ, ѣже пондѣтн Непондѣденнаго, и къ намъ прнвещн вкорѣ, іакъ да клѡтѣ сѡмъ тои ѿ среды сотворитъ<sup>63</sup>, и лажнхъ ѡстѡвнхъ дѡшн рѣстѣвающагѡ Ѳгна, и себѣ совѣжетъ созданіе, немоцнѡе ищѣленѡ. Но снѣ ѡѡвѡ, блгодѣтна раземѡтрѣвшн Дѣа себѣ прнклѡднѣншѡа<sup>64</sup>, ѡ всѡкомъ ѣстѣствѣ, млітвѣ іакъ чднѡ и прелѡвнѡ и всѡкаго слова лѡшѡ, полагаше: ищѡщн ѡѡжѣ, кѡкѡ хдѡожнѣ и свѡнственнѣ повѣждѣетъ Бгѡ, къ немѡ же смѡрдѡкоположна, пѡче же бгѡнзѣрѡнна прнхождѡше Млітвенннца. И ннзше: Понѣже<sup>65</sup> ѡѡвѡ ннчтоже смѡтрѡше<sup>66</sup> ѿ свѡнхъ прѣжде сѡа прн бывшнхъ человекѡмъ, къ семѡ<sup>67</sup> прѡстѡрающеа крѣпкѡ со ѡпасенїемъ, новѡтворитъ бѡлшѡа и совершѣннѣншѡа, и ннзѡбрѣтѣтъ и дѣнствѡетъ, и свѡнмъ иже и ѡ снхъ преподаѡетъ. Дѣаніе ѡѡвѡ, вндѣнїа высѡчѡнше: вндѣнїе же, по толиѡмъ бѡлше ѿ

61. in ms. сноска: снрѣчь: стѣгѡ григоріа.

62. in ms. сноска: понѣже.

63. in ms. сноска: истрѣннѣтъ.

64. in ms. сноска: прнлнчнѣншѡа, свѡнствѣннѣншѡа.

65. in ms. сноска: сѡма.

66. in ms. сноска: ѡсмотрѡше.

67. in ms. сноска: къ моленїю, къ млітвѣ.

68. in ms. сноска: ѿ прѣдѣрекѡмагѡ.

## ГЛАВЫ Ѡ ОУМНѢИ МЛНТВѢ

иже прежде словнаго<sup>68</sup>, елика |Ѡ| мечтаниа истина. Но совокупльше. еа оубо |всн| въ себе, и оумъ ѡчистишше, оуслышнше оубо таниства величество: иеко поаздующе вє оубо хрѣтонменитое исполнєнїе, нанпаче же ко ѡнѣмъ иже мїра ѡрєкшымса<sup>69</sup>, слово хоцѣ рещи. Ёгѡже рїдн<sup>70</sup>, вкзшшшѣ оубо комѣ что бздѣцнхъ ѡнѣхъ блгъ, и со агглы стаѣтъ, и жителство на нѣрѣхъ стажабѣтъ, подражатн кохотѣвъ<sup>71</sup> по силѣ, пєрвѣю и єдннѣ ѡрєкшшшѣ Ѡ младєнства ѡ мїрѣ мїра, Прїс. подѣю Невѣстѣ. И нїзше: Стє же оубо ищѣцн дѣл, їакѡ нжднѣншше млнтвеннкѡмъ советѣдовати ко їмже<sup>72</sup> млнтѡ, сцєнное безмѡлвїе ѡрѣѣтѣтѣ. Безмѡлвїе оумѡ, и мїра разтѡлнїе: забвєнїе долннхъ, тлнннка гѡрннхъ, раздѣлєнїи на лѣшше преложєнїе: Стє дѣлнїе, їакѡ поистннѣ кохѡждєнїе сцїагѡ поистннѣ вндѣнїа, илн пачє истннѣншше рещи бѡвндѣнїа, єже їакѡ єдннѡ<sup>73</sup> оуказанїе єсть стажабшшгагѡ є дѣшѣ поистннѣ. Дѡбродѣтель же оубо вєлїка їна, їакоже врачєванїе прнмѣнїтелно єсть недѣгѡвѡ дѣшєвннхъ, и Ѡ оубнїа вкорєнєнннхъ лѣкѡвнхъ стратєї: бѡвндѣнїе же єсть, здравѣтѡвщїа<sup>74</sup> плѡдъ: їако-вѡ же, нѣкѡторѡе совєршєнїе конєчноє сцїе, и ѡбразъ бѡдѣлнїи. Тѡгѡ рїдн оубо бѡтѡрнѣтѣа чѡлѡвѣкѡ, не ѡ нѣмъ єже Ѡ словєзъ, илн єже Ѡ внднмнхъ смѡтрнѣтѣлагѡ оумѣрєнїа. Ѡстѣпн. Зємлєнно бѡ стє и смнрєно и чѡлѡвѣчєко: но Ѡ єже въ безмѡлвїи прєбывнїа, їакѡ тѡгѡ рїдн ѡрѣшлємса и ѡпѣцлємса долннхъ, и кохѡднмъ къ нѣѣ. И їакоже на гѡрннцѣ<sup>75</sup> жнтїа, нѡщїю же и днїю млнтѡамн и молємн прѣтѣрѣвѡюще, прєблнжлємса нѣкакѡ и прнстѣплємъ Нѣпрнстѣпнѡмѣ ѡнѡмѣ и блжєннѡмѣ єстєтѣѣ. И снцє тѣмъ<sup>76</sup> срастѡрншшдѣа нєзрєчєннѡ сцїемѣ пачє чѣстѡвѡ и оумѡ свѣтѣѣ, въ сєбѣ їакоже въ зєрцѡлѣ зрѡтѣ нѣа, єрдцє сцїєннѡмъ безмѡлвїємъ ѡчнстншшїн: Ёже єкѡрѡе и сокращєнно оуказанїе їакѡ оупѣшнѣншшєе, и нѣѣ соєдннѡюще, нанпачє дєржѡцнхѣа тѡгѡ повсємѣ ѡнѡдъ. И їаже Ѡ мѡгннхъ їакоже рє-

69. in ms. сноска: нанпачє же ко ѡрєкшымса мїра.

70. in ms. сноска: ѡрєчєнїа же рїдн.

71. in ms. сноска: да кохѡцѣтѣ.

72. in ms. сноска: къ советѣдованїю їмже.

73. in ms. сноска: їкн кратѣко.

74. in ms. сноска: дѣшн.

75. in ms. сноска: безмѡлвнѡгѡ.

76. in ms. сноска: снрѣчь тѣрпѡцнмъ.



## главы ѿ оумнѣн млітвѣ

млітвѣ, ꙗже и сама Мати Бжїа ꙗкоже речеа, рѣководствемъ Сг҃а. гв Дѣла наставлена, во образъ пользы и оупѣванїа монахвѣ, дѣла. телница баше.

Во оутвержденїе же и несдмнѣнное иже вѣщенїе ѿ ней сдмнѣшимъ, ꙗки бы не свндѣтелствованной и неизвѣстной вѣщи: время оуже оука. зати, каа ѿ ней свндѣтелства бгоносїн оцы ѿ провѣщенїа бж҃е. ственнаа блгодѣти написавшїи, сїеннагв Писанїа прводатъ.

Основанїе непоколебимое бж҃еественнаа оумнаа млітвѣ имать, на словесѣхъ Гда нашего Иса Хрт҃а: Ты же сг҃а моланїса, вниди въ клѣть твою, и затвори въ двери твоа, помолїса оцѣ твоемѣ иже втайнѣ: и оцѣ твоей вниди втайнѣ, воздѣтъ<sup>80</sup> тебе ѡвѣ<sup>81</sup>. Сїа сло. веа, ꙗкоже оуже въ первой главѣ речеа: величїе свѣтїао ст҃їи Іу. аннз Златоустый, бгоданноу премдростїю толкѣтъ ѿ безгласнѣи тайнѣи ѿ гласнѣи сѣрдца возвылемѣи млітвѣ, првѣдъ во свндѣтел. ство ѿ ст҃агв Писанїа бговѣдца Мовсеа, и ст҃ю Аннз мѣрь Самїила пррѣка, и прѣнагв Авела, и кровь сг҃в ѿ земан копіюшю, ꙗкв въ млітвѣ ихъ ни єдїнагв гласа испдѣтнѣшымъ, оуслышаны ѿ б҃га бы. ша. вѣще же сїи, Хрт҃ова оутѣа, великїи вселеннаа оучитель, ст҃їи Іу. аннз Златоустый, и оубоѣ въ трїехъ словесѣхъ ѿ бж҃еественнѣи сїи наѣчѣтъ млітвѣ. ꙗкоже ѿ сѣмъ неложный свндѣтель блженнѣишїи Сїменз, архїепѣкопъ Фессалонїкїи въ книзѣ своей, иже вса ст҃аа Соборнаа Восточнаа Црковь, ꙗки столпъ и оутвержденїе истинны, въ великомъ почтенїи имать, въ главѣ ст҃д пишеть:

Огненный же столпъ, и огненнаа Дѣла Сг҃агв оутѣа, око црков. ное, Васїлїи глаголю Великїи, толкѣа рѣчи бж҃еественнагв Писанїа: блго. словлю Гда на вѣакое время, вынѣ хвала сг҃в во оутѣхъ монахъ<sup>82</sup>. ѿ оумныхъ оутѣхъ и дѣнѣтвѣ оумномъ, сирѣчь ѿ оумнѣи млітвѣ првсрднѣ наѣчѣтъ, ѿ сїеннагв Писанїа првода свндѣтелство, сг҃в. же и сѣмыа бж҃еественнаа премдростїи исполненнаа глы представ. лаю сїа: вынѣ хвала сг҃в во оутѣхъ монахъ. Млітвѣа, немощно<sup>83</sup> ꙗже глетъ пррѣкъ, каакъ вынѣ хваленїе Бж҃їе во оутѣхъ человѣческихъ бы.

80. in ms..

81. in ms. сноска: мат. ѡ. ѡ.

82. in ms. сноска: фм. лѣ.

83. in ms. сноска: невозможнѣ.

## ГЛАВЫ Ѡ ѠМНѢИ МЛНТВѢ

ти мѡжетъ; Ѣгда вѣсѣдѣетъ человекъ обыкновенна житѣйска вѣсѣды, не имать хвалѣ Бжїю во оутѣхъ; Ѣгда спитъ, молчитъ всѣкъ: іадѣщѣ ѡ пїющѣ, кѣкъ дѣйствѡютъ оутѣ Ѣгѡ хвалѣ; Въ сѣмъ же глѣмъ, іакѡ ѣтъ оубѡ ѡмна оутѣ вндтрениѣншагѡ человека, имже пнчлѣа причлѣетѣа словѣ Бжїю живѡтномѣ, иже ѣтъ Хлѣбъ, шѣдѡи сѡ нѣсѣ. Ѡ Ѡнѣхъ оутѣхъ прѡрокъ глѣтъ: оутѣ моѣ ѡвѣрзѡхъ, ѡ прнвлѣкѡхъ Дхъ. Она оутѣ ѡ Гдѣ прнзываетъ нѣсѣ ширѡкѡ имѣти ко прїлѣтїю пнщн истинна: разширѣ рѣчѣ, оутѣ твоѣ, ѡ испѡню ѣ. Мѡжетъ ко Ѣдїною вообразѡванна ѡ назнаменѡнна владѣннѣмѣ дѣшн, іакѡ ѡ Бжѣ мѣсль, хвалѣ именовѡннѣа, ѡ Бга вѣнѣ вывѣемѣа вѣ дѣшн. Мѡжетъ ко, ѡ по іплѣкомѣ глѣ, попѣшнѡи всѣ творити ко славѣ Бжїю. Іакѡже всѣкое дѣланїѣ, ѡ всѣкъ глаголѣ, ѡ всѣкое дѣйство ѡмноѣ, хвалѣнїѣ имать сїлѣ: іакѡ ко іѣтъ прѣннїѣ, іакѡ пѣтъ, іакѡ что ѡно творитъ, всѣ ко славѣ Бжїю творитъ: такоѡгѡ ѡ спѣща сѣрдѣѣ бдѣтъ<sup>84</sup>.

Ѡ Ѣгѡже словѣзъ іавленѡ ѣтъ, іакѡ ѡ кромѣ оутѣ тѣлѣеннѣхъ, ѡмна ѣтъ оутѣ, ѡ дѣйство ѣтъ ѡмноѣ, ѡ хвалѣнїѣ, ко вндтрениѣмъ человекѣ мѣслениѣ вывѣемѡѣ.

Бжїенствѣ же тезонменнїѣ Ѣгѣпетскѡѣ пѣче же рѣщн, вселѣннѣа снцѣ, ѡ пѣче солнѣа вѣ незрѣеннѣхъ Дхѡ Сѣлѣгѡ дарѡвѡннѣхъ прѡїѡвннѣ, нѣннѣи человекъ, велнкїѣ глѡ Макаріѣ, вѣ нѣннѣхъ своѣхъ словѣсѣхъ ѡ сѣѣ сѣѣ млнтвѣ глѣтъ тѣкъ: хрїтїанннѣ дѡженъ ѣтъ всѣгда пѣмѣть имѣти ѡ Бжѣ, пѣсѡно ко ѣтъ: возлюбншн Гдѡ Бга твоѣгѡ ѡ всѣгѡ сѣрдѣа твоѣгѡ. Да не тѡчїю Ѣгда вхѡднтъ вѣ молнчѣенннѣщѣ, любнти Гдѡ: но ѡ хѡдѣ ѡ вѣсѣдѣа, ѡ іадѣ ѡ пѣа, да имать пѣмѣть ѡ Бжѣ, ѡ любѡвь, ѡ желѡнїѣ. Глѣтъ ко: іакѡже ѣтъ сокѡбннѣе вѣше, тѣвѣдѣтъ ѡ сѣрдѣѣ вѣше: ѡ прѡчѣа.

Прѣнннѣи же ѡ бгѡнѡнннѣи дрѣвнннѣи Ѡцѣ, сѣгнѣи Ісїѡа Пѡстнннѣкъ: ѡ сокѡбннѣннѣмъ пѡдѣнннѣннѣннѣ, сѣрѣчѣ Іисѡѡѣ, мѣслїю вѣ сѣрдѣѣ совѣршѣемѣѣ млнтвѣ свндѣтелствѡ прнбѡднтъ глѡ ежѣствѣннѣагѡ Пнлннѣа сїѡ: Согрѣѣса сѣрдѣѣ моѣ ко мнѣ, ѡ вѣ пѡдѣнннѣннѣ моѣмъ разгорнѣа Ѡгнѣ.

Прѣдрѣеннѣи же Сѡмѣѡнъ, вѣ прѣдрѣеннѣи блжѣнннѣннѣшагѡ Сѡмѣѡна Фѣссѡлоннѣскагѡ кннѣѣ свндѣтелствѣемннѣи, іакѡ посрѣдѣ цѣртѣѡщѣагѡ

84. in ms. сноска: Дѡ зѡѣ сѣгнѣи вѡїїѣ.

## ГЛАВЫ Ѡ ѠМНѢН МЛНТВѢ

градѣ, Ѡмноу млнтьвоу ѡи солнце въз неизреченныхъ дарованїахъ Престѣгѡ Дѡхѡ просїавый, ѡ снхъ радн ѡ всеѡ Цркве Нѡвын Бгословъ на- реченный: сѣн<sup>85</sup> въз словѣхъ своѣмъ ѣже<sup>86</sup> Ѡ Ѡмнѣн млнтьвѣ ѡ вниманїи, пишеть: сѣдѣ: ѡакъ стїи нашн Ѡцы, слышавше Гдѡ глѡуща: ѡкѡ, ѡ сѣрдца нехѡдатъ помышленїа слѡвѡ, ѡубїнѣтва, прелюбодѣлнїа, тѣтѣбї, лжебндѣтѣлѣтва, хдѡбї, ѡ тѡ сдѣтъ еквѣрнїацаа человекѡ<sup>87</sup>. ѡ внд- треннее ѡчнстїтн сткланнцы надѣн, да ѡ внѣшнее сѡвѣдетъ чнл- то<sup>88</sup>. Ѡстѡвлше всѡкагѡ ннѡгѡ дѣланїа ѡмысла, въз сѣмъ храненїи сѣрдца подвнзѡшасѡ: ѡзвѣстнѡ вѣдѡще, ѡкѡ сѡ сїмъ, всѡкое ннѡ дѣ- ланїе безъ трдѡлѡ ѡдѣржатъ: кромѣ же сѣгѡ<sup>89</sup>, добродѣтель прѣбѣтн не мѡжетъ. Ѡ снхъ словѣхъ прѣбнагѡ сѣгѡ<sup>90</sup>, ѡнѣ ѡкѡзѣтѣсѡ, ѡкѡ прѣд- реченнѡ словѣсѡ Гдѡнѡ, вѣжѣтвеннїи Ѡцы ѡ храненїи сѣрдца, снрѣчь ѡ мысленномъ ннѡа призыванїи, во свндѣтелство ѡ ѡснованїе сѣбѣ раздѣ- мѣша<sup>91</sup>. Сѣе же прѣбный сѣн, во свндѣтелство вѣжтвеннѡа ѡмнѡа млнтьвы, прнбѡднть словѣсѡ ѡ сїеннагѡ Писанїа, глѡ: ѡ сѣмъ рече сѣк- клнїагѣтѣ<sup>92</sup>: вевелїсѡ ннѡше въз ннѡстн тѡеѡн, ѡ ходн въз пдѣтѣхъ сѣрд- ца тѡеѡнѡ непорѡченъ<sup>93</sup>. ѡ ѡстѡвн ѡротъ ѡ сѣрдца тѡеѡнѡ<sup>94</sup>. ѡ ѡще дѡхъ владѣющагѡ наїдетъ на тѡ, мѣста тѡеѡнѡ не ѡстѡвн: мѣстѡ же рѣкѡ, сѣрдце показѡ. ѡкѡже ѡ Гдѡ рече: ѡ сѣрдца нехѡдатъ помыш- ленїа слѡвѡ<sup>95</sup>. ѡ пѡкн: н невозноснтьсѡ<sup>96</sup>. ѡ пѡкн: чтѡ тѣснѡа вѡ- тѡ, ѡ прнкорбенъ пдѣтъ вѡдѡн въз жнвѡтъ. ѡ, влїженнн ннѡцн дѡхѡмъ, снрѣчь, ѡже нн сѡдннѡ мѡсль вѣкѡ сѣгѡ въз сѣбѣ нмѡщнн<sup>97</sup>. Глѣтъ же ѡ ѡплѡ Пѣтръ: трезвнтьсѡ бѡдрствднть, занѣ сѡпортѣтъ вѡшъ дѡволѡ, ѡкѡ лѣвъ рыкѡа хѡднть ннкнн коѡѡ поглѡтнть<sup>98</sup>. ѡ ѡплѡ Пѡвелѡ вѡ-

85. in marg.

86. in ms. сноска: ѡ трїѣхъ Ѡбразѡхъ.

87. in ms. сноска: мат. ѣ. дѣ.

88. in ms. сноска: мат. кѣ. кѡ.

89. in ms. сноска: дѣланїа.

90. in marg.

91. in ms. сноска: положнїша.

92. in marg.

93. in ms. сноска: сѣк. мѣ. дѣ.

94. in ms. сноска: сѣк. г. дѣ.

95. in ms. сноска: мат. ѣ. дѣ.

96. in ms. сноска: лѡк. вѣ. кѡдѣ.

97. in ms. сноска: мат. зѣ. дѣ. ѣ. нн.

98. in ms. сноска: ѡ пѣтр. ѣ. нн.

## ГЛА́ВЫ Ѡ ѠМНѢИ МЛНТѢѢ

леннѣише Ѡ сердечнѣмз храненіи кз ѡфееѡмз пишеть: нѣсть намз брань кз кровнѣи плѣти, но кз началомз, ѣ ко властѣмз, ѣ кз міродержителѣмз тмы вѣка сегѡ, кз дѡхѡмз слѡвы, Ѡ нѣнѣхз<sup>99</sup>.

Прѣбный же Нѡхїи Превѣтерз, вѣслѡвз ѣ ѡчїнтель Іерлїмскїа Црїкве, дрѡгз ѣ советѣдникз прѣбнагѡ ѣ вѣнобнагѡ Ѡца нашегѡ вѣдїмїа великагѡ. Ѡ сѣмз вѣсїенномз мысленномз кз сердцѣ Іїса прнзыванїи, сїрѣчь Ѡ ѡмнѣи млнтѢѢ, кнїгѡ двѣстѣ главз Ѡ просвѣщенїа бжѣетвеннаа елѡдїти вѣомдѡрѣ напнсавыи, прнвѡднтз Ѡ сѣмз свндѣтѣлѣтва Ѡ бжѣетвеннагѡ Пнсїнїа еїл: елїкенн чнстїи сердцемз, їакѡ тїи бгѡ ѡзрѡтз<sup>100</sup>. Ѡ пїкн: внемлї сѣѢ, да не вѡдетз слѡво тїїно вѣ сердцѣ тѡемз беззакѡнїа<sup>101</sup>. Ѡ пїкн: ко ѡчтрїнхз предѣтїнѡ тїи ѣ ѡзрїшн мѡ<sup>102</sup>. Ѡ пїкн: елїкенз їже їметз ѣ развѣетз младенцы тѡѡ Ѡ камєн<sup>103</sup>. Ѡ пїкн: ко ѡчтрїа їзвєнїахз вѡл грѣшныа землї, ѡже потребїтн Ѡ грїаа Гдїа вѡл дѣлающыа беззакѡнїе<sup>104</sup>. Ѡ пїкн: гѡтѡвнєа Іїлїо прнзывїтн їмѡ Гдїа бгѡ тѡегѡ<sup>105</sup>. Ѡ апїл: неперѣтїннѡ молїтѣа<sup>106</sup>. Ѡ сїмз Гдѣ нашз гїетз: безѣ менє не мѡжете тѡрїтн ннчєѡже<sup>107</sup>. їже вѡдетз ко мнѢ, ѣ їзз кз нѣмз, сїй сотѡорїтз плѡдз мнѡгз<sup>108</sup>. Ѡ пїкн: їще ктѡ ко мнѢ не превѡдетз, їзвѣрїетѣа вѡнз, їакѡже розгїа. Ѡ пїкн: Ѡ сердца їсхѡдѡтз помышлєнїа слїл: елѡдї, прєлѡбѡдѣнїа, ѣ тїа сѡтѣ сквернїа чєлѡвѣка<sup>109</sup>. Ѡ пїкн: ѡже сотѡорїтн вѡлю тѡѡу бжѣ мѡї вѡсхѡтѣхз, ѣ закѡнз тѡѡї погрѣдѣ чрѣва мѡегѡ<sup>110</sup>. Ѡ прѡчїаа, їакѡ долготѣ рїдн ѡстѡвлїю.

Бжѣетвенный же ѣ вѣнобный Ѡцз нашз Іѡаннз дѣствнчннкз, Ѡ сїїеннѣи сїй млнтѢѢ, ѣ їстннномз ѡмѡ безмѡлвїи, Ѡ бжѣетвеннагѡ Пнсїнїа еїл свндѣтѣлѣтва прнвѡднтз, гїл: Великїи великїа ѣ соѡвршен-

99. in ms. снока: ѡфѣ. ѡ. вї.

100. in ms. снока: мѡт. е. ѣ.

101. in ms. снока: вѡѡ. еї. дѣ.

102. in ms. снока: ѡм. е. дѣ.

103. in ms. снока: ѡм. рїс. дѣ.

104. in ms. снока: ѡм. р. ѣ.

105. in ms. снока: їмѡ. дѣ. вї.

106. in ms. снока: ї. гол. е. зї.

107. in ms. снока: їѡл. еї. е. ѡ.

108. in ms. снока: тїакѡ вѣ кнїзѣѢ сѣгѡ Нѡхїи.

109. in ms. снока: мѡт. еї. дѣ.

110. in ms. снока: ѡм. лѣ. дѣ.

## главы ѿ оумнѣн млітвѣ

ныа млітвы дѣлатель, рече: хоцѣ пать словесѣз оумомъ моимъ рещи, и прѡчала. И пакн: готѡво ерѣдце моѣ кѣе, готѡво ерѣдце моѣ. И пакн: воззвѣахъ, рече, вѣкмъ ерѣдцемъ моимъ: снрѣчь тѣломъ и дшшею. и прѡчала.

Бѣгоснныи же оцѣз нашь Філодѣи, и рѣменъ обнѣтели кѣпнныи Престѣла Бѣы ѣже въ Сїнан, ѡ мысленномъ ерѣдца храненїи, малаю главннз книжнцѣ сорѣбнвыи, везцѣнныхъ бжѣетвенныа премдростн маргаритвѣз, нѣныа нензречѣнныа Дѣа Сѣагѡ еладостн пренполненныхъ, свонхъ гла, словесѣз: ѡснованїе непоколебїмое полагаетъз сїеннагѡ Писанїа словеса: Во оутрїа и збнѣахъ всѣа грѣшныа землї<sup>111</sup>, и прѡчала. И, Црѣтїе Бжїе вндѣтръ вѣзъ сѣтъ<sup>112</sup>. И, оуподобенѣа Црѣтво Нѣное зернѣ гордшнчнѣ, и бнсерѣ, и квѣсѣ. И пакн: безъ мене не мѡжете творїтн ннчесѡже<sup>113</sup>. И пакн: всѣкнмъ храненїемъ соблюдаї твоѣ ерѣдце<sup>114</sup>. И, ѡчнстн вндѣтрннее сткѣлнннцы, да бѣдетъ и внѣшнее сѣлчнсто<sup>115</sup>. И, нѣсѣтъ нашь брань къ кробн и плѡтн, но къ началомъ и ко влартѣмъ и къ мїродержнтелѣсмъ тмы вѣка сего къ дѣховымъ слѡбы ѡ нѣснныхъ<sup>116</sup>. И пакн: трезвнѣтеа бѡдрствѡнѣте, занѣ едпостѣтѣз нашь дїаволъ, ѣкѡ лѣвъ рнклѣа ходнтѣз, нїкїи когѡ поглѡтїтн: сѣмѣже прочнѣнтѣа твѣрдн вѣрон<sup>117</sup>. И пакн: соблмжадїоа ко законѣ Бжїю ко вндѣтрннѣмъ челѡвѣцѣ: внждѣ же ннз законъ сопротївѣз воюющъ законѣ оумѡ моегѡ, и плѣнающъ мѡ<sup>118</sup>, и прѡчала.

Бжѣетвенный же ко сѣыхъ оцѣз нашь Аїадѡхъ, сѣпкопъ Фотнкїнскїи, въ книзѣ предречѣннагѡ сѣнтѣла Хрїтѡва Сѡмѡна Фелелонїтскагѡ свндѣтелствѡанныи, словесѣмъ своимъ, ѡ оумнѣнїи оумнѣнїи въ ерѣдцѣ сїенносовершѣемѣи млітвѣ, дѣховныа премдростн испѡлсннымъ, ѣже въ бжѣетвеннѣи сѣгѡ книзѣ стѡ главннз ѡбрѣтѣаютеа: ѡснованїе ѡ бжѣетвеннагѡ Писанїа полагаетъз сїе: ннктоѣже мѡжетъз рещн Гдѡ Иса, тѡчїю дѣхомъ Сѣымъ<sup>119</sup>. И ѡ прнчн сѣлскїа ѡ

111. in ms. сноска: ѱм. р. и.

112. in ms. сноска: лѣк. зї. кѣ.

113. in ms. сноска: : іѡѡ. еї. ѣ.

114. in ms. сноска: прнч. д. кѣ.

115. in ms. сноска: мат. кѣ. кѣ.

116. in ms. сноска: сѣфѣ. с. кѣ.

117. in ms. сноска: і. петр. ѣ. и.

118. in ms. сноска: рнм. з. кѣ. кѣ.

119. in ms. сноска: і. кѡ. кѣ. и.

## главы ѿ ѡ҃мнѣи млітвѣ

кѡпцѣ ѿцѣемъ добрыа бысеры, прывѡднтъ сіи словеса: сеи єсть бисеръ многоцѣнный, єгѡже, продавъ ѿмѣнїе своє вє ктѡ, стжажлти мѡжетъ: ѿ ѿмѣти неизглаголаннѡ ѿ ѡбрѣченїи єгѡ радость. И прѡчѡа.

Прїбный же Ѡцѣ нашъ Нїкїфоръ Постникъ, въ тѡйже книзѣ предречєннагѡ стїтеле Сѡмеѡна свдѣтелствудемый, въ словѣ своємъ, єже ѿ хранєнїи сєрца написа, дѡхѡвныа полъзы пренеспѡненномъ: бжєствєнное сє мѡслєнное въ сєрдцѣ дѣлнїе млітвы, ѡподоблєтъ сокровищѡ сокровєнномѡ на селѣ, ѿ свѣтїанкомъ горѡцимъ нарицєтъ, привєдъ слова єцєннагѡ Писанїа: Црѣтє бжїє вѡдѣтъ вєсѣ єсть<sup>120</sup>. И нѣтъ наша брань къ кровїи ѿ плѡти<sup>121</sup>. И пакн: єже дѣлати ѿ хранїтн. И прѡчѡа.

Бжєствєнный же ѿ бгѡбѡсннн Ѡцѣ нашъ Гргорїи Сїнаїтъ, ѿже дѣланїемъ сєа бжєствєнныа млітвы во стѣи горѣ Аѡнстѣи, ѿ прѡчїихъ мѣстѣхъ въ крайнее бгѡвдѣнїе возшедыи, ѿ лїкн єице въ дарѡанїахъ Престѡгѡ дѡа возрѡбнн: бжєствєнною премѡдрѡстїю трїны, ѡже по всєи вєлєнїѣи по всѡмъ нѣлн по трїномъ канѡнѣ во стѣи Сокѡрѣи Вѡртѡнѣи Цркѡи поѡтѡа, тѡкоже ѿ канѡнъ живѡтворѡцѡемъ Крѣтѡ, сложеннн: вєрѣхъ дѡхѡбѡсныхъ Ѡтѣцѡ вѡбємъ писанїа, сложеннн книгѡ вєскїа дѡхѡвныа пренеспѡненнѡ польъзы, въ нєи же плѡче прѡчїихъ стѡхъ потѡнѡ ѿ сєи бжєствєннѣи въ сєрдцѣ ѡмѡмъ єцєннадѣнствємѣи млітвѣ налѡцєтъ, ѡ бжєствєннагѡ Писанїа, словєсѡмъ своимъ привєдъ свдѣтелство: помнїаи Гѡа Бгѡа тѡегѡ вѡнѡ. И пакн: въ злѡтрїи стѣи сѣма тѡе, ѿ въ вєчєрѡ да не ѡстѡвлєтъ рѡкѡа тѡѡ<sup>122</sup>. И прѡчѡа. И пакн: ѡце во молѡбѡмъ ѡзѡкомъ, зрї: ѡкѡ, ѡртѡ ѿ ѡзѡкѡ, ѿ дѡхъ ѿ глѡзъ, єдїно єсть<sup>123</sup>, тѡєстѡ ѡртѡ, дѡхъ мѡи мѡлитѡа, єрѣчѡ глѡзъ мѡи, ѡмъ же мѡи бєзъ плодѡ єсть<sup>124</sup>: помѡбѡа ѡгѡ ѡртѡ, помѡбѡа же ѿ ѡмѡмъ. И, хѡщѡ рєцїи пѡтѡ сло- вєсѡ ѡмѡмъ<sup>125</sup>: И прѡчѡа. Свдѣтелѡа привєдъ ѿ Лѣтѡвннннн, ѿ мліт-

120. in ms. сноска: ѡк. зї. кѡ.

121. in ms. сноска: єфѣ. є. кї.

122. in ms. сноска: єкка. лї. є.

123. in ms. эти слова написаны в сноске внизу страницы.

124. in ms. сноска: ѡ кѡ. дї. дї.

125. in ms. сноска: ѡ. ѡ. Имеется в виду: ѡ кѡ. дї.

## ГЛАВЫ Ѡ ѠУМНѢИ МЛНТВѢ

вѣ сѣа словеса рздѣмѣвающа. И пакн: никтѣже мѣжетъ рещи Гдѣ Иса, точию дѣломъ сѣтымъ<sup>126</sup>. И прѣчаа.

Ипѣкнмъ же стопаѣмъ послѣдователь непревѣоримый столпъ право-  
славныа вѣры, на соборницѣ флорентийскомъ дѣобѣрныа латинѣвѣ эре-  
ин, огненнымъ дѣа мечемъ, и истинною правоолавныхъ догматѣвѣ, акн  
павчинныа сѣти, ратерзавый, Марко глаголю всецѣеннѣишій, прелѣ-  
дрѣишій и словеснѣишій митрополитъ ефескїи, въ началѣ толкованїа  
црковнаго послѣдованїа пишеть Ѡ бжѣтвеннѣи Иисовой ѡмомъ въ  
сѣрдцѣ тайносовершавемѣи млнтвѣ ѡпотревлѣа Ѡ бжѣтвеннаго Пн-  
елнїа свндѣтелствъ, егѣже и сѣмыа егомѣарыа предлагаю гла, иже  
едъти сн: Подобаше ѡгѣ по повелѣвающей заповѣди, непрестанно мо-  
литиса, и дѣомъ и истинною поклоненїе бгѣ возносїти: но кз житѣн-  
скнмъ помыслѣвѣ<sup>127</sup> прилѣжанїе, и Ѡ тѣлѣ попеченїи ѡза, ѡбѣднѣ  
многихъ, и ѡставлаетъ цртваа бжїа вндѣть насъ едѣаго, ѣакоже Гдѣ  
не слово ѡдержитъ: и ѡмногѣ прилѣдѣти жѣтвенникѣ, дѣвныа же  
и словеснаа приносѣцимъ жѣртвы Ѡ себѣ бгѣ по бжѣтвенномѣ ап-  
лѣ, [запинаетъ]: ѣако сѣмыа храмъ бга живѣцаго мы, и дѣа егѣ бжѣ-  
етвенный живѣтъ въ насъ<sup>128</sup>. И днѣнѣ нчтѣже: ѣце на многихъ по  
плѣти живѣцихъ сѣ сдѣчтиса и ѡбыче: иѣже и ѡрѣкшиса мїрскїхъ  
вещей монахѣвѣ нѣкнхъ зрїмъ, за еже помысленнѣ боримымъ быти  
предпрїатѣлмы старцѣи, и многѣ ѡсѣдѣ прѣхъ<sup>129</sup> воздвнзѣти, помрачѣ-  
ющъ ѡмногѣ<sup>130</sup> дѣшн, не ѡт мѣдѣцихъ достїгнѣти истинныа млнтвы  
и многѣ хотѣцимъ. Слѣдка едъти ѣже вѣ сѣрдцѣ чнстѣа и непрестан-  
наа Иисова пѣматъ, и Ѡ неа бывѣющее неизреченное просвѣщенїе.

Прѣпный же ѡцѣ насъ русскїи, сѣтый Нїаз бѣрскїи, Ѡ ѡченїа бѣо-  
носныхъ ѡтѣцъ, наипѣче же Ѡ сѣтаго Гргѣрїа сїнаїтѣа, Ѡ мысленномъ  
сѣрдца храненїи, кнїгѣ своѣ соствѣвннѣи, свндѣтелствъ Ѡ сѣннаго  
ѡпотревлаетъ Пнелнїа снхъ: Ѡ сѣрдца и сѣодатъ помышлѣнїа сѣла, и  
сквернатъ человекѣа<sup>131</sup>. И, ѡчнстн вндѣтвеннее сѣкланнцы. И еже, дѣ-

126. in ms. сноска: ѣ кѣ. еї. г.

127. Вероятно, описка. Надо: помыслмъ.

128. Ср. 1 Кор. 3:16.

129. in ms. сноска: мѣтѣжъ.

130. in ms. сноска: словеснѣю чѣсть.

131. in ms. сноска: мѣт. еї. дѣ.

главы ѿ ѡмнѣи млітвѣ

хомъ и ѿтнноу подобаетъ оцѣ кланати<sup>132</sup>. И, ѿце молюа азъ-комъ: и прѡчѡа. И, хоцѣ пѡтъ словесъ ѡумомъ моимъ рещи, нежелен тмы словесъ азъыкомъ<sup>133</sup>. И прѡчѡа.

Свѣтѡло же пѡки ршійское, стѣитель Хрѣтовъ Дмитрїи, митрополитъ Ростовскїи, заблжденїа риколнчскаа и бѡпротївнїи и рартлѣннїи ѿхъ, Писанїю стѡмѡ протївнїи рѡзмъ, ѡки пѡчїннїа стѣти, дѡбнымъ мечемъ слова ретерзѡвїи, и мнѡга ѡчснїа на ползѡ Цркви стѣи, премдростї дѡ стѡгѡ ипѡлнсннѡа, написѡвїи. И ѿ внѡтрннѡмъ млітвѡ мѡсленномъ дѣланїи слово дѡвнѡмъ пренспѡлнено ползѡ сложївнїи, свндѣтелствъ ѡ стѣннагѡ Писанїа ѡпотреблѡетъ сїхъ: Ты же стѡдѡ мѡлшнѡа, внїдн въ клѣтъ твоѡ: И прѡчѡа. И пѡки: тебѣ рече сѡдце моѡ, Гдѡ възыцѡ, възыкѡ тебѡ лице моѡ, лицѡ твоѡ ѿ Гдѡ възыцѡ. И пѡки: ѡмже ѡбразомъ желѡетъ стѡленъ на истрѡлнннн воднѡа, сїце желѡетъ дѡшѡ моѡ къ тебѣ бѡже. И пѡки: Цртѡте бѡжїе внѡтрѡ вѡз стѣть<sup>134</sup>. И пѡки: вѡлкою млітвѡю и молѡнїемъ молѡщѡа на вѡлко времѡ дѡхѡмъ. И, ѿце молюа азъыкомъ, дѡхъ моѡ мѡлнтѡа: ѡ ѡумъ моѡ безъ плодѡ стѣть<sup>135</sup>. И пѡки: помѡлюа дѡхѡмъ: помѡлюа и ѡумомъ. воипѡ дѡхѡмъ, воипѡ и ѡумомъ: И прѡчѡа. Стѡ словесѡ со стѡымъ Іѡаннѡмъ дѡстѡтвнннѡмъ, и Гргѡрїемъ стѡнѡгѡмъ, и прѡбнѡымъ Нїломъ стѡрїкнмъ, ѿ ѡмнѣи млітвѣ рѡзмѡетъ.

Стѡ же и ѡчсѡвъ црковнїи, въ цѡрствѡющѡмъ велїкомъ градѣ Москвѣ написѡтанъ, ѿ поклѡнѣхъ и млітвѣ црковнѡе законпѡложѡнїе прѡдлагѡа, ѿ сѡи бѡжѡствннѣи млітвѣ ко свндѣтелство прнвѡднтъ ѡ стѣннагѡ Писанїа глѡ стѡ: бѡгъ дѡхъ стѣть, дѡхѡмъ и ѿтнноу кланѡуцнхѡа хоцѡетъ<sup>136</sup>. И, ѿце помѡлюа азъыкомъ, дѡхъ моѡ мѡлнтѡа: ѡ ѡумъ моѡ безъ плодѡ стѣть. Чтѡ ѡѡкъ стѣть; Помѡлюа дѡхѡмъ, помѡлюа и ѡумомъ: воипѡ дѡхѡмъ, воипѡ и ѡумомъ. И пѡки: хоцѣ, рече, въ Цркви пѡтъ словесъ ѡумомъ моимъ глѡти, нежелен тмы словесъ азъыкомъ. Прнведѡ же ко свндѣтелство и стѡихъ стѡтѡцѡ: стѡгѡ Іѡаннѡ на дѡстѡтвннннѡа, и бѡжѡствнннѡгѡ Гргѡрїа стѡнѡга, и стѡгѡ Інтѡѡха: ѡ

132. in ms. сноска: мѡт. кѣ. кѡ.

133. in ms. сноска: ѡ кѡ. дѡ. дѡ. и дѡ.

134. in ms. сноска: дѡк. стѡ. кѡ.

135. in ms. сноска: ѡ кѡ. дѡ. дѡ.

136. in ms. сноска: іѡѡ. ѡ. кѡ.

## ГЛАВЫ Ѡ ѠМНѢИ МЛНТВѢ

члсти Ѡ сѣи Ѡмнѣи млнѣтвѣ, ѡ бжѣетвѣннаа ѡхз ѡчѣнїа. Пѣже Ѡкѡнчнкз, глѣтз: ѡ сѣ ѡѣкз здѣ Ѡ стѣи цѣеннѣи ѡ прїснопáмáтнѣи Ѡмнѣи млнѣтвѣ концѣз творїмз. Тáже прѣдствáлѣтз ѡ Ѡ стѣи, вѣѣмз ѣдннѣи млнѣтвѣ, пѣже вз црѣкѡвномз тáннстѣѣ<sup>137</sup> лѣжнѣтз.

Сѣ ѡржѣ блгѡдáтїю бжїєю ѡркáзáл, пѣкв бѣнѡнїнн Ѡцѣи дѣхá сѣтá. гѡ прѡсѣѣнїемз ѡмдáрáемн, ѡновáнїе ѡчѣнїа своегѡ Ѡ цѣеннѡдѣнїстѣи мýсленнѣмз тáйнѡсѡвршáѣмýл по вндѣтреннемѣ чѡлѡвѣкѣ млнѣтѣ, нá недвїжнмомз кáмнн бжѣетвѣннагѡ Нѡвáгѡ ѡ вѣтхáгѡ Зáвѣтѡвз Пнсáннá полáгáютз. Ѡтѣдѣ ѡкн Ѡ нѣнчѣрпáемáгѡ нѣтѡчннкá, толнкá прѣмнѡгáл свндѣтѣлствá прїемлýюцѣ.

Ктѡ ѡѣкв Ѡ прáковѣрѣющнхз хрїтїáнз вндáцнн сѣл, мѡглз бѣ по нѣ мáлѡ прїнтн ко ѡѣмнѣнїе, Ѡ сѣи бжѣетвѣннѣи вѣцн; рáзѣѣ покнндющнсá дѣхѣ нѣчѣвтѣлá, слышáцѣ ѡ вндáцѣ, рáзѣмѣтн жѣ ѡ вѣдѣтн нѣ хотáцѣ. Пѣл жѣ бѡцнннá, ѡ здрáвз нмдѣцнн рáзѣмз, толнкнхз свндѣтѣлѣй, ѡ тáкѡвáл свндѣтѣлствá зрáцѣ, ѣдннѡдѣшнѣ нпѡвѣдáтз, бжѣетвѣннѡе сѣе дѣлѡ бѣтн. Пáчѣ вѣѣхз пѡдвнгѡвз мѡнáшѣскнхз сѡѡѣтѣннѣншѣе ѡ прнлнчнѣншѣе áгглїскѡмѣ мѡнáшѣекѡмѣ чннѣ. Ѡ нѣмáжѣ<sup>138</sup> мнѡгáл ѡ дѡстѡслышáннáл вышѣрѣчѣннн, ѡ прѡчїи прѣмнѡгїтн бжѣетвѣннн нáшн Ѡцѣи ко сѡнѡхз спнслнннхз, пáчѣ мѣдá ѡ сѡтá слáдчáншáл, дѣѡвнмá прѣмѣдрѡстн нпѡлѡчѣннáл сѡдá прѣдлáгáютз слѡвѣл: Ѡ вндѣтреннемз мýсленнѡмз, нá мýслѣннмá ѡ невнднмýл врáгн пѡдвнзѣ ндѣчáюцѣ: кáкѡ дѡлжнѡ мѣчѣ сѣи дѣѡвнн, ѡ плáмѣннѡе сѣе нпѡвѣднмѡе пѣмѣнѣ Пнсѡвá ѡрѣжїе хрáнáцѣе врáтз сѣрдѣчнхз, нá ннхз ѡврáщáтн: снрѣчѣ, кáкѡ дѡлжнѡ ѣтѣ ѡѣмѡмз вз сѣрдѣѣ сїѡ бжѣетвѣннѡ Пнсѡвѣ цѣеннѡдѣнїстѡвáтн млнѣтѣ.

Ѡ кѡѣмз цѣеннѡдѣнїстѣи сѣл цѣеннмá млнѣтѣ, пáчѣ жѣ Ѡ сáмýхз тѡдá нáчáткáхз ѡ нѣкѡсѣѣ, кáкѡ дѡлжнѡ ѣтѣ нѡвѡнáчáлнмз сѣл ѡбѣчáтнѣл, пѣзз пѡслѣднѣншїи по снлѣ мѡегѡ нѣмѡщнáгѡ ѡѣмá, хотáл пѡнѣ мáлѡ нѣчѣтѡ, Пѣѣ ѡѣкрѣплáющѣ мá, Ѡ ѡчѣнїа стѣнхз Ѡтѣцѣз нáпнсáтн дѡлжѣнз ѣѣмѣ. Пáѣрѣѣѣ Ѡ сѣмз, пѣкв сѣл бжѣетвѣннаа млнѣтѣ, ѣтѣ хдѡбжѣетѡ дѣѡвнѡ: тáжѣ ѡ Ѡ прѣдѣгѡтѡвлѣннн кз дѣлáннїю тѡдá, по ѡчѣнїю стѣнхз Ѡтѣцѣз, ѡбáвнѣтн.

137. in ms. сноска: чннѡполѡжѣнїи.

138. in ms. сноска: снрѣчѣ ѡ дѣлáннн сѣмз.



## ГЛАВЫ Ѡ ѠМНѢЙ МЛНТВѢ

на пострнзѣ ѥмене, ѥ Ѡмѣнными ѡдеждами: безбранимым дѣвствен-  
нымъ чистымъ въ самопронзобной нищетѣ житѣемъ: ѥ Ѡмѣнною  
пищею, ѥ мѣста вселѣнемъ: но ѥ сѣлымъ мысленнымъ дѣбнымъ по  
внѣтряннемъ челоѣкъ вниманіемъ ѥ млнत्वю, Ѡмѣнное ѥ превоходѣ-  
щее пѣче мѣрнхъ челоѣкъ монаѣи пребыбаніе<sup>140</sup> ѥмѣтъ.

### Глава ѡ.

Кое предѣготовленіе долженъ ѣтъ ѥмѣти,  
хотѣи ѥе бжѣтвенное проходити дѣланіе.

Стѣ же бжѣтвенная млнтва, ѣлико ѣтъ бошая пѣче всѣкаго мо-  
нашекаго подвига, ѥ по стѣмъ Ѡцѣмъ, вѣрхъ ѣтъ ѥсправленій, ѥ до-  
бродѣтелемъ ѥтѣчннхъ, тончѣйшее же ѥ невѣдимое во глѣбннѣ сѣр-  
ца ѡмѣ дѣланіе: толнко ѥ невѣдимыя тѣнкѣа ѥ ѡмѣ челоѣческо-  
мъ ѣва портнжнмыа, ѡ невѣдимаго врага спасенію нашемъ на нѣ,  
многѣбразныхъ ѣгѣ прѣлестей ѥ мечтѣній портѣвѣютѣа стѣти. То-  
гѣ радн ѥждно ѣтъ ѡсѣрдствѣемъ, емъ бжѣтвенномъ ѡбѣчѣти-  
са дѣланію, по стѣомъ Сѣмѣонъ Нѣкомъ Пѣслоѣ, предѣти сѣгѣ въ сѣ-  
щее по стѣомъ Пнсанію, дѣшею ѥ тѣломъ поглѣшаніе, сѣрѣчь, воли сво-  
еѣ ѥ разѣдженіа совершенное ѡрѣченіе: челоѣкъ боѣщемъса Пѣа, ѥ  
бжѣтвенныхъ ѣгѣ заповѣдей ѡсѣрдномъ храннтелю, ѥ въ мысленномъ  
сѣмъ подвижѣ не нескѣенъ, могѣемъ по ѡчѣнію<sup>141</sup> стѣихъ Ѡтѣцъ, не-  
заблденъ пѣтъ ко спасенію ѡмнаго сѣгѣ дѣланіа, сѣрѣчь ѡмѣмъ въ  
сѣрдцѣ тѣнносовершѣемыа млнтвы, повнѣющемъса показѣти. Да ѥ-  
тнннымы по слѣвѣ<sup>142</sup> поглѣшаніемъ, мѣжетъ ѡ вѣрхъ мѣлѣ ѥ по-  
печеній, ѥ прнстрѣтнй мѣра сѣгѣ ѥ тѣла, свобѣды бытн. Какѣ ко сво-  
бѣды ѥ не ѣдетъ, на Пѣа, ѥ по Пѣѣ на своегѣ Ѡцѣ, ѡ дѣшѣ ѥ тѣлѣ  
своѣмъ всѣкъю печѣлы возложнбын; Смереніемъ же, [по стѣаго Іѡанна  
Лѣствнчннка, ѥ многнхъ стѣихъ Ѡтѣцъ свѣдѣтелствѣ.] раждѣющн-  
са ѡ поглѣшаніа, возмѣжетъ ѡ вѣрхъ прѣлестей ѥ стѣтѣй дѣволикнхъ  
ѡсѣжѣтн: тнхѣ же ѥ безмѣлнѣ безъ всѣкаго вѣда сѣ вѣлннмъ дѣ-  
шн своѣа ѡсѣпаніемъ въ мысленномъ сѣмъ вѣндѣ ѡсѣражѣтнса дѣ-

140. in ms. снока: дѣланіе.

141. in ms. снока: пнсаніе.

142. in ms. снока: по рѣзѣмъ.

## главы ѿ ѡмнѣн млітвѣ

лѣ. Яще же ѿ вѣ послѣшаніе по Бгѣ себѣ предавъ, не ѡбрѣлъ бы ѡцѣа своего сѣмымы дѣломъ ѿ ѿсѣгомъ вѣ сѣнъ бжѣственной ѡмнои млітвѣ, ѿсѣсла наставника бѣти: вѣ нынѣшнее ко время, [ѡубы многагѡ плача ѿ рыданіа достѡпныа бѣщи,] до конца семѣ дѣланію ѿсѣснн наставницы ѡсѣдѣваютъ. То<sup>143</sup> недѡлженъ ѣсть ѡ семъ ѡчавагѣти, но ко истинномъ по заповѣдемъ Бжѣимъ послѣшанн со смиреніемъ ѿ страхомъ Бжѣимъ, а не вѣ самочинномъ ѿ своебѡломъ безъ послѣшаніа жнтіи ѣмѣже прѣлестъ послѣдовати ѡбѣче прѣбываа: вѣѡ на Бга надеждѣ возложивъ, вѣдѣ со ѡцѣмъ своимъ, вѣмѣстѡ истиннагѡ наставника, вѣрою ѿ любѡбію повнѣдѣнса ѡученію прѣбывахъ ѡтѣцъ нашіхъ, ѡ семъ бжѣственномъ дѣланн, просѣщеніемъ Бжѣа бгѡдѣти тонкоачтнѣ надѣающнхъ: ѿ ѡтѣдѣ ѡ сѣнъ млітвѣ надѣагѣнса, ѿ всѣкѡ бгѡдѣти Бжѣа посѣшнѣтъ ѿ наставнѣтъ млітвѡмъ стѣхъ ѡтѣцъ, бжѣственномѣ семѣ безъ всѣкагѡ сѡмнѣніа надѣнѣнса дѣлѣ.

### Глава ѣ.

Что ѣсть по качествѣ ѿ дѣнствѣ своемѣ,  
сѣа сѣеннаа Іисѡва млітѡ.

Таковѡмѣ ѡубо прѣдѡготовленію сѣа бжѣственныа млітѡ, снрѣчь трѣблѣнномѣ послѣшанію, аки нѣкоемѣ твердомѣ ѿ непоколебимѡмѣ ѡснованію положенѣ сѣцѣ: время ѡубже настѡитъ, ѡ ѡученіа стѣхъ ѡтѣцъ ѡказати, что ѣсть по качествѣ ѿ дѣнствѣ своемѣ, сѣа сѣеннаа млітѡ. Да хотѣи сѣа дхѡвномѣ ѡбѣдѣнса дѣланію, ѿ видѣа ѡ кѣ таковѡмѣ великѣ ѿ неизреченнѣ ѡспѣванію различныхъ добродѣтелей возводѣщю подвижника: сѣа бѡлшнмъ ѡсѣрдіемъ ѿ бжѣственною рѣвностію возжелѣтѣ семѣ всецѣенномѣ мысленныа млітѡ прикоснѣтнса<sup>144</sup> дѣлѣ. Стѣнъ ѡубѡ Іѡаннъ дѣствнчннкъ вѣ словѣ кнѣ ѡ млітѣ, вѣ началѣ глѣтѣ:

Млітѡ ѣсть, по качествѣ ѡубѡ своемѣ, сопрѣбываніе ѿ соединеніе человека ѿ Бга: по дѣнствѣ же, мнра сѡстоаніе, Бжѣе примрѣнне, сѣзъз мліти ѿ пакн дѣнн, ѡ грѣсѣхъ ѡмноостнвлѣнне, ѿсѣшенн мѡртѣ, скор-

143. in marg.

144. in ms. сноса: прилѣпнѣннса, понѣднѣнса.

## ГЛАВЫ ѿ ѿМНѢЙ МЛНТВѢ

бѣи средостѣніе, браней сокровѣніе, аггелаз дѣло, безплотныхъ вѣхъ пища, вѣдѣщее вееліе, безконечное дѣланіе, добродѣтелей истощникъ, дарованій винѣна, предвѣщаніе невидимо, пища дѣши, ѿмѣ просвѣщеніе, ѿчлѣннѣ свѣира, надежды ѿказаніе, печалн рѣшеніе, богачество монахвѣз, безмолвниквѣз сокровище, гѣротн ѿмаленіе, зерцало предвѣщаніа, міра явленіе, ѿстроеніа нзавленіе, вѣдѣщихъ возвѣститель, главы знаменаніе. Млнтва ѣсть констнтннѣ молѣщемдѣа сдѣлнще н сдѣнще, н прѣтоаъ сдѣнща Гднь, прѣжде вѣдѣцагв прѣтоаъ.

Стѣиъ же Григорій Стнннѣъ въ главѣ рѣи, краегранейа, глетъ: млнтвѣа ѣтъ, въ новоначальныхъ ѿбо, ѣакв ѿгнь вееліа ѿ сѣрца воздавѣемъ<sup>145</sup>. Въ совершѣнныхъ же, ѣакв свѣтъа блгоухаа дѣнствдѣемъ. Нан пакн: млнтвѣа ѣтъ, апѣтолвѣз проповѣданіе, вѣры дѣнство, паче же вѣра неходѣтѣнствѣнна, ѿповѣемыхъ сѣтѣвѣз<sup>146</sup>, дѣнствдѣема любѣ, аггелкое дѣнженіе, сила безплотныхъ, дѣло н вееліе нхъ, блговѣствованіе бжѣе, нзвѣщеніе сѣрца, спасеніа надежда, ѿщпеніа знаменіе, стѣротн образѣваніе, бжѣе познаніе, крѣченіа явленіе, бани ѿчнщеніе, аха стѣа ѿбрѣченіе, ннгово радѣваніе, вееліе дѣши, млтъ бжѣа, прнмнреніа знаменіе, хрѣтоаа печѣть, дѣчѣ мыслѣннагв стѣнца, денннѣа сѣрдѣцѣа, хрѣтѣнствѣ ѿтвержденіе, прнмнреніа бжѣа явленіе, паче же самопреждрѣротн начѣло, бжѣе явленіе, монахвѣз дѣло, безмолвствѣющихъ жнтелство, паче же безмолвнѣю вннѣ, аггелкагв жнтелства знаменіе.

Блженннѣъ же Великнѣи Макаріи глетъ<sup>147</sup>: главнзна<sup>148</sup> вѣакагв тѣчѣннѣа блгѣгв, н вѣрхъ вѣхъ нсправленннѣи ѣтъ, ѣже прѣтерпѣватн въ млнтвѣѣ: ѣюже н прѣѣчѣа добродѣтѣлн прошеніемъ ѿ бгѣа веегдѣ прнстѣажавѣтн мѣжемъ. ѿнѣдѣ бо вѣвалѣтъ въ спѣодѣблѣющихѣа прѣвѣщпеніе стѣротн бжѣа, н дхѣвнагв дѣнства, н сѣднненіе завѣщаннѣа ѿмѣ ѣже ко гдѣу нензрѣченною любѣвнѣю. Нже бо вееѣ веегдѣ въ млнтвѣѣ прѣтерпѣватн пондѣждѣаѣ, въ рѣченіе бжѣертвенно, н въ желаніе разжѣенно ѿ дхѣвннѣа любѣѣ возгарѣетѣа къ бгѣу, н блгодѣтъ дхѣвнагв ѿстѣнтелнагв совершеннѣа по мѣрѣѣ подѣмлетъ.

145. in ms. сноска: нздавѣемъ.

146. in ms. сноска: ѣпорѣтѣа.

147. in ms. к этим словам сноска: веегдѣа мѣ бѣ.

148. in ms. сноска: главѣа.

главы ѿ ѡмнѣи млітвѣ

Сѣѣи же Нсѣхѣи, преевѣтерз Іерлімскѣи, глечз<sup>149</sup>: свѣтородно и мол-  
нѣеродно и свѣтоспидцающе и ѡгненоено храненіе ѡмѣ, прилічнѣ и те-  
зонмѣннѣ да нарицаетса. Превосходнтз бо, воистиннѣ рещи, безчи-  
сленны и мнѡги тѣлесныа добродѣтєлн. Вегѡ ѡубо рѣдн чєстнѣми  
именѣ нарицѣти подобаетз еѣю добродѣтель: за раждаємыа и зѣ неѣ  
свѣтозѣрныа свѣты. Ёѣже вожделѣвшѣи и зѣ грѣшныхз и непотрѣб-  
ныхз, и исквернѣвхз, и невѣждз, и неразѣмныхз, и неправедныхз: прѣ-  
ведни, блгопотрѣбни, чїстн, стїи, и разѣмни чрезѣ Іиса Хрѣта быти мѡ-  
гѣтз. И не тѡчїю, но и тѣннствєнна ежєствєнна зрѣти, и бѣгловн-  
ти: и зрїтєлн бѣбѣше, кз чїстѣнїшемѣ и безконєномѣ свѣтѣ емѣ  
преплаваютьз, и приближаютса кз немѣ неизрєченными прилїженїи: и  
воистиннѣ сз нїмз вєлѣютса и жїтєлствѣютз: понєже, вкѣсїша їакв  
блгз Гдѣ<sup>150</sup>. Іѣкоже ипмнѣтнєл їавѣ вз таковыхз первогїлѣхз дѣдо-  
вомѣ: ѡбѣче прѣнїи иповѣдѣтса їмени твоемѣ, и вєлѣтса прѣвїи сз  
лицѣмз твоїмз<sup>151</sup>. Воистиннѣ бо воистиннѣ, сїи єдїни и зѣвѣстнѡ при-  
зываютз, и иповѣдѣютса бѣговн: сз нїмже и любѣтз бєсѣдовати кѣ-  
нѣ, любѣще єгѡ.

Сѣѣи же Сѣмєѡнз, архїєпѣкопз Февеллонїтскѣи, ѡ сѣи же сїєннѣи  
млітвѣ глечз<sup>152</sup>: сїѣ ѡубо ежєствєннаа млітѣ, Сїса нѣшегѡ призы-  
ванїе: Гдн Іисе Хрѣтє Сїе Бжїи, помїлѣи мѣ. И млітѣа єсть, и молє-  
нїе, и иповѣданїе вѣры, и дѣлѣ стѣлгѡ подѣтелннца, и дарѡвз ежєствєн-  
ныхз даровѣтель, и ѡчищенїе сєрдца, и и згнѣнїе бѣсѡвз, и вєлєнїе Іисз  
Хрѣтѡво, и дѣлѡвнхз мыслєи и помыслѡвз ежєствєннхз и стѡчннхз,  
и грѣхѡвз и збавленїе, и дѣлшз и тѣлєєз врачєванїе, и просвѣщенїа ежє-  
ствєннагѡ подѣтель, и млітн Бжїа и стѡчннхз, и ѡкрѡвенїи и тѣлнхз  
ежєствєннхз бо смїрєннїи<sup>153</sup> даровѣтель, и сѣмѡе сїєнїе, понєже и сї-  
сїтелное нѡснтз вз сєбѣ бѣга нѣшегѡ їмѣ: єже сѣмѡе їмѣ єсть наре-  
ченное на нѣєз Іиса Хрѣта Сїа Бжїа<sup>154</sup>.

Тѣкожде и прѡчїи бѣгонєнїи ѡцїи, ѡ сѣи стѣнїи млітвѣ пїшѣще: ѡ  
дѣнствѣ ѡныа, и неизрєченнѣи ѡ неѣ прѡсхѡдѣщєи дѣѡвнѣи пѡльзѣ:

149. in ms. к этим словам сноска: стѣннца ѣ. главлѣ ѡл.

150. in ms. сноска: ѡл. лѣ. дѣ.

151. in ms. сноска: ѡл. рѣ. дѣ. лѣ.

152. К этому абзацу in ms. сноска: главлѣ сѣс.

153. in ms. сноска: смїрєннїи.

154. in ms. сноска: до зѣлѣ сѣѣи сѣмєѡнз.

## ГЛАВЫ Ѡ ѠУМНѢИ МЛНТВѢ

и бж҃ествѣнныхъ дѣл ст҃аго дарованіихъ чрезъ нѣо преддѣспѣланіи: премѣ-  
дрости Бж҃іа исполненными своимъ оученіемъ, нзавлаютъ.

Кто оубо видя сѣо сщ҃еннѣишю млнѣвѣ къ таковомѣ различныхъ  
|дарованіи и| добродѣтелей нѣномѣ сокровищѣ приводящю подвижни-  
ка, ревностію Бж҃іею ко всегдашнемѣ дѣланію Ѡныа<sup>155</sup> не разжжѣтѣа;  
да тою вселадчайшаго Іиса въ дѣшнѣ и сѣрдцѣ своемъ вынѣ сокровище-  
ствѣай, непрестанно вседражайшее сѣгѣ нма въ сѣтѣ помнѣетъ: неиз-  
реченнѣ къ любви сѣгѣ сѣо разжжзѣемъ<sup>156</sup>. Рѣзвѣ къ житейскимъ по-  
мысламъ прилѣжаніемъ, и Ѡ тѣлѣ попеченіи оубо, ѡбодѣио мно-  
гихъ, и ѡставаляюще Цр҃твѣа Бж҃іа вѣдѣтъ насъ сѣцаго, ѡбѣатъ бѣвѣ,  
сѣще же сѣмымъ дѣломъ и искѣсомъ неизреченнаа бж҃ествѣннаа гла-  
достн сѣгѣ всеполѣзньишаго дѣланіа гортанемъ дѣшѣнымъ невѣд-  
снѣк: и невѣдѣвѣ, колнѣю вѣдѣтъ себе сѣа бѣщѣ нмѣтъ сокровѣн-  
нѣю дѣвнѣю пользѣ. Тѣи точїю къ таковомѣ мысленномѣ мысленнаа  
млнѣтвѣ невозсѣрдѣтѣетъ конѣтнѣа дѣлѣ. Хотѣщїи же со сладчай-  
шимъ Іисомъ любѣвію соединенны бѣтн, вѣа краснаа мїра сѣгѣ, и на-  
слаждѣнїа и покоїи тѣлѣсныи, ѡплевавшѣ, ничѣоже нѣо въ житїи сѣмъ  
нмѣтн вохѣщѣтъ: точїю въ рѣискомъ сѣмъ млнѣтвѣ дѣланіи вынѣ  
оупражнѣтнѣа.

### Глава ѡ.

Ѡ началѣ, какъ подобѣетъ ѡбдѣчїтнѣа дѣнѣтвѣвати  
оумомъ въ сѣрдцѣ сѣо бж҃ествѣннѣю млнѣтвѣ.

Понѣже въ дрѣвнаа времена сѣе всестѣе оумнаа млнѣтвѣ дѣланіе, на  
многихъ ндѣже ст҃їи оуби пребываніе нмѣахѣ возсѣваше мѣстѣхъ,  
и мнозїи тогда сѣмъ дѣвнѣомѣ дѣланію оучителѣ бѣахѣ: тогѣ рѣ-  
дн и ст҃їи оуби нашіи, пншѣще Ѡ нѣмъ, нзавлаан точїю Ѡ неиз-  
реченнѣи ѡ негѣ дѣвнѣи пронѣходѣщѣй ползѣ: нѣжды, ѣакоже мнѣ  
не нмѣще, Ѡ сѣмомъ новоначѣльнымъ прилнѣтѣвѣищемъ началѣ сѣгѣ  
дѣланіа пнсѣтн. ѣще же гдѣ ѡчѣстн и пнсѣан, то и сѣе вѣдѣщымъ  
оубо искѣсѣ сѣгѣ дѣланіа, и сѣлѣ сѣтѣ ѣснѣ, невѣдѣщымъ же по-

155. in ms. сноска: млнѣтвѣ.

156. in ms. сноска: ѡлл. кѣ. ѣ.

## главы ѿ ѡмнѣи млітвѣ

кровѣннш. Нѣцыи же ѿ нѣхъ сѣдѣ оубвѣдѣша, ꙗкѡ истиннии ѡ не-  
 прелѣстїи дѣланїа сего наставницы, начаша по премногѡ ѡмалѣти-  
 са: Бжїи мз подвижеми дхѡмз, да не ѡскѣдѣтъ ѿ началѣ сѣдѣ мѣ-  
 ленныа млітвѣ истинное оубѣнїе, написаша ѡ сѣмѡе начало ѡ истѣн-  
 нѣ, какѡ дѡлжно ѡбсѣдѣти новоначѣлныи мз, ѡ ѡмѡмз вхѡдїти во стѣ-  
 ныи сѣрдѣчныа, ѡ истиннѡ ѡ непрелѣстнѡ тѣмш ѡмѡмз дѣнїтвѡва-  
 ти млітвѣ. И хже ѡ сѣмѡе ѡ сѣмз бжїстѣннѡе оубѣнїе на сѣрдѣ пред-  
 ложїти дѡлжнѡ.

Сѣтїи сѣмѡнш нѡвыи бгѡсловз, ѡ началѣ сего дѣланїа глѣтъ тѣ-  
 кв<sup>157</sup>: истинное ѡ непрелѣстнѡе вниманїе ѡ млітвѣ сѣтъ: сѣже сѣрд-  
 це блѡстїи оумѣ внегдѣ молїтнѣ, ѡ вндѣтъ сего прїенѡ ѡбращѣтнѣ, ѡ ѿ  
 ѡныа глѣбннїа молснїа ко гдѣ возвылатїи. Здѣ оубѡ вкѡснѣз,  
 ꙗкѡ блѣз гдѣ, не ктѡмѡ ѿ ѡбнїтѣи сѣрдѣца ѡзвѡднѣса, возглаголетз  
 бо ѡ тѡи со апѡломз: сѣже, дѡбрѡ сѣтъ нѣмз здѣ бѣтїи. И вѣнѣ тѣ-  
 мшннѣ мѣстѣ ѡбзрїа, вѣсѣвѣсмыа пѡмыслы вѣрїа ннзлагѣа  
 ѡзгонѣтъ. И ннзше ѡ сѣмз же ѡ гнѣнїи глѣтъ тѣкѡ: сѣдѣ вѣ кѣл-  
 лїи безмѡлѣнїи, ѡ ко сѣннѡмз ѡсѡбѣ оубѣ, внемлїи творїти сѣже глѡ-  
 тѣтѣ: затѡрїи двѣрїи, ѡ возмнї оумз тѡѡи ѿ вѣсѣ сѣтѣ, тѣже оубѣтѣ-  
 днѣз кз пѣремз тѡѡѡ брѣдѣ, двнїа чѡстѣннѡе ѡко со оумѡмз. При-  
 давнїи же ѡ нѡздреннѡгѡ дхѡа влѣчѣнїе сѣже не дѣрзѡстнѡ ѡдѣхѣтїи: ѡ не-  
 пытѣи мѣсленнѣ вндѣтъ во оубѣтѣ ѡбѣтѣтїи мѣстѡ сѣрдѣчнѡе, нѣдѣже  
 лѡбѡпрекѡвѣтїи сѣстѣтѣ ѡмѣтз вѣдѣ дѡшсѣвннѣа снлы. И пѣрѣтѣ оубѣ  
 тѣмѣ ѡбращѣшн ѡ дѣлѣтѣ нѡвѣслѣннѡ: Прекѡвѣающѣ же тѣтѣ, ѡ сїѣ  
 дѣло нѡщѣ ѡ дѣнѣ творѣщѣ, ѡбращѣшн, ѡ чѡдѣсѣ! непрѣстѣннѡе вѣсѣ-  
 лїе. Кѡпнѡ бо да ѡбращѣтз оумз мѣстѡ сѣрдѣчнѡе, дѣтѣ внднѣтъ, ꙗже  
 ннкогдѣ же вндѣше: внднѣтъ бо посредѣ сѣрдѣца воздѣхъ, ѡ сѣбѣ свѣтлѣ  
 вѣсѣдѣ, ѡ рѣзѣдѣнїа нѣпѡлнѣннѣ. И ѡтѡлѣ, ѡнѡдѣже прннїкнѣтъ пѡ-  
 мыслз, прѣжде дѣже не совѣршнѣнѣ, нлїи вндѡсѡтворнѣнѣ<sup>158</sup>, прнзѡвѣ-  
 нїемз нѣа хрїтѣа ѡгонѣтз сего ѡ потрѣблѣтз. ѡнѡдѣ оумз слѡпѡмнѣ  
 на бѣсы, воздѣвнзѣтз нѣже по сѣстѣтѣ на нѣ гнѣвз, ѡ гонѣ ннзла-  
 глѣтъ мѣлѣснннѣа сѣпѡстѣтѣ. И нннѣмз нѣвнїшнѣа со бгѡмз блѡдѣнї-  
 емз оумѣ, нѣа вѣ сѣрдѣтѣ |крѣпцѣ| дѣржѣ.

157. К этому абзацу in ms. сноска: слово ѿ трѣхъ ѡбразѣхъ вниманїа ѡ млітвѣ.

158. in ms. сноска: идиѡсѡтворнѣнѣ.

## ГЛАВЫ Ѡ ОУМНѢИ МЛНТВОУ

Прѣвѣный же Никіфоръ Пѣрстникъ, Ѡ вхѡдѣ оумомъ въ сердце и ѣще іаснѣйше набулаа глетъ: да бѣдетъ тебѣ первѣе житіе безмѡлвно, безпечално и со вѣмн мнрно. Тѣже вшѣдъ въ клѣтъ твою, затвори себѣ, и сѣдъ во єдиномъ оумѣ, сотвори ѣже глаю тебѣ. Вѣси, ѣкв дыханіе ѣмже въздыхаемъ, въздохъ єєи єсть, ѡдыхаемъ же єєи, не за ѣно что тоѡію сердца радн: єе бо єсть жнзнь внобно, и теплоты тѣлд. Прнвличнть оуко сердце ддох<sup>159</sup>, да свою оуеву теплотю вонъ дыханіемъ нзрѣетъ, себѣ же блгораствореніе подлетъ. Внобно же тако вѣгв строеніа, нлн плче рещн слджителъ, лѣкое єть: ѣже рѣдкоє ѡ содѣтела создано бѣвшє, ѣкоже нѣкїи мѣхъ, нескднн ввѡднтъ и нзвѡднтъ ѡбдержѣет<sup>160</sup>. Тѣкв сердце, хладное оуеву влєкдщю ддохомъ, теплѡе же нзрѣающю, чннъ лѣтѣ ѣкв<sup>161</sup>, єгѡже радн оустрѡєно бѣетъ къ сотоаію жнвѡтнагв, непретаннв соблѡдетъ. Ты оуко сѣдъ, и собравъ оумъ твои, воведн єгѡ въ нозаренный пѡтъ, оудже ддохъ въ сердце вхѡднтъ, и порѣи єгѡ, и пондѡи вкдпѣ сннчн єз вды хлємымъ ддохомъ въ сердце. Вшѣдшъ же тамъ, не котомъ невѣсла, ннже нерѡдстна бѣдѡтъ ѣже по снхъ. И ннзше: єгѡ радн братѣ ѡбнчндчн оумъ сотвори, ѣже не ікѡрѡ ѡтѡдъ нєходнчн: єтлѡ бо въ начлѣхъ оунывалєтъ ѡ вндтрєннхъ созтвореніа и тѣсноты. Повнегдѣ же ѡбнчнетъ, не котомъ прєвылєтѣ въ внѣшннхъ ѡхождєнінхъ: Цртѣє бо нѣноє вндтръ насъ єть. Ёже тамъ ѡбзнрѡа, и чнстѡу млнтѡу єгѡ взыскѡа, внѣшннлѡ вєа мєрзкѡа мнѡтѡа<sup>162</sup> и ненавнстна. Аще оуко нпѣрка, ѣкоже речєа оумомъ вндєшн въ сердєчноє мѣсто, єже тн показѡхъ: блгодѣтъ блгѡ, и проєлѡвн и взыгрѡи, и держнєа єгѡ дѣлннѡ вѣнѡ, и єе ѣматъ набучнчн тѡ тѣмъ, ѣже не вѣси. Подѡблетъ же тебѣ и єе оудрѡмѣчн, ѣкв тамъ оумѡ твоємѡ євѡдъ, не молчѡщн и прѡзднѡ ѡтѡлѣ стѡлчн, но, Гдн Іисє Хрѣтє Снє блжїи, помнлѡдн мѡ, ѣмѣчн дѣло и подѣніє непретанно, и нкогдѣже ѡ єгѡ прєстѡлчн: єе бо невѣснмъ содержѡщю оумъ, неѡтѡ показѡетъ єгѡ и непрнкоєновєннѡ прнлѡгн брѡжїнмн, и въ лѡбѡвь и въ желѡніє єжѣетѡвенно повєднєвноє вѡзвѡднтъ. Аще лн же мнѡгѡ потрѡдѡвєа, ѡ братѣ! не мѡ-

159. in ms. сноска: въздохъ.

160. in ms. сноска: снрѣчь ддохъ.

161. in ms. сноска: снрѣчь.

162. in ms. сноска: влѣнѡтѡа.

## главы ѿ ѡмнѣн млітвѣ

жешн внїтн ко странѣ сѣрца, ѿкоже тевѣ ѡртвнхомз: сотворн ѣже гла тн, н нмашн нрѣ содѣнствующн тн, ѡбрѣтн нкѡмое.

Бѣсн лн, ѿкѡ словѣное всѧкагѡ челоѡка въ перѣтхѡз ѣтѣ: вндѣтрѣ ко перѣн н молчѡшымз ѡртвнмз, тѧмѡ глаголемз, н совѣтѡемз, н млітвн ѡртвѧвѧемз, н ѡлѧмн, н ннѧ нѣклѧ. Семѣ ѡубо словѣномѣ всѧкѡз помыслѡз ѡ негѡ ѡемз, мѡжешн ко ѡце хѡщешн, дѧждѡ ѣмѣ [глаголатн] ѣже: Гдн Іисе Хрѣте Сне Бжїн, помнѡдн мѡ. Н понѡдѡсѡ сїѣ вмѣстѡ всѧкѡѧ ннѡѧ мѡслн всегдѡ вндѣтрѣ вопїтн: Сне же на времѧ держѡвз, ѡвѣрзетѡ тевѣ сїмз н сѣрѣчннн вхѡдз, ѿкоже тевѣ напн-сѧхѡмз, кромѣ всѧкагѡ ѡмнѣннѧ, ѿкоже н мн нкѡдомз познѧхѡмз. Прїидетѡ тевѣ со многовожделнннмз н слѡдкнмз вннмѡнїемз, н вѣсѣ доверѡдѣтелен лнкѡ: лѡкѡ, рѡдѡстѣ, мнрѡ, н прѡчѡѧ.

Бжїетвенннн же Гргорїн Снѡнѣтѡ, тѡкожде ѡчѡ кѡкѡ подобѡетѡ ѡмѡмз дѣнствѡватн въ сѣрдцѣ сїснтьельнѣнѣшѣе Гднѣ прнзѡвѡнїѣ, глѣтѡ: ѡ ѡтѡрѡ ѡѡсѡ сѣдѡѧ, на пѡднѡмз сѣдѡлѡнцн, прндѡвн ѡмз ѡ влѡдѡчѣ-стѡвеннѡгѡ въ сѣрдцѣ, н держн ѣгѡ въ тѡмз. Преклѡнѡсѡ же сѡ трѡдѡмз, н перѣмн рѡменѡ же н кѡнѡ сѣлѡ колѡ, прѣкѡвѡтѣльнѡ зѡкѡ ѡмннѡ, нлн дѡшѣкнѡ, ѣже: Гдн Іисе Хрѣте помнѡдн мѡ. Тѡже тѣснѡгѡ рѡдн н прнколѣзненнѡгѡ, неглн н неслѡдѡстнѡ чѡстѡстн рѡдн нмѣѧ, ѣже нѣстѣ: ѣдннѡѧ рѡдн снѣдн трїнмѣннѡгѡ, чѡстѡ гѡдѡмѡѧ: гѡдѡщн ко мѡ, глѣтѡ, ѣщѣ вѡлѡчѡтѡ. Прѣмѣнѡѧ ѡмз ко дрѡдѡю полз, глаголн: Сне Бжїн, помнѡдн мѡ. Н мнѡгѡцн глаголѡ полз, чѡстѡ не дѡлженз ѣсн ѡ лѣнѡстн н стѡдженїѡ прѣмѣнѡтн сѡѧ: не вкорѣнѣвѡютѡсѡ ко сѡдѡ-ке чѡстѡ прѣѡждѡемн. Держн н ѡдыхѡнїѣ лѣгкѡгѡ, да не дѣрзѡстнѣ дѡ-шѣшн. Нбо дхнѡвенїѣ дѡхѡвз ѡ сѣрца вѡздѡвѡемо, помрѡчлѣтѡ ѡмз н рѡзѡвѣвѡетѡ мѡслѣ<sup>163</sup>: ѡтѡдѡ тѡгѡ вѡзѡрѡнѡѧ, нлн зѡвѣнїю плѣнннкѡ прѣдлѣтѡ, нлн ннѡмз вмѣстѡ ннѣхѡз подчѡтнѡсѡ тѡгѡ ѡстѡрѡетѡ, не-чѡвѣстѡеннѣ ко ѡже<sup>164</sup> не подобѡетѡ ѡбрѣтѡнѡцѡсѡ.

ѡце же ѡвнѡдншн нечнстѡтѡѧ лѡкѡвнхѡз дѡхѡвз, снрѣчѣ подмы-лы вѡзннцѡсѡмѡ, нлн прѣѡбрѡдѡемѡ ко ѡмѣ тѡѡемз: не ѡжѡсннѡсѡ, нн ѡднѡнѡсѡ, [н] ѡце н блгѡ рѡзѡмѣннѡ вѣщѣн нѣкнхѡз гѡвлѡютѡсѡ тн, не вннмѡн тѣѡмз: но держѡ вѡзѡдыхѡнїѣ, ѿкоже тн мѡщнѡ, н ѡмз въ

163. in ms. сноска к этим словам: кѡ сѣрдцѣ вѡзѡрѡнѡѧ, нлн не дѡпѡклѡѧ.

164. in ms. сноска: въ кнхѡ.

сѣрдцѣ зѣтворѣа, и призываніе Гда Іиса чѣстѡ и прѣкывѣтельнѡ дѣи-  
ствѣа, икоро попладешн и сопратѣдешн сѣа<sup>165</sup>, ѡзва иѣхз невидимѡ  
бжѣственимъ именемъ. Глетъ бо дѣствичникъ: Іисовимъ именемъ бѣи  
рѣтннкн, инедино бо крѣпчѣише Ѡрѣжіе єсть на Нѣсѣ и на землѣ.

И пакн сѣи же сѣбѣи, ѡ безмолвѣи и млнтвѣ, кѣкѡ вѣ немъ подо-  
блетъ сѣдѣти оуѣа, глетъ<sup>166</sup>: Ѡвогда оуѣѡ на стѣльцѣ множайше, трѣ-  
да радн: Ѡвогда же и на портѣлн малѡ во времѣ, ѡрады радн. Вѣ тер-  
пѣиѣи же должно бѣти снѣбѣиѣ твоѣ, рѣкшагѡ радн: вѣ млнтвѣ прѣ-  
терпѣвѣюще: и не икору воставѣти пренемогѣа прнтрѣднѡѡ колѣзѣнн,  
и оумнагѡ вопнтѣа оумѣа и чѣстагѡ водрѣженѣа. Сѣ бо глаголетъ прѣ-  
рѣкъ: [ѡкѡ] вѡлѣзѣнн ѡбѣаша мѣа, ѡкоже рѣждѣиоудѣо: но поннѣа долѣ,  
и оумъ вѣ сѣрдцѣ собнрѣа, и ѡце оуѣѡ ѡвѣрзѣа, призывѣи Гда Іиса на  
пѣмоуѣ: бола же рѣмены, и главоу многажды болѣзѣнѣа, терпѣи при-  
трѣдѣиѣ и рѣчнтельнѣ вѣ тѣѣхъ, иѣа вѣ сѣрдцѣ Гда: нѣдѣшнѣа бо єсть  
Црѣтѣе Бжѣіе, и нѣждннцѣ вѣоуѣннѣаютъ є. И прѣчѣа. И єцѣ же, кѣкѡ  
подоблетъ дѣиствѣвати млнтвѣ, глетъ: Снѣ рѣкѣша Ѡцѣи: Ѡвѣ оуѣѡ:  
Гдѣ Іисѣ Хрѣтѣ Снѣ Бжѣіи помнѣдѣи мѣа, всѣо. Ѡвѣ же, полѣ: Іисѣ Снѣ Бжѣіи  
помнѣдѣи мѣа, єже и оудѣбѣише єсть за оумное єцѣ мѣдѣнѣство и  
нѣмоуѣ. Ннѣже бо мѣжетъ ѡ сѣбѣ тѣиѣнѡ безъ Дѣа єдинъ рѣцн Гда Іиса,  
тѣѣио Дѣѡмъ сѣимъ чнѣтѣ и соврѣшеннѣ: но ѡкѡ Ѡтрѣа нѣмоуѣ-  
ствѣа, єцѣ соврѣшнѣти сѣѣо чѣены не моуѣи. Не долѣженъ же єсть чѣ-  
стѡ прѣмѣнѣти призывѣнѣа именъ пренемогѣнѣа радн, но кѣенѡ, содер-  
жанѣа радн. Пакн, Ѡвѣ оуѣѡ, оуѣтѣи, Ѡвѣи же, оумомъ оуѣчѣтъ глаголатн  
тѣ, ѡзѣ же Ѡвоа полагаю. Ѡвогда оуѣѡ оумъ изнѣмоуѣетъ глаголатн  
оуѣнѣвѣа: Ѡвогда же оуѣтѣа: и сѣгѡ радн Ѡвоиѣи подоблетъ млнтвѣ дѣ-  
латн, и оуѣтѣи, и оумомъ, Ѡбѣче безмолвѣнѡ и неслѣщенѡ подоблетъ  
вопнтн: ѡкѡ да не чѣствѣо дѣшѣвѣное и вннмѣнѣе оумѣа, глаѣз смѣщѣа,  
возѣранѣетѣа. Дѣндеже оумъ ѡбѣкнѣвѣз вѣ дѣлѣ прѣдѣспѣетъ, и снѣд  
прѣнѣметъ ѡ Дѣа, бо єже крѣпцѣ и всѣчѣекн молнтѣа. Тогда бо не  
трѣѣѣетъ глаголатн оуѣтѣи, ннѣже мѣжетъ, доволенъ сѣи тѣѣио оумомъ  
соврѣшенное творнѣти дѣланнѣ.

Сѣ оуѣо вѣшѣрѣеннѣи сн сѣіи Ѡцѣи, ѡкоже оуѣказѣа, сѣлѡ ѡиное

165. in ms. сноска: икѣтѣдѣтѣа сѣа.

166. К этому абзацу in ms. сноска: поглѣдннѣхъ єдмн глаѣвъ, а, ѡ.

## ГЛАВЫ Ѡ ѠМНѢНІИ МЛНТВѢ

ѠУЧЕНІЕ Ѡ ѠСКУСѢ, ѠБЪУЧЕНІА ѠМНАГО ДѢЛАНІА НОВАЧАЛНЫМЪ ПРЕДСТАВ-  
ЛЛЮТЪ: Ѡ ѠЖЕ ѠУЧЕНІА, Ѡ ПРОЧІИХЪ СѢМЪ ДѢЛАНІИ ѠУЧЕНІЕ, ѠЩЕ  
Ѡ ПОКРОВЕННѢЙШЕ РЕЧЕННОЕ, ѠРАЗУМѢТИ ВОЗМОЖНО БѢТЬ.

ВОНЕЦЪ ШЕСТИ ГЛАВЪ. БѢЪ ПРЕМІЛОСТНОМЪ ГЛАВА ЧЕТЪ ПОКЛОНЕНІЕ Ѡ  
БЛАГОДАРЕНІЕ, ВЪ БЕЗКОНЕЧНЫА ВѢКИ, АМІНЬ<sup>167</sup>.

167. Слова этого абзаца вписаны в четвероконечный крест, завершающий про-  
изведение в рукописи. По обеим сторонам основания креста написано: БѢМЪ ГЛА-  
ВЪМЪ СОВЕРШЕННАГО КОНЦА НЕВЕРГѢТѢТѢА, Ѡ ВЪ ПОДМІННОМЪ.

## ПОУЧЕНИЕ ПРП. ПАИСИЯ НА ПОСТРИЖЕНИЕ МОНАШЕСКОГО ЧИНА

### ПРОИСХОЖДЕНИЕ И МЕСТО ХРАНЕНИЯ РУКОПИСИ

Время и место написания поучения неизвестны. Публикуется нами по кодексу из рукописного собрания РНБ № 279 (*Житие Паисия Величковского*, ff. 140–152). В России публикуется впервые. В 1991 г. был опубликован текст *Поучения*, хранящийся в Румынской Академии Наук, с дополнениями из рукописи, хранящейся в библиотеке Афонского Свято-Ильинского скита<sup>1</sup>.

Почтение ценно тем, что, помимо назидания молодым монахам, содержит обращение старца Паисия к опыту собственной монашеской жизни. В нем также представлены образцы толкования на Священное Писание и апологетический раздел, предлагающий библейские примеры, обосновывающие монашеский образ жизни. Текст изобилует символами и аллегориями, почерпнутыми из творений святых Отцов. Как опытный аскет, прп. Паисий в своем поучении предупреждает вступающего в монастырь о предстоящей постоянной невидимой брани. Старец через образ инока как воина Христа последовательно раскрывает перед новоначальным весь ход духовной борьбы в ее последовательности и завершение оной через *сораспятие* Христу человека, очищенного от страстей. Видя узаконение иноческого чина в книге Деяний Апостольских, прп. Паисий сравнивает инока, отвергающего ради Христа мир «и вся, яже в міре», и дающего обет нестяжания, с апостолами, которые, оставив все, последовали за Христом. Указывая на три образа монашеского жития — общее жительство, скит и пустынночество, — старец упоминает о четвертом — неистинном, лицемерном житии. Поучение завершается увещанием к инокам искать не тленных земных благ, а будущих, горних, вечных.

1. Monk Ioannikios, «A Homily by St. Paisy», *Revue des Études sud-est européennes (mentalités — civilisations)*, t. XXIX, n. 3–4 (1991).

## ПОУЧЕНІЕ НА ПОСТРЖЕНІЕ МОНАШЕСКАГО ЧИНА.

Вѣкъ должны сѣть боевѣти всегдѣ протѣво тріеѣхъ врагѣвъ.

Гѣкоже вѣнни міра сегѣ сходящѣи ко бранѣи ѡблагѣютѣа вѣдѣкнмъ ордѣжѣемъ, да стращни вѣдѣтъ врагѣмъ своѣмъ, и мѣжественнѣи ѡполчѣютѣа протѣвѣ тѣхъ, тѣкъ и хрѣтѣовы вѣнни должны сѣть себѣ ѡблагѣти, вѣдѣкнмъ ордѣжѣемъ дѣховнымъ, хотѣщѣи изыти на бранѣи протѣвѣ невѣднмыхъ врагѣвъ. Гѣкоже сѣтъ писано: нѣсть нѣша бранѣи кѣ плѣти и кровѣи, но кѣ началѣмъ и властѣемъ и мѣродержитѣемъ тѣмнымъ<sup>м</sup>. Кѣ тріемъ силнымъ врагѣмъ протѣвѣ тѣла, міра и дѣвола. Гѣкъ ѣнѣе оубѣлѣшнмъ въ сѣвлѣи ѡ Матѣдѣа главы і и сѣ, речѣ Гдѣ своѣмъ оубѣннѣмъ: ѣже любѣтъ оца илѣ матѣрѣ пѣче Менѣ, нѣсть Менѣ достѣннѣ. ѣже любѣтъ сына илѣ дѣцѣрѣ пѣче Менѣ, нѣсть Менѣ достѣннѣ. ѣже не прѣимѣтъ крѣта своѣгѣ, и въ слѣдѣ Менѣ неградѣтъ, нѣсть Менѣ достѣннѣ. ѣже ко ѣще хѣщѣтъ дѣшѣ своѣ спастѣи, поубѣнѣтъ ю: а ѣже поубѣнѣтъ дѣшѣ своѣ Менѣ радѣи и сѣвлѣи, тоѣ спастѣтъ ю. Вѣкъ ко польза чѣловѣкѣ, ѣще прѣвѣращѣтъ мѣрѣ вѣсь, дѣшѣ же своѣ ѡщѣтитѣ, илѣ чѣо дѣстѣ и змѣна дѣшѣ своѣ<sup>а</sup>.

### Часть пѣрваа.

ѡ сѣжеднѣвноѣ бранѣи, и гѣкъ ѣноци должны сѣть, протѣвѣ силѣхъ тріеѣхъ врагѣвъ ѡполчѣтѣа и побѣждѣти.

Во сѣтѣмъ сѣвлѣи гѣвѣ оубѣказа Гдѣ тріеѣхъ врагѣвъ, боѣющнхъ на дѣшѣ нѣшѣ. Пѣрвыѣи наѣ лютѣнѣшѣи<sup>1</sup> врагѣ дѣвола: на которѣгѣ повѣлѣвѣетѣ възѣти крѣтъ. Вторѣиѣи врагѣ тѣло нѣше по чѣсти: семѣ протѣвѣтѣа повѣлѣ оца, матѣри, сына и дѣцѣри ѡвѣржѣнѣемъ. Трѣтѣиѣи врагѣ мѣрѣ: ѡ семѣ речѣ ѣще прѣвѣращѣтъ мѣрѣ вѣсь, кѣкъ польза сѣмѣ. Протѣвѣ тріеѣхъ врагѣвъ должны сѣть ѣноци боевѣти, и ѡполчѣтѣа всегдѣ текѣщѣи на позѣнѣнѣи міра сегѣ. Надзѣрѣтѣаи же бѣваѣтѣ бранѣи тоѣ, бѣтъ и агѣлѣи

1. in ms. Вероятно, надо: нилютѣнѣшѣи.

## ПОУЧЕНІЕ НА ПОСТРЖЕНІЕ МОНАШЕСКАГО ЧИНА

ѿгнѡ: такожде и дѣволъ и агглан<sup>2</sup> ѿгнѡ. Становище мѣсто ѿть брани,  
 разгнѡнїе междѡ прѣвными и грѣшными. Конь ѿть тѣло. Ведникъ  
 и ѿздецъ дѡшѡ, началникъ коннствѡ оумъ. Орѡжїе конншвѡ хрїтовѡхъ  
 вѣра, ѡкѡ цнїтѡ непрешборимѡ. Терпѣнїе ѡкѡ шлемъ крѣпкїи. Млѣт-  
 ва прилежнаѡ ѡкѡ мечъ. Смирѣнїе нелицемѣрноѡ ѡкѡ лѡкъ и стрѣ-  
 лы. Снцѡвѡгѡ орѡжїѡ сѣлѡ трепѣцѡтъ дѣволъ. Полкїи же сатанннѡ  
 и воннствѡ ѿгнѡ началннцы: ко пѣрвѡхъ гордына, лѡкомство, нечи-  
 стотѡ, оубїиство, тщелѡвїе, ѡростъ, гнѣвъ. Сїми дѣволъ началствѡ: И  
 грѣхѡмъ ѡкѡ стрѣлѡю поражѡетъ дѡшѡ. Вторїи полкъ сатанннѡ крѣ-  
 постн, слѡбѡтъ мїра сѡгнѡ, нѡко тѡи воюетъ спрѡсѡтїю и сладѡстїю вѣ-  
 менными, и пертрѡтамн краєнѡхъ. По снхъ же и сѡмоѡ тѣло нѡше,  
 подвнзѡетъ брань своѡ на дѡшѡ: ѡбѡденїемъ, пїанствомъ, и вожделѣ-  
 нїемъ блѡдѡ, лѡностїю, и прѡчїими страстїми грѣхѡвными. Ко правѡдѡ  
 оубѡ сѣлѡ трѡднаѡ брань прѡтївѡ пѣрѡвѡгѡ врагѡ, вїднмомѡ ѿстѡствѡ  
 сѡ невїднмымъ. На такоѡвѡгѡ врагѡ, ѡще не Гдѡ помощннѡкъ нѡмъ бѡ-  
 дѣтъ, невозможемъ ѿгнѡ побѣдїти: Но и прѡчїихъ безъ помѡщн Бжїї-  
 ей не прѡдолѣемъ. Пѣрвѡи стѡпѣнь ко бранн и ѡполчѣнїю прѡтївѡ мїра  
 сѡгнѡ, сѡгнѡ ѡбѡдѣемъ ѡ негѡ, и ѡстѡвлѡемъ сладѡстѡрѡстїе ѿгнѡ, и пре-  
 лѣстнѡе мечтѡнїе красѡтъ ѿгнѡ, тлѣннагѡ богатствѡ, вѣременнагѡ весѣ-  
 лїѡ, и взнїемъ ѡбразъ хрїтовѡхъ докровѡлнои нищѡтн: да нищѡтою нѡ-  
 шею прогнѡвнмъ ѿгнѡ богатствѡ, нїже снѡ богѡтъ, и нѡкъ радн ѡбн-  
 щѡ, дѡже мѡи нищѡтою ѿгнѡ ѡбогатїмъ, и прилежнїемъ къ Бгѡ, вѣсь  
 ко мїрѡ къ сѡлѣ лежнѡтъ: и всѡ ѡже къ мїрѣ, похѡтъ плѡтнѡкѡ летѡцѡмъ  
 ѡчи нѡшн, и гѡрдѡстѡ живѡтѡ. Сѡгнѡ радн ѡплѡз рѣкѡ: нелюбнѡте мїра сѡ-  
 гнѡ, нн ѡже къ мїрѣ, ѡще ко ктѡ хѡщѡетъ дрѡгѡ бытн мїрѡ, вѡргѡ Бжїи  
 вывѡетъ. Тѣмъже ѡ мїра сѡгнѡ бѣжнѡте, ѡкѡ лѡбѡтъ ѡ запалѣнїѡ Го-  
 дѡма къ гѡрѡ Снгорѡ безъмѡлѡвнагѡ жнѡтїѡ: ѡкѡ нѡнѡ и зѡ Бгнїптѡ. Спѣ-  
 шнѡтеѡ и зѡ грѣхѡ тлѡи въ зѡемлю ѡбѣтовѡннѡю, до гѡдѡгоднагѡ жн-  
 тїѡ чнстѡгѡ и безгрѣшнагѡ: ѡ вѡвѡлонскѡи рабѡты бѣжнѡте къ снѡнѡ-  
 скѡи свобѡдѣ: ѡвѣржнѡтеѡ мїра и ѡбщѡи прѡлѡстн въ нѡмъ: оубѡтрѡннѡтеѡ  
 ѡ негѡ стрѡнствѡемъ невозвѡртнмымъ. И тѡкѡ побѣдншн полкн пѣр-  
 вѡгѡ врагѡ, и побѣдою тѡѡѡю оубѡеселншн неѡко, и печѡль сотѡорншн дѡ-  
 монѡмъ. ѡще же ѡнѡ прѡдолѣѡетъ вѡмъ, и вѡзметъ въ плѣнѣнїе дѡ-

2. in ms.: аггелн.

## ПОУЧЕНІЕ НА ПОСТРІЖЕНІЕ МОНАШЕСКАГВ ЧИНА

ШН ВѢША, ТОГДА ѿЩЕ Н ВСЕГВ МІРА БОГѢТСТВО Н КАСОТЪ<sup>3</sup> ПРИВЕРѢЩЕТЕ:  
 Ѿ СЕГВ ННЕДИНОЮ ПОЛЬЗУ, НИ ѸДИНЫМИ БО ВЕЩМИ НСКЪПНИШЗ Ѿ ПЛЕНЕ-  
 НІА ДЪШН ВѢША, НЛН ЧТО ДѢИ НЪЗМѢНЪ ЗА НЮ. ТѢЛЪ ЖЕ ПРЕДОЛѢВШЗ  
 ПЕРВОЮ ѸГВ КРѢПОСТН, ѿЩЕ РАЗЛЪЧИШСА СРЪДСТВА СВОЕГВ, Ѿ ѸТЦѢ Н  
 МАТЕРН, Н ЖЕНЪ Н ЧАДЪ, Н БРАТА Н СЕСТРЫ: ѸНН БО ВЗ МІРСКЮ РАБОТѢ  
 ЗЕМНОЮ ѿСТАЮТЪ ѿКВ МЕРТВЕЦЫ. ТЫ ЖЕ КЗ РАБОТѢ БЖІЕЙ СПѢШН-  
 ШИСА, Н ѿХОДИШИ Ѿ ЗЕМНАГВ МДРОВАНІА КЗ НѢНОМЪ, НДѢЖЕ ХРІТОСЪ  
 ЦРѢТВЕДЪТЪ БО ВѢКН. РАЗЛЪЧИТІА ЖЕ СРЪДНИКВЪЗ ПОДОВАѢТЪ НЕПРОСТО  
 ВѢЩЪ, НО ТОКМЪ ТѢЩЪ, НЖЕ ВОЗБРАНѢЮТЪ ТВОЕМЪ СПЕЕНЮ, Н ЗЕМНАА  
 МДРЕТВЕДЮТЪ, ГЛЮЦИ: ПОСАГАЙ СЫНЕ Н СОБИРАЙ БОГѢТСТВО ВЗ МІРѢ, РА-  
 БОТАЙ НМѢНЮ, ПРИТАЖИ ЕЛА, НАСАДИ ВИНОГРАДЫ, СОВЕРИ МНОЖЕСТВУ РА-  
 БОВЪ, Н ВЕСЕЛІСА ВЗ НИХЪ ВСѢ ДНИ ЖИВОТѢ ТВОЕГВ, ТЫ БО ѸСН НАСАД-  
 НИКЪ ДОМЪ НАШЕГВ. ТАКОВЫХЪ РОДИТЕЛЕЙ ПОДОВАѢТЪ ѿБѢГѢТИ Н РАЗЛЪ-  
 ЧІТІСА, КОТОРІН ВМѢСТО СВѢТА ТМЪ ПОКАЗЮТЪ, Н ВМѢСТО ЖИВОТѢ  
 СМЕРТЬ. ѿЩЕ ЖЕ РОДИТЕЛИ НАШН НАМЪ СОВѢТЮТЪ БЛГАА, Н ПРИВОДАТЪ  
 НАЕЗ КЗ БГЪ Н СЛЪЖЕБѢ ѸГВ: ТАКОВЫХЪ РОДИТЕЛЕЙ СѢЛЪ ЛЮБИТИ, Н ЗА  
 СѢБЪ ВМѢНАТИ, БОЛИ Н СОВѢТЪ НХЪ ѸСЕРДНУ ПОКАРАТИСА. ПѢКН ПРЕ-  
 ДОЛѢЕШЪ ТѢЛЪ Н ВТОРОЮ ѸГВ КРѢПОСТН СИЛЪ РАЗОРНИШЪ, ѿЩЕ ѸДЕРЖИ-  
 ШИСА Ѿ МНОГВДЕНІА СЛАДКАГВ, Н ПИТІА БЕЗМѢРНАГВ: ТОГДА ПОСТЪМЪ  
 ѸБѢЕШЪ КОЖДЕЛѢНІЕ ГРѢХЪ, Н ПОХОТЬ ПЛОТСКЮ ЕЛДНЮ ѸМОРНИШЪ. ТА-  
 КОЖДЕ Н ННЫЕ СТРАСТИ, НЛН НАЛОГИ ГРѢХВНЫЕ: ЛѢНОСТЬ БОДРОСТЮ РАЗ-  
 РЪШІШЪ, ЖЕЛАНІЕ ЕЛДА ЦѢЛОМЪДРЕМЪЗ ЧТОТЫ: НБО СИМН СТРЕБЛАМИ ТѢ-  
 ЛО НА ДЪШЪ НАШЪ ВОЮЕТЪ. ПЛОТЬ БО ПОХОТЕТВЕДЪТЪ НА ДХЪ, ДХЪ ЖЕ НА  
 ПЛОТЬ, Н ТАКЪ ДРЪЗЪ ДРЪДЪ ПРОТНВАТЕА. НБО Н СѢМОЕ ТѢЛО НАШЕ ПО-  
 ЧѢСТИ СВОЕЙ ВРАГЪ НАМЪ ѸСТЬ, ПОНЕЖЕ СЪ ПОХОТМН ГРѢХЪ СВОЕГВ ВОЮ-  
 ЕТЪ НА ДЪШЪ: ПѢКН ЖЕ ДРЪЗЪ ѸСТЬ ѿКВ ПОСОВЕТВЕДЪТЪ ДЪШН КЪ ДОБРО-  
 МЪ: ТѢЛОМЪ МОГЪ ПОСТІТИСА БЖІЕЙ ПОМОЩІЮ, ЕЛЪЗЫ НЪЗНАТИ, КОЛѢ-  
 НА ПРЕКЛОНАТИ, МИЛОСТЫНЮ ТВОРИТИ, СЕГВ КРОМѢ ТѢЛА НАГОЮ ДЪШЕЮ  
 МОЖЕМЪ СОТВОРИТИ<sup>4</sup>. Н ПѢКН, ТѢЛО ХРАНИТЪ ДЪШЪ Ѿ ГОРДОСТИ: НБО ДЪ-  
 ШЪ СІЩЕ ВЫСОКАГВ РОДЪ, ѿКВ БЖІИ ѸСТЬ ѸБРАЗЪ, Н СЕГВ РАДН ВЫСО-  
 КОВМІЕМЪ ПОДНОСИТЪ: ѿЩЕ ЖЕ ПОЪЗРИТЪ КЗ ТѢЛЪ, ТОГДА СМНРАЕТЪ СВОЕ  
 ВЫСОКОВМІЕ, Н РАЗУМѢЕТЪ БЫТИ Ѿ КАЛА, Н ПРѢХЪ ЧЕЛОВѢКЪ. СЕГВ РА-

3. in ms.: крѣотѣ.

4. in ms.: не можемъ сотворити.

## ПОДЧЕНІЕ НА ПОСТРЖЕНІЕ МОНАШЕСКАГО ЧИНА

ди Григорій сѣбѣ рекъ, ѡ изображеніи и ѡчижденіи: врагъ милостивъ<sup>5</sup>, и дрѣгъ навѣтників<sup>6</sup>. Яще ко воззрѣти къ долнему міра тѣло, тогда бы влѣтъ челоуѣкъ бремененъ, смертенъ, ѡгнѣнъ и тмѣ наслѣдникъ. Пакъ же, яще воззрѣти разумнымъ ѡкомъ къ горнему мірѣ, тогда бѣдетъ великъ, вѣченъ безсмертенъ, и свѣтъ нѣномъ наслѣдникъ. Тѣмъ же и влѣзъ молю якъ рабѣмъ хрѣтоуымъ, да не плѣнницы бѣдете долнаго міра тѣла и смѣрти: но к горнему мірѣ и безсмертному предѣлу прѣбѣгайте, да и наслѣдницы сѣгѡ свѣта гвѣтитеа.

И яще повѣдите первыа полки врагъ вашихъ, тогда возмѡжете ѡдобѣ ѡполчѣтиса и къ самому дѣволу, къ мѡдерижителю князю тмы, ко властѣмъ сѣгѡ тѣмнымъ, и силамъ противнымъ, и вѡннство тѣхъ поразити. Тѡчию воспрѣимите вѣа ѡрѣжіа Бжѣа: да тѣмъ возмѡжете вѣа ѡразити и погасити стрѣлы лѣкаваго разжеженныа. Троакимъ ко ѡрѣжіемъ, вѣрою, терпѣніемъ и млѣтвою раздѡшлѣтса и прогонѣтса ѡдобѣ вѣа брань дѣвола, и силы сѣгѡ противныа гордыню смиреніемъ, тщелѣбіе ѡреченіемъ самагѡ себе, благодѣаніе чистотѡю. Наипаче же крѣтомъ поразивъ и прѣдолѣшивъ силы тріемъ врагѡмъ твоимъ, сѣдѡ воспрѣимешъ крѣтъ твоегѡ терпѣніа, и твоѣ на томъ ѡумертвѣивъ тѣло, распѣвшивъ мірѣ и грѣхѡвномѣ житію ѡумрѣши. И якъ мертвыи трѡпъ не бѣдешъ на грѣхъ зрѣти, и прикѣлѣтса сѣгѡ: тогда твоѡ повѣда гвѣтса якъ лѣна въ дѣнь полнотѣи ея люцѣа вѣчною славою: и аггѣл бжѣи изыдѡтъ в рѣчѣнїе твоѣ радѡуцѣса, и црѣ вѣчнои славы Хрѣтоуеа воспрѣиметъ повѣдоуѡца своегѡ, и прогвѣитъ сѣгѡ прѣдъ позѡромъ прѣсвѣтлыхъ аггѣлѡвѡхъ своихъ, прѣдъ патрїархи и прѡрѡки, и аптѡлы, и къ тѣхъ никѡ прѣвнѡхъ причѣтѣтъ, и въ црѣтѣи своемъ нѣномъ мѣсто дѡрѣетъ.

### Часть вторѡа.

Ѡ началѣ иноческомъ, и чѡ знаменѣетъ инокъ.

Инокъ сѣтъ исполнитѣль вѣхъ заповѣдей хрѣтоуовыхъ, совершеніе хрѣтіанства, бѣздѡна смиренїа, стѡлпъ терпѣніа, пѡмѡть незабвѣннаа смѣрти,

5. in ms.: милостивъ.

6. Сноска in ms.: кобникъ.

## ПОУЧЕНІЕ НА ПОСТРИЖЕНІЕ МОНАШЕСКАГО ЧИНА

источникъ неискданный слезнаго теченія, сокровище чистоты, рдгатель члвчннымы, попрдтель всѣхъ красныхъ и прелестныхъ міра сего, само-  
 бѣное оумерщвленіе. Повседнвныи мдченникъ и нждникъ, бгпрдчтна  
 жертва, приншгордцїи свѣтилникъ премдротн дхѣвной, оумз провѣ-  
 щенный, соглдателъ всѣхъ вѣднмыхъ и невѣднмыхъ, икороществен-  
 наа моленіа, бгомышленіа, сердце чнсто, немолчнаа оугла хвалы Бжї-  
 ей, жнлице Стїа Трїцы, позоръ аггломъ и челоѣккомъ, страшнаа  
 бѣшмъ. Инокъ, сътъ нарченъ, понеже имать нное жнтїе, не тѣлес-  
 ное но дхѣвное, ино дѣанїе, инъ вѣкъ смл, инла пїца, нное одѣанїе  
 и рабѣта. Нарцдтетъ же и чернорїзецъ, ш черной и плачевной одѣж-  
 ды: нарцдтетъ и монахъ, илн оуднненныи, безпечалныи, єдннъ со єдн-  
 нымы бгомъ причдтїе долженъ имѣти.

Сїхъ<sup>7</sup> законоположнцы и оучнтелъ сѣтъ, первыи Мелхнедєкъ щїен-  
 никъ бга вѣшнаго, жнвѣщїи безжены, и безъ причта рѣда в пѣстынѣ.  
 Вторыи Нїл чдныи, жнвыи безъ жены в пѣстынѣ хорнствѣнїи. Тре-  
 тїи Іванъ Крїтїтель жнвыи в пѣстынѣ Іврданствѣнїи безъ жены кро-  
 мѣ вѣкаго стажанїа, не гдый мѣса, и вїна не пїдн, одѣждъ плачев-  
 нѣ ногн влганнцѣ. Ѡ законѣ и дрєвнотн чина нчоческаго їснш по-  
 кажемъ. Ёнкъ самымы Гдемъ нашнмы Іисъ Хрїтомъ оузаконенъ сътъ  
 и оутвержденъ. Самъ оубо Гдъ жнлз чнстымъ и безженнымъ жнтїемъ  
 в дѣвствѣ, оубогнмъ, нестажателнымъ. Такожде и аптвлн бгъ всѣ  
 ѡстѣвнвшн, оца и мдтеръ, женѣ и чдла, и влѣдъ Хгїа<sup>8</sup> самн ншлн,  
 ѡстѣвнвшн всѣ, їаже в мїрѣ.

Сегѡ рдн нноцы послѣдуютъ хрїтовѣ оученїю и совѣтѣ, и жнтїю  
 аптвломѣ ревндутъ. Всѣ бо їаже сѣтъ краснаа и прелестнаа ѡстѣв-  
 лаютъ въ мїрѣ, гѣрдостъ жнтїенкдю и похотъ всѣхъ красныхъ. ѡстѣв-  
 лаютъ женнत्वѣ, веселїе и покѡн тѣлесныи, и согдтетво временное, са-  
 ми же ндѣтъ воелѣдъ хрїта, вземшн крїтъ своѣ: добровѣльное терпѣнїе  
 и оубожество, и дѣвство, самн икнтдющеса в пѣстынахъ и горахъ. И  
 влѣстѣ свѣтлыхъ домѡвъ жнвѣтъ въ тѣмныхъ пещерахъ, въ верте-  
 пахъ, и в пропастехъ земныхъ. Влѣстѣ жены и дѣтсїи, жнвѣтъ в пѣ-  
 стынахъ со зверїми земными и птїцами нѣными. Влѣстѣ свѣтлыхъ

7. К этому абзацу in ms. сноска: Ѡ началѣ нчочетва.

8. in ms.: Хгїа.

## ПОУЧЕНІЕ НА ПОСТРІЖЕНІЕ МОНАШЕИКАГВ ЧІНА

рѣзз, њ слѣдкнхз брѣшенз н прѣтѣл: вологаница хѣдѣл рѣза, алканіе, њ к' жѣждѣ воды мѣлѣ. Вмѣсто хмѣлю њ вееѣла: пѣльчѣ њ воздыханіе, њ слезѣмз пролнѣтѣ. Ложе ѡхз землѣ њ покрѣвз нѣо: тѣ ѡхз вѣлѣннѣ<sup>9</sup> крѣтз черпѣнѣлѣ повеснѣвнагв. Тогѣ рѣдн ѡноцы возненавнѣлн<sup>10</sup> жн-тѣнннмз ѡдѣтѣмз, њ невовазвѣтѣлѣ жнчѣннкою кѣплѣю, женѣю, дѣт-лн њ домѣлн. Богѣтѣствомз нештѣгоцѣнѣтѣлѣ, дѣже ѡдѣбнѣнше воз-мѣгѣтѣ послѣжнѣтн Гѣвн, њ ѡгѣднѣтн Пѣл: тѣмѣже лѣчше себѣ ѡзвнѣ-лѣтѣ бѣлѣнѣтѣво. Вѣлѣкз бо ѡженнѣвнѣлѣ печѣтѣлѣ кѣкѣ ѡгѣднѣтн женѣлѣ, тѣкожде њ женѣ лѣжѣвн: ѡ не ѡженнѣвнѣлѣ печѣтѣлѣ кѣкѣ ѡгѣднѣ-тн Пѣовн своелѣ, њ Томѣ вѣрнѣ послѣжнѣтн. К' томѣ же њ се позна-лѣтѣ, ѣкѣ ѣже жнѣтн со женѣю, по ѣтѣтѣвѣлѣ снѣ ѣтѣ: тѣкѣ жнвѣтѣ њ свѣрѣе њ поганѣ. ѡ ѣже жнѣтн безѣ женѣлѣ к' дѣвѣтѣлѣ њ чнстѣтѣлѣ, се вѣлѣшше ѣтѣтѣлѣ: ѡгѣко дѣло снѣ, њ жнѣтѣ сѣтѣхз ѡгѣдннкѣвз Пѣннхз, ѡже вѣгѣдѣ рабѣтѣлѣтѣ Гѣвн. ѡкоже њ ѡплѣз глѣтѣ: ѡце кѣтѣ по-сѣтнѣлѣ мѣнѣтѣлѣ дѣтѣлѣ, тѣкобнѣн дѣ ѡлѣчнѣтѣлѣ женѣлѣ на вѣрѣмѣ. Но ѡно-цы вѣгѣдѣ прѣбывѣлѣтѣ к' постѣлѣ њ мѣнѣтѣлѣ дѣже до смѣртн: сегѣ рѣдн женѣлѣ немлѣтѣлѣ. Но њ вѣз законѣ вѣтѣхѣмз повелѣнѣо: дѣ прнѣтѣлѣнѣннѣнн ко Гѣл женѣлѣ ѡлѣчнѣтѣлѣ. ѡноцы вѣгѣдѣ рабѣтѣлѣтѣ, вѣгѣдѣ прѣдѣтѣлѣтѣлѣ вѣз слѣжѣлѣ ѣгѣ: сегѣ рѣдн женѣлѣ ѡлѣчнѣлѣ дѣже до смѣртн, њ тѣкѣ вѣз чнстѣтѣлѣ рабѣтѣлѣтѣлѣ ѣмѣлѣ, ѣкѣ прнѣннн рабѣн ѣгѣ. ѡце же њ ѣрѣ-тннѣн њ ѡннчнжѣлѣтѣлѣ ѡнокѣвз, ѣко бѣ ѡнн ѡмѣлн гнѣшѣтнѣлѣ брѣка њ брѣшнѣ, прнѣбѣдѣчн слѣво на ннѣлѣ ѡплѣтнѣкоѣ<sup>11</sup>. ѣвѣлѣ дѣлѣ гѣлѣ: ѣкѣ вѣз послѣднѣлѣлѣ вѣрѣтѣлѣтѣлѣ нѣчнѣн<sup>12</sup> ѡ вѣрѣлѣ, внѣмлѣюще ѡчѣнѣлѣмз бѣсѣвѣкннмз, возбрѣнѣюще женнѣтнѣлѣ, њ ѡдѣлѣтнѣлѣ ѡ брѣшенз, ѣже Пѣл сотѣворнѣ. Сеже прѣрѣчѣтѣвоѣ ѡплѣз, ѡ рѣзннхз ѣрѣтннѣлѣхз, хотѣлѣ-цнхз по нѣлѣз бнѣтн: ѣкѣ ѡ мѣннхѣлѣхз, ѡ мѣрѣцнѣлѣхз, њ ѣвнѣнѣтѣлѣхз, њ ѣвѣлѣтнѣлѣхз бѣгѣмѣрѣзннхз: кѣтѣрнѣн тѣо мѣннхѣе рѣзѣмѣлн двѣхз бѣвѣвз рѣзннхз, ѣдннѣлѣ Пѣл вѣз нѣлѣлѣ дѣбѣрагѣ, ѡ дрѣлѣгѣ на землн слѣгѣ мн-рѣдержнѣтѣлѣлѣ: слѣлѣ рѣзѣмѣлѣвшн ѡплѣтнѣкоѣ слѣво, њ тѣкѣ своѣлѣ прѣклѣлѣтѣлѣ ѣрѣлѣ рѣзѣлѣлн, гнѣшѣлѣлѣлѣ брѣшнѣлѣмн сотѣворѣнннмн на землн. ѡ ѣже не ѣлѣтн мѣлѣ њ не пнѣтн бнѣлѣ, се не бѣрѣковѣнѣе, но воздержѣннѣлѣлѣлѣлѣ.

9. in ms. сноска: ѡбѣтѣнннн.

10. in ms. сноска: ѡгѣдѣлн.

11. in ms.

12. in ms.: нѣчнѣн.

ПОУЧЕНІЕ НА ПОСТРІЖЕНІЕ МОНАШЕСКАГЪ ЧИНА

И ѿца єз начаа ѿ созданіа міра до постопа мѣса неѣдено и вна не пнѣто. И к законѣ мѡѡїеѡвомз назарѣн вна непна, и вѣакагѡ ѡвоца, и мѣса, тѣакѡ же и мѣса свннѣгѡ неѣан. Такожѡ и Данїїлз и трїє ѡтроцы гнѡшлннѣа мѣсомз вѣашна Навѡходоноѡра царѣа. Мѡѡїей и Іїлѣ, и Ѣамз пострннѣа Гдѣ мѣса неадѣ, и вна не пнѣтѣ четѣредесятѣ днѣ и ноцнѣн. Іѡаннз же стѣнѣн Крѣтнѣтель вѣа днѣ жнкотѣ своегѡ, мѣсо не гадѣ и вна не пнѣ. И єгда ли чоѣ вѣсѡвѣкое оѡченїе держѣа. Рцы ми ѡ єррѣтѣ. Иже нынѣ пострннкѡвѣ оѡкорѣшѣ. Но вѣетѣ вѣа вселѣннаа, ѣакѡ ѡнѣ дѣа стѣгѡ полнн вѣан, ѣакѡ воздержѣаннѣа ѿ добрагѡ мѣса и вна и ѿ женѣ. Тѡжѡ и ѡ Матѣдѣн євннѣстѣ, и ѡ Іакѡвѣ Ілѣѡвѣ глѡтѣ дрѣвннѣн єгѡслоѡцы, ѣакѡ мѣса не гадѡша, и вна не пнѣша во вѣа днѣ жнкотѣ своегѡ. Ктѡмз негнѡшлннѣа созданїемз Бѣжнмз, но воздержѣаннѣа, и постѡмз грѣхѡвннѣа стрѣтн оѡвнѣан вѣа тѣлѣ своѣмз. Неѡ постѣ єтѣ стрѣашное дѣло дѣмонѡмз, а Бгѡлюбнмое, и дѣрѣа чѣнѣннѣннѣ, ѣакѡ канѡнѣа пѣтѣннѣа собѡра ннѣкѣннѣа гѡ свнѣѣтелѣстѣѣтѣ. Истнннѣхѣ же поклѡнннкѡвѣ Бѣжнхѣ и пострннкѡвѣа чннѣа и законѣа ннѡчѣскїѣ оѡзакѡннлн ѡплн повознеєєннѣн Гдѣмз ѣакѡ дѣка євннѣстѣа пнѣтѣтѣ вѣ дѣанннѣхѣ<sup>13</sup>: иже во мнѡжѣстѣѣ вѣрѡѡѡвѣшнхѣ, бѣстѣ єрдѣе и дѡшѣ єдннѣа во Іерѡсалїмѣ. Неѡ продѡюще ннѣнѣнѣа своѡ, вѣа ннѣнѣахѡ ѡѡще, кромѣа жѣнѣ. Єе же и Іаннѣа є же нѡю Ѣапѣроѡ солѣаша вѣа цѣнѣ и помѣрлн, ѣакѡ не ѡѡцнлн оѡтанѣшѣ ѿ цѣнѣ. Єегѡ радн нѣкннѣхѣ вѣрннѣхѣ ѿ нарѡда ннѡшѣа, клѣтѡѡю заклѣвѣшн, и ѡѡѣцѣаннѣемз ѡѡѡѡзѡѡцн, оѡмѡлнша и наѡчнша: да тѣакѡ жнѡдѣтѣ безѣ жѣнѣа, вѣа чнѣстѡтѣ и добрѡѡѡлноѡ ннѣѣтѣ, и послѣшлннѣн, стѣавѣшн дѣже до смѣртн. Тѡгда мнѡзн со нѣѡѡлнша ѡѡѣтѣ нѣхѣ, и ѡѡѣзнѡ прїѡшѣа дѣло єе чѣнѡѡ. И тѣакѡ ѡплн оѡзакѡннлн чннѣа ннѡчѣскїѣ, пострннѣающн глаѡѡ ѡннѣхѣ вѣа Кенѡрѣєхѣа, снѣрѣѣа во стѣрѣѣѡкое безѣ жѣннѡе жнѣтѣ и чѣѡѡ. Чѣѡ и Пѡѡѡлз стѣнѣн сотѡрн, чѣтѣрѣхѣа мѡжѣн пострннѣа, и Ікнїлѣ и Прнскїлѣ. И пострннѣшннѣа ннѣарнѣацѣхѣа ннѡѡѡ, но раѡн Бѣжн, ѣакѡ свнѣѣтелѣстѣѣтѣа дїѡннѣннѣа Іерѡпѡлнѣтѣа ѡсмыѣн оѡчнннѣа стѣгѡ ѡплѣа Пѡѡла, пнѣшѣннѣа кѡ єдннѡмѡ мѡнѡхѡ днѡмѡфнлѡ: нарнѣающн єгѡ раѡѡмз Бѣжнмз, и неѡѡлннѡѡѡ. Кѡчѡѡрнѣн ѡннѡдѣа и своѡѡ ѡѡлю вѣа ѡѡєкѣа, а прѣдѣлѣа єѡѡ вѣегѡѡ ѡѡлн Бѣжн.

13. in ms. сноска: глаѡѡ дѣ.

## ПОУЧЕНІЕ НА ПОСТРІЖЕНІЕ МОНАШЕСКАГО ЧИНА

ей. И ѿкъ рабъ невободеи оу гдѣна своегѡ: такъ и иноки никогда же оупразданлетца ѡ работы Бжїей, но безпрестанно работаетъ еѣмъ дѣнь и ношь. Хвалѣнїемъ, благодарѣнїемъ, молѣнїемъ, пѣнїемъ, едѣнїемъ, пощенїемъ, и бгомышлѣнїемъ. Се бо коистинѣ дѣла раба Гдѣна. Вѣакаа доводѣтель хрїтїанскаго совершенства, и всѣхъ заповѣдей, и исполненїи Бжїихъ, к иноческомъ житїи: ѿкъ доброволное оубожество, чистота, послѣшанїе. Гдѣ же нашъ Исхъ Хрїтосъ, ѿкъ зерцало всакои доводѣтели и оучитель, свѣтъ совершенства, источникъ чистоты. Сѣмъ бо родиа ѡ Пречїтой Дѣвѣ, и Сѣмъ к дѣвствѣ и чїстѣ пожвѣ даже до смерти болюи: И на крїтѣ вѣсацїи порѣшиа Пречїдоу Дѣв Мїрь Свою, оучинкѣ и дѣвственникѣ. Сѣмъ доброволное оубожество возлюбилъ: Бгъ еогатыи, въ оубогихъ ѿслехъ народилъ, ѡ оубогой Дѣвѣ: оубого пожвѣ въ мїрѣ, и не имѣ гдѣ главы подклонїти, оубогъ на крїтѣ нагъ оумре, сеи ѿже ѡдевалъ свѣтомъ ѿкъ рїзою. Въ послѣшанїи же пожвѣ ѡ рожденїа своегѡ, послѣшавъ бывъ даже до смерти, смерти же крїтныа.

И ѡ сѣлѣ послѣшанїе к Цркви Хрїтовои славнои възаконено сѣмнмъ Бгѡмъ: и на сїи три доводѣтели хрїтїанскаго совершенства, иноцы ѡбещавѡутца предъ Бгѡмъ, и клѣткою ѡбовазѣютца: на чїстѣ и дѣвство истинное, на оубожество доброволное, и на послѣшанїе нелицемѣрное: и на прѡчыа доводѣтели, ѿже ѡ сїхъ ѿкъ ѡ главнѣйшихъ раждѡютца. Раздѣлетца же иноческое житїе на три частїи, и на три чїны: а: на общежителный. б: на скїтннцы. и г: на оуднненїи пѣстынножителн. Обрѣтѣлетца же и четвѣртый междѣ нїми реченный оупадльнї: сѣмовлѣтннцы, разбѡинческо живѣцїи, кожда свое стажанїе имѣа, и въ начинанїи своеа болн хѡдатъ. Сїи безъ всакаго чїна и закона живѣтъ, лицемѣрствѣютъ а не иночествѣютъ, ѿкъ Касїанъ рече. И чїннїи иноцы должн сѣть оукрашати себе всакою доводѣтелию: смренїемъ, цѣломудрїемъ, терпѣнїемъ, любѡвїю, постѡмъ и мнїтвомъ.

Тѣмже молю иночествѣющихъ, не лѣности и гнѣности раба бы вѣйте, к стравѣ и трепетѣ содѣловающе спасѣнїе свое: оумъ оукрашанїе бгомыслїемъ, себо дѣло истинно чїное, и истинно иночествѣющихъ. Не дреманїе и сны любѣте, но мнїтвѣ прилежнѡ ко оутѣхъ вашихъ творїте. Не временнаго вѣка тлѣнныхъ ищїте, но вѣдѣцаго вѣчныхъ. Аще сѣа сотворїши, тогда раба истинный Бжїи бѣдешн. И Гдѣ

ПОУЧЕНІЕ НА ПОСТРИЖЕНІЕ МОНАШЕСКАГО ЧИНА

твѡй гл҃етъ: ѿдѣже ѿзъ еѡдѡ, тѡмъ и елѡга мѡй со мнѡю воцрѣтѡ,  
во елѡкѣ Црѣкѡи Моєѡ. Егѡже вѣрѣхъ нѡсѣ сподѡбн Хрѣтѣ Бѣже нѡшъ,  
тѡмъ Тѡ хвалити кѡпнѡ со Оцѣмъ и Снѡмъ и Дхѡмъ Сѣтѡмъ нынѣ  
и прѡснѡ, и во вѣкн вѣкѡвѡв. ѡминь.

# СЛАВЯНСКАЯ РУКОПИСЬ ПОСЛАНИЯ К АГАФОНУ ПРП. ПАИСИЯ И ЕЕ ИЗДАНИЕ

## ПРОИСХОЖДЕНИЕ И МЕСТО ХРАНЕНИЯ РУКОПИСИ

Сочинение публикуется нами по рукописи БАН 13.1.24 (собр. Яцимирского № 66).

## ОПИСАНИЕ РУКОПИСИ

Рукопись датируется предположительно 1794 г.<sup>1</sup> 58 ff. 4°. Автограф прп. Паисия (!). Скоропись. Переплет. В начале книги вклеены две тетради: *Доношение...* и письмо иеросхимонаха Агафона: написаны другим почерком. За их исключением рукопись черновая, с поправками и дополнениями.

## СОДЕРЖАНИЕ РУКОПИСИ

- f. 1. Доношение братии Поляноворонского монастыря иеросхимонаху Агафону.
- f. 2. Послание иеросхимонаха Агафона старцу Паисию.
- f. 4. Ответное послание старца Паисия иеросхимонаху Агафону.
- f. 7. Оглавление преподобных и богоносных отцов о свойствах молитвы умной.
- f. 15. Ответы ревнителям. «На тридесять вопросов писаны ответы...».
- f. 32. Сочинение о Крестном знамени. «Премалое сочинение...».

*Послание к Агафону* написано во время пребывания старца в Нянце, после 19 июня 1793 г. Это время получения донесения от иеросхимонаха Агафона, настоятеля Поляноворонской обители, ответом на которое и является настоящее послание прп. Паисия. В послании

1. Дата устанавливается по позднему произведению рукописи — *Ответам ревнителям*, написанным старцем после марта 1794 г. См. иером. Леонид (Поляков). Указ. соч. С. 94.

СЛАВЯНСКАЯ РУКОПИСЬ ПОСЛАНИЯ К АГАФОНУ ПРП. ПАИСИЯ

старец осуждает ложное и кощунственное мнение иеромонаха Феофемпта об умном делании, которое и вызвало недоумения у Поляноворонокской братии. Старец Паисий излагает Агафону святоотеческое учение об Иисусовой молитве.

Печатается по рукописи, хранящейся в библиотеке Российской Академии Наук (№ 13.1.24.) ff. 1–14. В России публикуется впервые.

## ПОСЛАНИЕ СТАРЦА ПАИСІА.

Всечестный господине Отче Агадѡне іеросхимонаше, начальниче  
сѣѣла полноворонокїа Обителю, со всею ѡ Хрѣтѣ братїю, спа-  
сїи́теле ѡ Гдѣ.

Писанїе сѣѣни вѣшеа, совокѡпнѡ съ доношенїемъ сѣѣхъ Отца со-  
бора вѣшегѡ на Феопемпта іеромонаха хлїтеле Отчечскыхъ книгъ,  
прїбныхъ и бѣгонныхъ Отца нашихъ, наѣчющнхъ ѡмноѡ дѣла-  
нїю: сирѣчь мнѣте Інокѡѡ, чрезъ возлюбленнагѡ ѡ Гдѣ брата наше-  
гѡ дховника Іакинда съ радостїю полчївѣ, и вѣа въ нїхъ пїсаннаа  
ѡразѡмѣвѣ, прослѣвнхъ Бга, ѡкѡ и въ сїа послѣдннаа, пачѣ и рыдѣ-  
нїю догѡнннаа времена, въ нѣже малѡ не со вѣѣмъ ѡгѣе въ мона-  
сѣхъ бжѣтвеннаа рѣвность и любовь ко книгамъ Отчечскимъ, на-  
чющымъ истинноѡ дѣланїю бжѣтвенныхъ ѣвскнхъ заповѣдей, и  
сїеннѣи мнѣте Інокѡѡ, ѡмомъ ѣднѣмъ въ сѣрдцѣ совершѣемой,  
въ вѣз бжѣтвеннымъ смотрѣнїемъ, предрѣннаа рѣвность и любовь  
ко книгамъ Отчечскимъ, и къ дшеспасителноѡ нхъ ѡ мнѣте сїи  
ѡчѣнїю, ѣще и доелѣ ѡвѣтѣлетѣ. По котѡрой бжѣтвеннои сїи рѣв-  
ности собравшеа въ соѡѡ Црковъ, прнзывали ѣтѣ предрѣннаго  
хлїтеле ѡвѣтѣтовати на хлѣнїа своѡ, не поглядшавшѣ же ѡно-  
ѡ и не вохотѣ прїнѣи въ црковъ, прннѣдѣнн были ѣтѣ понѣи къ  
немѣ въ кѣлїю, и вопрошѣи сїѡ, почтѡ ѡнъ вѣз ѣретїкѣми назы-  
ветѣ; ѡнъ же вѣѣмъ вѣмъ ѡвѣщали, назывѣа вѣа кнїги Отчеч-  
скїа хїмерѣми, и вѣз вѣѣхъ прелченными, и мнѣте Інокѡѡ, ѣреїю,  
и ѡкнѣы ѣреѣ сїа пронзошлѣ нзъ Мошенскнхъ гѡрѣ, и прѡчѣа нзѣле-  
вѣ хлїлаа и лнѣлаа, немыслѣннаа и безѡннаа, своѡ владѡелѡвѣа, и  
на ѡвѣщаванїе дхѡвное дховника нашегѡ Іакинда, да прѣстанѣтѣ хл-  
лнѣи ѡчѣнїе сѣѣхъ Отца, и сїеннѡ Інокѡѡ мнѣте, тѣаже своѡ  
хлѣнїа повторилъ ѣтѣ. Сѣѣнаа ѡѣѡ вѣа, вѣа ѣгѡ непокалн-  
ный нрѣвъ, и непрѣтѣтѣ ѡ хлѣнїа, со нзволѣнїемъ сѣѣхъ Отца  
и братїи, пїшетѣ ко мнѣ, назывѣюще сеѣ сирѡтами и прѡсїте въ  
сѣмъ дѣлѣ вѣз не ѡртѣвнѣи, дѣло же сїе, ѡце ко мнѣ и не прннадле-  
жнѣтѣ, понѣже сѣѣа Обитѣль вѣа не закнѣнтѣ ѡ менѣ, но любѣе ра-

ди Бѣжѣа, видѣа вѣшѣ ко мнѣ недостоинномѣ по Бѣгѣ вѣрѣ и любовѣ, и ревностѣ вѣшѣ бжѣтвеннѣю ко всецѣлѣи млітвѣ еѣи, и ко книгамъ ѡтѣческимъ, ѣще же и соколѣзнѣа ѡ корѣнѣ и печалѣи вѣшѣи нано-симѣи дѣшамъ вѣшимъ ѡ хлѣбѣи на таковоѣи стѣнию, ѡумислѣхъ вѣмъ ѡ чѣрти извѣсти ѡ хлѣбѣ еѣи ѡкѣдѣ вѣ сѣа нѣша времена нача-ло имѣть. Вѣз начаѣ нѣшегѣ и зѣ стѣла горы Адѣнскѣа вѣ сѣо пра-волавноѣи хрѣтїанскѣю и пѣче прочнѣхъ страннѣюбнѣнѣю и страннѣпрѣ-млітвѣнѣю Молдовлѣнскѣю зѣмлю пришеѣтѣа, пребывающѣи ѣще мнѣ вѣ Драгомѣрѣтѣи Ѡкнѣтелѣ, ѡумислѣхъ ѣакѣ и зѣ Мошенскнѣхъ горѣ, ѡ нѣкогѣмъ ѡчетѣѡмнѣгѣмъ, фїлолофѣ монахѣ не млітвѣа Имѣова стѣла и сѣеннаа ѣже хлѣбѣи еѣи, на своѣ вѣчноѣ, ѣще не покѣтѣа ѡсѣжде-нїѣ, ѣреїю назывѣетѣа, но преекѣрнаа и всемерѣотнаа, и сѣхѣ нѣше-мѣ дочѣлѣ неслѣхѣннаа на всецѣлѣю и пренепорѣчнѣю ѡумѣмъ вѣ сѣрдцѣи совершѣемѣю Имѣовѣ млітвѣа, и на вѣчѣхъ стѣхъ ѡтѣцѣа, и на стѣла кнѣги и хъ, ѡ еѣи стѣлѣи млітвѣи ѡчѣшѣа, пронзѣде нестерпѣмаа хлѣ-ла, ѣюже нѣкнѣхъ малѣдмнѣхъ монахѣвѣа, дѣволѣ ѡстыѣ егѣ глабѣ-лавшѣа, тоѣлѣ повѣрѣнѣа еѣтѣ, ѣакѣ и кнѣги ѡтѣческѣа вѣ Тѣсннѣи рѣцѣи, навѣзѣавше чѣрѣи кѣлѣи, дерзнѣша потѣпнѣти. Ёще же не довлѣ-лаа еѣаннѣмъ тоѣю своімъ всекѣрнѣмъ ѣзыкомъ пронзѣнѣти хлѣ-лы, но вознѣмѣа вѣ намѣренїѣ и рѣкою пѣсменнѣ хлѣбѣи и ѡпро-вѣрѣти бжѣтвенноѣ сѣе дѣланїѣ млітвѣи, и кнѣги ѡтѣческѣа ѡ зѣмъ ѡчѣшѣа, но ѣкѣ ѡслѣпѣ, Бѣгѣ не допѣтнѣшѣа слѣмъ егѣ намѣренїю вѣ дѣло пронзѣти. Но ѡчѣлѣ дѣже и дослѣтѣ, ѣакѣже видѣмъ, не не-трѣбѣлоа еѣще вѣ конѣцѣ хлѣбѣи Ѡно, еѣже и ѣвѣлоа еѣтѣ ѡ хлѣ-ннѣа сѣгѣ, еѣгѣже Бѣгѣ да ѡвѣрѣтнѣтѣа на истнннѣо покѣнїѣ, да не по-гнѣнетѣа во вѣкѣи сѣа проклѣтѣмъ Варлаамѣмъ еѣретѣкомъ Валѣвраннѣ-номъ пѣрѣвымъ похлѣнѣтелѣмъ на сѣеннѣю сѣю Имѣовѣ млітвѣа, еѣгѣже Црѣковѣ Бѣжѣа соборнѣи трѣжды предѣлаа ѣнаѣмѣтѣа, и дослѣтѣ на всѣако лѣтѣо во стѣю нѣдѣлю праволавіа предѣетѣа, и до икончѣнїа мїра предѣ-лѣти имѣтѣа, сѣмнѣ словесѣи: Варлаамѣ и ѣкнѣнѣнѣи и послѣдовѣтелѣмъ и преемннѣкѣмъ и хъ, ѣнаѣма трѣжды.

ѣакѣже сѣмъ Хрѣтоѣи истнннѣи Бѣгѣ нѣшѣа, ѡ начала вѣрѣи праволаб-нѣа, дѣже и дослѣтѣ, не вѣрѣющѣмъ ѡѣмъ еѣтѣа кѣменѣ прѣтѣкѣнїа, и кѣменѣ соелѣзна: вѣрѣющѣмъ же, сѣенїѣ дѣшамъ. Ёще же и сѣмаа спаснѣтелнаа проповѣдѣ еѣвѣлаа, Ѡвѣмъ ѡѣмъ еѣтѣа, по ѣплѣ, вѣна

ПОСЛАНИЕ СЪТЪРЦА ПАІІА

смертнаа въ смерть. Оубѣмъ же конѧ живѡтнаа въ живѡтъ. Тѧкъ и сщїеннаа сѧдъ мѧнѣтва, ѧще нѣкимъ не вѣровавшымъ и оубоимѣвавшымъ ѡ ней, и вѣ камень претъканїа, и камень соблазна, ѧкоже оубомотрѣваемъ ѡ книгъ гречекихъ промыслоу Бжїимъ новъ напечатанныхъ, прїпеныхъ ѡтѣцъ нашихъ Сумеѡна Новагъ Пѣголова, и оученикѧ ѣгѡ Нїкїты Сѣидѧта, ѡбѧче до времѧнъ предречѧннагъ ѣретїка, никтѡже дерзнулъ ѣсть ѧвѣтвеннѣ и ѧзыкомъ и писменнѡ на мысленное дѣланїе сѧдъ мѧнѣтвы, и на дѣлателей ѣдъ, пронзносїти хлѧнїе. Сѧй же первыи хлѧнтель показѧса на бжѣетвеннѡу сѧдъ мѧнѣтѣ. Изшѣдъ во ѧки смїи ѡ бѣздны, ѡ Калаврїи Италїискїа страны, прїиде во гречекую зѣмлю, и вселїса первѣе въ Солднѣ, и дѣже превѣваа, ѧкъ не далече сѧи сѣтъа горы Идѡнскїа, оубыша ѡ монаехъ сѣгогорекїхъ, и ѡ сщїеннѣи мѧнѣтѣ сѧй, и ѧкїе гордѧса ѡ фїлософскои премъдрости своѧй и свѣздоучѣствѣ, ѡвѣрзе скѣрнаа своѧ оубѣдѧ и начѧтъ ѧдъ смертоносенъ хлѧнїи испѣчатїи, первѣе на мѧнѣтѣ оубомъ совершѧемлю, и на монахвѣхъ, хлѧдъ и нарицѧа ихъ ѣрѣтици и пѡподшныи, и масалїанамїи. Тѧже ѡбратїлъ ѣсть хлѧдъ своѧ, и на всѧ Црковь Бжїю, и на догмѧты ѣдъ: свѣтъ неозданныи и прїсносщїи Бжїтѣ хрѣтѡва возсѧдѡвшїи на Флавѡрѣ ѡ прѣстѧгѡ лицѧ ѣгѡ сѣтъымъ ѣгѡ оученикомъ и апломъ, нарицѧа созданиемъ, тѧкоже и всѧ сщїетвеннаа и ѣстетвеннаа ѡбщѧ ѡ ѣдїнагѡ и тогѡже сщїетѣлѧ и ѣстетѣлѧ Прѣстѣла Трїцы, ѧкоже ѡ солнца лѡчи, свѣтъ и сѧнїе, ѣстетвеннѣ и сщїетвеннѣ пронсходѧщаа, сѣрѣчь дѣнѣтво, сѧдъ, бѧгодѧтъ, свѣтъ, и сѧнїе, дѧры, и дарѡванїа и прѡчѧа ѧже неизрѣтна сѣтъ, тѧкоже, ѣретїкъ сѧй, и оученикъ ѣгѡ Икїндѡнъ, и прѡчїи послѣдователи и прѣсмынцы ихъ, тѣарїю и созданиемъ нарицѧхъ: и вѣхъ православныхъ хрѣтианъ исповѣдующихъ, никтѡже быти въ Бжѣе созданны, но всѧ неозданны и прїсносщїи, двѣбѡжнїкамїи и многобѡжнїкамїи, сѧми безбѡжнїи сщїе, дерзѧхъ нарицѧти.

Сегѡ радїи первѣе на Карлаамѧ, не послѣдшавшагѡ многокрѧтныхъ словесныхъ и писменныхъ оубѣщаванїи сѣгѡ Григорїа Паллѡмы, и не вохотѣвшагѡ покѧлѧтисѧ, и прѣстѧтїи ѡ хлѧнїи своихъ, собравѧа солѡръ во сѣтѣи горѣ Идѡнскѣи сѣтъихъ ѡтѣцъ сѣгогорекїхъ, соборнѣ всѧ хлѧды ѣгѡ анѧфѣмѣ предаша, тѧже на сѧхъ ѣретїковѣхъ, и послѣдователей ихъ, въ различнаа времена собирѧхѣса въ Царѣградѣ въ велїцей

ПОСЛАНІЕ СЪТЪРЦА ПАІСІА

Цркви Премъдрости Бжїа четыри превелнїи собори, на двоихъ нъ сїхъ соборѡвѣхъ еѣ сѣиъ Григорїи Паллаѣ ѣще во іеромонашекомъ чинѣ, на третїемъ же еѣ оубже архїепікопомъ Фессалонїтскимъ, четвѣртый же соборъ еѣ оубже по пресѣвленїи сѣгѡ ко Гѡ. На вѣхъ же сїхъ соборѡхъ, по непрехворимыхъ ѡ всегѡ бжѣственагѡ писанїа, и сѣихъ веленскїхъ соборѡвѣхъ, и ѡ вѣхъ сѣихъ ѡтѣцъ пѣртырей и оучїтелей веленныхъ, доказѡтелствѡхъ и по ѡншемъ пѣче солнца истинны оуказанїи, не восхотѣвшымъ ѣретїкѡмъ сїмъ, сїрѣчь, Варлаамѡ и Якіндѡнѡ, и Григорѣ Фїлософѡ, и вѣемъ ѡхъ послѣдователѣмъ и преемникѡмъ, клѡтїемъ, и проклѡтїю предѣти ѣрен евоѡ и хлѣнїа, но пребывшымъ во оупрамствѣ, и ѡвномъ Цркви Бжїей противленїи, Црковь бжѣственнаа соборнѣ вѣхъ ѡхъ трижды ѡнаѣмѣ предѡде. И тѡкѡ по многолѣтномъ ѡхъ на нѡ нападѣнїи, совершеннѡю воспрїала ѣсть тшннѡ: тѡкожде и монахѡвѣхъ ѡ вѣхъ ѣретїескїхъ на нїхъ хлѣнїи и клѣвѣтъ, соборнѣ чїстыхъ и неповннїихъ быти оуказѡ, и бжѣственнаа мѡтѡва Іисова не тѡїю оусты, но и оумѡмъ въ сѣрдцѣ совершаемаа, солнце непорѡчное сѡщїи, пребывѣть солнце, тмѡю ѣретїескїхъ хлѣнїи не помрачѡемо, но ѡ всеѡ сѣгїа Цркве, ѡкѡ дѣло бжѣственное, пребывѣть прослаблѡемо.

Сегѡ рѡдн и молѡ и прошѡ сѣиїю вѡшѡ, всеѣ сѣгїа ѡбїтелн вѡшеѡ соборѡ, ревностъ бжѣственнѡю и вѣрѡ несдмнѣннѡю ѡмѣйте къ кнїгамъ ѡтѣескїмъ, и ко оученїю въ нїхъ ѡбрѣтающемѡсѡ: ѣже ѣсть писанїю бжѣственномѡ, и вѣхъ оучїтелей веленскїхъ, и всеѡ Цркве сѣгїа рѡзѡмѡ, во всемъ согласнѡ безъ вѡкагѡ сдмнѣнїа: занѣ же ѣдннъ и тѡїжде Дхъ Сѣиї дѣїствова, ѡкоже во оучїтелехъ веленскїхъ, тѡкѡ и во сѣихъ оцѣхъ оучїтелехъ и настѡвнцѣхъ монашекагѡ жнтїа: и ѡбѡмъ за совершеннѡе ѡхъ бѡдгождѣнїе подобнѣ ѡкрылѡ ѣсть тѡнны Цртѡвѡ Нѣнагѡ, сїрѣчь глѣбннѡ бжѣственагѡ писанїа. И таковоѡ оученїе ѡбрѣтающееѡ ко кнїгахъ ѡтѣескїхъ, ѣсть истиннѡе настѡвленїе монахѡмъ на пѡть спасенїа хотѡщымъ спастїсѡ. Бѡже вседѡшнѣ держѡщесѡ, бѣгнїте и оудалѡйтесѡ ѡ хлѣнїи сегѡ хлѣнїтеле на сѣгїа кнїгн и бѡнобнхъ ѡтѣцъ нѡшнхъ. Таковѡи во и пробїи ѡще бѡшѡ ѡбрѣлѣѡ подобнїи ѣмѡ, ѡннѡзъ ннедѡнаго ѡ сѣихъ вѡндѣтеле, сломѡдрїю и хлѡмъ своимъ не мѡгѡтъ ѡмѣти, но на пѣцѣ развращѣннагѡ и бѡпротївнагѡ своегѡ рѡзѡмѡ ѡнованїе ѡмѡтъ:

## ПОСЛАНИЕ С҃ТАРЦА ПАІІІА

ЗАБЛ҃ЖДАЮТЪ ВО Ѡ ЧРЕВА, И ГЛ҃ГОЛЮТЪ ЛЖД, Ѡ О҃ЦА ЛЖИ ДІАВОЛА ПОДВ҃-  
ЩІЕНИ БЫВША НА Х҃ДЛЕНІЕ, ПРОТІВД ІСТИНѢ.

БЫ ЖЕ ВѢРНІИ И ІСТИННИИ ПРАВОСЛАВНЫИ ЦР҃КВЕ БІЖІА СЫНОВЕ, ДЕРЖА-  
ЩІИНА ІСТИНЫ, ѠНОВАНИ С҃СТЕ НА НЕДВИЖИМОМЪ КАМЕНИ ВѢРЫ, ИМѢЮЩЕ  
Ѡ ІСТИННОМЪ ДѢЛАНІИ ЗАПОВѢДЕИ Х҃Р҃ТОВЫХЪ, И Ѡ ВСЕЩІЕННОИ СЕИ МЛ҃ИТ-  
ВѢ ТОЛІКОЕ МНОЖЕСТВО СВДѢТЕЛЕИ ПРІПЕНЫХЪ И Б҃ГОНОСНЫХЪ О҃ТЦЕЦЪ НА-  
ШНХЪ, ИХЖЕ ѠГЛАВЛЕНІЕ ПРИ СЕМЪ СОВЕЩАЮ. ПОСЛАД҃Д҃ИТЕ ВСЕД҃СЕРДНѢ С҃ГО-  
МД ИХЪ О҃УЧЕНІЮ, НДАЩЕСА ДДШЕЮ И Ч҃БЛОМЪ НА ВСАКОЕ ДѢЛО БЛ҃ГОЕ И  
О҃УГОДНОЕ, БІ҃҃Ѣ ПО СИЛѢ ВАШЕЙ, СПОСПѢШЕСТВУЮЩЕЙ ВАМЪ БЛ҃ГОДАТН БІЖІЕЙ.  
СЪ Х҃ЛАНКОМЪ ЖЕ СИМЪ, АЩЕ НЕ ВОСХОЩЕТЪ ПОКАА҃ТНСА, ПРОШД И МО-  
ЛЮ НЕ ИМѢЙТЕ СЪ НИМЪ ИИЕДИНАГЪ СОВЕЩЕНІА, И АЩЕ ВОЗМОЖНО С҃СТЪ,  
СЪ ЛЮБОВІЮ О҃УДАЛИТЕ С҃ГО Ѡ СЕБЕ, ЯКѠ ДА ПРЕДДЕТЪ ЖИТІЕ ВАШЕ ТИХЪ  
И МИРНЪ БЕЗЪ ВСАКАГЪ СМДЩЕНІА, ВО СЛАВД БІЖІЮ И ВО СП҃СЕНІЕ ДДШЪ ВА-  
ШНХЪ, С҃ГѠЖЕ ВСЕД҃СЕРДНѢ ВАМЪ ЖЕЛАА, ПРЕБЫВАЮ, С҃ТІИИ ВАШЕА И ВСЕИ  
Ѡ Х҃Р҃ТѢ БРАТІИ ВАШЕЙ, ВО ВСАКОМЪ ДѢЛѢ БЛ҃ЗѢ СОВЕРШЕННАГЪ ПРЕД-  
ПЕАНІА, И Ѡ МНѢ, ГРѢШНОМЪ КО БІ҃҃Ѣ, БЛ҃ГОПРІА҃ТНАГЪ ВАШЕГЪ МОЛѢ-  
НІА, ПРЕД҃СЕРДНѢИШИИ ЖЕЛАТЕЛЬ: С҃ТІХЪ И Ч҃ТНІХЪ МОНАСТЫРЕИ С҃ТОВОЗ-  
НЕСЕНСАГЪ НАМЕЦКАГЪ И ПР҃ѢЧЕВА СЕК҃УЛАКАГЪ С҃ТАРЕЦЪ И АРХІМАНДРІТЪ  
ПАІІІИ.

## ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ШКОЛА ПРП. ПАИСИЯ (О ПИСЬМАХ СТАРЦА К АРХИМ. ФЕОДОСИЮ)

Принадлежащие прп. Паисию переводы 24-х святых отцов, творения которых составили 1-е издание *Добротолубия*, в основном обобщают опыт сердечной исихастской молитвы: его труды «главным образом имеют своим содержанием умное делание и его приемы, т. е. наставления об очищении души от страстей, средствах и способах к этому и, в особенности, о молитве Иисусовой»<sup>1</sup>.

В ответ на настойчивые просьбы архим. Феодосия (Маслова) о пересылке ему переводов о. Паисий был вынужден подробно описать свои труды, что мы и находим в его *Втором послании*, публикуемом ниже. Оптинские издатели опубликовали именно вторую часть письма, считая ее руководством к делу перевода греческих святоотеческих писаний.

Работу по копированию и переводу на славянский язык святоотеческих творений прп. Паисий начал на Афоне, где «вместе с румынским монахом Макарием Даскалом, преподобный Паисий выучил греческий язык, приобрел необходимые словари и начал собирать греческие святоотеческие книги»<sup>2</sup>. С большим трудом ему удалось найти источники для копирования. Все средства и время преподобному приходилось тратить на добывание списков рукописей. На Святой Горе,

Паисий видел необходимость в появлении точных русских переводов греческих святых отцов, наставников монашества, что в дальнейшем и старались воплотить в жизнь издатели Оптиной пустыни. Для этого на Афоне преподобный осуществляет первые попытки исправления русских переводов творений святых отцов и берется за новые переводы.

Из книг, переписанных на Афоне, в *Письме* упоминаются: «Петра Дамаскина [...] сѣ́агѡ ѿнѣѡнїа Великагѡ, сѣ́агѡ Грѣгорїа Сїнаїта по не вѣд., сѣ́агѡ Фїлодѣа, [книга] сѣ́агѡ Нїсѣха, сѣ́агѡ Дїадѡха, сѣ́агѡ Фл.

1. Никодим (Кононов) 1909, 27–28.

2. Паюл 2001, 62.

лїсїа, сї́агѡ Сѹмевѡна Нѡвагѡ Бїгослѡва слѡво ѡ мї́нѣѣ, ѡ сї́агѡ Нї-  
кї́фора мона́ха слѡво ѡ мї́нѣѣ, кнїга сї́агѡ Нї́аїн... Нїкї́ты Сѣтѹ-  
дї́агта...»<sup>3</sup>

Но заняться серьезно переводческой деятельностью и исправлением славянских переводов прп. Паисию удалось лишь в Драгомирском монастыре в Молдавии. «Вселї́вшесѡ же ко сї́ѣй Ѡбї́тїелї Драгомирскїей, нача́хъ всепрїа́жнѣ ѡ тѡмъ помышлѣти ѡ пещїнѣ, каковѣмъ бы ѡбразомъ возмѡгли ѡзъ [...] исправлї́нїе кнїгъ ѡтѣче-  
скїхъ славенскїхъ сотворїти»<sup>4</sup>. На протяжении более 30 лет пребывания в Молдавии старец занимался исправлением и переводом святоотеческих творений: были исправлены многие старые переводы, а некоторые книги переводились Паисием с братьями заново: «Нї преведѡхъ вѡвѡкъ кнїгн, сї́хъ сї́ѣхъ: сї́агѡ Антѡнїа Великагѡ, сї́агѡ Іѡанна Лѣтѡвнїчнїка, сї́агѡ Нїсѹ́ха, сї́агѡ Фїлодѣа, сї́агѡ Нїла Сїнаї-  
скагѡ ѡ мї́нѣѣ, сї́агѡ Нї́аїн Ѡшелнїка гла҃вѣ ѡ мї́нѣѣ, ѡ сї́агѡ Флалїа: дрѣвле же преведѣннѣа исправлѣхъ сї́а: сї́агѡ Дїадохѡ, сї́агѡ Макаріа вторѡю, сї́агѡ Ісаака, сї́агѡ Грїгѡрїа Сїнаїгта, сї́агѡ Сѹмевѡна Нѡвагѡ Бїгослѡва слѡво ѡ мї́нѣѣ ѡ внїмїнїи, сї́агѡ Васїїана Рїмла-  
ннїа ѡ ѡснї помыслѣхъ ѡ слѡво ѡ разсѣждѣнїи: ѡ прѡѡїа [...] вѡвѡкъ преведѡхъ сї́а: сї́агѡ Мї́рка Побѣтнїка, сї́агѡ Фтеодѡра Сѣдескагѡ, ѡ сї́а-  
гѡ Нїкї́ты Сѣтѹдї́агта трїста гла҃въ»<sup>5</sup>.

На первых порах в Драгомирне Паисию активно помогали два монаха-румына — Иларион и Макарий. Не без их участия число переводчиков стало неуклонно расти. Некоторые из них, как, например, монахи Дорофей и Геронтий, для усовершенствования в знании языков были направлены в Бухарест и Яссы. Наконец, благодаря трудам прп. Паисия, создается уникальная школа монахов-переводчиков в Нямецкой обители.

В сопроводительном послании к книге *Слов прп. Исаака Сирина*, направленной митрополиту Гавриилу, Паисий упоминает о причинах, побудивших его заняться переводом: преподобный разъясняет митрополиту образ работы переводчиков Нямецкой школы.

Переводческая деятельность Паисия Величковского дала русскому обществу и всему славянскому миру ощутить все духовное

3. Сборник Ново-Нямецкого монастыря VMNN f. 2119/2 № 34 (22). f. 58<sup>v</sup>.

4. Ibidem, f. 59<sup>v</sup>.

5. Ibidem, f. 60<sup>r</sup>.

благоухание творений древних отцов Востока. Так, старец пишет в *Письме*: «да вси монахи, пачеже иже нхъ истинни по внутреннемъ челоуцкѣ подвижницы: не точию православнаго отечества нашего, но и всѣхъ православныхъ словенскихъ языка народехъ, ерби глаголю, и болгари, и прочии, чтеніемъ ихъ сподобатца пользоватиса»<sup>6</sup>.

Прп. Паисий подробно описывает в *Письме*, как заказать на Афоне печатную венецианскую *Филокалию*. На случай, если книга еще не вышла, он рассматривает план действий по копированию на Святой Горе необходимых текстов. Старец не упускает случая проконсультировать потенциальных издателей славянской *Филокалии*, не переоценивая качества собственных переводов. Так и не осуществив своего издательского проекта в силу финансовых проблем, смиренный старец (хотя в Петербурге и дождались получения греческой печатной книги *Филокалии*) «систематизировал взгляды святых отцов по различным вопросам в сборниках, представляющих из себя сконцентрированный материал по вопросам догматики, литургики, нравственно-аскетического и канонического порядка»<sup>7</sup>. Некоторые ученики преподобного в России активно переписывали аскетические творения, о чем можно судить по многочисленным записям, имеющимся в рукописях к XVIII— началу XIX века<sup>8</sup>.

Прп. Паисий в своих сочинениях характеризует организацию своих переводов следующим образом: «Всегда употребляю образа превода именуемаго до слова, имже Божественное Писание и вся церковныя и прочія книги на словенский языкъ с греческаго предложены суть». Именно такой перевод он считал единственно возможным. В другом месте Паисий называет дословный перевод «прелюбимейшим». «Ведати же... подобает, яко в преводе... в реченихъ Божественнаго Писания последую якоже в греческомъ подлиннице положена суть отнюдь не дерзая пременяти, и полагаати якоже в Священномъ Писании лежат, бояся зазора самочиния, но достоверен будет превод мой, якоже обретаю в греческой книзе, тако и полагаю»<sup>9</sup>.

Если слова Священного Писания в греческом *Добротолубии* приведены в измененном виде, прп. Паисий не исправляет цитату,

6. Ibidem, f. 66<sup>v</sup>.

7. Леонид (Поляков) 1956а, 376.

8. Ср. Паюл 2001, 139.

9. Рукопись Оптинского собрания РГБ, № 39, f. 4.

оставляя подчас даже аллюзии. Если цитата неверна, он сохраняет ее, отметив неточность в маргиналиях. Он всегда точно указывает, по какой греческой книге осуществлен перевод, тщательно следует пагинации.

Паисий переводит обычно не по одной, а по нескольким книгам. Когда соответствующее греческое слово многозначно, он приводит его на полях в оригинальном написании. «Преводя же книгу сию святую, во основание имеях печатну греческу, прилежно же до слова смотрех на рукописну греческу, и на давнюю славенскую, и на правленную в Драгомирне, рассмотревая со вниманием имена и глаголы по силе лексиконов, наблюдая елико возможно бе и свойства обоих еллиногреческаго и славенскаго языков, производих сей премноговожденный души моей труд»<sup>10</sup>.

Прп. Паисий замечает, что все книги, написанные по-гречески, точнее выражают грамматический смысл, нежели славянские переводы: это объясняется тем, что в славянском языке не существует аналогов большей части греческих пояснительных частиц, а существительные, стоящие в *accusativus* и *nominativus*, часто совпадают в фонетическом звучании и написании. Для того, чтобы устранить неизбежные в этом случае смысловые неточности, Паисий обозначает отношения между падежными формами точками (наподобие греческих *колонов*) и двоеточиями (наподобие греческих *трех*) над соответствующими словами. Подробно он оговаривает это в *Послании*: «изъяснения ради грамматического разума в ней многообразными точками означенных, краткое изъясвление»<sup>11</sup>.

Усердно изыскивая разные славянские переводы, старец делает вывод: нельзя исправить книги, даже пользуясь разными славянскими списками, ибо все они в результате неточного перевода и ошибок переписчиков (*lapsus manu et lapsus calami!*) имеют существенные погрешности: «дѣвѣ книгѣ сътъ, еѣдъ вѣщн. Пѣрѣла, неникѣ сътъ дрѣвннхъ съ еллиногрѣческѣмъ на славѣнскѣмъ азѣбѣкѣ книгѣ, преводителѣй: вѣторѣла, неникѣ сътъ и нерѣдѣнѣ, неникѣ сътъ прѣписѣтелѣй»<sup>12</sup>.

Исправление славянского перевода по древним болгарским книгам признано Паисием безрезультатным в виду уже имевшихся там

10. Ibidem.

11. Эта часть была опущена оптинскими издателями, снабдившими соответствующие места в тексте сносками.

12. Сборник Ново-Нямецкого монастыря... f. 57.

ошибок, поэтому он полагает, что исправлять переводы необходимо на основании греческих оригиналов: «исправити... совершенну безъ догвоуѣрныхъ ѡллиногрѣческихъ, ѡнѣдзъ невозможнѡ»<sup>13</sup>.

Непременным условием грамотного перевода преподобный считает хорошее образование, а не формальное начетничество. Необходимо также безупречное знание святоотеческой богословской мысли. Об этом Паисий пишет к архимандриту Феodosию: «всѣ внѣшнѣе ѡллиногрѣческаго ѡзыка ѡученіе всеовершеннѡ прошѣдшымъ, ѡ сѣмыа бѣгобѡвнѣ не перѣгома коидѣшымѣа ѡучителѣма»<sup>14</sup>. Мало того, преподобный призывает переводчика святых отцов быть совершенным филологом, поэтом, ритором, философом и богословом! «Преводителю книг должно есть быти совершенно учену, и не точию во всем грамматическом учении и правописании и всеовершенном ведении свойств обоих языков быти совершенну, но еще и самых высоких учений, пиитики, глаголю, и риторики и философии, еще же и самыа богословии не перстом коснувшуся»<sup>15</sup>.

Необходимейшим для переводчика пособием старец считал словари (лексиконы): «Превод же книг без лексиконов таков есть, яко во есть и дело художниково без орудий»<sup>16</sup>. Старец отмечает нехватку словарей и в *Послании*. Именно из-за этого в Драгомирне он не смог перевести точно *Слова прп. Исаака Сирина*. Свой труд по всеобъемлющей правке и редактуре славянского перевода Паисий смиренно называет: «точию некое исправление»<sup>17</sup>.

Подобная скрупулезная работа над каждым переводом, добросовестная сверка по нескольким источникам, несомненно, сказывалась на качестве перевода. «Переводческая деятельность была поставлена преподобным Паисием на очень высоком научном уровне для того времени»<sup>18</sup>.

Смирненно отзываясь о результатах своей переводческой деятельности, старец не считал возможным издание собственных переводов без предварительных сверок в несколько наивной надежде на

13. Ibidem, f. 61.

14. Ibidem, f. 61.

15. Материал взят с сайта о жизни и деятельности прп. Паисия Нямецкого: <http://www.paisius-niamets.orthodoxy.ru/princip/>.

16. Ibidem.

17. Рукопись Оптиного собрания РГБ, № 39, ф. 6.

18. Паюл 2001, 63.

то, что в России найдутся «квалифицированные специалисты»: «Но понѣже трудъ мой, или во исправленіи или въ преводѣ книгъ ѿ греческихъ, яще конитиннѣ и многотруднѣишѣи ѣсть и великѣи, и силѣ моею многомощнѣю члѣннѣю и дѣшевнѣю несравненнѣю превосходѣишѣи: но ѣще хрѣмлющѣи ѣсть и несовершенѣи»<sup>19</sup>. Так, старец пишет митрополиту Гавриилу: «Сия убо вся, яже о преводе моем сея книги, по силе немощнаго моего разума изъявих, и аще где в ней случилось мне, яко человеку, нечто погрешити, всеусердне прошу прощения, и молю смиренно исправити тое с любовью и духом кротости»<sup>20</sup>.

Священная книга и ее перевод для Паисия были таинством, служением и даром Божиим, всегдашней радостью и «умным умилением»: «аки дар Божествен, с небесе от Бога послан, с неизреченную радостию прием, и со слезами благодарив Богу...»<sup>21</sup>.

Методы перевода прп. Паисия не вошли в практику последующих переводчиков святоотеческих творений в Русской Церкви. Профессор СПбДАиС А. Пономарев сожалеет, что новые русские переводы святых отцов делаются с книг знаменитой Patrologia Graeca аббата Ж.-П. Минья [часто с латинского подстрочника!], «тогда как греческие и славянские рукописи Синодальной библиотеки остаются в неприкосновенности»<sup>22</sup>. Об этом недоумевает и свт. Игнатий (Брянчанинов) в письме к оптинскому старцу прп. Макарию (Иванову): «Славянский перевод с греческого отеческих книг, сделанный старцем Паисием, несравненно точнее выражает мысль авторов, нежели перевод латинский»<sup>23</sup>.

И. В. Киреевский пишет о переводе *Слов* прп. Исаака «перевод Паисия все еще остается превосходнее и, хотя смысл в нем иногда не совсем ясен с первого взгляда, но эта неясность понуждает к внимательному изысканию»<sup>24</sup>. Об этом же пишет старцу Макарию архимандрит Антоний, наместник Троице-Сергиевой Лавры в письме от 18.09.1852, цитируя мнение митрополита Филарета о предполагаемом издании книги прп. Исаака на славянском языке: «славянский

19. Сборник Ново-Нямецкого монастыря... f. 55<sup>v</sup>.

20. Рукопись Оптинского собрания РГБ, № 39, f. 11.

21. Ibidem, f. 9.

22. Пономарев 1905, 93–96.

23. Свт. Игнатий (Брянчанинов) 2001, 118.

24. Киреевский И. В., *Полное собрание сочинений*, т. 2, с. 259. Письмо к опт. иером. Макарию.

текст [перевода прп. Паисия] по мне лучше русского, потому что по свойству перевод ближе к подлиннику. Новым переводам я меньше верю»<sup>25</sup>.

Свт. Игнатий (Брянчанинов) писал: «Издание [перевода прп. Паисия] будет особенно ценно... перевод старца Паисия никак не может быть сравним с новейшими переводами»<sup>26</sup>. Похвала такого человека, как свт. Игнатий, красноречивее многих других отзывов свидетельствует о *духовности* переводов немецкого старца: «Все Русское монашество обязано особенною благодарностию Оптиной пустыни за издание многих творений Святых Отцов перевода старца Паисия, столь точно передававшего отеческие мысли»<sup>27</sup>.

Прп. Паисий писал на славянском языке для научения славян, рассчитывая, что в будущем читателями собранных и переведенных им работ будут русские иноки. «В начале XIX в. в Россию уходят наиболее даровитые и деятельные иноки Нямецкого монастыря»<sup>28</sup>. Славянские рукописи, переведенные Паисием Величковским и его учениками, составили целый отдел Нямецкой библиотеки (276 рукописей!)<sup>29</sup>. И это — лишь часть всего рукописного наследия Паисиевой школы. Немалое количество книг из этого собрания оказалось в России. Благодаря ученикам в XIX в. в Россию попало множество переводов старца и собственных его писаний. Списки переводов Паисия распространялись в России в Свенском монастыре, Плещанской пустыни, Софрониевой пустыни, в Рославльских лесных скитах, в Оптиной пустыни и на Валааме. Географическое расположение обителей подтверждает, что охвачена вся территория России — от севера (Валаам, Александрo-Свирский монастырь) до юга (Брянск, Севск).

Первым из тех, кто способствовал изданию переводов прп. Паисия, стал сербский иеромонах Симеон (Ивкович). Он прибыл в Россию 15 апреля 1787 г., имея при себе 17 рукописей переводов Паисиевой школы. Иером. Симеон подвизался около года в Софрониевой пустыни, где мог оставить некоторые книги для последующего издания, а позднее был вынужден уехать на родину.

25. Летопись Оптинского скита за 1851 г., РГБ № 361 Оптинное собрание, ф. 46°.

26. Свт. Игнатий (Брянчанинов) 2001, 76.

27. Ibidem, 81.

28. Яцимирский 1905а, 545.

29. Ibidem, 539.

Иеромонах Леонид (Поляков) полагает, что митрополита Гавриила могли известить о нахождении этих переводов в России, так как иеромонах Симеон упоминал о намерении издать имеющиеся у него рукописи в прошении Святому Синоду от 12 января 1789 г. Митрополит Гавриил вполне мог видеть эти книги и пожелать иметь у себя перевод *Добротолюбия*, созданный самим старцем Паисием<sup>30</sup>: это косвенно подтверждает и факт знакомства Симеона с келейником петербургского митрополита Феофаном. Именно Феофан прислал в Петербург венецианскую *Филокалию* греческой печати. На книге имеется «дарственная» надпись: «Сия книга Филокалия посылается в Александро-Невский монастырь господину отцу иеромонаху Феофану (Крестовому) Симеоном Ивковичем, Свято-Успенского монастыря архимандритом, из Венецианской Албании, в 1790 году, апреля 10 дня»<sup>31</sup>. Книга была доставлена в Россию монахом Афанасием (Охлопковым), которого старец Паисий специально послал в Петербург для того, чтобы передать и свои собственные переводы.

Митрополит Гавриил через доверенных лиц просил прислать переводы старца, однако Паисий долго отказывался, сомневаясь в их качестве. Пугала его и перспектива издания (а значит, и доступности для неподготовленного читателя) опасных своей высотой мистических текстов: «бѡѡѡѡ ѡ трепѣцѣѡ, да не возпогѣдѣтъвѣѡтъ ѡмоу чинниѡкъмъ прѣлѣстѣн, прѣлѣтѣмъ же хѡѡѡѡ, хѡѡѡѡ же оуѣѡмнѣѡѡнїѡ ѡ оуѣѡнїѡн бѣѡнѡѡѡѡ хѡ ѡтѣѣѡѡ нѡшнѡѡ»<sup>32</sup>.

Келейником и доверенным лицом митрополита Гавриила был иеромонах Феофан (Соколов), ученик иеромонаха Клеопы, подвизавшийся в Тисманском монастыре Молдавии. Он прибыл в Россию (1777) и был направлен во Флорищеву пустынь. Когда в Россию переселился духовник Феофана, архимандрит Феодосий (Маслов), получивший в управление Софрониеву пустынь, Феофан направился к учителю. Позднее (1782) он был назначен в Александро-Невскую

30. Такое предположение высказывает иером. Леонид: Леонид (Поляков) 1956а, 389–390.

31. Цитата приводится по: А. М. Пентковский, *История издания славянского «Добротолюбия»* (далее — Пентковский 1995). С. 3. Рукопись доклада, прочитанного на конференции Paisij, lo starec в Bose в 1995 году была любезно предоставлена нам автором.

32. Сборник Ново-Нямецкого монастыря... f. 67<sup>в</sup>.

Лавру, где становится келейником митрополита Гавриила: около 10 лет он являлся его советником по устройению монастырской жизни. В личных беседах он рекомендовал митрополиту Гавриилу кандидатов в настоятели, и митрополит Гавриил хорошо «видел, что ученики Паисия Величковского, наставленные в духе древнего подвижничества, полагающего центр тяжести иноческой жизни в духе, а не во внешнем только подвиге, смогут оказать огромное влияние на возрождение монашества в России»<sup>33</sup>. «Благочестивый пастырь, как только узнавал о людях такого духа, каковы были ученики Паисия, немедленно вверял им пустынные обители»<sup>34</sup>, — писал А. Муравьев. Митрополит Гавриил сам заботился о распространении в этих обителях духовной литературы. После десятилетнего служения у петербургского владыки Феофан был настоятелем сначала Моденского (1791), а потом и Кириллова Новоезерского (1793) монастырей.

Обращение архимандрита Феодосия (Маслова) к прп. Паисию с просьбой о пересылке переводов не было случайным: «Он был одним из посредников между Паисием Величковским и митрополитом Гавриилом»<sup>35</sup>. Из *Письма* очевидно, что инициатива высылки рукописей исходит не только от архимандрита Феодосия, но и от одного русского архиерея, очевидно, митрополита Гавриила<sup>36</sup>: «Писаніе мое ѿвѣтное къ єгѡ превоицїенствѣ, аще подѣлѣтъ вѣликія рѣчи, сіи ми ѿвези́те. Къ нѣмже, ѡ вни́ѣ непрісланїа къ стѣбїи вѣшей кнїгъ, и ѡ предречѣнной вѣбтї посланїа кнїгъ ѿнѣхъ къ выпечатанїю, и моленїе къ єгѡ превоицїенствѣ да возблговоли́тъ ѡуѣбцати стѣбїю твою послѣшати моегѡ писанїагѡ къ вѣликія совѣта»<sup>37</sup>.

Таким образом, «инициатива издания Паисиевых переводов принадлежала именно митрополиту Гавриилу, другу и почитателю Паисия»<sup>38</sup>. Когда старец пишет в *Письме* о необходимости сверки переводов, он имеет в виду ученых Петербургской духовной школы<sup>39</sup>.

33. Паюл 2001, 105.

34. Муравьев 1852, 130.

35. Пентковский 1995 (см. прим. 422), 5.

36. Ср. Леонид (Поляков) 1956а, 384; Пентковский 1995, 5.

37. Сборник Ново-Нямецкого монастыря... ff. 66–66ʹ.

38. Пентковский 1995, 6

39. Ср. Леонид (Поляков) 1956а, 386.

Старца удалось уговорить, и его ученик, монах Афанасий (Охлопков), доставил митрополиту Гавриилу греческий образец и Паисиев перевод венецианской *Филокалии*. По поручению старца Афанасий не раз отправлялся в Россию к разным высокопоставленным духовным лицам<sup>40</sup> с целью поддержки издательской деятельности. С 1805 г. Афанасий поселяется в Свенском монастыре, где увлекает идеями Паисия Тимофея Путилова, брата прпп. Антония и Моисея Оптинских. А старица Досифея познакомила Путиловых «с настоятелем Новоспасского монастыря... о. Филаретом, который находился в духовном общении со знаменитым архимандритом Паисием Величковским»<sup>41</sup>. Монах Моисей стал послушником ученика Паисия. Позднее Афанасий оказал влияние и на настоятеля Свенского монастыря, а впоследствии митрополита Киевского Филарета (Амфитеатрова). Филарет «знал учеников схиархимандита Паисия Величковского»<sup>42</sup> и, желая обеспечить «духовный рост» Оптиной пустыни, решил основать при ней скит (1820), в котором пытались «воспроизвести» опыт умного делания, известный по школе Паисия.

После получения необходимых для издания *Филокалии* материалов митрополит Гавриил назначил две комиссии. «Задачей первой, состоявшей из преподавателей духовных учебных заведений Санкт-Петербурга и Москвы, была проверка имеющихся переводов»<sup>43</sup>. Вторая комиссия, состоящая из иеромонаха Феофана (Соколова), старца и игумена Валаамского монастыря Назария, иеромонаха Филарета (Пуляшкина) и Афанасия, непосредственного носителя духа Паисиевой школы, взяла на себя труд консультировать по сложным и духовным вопросам первую, переводческую. Митрополит Гавриил так обосновывал перед специалистами-переводчиками участие в сверке «некнижных» старцев: «Они хотя и не знают так, как вы, греческий язык, но лучше вас знают из опыта духовные истины, непостижимые одним только книжным учением, а потому правильное вас могут понимать смысл наставлений, содержащихся в этой книге»<sup>44</sup>.

40. Паюл 2001, 121.

41. Михайлов 2002, 191.

42. Михайлов 2002, 190.

43. Пентковский 1995, 5.

44. Цитата приводится по: Леонид (Поляков) 1956а, 392.

В 1793 г. труды старца Паисия и его приверженцев принесли, наконец, зримый и материальный плод: в Москве вышло 1-е издание *Филокалии* на славянском языке в трех частях — знаменитое славянское *Добротолюбие*. Текст Добротолюбия, «затертый» пугливыми и нерешительными людьми, часто отступал от буквализма, характерного для перевода Паисия, и в конструкции фраз мало отличался от перевода на русский язык. По мнению иеромонаха Леонида (Полякова), *московское Добротолюбие* — русский литературный извод славянского текста<sup>45</sup> и, хотя перевод Паисия дает более точное понятие о мыслях святых отцов, исправленный текст более удобен для назидательного чтения<sup>46</sup>. Впрочем, недостаток первого (точно-го понятия о мыслях святых отцов) вряд ли может быть компенсирован назидательным чтением.

#### 1 И 2 ПИСЬМА К АРХИМ. ФЕОДОСИЮ (ТЕКСТЫ)

*Первое послание к Феодосию*, бывшему игуменом скита Цыбукан, написано во время пребывания старца в Драгомирнской обители (1763–1775).

*Послание* носит поучительный характер: старец разъясняет игумену особенность тяжелого подвига настоятельства и увещает не скорбеть о том, что Феодосий не может нести послушание наравне с прочей братией. Феодосий, очевидно, тяготился чином игумена, мешавшим заниматься умной молитвой, требующей от делателя всецелого смирения и унижения. Достойный, по мнению Паисия, быть игуменом и пастырем братии, Феодосий, как «душу свою за други своя положивый», достоин похвалы.

*Второе послание* написано после 1787 г., когда архимандрит Феодосий стал настоятелем Софрониевой пустыни, переселившись в Россию. Поводом к его написанию стала неотступная просьба самого Феодосия прислать к нему переведенные прп. Паисием святоотеческие творения. В задержке со стороны Паисия Феодосий усмотрел знак некоторой «вражды» со стороны преподобного. И действительно, в связи с многократными переходами Феодосия из прежних нестяжательных монастырей в более богатые обители, а так-

45. Леонид (Поляков) 1956а, 402.

46. Ibidem, 404.

же с «немилосердным», жестоким обращением с собственной братией, между ним и старцем Паисием возникла размолвка. Об этом и пишет прп. Паисий в начале *Второго послания*. Однако он оговаривается, что цель рассмотрения Феодосиевых проступков — не осудить ученика, а примириться, показать, что разрыв союза любви последовал не со стороны учителя. Любовь старца к Феодосию не иссякла, но приобрела иной характер: для убеждения в искренности своего отношения к Феодосию и разъяснения причины задержки с высылкой книг, старец подробно пишет о своей переводческой деятельности со времени пребывания его на Афоне. Это описание и является самым ценным в *Послании*: преподобный поясняет свое отношение к изданию аскетических сочинений. Он заключает, что прохождение умного делания возможно только для тех монашествующих, кто совершенно порвал с уладами мира и непременно находится под руководством опытного наставника. Поверхностное, «книжное» ознакомление мирян с практикой исихастов, по мнению старца, в состоянии вызвать только смущение. Несмотря на это, Паисий добился разрешения устроить в Нямце типографию (1792). В 1807 г. она была открыта, а в 1793 г. в Москве вышло славянское *Добротолюбие*. Книга эта стала единственным плодом трудов великого учителя молитвы, который ему довелось держать в руках при жизни.

*Послание* печатается по рукописному сборнику Ново-Нямецкого монастыря (Национальный архив Молдовы, ф. 2119, оп. 2, д. 22: 1-е *Послание* — ф. 47–48, 2-е *Послание* — ф. 48–68). Вторая часть 2-го *Послания*, со слов: «Аз егда еще во святей горе Афонстей...» опубликована в книге «Житие и писания молдавского старца Паисия Величковского».

## ПОСЛАНИЕ КЪ ИГУМЕНУ СКИТА ЦЫБУКАНА АЕОДОСИЮ.

Всечестнѣйшемъ во отцѣхъ Аеодосію, скита Цыбуканъ игуменъ,  
изъ возлюбленными чады, ѡ Гдѣ радоватися.

Благодарю Гда и Бга и Спса нашегу Ииса Хрѣта, хранѣщагу зарѣте свѣ-  
тыни вѣшеа, изъ ползѣ и изъ создание братїи Гдннхъ, иже дѣхъ Стыи  
союзомъ любве нерѣшимымъ къ стѣнѣ вѣшей приваза.

И сѣлѡ возрадоваха дѣхомъ, ѡцдѣвши изъ писани вѣшемъ, блго-  
уханіе смиренномудрїа блгоубезныа дѣши вѣшеа: ѣкѡ блгодѣтїю Бжї-  
ею могуще, и словомъ и дѣломъ пдѣть незаблденъ ко спасенїю, блго-  
удѣнномъ тебе стѣдѣ словесныхъ Бжїнхъ Обѣцъ, по данномъ тебе ѡ  
Бга семъ дарованїю, показати. И на пѣжннхъ бжѣтвенныхъ заповѣдей,  
покойною и изъ живѡтъ вѣчный текущею водою словесъ Бжїнхъ, прѣ-  
вагѡ же и истиннагѡ по силѣ писанїа, дѣобнагѡ раздѣженїа, напѣ-  
ающн, ѡупастї. Истиннагѡ же и совершеннагѡ послѣшанїа, подвиго-  
положника Хрѣта Гда подражаа, желашн самъ себе изъ послѣшанїе по  
словъ предавши изъ немъ и жизнь свою совершити. И ѡ семъ сѣлѡ  
икоренши, ѣкѡ таковагѡ не ѡклоннагѡ и извѣстнагѡ пдѣти ко спа-  
сенїю лишнѣвнѣа.

Кѡе твоѡ таковоѡ блгодѣное намѣренїе, блгоубезне, бжѣтвенное  
знаменїе ѡнованїа всѣхъ добродѣтелей, тѡбѣтѣ смиренномудрїа, безъ  
негѡже никомѣже возможно бжѣтѣ спастїся, во блаженнѣи твоѡй дѣ-  
ши зрѣа, сѣлѡ радѡеа дѣшею: иже же и самъ себе и полюбѡющнхъ  
тебѣ блгодѣтїю Бжїею спасешн.

Тѡгѡ ради ѡубѣщаваю тѣа блаженне не сѣлѡ ѡ семъ икорбѣти и изъ-  
немогати дѣшею, ѣкѡ бы лишнѣнѣ полюбѡшанїа: вѣтѣе во Гдѣ и пронз-  
воленїе блгоѡе изъ дѣло вѣнѣати, не во ѡ презрѣнїа сегѡ лишѣешнѣа:  
но ѡ любве Бжїа ко братїи, Общїа иже ради ползѣ, бжѣ бжѣтѣ пѣ-  
че всѣхъ добродѣтелей Хрѣтѣ Бгѣ, положншемъ за насъ дѣшъ своихъ,  
блгопрїѣтнѣнше. Тѡчию потщнѣа, блгодѣтїю Бжїею ѡкрѣплѣемъ, во-  
вѣрнѣшыа тѣа дѣшы, истиннымъ твоимъ на заповѣди Бжїа на-  
ставленїемъ: чнстыа и непорѡчныа жѣртѣвы, достѡнныа мѣленнагѡ

прѣбнѣйшемꙋ гп̄дннꙋ оꙗꙋ дѣодосію

жертвенника, Хр̄тꙋ Бгꙋ, чрезъ всеовершенное вола своеа и разсѣждѣ-  
ніа оꙋмерщленіе, представити. И не тоꙋю мзѣ поладшаніа, за твоѣ  
блгоуе къ семꙋ прозволѣніе, лишѣнъ небѣдешн: но и сꙋгꙋбъ вѣнецъ за  
истинное на пꙋть Бжїи чѣдъ Бжїиꙋхъ наставлѣніе, ꙗки дꙋшꙋ свою за  
дрꙋги свѣа положивыи, ѿ Хр̄та Бгѣ воспрїимешн.

ПРѢБНѢЙШЕМꙋ ГП̄ДННꙋ Оꙗꙋ ДѢОДОСИЮ  
АРХИМАНДРИꙋ ПꙋСТЫНИ СОФРОНИЕВОИ,

слово, ѿ любви своей къ немꙋ. И ѣже неискати чести и богат-  
ства. И какоꙋꙋ любовь отеческꙋю подобаетъ имѣти настоꙋте-  
лю. Ѿ чнхоломъ и безмолвномъ пребыванїи во обнтели. Ѿ ѣже  
оꙋпразданатнса въ келїи на чтенїе отеческихъ книгъ, и млнствꙋ.  
Ѿ книгꙋхъ отеческихъ переведенныхъ е греческаꙋ ꙗзыка. ѿце  
же и ѿ хꙋланнцѣ нѣкоемъ, на оꙋмнꙋю млнствꙋ.

Писанїе стꙋпи вѣшеа посланное ко мнѣ недостꙋпномꙋ чрезъ честныхъ  
отѣцъ Климентѣ и Іоаннїкїа монахꙋхъ съ радостїю полчинъ, и про-  
славныхъ Бгѣ ѿ зарѣи вѣшемъ и гѣодгѣдномъ пребыванїи, и писанное  
ко мнѣ со вниманїемъ прочетъ, оꙋразꙋмѣхъ. Во пѣрвыхъ ѡбѣвлаете  
мнѣ незречѣннꙋ вѣшꙋ тꙋгꙋ и печаль, слꙋчївшꙋюса съа радн вны:  
ѣакꙋ не внимꙋющн своемꙋ спсѣнїю, силнымъ своимъ лжееловѣїемъ то-  
ликꙋ смѣтилн дꙋшꙋ мою, и сердце моѣ подвигнꙋлн прочтѣвъ вѣзъ  
искреннюю любовь ко мнѣ имꙋщнхъ, ѣакꙋ и со вѣѣмъ нꙋзꙋ моѣи стꙋро-  
ны разорвалн соꙋзъ любовныи. И ѡбѣвлаете мнѣ подробнꙋ, ѣакоꙋе  
вѣ попенїе ѿ своежѣнїи братїи<sup>1</sup> нашнхъ имѣлн, и ѣакоꙋи къ  
нимъ совѣтꙋ ѿ семꙋ представлѣлн, котѣромꙋ ꙗще бы онн повннꙋл-  
са, то констнннꙋ и своежѣнїе бы полчинл: но понеже онн мнѣнїю  
своемꙋ оꙋвѣровавше, ѡрннꙋлн вѣше ѿ ннхъ попенїе, тоꙋꙋ радн и по-  
страдалн заточѣнїе. ꙗѣ отче стꙋпн, вѣрꙋ мнѣ имн, не тоꙋю ѿ сегꙋ вѣ-  
шеꙋ ѡбѣвлѣнїа, но и ѿ вѣгдѣшнїа вѣшеа ко мнѣ любвѣ нꙋзѣѣцава-  
юса: ѣакꙋ вѣ слꙋчаю братїи нашнхъ ѡнꙋдъ непѣкннн, котѣрн ѿ стꙋ-  
пн вѣшеи ѡнꙋдъ ннчтѣже помандꙋвше въ писмꙋхъ своихъ пишꙋще: но

1. in marg. сноска: монахꙋхъ.

плачѣтъ и рыдають, и ѿ всегѡ сердца и души предъ Богомъ и предъ мною исповѣдуютъ: ѿкъ сегѡ всегѡ нѣхъ слѣща, онѣи самѣи сѣтъ повинни, за свое нѣхъ ко мнѣ непослшаніе. ѿ части бо онѣи нагловаши болю мою, ко иуданію бо мачи претарѣлаа, а къ теоданѣи оцѣцу претарѣлыи пиали, и слезиу молиа, да бы онѣи потрѣданиа нѣхъ потрѣтити, и къ монашекомъ житію привестѣ. Онѣи показавше мнѣ писма нѣхъ, со многими слезами многое время мене молиа, понти къ соимъ родителемъ, и исполнити дѣломъ прошеніе онѣхъ, ѿ со многими слезами оубѣщавѣхъ нѣхъ ѡставити таково нѣхъ намѣреніе, и на всемогущиу промыслъ Бжїи возложити вещь сѣю. Обаче по времени синзхрѡдѣ прѣбжнѡмъ прошенію нѣхъ, ѡставихъ понти, прѣдѣвъ къ нимъ брата<sup>2</sup> Амвросіа, дхѡвагъ радн наставленіа. Даа же имъ бгословеніе на пѣть, со слезами къ нимъ сказахъ: ѿкъ болѣе оубѣже козѡбленнїи моѣ братїе въ настоѡщей сѣи жїзни съ собою не оубѣднѣа, рѣзѣ Бгѣ всемогущиу чдо гвѣтъ, да сподобнѣа ѣзъ ѡкаанный сѣи вѣзъ въ маловременной сѣи жїзни оубрѣти. Сѣже и самими дѣломъ Бгѣ попустиахъ сѣтъ за моѣ недостѡннство мнѣ потрѣдѣти, и лишитнѣа лицебрѣнїа прекозѡбленнѣхъ чдѣзъ моѣхъ дхѡвнѣхъ. Сѣи и онѣи помнѣюще и плачѣще самѣи на себе, а не на когѡ иного видѣ козѡблѡютъ, и со многими смиренномъдрїемъ и великодѣшемъ и бгодаренїемъ претерпѣвають попустиенное неисповѣднѣми сдѣлѣми Бжїими на нѣхъ сѣи искѣшеніе. Ннзъ нѣкто мнѣ словеснѡ козѣстнѣа ѡ братїахъ нашихъ тоѣ, сѣже и въ въ писанїи своемъ мнѣ ѡ нѣхъ козѣщѣете, аки бы онѣи къ немѣ жалованиа, ѿкъ ѿ вѣзъ потрѣдѣи, сѣже потрѣдѣи. Но понѣже ѿ въ писмахъ нѣхъ сегѡ не ѡбрѣтохъ, тогѡ радн ѡнюдѣ на таковоѣ онагѡ козѣщенїе и не оубрѣнѣа, и аки словеса нѣкаа прѣдана вѣннѣхъ быти. Сегѡ радн молю и сѣиу вѣшѣ, не имѣйте ѡ мнѣ ни едиагѡ таковагѡ мнѣнїа, аки бы ѿ соѡзъ любѡвнѣи къ вѣмъ со вѣмъ разорвалѣ, да не попустихъ сѣи прѣлїи Бгѣ мнѣ ѡкааннымъ потрѣдѣти. Ище бо и ѡнюдѣ любѣе ко Бгѣ и ко ближнемъ могѡ радн нерадѣнїа не стѣжѣхъ: но обаче вѣдала, и нѣвѣстити вѣрѣла, ѿкъ безъ любѣе ко Бгѣ и ко ближнемъ, вѣрою сдѣнѡю православною спартнѣа ѡнюдѣ невозмѡжно: вѣра бо безъ дѣла, по писанїю, мертвѣа сѣтъ.

2. in marg. сноска: монаха.

Долженъ ѣсмь, аще понѣ и малѣишю спсѣнїа надеждѣ хощѣ имѣти, на сїю, Бгѣ помоществующѣ, и нѣднчїа понѣ ѿ чл҃стї, и ннедїныа радн вннѣ, любвѣ ко блїжнемѣ не разорѣти: тѣмже и ко ст҃ынн вѣшей, долженъ ѣсмь по заповѣдн Бжїей всегдѣшнїю и никогдѣже разорѣмю любовѣ имѣти. Болшагѣ же радн извѣщенїа ст҃ынн вѣшей, залогъ мой любовный дш҃евный, Бгѣ єдиномѣ вѣдомый, ѣковѣмъ ѣ образомъ прѣжде кз вѣмъ имѣхъ, и нынѣ имѣю, любвѣ радн Бжїа вѣмъ возвѣщаю: Когдѣ ст҃ына твоѣ ѣще въ кнѣтѣ Цыбѣкѣнскомъ пребывалн, таковѣе ѣ ѿ вѣсз извѣщенїе к дш҃нї моєй имѣла: ѣкѣ въ послѣдныа ѣа днї, Бгѣ бл҃годѣтїю своєю ѣвнѣа таковаго мѣжа, иречь ст҃ынїю твою, могущаго и словомъ и дѣломъ настѣвнн на истинный пѣть спсѣнїа хотѣннхъ спастїса. Егда же ст҃ына твоѣ вознмѣлн єстѣ намѣренїе перенѣти въ монастырь Должѣшчн, и ѿ ємъ просїлн оу менѣ совѣта, ѣа ѿнюдз вѣмъ не совѣтовахъ сїе сотворнѣти, боєа всесовершеннагѣ вѣшегѣ дш҃евнагѣ и тѣлеснагѣ разорѣнїа, и казѣхъ вѣмъ: ѣкѣ аще вѣи сїе сотворнѣте, тѣ пойдете вѣ ко ѿнынѣ монастырь єз нензречѣнною радостїю, а ѿтѣдѣ изыдете єз нензречѣнною скорбїю, ѣже и ємнмъ дѣломъ пострадалн єстѣ. Посемъ, намѣренїе вознмѣлн єстѣ взѣти монастырь Перзднецъ, и прншлн єстѣ ко мнѣ вѣ монастѣрь Драгомнрнѣ, и моулн єстѣ менѣ прнлѣжнѣ, написѣти моленїе ко кт҃иторомъ, дѣти вѣмъ ѿнынѣ монастырь. И ѿ добрагѣ своегѣ произволѣнїа по совѣетн хр҃тїанскоѣ ѡвѣтѣ сотворнѣл єсн ст҃ына твоѣ прѣд Хр҃томъ Бгѣомъ и спсн҃телемъ нашнмъ Іисъ Хр҃томъ, єкндѣтелѣ прѣдстѣвнѣ Превтѣю Влцѣ нашѣ Бцѣ и Прнснодѣдѣ Мрїю, ѣкѣ во єемъ по Бжѣ вѣдешн совѣтоватнса со мною, и безъ моего совѣта ничтѣже начинѣти и творнѣти: но имѣти со мною во оуправлѣнн брѣтнї, дх҃овное єдннмыслїе и єдннѣдшїе: и во єемъ погѣдоватн прѣкомѣ раздѣл сїеннагѣ писанїа, и оученїа ст҃ыхъ ѡтѣцъ нашнхъ. Езъ ѡклѣанныѣ оублїшавъ таковыѣ ст҃ынн твоѣ добровѣлнѣ сотворѣннн прѣд Хр҃томъ Бгѣомъ ѡвѣтѣ, возрадѣвахъ радостїю нензречѣнною, надѣла ѣкѣ єє ѡвѣтѣ вѣшъ превдѣтѣ всегдѣ неразорнмъ. И по прнлѣжнѣномѣ моемѣ ко ѿнѣмъ лицамъ моленїю и данъ былъ вѣмъ ѿнынѣ монастырь на всегдѣшнее пребыванїе, вѣ котѣрыѣ ст҃ына вѣша єз брѣтїю всерадѣстнѣ и преселнса, и нѣколикѣ времѣ по ѡвѣтѣ вѣшемѣ и совѣтовалнса со мною. По времѣнн же не многомъ, всесовершеннѣ ѡрнѣ.

нѣди ѣстѣ совѣтъ дѣховный имѣти со мною, престоупивъ данное свое предъ Христомъ Богомъ ѡбѣщаніе, и ѡ того времени ѡни ѣстѣетвенное стѣло въ души моеѣ ѡ стѣбни вѣшей таковоѣ ѡзвѣщеніе, ѡакъ оуже стѣбна твоѣ и до смерти моеѣ не пріймешн ѡ мене совѣта дѣовнаго, и житіе твоѣ не бѣдетъ ѡправлаемо по волѣ Бжїей. Понѣже началн ѣстѣ во вѣмъ послѣдовати волѣ своеѣ, и разсудженію: а не стѣихъ отѣцъ ѡчѣнію. И началн ѣстѣ ѡтолѣ ѡправлаати братїю странннмъ и необычнмъ ѡправленіемъ. И во время страха, стѣлн ѣстѣ зашцилати себе ѡрѣжемъ: а не всеяною помощію Бжїею. И во время нападенїа ѡпостѣтвѣвъ, не прнѣглн ѣстѣ ко мнѣ въ Драгомирѣ изъ братїею, и со вѣмъ двнжнмъ имѣнїемъ монастырїкнмъ: нѣже мѣлое время прѣбѣвъше, пакн возвратнлнса бы изъ радостїю ко своѣ ѡбнтель: но ни словѣнш, ни пнменнш мнѣ не возвѣстнвшѣ, ѡзышлн былн ѣстѣ ѡ сеѣ земли, и пострадали не мѣлоѣ и душевное и тѣлесное разореніе. Тѣже пакн, по предѣтелствѣ моемъ данъ вѣмъ бѣлз въ мнѣтнкой земли монастырь Снаговъ на всегдѣшнее вѣше прѣбѣванїе, въ которнй преелившѣса, ѡковнмъ ѡбразомъ тѣмо братїю ѡправлали ѣстѣ: ѡужасъ нападетъ на мѣ, и воспоманѣти. Вмѣстѣ во, ѣже бы отѣчскнмъ милосердіемъ, ѡбѣвоїю кротостїю смнренїемъ, терпѣнїемъ и долготерпѣнїемъ и кѣлостїю, ѡправлаати братїю согрѣшнщнмъ: вѣша стѣбна тѣлнлнса ѣстѣ ѡправлаати нѣхъ, ѡрѣкостїю, жѣстѣостїю, немнлостнннмъ и безчелѣкннмъ бїенїемъ, ѡжамн, темннцамн, и прѣчннмъ такобнмн, граждѣнкой вѣлсти, а не монашескомъ чннѣ прнлнчнмн наказанїн. Въ монашескїй чннъ пострнглн ѣстѣ безвременнш, и въ дѣлѣкнскѣ и ѡцѣнннчскѣ стѣпѣнн пронзводнлн ѣстѣ безвозрастнш, и ѣднно и дрѣгоѣ творнлн ѣстѣ, прѣтнвѣ ѡцѣнннмъ Цркѣ стѣбѣ правнлнлмъ. И ѡ квернопрнѣнїтка, ѣгѣже кѣженнмъ и вѣчнодѣстѣннмъ пѣлмѣтн стѣрѣцы нѣшн, и по Бгѣ дѣховнн оцѣ, и настѣвннцы стѣпѣнню нѣшѣмъ вѣлїн и мнѣнлз и прѣчнн ревннтелїе, и истнннн послѣдователїе словѣ Бжїю, и ѡчѣнню кннзъ отѣчскнхъ, во вѣднн жнвѣтѣ своеѣ вѣглн и ѡдѣлнлнса: стѣбна вѣша напрѣтнвѣ вседѣшнѣ, и ненѣлнчннмъ желанїемъ гѣнншн стѣжѣтн сребрѣ и имѣнїе. ѡ чѣмъ вѣмъ стѣбнню твоѣ, когдѣ нѣзъ Снагова въ Драгомирѣ ко мнѣ прнѣздѣлн, ѡ нелицѣмѣрнш со вѣкнмъ дерзновѣнїемъ по дѣлнжнстн моеѣ дѣовнш и ѡблнчлнлз: но ннчѣже ѡспѣлз. Стѣбна ко твоѣ, ѡце по ѡблнчѣннн

моѣмъ, Бѣга свѣдѣтелеа призываа и ѡбѣщалаа еси ко всемъ себѣ испра-  
вннѣ: но ѡбѣщаніе тоѣ было тоѣю по едѣнномъ притворствѣ, а не по  
самой истинѣ хрѣтіанскоѣ. Коѣмъ ѡбѣщанію я ѡнѣдъ и неповѣровалъ,  
но въ истинѣ вѣннѣхъ быти, и не тоѣю невѣрованіе моѣ въ дшн  
моѣй тѣннѣ содерѣахъ: но и въ лицѣ стѣннѣ твоѣй казѣахъ: якъ, я  
ѡнѣдъ таковома твоема ѡбѣщанію невѣрѣю, и въ сема не погрѣшнхъ.  
Кои истинѣ ко не тоѣю ннедѣно исправленіе, ѡ моѣмъ любовнагѡ ѡбл-  
ченіа вѣшей стѣннѣ не послѣдовало: но еце и на горшеѣ прншедъ  
оупѣвнѣ. По прешевтѣн ко нѣколнкагѡ времеѣ, прѣде сдхъ ко мнѣ,  
якъ стѣна твоа всѣкнхъ ѡбразвѣ, и славнохъ и могущнхъ лицъ  
оупотреблаетъ, ко взѣтѣю первенствѡцагѡ въ мѣтаннѣ землѣ  
прелѣвнагѡ и прѣкогѣтагѡ монастырѣ Тнелана: и толнѣ еѣ сдхъ  
поразнѣ моѣ дшѣ язвѡ печѣлн и сожалеѣнѣ ѡ стѣннѣ твоѣй, якъ  
ѡ нестерпнма тѣгѣ и печѣлн сѣрѣца моѣгѡ, начѣхъ ѡ вѣзъ помыш-  
лѣти еѣ: якъ стѣна твоа, по неистовномъ желанію тѣсѣлѣтѣ: и по  
ненабытнома и еревролюбнѣкомъ раченію собранѣ пѣназѣнѣ: не испытѣа  
оужѣ болѣе, нн рѣзѣма еѣетѣвеннагѡ пнелнѣа, нн оученѣа стѣннѣ оцѣ:  
но прѣречѣннмаи страстнѣ дшѣеѣное помрачнѣвъ и смѣжнѣвъ ѡко, безъ  
вѣкагѡ разѣждѣнѣа смѣпѡ вѣмѣешн себѣ и послѣдѡщнхъ тѣѣ въ  
пропастъ послѣднагѡ и всѣконѣчнагѡ тѣѣ и брѣтн твоѣй дшѣвнагѡ  
и тѣлѣснагѡ разорѣнѣа. И вѣрю нестерпнмахъ еѣдъ и ннѣдшѣннѣ, ннѣ-  
вннѣ, и зѣвннѣ, и востѣннѣ ѡ вѣхъ самъ на себѣ добровѡлнѣмъ воз-  
двнзѣешн, ннчѣоже разѣждѣа яковнѣнѣ концѣ дѣлѣ семѣ воспѣлѣд-  
етъ. И ѡ велнѣкагѡ ѡ вѣзъ сожалеѣнѣа, многокрѣтнѣмъ и брѣтѣамъ нѣ-  
кѡтѡрымъ едннѡдшннмаи со мною казѡвахъ: якъ дѣвола проклѣтнѣнѣ  
зѣвнѣаи епнелнѣ раѣвѣхъ бѣжнхъ, кознь еѣ нзѡверѣте на ѡтѣцѣ ѡеод-  
сѣа, кѡтѡрою не тоѣю дшѣ еѣгѡ, но и жнтѣе еѣгѡ ѡѡора еѣгѡ въ ко-  
нѣцъ разорнѣтъ: и воздвнѣнетъ на неѡ такѡвѣа страшнаа бѣжнѣмъ по-  
дѣненѣмъ гонѣнѣа, якъ и ѡ земѣль нхъ со вѣмъ истребнѣтъ жнтѣе  
нхъ. Еѣже и самъ дѣломъ воспѣлѣдовало. Прнѡвоспѣлѣдѣтѡвак-  
шнмаи и ннѣмъ нѣкнмаи вннѣмъ ѡвѣднагѡ разорѣнѣа жнтѣа вѣшегѡ,  
по вѣшемъ мнѣ ѡбѣлѣннѣю: ѡнованіе же ѡ здѣшннхъ стрѣнъ разорѣ-  
нѣа жнтѣа вѣшегѡ еѣтѣ, безъ ѡвѣтѣное толнѣмъ велнѣкѣа вѣцн, начннѣ-  
нѣе. Зѣнѣ яѣе бы стѣннѣа вѣшей по блѣгѡсловнѣнѣ вннѣ вѣрѣа рѣднѣ  
воздѣвнагѡ, еѣгоже прѣтерпѣвѣлн еѣтѣ въ снаѡвѣ, и воспѣлѣдовала не-

прѣвѣнѣишемъ гдѣи ѡцѣ д. еодобію

веходѣмаа нѣжда, дрѣгѣа просѣти кз жнтію своемѣ ѡбнѣтелн, тѣ когда бы вы мѣрѣ своѣ познаваа, подобныа снаговѣ нѣкалн ѡбнѣтелн: тѣ сердце вѣдеца гдѣ вѣда ваши нѣжда, вложнлз бы вз сѣрдце влаетѣмз, со вѣскою радостію н дѣти вамаз таковою ѡбнѣтель кз прѣвѣванію вашемѣ. ꙗ понѣже мѣрѣ своѣ прѣвеходѣа, нѣкалн сѣте пѣрвѣнствѣ ющѣа ѡбнѣтелн: тогѣ радн н возпоелѣдовало тѣ, сѣже возпоелѣдовало. По прѣселѣнін же вашемз ѡсѣдѣ ко ѡтѣчѣство своѣ, вз дѣнѣнѣ камаз ѡ бѣгѣоуправлѣемыа влаетн, ѡбнѣтелн, (котѣрѣю оуподоблѣете сѣтѣн горѣ аѣдѣнствѣн,) вз нѣйже, ꙗце бы нѣстнннаа вз сѣтѣннн вашей рѣкнѣнствѣ бѣжѣа ко спѣенію была: тѣ ко нѣстнннѣ моглн бы вы со брѣтѣю вз крайнѣмз безмѣлвн прѣжнѣтн, вѣглающе н оудалѣющѣса вѣтѣхз мѣлвз н по пѣчѣнін міра сѣгѣ. Но оуправлѣете лн сѣтѣна ваша понѣ нѣнѣ брѣтѣю крѣтѣнствію н смнрѣніемз, н ѡтѣчѣскнмз мнлосѣрдѣемз, да слышачн сѣ ѡкалнннаа моѣ дѣшѣа, понѣ малѣншѣю возмоглѣ бы прѣдѣтн ѡрадѣ, н нѣкѣе ѡ сѣтѣннн вашей нзвѣщѣніе, ꙗкѣ оуправлѣете брѣтѣю по болн бѣжѣн, н по радѣмѣ сѣгѣн сѣглѣа; Но оубы мнѣ, оубы мнѣ: ко нѣстнннѣ ннже нѣнѣ сподоблѣющѣа понѣ ѡ чѣстн оублѣшачн таковою многожелѣмѣю мнѣ вѣстѣ, но вѣе сопрѣтѣвное. Мнѣзн ко брѣтѣа ваша нзшѣдшн ѡ вѣз, по сѣвѣстн своѣн прѣдствѣлѣютз мнѣ, ꙗкѣ безмѣрныа радн жѣртѣкѣстн вашей, не моглѣтз оу вѣз жнті: не еѣ сподоблѣютѣа ꙗкн ѡтѣдѣ своегѣ прѣмнлосѣрдѣнаго вѣз лѣвнѣтн: но ꙗкн стѣрашннѣмз нѣкѣеогѣ н прѣжѣртѣкѣгѣ мѣрѣкагѣ влаетѣлннѣа коѣтѣа н трѣпѣцѣдѣтз, оужалѣютѣа н наказанннѣ вашихз, не ннѣчѣскомѣ чннѣ, но мѣрѣкѣнѣ влаетн прнлнчнхз: оузз, чѣпѣн, мрѣчнхз зѣтѣкѣрѣвѣз, грѣзнхз н мѣрѣ трѣпѣннѣа прѣвеходѣщнхз нѣглхз оукорнзнз, н прѣчнхз таковохз жѣртѣкѣнхз наказанннѣ: н тогѣ радн нзвѣгѣше ѡ вѣз на своѣдѣ, мнѣтѣа ꙗкѣ нзвѣгѣлн ѡ нѣкѣеогѣ стѣрашннѣмз лѣчѣннѣа н порѣкощѣннѣа, н возвратнѣтѣса кз вѣмз ѡнѣдѣз не смѣютз, ꙗце н мнѣгѣ ѡ менѣ ѡ сѣмз оубѣщѣавлѣемн бывѣютз. ꙗце лн же бы ѡнн ѡ вѣз вѣсѣдѣ крѣтѣнствію н смнрѣніемз н ѡтѣчѣскнмз мнлосѣрдѣемз оуправлѣемн была: тѣ по нѣхѣжѣнін своѣмз ѡ вѣз, ꙗкн сѣз нѣнзрѣчѣннѣю радостію, ꙗкѣ кз своемѣ прѣлѣвнѣмѣишемѣ н чѣдолѣвнѣкомѣ ѡтѣцѣ н возвратнѣннѣа бы. ꙗ понѣже ѡ мнлосѣрдѣномз вашемз нхз оуправлѣенн, нн малѣншѣа не нмѣютз надежды: тогѣ радн ꙗкн ѡвѣцы безпѣстырѣа вз чѣждѣн стѣранѣ не безпѣчѣлн дѣшѣвныа прѣвѣвѣютз. Ко ѡбнѣ

тели вѣшей ѿче деодорѣе, ѡже бы въ по истинной ревности Бж҃іей гонѣи безмолвіе, таковъ бы могли бы изъ братїи Бж҃іей поспѣшешевъ ющей благоутри, въ совершеннѣмъ безмолвіи, и ѿ всѣхъ міра сегѡ по- печеній ѡдлѣненіи, и прѣвѣннѣи келійномъ въ трезвеннѣи и кннмѣи ѡумнѣмъ, и во всегдашнемъ призываннѣи Гдѣа Іиса, сирѣчь во сїеннѣи и боготворѣннѣи млітвѣ ѡумомъ въ сѣрдцѣ совершѣемнѣи, ѡупражнѣн- тнса: ѡакъ во второмъ рѣи и пдѣтнѣи Іурданѣннѣи. Пнцѣмъ своѡ и ѡдѣждѣмъ нмѣюще ѿ прѣходѣмъ монастырскнхъ, ѿ мннѡвъ и ѿ па- сѣкъ, и ѿ Бж҃іимъ промысломъ погылаемыа ѿ хр҃толюбѣцѣмъ мнло- стынн: ѡакъ не знѣли бы въ ннеднѣнагъ міра сегѡ попеченіа. Но гдѣ ѣтъ таковѣа ревнѡтъ; Гдѣ ѣтъ таковѡе ѡ сїеннѣи своѣмъ кннмѣ- ннѣ; Гдѣ ѣтъ истинное, во всегдашнѣи млітвѣ ѡупражнѣтнса, желѣ- ннѣ; Гдѣ ѣтъ вседѣшное, вѣгачн молѣмъ міра сегѡ и попеченнѣи, и вѣ- дѣтн въ крайнемъ безмолвіи, ѡсѣрдїе; Ничегогѡже таковѣгѡ во сѣтѣ- нн твоѣи не внждѣ: но внждѣ, ѡакже непцѣю, навѣждѣннѣмъ вѣрѣннѣмъ все сопротнѣное, молѣѣ и попеченнѣе, и скнѣта, истинннѣе же рѣцн хр҃то- рѡвѣмъ завѡды, прнѣжнѡе попеченнѣе ѡ размноженнѣи многоразнѣнагъ скѡта, чѣстн безъ всѣкѣа ндѣжныа кнннѣи и предолговременнѣи ѿ ѡбн- телн и братїи ѿѣзды: нхже рѣдн ѡакѡѡе разореннѣе дѣшѣмъ братїи во ѿѣтѣннѣи настѡдѣтѣа бывѣтѣ, нзрѣцн невозможно ѣтъ. Занѣже ѡже бы въ дѣшн вѣшей истинное желѣннѣе было ѿ всегѡ сѣрдѣа и дѣ- шн ндѣтнса на прѣдрѣченнѣа блѣга дѣланнѣа: тѡ тѣланѣа бы въ во ѡбнѣтелн и въ келїи ѡкн во грѡбѣ прѣбывѣтн ненѣходнѡ, и дѣнь и нѡцн непрѣтѣннѡ ѡ своѣмъ и братїи свонхъ сїеннѣи пѣцнса. И понѣже сѣтынн твоѣи пѣче всегѡ любнмнѣише ѣтъ, чѣстѡе и долговременное ѿ ѡбнѣтелн, изъ не малымъ дѣшн твоѣѣ и дѣшн братннхъ разореннѣмъ, нсхождѣннѣе: тѡ что все, ѡ ревнѡтн вѣшей слѡвомъ къ безмолвію и млітвѣ и ко кннгамъ ѡтѣчѣскнмъ, ко мнѣ ѡкн къ маломъ и не- смысленномъ ѡтрокѣ и пнѣтн; И ѡтче сѣтнн, не на словѣѣа вѣша, но на плодѣ вѣша взнрѣю, и ѿ плѡдѣ вѣшнхъ, по заповѣдн Гднѣи познавѣю<sup>3</sup>: ѡакъ словѣѣа вѣша изъ плодѣмн вѣшнмн ѿннѡдѣ неоглѣсна вѣтъ, но ѣднѡ тѡчнѡ въ ннхъ ѣтъ повѣрхнее прнѣвѡрѣтѡ: ѡ не сѣ- мѣа вѣцѣа истнннѣа ѿ вѣдреннѣагъ залѡга дѣшеѣнагъ къ прѣдрѣчен-

3. К этому месту сноска: мит. ж. ѣ.

нымъ блгнмъ дѣланіемъ и ко книгамъ оутѣсикимъ, быкающаа Бжїа ревность.

Сїе же вѣе же даже доселѣ пислахъ, кз стѣин твоѣи, не тѣмъ радомомъ пислахъ, да ѡсѣждю вѣз: да неждетъ. Вѣрѣю ко и исповѣдѣю ѡакѡ єдинъ єсть истинный и праведный Сздѣа живымъ и мѣртвымъ Хртѣозъ Бгъ нашъ, ѡже и воздѣтъ комѣждо по дѣломъ єгѡ: и ѡакѡ ѡсѣждѣи блнжнаго своего, єанъ Хртѣозъ на себѣ вохнцѣтъ: но єимъ радомомъ пислахъ, и любвѣ рѣдн Бжїа подрѣбнѣ ѡки кз зєрцѣлѣ стѣини вѣшей предѣвнхъ, ѡакѡ не ѡзъ за предреченнѣю вннѣ союзу любовный кз стѣини вѣшей єз моѣи стѣорны со вѣемъ разорѣхъ: но стѣина твоѣа, ѡ тогѡ вѣреме когдѣ доверѣланѣ данннѣ вѣмн предѣ Бгѣомъ ѡвѣтѣ совѣтоватнѣа со мною, ко вѣа попраан и ѡрннѣан ѡ дѣшнѣи вѣшей: тогдѣ и союзу ѡскреннѣа вѣшей, ѡакѡже пишете, ко мнѣ любвѣ, єз вѣшей стѣорны со вѣемъ всеовершеннѡ разорѣан, да же и до нынѣ. ѡзъ любѣвь моѡ дѣхѣвнѣю которѣю кз вѣмъ по Бгѣѣ ѡмѣхъ, єгдѣ вѣ єцѣ пребывѣан кз Цывѣкѣанхъ, тѣѡжде и нынѣ Бжїею блгодѣтїю ѡмѣю, но тоѣю дѣнѣтѣомъ своѣмъ ѡмѣннѣ: тогдѣ вѣз любнхъ ѡакѡ истиннаго раба Бжїа и послѣдоватѣла дѣшепачѣтѣланымъ єгѡ заповѣдемъ, и радѣвахѣа дѣшею и прославѣлахъ Бгѣа, ѡ вѣшемъ ко вѣхъ блгнхъ дѣлѣхъ дѣхѣвнѣомъ предѣспѣаннѣи. Нынѣ же по ѡверженнѣи вѣмн даннагѡ ѡнагѡ ѡ вѣз предѣ Бгѣомъ ѡвѣтѣа, и зѣ глѣбннѣи дѣшнѣи моѣа въздыхѣю ѡ вѣшемъ дѣшевномъ согѣаннѣи<sup>4</sup>, и плѣчѣ єрдѣцѣмъ и рыдѣю, и всѣдѣрднѣѣ премноєрднаго Бгѣа молѣю, да вѣемъ ѡнъ хотѣаннѣи єстѣнѣа и радѣмъ истиннѣи прѣдѣтн, ко єнетѣа блгодѣтїю своѣю дѣшнѣи вѣшей, и подѣтѣтѣ єи ко вѣемъ всеовершеннѣо ѡправлѣнїе, и на пѣрѣвое плѣе же и неравнѣннѡ лѣшѣе согѣаннѣе и дѣхѣвноє ко вѣхъ блгнхъ дѣлѣхъ предѣспѣаннѣе, возвратнѣтѣ вѣмогѣщю своѣю єною.

Сѣ оутѣе стѣин по совѣстнѣ моѣи стѣини твоѣи ѡвѣвнхъ, ѡакѡ ѡзъ тѣѡжде по Бгѣѣ любѣвь вѣгдѣ кз вѣмъ ѡмѣю, но тоѣю дѣнѣтѣомъ своѣмъ, ѡакѡже рекохъ, ѡмѣннѣ. Сегѡ рѣдн молѣю стѣинѣю твоѣю, ннкогдѣ же ѡ любвѣи моѣи кз вѣмъ, нн малѣншагѡ ємнѣннѣа не ѡмѣнѣтѣ: но и зѣвѣтнѡ вѣрѣнѣте, ѡакѡ єдинѣ и тѣѡжде вѣгдѣ кз вѣмъ любѣвь по Бгѣѣ ѡмѣю. Но понѣже стѣина твоѣа знаменнѣемъ и зѣвѣтнѣмъ

4. Сноска in marg.: ѡутѣорѣннѣи.

моегѡ съ вѣлнн прнмрѣнїа н любвѣ ѡматѣ, н прнслѣнїе кз вѣлмз кнїгъ оутѣеикухъ на прѣпнслѣнїе: то снѣдѡветъ ѡкв н не прнслѣнїе кз вѣлмз кнїгъ онѣхъ, знѣменїемъ враждѣ моеѡ кз вѣлмз н не любвѣ, по мнѣнїю вѣшемъ вѣдетъ. Тогѡ рѣдн нѡждно влѣнїхъ бѣтн, н ѡ сѣмъ стѣнн твоѣй подробнѡ возвѣстїтн, да бжїей содѣнствѡющеѣ блгодѣтн, нстрѣнїтсѣ таковоѣ ѡ дѡшн вѣшеѡ неподѡбноѣ ѡ мнѣ мнѣнїе: не бѡ, ѡкоже вѣлмз мнїтсѣ, не прнмрѣнїа рѣдн моегѡ съ вѣлнн, нлн не любвѣ рѣдн моѡ кз вѣлмз, н до сѣмѣ кнїгъ оутѣеикухъ длѣ прѣпнслѣнїа по прѡшенїю вѣшемъ не прнслѣхъ кз вѣлмз. Но понѣже тѣдѡз мой, нлн во нсправлѣнїн нлн н вкз прѡдѣ кнїгъ оутѣеикухъ, ѡце воїстнннѡ н многострадѣтелнз ѣтѣ н велнкз, н силѡ моѡ многономощнѡ тѣлѣенѡ н дѡшѣенѡ нерѣвенннѡ прѡкохѡдѡщнз: но сѣмѣ хрѣмлющнз ѣтѣ н несовѣршенѡ, блгослѡвннѡ рѣдн вннѣ, ѡже ннзше речѣтсѣ. Болшѡгѡ же рѣдн нзвѣщенїа, н ѡковѣѡ рѣдн вннѣ, н кѡковѣмъ рѣзѡмомъ н нлмѣренїемъ сїѣ дѣло мнѡю начѡлѡсѣ, дѡлженъ ѣсѣмъ стѣннн твоѣй подробнѡ возвѣстїтн, да ѡ двѡнхъ вѣдетсѣ сѣднно: нлн стѣннѡ твоѡ вѣсовѣршеннѡ ѡ моегѡ ѡ сѣй вѣцн возвѣщенїа, ѡрѣзѡмѣвѣз, прѣстѣнѣтѣ мнѣ бѡлѣ ѡ сѣмъ стѣжѣтн: нлн понѣ нынѣ соглѣнїтсѣ съ моїмъ совѣтѡмъ ѡ кнїгахъ оутѣеикухъ, ѡвѣцїѡ рѣдн монѡшѣствѡющнхъ пользы. Но да начнѡ съ сѣмагѡ начѡлѡ.

ѡзъ сѣдѡ сѣмѣ во стѣнн горѣ ѡдѡнствѣн съ мѡлымъ чнелѡмъ брѣтїн прѣбывѡхъ, вѣдѡѡ нзвѣстнѡ ѡ ѡчѣнїа н зѡповѣдѣн блгонѡсныхъ оутѣцъ нѡшнхъ, ѡкв нмѡцѣмъ подѣ сѡнѡмъ ѡкормлѣнїемъ брѣтїю, не подѡвѣтѣ по сѡемѡ рѣзѡмѡ н рѣзѡждѣнїю настѡвѣлѣтн н ѡчнїтн нхъ: но по нстнннѡмъ н прѡкомъ рѣзѡмъ бжїѣствѣннагѡ пнслѣнїа, ѡкоже бжїѣствѣннн оутѣцѡ ѡчнїтелїѣ вселѣнскїн, тѡкожде ѡчнїтелїѣ н настѡвннцѡ монѡшѣсѣкагѡ жнтїѡ, прѡсѣвѣтнѣшѣѡ ѡ блгодѣтн Прѣстѣгѡ дѣлѡ, ѡчѣтѣ. Ѣще же вѣдѡѡ н мѡлѡдшїѣ моѡ н бѡлѣѡ н трѣпѣцѡ, да не кѡкѡ ненкѡдѣствѡ рѣдн моегѡ, ѡкн снѣпѣцъ вкз ѡмѡ погнѣбѣн, по словѣнн гдѣню, н сѣмъ впадѡ, н послѣдѡющнхъ мнѣ врннѡ. Тогѡ рѣдн ѡкн ѡсновлѣнїѣ непоколѣеннѡе, во нстнннѡѣ н непрѣлѣтнѡѣ н незѡвѣднѡѣ ѡ нстннннѡгѡ пѡтн бжїѡ, настѡвлѣнїѣ, н моѡн вѣдѣнѣй дѡшн н стѣнн брѣтнн, положнхъ бжїѣствѣннѡѣ пнслѣнїѣ вѣтхѡгѡ н нѡвѡгѡ зѡвѣтѡ, н нстнннѡѣ сѣгѡ блгодѣтїю Прѣстѣгѡ дѣлѡ толковѣнїѣ, снрѣчѣ ѡчѣнїѣ блгонѡсныхъ оутѣцъ нѡшнхъ вселѣнскнхъ ѡчнїтелїѣн: н стѣхъ оутѣцъ ѡчнн.

телеи ѿ наставникъ монашекаго житѣа. Сѣбѣа соборы ѿ всѣхъ ап-  
 скаа, ѿ соборнаа, ѿ сѣбѣхъ ѿтѣцъ прѣвнла, ѿже содержитъ сѣбѣа, со-  
 борнаа ѿ апскаа восточнаа Црковѣ, ѿ всѣхъ заповѣдѣи ѿ чины сѣа. Сѣа  
 всѣа, ѿкоже рекоръхъ, въ наставленіе сѣбѣ ѿ братѣи сѣбѣи предложѣхъ, да  
 ѿкоже ѿзъ такъ ѿ братѣа живѣщаа со мною наставляющеа ѿ сѣхъ,  
 Бжтѣи содѣиствѣющеи ѿ вразумляющеи блгодѣти, не погрѣшнмъ прѣва-  
 гу ѿ соборнаго сѣбѣа православноа Цркве мдарованіа. ѿ во первѣхъ  
 начѣхъ прилѣжнѣо Бжтѣю помощію, кнѣги ѿтѣцскѣа ѿ послѣдшани ѿ  
 трезвѣннѣи, вниманіи же ѿ мнѣтѣхъ оучѣщѣа сѣ не мѣлымъ трѣдомъ ѿ  
 ѿжданіемъ стажаваѣти: ѿвѣ мѣмъ своѣю рѣкою препнѣа, ѿвѣ же ѿ  
 пѣназми кѣпѣа, ѿже ѿ трѣдѣ рѣкѣ нашнхъ на неведомѣа ѿвѣды  
 наша стажаваѣхомъ: ѿ произволяюще многократнѣхъ въ пѣци ѿ ѿдѣж-  
 дѣхъ кѣдѣорѣхъ претерпѣваѣти, кѣповѣхомъ ѿнѣмн предрѣченнаа славѣн-  
 скнмъ<sup>5</sup> ѿзыкомъ кнѣги, ѿ вѣнѣнѣахомъ тѣа, ѿкн нѣное сокровище тѣ-  
 не намъ ѿ Ггѣ дарованное. ѿгда же нѣколикъ мѣтѣхъ чѣоръхъ тѣа сѣ  
 прилѣжнѣемъ, на премножайшнхъ сѣлѣо мѣтѣхъхъ ѿверѣтѣхъхъ въ нѣхъ  
 неспѣдѣнѣю неаиснѣтѣ, на премногнхъ же мѣтѣхъхъ не ѿверѣтѣхъхъ  
 ѿнѣахъ ниже сѣмаго грамматѣческаго рѣзѣма, ѿце ѿ многократнѣхъ  
 чѣтѣи, ѿ сѣ неспѣченнѣмъ трѣдомъ ѿ испѣтаніемъ: но ни такъ ѿверѣ-  
 тѣхъхъ предрѣченнаго рѣзѣма. Ггѣ сѣдинъхъ вѣтѣхъ, ѿковѣа печѣли дѣшѣ  
 моѣа испѣнашеа, ѿ недоумѣваю чѣо дѣлати: возмнѣхъ, ѿкѣ славѣн-  
 скѣа ѿтѣцскѣа кнѣги сѣ дрѣгнхъ славѣнскнхъ кнѣгъ мѣчно сѣтѣхъ понѣ  
 мѣлѣ исправнѣти. ѿ начѣхъ кнѣгъ сѣаго Нѣнѣа, прѣекѣтера Іерлѣискаго,  
 ѿ сѣаго Фѣлодѣа Сѣнаѣта, ѿ сѣаго Фѣодѣра Іерѣскаго, сѣ чѣтырѣхъ  
 своѣю рѣкою писѣти, да понѣ сѣ чѣтырѣхъхъ кѣждѣо ѿ нѣхъ сложнѣвѣ, спѣ-  
 доблюа оѣрѣтѣи въ нѣхъ грамматѣческѣи рѣзѣмъ: но вѣеъ трѣдѣ мѣи  
 ѿныи вѣде бытѣхъ, ни такъ бо въ сложнѣннхъхъ ѿнѣхъхъ кнѣгѣхъ чѣты-  
 рѣхъхъ, спѣдѣнѣа оѣвѣдѣти совершеннѣи ѿныи рѣзѣмъ. ѿгда же такъ  
 многократнѣхъ пострадѣхъ, тогда познѣхъ, ѿкѣ вѣде трѣждѣаеа, славѣн-  
 скѣа сѣ славѣнскнхъ кнѣгъ во мнѣмомъ исправленіи. ѿ начѣхъ прилѣж-  
 нѣо испѣтовѣти, ѿкѣдѣа такоѣа сѣтѣхъхъ въ кнѣгѣхъхъ славѣнскнхъхъ неспѣ-  
 вѣдѣнѣа неаиснѣтѣ ѿ ѿкѣдѣнѣе грамматѣческаго рѣзѣма: ѿ по не-  
 мѣномѣ оѣмѣ моѣго поспѣженію ѿверѣтѣоръхъ, ѿкѣ дѣвѣхъхъ вѣтѣхъхъ,

5. Сноска in marg.: ѿрѣчѣ: болгарскнмъ.

сеа вѣщи. Перваа, неисквѣство дрѣвнихъ съ ѣллиногрѣецагъ на славенскѣи азбѣкы книгъ, преводителѣи: втораа, неисквѣство ѡ нерадѣнїе, неисквѣсныхъ преписателѣи. Ѣ тогда оуже совершѣннѡ ѡчлаха оубѣдѣти въ славенскихъ ѡтѣеикихъ книгъхъ прѣвыи ѡ истинный разумъ, ѣковѣи ѡбрѣтѣтѣа въ ѣллиногрѣеикихъ таковыхъже книгъхъ. Ѣ по многолѣтнѡмъ моѣмъ во стѣи горѣ пребыванїи ѡ чѣсти надѣнѣа вѣтѣдова-ти грѣеикимъ азбѣкомъ, всепрнлѣжнѣишее воспрїахъ намѣренїе, съ бо-лѣзнью сѣрца ѡкаѣти ѣллиногрѣеикихъ ѡтѣеикихъ книгъ, въ надеждѣ со ѡнѣхъ исправленїа славенскихъ: ѡ на многнхъ мѣстѣхъ ѡ не ѣдно-кратнѣ ѡкавѣ<sup>6</sup>, не могѡхъ ѡбрѣтѣти. Тѣже поидѡхъ во великѣи кнѣтъ дѣверскѣи стѣла ѣнны, ѡ въ Канѡкалѣвѣ, ѡ въ кнѣтъ Ватѡпѣдскѣи стѣла-гъ дѣмѣтѣа, ѡ въ прѡчїахъ лѣвры ѡ монастырѣи, ѡ всюдѣ вопрошаа ѡ ме-нѣиныхъ лицъ, ѡ ѡсквѣныхъ ѡ престарѣлнхъ дѣховникѡвъ, ѡ четнѣихъ ѡнѡкъ, ѡ книгъхъ ѡтѣеикихъ по ѡмени, ннгдаже сподѡбнѣа ѡбрѣтѣти таковыхъ: но ѡ вѣхъ согласѣнъ таковѣи ѡвѣтъхъ воспрїахъ, ѣкѡ мы дѣже ѡ догѣтѣ не тѡчїю таковыхъ книгъ не вѣлмы, но нн ѡмѣнъ стѣихъ снхъ слышахомъ. Таковѣи<sup>7</sup> ѡвѣтъхъ ѣзъ полдѣнѣвѣ<sup>8</sup>, бѣгъ вѣтѣтъ въ ѣко-вѡ недоумѣнїе впадѡхъ, раздѣждаа: ѣкѡ въ таковѡмъ мѣстѣ стѣмъ, ѡ къ тѣхомъ ѡ безмѡлвнѡмъ ѡнокѡмъ пребыванїю ѡ бѣга ѡзѣраннѣмъ, ѡдѣже мнѡзїн велицын ѡ совершѣннїи стѣи пожїша, не сподѡбнѣа не тѡчїю ѡбрѣтѣти многожелѣа сѣмыа мнѣ стѣла ѡныа кнѣги, но нн ѡмѣнъ стѣихъ ѡнѣхъ ѡ когѡ оубѣлышатн. Ѣ сѣгѡ радн впадѡхъ въ не малѡю ѡ сѣмъ печѣлѣ: ѡбѣче вѣю моѡ надеждѣ ѡ ѡбрѣтѣнїи таковыхъ книгъ возложнѣхъ на бѣга, ѡ молѣхъ сѣгѡ нензрѣеннѡе мѣрдѣе, да ѡмнже вѣтѣтъ сѣдѣамн ѣкѡ всеснленъ ѡ всемогѣи сподѡбнѣтъ менѣ ѡбрѣтѣти та-кѡвѣа кнѣги. бѣгъ же премѣрднѣи не презрѣвъ моѣ оубѣрднѡе ѡ стѣжѣ-нїи книгъ ѡтѣеикихъ на ѣллиногрѣеицѣмъ азбѣцѣ желанїе, сподѡбнѣа мѣ сѣтъ сѡнѡмъ нензрѣеннѡмъ прѡмыслѡмъ такѡвѣа кнѣги ѡбрѣ-тѣти, ѡ чѣтъ нѣкѡдѡ ѡнѣхъ стѣжѣти, снцѣвѣмъ ѡбразѡмъ. Ѣдѡщѡ мнѣ ѣднѡю со двѣмѣ бѣртѡма ѡ стѣла ѡ великѣа стѣагъ ѣдѣанскѣа ѣдѡн-скагъ лѣвры къ великомъ дѣверскомъ стѣла ѣнны кнѣтъ, сѣгѡ прїндѡ-хомъ прѣамъ пребысѡкомъ стѣагъ прѡрѡка Ѣлїи хѡлѡмъ, ѡже сѣтъ вѣсо-

6. Сноска in marg.: вопрошѣвѣ.

7. К этому абзацу сноска in marg.: зрїи ѡзѣвѣнїе ѡ недоумѣнїи ннзше.

8. Сноска in marg.: оубѣлышѣвѣ.

тою третѣа часть великаго превысочайшаго стѣгѣ ѡдѣна, подѣ котѣрымъ холмомъ на превысокомъ мѣстѣ ѡ страны ѡже къ морю, ѡбрѣтаетѣа ѣдинъ скитъ стѣгѣ Васіліа Великаго, не дѣвными вѣремены ѡноками ѡ Кесаріи Каппадокіи кѣа пришедшимъ создѣниъ на превежето-чѣишемъ мѣстѣ, живѣа воды ни потѣка ниже истѣчника ѡмѣшемъ: ѡ сегѣ рѣди скитъ ѡнъ ни кѣноградѣвъ ни маслічныхъ дѣвѣвъ, ниже смѣокѣвъ, ниже вѣртоградѣвъ, ниже ѡнаго коегѣ міра сегѣ оутѣшеніа ѡматъ: но ѣдиною дождевою водою ѡждѣ не вѣхѣднѣмѣю вѣрѣтѣи ѡполнѣетъ. Приде ѡамъ желѣніе въ скитъ ѡный поитѣи, ѡвѣ поклонѣніа рѣди, ѡвѣ же ѡ видѣніа рѣди ѡнаго мѣста, въ нѣмѣже ѣще дѣтолѣ не вѣвѣхомъ. Пришедшимъ же ѡамъ въ скитъ ѡный, ѡ сѣдшимъ близѣ стѣвѣа цѣрке, оузрѣѣ ѡаъз ѣдинъ бѣгоговѣннѣи ѡнокъ, ѡже ѡ ѡвѣрзе ѡамъ, ѡ по поклонѣніи ѡшемъ въ цѣркѣ ѡнѣи стѣвѣмъ ѡкѣнамъ ѡзшедшихъ ѡзѣ неа, позѣа ѡаъз ѡвѣбѣнѣ въ своѣ кѣлію, ѡ ѡзѣде оутѣтѣвѣтѣи ѡамъ ѡже на пицѣ, во ѣже оупокѣнтѣи ѡаъз ѡ пѣтнаго тѣрдѣа. Воззрѣвшѣ мнѣ на стѣолкѣ ѡже ко ѡкнѣ, оувѣдѣхъ ѣдинѣ кнѣгѣ ѡвѣрзетѣ лежѣщѣ на нѣмъ еъ неаѣже препѣсовашѣ дѣрдѣю: бѣашѣ бо хѣдѣжѣтвомъ краінопѣецъ, ѡ поемѣтѣвшѣ мѣ на ѡнѣю кнѣгѣ, оувѣдѣхъ, ѡакѣ бѣашѣ стѣгѣ Петѣа Далмѣкннѣ: ѡже оузрѣвъ, колѣкѣа пренеизрѣчѣннѣа рѣдѣстѣи дѣхѣвнѣа пренеполинѣа, ѡзрѣціи не могѣ, вознепѣвѣвѣхъ бо ѡакѣ нѣное на землѣ ѡподѣвѣа оузрѣтѣи ѡкѣрѣнѣе. Вѣдѣа же возвратѣа ѡнъ въ кѣлію, начѣхъ ѣгѣ вопрошѣтѣи еъ великою рѣдѣстѣю ѡ неспѣвѣднѣмымъ оуднѣнѣемъ, ѡкѣдѣа таковѣа кнѣга пѣче чѣа-нѣа моегѣ въ стѣвѣни ѣгѣ ѡвѣрѣтѣа: ѡнъ еказѣ мнѣ, ѡакѣ ѣще ѡ дѣрдѣа кнѣга сегѣ же стѣгѣ ѡвѣрѣтѣетѣа ѡмѣцѣа двѣдѣсѣтъ ѡ четѣри словѣвъ по ѡфѣвѣтѣ. Вопрошѣющѣ же мнѣ ѣгѣ ѣтъ ли въ бѣвъ ѡ прѣвѣа таковѣа кнѣги, ѡвѣцѣа ѡакѣ ѡвѣрѣтѣютѣа ѣа: стѣгѣ ѡнѣтѣвѣнѣа Великаго, стѣгѣ Григѣрѣа Сѣнаѣта но не вѣа, стѣгѣ Фѣлодѣа, стѣгѣ ѡнѣхѣа, стѣгѣ Дѣодоха, стѣгѣ Фѣлѣсіа, стѣгѣ Сѣмѣѣна Нѣваго Пѣоло-ва слово ѡ мѣнтѣвѣ, ѡ стѣгѣ Нѣкѣфора монаха слово ѡ мѣнтѣвѣ, кнѣга стѣгѣ ѡнѣа, ѡ прѣвѣа таковѣа кнѣги, стѣгѣ же Нѣкѣтѣа Сѣтѣдѣа тѣ оѣю двѣдѣсѣтъ ѡ двѣ главы, ѡ цѣлаа въ ѡаъз, рѣчѣ, не ѡвѣрѣтѣетѣа, рѣзѣтѣ тѣ оѣю въ вѣвѣлодѣнахъ великихъ монастѣрѣи. Вопрошѣвшѣ же мѣ ѣгѣ, потѣо ѡзѣ толѣкѣ многое вѣрема еъ колѣзѣнѣю ѣрдѣа та-ковѣхъ кнѣгъ ѡскѣи, не ѡвѣрѣтѣохъ: ѡ прилѣжнѣо мнѣгнѣхъ четѣнѣхъ

лицъ вопрошала, и слышати ѿ нихъ не сподобиха; ѿвѣща мнѣ, ѣко еѣа сѣть, рече, по мнѣнїю моемъ вни: ѣко книги еѣа еликихъ чїстѣиъ еллиноречекныхъ ѡзыкомъ сѣть написаны, сѣгѡже нынѣ кро мѣ оученыхъ лицъ еѣва кто ѿ грековъ мало что разумѣетъ, многшїи же и ѡноудъ неразумѣютъ: тогѡ ради и книги такъвѣа малѡ не во всеовершенное прїидоша забвѣнїе: и сего ради не сподобиха сѣи ѿ такъвѣихъ книгѣхъ вопрошала, ниже понѣ слышати ѿ нихъ. Пребываюции же въ скїтѣ еѣмъ иноцы, сѣще во странѣ своѣй въ Кесарїи Каппадокїи҃стѣи пребывающе, доволнѡ ѿ такъвѣихъ книгѣхъ слышати, и пришедше во сѣѡу горѡ и многимъ трѡдомъ и временемъ, и не малымъ иждивѣнїемъ ѿ рѡкодѣла своегѡ приверѣтѣюще и платѣще оучителнымъ лицамъ надѣишасѣ не тоѣио прѡстагѡ но и еѣмагѡ еллинорече скагѡ ѡзыка, и Бж҃їю помѡщїю въ нѣкоторыхъ ѡбїтелехъ ѡверѣтше такъвѣа книги, препнѣютъ, чтѣтъ, пользѡются, и на дѣланїе по оученїю ѡнѣхъ, по силѣ своѣй понѣждаютѣа. Сѣе слышавъ ѡзъ, и сѣлѡ возрадѡваха радѡстїю неизреченною ѿ ѡверѣтенїи такоавѡ на землїи нѣнагѡ сокровища, и начахъ сѣгѡ прилѣжнѡ молїти, да любѣ ради Бж҃їа препнѣтъ и мнѣ такъвѣа книги: ѡвѣщавѣа еѣмъ ѣковѡ ни воохѡчетъ цѣнѡ за трѡдъ сѣгѡ дѣти. інъ же и мѣа многѡ писанїа, ѡречеѣа, и поведе ма ко дрѡгомъ краснопиѣцѡ въ томъже скїтѣ пребывающемъ, сѣгѡже тѡкоже съ великимъ оуѣрдїемъ ѿ препнѣнїи книгъ ѡтѣчекныхъ молѣхъ, ѡвѣщавѣа еѣмъ за трѡдъ трѡицѡ цѣнѡ дѣти: інъ же любѣ ради Бж҃їа, вѣда не малѡе моѣ ѿ стажанїи такъвѣихъ книгъ желанїе, трѡицѡ цѣнѡ не воохѡтѣвъ, но за ѡбїчнѡ ѡвѣщавѣа мнѣ, ѡще и еѣмъ многѡ писанїа и мѣа, колїкѡ возмѡжетъ, и рѡкѡ еѣмъ подѣтъ, чѣсть нѣкѡю такъвѣихъ книгъ препнѣти. И тѡкѡ за двѣ лѣта и малѡ болѣе прѣжде иѡшѣствѣа нашегѡ иѡ сѣѡа горы краснопиѣецъ інъ начѣнъ препнѡвати, еѣнїкѡ подѣе еѣмъ рѡкѡ, чѣсть нѣкѡю многожелѣемыхъ мнѣ препнѣа книгъ: ѣже всерадѡстнѣ ѣкн дѣрѡ Бж҃їи съ нѣсѣ поѣланныи нѡмъ воспрїѣмше, иѡздѡхомъ ѿ сѣѡа горы ѡдѡнскїа, оудѡбѣишагѡ ради въ невоходїимыхъ иѡждахъ, въ здѣшнихъ<sup>9</sup> странѣхъ собѡрѡ нашемъ ѡкормлѣнїа. Вселївшеѣа же во сѣѣнїи ѡбїтели Драгомїрнѣстѣи, начахъ всеприлѣжнѣ ѿ томъ помышлати и

9. Сноска in marg.: молдавскихъ.

пещица, каковымъ бы образомъ возмогли ѣзы, или исправленіе книгъ отеческихъ славенскихъ сотворити: или и вновъ преводъ съ славногреческихъ началъ пронзводити: и началъ дѣло сѣ, сицевымъ образомъ. Положихъ себѣ въ рѣководеніе преводъ книгъ отеческихъ на молдавскомъ азыцѣ, ѣже преведоша и зъ славногреческихъ писанныхъ мнѣ во сѣбѣ горѣ, на своѣй природный молдовахійскій азыкъ возлюбленнѣи братѣа нашн іеромонахъ Макарій, и Іларіонъ дѣскалъ, и кѣснѣи в преводѣ книгъ, и оученіи мѣжн. Часть и зъ нѣхъ преведѣ братъ Макарій сѣмѣ во сѣбѣ горѣ Адонистѣи, а часть въ Драгомѣрнѣ: такожде и четный дѣскалъ оцъ Іларіонъ часть нѣкѣю и зъ нѣхъ преведѣ въ<sup>10</sup> соборѣ нашемъ. Таковыи нѣхъ преводъ ѣзы, ѣкн повемъ истиненъ безъ вѣдкаго вѣднѣнѣа вѣннѣхъ бѣти: началъ ѡбрѣтѣица оу мене, дѣвѣ переведѣнныа книги на славенскій азыкъ съ славногречекаго, исправлѣти: а иныа и вновъ переводити: прилѣжнѣ же взрѣа и на славногреческѣа оныа писанныа мнѣ во сѣбѣ горѣ. И преведоухъ вновъ книги, сѣхъ сѣиухъ: сѣагѣ Антонѣа Великаго, сѣагѣ Іоанна Лѣтвчнника, сѣагѣ Нѣсѣа, сѣагѣ Фѣлодѣа, сѣагѣ Нѣла Синайскаго ѡ мѣнтѣѣ, сѣагѣ Нѣлѣи Ѣшѣанника главѣи ѡ мѣнтѣѣ, и сѣагѣ Фаласѣа: дѣвѣ же переведѣнныа исправлѣахъ сѣа: сѣагѣ дѣадоха, сѣагѣ Макарія вѣторѣа, сѣагѣ Ісѣака, сѣагѣ Гргѣорѣа Синаѣа, сѣагѣ Сѣмѣѣна Новаго вѣслова слово ѡ мѣнтѣѣ и вниманѣи, сѣагѣ Васѣана Римлянина ѡ оми помыслѣхъ и слово ѡ разѣждѣнѣи: и прѣчѣа. Въ лѣто лѣфѣа, прѣидѣ и зъ сѣиѣа горы къ намъ въ Драгомѣрнѣ, (сѣдѣ сѣмѣ тѣамъ пребывахомъ,) сѣднѣи моуахъ грекъ и менемъ Константѣи тои прннеѣ съ собою книгѣ славногреческѣю своѣю сѣмѣ рѣкою писаннѣю, и мѣщѣю въ себѣ мнѣжеество книгъ отеческихъ: ѡбрѣтѣоша же въ неѣ нѣкѣотвѣрѣа книги, и хѣже сѣмѣ дѣже дотѣлѣ на славенскомъ азыцѣ не вѣдѣхъ, ѣже ои по прилѣжнѣмъ моемъ молѣнѣи и препѣа намъ своѣю рѣкою. Но понѣже ѡнѣдъ не прилѣтѣнъ бѣше грамматѣекаго оучѣнѣа, тогѣ радн ѣакоже во своѣи книгѣ, тѣакъ и и зъ своѣа въ сѣа намъ препѣаннѣа, совершѣннаго радн своегѣ во орѣографѣи неискѣтѣа, премнѣгла и вѣзчѣслѣнна прнвнѣе погрѣшѣнѣа. И воистиннѣ, ѡбрѣтѣохъ сѣиухъ словѣа златѣа, влѣающѣа въ вѣлтѣѣ неправѣнѣнѣа: ѡ негѣже кѣтѣо возможеѣтъ сѣ, и и зъ дѣбрѣѣ

10. Сноска in marg.: Драгомѣрнѣмъ.

прѣпѣнѣишемъ гдѣи ѿца деодорѣю

оученыхъ лицъ, безъ достовѣрныхъ ѣллиногрѣецкихъ подлинникѡвъ, ѡчистиши; Нзъ ихъ преписанныхъ ѡнѣмъ Константѣмъ книгъ, вновъ преведохъ ѿа: сѣаго Марка Побтника, сѣаго Феодѡра Вдѣекаго, и сѣаго Никиты Стндѣта триста главъ. Котѡрыа книги и паче вѣхъ прѣдреченныхъ, не тоѣю кз печати, но ннже кз преписанію нынѣ во иноѣ ѡбнѣтелн ѡнѡдъ сѣтъ неприличны, дондеже съ достовѣрныхъ печатныхъ илн и рѣкописныхъ подлинникѡвъ исправлены вѣдѡтъ. Тѣже по многомъ времени, ѣгдѡ оужѣ Бжтѣю бѣгодѣтѣю начѣхъ въ лѣшее сѣа вѣщи приходити оупѣаніе, оусмотрѣхъ: и въ перевѣденныхъ нѣмн<sup>11</sup>, и во исправленныхъ мною книгѡхъ, премнѡга погрѣшеніа: то и вторѡцею нѣкотѡрыа ѡ ннхъ исправихъ. Но и ѣще далѣче ѡтѡаѣтъ ѡ истиннагъ исправленіа: занѣже и самыа ѡныа ѣллиногрѣецкіа во сѣѣи горѣ преписаныа мнѣ книги, ѣже тогдѡ неискѡстѣа радн моегѡ, безъ вѣакагъ вѣѣнѣхъ быти погрѣшеніа: сѣлѡ на премнѡгихъ мѣсѣхъ сѣхъ ѣвншаа во ѡрѡграфіи погрѣшенны: исправити же ннхъ, ѣакоже рекѡхъ, совершеннѡ безъ достовѣрныхъ ѣллиногрѣецкихъ, ѡнѡдъ невозмѡжно.

Сѣ ѣакоже въ зерцалѣ сѣѣини твоѣи предѣлѣихъ, какоѡвъ моѣи во исправленіи книгъ ѡтѣецкихъ славѣнскихъ съ ѣллиногрѣецкихъ, илн и вновъ со ѡнѣхъ же въ преведеніи на славѣнскій азѣыкъ, трѣдъ бытъ: ѣако въпреѣшше иныа моѣа трѣдъ моѣ сѣѣ бытъ, но и ѣще несовершеннъ ѣтъ, за прѣдреченнѡю бѣгословнѡю внѡ, за нѡже нынѣ, не тоѣю кз выпечатанію, но ннже кз преписанію во иноѣ ѡбнѣтелн<sup>12</sup>, ѡнѡдъ сѣтъ недѣлѣны: до совершеннагъ съ предостовѣрныхъ ѣллиногрѣецкихъ подлинникѡвъ, исправленіа. Сегѡ радн и кз сѣѣини вѣшей кз преписанію, илн и кз выпечатанію такѡвѣа книги прислѣти, ѡнѡдъ ннеднѣмъ ѡбразомъ возмѡгохъ: хрѣтіанскѡю моѡ и монашескѡю ѡбѣрѣти наиловати вѡдѣа, ѣки за дѣло хрѣамлющее и несовершенное, вѣчнагъ въ дѣнь стѣашнагъ сѣдѡ Бжтѣа дѡшн моѣи ѡсѣжденіа. Сѣѣина же вѣша, ѣще ко мнѣ понѣ ѣдинѡ икѣрѡ истинныа по заповѣди Хрѣтѡвой, любѣѣ ѣмате дѣже и доелѣѣ ѣще не оутѣшѡ, то не должнн ѣстѣ не приелнѣ моѣ кз вѣмъ книгъ ихъ, въ знѣменіе сѣѣѣ моегѡ кз вѣмъ

11. Сноска in marg.: Сирѣчь: съ прѣдреченнымн брѣтѣамн.

12. Сноска in marg.: На иноѡмъ мѣсѣѣ.

прѣбнѣишемъ гдѣниѣ оцѣ д. еодобію

непримиреніа, нѣи моєа къ вѣмъ вражды, нѣмѣти: нѣи ѡкневы ѡзъ за-  
вѣдѣлаѣ ѡбщей полѣзѣ хотѣицихъ спастисѣа и пользоватисѣа ѿ тако-  
выхъ книгъ: да не дѣстъ мнѣ Хрѣтоєъ Спѣитель сицевѣлѣгъ безвѣмѣа.  
Нѣиѣа вниѣ непрелѣнѣа къ вѣмъ таковыхъ книгъ, кромѣ предречѣн-  
ныѣа, блгодѣтїю Бжїею въ дѣшн моєи не оумотрѣвѣаю. Сегѣ радн мо-  
лю стѣиѣу вѣшѣ, по оумраздмѣнїи моєгѣ ѿ непрелѣнїи къ вѣмъ тако-  
выхъ книгъ толѣнкѣ ѡнагѣ оумѣренїа, всѣкое ѿ мнѣ за сїю вѣщъ не-  
подобное мнѣнїе ѿ дѣшн вѣшеѣ истрѣбѣвшѣе, кѣлше мнѣ ѿ сѣмъ не  
стѣдѣати. Вѣлѣнкѣ бо ни приложитѣ ѿ сѣмъ трѣдѣ, всѣе едѣетъ: дѣнде-  
же бо книги сѣѣ из истинныхъ еллиногрѣчѣскихъ подлинникѣвъ совер-  
шеннѣу исправленнѣ не едѣдѣтъ, тѣ по залѣгѣ моємѣ дѣшѣвномѣ ѿ со-  
бора нашегѣ и сѣхѣдннѣ не едѣдѣтъ.

Стѣиѣа же вѣша ѡце бо истиннѣ Бжїю рѣкнѣтъ, ѡ не прѣтворѣнѣю ѿ  
стѣжѣнїи дѣшеспаситѣльныхъ сїхъ книгъ въ дѣшн своєи ѣмѣте, тѣ ни-  
чѣмъже нѣиѣмъ дѣшн моєи ѿ сѣмъ и звѣщѣнїе мѣжетѣ подѣти, рѣзѣѣ  
тѣчию прѣдѣтѣмъ, ѿ многожелѣеомѣ вѣмъ таковыхъ книгъ стѣжѣнїи,  
здѣрабѣгѣ моєгѣ совѣта: сѣгѣ же понѣ нѣиѣѣ ѿ всѣѣ дѣшн вѣшеѣ по-  
слѣшавше, вѣрѣю Гдѣи, и и звѣщѣтенъ сѣмъ, ѡкѣ ѿнѣдѣ не погрѣши-  
тѣ сегѣ толѣнкѣ долговременнагѣ вѣшегѣ желѣнїа. Но Бгѣ послѣѣше-  
стѣдѣющѣ, и сѣмнѣмъ дѣломъ безъ всѣкагѣ едмѣнѣнїа свѣвшѣеѣ спѣдо-  
бнѣтеѣа ѣ оумрѣтнѣ.

Превѣщѣенѣишїи кѣрѣ Макарїи, бѣвшїи мѣтрополѣтѣ Корѣндѣскїи,  
сѣѣ ѿ юнагѣ своєгѣ вѣзраста, толѣнкѣ неизрѣченѣю Бжїимъ дѣи-  
ствомъ ко книгѣмъ ѡтѣчѣскимъ, трѣзвѣнїю и вниѣнїю оумѣ и без-  
мѣлѣю и мѣнѣтѣ оумнѣи сѣрѣчь оумѣмъ въ сѣрдѣѣ совершѣемѣи оумѣ-  
щѣмъ, любовь стѣжѣ: ѡкѣ всѣ житїе своѣ, на всеприѣжнѣнѣшѣе  
взыскѣнїе ѡнѣхъ и трѣдолѣкнѣе своєю рѣкѣю ѡкѣ прѣнѣсѣсенъ ко  
внѣшнѣмъ оумѣнїи сѣи, и на многонѣднѣе рѣкѣмнѣ краснопѣсѣцѣвъ,  
прѣнѣнїе, ѿпрѣдѣнѣлъ сѣтъ. Иже прѣшѣдъ ко стѣю ѡдѣвнѣкѣю гѣрдѣ,  
и из неспѣвѣднѣмъ оумѣрдѣмъ и прѣвѣлѣнѣмъ тѣпѣнѣмъ ко вѣѣхъ  
вѣвлѣодѣнѣхъ вѣлѣнѣхъ стѣхъ ѡбѣтѣлѣи мнѣгѣѣ ѿвѣрѣтѣ такѣвѣѣѣ  
ѡтѣчѣскїѣ книги, ѡковѣхъ сѣѣ оумѣ себѣ и дѣтѣлѣ не иѣмѣѣше. Пѣ-  
че же вѣѣхъ въ вѣвлѣодѣнѣѣ прѣслѣвнѣѣ и вѣлѣнѣѣ ѡбѣтѣлѣи Вѣтѣпѣд-  
скїѣ, ѿвѣрѣтѣ безѣѣннѣе сокѣбнѣѣ, сѣрѣчь книгѣ, ѿ соединѣнїи оумѣ  
со Бгѣмъ: ѿ вѣѣхъ стѣхъ, вѣлѣнѣмнѣи рѣвнѣтѣлнѣи въ дрѣвнѣѣѣ вѣре-

на собранію. И прѣчиа ѿ мѣнѣтѣ, нами сѣще и доелѣ неслышан-  
ныя кнѣги, ѣже многими пренесѣеными краснописцы съ не малымы  
нѣдывѣніемъ чрезъ нѣколикѣ лѣтъ преписавъ, и самъ всепримѣжнѣи-  
ше чтии ѿныа съ подлинниками, и предостовѣрнѣише исправивъ, и  
житѣа вѣрѣхъ стѣихъ списателѣи кнѣгъ сиѣхъ, въ началѣ кнѣгъ ѣхъ по-  
ложивъ: и зыде ѿ стѣа горы ѡдѣвнѣиа съ незречѣнною радостію, ѣки  
ѿвѣрѣтъ нѣное на землѣ сокровище, и пришедъ въ прелѣвныи ѡбисѣи  
градъ смѣрдъ, послѣ въ венѣтію съ не малымы нѣдывѣніемъ собранымъ  
ѿ милостыни хрѣтолицѣвъ, кнѣгъ ѿтѣеикихъ тридесѣтъ и шѣсть, съ  
нѣмже сочислѣтѣа и кнѣга стѣагѣ Валлѣста Вторѣа<sup>13</sup>, свидѣтель-  
ствѣмаа стѣимъ сѣмѣономъ Солѣнскимъ: вышше же сего чѣла и  
патѣриѣхъ великѣи скѣта ѡгѣпетикагѣ, во сѣже и здыаги вѣа ѿныа пе-  
чатнымъ тышеніемъ. По времени же маломъ намѣтѣтъ намѣреніе печѣ-  
ти предѣти и кнѣгѣ великѣю стѣагѣ сѣмѣоноа Нѣвагѣ Пѣгѣсѣла, къ та-  
ковѣмъ дѣлѣ, со вѣемъ готѣвѣю. И по малѣмъ времени, ѣкоже мѣ ѿ  
сѣмъ вѣемъ, сѣдно лицѣ недѣвнѣи пиѣменнѣ и зѣвѣстѣи, Пѣжѣю помѣщію  
предрѣченныа кнѣги съ печѣти на свѣтѣ и здыагѣтъ. ѿ выпечатаніи же  
таковѣхъ кнѣгъ, ѿ давнѣихъ лѣтъ конѣтиннѣ ѣжѣнныи сѣи кѣрѣ Ма-  
карѣи мѣтрополѣтъ желаніе возимѣ таковѣмъ намѣреніемъ: да не прѣ-  
идѣтъ сѣа стѣаа кнѣги во всеконѣчное забвѣніе, и ѿ лица землѣи ис-  
требленіе: въ нѣже, малѣ малѣ ѡужѣ и не принѣдѣша. Самъ бо дѣломъ  
познѣ, ѣковѣи трѣдѣ подѣа, и малѣ не всю жизнь свою истощѣи во  
взысканіи ѿнѣхъ: и сѣва съ незречѣннымъ тѣшаніемъ, повѣсѣа пѣче  
же во стѣи горѣ ѡдѣвнѣи всепримѣжнѣише, и вѣрѣи ѡбразы и сѣи:  
ѿвѣрѣте таковѣ дѣховное сокровище<sup>14</sup>, ѣки въ землѣ, въ долговремен-  
номъ забвѣніи и крайнемъ невѣдѣніи, погребѣнное. Моѣшеикагѣ чѣна  
подвѣжнѣикѣмъ, пѣче вѣрѣхъ, и пѣче самагѣ дыханіа, дерзѣю реѣи, нѣж-  
днѣише<sup>15</sup>, на мысленнѣю бранѣ съ невѣдѣныи дѣхѣи, къ наставленію.  
И ѣакъ да возмѣгѣтъ ревнѣтелѣи ѡдѣбнѣише и съ меншимъ нѣдывѣні-  
емъ нѣжелѣи рѣкописныа, печѣтныа кнѣги сѣа стѣажавѣти.

Сѣа же вѣа предѣвѣстѣихъ стѣиинѣ твоѣи, помѣлѣ приѣтѣпѣа къ  
преподанію вѣамъ моѣгѣ совѣта, ѣакѣвѣимъ вы ѡбразомъ возмоглѣи и

13. Сноска in marg.: Патрѣрѣа Кѣнетанѣинополѣкагѣ.

14. Сноска in marg.: Сѣрѣчѣ: ѿтѣеиѣа кнѣги.

15. Сноска in marg.: Сѣрѣчѣ: ѿтѣеиѣа кнѣги.

прѣвѣнѣишемъ гдѣниѣ оцѣ дѣодобію

сѣгѣна ваѣша еѣ братѣю, ѡ мы еѣ соборомъ наѣшимъ, сподобитѣса еѣта-  
жати истинныа, безъ вѣакаго погрѣшенїа славѣнскїа отѣческїа кни-  
ги. Вѣстѣ сѣгѣна ваѣша, ѡакъ бжѣимъ неизреченнымъ многосѣдїемъ въ  
полѣднаа времена, православноа наѣша всероссийскаа цркви вѣрѣ сѣгѣю  
православною, ѡ сѣое крѣенїе ѡ православноа грѣческїа цркве сподобѣ-  
са прїаѣти: еѣ вѣрою же сѣою ѡ бжѣественное писанїе, ѡ вѣа сѣгѣа цр-  
кѣвныа, ѡ оучителѣ сѣгѣхъ, ѡ отѣческїа книги, еѣ еллиногрѣческѣхъ  
превѣденныа, прїаѣтѣ: ѡ оныа сѣтъ источники славѣнскѣхъ книгъ, ѡо-  
нѣа славѣнскїа протекѣша. По временн же, бжѣественное писанїе, ѡ  
вѣа цркѣвныа книги сподобншага бжѣю влгодѣтїю еѣ еллиногрѣче-  
скѣхъ ѡакъ ѡ источникѣхъ своѣхъ исправленїе полѣнїти: отѣческїа же  
остѣашага при древнемъ своѣмъ превѣдѣ, не сподобншага даже ѡ доелѣ  
нѣзъ своѣхъ источникѣхъ еѣ еллиногрѣческѣхъ исправлены быти. Еѣ же  
чрезъ неискѣсныхъ препнїателѣ ѡ тмочнїлсннаа сѣбѣ прихвѣрѣтѣоша по-  
грѣшенїа: ѡ нѣжда сѣтъ нехвѣодїмаа да ѡ еїа книги ѡ своѣхъ же  
источникѣхъ исправлены вѣдѣтѣ. Сегѣ радн отѣче, ѡще воистиннѣ  
истиннѣю ѡ не прнѣворнѣю, сѣ же чѣстѣхъ повторѣю, рѣвносѣ бжѣю на  
сѣажанїе таковыѣхъ книгъ въ дѣшн своѣй ѡмате: тѣ послѣшѣте мое-  
гѣ ѡ сѣмъ здравѣаго сегѣ совѣта, которѣе послѣшѣнїе ваѣше истин-  
нымъ знаменїемъ вѣдетѣ истинныа ваѣша ко мнѣ любѣ, ѡ истинна-  
го ѡ не прнѣворнаго ѡ сѣажанїн отѣческѣхъ книгъ, желанїа. Молѣ  
ваѣз отѣче сѣгѣн гдѣ радн, ѡ совѣтѣю ваѣмъ, потчнѣтѣса ѡ вѣегѣ еѣр-  
ца ваѣшего ѡ ѡ вѣа дѣшн ваѣша, сѣажати предрѣченныа источники  
сѣрѣчѣ еллиногрѣческїа отѣческїа книги, еѣ нѣхъ же всензвѣстна сѣтъ  
на бжѣ надежда, ѡакъ ѡ славѣнскїа отѣческїа книги, древѣ еѣ тако-  
выѣхъ превѣденныа, вѣедостовѣрнѣише исправлены, ѡныа же ѡ вѣобъ  
превѣденны вѣдѣтѣ: не пощаѣбѣше ѡ сѣажанїн еѣхъ, не тѣоїю тлѣнна-  
го ѡ ничѣожагаго маловременнаго ѡ прѣходѣцаго сегѣ ѡмѣнїа, но ѡ  
сѣмыа дѣшн своѣа. ѡ ѡще бжѣхъ вѣсѣоцѣтѣхъ, ѡ жнѣн вѣдемъ, ѡ вѣрема  
мнѣрое вѣдетѣ: тѣ въ прнѣдѣще лѣтѣо на вснѣ, ѡзѣрѣвше ѡ собѣра вѣ-  
шего предостовѣрнѣишаго брѣта, ѡ даѣше сѣмѣ ѡкѣдѣ промысл бжѣтїн  
подаѣтѣ ваѣмъ, наменѣше сѣгѣмѣцѣмъ лѣвѣхъ, прнѣмѣлѣте сѣгѣ ко мнѣ,  
ѡзъ же такожде подобнаго сѣмѣ ѡ собѣра наѣшего ѡзѣрѣв брѣта, ѡ  
чѣстн грѣческїн оумѣнѣцаго ѡзыкѣ, послѣо на ваѣшемъ вѣемъ ѡж-  
дѣенїн, еѣ брѣтомъ ваѣшимъ ко сѣгѣю гѣрѣ, въ нѣоже книги оныа по

нзшестѣи нз печлти скорѣе привезены бѣдѣтѣ кз продаванію: ндѣже безъ вслѣкагѣ трѣдѣ прѣддобенѣ кѣпнѣше таковыхъ кнѣгъ нанмѣнше двѣ крѣга, нлѣ н мнѣже ѣще вохѣщете, сѣ Бѣтѣю помоцію кз нлѣмъ возвратѣтѣ: н ѡстѣнѣше вѣ нлѣсѣ ѣднѣз крѣгъ, вѣ знлѣненіе истинныа влѣше по нѣтѣ ко мнѣ любѣе, н вѣ вѣчнѣю влѣшѣ пѣмѣть н спѣеніе, сѣ дрѣгнѣмъ кз влѣмъ вѣрлѣдѣстнѣмъ возвратѣтѣ. Вѣ же, полдѣнѣше тако- вѣлѣ стѣлѣ кнѣги, ѡвезетѣ ѣ сѣмн кз такъвѣмъ бѣгонзѣрлѣннѣмъ н бѣгодѣхновѣсннѣмъ лѣцлмъ, ѡ ннѣже мнѣ возвѣщлѣете, ѣкѣ Бѣтѣю не- нзрѣенною любѣю горлѣтѣ кз такъвѣмъ кнѣгамъ, н нензповѣднлѣю н прѣвѣлѣнѣю рѣвнѣстѣ нмѣтѣ нздлѣтн ѣ на свѣтѣ печлѣтнѣмъ тысеніе- емъ. Тѣ же такъвѣлѣ многожелѣсмыа кнѣги вѣрлѣдѣстнѣ ѡ рѣкъ влѣ- шнѣхъ прѣемше, дѣнѣствѣмъ дѣлѣ стѣлѣмъ подвнзлѣемн, повелѣтѣ вѣе вѣнѣшнѣе ѣлннѣогрѣчѣскагѣ ѣзыкѣ оѣчѣеніе вѣсѣовѣрлѣннѣмъ прошѣдшѣмъ, н сѣмыа бѣголѣвѣн не пѣрѣстѣмъ конѣвшѣмыа оѣчнѣтелѣсѣмъ, на сѣмынѣ чнѣстѣнѣмъ славѣнскѣнѣ ѣзыкѣз прѣвѣстнѣ ѡныа, нмѣже н бѣжѣствѣнное пнѣл- нѣе, н вѣлѣ цѣкѣвнѣа кнѣги прѣвѣдѣшлѣсѣ, дрѣкле же прѣвѣдѣсннѣа истиннѣмъ н прѣдѣстѣовѣрнѣмъ со ѡнѣхъ нспрлѣвнѣтн. По прѣвѣдѣеніи же ѡнѣхъ вѣновъ, дрѣкле же прѣвѣдѣннѣхъ по истиннѣмъ н прѣдѣстѣовѣр- номъ нспрлѣвеніи, дѣшѣсплнѣтелѣное своѣ желлѣніе нспѣлнѣтѣ, потѣвлѣше- сѣ бѣголѣвѣеніемъ своімъ н нжднѣвѣеніемъ вѣпѣчатѣтн ѡныа, ѡвѣщлѣ рлѣдн монлѣшѣствѣющнѣхъ пользы: своѣнѣствѣннѣе бо нанпѣче кз монлѣхѣмъ прннлѣлѣжнѣтѣ ѡтѣчѣскнѣхъ кнѣгъ оѣчѣеніе, да вѣн монлѣшн, пѣчѣеже нз ннѣхъ истиннѣн по вѣдѣтрѣннѣмъ чѣловѣкѣ подвнжннцы: не тѣѣю прлѣвослѣвнлѣ- гѣ ѡтѣчѣствѣа нлѣшегѣ, но н вѣрѣхъ прлѣвослѣвнѣхъ славѣнсклѣгѣ ѣзыкѣ нарѣдѣвѣз, ѣрѣн глѣглолю, н бѣлѣгрн, н прѣчнѣн, чѣтѣеніемъ нѣхъ спѣдѣблѣтѣсѣ полѣзовѣтнѣл. Тѣдѣ не тѣѣю вѣ стѣлѣннѣ влѣшеа тѣолѣкѣ долговѣремен- нѣе н прѣвѣожделѣннѣе ѡ стѣлѣжлѣннѣ таковыхъ кнѣгъ нспѣлнлѣсѣ желлѣ- нѣе, спѣдѣблѣшнѣсѣ оѣже оѣ себѣ нмѣтн ѡныа: но н мѣ сѣмн, ѣще вѣлѣ- хѣмъ спѣдѣбнлѣсѣ ѡнѣхъ, тѣ ѡвѣрѣтѣлѣющнѣа оѣ нлѣсѣ вѣ дѣбрѣе сохрл- нѣнѣе полѣжше, чѣтѣеніемъ ѡнѣхъ ѣкѣ прѣдѣстѣовѣрнѣхъ пользовѣлнѣсѣа вѣхѣмъ, бѣга прѣслѣвлѣющѣе. Сѣн же мѣн совѣтѣ ѡ стѣлѣжлѣннѣ таковыхъ кнѣгъ, тѣдѣ бѣ лѣвлѣсѣа дѣнѣствнѣтелѣнѣз вѣтн, ѣгдѣ вѣенѣстннлѣа бѣ вѣтѣть ѡна покѣзлѣсѣа вѣтн, ѣкѣ оѣже дѣстѣовѣрнѣмъ пѣслѣны сѣтѣ прѣдрѣчѣсннѣа кнѣги вѣ Венѣтѣю вѣпѣчатлѣнѣа рлѣдн, ѣже н мнѣ вѣтн дѣстѣовѣрнѣдѣ: тѣ н вѣшѣрѣчѣннѣмъ чнѣлѣмъ дѣнѣгъ со вѣрѣмъ во ѡблѣ

пѣти иждивеніемъ, мѣчно бы было двѣ крѣга таковыѣхъ книгъ кѣпн-  
ти. Аще ли же бы, чегоу бѣгъ да не пождѣтитъ, вѣсть ѿна истинна  
не ѡбѣла: то нѣжда бы возпоелѣдовала кнѣги такъвѣа во стѣнѣ  
горѣ преписовати, ѣже предреченнымъ числомъ денѣгъ ѡнѣдъ невоз-  
мѣжно ѣсть содѣлати, но неравеннѣмъ болшнмъ. Занѣ неуходнмъ  
бы подобѣло стѣогорикомъ соборѣ Карѣнскомъ, тоестъ вѣемъ стѣымъ  
стѣогорикнмъ монастѣрѣмъ, мѣлостынѣ подати нанмѣнше тѣсацѣ лѣ-  
кѣвѣ, да въ ѡ сѣмъ дѣлѣ доброхѣтнѣ ѡблѣтѣ, ѣ рѣкѣ помѣщи под-  
дѣтъ: занѣ вѣемъ мѣрѣ ѣсть вѣдомъ, ѣкѣ вѣа стѣла мѣстѣ, съ нѣмн-  
же ѣ стѣла горѣ, нанпѣче мѣлостынѣю хрѣтолюбѣцѣвѣ, пѣче же въ ѣѣ  
нѣжданѣмъ временѣ, содержѣтѣ, безъ мѣлостынѣ же толикѣ превѣлѣкоѣ  
дѣло начинѣти стѣдно ѣсть ѣ неприлѣчно: ѣще же ѣ невозмѣжно. Та-  
кожде ѡсобнѣ ѣ ѡбнѣтелѣмъ стѣымъ трѣмъ ѣлѣ четѣремъ, въ нѣхѣже  
такъвѣа ѡверѣтѣютѣ кнѣги, нѣжданѣ ѣсть понѣ по пѣти соѣтъ лѣ-  
кѣвѣ мѣлостынѣ дѣти, да начѣлѣтѣвѣющѣи въ нѣхъ со всѣкою рѣдѣстѣю  
возбѣговолѣтъ ѡверѣше евоѣ вѣвѣодѣнѣкѣ, вѣдѣти ѣзъ нѣхъ такъвѣа  
кнѣги кѣ преписѣнѣю. Такожде ѣ преписѣтелѣмъ, не тоѣю ѡбѣчнѣю, но  
ѣ неравеннѣмъ болшѣю подобѣтъ воздѣрѣтѣковати подати цѣнѣ за  
преписѣнѣе, да со всѣкою рѣдѣстѣю ѣ всепрѣлѣжнмъ оуѣрѣдемъ потѣцѣтѣ-  
са преписовати ѿныа прѣкѣ безъ всѣкагѣ погрѣшенѣа, ѣ по преписѣнѣи  
слѣдовѣти съ подлиннѣкѣми ѣ исправлѣти вѣрнѣ. Преписѣти же подобѣ-  
етъ неуходнмъ двѣ крѣга таковыѣхъ книгъ, да ѣднѣмъ въ нѣхъ ѡстѣ-  
нетѣ, дрѣгнѣ же кѣ вѣамъ ѡнесѣнѣмъ вѣдѣтъ: на сѣмоѣ же ѣе тоѣю препи-  
сѣнѣ долѣжно ѣсть ѣждѣти денѣгъ нанмѣнше сѣвѣ тѣсацн лѣкѣвѣ. На  
ѣднѣолѣтнѣе же ѣлѣ ѣ двѣолѣтнѣе во стѣнѣ горѣ, длѣ преписѣнѣа книгъ,  
брѣтнѣи полѣннѣхъ препитѣнѣе: ѣще же ѣ на во ѡба пѣти иждивѣнѣе,  
спѣтъ соѣтъ лѣкѣвѣ потрѣбно ѣсть. Сѣ ѡтѣче стѣнѣ, аще бы возпоелѣ-  
довала неуходнѣма нѣжда преписовати предрѣченнѣа кнѣги, надѣждѣю  
нѣмѣшѣа быти вѣчнѣа, дѣшѣамъ хотѣщнѣхъ спѣтнѣа, пользы, то  
стѣнѣнѣ вѣшѣнѣ ѣкѣ нѣмѣщемъ ѡ сѣмъ рѣвнѣстѣ бѣжѣю, не подобѣше ли ѣ  
толикѣе числѣ денѣгъ вседѣрѣнѣи ѣждѣти, на стѣжѣнѣе таковыагѣ без-  
цѣннѣагѣ дѣобнѣагѣ сокѣбнѣца; Не тоѣю же ѣе, но аще бы возпоелѣ-  
довала нѣжда, то не подобѣше ли ѣ дѣшѣ евоѣ за стѣжѣнѣе ѡнѣхъ,  
бнѣжнѣагѣ рѣднѣ пользы, положнѣти; Воистнѣнѣ подобѣше. ѣ аще на соз-  
дѣнѣе стѣраннѣопрѣимнѣцы кѣмнѣнѣа съ покѣрѣвомъ желѣзнымъ толикѣмъ

положилъ естъ иждивеніе: то не подобаетъ ли неравенному болшее иждивеніе на стажаніе предреченныхъ книгъ, вѣчина ради своа и близкаго пользы, положити; Но понеже вѣсть онъ ѿ печатаніи книгъ предреченныхъ, не мнѣ быти неистиннѣ, но всеистиннѣ: тогѡ ради и стѣина ваша извавилася естъ ѿ толнѣкъ великаго за преписаніе онѣхъ иждивеніа, но тоѣю сѣдѣетъ меншее предреченное, на кзпленіе таковыхъ книгъ положити иждивеніе, ѣкоже подробенъ ѿ ема напила. Ѣще ли же и сегѡ ѡноахъ никимже образомъ, ѣще бы и вседшнхъ вохотѣли, невозможно бѣдетъ стѣини вашей сотворити: или за крайнюю и послѣднюю совершенную монашескую хрѣтоподражателную вала ницетъ, или и за инѣа некотврыа елголовакныа винѣ, или за вѣстоаніе времени: то не ѡдѣтѣ ваъ гдѣ, ѣкѡ произволившихъ вседѣрнѣ еѣ сотворити, но не возмогшихъ. И ѣще еѣ сдѣчѣа, то молю ваъ вседѣрнѣ гдѣ ради понѣ сегѡ послѣднѣаго ѡже моего не прѣзрѣте совѣта: вѣсть онъ ѿ посланіи въ венецію къ выпечатанію отеческихъ еллногреческихъ азѣкомъ книгъ, предѣавте лицамъ онѣмъ, ѡ нихъ же мнѣ возвѣщаете: тѣ же ѣкѡ егѡдохновѣннѣи мѣжѣ и ревностъ бѣію неизреченную къ таковымъ книгамъ имѣци, по выпечатаніи онѣхъ предѣобнѣише ѣкѡ многомогущи, могѣтъ полѣчѣти тѣа: и по всеистиннѣишемъ на славенскѣи азѣкѣ переведеніи, печатію издати. И тогѡ ѡже и стѣина ваша ѿ предреченнаго иждивеніа извавилася, возможете съ бѣію помѡцию ѡдѡбнѣе онѣа стажати: и таѡ исполнѣа и еамоу вѣцию превожделѣнное ѿ стажаніи таковыхъ книгъ, желаніе вае.

Молю же стѣину ваашѣ, писаніе моѣ ѡвѣтное къ егѡ прѡсѣенствѣ, ѣще подѣтѣ вамъ рѣкѣ, еамн ѡвезѣте. Въ немъ же, ѡ винѣ неприкланіа къ стѣини вашей книгъ, и ѿ предреченной вѣсти посланіа книгъ онѣхъ къ выпечатанію, и моленіе къ егѡ прѡсѣенствѣ да возелѣговалѣтѣ ѡвѣщати стѣину твою послѣшатн моего писаннаго къ вамъ совѣта: писано естъ, а ино ничѡже. Сегѡ ради не ѡдѣмнѣвалѣтеа, еамн ѡвезѣти оное, и преподаѣти егѡ прѡсѣенствѣ: къ егѡже мѡсленнѣ припаѣ стѣимъ стопамъ, всемирнѣише со вѣмъ моимъ соборомъ кланѣааа, стѣю егѡ и елголовацѣю лѡвѣзѣю деннѣ.

Изващѣю дѣоковъ стѣини вашей, ѣкѡ ѿ изданіи печатію книгъ отеческихъ, ѣкоже еллногреческихъ таѡ и славенскимъ азѣкомъ:

и радостію и страхомъ ѡдержимъ есмь. Радостію, ѡкоже вѣконечномоу забвѣнію не вѣдѣтъ оуже предѣли, и ѡкоже ревнителю оудобнѣе возмогѣтъ стѣжавати оныя: страхомъ же, боѡса и трепѣцѣ, да не кѡкѡ обще не тоѣю инокомъ, но и бѣемъ православнымъ хрѣтіаномъ ѡкоже и прѡчїа книги ѡни продаваемѡа бѣше предложены бывше, ѡ нихъ самочиннѣ безъ наставленїа нескѣсныхъ дѣланїю оумныхъ мнѣтвы надѣншымыа<sup>16</sup>, возпоелѣдѣтъ прелесть: кннѡю же прелесть, да не возпоелѣдѣтъ хлѡ ѡ вѣтодмвѣ, на стѡе сїѡ и пренепорѡчноѡ ѡ премногнхъ и великнхъ стѣхъ отѣца свѣдѣтельствованноѡ дѣло. Ѣкоже и ѡмногъ дѣломъ во дни нашѡа елѣнѡа.

Монохъ едїнъ<sup>17</sup>, фїлоофъ вѣтодмвннн, пребывающїи въ Мошенскнхъ горахъ, оубнѣдѣвъ, ѡкоже неѡкотворымъ ревнителемъ сѡд мнѣтвы ѡще и не по рѡзѡмъ<sup>18</sup>, прѡвозпоелѣдѣткова за самочинїе нхъ и за неѡбѣждноѡ наставленїе нескѣсныхъ мнѣтвы сѡд наставниквѣ, неѡка прелесть: не возложнѣв вннѡ на самочинїе и нескѣсноѡ наставленїе, толнѡ дїаволѣ егѡ подвигшѣ воорѡженѡ хлѡю на стѡю сїѡ мнѣтѣ, ѡкоже и дрѣвннхъ оныхъ треклѡтнхъ еретїкѡвѣ Варлаама и Ѣкїндїа на хлѡвшнхъ сїѡ мнѣтѣ, неравнѣннѡ превзыде. Толнѡ во стѣшннѡа и ерѡмнѡа и скѣернѡа хлѡѡ, нн бѣга боѡса ннже человекъ ерѡмѡа, на стѡю сїѡ мнѣтѣ и на ревнителѣ и дѣлателѣ едѡ подвиже, ѡкоже и елѣхъ человекѡкомѡ цѣломѡдренномѡ нестрѣпнмы вѣтъ. бѣше же и на ревнителѣ мнѣтвы сѡд толнѡ превелнѡкоѡ гонѣнїе возвнѣже, ѡкоже неѡцын ѡстѡвлше всѡ въ стѣнѣ сїѡ<sup>19</sup> прѡнеѣгоша, и жнѣдѣтъ въ неї на пѣтннѣ егѡдгѡднѡ. неѡцын же малѡдмнн еѡще ѡ егѡ развѣрѡценннхъ словѣсѣ до толнѡ безѡмїа рїндѡша, ѡкоже и книги своѡ неѡкотворнѡа отѣсїтѡа, въ Тѡсминѣ рѣцѣ, ѡкоже слышахомъ, прѡвѡзѡвше къ нїмъ цѣлѣ потопнша. И до толнѡ возмогѡша егѡ хлѡѡ, ѡкоже неѡцын подѡ неѡлагѡсловѣнїемъ запрѣтїан бѣша кннѣ отѣсїснхъ не чнтѡти. егѡ же не оудѡвлѡса оѣтннн хлѡмн, оумннн тѣѡа пнѡнїю предѡти: тогѡдѡ, бѣжннмъ наказннїемъ, ѡбѣѡа очнѡа ѡслѣпѣ, и прѡнеѣчѣѡа чѡкобоѡ егѡ вѣобѡрнѡѡ намѣренїе.

16. Сноска in marg.: начинающымъ.

17. Сноска in marg.: Нѣглн: начѡлнннхъ неѡкїнн.

18. Сноска in marg.: начинающымъ.

19. Сноска in marg.: въ Молавію.

прѣбывашемъ гдѣни ѡцѣ дѣодосію

Сегѡ оубо ѣкоже предрекѡхъ, боѡса ѡ трепещѣ, да не возпоелѣд- ствуютъ самочинникѡмъ прелестн, прелестемъ же хдѣи, хдѣимъ же оубо мнѣваніе ѡ оученіи бѡносныхъ ѡтца нашнхъ, ѡмже ѡ мнѣтѣ сѣи сѣмн бѣгодѣтїю Престѣгѡ дѣа сѣмнмъ дѣломъ ѡ ѡискуемъ налчнв- шемъ, ѡ подвижннкѡвъ бо всѣмъ смрннмъ дѣремъ на дѣланіе сѣа нздантисѣ оубо сѣдѣтѣ оубо, бѣомъ оубо оубо.

Книги ѡтца сѣи, пѣ же ѣже ѡ истиннѣмъ послѣшаніи, ѡ трезвѣнн оубо ѡ безмѡлвн, ѡ внмліи же ѡ мнѣтѣ оубо, сѣ рѣчѣ оубо мѡмъ въ сѣрдцѣ совѣршѣемъ: сѣднственнѣ сѣднмъ тѡчїю мо- нашескомъ чнѣ прнлчнн сѣтѣ, ѡ не ѡбще всѣмъ правослѣвнмъ хр- тїанѡмъ. Сегѡ радн бѡноснн ѡцѣ ѡ мнѣтѣ сѣи оубо, начѣло сѣа ѡ ѡснѡваніе непоколебѣмѡе, послѣшаніе истиннѡе глѡтѣ бѣтн, ѡ негѡ- же истиннѡе раждѣетѣ смрннѣ: смрннѣ же храниѣтѣ подвижнѡцагѡ- сѣа въ сѣи, ѡ всѣхъ прелестн самочинннкѡмъ послѣдѡущнхъ. ѡ кѣкѡ возмѡжно бѣдетѣ мѣркнмъ лѡдемъ<sup>20</sup> по самочннїю, сѣмъ же прелестѣ послѣдѣтѣ, на толнѡмъ стѣашнѡе ѡ оубо сѣе дѣло, сѣрѣчѣ на тако- вѡю мнѣтѣ безъ всѣкагѡ наставленїѣ нздантисѣ, ѡ оубо сѣтн много- обрѣзнхъ ѡ многоразлчнхъ прелестн вѣрнхъ, на мнѣтѣ сѣи ѡ подвижннкѡвъ сѣа прхнтростнѣ наводнмѡхъ; Толнѡмъ бо стѣашнѣ сѣтѣ вѣчѣ сѣа, сѣрѣчѣ мнѣтѣ оубо: ѣкѡ ѡ истинннн послѣшн- цѣ волю сѡѡ ѡ разсѣдѣнїе прѣд ѡтцѣ сѡѡмн истинннмн ѡ прен- кѣснмн наставннкн дѣланїю мнѣтѣ сѣа, не тѡчїю ѡсѣкшн, но ѡ совѣршеннѡ оубо сѣкшн, всѣдѣа въ стѣашнѣ ѡ трепетѣ сѣтѣ: боѡсѣа ѡ трепещѣ да не постѣраждѣтѣ въ мнѣтѣ сѣи нѣкѡю прелестѣ, ѡце ѡ бѣомъ всѣдѣа хранимн сѣтѣ ѡ неѣ, за истиннѡе сѡѡ смрннѣ, сѣ же бѣгодѣтїю бѣжїю истинннмъ послѣшанїемъ сѡѡмъ стѣашнѣ. Мнѣтѣ сѣа хдѡжѣство хдѡжѣствѣ ѡ сѣхъ нарцѣетѣ: ѡ кѡ мѡжетѣ сѣа безъ хдѡжннкѣ, сѣрѣчѣ безъ ѡискуемъ наставннкѣ налчнтисѣ; Мнѣтѣ сѣа, мѣчѣ сѣтѣ хѡвннн, на закланїе врагѣ ѡ бѣа нѣмъ дарѡвнннн: но неискѣснѣ дѣнствѡемъ ѡмъ, стѣашнѣ сѣтѣ да не бѣдетѣ сѣа сѣе на закланїе. Мнѣтѣ же сѣо глабѡю, не прѡстѣ оубо, сѣрѣчѣ не прѡ- стѣ оубо мѡмъ ѡ оубо сѣе сѣе, сѣо бо всѣкомъ желѡемъ хр- тїан- ннѣ спастнѣа, подѡбѣтѣ: но хдѡжнѣ оубо мѡмъ въ сѣрдцѣ дѣнствѡемъ.

20. Сноска in marg.: бѣз послѣшанїѣ, ѡ сѣагѡ чѣнїѣ.

прѣбывѣшемъ гдѣнъ оцѣ дѣодогію

и гзвѣ врагѣ невѣднмъ бжественнымъ именовъ<sup>21</sup>. Млнѣтва сѣ, паче же дѣланіе сердечное, въ монасѣхъ точїю, наипаче въ странѣхъ вѣгупетскнхъ ѡки солице проїавѣше: такожде и въ странѣхъ іерлїмскнхъ, и въ сїнаїстей горѣ, и въ Ннтрїїстей, и въ Палестїнѣ, и на иныхъ многнхъ мѣстѣхъ. И идѣже и дѣйствоваше, и проїавѣше въ монасѣхъ: то и тамъ дѣланіе млнѣтвы сѣ, ѡки тайна вѣліа и неизреченнаа Пгѣ сдїномѣ, и дѣлателемъ сѣ вѣдомоа точїю, хранѣше: мїрекомѣ же на рѣдѣ дѣланіе млнѣтвы сѣ, ѡниодъ невѣдомо бѣше. Нынѣ же выпечатлїемъ ѡтѣчскнхъ книгъ, не точїю монахѣмъ, но и всемъ хрїтіанскомъ народѣ, во оубѣдѣніе прїидетъ.

И сегѣ радн ѡкоже рекѣхъ, когдѣ и трепещѣ, за предреченнѣю внѣ, снрѣчь за самочинное безъ наставника млнѣтвы сѣ начинаніе, не воспослѣдетъ нѣкаа самочиннкѣмъ такѣмъ прелетѣ: ѡ неѣже Хрїтосъ Спсїтель всѣхъ хотѣщнхъ спсїтїсѣ, да и збавнтъ своєю блгѣдѣтїю.

Сїе же стѣинн вѣшей ѡки ѡхраненїа радн, дхѣвнѣмъ ѡбѣвнѣмъ: пребывѣю, во всѣхъ заповѣдехъ Пжїнхъ вѣмъ совершеннагѣ предѣспѣанїа желѣтель. Пгѣ же любвѣ и мїра, да бѣдетъ съ вѣмн. Ѣмннѣ.

21. Сноска in marg.: Сѣнн Гргорїн Сїнаїтѣ, ѡ безмѣлїн, глава б.

## ПРИМЕЧАНИЯ

- a. Подол — один из районов Киева.
- b. Т. е. киевский храм Софии, Премудрости Божией.
- c. «Великий монастырь» — т. е. верхняя Лавра. «Великая звонница» — большая Лаврская колокольня.
- d. Новый и Ветхий монастыри возникли, соответственно, на месте Ближних и Дальних пещер. Оба они носят название «Нижняя Лавра».
- e. Подразумевается мирный договор между Россией и Турцией, подписанный по окончании войны 1735–1739 гг.
- f. *Алфавит Духовный свт. Димитрия Ростовского*, М.: Правило веры, 1998, л. 16 об.
- g. «Рогатка, рогатки» — пограничный пост.
- h. Полатное послушание — келарское послушание, заведывание складом.
- i. *Κανών* («правило»), здесь — в смысле епитимии.
- j. *Ποδικονομίης* — помощник эконома.
- k. По Лаврской терминологии того времени помощники лиц, занимающих начальственные должности, назывались по именованию должности начальника с приставкой «под», следовательно, имеется в виду помощник начальника кузницы.
- l. «Ока» — мера емкости. Проф. Я. И. Яцимирский замечает, что четыре оки — это три фунта, т. е. около 1,2 кг.
- m. Ср. Еф. 6, 12.
- n. Ср. Мф. 10, 37–38; Мф. 16, 24–26.
- o. Ср. Иак. 4, 4.
- p. Ср. Гал. 5, 17.
- q. Ср. 1 Тим. 4, 1.

ИЕРОМОНАХ ИЛИЯ (ЧИТТЕРИО), S. J.

## УЧЕНИЕ ПРЕПОДОБНОГО ПАИСИЯ ВЕЛИЧКОВСКОГО ПО ПИСЬМЕННЫМ СВИДЕТЕЛЬСТВАМ<sup>1</sup>

Ученики Паисия Величковского и последующие поколения видели главную заслугу старца в том, что он обновил монастырскую жизнь. В признании этого факта, как и того, что благодаря его деятельности по исправлению и переводу патристических текстов энергично возобновляется изучение творений св. отцов, похвала биографов достигает вершины. Ученики в один голос неустанно свидетельствуют о том же самом. С ним вернулось переживание монашества как захватывающего идеала. Цитата из его письма является, быть может, самым убедительным тому свидетельством: «Таковое общежительное житие всех братий, в нем о Имени Христове собранных, аще бы и от различных народов и стран были, к толикой любви связует, яко всем быти едино тело, друг другу же уди [члены]: всем обще едину имущим Главу — Христа, всем горящим любовью к Богу и к своему по Бозе отцу и друг ко другу, едино сие всем единомушно и единомысленно имущим предложение, усердно Божия делати и хранити заповеди, друг друга на сие поощряюще, друг другу в таком разуме повинующеся, друг друга тяготы носяще, друг другу бывающе господие, и друг другу рабы. И за такуюю свою истинную, духовную и единомысленную любовь, Господню и апостольскому и ангельскому житию подражатели бывають, отцу своему по Бозе и наставнику, аки Самому Богу...»<sup>2</sup>.

Что это за новый воздух, свежее дуновение которого Паисий принес в монашескую жизнь? Как случилось, что он сыграл роль обновителя, к которой нимало не стремился и которую, более того,

1. Перевод с итальянского Александра Баунова.

2. Письмо иерею Димитрию от 16 мая 1766 г. из Драгомирны. См.: *Житие и писания* 1892, 227–228.

принял на себя словно бы вопреки своему желанию. Паисий всегда видел в себе человека, планы которого расстроены Провидением, и поэтому не считал возложенное на него дело своим, но делом Духа — вот печать его личной святости и его духовного гения.

Драгоценное свидетельство<sup>3</sup> открывает нам особые харизмы (то есть дары) старца:

дар сердечной молитвы (Паисий стяжал славу наставника сердечной молитвы);

дар духовного руководства множеством братьев (как старец Секульского и Нямецкого монастырей он имел попечение более чем о тысяче монахов);

дар — весьма редкий — соблюдать в единстве братьев разных национальностей (в общине Паисия жили вместе монахи румыны, украинцы, русские, болгары, сербы, греки).

Возьмем в свидетели старца Георгия из Черники (paisiotul, паисиянин — называют его румынские историки), родом из Трансильвании, последователя Паисия «с первого часа». Он прекрасно знал своего старца, став его учеником в 24 года, пожив подле него на Афоне, в Драгомирне, Секуле и Нямце. Когда Паисий с 64 своими иноками в 1763 г. покинул Афон, Георгий был в числе трех братьев, тщетно ходивших просить у митрополита Бухарестского разрешения на то, чтобы основать монастырь. Зато позже митрополит Ясский Гавриил и воевода Молдавии Григорий Каллимах отдадут им в распоряжение монастырь в Драгомирне со всеми его именьями, освободив их от налогов. Свидетельство Георгия легко найти в его завещании, составленном в 1785 г., когда болезнь, казавшаяся смертельной, привела его к мысли письменно изложить своего рода устав — правила жизни для новой монашеской общины, основанной им в 1781 г. по образцу общины Паисия<sup>4</sup>.

Он столь ясно осознает уникальность этих даров, что полагает обладание ими делом для себя невозможным. Потому побужда-

3. Известно из свидетельства Никодима Святогорца: «[Никодим] узнал о добром имени монаха Паисия, русского по происхождению, который находился в Молдавии и имел под началом своим более 1000 братьев. Он учил их сердечной молитве, а поскольку Никодим любил эту божественное делание, он отправился на поиски его» (Euthymios 1920, 641).

4. Устав (по-румынски Diata) опубликован в кн.: Casian di Cernika 1870, 17–62 (Новое издание — Casian de Cernica 1988, 57–100).

ет братьев своей общины посвятить себя упражнению в Иисусовой молитве без того, однако, чтобы она ставилась на первое место (по крайней мере, до тех пор, пока они не достигнут очищения от страстей); он ограничивает число братьев в общине до 103 человек и все-размышляет над таким устройением раздельной жизни румынских, русских и греческих монахов в обители, которое не умаляло бы их взаимной любви. В самом деле, труды Паисия остались непревзойденными в своих главных чертах. Все подражали его опыту, но никто не воспроизвел данный им образец в полноте.

Другое свидетельство, более позднее, но заслуживающее доверия благодаря учету источников исследуемого нами времени, проливает свет еще на одну особенность Паисия. Он пишет об Иисусовой молитве, бьется за нее с обнаженным мечом, увещевает упражняться в ней с усердием, но не берется обучать ей самолично. Об этом сообщает свт. Игнатий Брянчанинов: «Монахи молдавского монастыря в Нянце рассказали мне, что их знаменитый старец Паисий Величковский, который был наделен, минуя обычный путь, по особому Божьему Промыслу, даром сердечной молитвы, не осмеливался именно по этой причине наставлять в ней братьев и доверял наставничество другим отцам, которые достигли этой молитвы обычным путем»<sup>5</sup>.

Я думаю двух этих свидетельств достаточно, чтобы пробудить еще большее любопытство к нашему старцу. Можно ли проследить за ним на его жизненном пути и составить представление о его деятельности изнутри, в ее развитии? Я изучил источники той поры, документы (более всего письма самого Паисия, многие из которых еще не опубликованы), свидетельства биографов (Виталия, Митрофана, Исаака Даскэла, Григория и Платона) и учеников, пытаюсь воссоздать внутренний мир Паисия, в котором созрело его духовное дарование, оставившее в наследство такой обильный плод.

Я говорил выше о планах, расстроенных Провидением. С юношеских лет заветным желанием Паисия было пойти в монахи. Говоря здесь о монашестве, я подразумеваю две вещи: оставить мир, чтобы

5. Simonod 1976, 121. [Сведения о том, что свт. Игнатий (Брянчанинов) курировал русское издание *Добротолюбия*, недостоверны. См. приложение к тексту «Pregare — ritrovare la vita», озаглавленное «Esiste una edizione russa del Dobrotoljubie a cura di Ignatij Brjančaninov?» в кн.: Špidlik 1994, 359–366.]

поступить в монастырь, и пережить благодать монашества во всей ее полноте, как прекрасно скажет об этом его биограф Митрофан: «Во времена, когда монашество было столь расслаблено и показывало лишь свою внешнюю сторону, Паисий явил, *что* есть монашество, *что* есть таинство послушания, какую великую пользу приносит оно новонаначальному, когда ведет его вперед по пути духовного разумения, *что* есть деятельная жизнь и созерцание, умная молитва сердцем, та, что сведена из ума в сердце»<sup>6</sup>.

Он мечтал найти духовного наставника, чтобы насладиться божественным даром послушания, и признавался, что так и не смог найти его. «Мне более нигде не удалось предать себя в послушание какому-нибудь духовному отцу. Как должен я и теперь признаться, мое внутреннее предрасположение с юности более склоняло меня предать себя в послушание, но я не был достоин, каков я есмь окаянный, сподобиться сего божественного дарования»<sup>7</sup>.

Как знать, найди он то, что искал, мы, быть может, никогда не узнали бы старца Паисия.

Он торжественно обещал себе, что никогда не будет жить в больших монастырях, где обитают удобства и почести, и, в конце концов, поселился в самом большом и именитом монастыре православного мира той поры.

Он ничуть не стремился стать священником, избегая даже поездок в Мерлополян, где жил старец Василий (мой старец, как называл его Паисий)<sup>8</sup>, а позже скрывался на Афоне как раз для того, чтобы избежать сана. Но всего несколько лет спустя он вынужден был согласиться на рукоположение, уступая настойчивости братьев, собравшихся вокруг него.

6. Славянский текст биографии, написанный Митрофаном, впервые был опубликован в кн.: Tachiaos 1986. См. с. 142.

7. Paisij Velickovskij 1988, 118.

8. См. ответ молдавскому старцу Афанасию. Текст в румынской версии можно найти в кн.: Anghelescu 1947, 66. В своей автобиографии Паисий говорит: «Этот человек, отмеченный Богом, был, бесспорно, наиболее сведущим в Священном писании и в учении св. отцов, в духовном разумении, в совершенном знании канонов Церкви и соответствующих толкований, данных Зонарой, Феодором Вальсамоном и другими. Везде он пользовался большим уважением за свои наставления и советы желающим встать на путь спасения» (Paisij Velickovskij 1988, 155). Возможно, что сам Василий Поляномерульский постриг в монахи Паисия на Афоне в 1750 г. и призвал его к внутреннему деланию.

Его жизнь есть непрерывное обновление себя через отвержение торжественно принятых окончательных решений, которые отменялись лишь самим ходом событий. На Афоне, с той минуты, как он уступил мысли принять какого-нибудь брата, чтобы делить с ним общий распорядок жизни — внешней и внутренней, он скоро замечает, что должен подвергать себя непрерывным трудам в ложной надежде обрести тот мир, который утрачен навсегда. Келий постоянно не хватает, работы постоянно остаются неоконченными — из-за поисков нового пространства для растущей числом братии — сначала на Афоне, потом в Молдавии. Только найден покой в Драгомирне — но вот, в конце русско-турецкой войны (1768–1774 гг.), когда монастырь в составе Буковины переходит под власть Австрии, Паисий, опасаясь притеснений католической администрации, отправляется в Секул. Келий снова не хватает, и он принимает от князя Константина Муруза пожертвования, соглашаясь на требование последнего перебраться в Нямец. Паисий переехал туда против воли, и, однако, что бы ни говорили его биографы, именно здесь плоды его трудов сохраняются дольше всего и найдут самый широкий отклик.

Я хочу привлечь внимание к одному частному обстоятельству — к тому, что Паисий, по собственному свидетельству, так и не нашел духовника и потому стал пользоваться в качестве духовного руководства Священным писанием и св. отцами. Как истолковать это признание? Быть может, он хочет внушить мысль, что его времена столь плачевно скудны, что не существует людей, исполненных Духа и способных, в свою очередь, открывать сердца других действию Того же самого Духа? Или мы имеем дело с простым риторическим приемом, разновидностью общепринятого клише? Как бы то ни было, слова Митрофана звучат весьма категорично: «Он был научен Богом и учением св. отцов посредством чтения и перевода их творений. Древние св. отцы имели пред глазами тех, кто служил для них примером, просияв светом богоугодной жизни и истиной своего учения. Еще обретались учителя, от которых они могли научиться, с юности пребывая подле них и созерцая их беспорочную жизнь и учение, словно некие живые колонны, так что и сами сделались живыми столпами и светом, став наставниками монашеской жизни — общежительной или пустынноческой и отшельнической. Наш блаженный отец, напротив, не имел подобного учителя; он ис-

кал такового, но не было возможно найти никого. Он трудился со тщанием, просвещаемый Божьей благодатью, искал со смирением и обрел в собственном сердце источник ключевой воды, который обильно напоил его самого и других; и чем полнее он оттуда черпал, тем обильнее тот изливался»<sup>9</sup>.

Следует ли нам думать, что Паисий был самоучкой?

Когда Паисий в письме 1766 г. к Димитрию, другу юности и товарищу по киевской школе, иллюстрирует три типа монашеской жизни, он уже сделал выбор, предложенный ему Провидением<sup>10</sup>. Из трех ее разновидностей — жизни пустынноческой, средней (вдвоем) и общинной — Паисий избирает последнюю. Но как я уже говорил, не о ней он мечтал. Он-то покинул родину ради жизни в уединении и бедности, разделенной с ним кем-нибудь из братьев, в послушании у опытного духовного отца. В Леушенах, Трейстенах, Долгоуцах, Кыркуле, где он в атмосфере духовного обновления впервые испытал благодать монашества, которое возглавил старец Василий из Мерлополян (Поляномерульский)<sup>11</sup>, он встречает маленькую общину, ритм и образ жизни которой скорее подпадает под определение «среднего», чем общежительного пути. На Афоне, не находя никого, кто пожелал бы принять его, Паисий решает жить уединенно, но не чувствует себя на высоте отшельнической жизни, она не сообразна его духовному состоянию. К этому времени восходит чтение им Писания и отцов, цель которого, или, по крайней мере, движущая сила, весьма своеобразна: «Не обретши же, за многия благословныя вины, где бы повинутися, умыслих царским путем житие свое проходити, со единым единомысленным и единодушным братом: вместо же отца, Бога имети себе наставника, и учение святых отец, и повинутися друг другу, и послужити: душу едину и сердце едино имети, и вся к состоянию своего живота имети обща, ведяще сей путь монашества свидетельствуем святыми отцы от Святаго писания»<sup>12</sup>.

9. Tachiaos 1986, 142 (ms. f. 149<sup>v</sup>–150).

10. Письмо Димитрию: *Житие и писания* 1892, 221.

11. О Василии Поляномерульском и его наставлениях об Иисусовой молитве см.: Raccanello 1986; 1988; 1992.

12. Письмо Димитрию: *Житие и писания* 1892, 231–232. Советы, как жить вместе с братьями в соответствии с законом, были даны Паисию старцем Василием Поляномерульским.

Вспоминая о том, как к нему присоединился Виссарион, прибывший из Молдавии, он продолжает: «И тако, благодатию Христовою, отчасти душа моя обрете некую отраду и многожеланный покой, сподобльшуся и мне, окаянному, поне след некий видети пользы святого послушания, еже друг ко другу имехом чрез отсечение наших волей, вместо отца и наставника имуще учение святых отец наших и повинующеся друг другу в любви Божией».

После Виссариона, которого Паисий рассматривает не как ученика, но только как брата, присоединяются новые братья, покуда не составляется маленькая община из 12 иноков<sup>13</sup>. Паисий переходит — вроде бы естественно, но в то же время и вынужденно — со среднего пути на путь общежительный. Но именно этот переход позволил ему проявить харизмы (дары) среднего пути в общинной жизни. Паисий не реконструирует и не реформирует монашество, он его оживляет, делает его способным заново черпать из источника присущей монашеству благодати. В этом раскрывается духовный гений Паисия.

#### ТАИНСТВО ПОСЛУШАНИЯ

Центральным для Паисия является таинство послушания. Его биограф следующим образом подытоживает опыт трех лет, проведенных в скитах Мунтянии (Muntinea): «От сих отцов он познал, *что* есть истинное послушание, от которого рождается истинное смирение, которым наносит себе смертельную рану собственная воля и личное мнение о вещах мира сего, — то, что составляет начало и недостижимый предел истинного иноческого делания; *что* есть внимание и подлинный покой ума, молитва, творимая со вниманием в сердце»<sup>14</sup>.

Но слова биографа — не более чем эхо слов самого старца: «Зане ни единое иное житие тако, якоже общее с блаженным послушанием проходимо в разуме, приносит человеку успеяние, избавляя

13. Исаак Даскэл (Даскал), румын, уточняет, что первые 8 братьев были молдаванами, к ним присоединились еще 4 брата из славян, чтобы составить общину из 12 братьев, число, которое символизирует двенадцать апостолов Христа, и есть минимальное число братьев, которые могут составить общину монашеского типа. Румынский текст биографии опубликован в работе: Zamfirescu 1987, 457–556.

14. Zamfirescu 1987, 498.

его в скором времени от всех душевных и телесных страстей, смирения ради, еже от блаженного рождается послушания, и на первообразное устройство приводит, да будет по истине по образу Божию и по подобию человек, якоже исперва создан бысть, и дарованию Божию, приятому на божественном Крещении, творить в человеке возсиявати, паче прочих дарований духовных, имже причастник, благодати ради Божия, истинный послушник через истинное свое смирение сподобляется быти, яко многажды и сам чувством душевным мысленно может то ощущати»<sup>15</sup>.

Удобно представить себе внутреннюю динамику общины Паисия в образе тройного древа, посаженного, во-первых, на небесах, где одни лишь послушные ангелы пребывают в созерцании Бога, затем — в земном раю, где Адам вкушает божественную радость, пока пребывает в послушании у Бога, и, наконец, — на земле, где Христос — послушный Слуга — соединяет учеников, от которых отсекает себя один лишь Иуда через свое непослушание. Монахи суть в идеале наследники апостолов, ибо они точно так же стремятся пережить таинство послушания в соблюдении всех заповедей Христа. Они суть также новые мученики в смысле свидетельства своего полного послушания Христу даже до конца жизни, до последнего предела<sup>16</sup>. Разница в монашеском уставе между отшельниками и членами общин объясняется глубиной пережитого послушания: отшельник как бы сораспинаем со Христом, следует за Христом на крест, в то время как член общины является сострадающим Христу, сопровождает Его на крестном пути. В этом и есть, видимо, причина того, что невозможно избрать отшельническую жизнь, не пройдя через жизнь общинную. Самонадеянностью будет желание сораспаться Христу, не разделив прежде страданий крестного пути.

Часто цитируют слова Паисия: «...Когда я вижу братьев, не за братьев их почитаю, но за ангелов». Эти слова — не общее место и не что-то неопределенно сентиментальное. Паисий трезво сознает, что вернее и проще соблюдать Божии заповеди, отказываясь от своей воли и образуя единое, общее со всеми сердце, нося бремена друг друга, вручая душу и тело одному отцу во Христе, единственному

15. Письмо Димитрию: *Житие и писания* 1892, 227.

16. Письмо Марии Петровне Протасьевой, настоятельнице Арзамасской Алексеевской общины, 1790 г.: *Житие и писания* 1892, 243–244.

отцу во Христе для всей общины. Таким образом, видя, как его чада усердно исполняют Божии заповеди, он видит в них ангелов, ибо они обладают даром послушания, которого сам он чувствует себя лишенным<sup>17</sup>. «Якоже бо ангелов Божиих зря братий, на святое нудящихся послушание, недостойна себе мною ниже в след их вступить, видя себе лишена таковыя Божия благодати, сиречь, святаго послушания»<sup>18</sup>. По мере того как идут годы и растет община, Паисий привыкает к мысли о том, что братья смотрят на него как на духовного руководителя, отца и наставника. Но значение, которое он придавал этому служению, прямо пропорционально способности вести души по пути заповедей, основываясь исключительно на Писании и учении отцов. То, в чем нуждается общинная жизнь, чтобы достичь своей вершины, есть духовное разумение, высшая мера смирения и кротости, и больше ничего. Ибо среда, в которой действует высшее, определяется следующим образом: «И собрася [в Драгомирне] уже в сем общежительстве нашем братий, единомушно во святом послушании Господеви работати произволивших, мало не более ста монахов, кроме мирских послушников: едино сие благое вси общее предложение имуще, Богу работати усердным Его божественных заповедей хранением»<sup>19</sup>.

#### ВНУТРЕННИЙ МИР ОБЩИНЫ

Если главным для Паисия было таинство послушания<sup>20</sup>, можно задать вопросом: на каких основаниях строилась жизнь его общины, каковы специфические акценты его учения в этой перспективе? Я попытаюсь суммировать опыт общины Паисия в шести пунктах.

1. Прежде всего, общий контекст, в котором совершается строительство общины. В пору, когда монастырское учреждение (монастырь со всем своим имуществом) часто оказывалось подчинен-

17. Zamfirescu 1987, 547.

18. Письмо Димитрию: *Житие и писания* 1892, 234.

19. Письмо Димитрию: *Житие и писания* 1892, 233. Ср. Письмо отцам Поляномерульским. *Ibidem*, 219. Так Паисий отвечает отцам Поляномерульского скита после кончины старца Василия, поскольку они жаловались на неспособность нового старца, брата Алексия, ими руководить.

20. Письмо Димитрию: *Житие и писания* 1892, 234.

ным юрисдикции другого монастыря, который мог прямо считать его своей собственностью, которому следовало отсылать часть доходов под видом подношения, так называемая инхинарея, Паисий решительно выбирает независимость, сопряженную с бедностью, под охраной бедности. «Что до места, где следует вести такой образ жизни, пусть это будет не скит, но монастырь, где бы он ни возник, и пусть он избегает уплаты всякого рода взносов и налогов. Если он будет не согбен и подавлен, но самоуправляем и независим, то поистине будет возможно создать монашеское общежитие»<sup>21</sup>.

Более того, бедность переживается прежде всего как гарантия независимости от какого бы то ни было вмешательства извне в дела общины, даже больше — как печать следования за Христом. Ради сохранения этой автономии, в том числе административной, организационной, Паисий пойдет на использование своего гражданского и церковного авторитета для переселения крестьянских семей, которые жили подле монастыря, ибо он не желал, чтобы в монастырь могли входить женщины. Так он действовал в Секуле и потом в Нямце. Кроме того, он хотел, чтобы все работы исполнялись братьями без какой-либо помощи со стороны. В Драгомирне и затем в Секуле Паисий трудился с братьями; в Нямце же по причине старости и болезни он почти не покидал келии.

Хотя независимость была тем, что требовало бедности извне, огромную важность имело ее внутреннее измерение. Бедность, вспоминает Паисий, есть условие общежития уже согласно Василию Великому. Первым пунктом устава (еще неизданного), действовавшего в Драгомирне, был тот, в котором говорилось, что никто не может сказать «мое» или «твое», никто не обладает ничем как собственностью, никто не держит для одного себя хотя бы самой малой вещи<sup>22</sup>.

21. Письмо Софронию: Paisij Velickovskij 1988, 178–179. Софроний — старец скита Робайя (Robaia), подчинявшегося монастырю Аргеш (Argeş). Ученики старца Георгия из Черники прибыли в Робайю, чтобы укрепить общину.

22. Текст устава из 18 пунктов и письмо с рекомендацией, адресованное молдавскому митрополиту, имеются в разных манускриптах. Те, с которыми я ознакомился, можно найти в Biblioteca della metropolia di Iași, ms. 117, f. 6–30; Biblioteca di Stato di Chişinău, ms. 34, f. 3–23 (текст из Нямца, переписан Платоном, секретарем Паисия); в той же библиотеке — ms. 117, f. 160–174 (текст переписан Андроником). Все эти манускрипты — на славянском языке. Румынский текст устава из 9 пунктов, написанный в Секуле, впоследствии еще раз был отредактирован. Он также нахо-

«Имения своего особнаго ниже до тончайшей вещи имеюще: се бо есть первый чин общаго жития, по святому Василию Великому, иже и в нашем общежителстве зело опасно наблюдается, и толико, яко уже ни в ум кому от братии приити может, еще пожелати что во общежитии стяжати особно: ведяще, се быти путь Иуды предателя. Всяк бо приемлем бывая в наше сожителство, имение свое, аще бы случилось кому что имети, и вещи, даже до тончайшей вещицы, вся пред ногами моима и братии полагая, предает я Господеви, вкупе же и сам себе душою и телом во святое послушание даже до смерти: инако же кому в общество наше прияту быти отнюд невозможно»<sup>23</sup>.

Бедность — главное условие жизни в послушании. Чем большее значение придается таинству послушания, тем радикальнее ставится условие бедности<sup>24</sup>. Здесь Паисий не шел на уступки, ибо тут был укоренен сам идеал общинной жизни. Из своих юношеских обетов этот — жизнь в бедности — он соблюдал неукоснительно. Другой важный аспект полного отречения от вещей есть равенство между братьями, ибо все они (каждый по личным нуждам) получают все необходимое от единственного и общего для всех отца во Христе.

2. Существует, далее, особая атмосфера, которая отличает практику послушания в общине Паисия. Послушание переживается как подчинение себя братьям, как послушание в смиреннии. Это специфическая харизма так называемого среднего пути, которая передана общинной жизни. В своих поучениях Паисий более всего настаивает на послушании между равными (по горизонтали), чем на послушании вышестоящему (по вертикали). Я думаю, что привлекательность общины Паисия происходит в значительной мере из атмосферы такого послушания, которая дает возможность жить единым сердцем и единой душой в едином собирающем всех стремлении исполнять до последней глубины заповеди Евангелия. «Словом Писания я наставлял братьев, что какое бы ни было возложено на них послушание, пусть стараются исполнять его со сми-

дится в Biblioteca di Stato di Chişinău, ms. 116, f. 106<sup>v</sup>–111 (текст переписан Андроником). См. также: Пелин 1989.

23. Письмо Димитрию: *Житие и писания* 1892, 233.

24. Об условии бедности см. ответ Афанасию в кн.: Anghelescu 1947, 33–37, а также письмо Димитрию: *Житие и писания* 1892, 233.

рением, в послушании друг другу, склоняя главы друг перед другом»<sup>25</sup>.

В письме к отцам, оставшимся в Драгомирне после перехода общины в Секул, Паисий советует прежде всего пребывать в кротости и смирении по отношению ко всем, подражая кротости и смирению Христа, и покоряться друг другу<sup>26</sup>. В других письмах он возвращается к тому же совету.

«Прежде всего не следуйте своей воле, откажитесь от собственных мнений. Не противьтесь один другому: все эти дела ненавистны Богу и сколь противны и отвратительны мне и всем братьям»<sup>27</sup>.

«Друг другу смиряться, и друг друга предпочитати и имети любовь по Бозе между собою, и да будет в вас едина душа и единое сердце благодатию Христовою»<sup>28</sup>.

О зрелости своих учеников Паисий судил по тому, как протекала их жизнь в атмосфере такого послушания. О том же говорят и биографы, основываясь на письмах своего старца. Если составить из их слов одну общую картину, я сказал бы, что уровень зрелости учеников он мог бы определить следующим образом. Есть братья, и они составляют большинство, которые, когда их ударят по щеке, радуется: это те, что умертвили свою волю. Есть другие, немалые числом, которые с трудом учатся не отвечать на пощечину: это те, кто твердо решил умертвить свою волю, но пока еще ведут сражение. Есть, наконец, небольшое число братьев, которые пока еще нуждаются в ласке; это те, кто без милосердия и любви к ним других братьев не смогли бы выстоять. Однако и те, и другие, и третьи собраны одним желанием — хранить заповеди Господа<sup>29</sup>.

3. Послушание — не самоцель; вместе со всей аскезой оно направлено на достижение интимности — глубины и подлинности

25. Zamfirescu 1987, 547.

26. См. письмо отцам, оставшимся в Драгомирне после перехода общины в Секул: Adunare a cuvintelor celor pentru ascultare. Monastero di Neamț, 1817, 352–353.

27. Письмо братьям во время сбора урожая. См.: Pentru ascultare, 339. Текст этого письма можно найти также в кн.: Bălan 1980, 256–259.

28. Письмо отцам в Мерлополян: *Житие и писания* 1892, 220.

29. Ср. письмо Димитрию: *Житие и писания* 1892, 235. Текст заставляет вспомнить о прп. Авве Дорофее Газском, труд которого молодой Паисий скопировал с величайшей тщательностью и мастерством, умудрившись переписать его всего на трех листах, сложив их в 24 страницы, по 70 строчек на каждой.

личной молитвы и требует, как и сама молитва, долгого опыта сердечного делания.

«...И прежде всего ищите стяжать в ваших сердцах смиренному-дрие, которым сможете потушить всякую разженную стрелу лукавого»<sup>30</sup>.

«Чтобы стяжать смирение, не существует средства лучшего, чем то, которым мы можем действовать в тайниках нашего сердца: каждый пусть осуждает себя самого, пусть полагает себя под ногами всех, пусть считает себя прахом и пеплом... Научение, совершающееся в глубине души вместе с учением, есть тот дом души, куда враг не имеет доступа, есть несокрушимое основание, тихая гавань, где нет ни бурь, ни потрясений, которая спасает душу. Демоны во-истину приходят в великое смятение и исступление, когда монах защищает себя сим оружием, совершая в глубине души свое просвещение, непрестанно зывая: Господи, Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй меня, грешного»<sup>31</sup>.

Посредством этого сердечного делания, соединенного с непрестанной молитвой, жизнь общины обретает исихастское измерение. Тишина, которую призваны хранить монахи, всегда и повсюду служит для того, чтобы способствовать сердечному деланию, соединенному с молитвой. Но истинная тишина не рождается без совершенного отсечения своей воли. Война, которую Паисий объявляет жизни, построенной на индивидуальном ритме, имеет отправным пунктом то убеждение, что невозможно достичь тишины, пока жизнь управляется частной волей индивида, так как это воля всегда приводит к заблуждениям<sup>32</sup>. Тут мы проникаем в самое сердце тайны монашеского послушания, которое есть ни что иное как таинство покаяния: «Многие трудились и трудятся даже многие годы, но без усердия, воспаляющего сердце на подвиг покаяния, и, таким образом, остаются лишенными чистоты и не делаются участниками Святого Духа»<sup>33</sup>.

Паисий так определяет преимущественное дело монаха: «Прилежно и с великим вниманием и испытанием прочитавай в кни-

30. Письмо отцам, оставшимся в Драгомирне: *Pentru ascultare*, 353.

31. Письмо братьям во время сбора урожая: *Pentru ascultare*, 342–343.

32. Ср. письмо Димитрию: *Житие и писания* 1892, 226. Особенно — поучение о монашеском пострижении в книге Четвериков 1976, 297–300.

33. *Zamfirescu* 1987, 512.

гах отеческих о молитве, едином умом в сердце совершаемей, яже есть самый истинный, паче всего приятнейший Богу подвиг монашеский»<sup>34</sup>.

Паисий, однако, всегда опасался того, чтобы самонадеянность не вступила в эти потаенные покои сердца, минуя опыт послушания. *Его сопротивление публикации Добротолюбия вызвано как раз опасением такого рода: он боялся, что возникнет иллюзия, будто можно достичь сердечной молитвы без подлинного послушания, в котором укоренено смирение.* Революция, совершенная Паисием, состоит в том, что монашеское общежитие — несравненная школа подлинного послушания — стало местом столь же подлинной исихастской практики, без которой и само послушание неизбежно оказывается искаженным и неправильно истолкованным<sup>35</sup>. В сущности, основной принцип обновления, который использует Паисий, состоит в том, чтобы привить аскетическую деятельность к духовному разуму (разумению), подразумевая, что созерцание и есть делание, что духовное видение и есть искомая внутренняя и внешняя деятельность. Как говорилось в приведенном выше тексте из биографии Митрофана, Паисий «явил, *что* есть монашество, *что* есть таинство послушания, какую великую пользу приносит оно новонаначальному, ведя его вперед по пути духовного разумения, *что* есть деятельная жизнь и созерцание...» Сила Паисия в том, что он передал в руки своих учеников ключ к внутреннему пониманию той практики, к которой он призывал их.

Кроме чтения Писания и отцов, о котором мы подробнее поговорим в следующем пункте наших размышлений, есть две практики, опираясь на которые, старец приводит своих духовных детей к сердечному деланию. Это — ежедневное исповедание помыслов и Иисусова молитва. О первом с особенным вниманием говорится в написанном в Секуле уставе из 9 пунктов, которые суммируют 18 пунктов устава Драгомирны.

«Все братья, в особенности новоначальные, пусть ежедневно исповедуют и объявляют своему духовному отцу всякую вещь, все тайны своего сердца, ничего не скрывая. Воистину без исповедания помышлений невозможно достичь умения правильно

34. Письмо Марии Петровне Протасьевой: *Житие и писания* 1892, 246.

35. См.: Citterio 1991, 187–188.

руководить своей душой и вести ее по пути, указанному Господом»<sup>36</sup>.

Практике Иисусовой молитвы посвящен параграф шестого правила, действовавшего в Драгомирне: «В келиях братья, по преданию св. отцов, должны пребывать со страхом Божиим, предпочитая всякому другому аскетическому упражнению умную молитву, ибо с умом в сердце божественная Любовь, источник всякой добродетели, достигает совершенства, как учат об этом многие богоносные отцы, такие как Иоанн Златоуст, Каллист, патриарх Константинопольский, Симеон, митрополит Солунский, Диадок Фотикийский, Исихий Иерусалимский, Нил Синаит, Иоанн Лествичник, Максим Исповедник, Петр Дамаскин, Симеон Новый Богослов, Григорий Синаит. Все эти и другие богоносные отцы учат (такой духовной практике, т. е.) умной молитве»<sup>37</sup>.

Вот что важно подчеркнуть: исповедание помыслов и Иисусова молитва даются в качестве орудий духовной брани, которая ведется ради исполнения всех Христовых заповедей. Вооружась этими орудиями, мы начинаем сознать всеохватность и полноту Христовых заповедей, даже когда мы далеки от того, чтобы соблюдать их во всей их глубине и истине. Они вызывают наше покаяние, открывающее нас послушанию, которое, в свою очередь, вместе со стоящим за ним смирением, одаряет видением. В сущности, Паисий воспроизводит здесь учения своего старца Василия Поляномерульского. У него же он заимствует представление о разнице между деятельной ступенью молитвы, на которой непрестанно призывается имя Иисусово и которая доступна каждому, начиная с самых первых шагов духовной жизни, и стадией созерцательной, на которой молятся в сердце, сердцем и от сердца и которая есть удел достигших совершенства по произволению Божьему.

Пункт, в котором Паисий отступает от своего учителя, — это «техника», которая в традиции часто сопровождает научение Иисусовой молитве. Василий пренебрегает ею, отдавая предпочтение

36. Ms. 116. Biblioteca di Stato di Chişinău. Andronic, f. 107, третий пункт устава.

37. Ms. 117. Biblioteca della metropolia di Iaşi, f. 17<sup>v</sup>. В Письме Агафону (Нямц, 1793) к списку упомянутых здесь отцов добавлены Кассиан, авва Исайя, Исаак Сирий, Филофей Синаит, Варсануфий, Фалассий, Феодор Студит, Никита Стифат, Максим Кавсокалит, Феодипт Филадельфийский, Григорий Палама, Илия Екдик, Марк Эфесский, Нил Сорский, Димитрий Ростовский.

собственной интуиции — молится, собирая внимание «над сердцем» (совет, ставший особенно популярным в румынской традиции). Что касается Паисия, то он, пусть не без оговорок, принимает традиционную технику, хотя не провозглашает себя ее учителем и не придает ей большого значения<sup>38</sup>.

Обе упомянутые практики — исповедание помыслов и Иисусова молитва — сливаются воедино в чтении со вниманием и любовью Св. Писания и Отцов. Ибо единственная подлинная опасность, которую надо преодолеть, — это соблазн мыслить и поступать по своему собственному усмотрению, согласно мнениям, бытующим среди людей. Поэтому, говоря о личности духовного отца, Паисий ограничивается несколькими емкими словами: он ничему не должен учить из своей головы, но только по Писанию и св. отцам. Сам Паисий придерживается этого строжайшим образом. Сила этого убеждения такова, что оно всегда рассматривается как специфическая черта учения Паисия, несмотря на все его труды по переводу и исправлению святоотеческих книг — труды, необходимость которых вытекает из этого самого убеждения.

4. Послушание основано на Писании и отцах. Именно желание жить таинством послушания передает силу требованию читать Писание и св. Отцов — чтобы не пасть жертвой соблазна следовать собственному произволу. Вчитываться в Св. Писание и Отцов дено и ночью — вот ответ Паисия на отсутствие опытных духовных наставников. Изучение святоотеческих текстов вкупе с усилиями по их переводу на славянский и румынский мало-помалу стало главным делом нашего старца, отличительным достоинством его трудов. Путь Паисия прям. С юности он — читатель Св. Писания (всего Писания, не только Нового, но и Ветхого Заветов, включая Песнь Песней; об этом вспоминает его биограф Митрофан<sup>39</sup>, жалу-

38. Об этом см. в кн.: Rassanello 1986, 226–234. Паисий посвятил Иисусовой молитве два текста: главы о внутренней молитве *Свиток о внутренней молитве, изложенный по главам отцом нашим старцем архимандритом Паисием*, Драгомирна, 1770, см. также: *Житие и писания* 1892, 162–196 (русский текст включен в кн.: Что такое молитва Иисусова по преданию православной церкви. Беседы инока-старца с мирским иереем, вызванные *Сборником о молитве Иисусовой*, Сердоболь, Валаамский монастырь, 1938, 269–304) и письмо к Агафону, игумену скита Вороньей Поляны, пренебрежительно относящемуся к Иисусовой молитве (Нямц, 1793 г.), опубликованное в *ЧОИДР*, 2, 1899, 6–15.

39. См.: Tachiaos 1986, 136.

ясь на свои времена, когда некоторые книги Писания читать не позволялось [!]). Паисий исполнен доверия к любым святоотеческим текстам, в которых он находил пищу для своего духовного горения. Когда он смиряется с мыслью, что не сможет найти духовного наставника, чтобы жить так, как мечтал, он вверяет свое духовное образование наставничеству Писания и отцов, которых продолжает изучать по мере того, как укрепляется в своем решении. Обнаружив, что невольно сделался наставником других братьев, он просто распространяет на них то, что вменил в обязанность себе: ныне, когда нет больше людей, просвещаемых от Бога непосредственно, необходимо положиться на Писание и учение отцов, чтобы не впасть в соблазн, обольщаясь собственной мудростью<sup>40</sup>. В Драгомирне главное занятие Паисия состояло в «служении слова» (выражение, употреблявшееся среди его учеников) — то есть в приготовлении вечерних чтений для общины на славянском и румынском, во время которых он читал и толковал тексты, только что переведенные им и его ближайшими соратниками. В Нянце, уже будучи тяжело больным, несмотря на бремя руководства столь многочисленной общиной, он не щадил себя, трудясь над изучением и переводом патристических текстов (со времени своего житья на Афоне он привык спать очень мало, обычно сидя за столом), по сути создавая настоящую оригинальную школу переводчиков.

Теперь необходимо сказать о следующем. Вся деятельность по изучению, исправлению и переводу патристических текстов, в особенности исихастских, рождается из жажды Слова Божьего в его общине и прямо ориентирована на нужды общины. Вся община организована вокруг возрождающегося изучения св. отцов, которое идет шаг в шаг с возрождающейся практикой Иисусовой молитвы. Именно в таком контексте учреждение вечерних чтений становится необыкновенно важным для жизни общины, ибо на них проблемы внутренней духовной борьбы ставятся на фундамент экзегезы Писания и учения отцов. Паисий впервые встретился с подобными чтениями в Валахии в 1743–1746 гг. Он перенимает их, делает их

40. В своем втором письме Феодосию Паисий детально описывает свою деятельность, связанную с поисками рукописей св. отцов, метод работы по исправлению и переводам текстов. В письме, приведенном в кн. *Житие и писания* 1892, 197–217, опущена длинная вводная часть. Полный славянский текст (под ред. В. Пелин) содержится в *Revue des Études Sud-Est Européennes*, 32, 1994, п. 3–4, 349–366.

правилом и одушевляет, оживляет их работой по переводу и правке святоотеческих текстов, прежде всего Добротолюбия. Не следует забывать, что уже в 1769 г. в Драгомирне монах Рафаил имеет возможность собрать в однотомной антологии ряд текстов об Иисусовой молитве — плод старых и новых румынских переводов, в число которых, кроме текстов из знаменитого Добротолюбия, входят тексты двух подвижников нового времени — Нила Сорского и старца Василия из Мерлополяны.

Чтения происходили зимой, когда все братья по окончании сельских работ возвращались в монастырь и община снова собиралась вся вместе. Они начинались Рождественским постом, 15 ноября, и заканчивались в канун Вербного воскресенья. Проповеди на этих чтениях принесли Паисию славу *молдавского Златоуста*.

Попытаемся быстро и в общих чертах, как бы при свете молнии, подытожить учение Паисия по этому вопросу, используя его собственные слова.

*Почему чтение?* К трудам аскезы необходимо присоединять также и разум, способность суждения, ибо Св. Писание имеет власть над всей нашей жизнью и всеми нашими поступками. Чтение же просвещает разум и воспламеняет сердце к исполнению заповедей.

*Почему отцы?* Коль скоро мы, люди, погрязшие в страстях, не можем воспринимать свет Писания, мы следуем за отцами, которым, благодаря чистоте их сердца, просвещенного Св. Духом, открылись тайны Небесного Царства, т. е. глубины Св. Писания. В своих толкованиях Писания они раскрывают пред нами козни лукавого и укрепляют нас в усердном исполнении заповедей.

*Как читать?* Нет никакой пользы, если кто читает буквы и нимало не заботится, чтобы познать силу того, о чем он читает. Паисий часто повторял, что стоит уменьшиться жажде Слова Божьего, то есть усердию в чтении Писания и Отцов, как уже входят нерадение и раздоры между братьями и охлаждение к Господу, и как следствие — искание собственной воли и собственной выгоды<sup>41</sup>.

Любопытное замечание. Паисий добился разрешения устроить в Нямце типографию в 1792 г., но замысел был осуществлен только в 1807 г. благодаря инициативе митрополита Молдавии Вениамина (Костаки). Таким образом, единственной работой, которую Паисий

41. См. письмо Агафону и письмо Димитрию.

увидел напечатанной, было Добротолюбие (Москва, 1793). А первой книгой, публикацию которой осуществил румынский ученик Паисия Геронтий, приглашенный из Бухареста как специалист по греческому языку, была «Учебник исповеди» (Εξομολογητάριον) (Бухарест, 1799) — труд прп. Никодима Святогорца, составленный по образцу книги иезуита Паоло Сеньери.

5. Послушание приносит плод, оно перерастает в любовь. Любовь проверяется искренность сердца, живущего в послушании. В самом деле, отказ от собственной воли направлен на то, чтобы смягчить сердце, освободить его для любви к Богу и братьям. Это есть победа над гневом: «Пусть никто не гневается на своего брата, да и вообще ни на кого, ибо тогда он гневается на Христа. Я услышал однажды, как некто гневался на своего брата, и сказал ему: «Брате, нет в тебе страха? Не ужасаешься ли ты, что совершаешь такое дело — гневаешься на брата? Не знаешь разве, что ты гневаешься на Христа?» Он мне ответил: «Но я не гневаюсь на Христа, Боже сохрани, но только на брата». Скажите мне тогда вы, те, кто гневается на братьев, верите ли вы святому Евангелию? Что говорит Христос в Евангелии? «Истинно говорю вам: так как вы сделали это одному из братьев Моих меньших, то сделали Мне» (Мф 25, 40). Посему всякий, кто гневается на своего брата, не удерживает себя от гнева на Христа, значит таковой нисколько не верит святому Евангелию. Поэтому пусть смотрит, как бы ему не оказаться осужденным вместе с неверными!»<sup>42</sup>.

Одному брату, монаху, который возмутился против своего старца, во гневе обвиняя его за то, что тот сделал ему замечание, Паисий ответил: «Любезный брат, гнев противоположен жизни по Евангелию, и всякий, кто ненавидит другого, сам себя превращает в развалины. Если Евангелие велит любить даже врагов, как мог я ненавидеть моего духовного сына? Что касается моего замечания, о, если бы Господь даровал тебе такой гнев! Я беру на себя состояние души каждого из братьев: перед одними я должен (вынужден) являться гневающимся, перед другими, напротив, должен представлять плачущим, когда тем или другим образом, и этак, и этак, я могу принести пользу. Однако никогда не становился я жертвой страсти...

42. Советы старца Паисия монахам, собранные старцем Георгием из Черники, см. в Paisij Velickovskij 1988, 186.

В юности дал я такой обет пред Богом: Господи, если я когда-нибудь стану осуждать брата, даже если я своими глазами увижу, как он согрешил, пусть меня поглотит земля. Я положил печать на уста свои, так чтобы никому никогда не сказать ни единого слова, что бы я ни услышал и ни увидел, и благодатью Христовой я сохранил этот обет в течение всей моей жизни, до той поры, как я начал жить с братьями. Тогда, хотя и против моей воли, я стал вашим судьей. Братья сами позволили мне говорить им и входить в их дела для их пользы. Прежде же я ничего не говорил»<sup>43</sup>.

Конкретным знаком кроткой любви между братьями в общине служит попечение о больных. В Нямце Паисий дает распоряжение устроить лечебницу внутри монастыря, кроме той, что была выстроена за его стенами для окрестных бедняков и паломников. Отец Онорий, врач, был единственным, кто имел право свободно входить в келью старца и брать без всякого разрешения деньги, требующиеся для ухода за больными братьями. Во время русско-турецких войн 1768–1774 и 1787–1791 гг. Паисий предоставляет убежище беженцам, опустошая для них кладовые Драгомирны и Нямца, собирая под монастырским кровом женщин и детей.

Письмо от 29 апреля 1789 г. старице Назарии, которую он призвал оставить свое затворничество в горах Кяхлау и заняться созданием общины в Варатеце, раскрывает пред нами мягкосердечие Паисия. «Прошу тебя, изгони всякую неприязнь и всякую скорбь из души и со всяким усердием и радостью исполняй служение, которое вверено тебе Господом, зная, что все искушения и горести века сего преходящи и временны, в то время как награда и радость, бывающие через них, вечны и непреходящи. Нет сомнения, многие заботы и обличения, в которых ты теперь пребываешь, как тебе кажется, приносят ущерб и уменьшение добродетели по сравнению с тем покоем, которым ты наслаждалась в горах. Но находясь посреди сестер, служа им ради их спасения, вовсе не думай, что это приносит тебе ущерб, напротив — большую и славнейшую награду и венец, еще более сияющий. Воистину как любовь — большая из всех добродетелей, так и дело, которое тебе вверено, будучи делом любви, — больше всего прочего»<sup>44</sup>.

43. См. воспоминания Митрофана: Tachiaos 1986, 134–135.

44. Ms. 116. Biblioteca di Stato di Chişinău. Andronic, f. 152.

6. Послушание создает общение, построенное на уважении к каждому: личность ценится выше организации. Вот почему так важно, что община руководствуется не человеческими суждениями и планами — будь то мнения и планы кого-то из начальствующих или самих же братьев: ведь в таком случае пришлось бы пожертвовать личностью. Евангельская община — это всегда прежде всего община личностей, которая возрастает с ростом каждого. Поразительно, что Паисий, будучи наставником столь многочисленной общины, никогда не упускал из виду этого момента. «Он предпочитал, чтобы монастырь обратился в развалины или чтобы пропала другая какая ценность, тому, чтобы душа одного единственного брата заблудилась и впала в согрешение», — сообщает Исаак в биографии<sup>45</sup>. Паисий желал, чтобы послушания исполнялись без суетливости, без спешки, с учетом возможностей каждого. Он прекрасно сознавал собственную неопытность в трудах (достаточно прочесть его автобиографию). Единственным опытом, который он умел и спешил передать братьям, была жажда духовного возрастания, послушание всех во взаимном умалении друг перед другом Христу. Паисий сумел (и это, разумеется, не последняя в перечне его заслуг) объединить общину, способную развивать общение и искреннюю любовь между людьми, формируя человека таким образом, чтобы устранить всякую замутненность, которая мешает ему отражать божественное.

45. Zamfirescu 1987, 534.

ИОСИФ КУФФЕЛЬ  
ПРОФЕССОР ЯГЕЛЛОНСКОГО УНИВЕРСИТЕТА (КРАКОВ)

АПОЛОГИЯ УМНОЙ МОЛИТВЫ  
КАК ВЫЯВЛЕНИЕ СУЩЕСТВЕННОЙ ИДЕИ  
ПРАВОСЛАВНОЙ СОТЕРИОЛОГИИ

Истина обожения человека является центральной идеей православия и есть необходимое условие патристической сотериологии. Научный метод, использующий аргументы критического разума — даже учтивый и объективный, — не в состоянии понять суть исихазма. Единственный правильный подход, с помощью которого возможно прикоснуться к преображенной действительности и выразить опыт этого соприкосновения, — воспользоваться методом и языком Святых Отцов, мистиков-Богоносцев. Познание-видение Бога они отождествляют с переменной индивидуума в онтологическом смысле — т. е. *обожением*.

*Апология умной молитвы* прп. Паисия Величковского наполнена ссылками на писания Святых Отцов Православной Церкви — и сама она принадлежит этой же традиции. В своем *Свитке* Старец рассматривает Иисусову молитву характерным для святоотеческого предания способом: как мистическую реальность, испытываемую на собственном опыте. Для автора-исихаста совершенно очевидно, что об умной молитве нельзя говорить вне всего контекста, связанного с обожением, ибо именно последнее есть ее цель и содержание. Язык *Апологии* — это язык Святых Отцов и Священного Писания: истина обожения раскрывается здесь просто и конкретно — без искусственных дистанции и метафоры. Библейские образы и символы и их святоотеческие толкования тут употребляются естественно, цитаты перенимаются органически. В то же время трактат восхищает глубиной, реализмом и поэтичностью языка — языка православной литургии, которая есть лучший способ выражения вероучения в Церкви, по словам священномуч. Илариона (Троицкого): «Наше богослужение — это

живая стихия древнецерковного святоотеческого возвышенного богословия»<sup>1</sup>.

В Апологии прп. Паисий пересказывает в сокращении историю исихазма и разъясняет православное понимание обожения. Учение Старца об умной молитве и о *теозисе* (θέωσις) тождественно тому, что выражено всей предшествующей традицией Православной Церкви. Это предание имеет продолжение в жизни и мыслях святых и богословов, которые жили после Старца (многие из них были его учениками), его можно найти и в современном православии. Как во второй половине XVIII столетия, так и на рубеже второго и третьего тысячелетий христианства традиция исихазма, вновь открываемая в писаниях Святых Отцов, становится источником возрождения Церкви в атмосфере путаницы религий и мировоззрений, предъявляющих претензии на христианское наследие.

На примере писаний Нямецкого схиархимандрита ясно видно, что учение об обожении является сутью вероучительной проповеди Православной Церкви и необходимо для нее — как выражение христианской идеи спасения. Поэтому неудивительно, что прп. Паисий считает хулы на Иисусову молитву тяжким грехом против Бога и Церкви, которая, устами Святых Отцов, преображенных и руководимых Святым Духом («от просвещения Божественныя благодати»<sup>2</sup>) — свидетельствует и учит об Иисусовой молитве.

Уже в самом начале *Апологии* мы можем заметить, что полемика со святоотеческим учением об Иисусовой молитве воспринимается прп. Паисием как мнение, противоречащее вероучению Православной Церкви, т. е. как ересь. В следующей части трактата это будет

1. *Письма о Западе*. Иларион (Троицкий) 2000, 499.

2. Православие отождествляет понятие «благодать» с даром Святого Духа, в отличие от католицизма, в котором ее считают составом харизм Святого Духа, помогающих достижению спасения (ср. например, характерное определение католической духовности: «состояние совершенствующей [ведущей к святости] благодати»). Особенно четко видно различие между православным и католическим способами понимания благодати и Святого Духа на примере таинства миропомазания. Католические теологи утверждают, что во время таинства конфирмации человек получает благодать, т. е. дары-харизмы Святого Духа, необходимые для полного осуществления христианского призвания. Православие исповедует убеждение, что человек, который в крещении умер и воскрес со Христом, в совершающемся непосредственно после рождения водою таинстве миропомазания — получает благодать, которая есть дар Святого Духа. Относительно католического учения о благодати см., напр.: Zbawienie Boże 1994, 450–469.

еще сильнее подчеркнута напоминанием об исторической полемике XIV в. между свт. Григорием Паламой и Варлаамом Калабрийским.

Истинность Иисусовой молитвы прп. Паисий подтверждает выписками из творений Святых Отцов — ведь именно их учение является основным и неоспоримым критерием правоты всякого вероучения и церковности любой религиозной общины. Таким же способом — т. е. через цитаты и примеры из святоотеческих писаний, а также из литургических книг Церкви — Старец защищал монашеский устав Ильинского скита на Афоне от нападок старца Афанасия Молдаванина, полемизировал с католической догматикой, а также доказывал антицерковность Брестской унии и старообрядческого раскола.

В молитве, предваряющей трактат, авва Паисий просит Бога: «просвети помраченный мой ум и помысл и подаждь юже от Тебе благодать окаянной души моей» — т. е. молит о даре Святого Духа. Таким образом его *Апология* обретает тот же источник вдохновения, что и святоотеческие творения, из которых он выписывает отрывки в защиту Иисусовой молитвы. Указывая в этой вступительной молитве о цели написания своего трактата, прп. Паисий обращает внимание на пользу умной молитвы, т. е. на плод, возрастающий в ее делателях. Апология возникла главным образом с намерением принести духовную пользу, к «утверждению Богоизбранного стада о имени Христове собравшихся в обители нашей братии» и «в пользу хотящим чрез умное и священное молитвы делание, умне Тебе прилепятся Богу нашему, и Тебе, безценного бисера<sup>3</sup>, в сердце и души своей выну носить».

В предисловии к *Свитку* Старец употребляет следующее выражения, указывающие на источник Иисусовой молитвы и одновременно подчеркивающие ее ценность: «Божественная, приснопамятная и Боготворная Иисусова, в сердце умом священндействуемая, молитва»; «пренепорочное и Божественное сие дело»; «мысленное сие солнце»; «непорочное сие делание»; «душеспасительное делание»; «Божественная молитва умная»; «умное и священное молитвы делание»; «Божественное сие делание». В то же время, ради контраста, поведение и учение противников умного делания характеризу-

3. Ср. Мф. 13, 46.

ется определениями с негативным оттенком: «слепотная их разума»; «зломудрие заблуждающихся от чрева и глаголющих лжу»<sup>4</sup>; «баснословия»; «ров злохуления»; «смертне пред Богом согрешит, похулив учение премногих Богоносных Отец наших»; «хульня глаголы»; «лжеименнаго разума суетоумы»; «от крайняго своего неведение Божественное сие делание дерзнувших похулити».

Все эти определения убеждают нас в том, что для прп. Паисия *Апология* Иисусовой молитвы — это прежде всего защита православной веры перед ересью. Уже в предисловии предначертывается — в полемическом аспекте — значение умного делания. Исихазм, практическое выражение которого есть умная молитва, можно называть «сердцем православия». И поэтому противостояние умной молитве Старец характеризует как смертельную опасность для Церкви, подобную той, какую представляли главные исторические ереси (такие, например, как арианство или монофизитство). Это свое убеждение он однозначно выражает в следующей части трактата, предостерегая противников умной молитвы: ведь им грозит церковная анафема...

Обратив внимание (в начале первой главы *Свитка*) на распространение практики Иисусовой молитвы с первых веков христианства по всему православному миру, прп. Паисий переходит к плодам умного делания, явленным в жизни Святых Отцов, многие из которых свидетельствовали об этом в своих писаниях: «От нихже мнози, тайным Божественным подвижесея вдохновением, о сей Божественней умной молитве, по силе Божественных Писаний Ветхаго и Новаго Завета, написаша книги своих учений, исполнены премудрости Духа Святаго».

Таким образом, *Апология* возвещает, что творения Отцов Церкви и святых об Иисусовой молитве имеют силу Священного Писания Ветхого и Нового Завета, ибо в них явлена мудрость Святого Духа. Нужно быть глубоко убежденным в первостепенном значении исихастского учения для Церкви, чтобы поставить святоотеческие писания об Иисусовой молитве рядом с Библией. Для прп. Паисия они столь же важны и вместе с ней являются нераздельной частью Божественных Писаний, вдохновленных Святым Духом. Необходимо отметить, что Старец, который столь высо-

4. Ср. Пс. 57, 4

ко оценивает писания Святых Отцов, отнюдь не выступает в роли новатора. В святоотеческих творениях, и особенно созданных в позднее Средневековье и Новое время, определение «Божественное Писание» нередко включает в себя и Библию, и творения святых более поздних времен. Тем не менее, подобное объединение Священного Писания и Священного Предания в единый корпус «Божественных Писаний» может шокировать читателя, привыкшего к четкому различению Библии и святоотеческой письменности. Лишь непоколебимая убежденность в центральном положении исихастского учения и опыта в православии и глубокая вера в действие Святого Духа, на протяжении всех веков глаголавшего как через Пророков и Апостолов, так и через святых Церкви, позволяют понять смысл такого объединения. В этом «расширении канона» Божественного Писания Православная Церковь стоит одиноко. И если ставить вопрос, в чем проявляется *подлинное* различие между *православием*, с одной стороны, и католицизмом и протестантскими вероисповеданиями, с другой, то ответ следует искать в понимании каждой из этих трех традиций (т. е. православием, католицизмом и протестантизмом) того, как действует Святой Дух в истории Церкви. Православие всецело верит Апостолам, Отцам Церкви и Семи Вселенским Соборам. Эта органическая связь Православных Церквей с Церковью Святых Отцов и Соборов дает право прп. Паисию на употребление методов и критериев распознавания ортодоксии, выработанных христианством в первом тысячелетии. Именно эта позиция Старца Паисия побуждает некоторых современных исследователей, христианские убеждения которых во многом сформированы экуменическим движением последних десятилетий, неодобрительно относиться к его учению о Церкви<sup>5</sup>, по духу своему — чуждому экуменическому мышлению. Ведь экуменизм и его методы поисков истины противоречат той традиции, выразителем которой был прп. Паисий — и это особенно заметно при взгляде на экуменическую экклезиологию. По похожим причинам и в XIX столетии публикация большинства тво-

5. Ср. в неизданной диссертации иеромонаха Леонида (впоследствии митрополита Рижского) [Леонид (Поляков) 1956] о том, будто Старец Паисий Величковский, полемизируя с Брестской унией и старообрядчеством, «платил долг своему веку», т. е. не сумел освободиться от своеобразного стереотипа, имеющего лишь условное, чисто историческое значение.

рений прп. Паисия не была возможной из-за отрицательной оценки цензоров<sup>6</sup>.

Авва Паисий в предисловии к своему трактату подчеркивает два этапа в делании Иисусовой молитвы: «очистивше души своя и сердца от всех ветхаго человека пороков, сосуди избраннии Духу Святому удостоишася быти».

Умное делание прп. Паисий называет «благой частью», и тем самым как на прототип исихаста указано на мироносицу Марию из Вифании, котоая внимала словам Господа, сидя у Его ног, и сподобилась Его похвалы<sup>7</sup>. Посредством Иисусовой молитвы (следует еще раз подчеркнуть, что здесь имеется в виду не сам молитвенный метод, но одновременно все богословие, вся духовность и жизнь, которые наилучшим образом выражаются в понятии «обожение») — исихаст «неотторжною любовию приседит ногам Иисусовым», совершенное в Божественных Его заповедях предупреждение имея, и сего ради свет и просвещение миру бывая» (в смысле святости — обожения, которое есть настоящее, онтологическое преобразование, а не одно лишь стремление к достижению этического совершенства).

Старец отнюдь не идеализирует *реалий* молитвенно-аскетической практики православных монахов. Ему присуще сознание определенных отклонений, которые имели место в прошлом и могут по-

6. Сборник творений прп. Паисия Величковского, переписанный его ближайшим учеником Платоном (так называемый «Сборник Платона»), хранящийся теперь в Государственном Архиве Республики Молдова в Кишиневе: Ново-Нямецкий фонд № 34 (22) — не был издан именно по тем же причинам. Братья Ново-Нямецкого монастыря обратились в октябре 1867 г. к Комитету Духовной Цензуры в С.-Петербурге, а в марте 1869 г. последовал отказ. В его мотивировке архим. Ефрем, член упомянутого Комитета, указал на творения прп. Паисия, полемизирующие с католицизмом, унией и старообрядчеством, а также на некоторые антимонашеские мнения, высказываемые Нямецким схиархимандритом. Возможно, кого-то удивит, что вышеупомянутые аргументы против издания выставил православный архимандрит. Но надо принимать во внимание огромное давление государственной власти на Церковную жизнь после Петровых реформ, проявлявшееся в том числе и в духовной цензуре. Об этом давлении на Русскую Церковь государственной власти свидетельствует, например, случай из 30-х годов XVIII в., когда два архимандрита — Евфимий и Платон (члены Синода) — были лишены духовного сана и расстрижены по причине осуществленного ими перевода и издания книги, полемизирующей с протестантизмом (ср. *Грех против Церкви. Думы о русской интеллигенции*. Иларион (Троицкий) 2000, 566).

7. Ср. Лк. 10, 38–42

вторяться в будущем. Однако одновременно он предостерегает от несправедливых суждений об исихастском пути, вырастающих на почве некоторых искажений, которые возникают как следствие творения Иисусовой молитвы людьми, не имеющими правильно-го духовного руководства. В таком случае особенно угрожает опасность тщеславия. Но возможность искажений отнюдь не оправдывает — по убеждению прп. Паисия — критики Иисусовой молитвы как таковой ее противниками. Желая доказать пагубность нападков на умное делание, Старец приводит пример (в своем описании он основывается на Триоди Постной и Синодике Недели Православия, а также на свидетельствах свт. Симеона, архиепископа Фессалоникского) *ереси* XIV века, направленной против Иисусовой молитвы и исихазма, — у ее истоков стоял Варлаам Калабрийский. Авва Паисий предупреждает современных ему противников умной молитвы об анафеме, наложенной Церковью на самого Варлаама и на его подражателей и наследников и подтверждаемой ежегодно в первое воскресенье Великого Поста, называемое Неделей Православия. Свт. Григория Паламу — практика, апологета и учителя Иисусовой молитвы, который выступил в защиту исихазма на соборе, созванном в 1341 г. по инициативе императора Андроника Палеолога в Константинопольском храме Премудрости Божьей, — Старец именует «великим благочестия поборником и предстателем». Созыв собора Византийской Церковью в храме Св. Софии по поводу полемики вокруг умного делания и его плодов заставляет вспомнить и другие великие соборы, которые в прошлом заседали в этом же храме. Как видно, византийцы прекрасно сознавали важность вопроса. Спор об умной молитве был для них столь же существенным, как и великие догматические споры прошлого, касавшиеся учения о личности Христа, о Богородице и о почитании икон. Запад оказался вне спора, в том смысле, что, оторванный от церковной полноты расколом 1054 г., оставался вне Православной Церкви и не присылал своих представителей на соборы, созывавшиеся в Империи Ромеев. Это отнюдь не значит, что ему были совершенно чужды темы, рассматриваемые тогда византийскими Отцами (в том числе такие, как возможность познания Бога, спасение, прихода Фаворского Света). Правда, Варлаам по происхождению был греком, но его мировоззрение формировалось на Западе, — на юге Италии, в Калабрии. Возможно, в этом кроется его близость теоло-

гии Фомы Аквината. Поэтому мы можем утверждать, что, хотя Рим и не имел возможности высказываться непосредственно на православных соборах, однако во взглядах Варлаама Калабрийского выразилось по сути *латинское* понимание фундаментальных вероучительных проблем. Поэтому осуждение «от всея Соборныя Божия Церкви» мнений (ереси) Варлаама Калабрийского — в соборном деянии, зачитываемом каждый год во всех православных церквях по всему миру: «Варлааму и Акиндину и последователем и преемником их анафема, трижды» — равнозначно наложению анафемы на католических теологов, которые, как приверженцы тех же мнений, что высказывал Варлаам, предстают такими же еретиками, как и Калабрийский философ. То, что Церковь не наложила отдельной анафемы на латинян в связи с неприятием ими учения о нетварности Фаворского Света (т. е., в конечном итоге, православного учения о спасении как обожении), объясняется тем, что римокатолики уже раньше были объявлены антицерковным собранием — отсеченным от Мистического Тела Христова и лишенным присутствия Святого Духа — анафемой, наложенной на них собором, состоявшимся в 1054 г. в том же Константинополе. Анафема касается в равной степени и протестантов, учение которых выросло на почве римокатоличества и которые через Реформацию отнюдь не вернулись к единству с Церковью, но еще в большей степени отвергли христианское вероучение, сложившееся до раскола 1054 г. Из этого видно, что нет нужды накладывать новые анафемы на римокатоликов и протестантов по поводу все новых догматико-канонических изменений, которые являются следствием их оторванности от Церкви.

Свт. Григорий Палама смог убедить Отцов собора в опасности, угрожающей православию от латиномудрствующей ереси Варлаама Калабрийского, защитил исихазм — православное учение о спасении как обожении человека. С точки зрения важности для вероучения Православной Церкви, Константинопольский собор 1341 г. должен быть поставлен наравне с Семью Вселенскими Соборами. Хотя это и был поместный собор Византийской Церкви, т. е. в нем не принимали непосредственного участия иерархи других Православных Церквей, тем не менее, так как темой его заседаний был главный вопрос вероучения — истина о спасении человека и возможности достижения этого спасения, — он имел огромное значение для всей Церкви. Это подтвердилось в принятии его решений другими

Православными Церквями, отпечаток чего виден по сей день в литургии (например, первое воскресенье Великого Поста — праздник Торжества Православия, следующая посвящена свт. Григорию Паламе, здесь же следует упомянуть о значении Праздника Преображения Господня в литургическом календаре<sup>8</sup>). Все православное богослужение и личная молитва, иконопочитание, теология таинств и вообще вероучение основаны на богословии несозданных Божественных энергий. По своему генезису и существенному содержанию основные проявления православной жизни и учения имеют отношение к Преображению Христа на Фаворе, которое являет непосредственно идею *теозиса*. Суть православия полнее всего выражается в истине обожения. Христианин (крещеный и ставший на путь спасения) — в первоначальном и основном смысле этого слова — исихаст, человек преображенный, ибо обожение есть необходимое условие и реализация дара спасения. Ведь спасение — это не абстрактная перспектива, которая исполнится лишь в неопределенном эсхатологическом будущем (после смерти человека или во время Второго Пришествия Христа); оно начинается уже в земной жизни — через участие в жизни Церкви.

Таким образом включение Православными Церквями в Синодик Недели Православия сформулированной на соборах в 1341 и 1351 гг. анафемы, — хотя и в негативном аспекте, поскольку анафема призвана охранять православное вероучение от ереси, — однозначно свидетельствует о понимании первостепенного значения идеи *теозиса* для христианского вероучения. Без этой идеи Православная Церковь перестала бы быть собой, а христианская Благая Весть о спасении утратила бы свою онтологическую реальность; также и Церковные таинства без нее не могли бы являть реальности спасения. Поэтому для исповедников и стражей ортодоксии отличие католической и протестантской сотериологии от православной есть следствие и выразительное подтверждение антицерковной природы этих сообществ<sup>9</sup>. И хотя католицизм и протестантизм ссылаются

8. Тот день, на который в григорианском календаре приходится Преображение Господне, католики воспринимают только как литургическое воспоминание одного из Евангельских событий, но не как настоящий праздник. То, что в годовом литургическом цикле Костёла оно не играет особенной роли, указывает на неприятие идеи обожения.

9. Ср. *Священное Писание и Церковь*. Иларион (Троицкий) 2000, 83–85.

на свои «христианские корни», однако обе эти традиции в течение нескольких столетий формировались вне Православной Церкви — Мистического Тела Христова и пространства действия Святого Духа, — и это обязательно должно было привести к изменению в существе веры и в ее проповеди.

Прп. Паисий называет следующие причины хулы на Иисусову молитву: 1) «не по заповеди Христовой, то есть без испытания, чтение ваше Священных Писаний»; 2) «недоверие учению Святых Отец наших, о сей Божественней умней молитве Богоданною себе Духа премудростию, по силе Священных Писаний учащих». Третья происходит от невежества: «еще же и крайняя грубость ваша, негли ниже видевших о сей писания Богоносных Отец наших, или, аще не сие, то отнюдь силы Богомудрых словес их неразумяющих, есть самая сущая вина таковому зломудрию вашему».

Святоотеческие писания, по словам прп. Паисия, так же необходимы для духовной жизни, как воздух для тела, они нужны: «к пользе душевной и исправлению, и ко истинному здоровому непрелестному и смиренномудренному разуму». Прп. Паисий проповедует необходимость писаний Святых Отцов для христианской жизни. Они являются как критерием распознавания ортодоксии, так и орудием ее хранения и защиты. Кроме того, Старец обращает внимание на то, что отрицание исихазма порождается пребыванием вне той реальности, в которой совершается обожение. Борцы против умной молитвы — это те, кто находится вне Церкви, их недоверие — это просто незнание и отсутствие опыта полноты христианской жизни, в которую вводят поучения Святых Отцов и Иисусова молитва. Прп. Паисий обращается к ним с убеждением, что если бы они придерживались святоотеческой традиции, т. е. согласились довериться руководству Богоносных Отцов, читая их творения, то (через исполнение их поучений об Иисусовой молитве) Бог «разжег бы вас Своею Божественною благодатию чрез сие делание къ неизреченней Своей любви, яко и вам со Апостолом возопити: кто ны разлучит от любве Христовы<sup>10</sup>, в нюже сподобихомся мысленным сея молитвы деланием доспети; и не точию бы на ню не хулили, но и душу бы свою за ню усердствовали положить...».

Таким образом прп. Паисий недвусмысленно утверждает, что

10. Рим. 8,35.

творения Святых Отцов и умная молитва хранят христианина от ереси, способствуют проявлению в нем чуда преображения и даже некоторым образом побуждают его к мужественному исповеданию своей веры, одним из наиболее важных выражений которой является Иисусова молитва, — отчего рождается готовность «душу свою положить» за умное делание. Это глубокое убеждение он высказывает в словах предостережения и упрека, обращенных к противникам молитвы: «в толикое Богопротивное впадосте мудрование, яко, аки бы вам ниже слышавшим писаний христианских, хулити и отвергати от всего Святаго Писания, по Богомудрому Святых отец толкованию, свидетельствуемую священную сию молитву».

Прп. Паисий заканчивает первую главу *Апологии* изложением содержания следующей, в которой рассматривается исток Божественной умной молитвы. Старец убедительно докажет в ней, что святоотеческое учение об Иисусовой молитве всецело основано на свидетельстве Божественного Писания. В то же время Старец непосредственно указывает как на единый источник Иисусовой молитвы и учения Святых Отцов — благодать Божию, так и на генезис и характер мнений обвинителей исихазма. Позиция противников умной молитвы рассматривается как грех, определяемый способом, свойственным православия: как внутренняя болезнь<sup>11</sup> — «недуг душевный». И хотя анафемы против Варлаама Калабрийского имели целью также предостеречь хулителей умной молитвы, все же первая глава *Апологии* завершается призывом к обращению — искреннему покаянию, которое для согрешившего человека есть необходимое условие привлечения к себе Божьего милосердия и возвращения к единству в вере и любви с Церковью. Ведь враги Иисусовой молитвы *de facto* разорвали это единство, оказавшись под действием анафемы, повторяемой в церквях ежегодно уже несколько столетий. Подобным образом единство с Богом разрывает грех, а не епитимия, цель которой — помочь грешнику более полно осознать свою вину и утвердить его на пути к покаянию и обращению. То же можно сказать и о грехопадении Адама и Евы. Разрыв единства с Богом произошел в момент, когда они поддались сатанинскому искушению и взяли в руки плод «от древа, еже разумети доброе и лукавое». Изгнание из Эдема было лишь следствием, т. е. явлени-

11. Киприан (Керн) 1996, 405–406.

ем плода греха, и в каком-то смысле имело значение «дисциплинарное», чтобы помочь человеку осознать зло, которое он совершил, и таким образом подготовить его к принятию дара спасения. Именно такой смысл имеет и епитимия, которая является не наказанием (в смысле классического определения католического катехизиса: «Бог — это справедливый судия, который за добро вознаграждает, а за зло наказывает»<sup>12</sup>), но врачеванием человека, больного грехом.

Так и канонизация прп. Паисия Величковского соборами Русской Православной Церкви Московского Патриархата (1988) и Русской Православной Церкви за границей (1990) явилась лишь торжественным провозглашением святости Старца, о которой свидетельствовали еще тексты церковных служб — на церковнославянском и румынском языках, — составленные сразу после его кончины, а также несколько вариантов его жизнеописания. Ведь святость осуществляется уже в земной жизни — в Церкви — как принятие дара Святого Духа, Который и есть истинный Творец преобразования человека.

Прп. Паисий ссылается на авторитет греческих и русских исихастов, называя имена, и цитирует отрывки писаний некоторых из них — как подтверждение исихастской интерпретации свидетельств Божественного Писания об умной молитве. Особенно важными для понимания роли Иисусовой молитвы и исихазма в христианском учении о вере и жизни являются три отрывка из *Слова на Вход во Храм Пречистыя Владычицы нашея Богородицы и Приснодевы Марии* свт. Григория Паламы<sup>13</sup>, включенные во вторую главу вместе с комментарием прп. Паисия.

Во втором ярусе иконостаса Пресвятую Богородицу изображают как Заступницу, стоящую одесную престола Христа Вседержителя. Из *Слова* св. Григория Паламы мы узнаем, что Мария уже в детстве приняла на Себя роль Заступницы. Осознав трагедию людей, вследствие преслушания (греха) осужденных на погибель (вечное отлучение от Бога), Она исполнилась сострадания к человеческому роду, «крайнее о нем милование приемши», начала творить

12. *Główne prawdy wiary* 1977, 42.

13. Русский перевод всего *Слова* (на основе греческого издания 1881 г.): «Беседа на Введение во Святаия Святыя Пречистыя Владычицы нашея Богородицы и Приснодевы Марии и об Ея богоподобном образе жизни в оном месте», *Свт. Григорий Палама*, т. 3, 1994, 85–137.

умную молитву «к Богу, во еже вскоре помиловати и спасти род человеческий». Итак, молитва эта имеет сотериологический смысл: ее цель — спасение человека. Приснодева Мария как Заступница Церкви будет с того времени непрестанно возносить к Богу молитву о спасении человеческого рода.

В тексте *Слова* последствия греха (а также их преодоление) относятся ко всему человечеству («о погибающем преслушания ради роде человеческомъ (...); помиловати и спасти род человеческий»).

«Понеже Богоотроковица сия Дева услыша же и виде...» Для исихастов *внимание* (наблюдение за собственными желаниями, чувствами и помыслами, за внутренним состоянием) — необходимое условие подлинной молитвы, и, как следствие, — обожения. Благодаря ему перед Приснодевою Марией открывается истина о страдании человеческого рода, и Она исполняется сострадания. Сострадание Пресвятой Девы есть проявление того состояния, которое в святоотеческом аскетическом предании определяют словами: «жалость» и «умиление»; оно найдет особое отражение в *Монашеском уставе* прп. Паисия<sup>14</sup>.

Грех и его следствия имеют, прежде всего, характер болезни — они связаны со страданием, — и потому Пречистая Дева, сострадая человеку, ищет врачевства. Решив у Бога искать спасения и исцеления человеческого роду, как наша Заступница, Она обращается к Нему «*всем умом*». Итак, обращение Марии к Богу — *умная* молитва, поскольку возносится к Богу *умом*. Предмет же этой молитвы таков: «яко да клятву Сам Той от среды истребит, и пажить уставит души растлевающего огня, и Себе сосвяжет создание, немощное ис-

14. Обращает на себя внимание роль больницы в общине прп. Паисия Величковского, гл. 12 *Монашеского устава* (ср. Wieliczkowski 1995, 143). Авторы *Жизнеописания* запечатлели тот факт, что Старец проявлял особенную заботу о больных и престарелых, которых доверил вниманию брата Онория, имевшего какую-то медицинскую подготовку и практику. По достоверному свидетельству *Жизнеописания*, брату Онорию, единственному в обители, было определено, не спрашивая разрешения, приходить в келию Старца за деньгами — в связи с нуждами больных (ср. Прп. Паисий 1892, 49).

Забота о больных не была следствием одних только личных качеств Паисия Величковского: она является сознательным указанием направления всей общины. Это особенно отразилось в *Монашеском уставе*. Привилегированное положение монастырской больницы указывает на то, что Старец придает первостепенное значение любви и милосердию, проявляющимся конкретно в действенной заботе о больных и слабых физически членах общины и странниках (ср. Мф. 25, 40).

целив». Проклятие (изгнание) есть наказание за преслушание, но одновременно здесь идет речь о болезни (недуге, тлении) и об огне. «Растлевающий огонь» — то, что истребляет Фаворский Свет, который не испепеляет святых, ибо они становятся его преображенными сосудами, подобными неопалимой купине: «яко купина горить огнем, купина же не сгараше»<sup>15</sup>. Здесь говорится об адском огне — пламени страстей.

Богоневеста делает выбор, «рассмотревши Себе приличнейшая и свойственнейшая во всяком естестве». Это значит, что Она внимала природе каждой созданной вещи, — и умная молитва оказалась среди них лучшей; поэтому ее избрала «яко чудну и преславну и всякаго слова лучшу».

Рассмотренный выше отрывок имеет существенное значение для того, чтобы понять роль умной молитвы в учении Церкви. Богородица, Которая занимает первое место в иерархии создания — как Царица одесную Бога и Θεοτόκος, — среди лучших созданных вещей, т. е. данных человеку Богом для его спасения, указывает на умную молитву как на лучшую из них. Это неоспоримый аргумент в пользу того, что в Церковном учении умная молитва занимает центральное место. Таким образом на *Иисусову молитву указывается как на лучшее и единственное орудие спасения человека, дарованное ему Богом через Воплощение Сына Божия*.

Мария — не только Θεοτόκος, Она есть Та, Кого Бог избрал и «рукоположил» в великую «молитвенницу» («Саморукоположная, паче же Богоизбранная... Молитвенница»). И здесь также выявляется связь между Воплощением Сына Божия и умной молитвой. «Саморукоположная, паче же Богоизбранная», — эти слова определяют для Нее важную задачу «молитвенницы», т. е. Заступницы рода человеческого и безмолвницы (если так можно выразиться, Великого Исихаста, Ήσυχαστρία). Однако же избрание это имеет характер помазания (освящения), выраженного эпитетом, близким определению таинства священства: «ищущи уже, како художне и свойственне побеседует Богу, к Нему же Саморукоположная, паче же Богоизбранная прихождаше молитвенница». И если чинопоследование, вводящее в сан священства, в церковнославянском выражено словом «рукоположение», а в отношении Марии употреблено опре-

15. Исх. 3, 1–4.

деление «Саморукоположная», основа которого идентична, — мы вправе утверждать, что «поставление в исихасты» есть дар Святого Духа.

Ранее уже шла речь о том, что непрестанная молитва является первой среди наилучших созданных вещей. Далее свт. Григорий Палама рассматривает ее значение с точки зрения пользы для человека — и в этом контексте он также провозглашает первенство умной молитвы по отношению ко всему существующему.

Мария «к молению простирающаяся крепко со опасством». О внимании как необходимом условии Иисусовой молитвы уже говорилось выше. Стремление же указывает на аспект человеческой активности. Это — исходная точка исихастской молитвы и элемент, в особенности свойственный ее первой ступени — «деянию». Это также условие развития успеха в молитве, что ведет ко второй стадии, на которой инициатива уже полностью принадлежит Богу<sup>16</sup>. В таком смысле Мария является образцом и Одигитрией (Путеводительницей) для исихастов. Своим примером Она научает первой ступени Иисусовой молитвы. Свт. Григорий Палама пишет, что первая ступень (деяние) есть верный путь ко второй степени умной молитвы (видению). Из этого следует, что хотя «видение же по толику большее от иже преждесловимаго [деяния], елико от мечтания истина», тем не менее, оно не является даром, являемым лишь узкому кругу мистиков — Божиим избранников («предопределенных»). Если деяние, которое зависит от доброго расположения и стараний человека, — это верный путь к видению, то в таком случае каждый крещеный член Церкви имеет возможность достигнуть этого дара. Конечно, исихастское «видение» (θεωρία) — это избрание Самим Богом, ибо только по Его инициативе — через Воплощение, Смерть и Воскресение Сына и Сошествие Святого Духа — человеку дано достигнуть этого состояния, но одновременно оно имеет универсальный характер, относится к каждому христианину. Само крещение, миропомазание и призывание к причащению — это и есть избрание, иначе говоря, — определение на спасение (обожение), т. е. мистическое созерцание Бога.

16. В начале второй главы прп. Паисий на основании святоотеческих писаний различает два вида (ступени) Иисусовой молитвы: «едина новоначальных, подобающая деянию, другая же совершенных, подобающая видению: она убо начало, сия же конец: деяние бо есть видения возхождение».

Сравнение деяния с мечтами и созерцания с истиной имеет целью подчеркнуть разницу в природе обеих ступеней умной молитвы. Первая, в которой инициатива принадлежит человеку, — это в каком-то смысле деятельность человеческого естества, созданного по образу и подобию Божию. Вторая степень умной молитвы, в которой являются Божии энергии, — действие Самого Создателя, и потому в этом плане природа обеих ступеней совершенно не сравнима. Но это отнюдь не означает, что первая ступень находится лишь в плоскости человеческой мечтательности, т. е. представляет собой нечто нереальное, воображаемое. О ее реальности свидетельствует хотя бы то, что деятельный этап в молитве является для христианина необходимым условием достижения второй ступени (видения-созерцания), на которую указано как на конечную цель, — и Иисусовой молитвы, и всего Божия домостроительства. Кроме того, выше говорилось о первой ступени умной молитвы, как о самом высоком даре, полезнейшем из всех созданных и существующих вещей. Следовательно, она существует не призрачно; но при этом необходимо отметить ее принадлежность вещам созданным и поэтому — никак не сравнимым с Несозданным.

Чтобы понять, о чем идет речь в словах, относящихся ко второй ступени Иисусовой молитвы, свт. Григорий Палама советует не только собрать все силы духовные (т. е. крайне сосредоточить внимание), но одновременно указывает на необходимость очищения ума. Одновременно Фессалоникийский архиепископ подчеркивает, что исихазм — «таинства величество» — есть дело всех христиан, хотя свое *Слово* он обращает прежде всего к монахам: «Но совокупльшеся убо вси в себе, и ум очистивше, услышите уже таинства величество; ибо пользующее все убо Христоименитое исполнение, наипаче же ко онем иже мира отрехшимся, слово хощу рещи».

Почему свт. Григорий Палама отличает именно монахов и прежде всего к ним хочет приблизить таинство второй ступени Иисусовой молитвы? Потому что их выбор (отречение от мира, подвиг и житие, подобное ангельскому) изначально направлен на путь исихастской молитвы. Именно среди тех, кто отрекся от мира, тема Иисусовой молитвы находит наилучшее понимание. Стоит только обратиться внимание (как уже говорилось выше) на то, что исихазм часто прямо отождествляется с православным монашеством. Так, если поучение о второй ступени Иисусовой молитвы может быть

понято только человеком, который, проходя ее первую ступень, уже очистил свой ум, то и неудивительно, что свт. Григорий Палама в первую очередь считает его адресатом того, кто «отречения... ради вкусивший уже что будущих оных благ, иже со Ангелы стает, и жителство на небесех стяжывает».

Св. Григорий убежден в том, что человек, который уже испытал на собственном опыте умную молитву в ее первой степени и, подвизаясь как монах, стяжал предвкушение небесных благ — проникнется желанием: «сей Марии подражати да восхощет по силе первую и Едину от младенства отрещуюся о мире міра Приснодевую Невесту».

Взыскав того, что необходимо молящемуся для встречи с Богом, Мария находит «священное безмолвие», т. е. исихию. Свт. Григорий Палама определяет состояние безмолвия следующим образом: это — молчание ума, достигаемое в отдалении от мира через освобождение памяти от повседневных мыслей, очищение ее от мыслей как о земных делах, так и о небесных вещах.

*Молчание ума и есть цель деяния.* В состоянии безмолвия — полной тишины мыслей, чувств и воображения — становится возможным принятие дара мистического созерцания, т. е. Боговидения. Христианские добродетели архиепископ Фессалоникийский считает лишь лечебным средством: «якоже врачевание есть применительно недугов душевных и от уныния вкорененных лукавых страстей»; они отнюдь не являются целью, ни даже симптомом здоровья, т. е. христианского совершенства. Знаком и плодом полного выздоровления души является Боговидение, которое познаваемо как «некоторое совершение конечное суще и образ Богодеяний», т. е. обновление в человеке изначального образа и подобия Божия<sup>17</sup>. «Слова» (имея в виду молитву, как формулу, высказываемую вслух или мысленно) и «видимое смотрительное умерение» (аскетизм в смысле воздержания) — свт. Григорий Палама считает средствами малополезными с точки зрения исихазма: «земно бо сие, и смирено, и человеческо» — т. е. не в силах обожить человека. Безмолвие, которое есть первая ступень Иисусовой молитвы, в этом отношении несравненно важнее, потому что через него человек уподобляется Богу. Именно безмолвие является единственным действенным мето-

17. Ср. Быт. 2, 7

дом отречения от суеты мира сего — т. е. ухода от земных дел — и вознесения к Богу. Только в молчании, точнее, на его вершинах и в непрестанном труде молитвы, человек реально приступает к Богу: «И якоже на горнице безмолвнаго жития, нощию же и дню молитвами и моленми претерпевающе, приближаемся некако и приступаем к Неприступному оному и Блаженному Естеству».

Как видно, деяние отнюдь не тождественно аскетизму в его традиционном понимании (молитва, пост, жизнь в пустыне). Ибо первая ступень умной молитвы — это очищение сердца святым безмолвием и упорное моление об обожении, осуществление которого есть дело второй ступени, достигаемой как следствие деяния. В исихастах (безмолвниках), успешно подвизавшихся на первой ступени, непременно наступает переход ко второй ступени умной молитвы, плодом которой является обожение: «И сице сиречь терпящим тем срастворившуся неизреченно Сущему паче чувства и ума Свету, в себе, якоже в зеркале, зрят Бога, сердце священным безмолвием очистившии. Еже скорое и сокращенно указание, яко успешнейшее и Богу соединяющее, наипаче держащихся того по всему отнюд».

Стоит еще обратить внимание на *продолжительность* Иисусовой молитвы: «И якоже на горнице безмолвнаго жития, нощию же и дню молитвами и моленми претерпевающе». Иисусова молитва — продолжительное, повседневное делание, поэтому она часто именуется непрестанной молитвой. Чтобы сделать продолжительным (непрестанным) это делание — внимание ума и молитву — исихасты устами и мысленно повторяют слова: «Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй мя [грешнаго]!» Эту формулу некоторые отождествляют с Иисусовой молитвой. На самом деле она — лишь выражение исихастской молитвы, ее символ и орудие. Как было сказано выше, *Иисусову молитву нельзя отделять от всего процесса обожения* — т. е. двух ступеней умной молитвы, в которых принимают участие христианин человек и Пресвятая Троица (Своими нетварными энергиями).

Следствием умной молитвы, т. е. состоянием человеческого естества, пребывающего на ее второй ступени, является Боговидение: «И сице сиречь терпящим тем срастворившуся неизреченно Сущему паче чувства и ума Свету, в себе, якоже в зеркале, зрят Бога». Это состояние характеризуется словами, близкими к тому образу, который использует ап. Павел: «Видим убо ныне якоже зеркалом

в гадании, тогда же лицом к лицу; ныне разумею от части, тогда же познаю якоже и познан бых»<sup>18</sup>. Так ап. Павел, говоря «ныне» — для себя и первых христиан, — имел в виду вторую ступень умной молитвы, на высоте которой мы «видим (...) якоже зеркалом».

Однако поспешной и ошибочной была бы интерпретация, принимающая приведенные выше слова из 1 Послания к Коринфянам как описание неполного (опосредованного — т. е. по природе не имеющего онтологической реальности) приближения человека к Богу. Наоборот, этими словами описывается состояние совершенства, которое есть дар Бога для преображенных людей, — состояния видения, т. е. второй ступени умной молитвы, в которой христианин непосредственно созерцает нетварный Свет (Божественные энергии) и уподобляется Богу. Ведь об этом видении «якоже зеркалом в гадании» пишет человек, который в другом месте свидетельствует: «живу же не ктому аз, но живет во мне Христос. А еже ныне живу во плоти, верую живу Сына Божия, возлюбившаго мене и предавшаго Себе по мне»<sup>19</sup>. Павлово исповедание наиболее полно выражает смысл феномена обоженного христианина, человеческое естество которого является *естеством Иисуса Христа*. Поэтому и он в праве отождествлять себя (в прямом, онтологическом, а не переносном смысле) с Сыном Божиим — по благодати!

Раскрыв значение обеих ступеней непрестанной молитвы, свт. Григорий Палама возвращается к повествованию о Приснодеве Марии с целью указать на Нее, как на образец исихаста. Воплощение Сына Божия от Пресвятой Девы, т. е. как рождение Ею Иисуса Христа, так и факт безмужнего зачатия наитием Святого Духа, имеет непосредственное отношение к Ее упражнению с самого раннего детства в умной молитве: «А якоже от мягких, якоже рещи, ногтей, сему спребывающая Дева», «от тако зело детского возраста превышествоестественне безмолствоваше», — т. е. к пребыванию в исихии. Выбор Девы Марии, творение Ею первой ступени умной молитвы, выражается в двух аспектах: позитивном и негативном. Сначала Она отбрасывает все, что препятствует деланию святого безмолвия: «сега ради и Пречистая, от самага якоже рещи житейсаго пребывания и молвы отрицающися, от человек преселися и виновнаго из-

18. 1 Кор. 13, 12

19. Гал. 2, 20.

бегши жития, невидимую всем и несочетанную изволяше жизнь, пребываючи в невходных: въ нихже вещаго всякаго союза разрешившися, и всякое приобщение и любовь ко всемъ оттрясши, и того самага еже к телеси своему милования превозшедши».

Это отречение даже от вещей, хороших по своей природе, но в этом случае служащих помехой (в деянии — умном безмолвии), не есть ни цель, ни повод к гордости, ни даже средство, полезное для того, чтобы достигнуть цели. Выраженный здесь негативный аспект духовной жизни имеет, скорее, значение лекарства для человеческого естества, болящего грехом.

Главный смысл первой ступени Иисусовой молитвы выражен в положительном аспекте подвига Приснодевы Марии: «совокупи ум к самому Того сообращению и пребыванию и вниманию и непрестанней Божественной молитве». Таким образом не через один аскетизм (отречение от мира, хороших по природе своей вещей и отношений с людьми) Мария достигает безмолвия, но именно «тоя молитвы ради сама в себе бывши, многообразнаго мятежа и помышлений и просто всякаго вида и вещи превыше устроившися». Достигнув же такого состояния: «вся прелетает создания и твари, и лучше паче, нежели по Моисею, славу зрит Божию, и Божественную взирает благодать, никакоже чувства силе подлежащую, душ же и умов нескверных благородное и священное видение».

Достигнутая вторая ступень умной молитвы отнюдь не вытесняет первую. Мария продолжает пользоваться ею, как средством защиты блаженного безмолвия в Себе, поскольку последнее есть необходимое условие Боговидения: «и сему [мысленному молчанию] прилежащи и внимающи умом».

Мистическое созерцание охарактеризовано следующим образом: Пресвятая Дева Мария, Мистик-исихаст, «славу зрит Божию» (т. е. Фаворский Свет — Божии энергии) во всех созданиях и всякой твари; «Божественную взирает благодать» (Святого Духа), и сподобляется «душ же и умов нескверных [Небесных сил] благороднаго и священнаго видения».

Свт. Григорий Палама на примере Пресвятой Богородицы описывает мистический опыт, о котором свидетельствовал *Corpus Areopagiticum*.

Включенные в текст *Апологии* отрывки *Слова* завершаются эпитетами, при помощи которых церковные песнопения славят При-

снодеву Марию. Богородица именуется в них так: «светлый облак бывает сущия по истине живыя воды, Заря же мысленнаго дне, и огнеобразная Колесница Слова». Усвоение Марии таких наименований свт. Григорий Палама непосредственно связывает с достижением Ею второй ступени умной молитвы, т. е. состояния, в котором обоженный человек «славу зреть Божию». Каждому из них присуща связь со светом (конечно, речь здесь идет о несозданных Божих энергиях, а не о физическом явлении), потому что Мария, как исихаст, созерцала во всей его полноте нетварный Фаворский Свет. Одновременно каждый из приведенных эпитетов соотносится с Библейскими символами, указывающими на Вторую (Слово, Мысленный День) и Третью (Живая Вода) Ипостаси Пресвятой Троицы, потому что Мария есть сосуд Святого Духа и Матерь Сына Божия.

Прп. Паисий, комментируя рассмотренные выше отрывки *Слова на Введение во Храм* свт. Григория Паламы, высказывает мнение, что сутью монашества является Иисусова молитва. Приснодеву Марию он считает примером для монахов: «Божественному и Ангельскому монашескому чину, ко опасному по внутреннему человеку житию, о мире міра отречением, священным ума безмолвием, мысленным молчанием и к непрестанней Божественной молитве и вниманию ума совокуплением, деяния же к Боговидению восхождением Сама Собою образ давши: да на Ню отрекшиися міра монаси взирающе». Старец также употребляет выражение ап. Павла «внутренний человек» применительно к Иисусовой молитве и исихазму. Дева Мария — образец «по внутреннему человеку жития». Для Нямецкого схиархимандрита определения: «в... монашеских умных трудах и потех усердно тщатся» и «к непрестанней Божественной молитве и вниманию ума совокуплением» выражают первую ступень исихастской молитвы; а «по внутреннему человеку житие» присуще второй ступени умного делания, т. е. преображенной действительности, в которой христианин достигает Боговидения.

Авва Паисий, включая в свою *Апологию* и комментируя три избранных отрывка *Слова* свт. Григория Паламы, прибегает к аргументу, с которым трудно не согласиться всякому, кто именуется православным христианином. Ведь умной молитвы, «еяже и Сама Мати Божия, якоже речеся, руководством Святаго Духа наставляема, во образ пользы и успения монахов, делательница баше»! Старец изображает Богородицу Марию как пример внутреннего раз-

вития на пути просвещения, которое осуществляется в творении умной молитвы.

То, что Старец помещает отрывки Слова свт. Григория Паламы непосредственно после толкований святоотеческой исихастской традиции на книгу Бытия, — толкований, в которых описывается райское состояние первых людей, — глубоко символично. После грехопадения человек (Адам) лишил себя возможности зреть Бога. Приснодева, осознав трагедию людей и преисполнившись сострадания, после многих трудов обрела умную молитву как способ возвращения человеку изначального состояния (Божия подобия). Следуя этим путем, — т. е. творя умную молитву — Она первая достигает обожения. Мария становится Богородицей (Θεοτόκος) — и тем самым возвращает людям дар Боговидения. Она является первой из тех, кто принял Сына Божия, и таким образом Первым Исихастом, обоженной Невестой Христовой. То, что Она, Единственная из всех творений, носила Сына Божия в Своей утробе, т. е. была соединена с Богом в неизреченном природном смысле, отнюдь не уменьшает возможности принятия дара *теозиса* остальными христианами. Мария — *Единственная* Богородица, но одновременно Она — первая в цепи исихастов, святых, *единосущных* Христу по плоти, связанных с Ним через Его воспринятое в Божественную Ипостась Логоса человечество и претворенных в сосуды и храмы Святого Духа.

Подводя итог приведенным в *Апологии* Иисусовой молитвы отрывкам Слова и комментарию на них прп. Паисия, добавим, что они являются аргументом в пользу того, что умную молитву нельзя рассматривать лишь в качестве одного из возможных молитвенных методов, полезных, но не обязательных для духовной жизни христианина. Указывая на Богородицу как на образец совершенного исихаста, через деяние—безмолвие подготовившегося к принятию дара мистического созерцания — Боговидения, равнозначного Богоуподоблению (теозису), Старец, опираясь на авторитет свт. Григория Паламы, доказал, что обожение Девы Марии было необходимым условием Боговоплощения. Вочеловечению Слова — Его зачатию Марией силою Духа Святого — обязательно должно предшествовать Ее Богоуподобление. Приснодева сознательно начала творить умную молитву (вступила на путь обожения). Но нельзя ограничивать смысл этого пути, обретенного Марией, только задачей приуголовления Ее к Богоматеринству: Ее любовь к Бесплотному и Вопло-

тившемуся становится мистическим наставлением всем христианам и в особенности — священнобезмолвствующим. Все новозаветные события являются источниками силы Божией, силы, действующей в конкретном процессе обожения каждого христианина. Мария — это Единственная Матерь Предвечного Логоса (по человечеству) — Θεοτόκος. Она, как Царица Небес и Земли, стоит одесную престола Своего Сына. Но одновременно Она есть Первообраз и Путеводительница для всех спасаемых. Она молит о них Бога и в то же время указывает, каким образом должно осуществиться принятие дара спасения — Богоуподобления (обожения), которое в Ней произошло изначально. И хотя Богородица является Единственной, каждый христианин, крещаемый в Смерть и Воскресение Христа, принявший в Таинстве миропомазания Святого Духа и причащающийся в Церкви Телу и Крови Сына Божия, — призван иметь такое же, как Она и Ее Сын, обоженное человеческое естество. Христианин, участвующий в таинственном единстве Тела Христова, призван к тому, чтобы стать действительно сыном Божиим<sup>20</sup> — Богом по благодати Святого Духа, — и это онтологически совершенно реально.

Великий учитель умной молитвы, старец Паисий смиренно зовет каждого на этот путь, путь любви к Нетварному, когда через молитву и безмолвие творение становится Самим объектом своей любви — Нетварным Божеством по благодати!

20. Ср., например, Мф. 5, 9.

ADALBERTO MAINARDI

CRONOLOGIA DELL'OPERA  
DI PAISIJ VELIČKOVSKIJ

Allo stato attuale della ricerca non si può dire ancora completata la recensione dei manoscritti di Paisij e della sua scuola (autografi, copie slavoni e romene degli scritti originali; traduzioni dei testi patristici; biografie e uffici liturgici). La cronologia che segue vuole offrire un primo orientamento. Dopo l'anno, è indicato il titolo in italiano dell'opera e, in ordine cronologico, i principali manoscritti, con eventuali rimandi alle descrizioni pubblicate. Segue la menzione delle edizioni e delle traduzioni in lingue moderne. Particolarmente complesso è l'esame dei manoscritti delle traduzioni paissiane (per cui rimandiamo ai lavori di Яцимирский, *Славянские и русские рукописи*, e Tachiaos, *Ὁ Παῖσιος*, pp. 72–108); ci limiteremo qui a menzionare le versioni pubblicate.

SCRITTI DI PAISIJ VELIČKOVSKIJ

[1758 ca.]

Monte Athos. *Disputa con il monaco Atanasio di Moldavia*.

Mss. sl.: Яцимирский, *Славянские и русские рукописи*, nr. 24 (ubicazione attuale ignota); Athos Profitis Elias nr. 234/IX/21–105, ff. 25–27. Mss. rom: BAR nr. 5110 (Dragomirna, monaco Raffaele, 1768), ff. 1–86<sup>v</sup>; BAR nr. 4301 (fine XVIII sec.), ff. 145–246; BAR nr. 1960 (XIX sec.); BAR 1274 (XIX sec., frammentaria); BMNN nr. 82 (1779–1780 = Ovčinnikova-Pelin 117), ff. 212<sup>v</sup>–262<sup>v</sup>.

Edizioni: Antim, *Scrisori* (= *Cuvinte și scrisori* II, pp. 21–83); Ioannikios, «A Homily», pp. 237–238.

Bibliografia: Четвериков, *Молдавский старец*, pp. 87–89.

1763

*Lettera al metropolita Gabriele Calimachi sullo stabilimento della vita comune a Dragomirna* (Regola di Dragomirna).

Mss. rom.: BAR nr. 1494 (fine XVIII sec.), ff. 1–29; BAR nr. 2119 (monaco Acachie 1797–1798); BAR nr. 2139. Mss. sl.: BAR nr. 485, ff. 1–23<sup>v</sup>; BMNN F. 2119, nr. 22, ff. 6–23: «Изъявление съ малимъ предисловіемъ, квр Гавриилу Ясскому, о чинѣ и

- установъхъ общежителнихъ: осмнадцать уставовъ, или рещи пунктовъ» (*Оглавление*, f. 1); «Предисловіе о чинѣ и оуставѣхъ, Бл[а]женныя памяти о[т]ца нашего Старца Паісія общежителнаго его собора» («Prefazione» dello schimonaco Platone, ff. 3–5: *incipit*: «Егда Бл[а]г[о]изволи Б[о]гъ явити своего раба...»; *des.*: «О[т]ецъ же нашъ Старець Паісія, по повелѣнію Преос[вя]щенѣйшаго Митрополита Квр Гавріила, написа къ нему, и ко всему Д[у]ховному Собору, слѣдующее Изявленіе»), «Преос[вя]щенѣиши от Б[о]га избранный и поставленный архіпаствырю, и Вы Б[о]голюбивѣиши архіерее, ихъ же Б[о]гъ постави Ц[е]рковь свою въ сей православной Хр[ис]тіанской Молдовлахійской Земли...» (f. 6 = л. а) (schimonaco Platone, fine XVIII sec. = Ovčinnikova-Pelin 34); ВММ nr. 117 (= Mihail, Mihail 33 = Lința, pp. 98–99); РНБ nr. 279 Духовной Академии (inizio XIX sec.), ff. 175–202.
- Edizioni: *Блаженныя памяти отца нашего Паісія Величковскаго сочинение*, Кишинев 1881, 16 pp.; Яцимирский, *Славянские и русские рукописи*, pp. 533–538; Ică, Popescu (edd.), *Viețile*, pp. 21–40; *Cuvinte și scrisori II*, pp. 84–105.
- Traduzioni: Четвериков, *Молдавский старец*, pp. 110–117; Wieliczkowski, *O modlitwie*, pp. 133–146.

## 1766

16 maggio. *Lettera a Demetrio, prete di Poltava.*

- Mss. sl.: BAR nr. 485, ff. 25–45; BMNN F. 2119, 2, nr. 22 (schimonaco Platone, fine XVIII sec. = Ovčinnikova-Pelin 34), ff. 24–38; BAR nr. 577 (monaco Nicanor, inizio XIX sec.), ff. 23–39; РНБ F. Духовной Академии, nr. 279 (dopo il 1810), ff. 153–174; nelle versioni slave de *Cărtea pentru ascultare* (Il libro dell'obbedienza): BAR, mss. sl., nr. 384 (Mitrofan, 1781); BMNN F. 2119, 2, nr. 16 (= Ovčinnikova-Pelin 29) (Mitrofan, 1781), BAR, mss. sl., nr. 367 (1784–1786) e nr. 374 (fine XVIII sec.); Chilandar 690 (= Турилов, Мошкова 568 = Bogdanović 690); Zograf 269 (fine XVIII–inizio XIX sec. = Турилов, Мошкова 734). Mss. rom.: BAR nr. 2115 e nr. 5548 (1789), nr. 1994 (1793), nr. 1973 (1811).
- Edizioni: *Adunare a Cuvintelor* (Neamț 1817), pp. 297–336; *Žitie i pisanija*, pp. 238–256 (1892: pp. 220–236); *Cuvinte despre ascultare*, pp. 193–212 (= *Cuvinte și scrisori II*, pp. 106–123).
- Traduzioni: Smolitsch, *Santità e preghiera*, pp. 79–85.

30 luglio. *Lettera a padre Sofronio dello schit di Robaia del monastero di Argeș.*

- Mss. rom.: BAR nr. 5110, ff. 87–90; *Răspunsul Starețului Paisie ce au trimis ieromonahului Sofronie Ardeleanul, aflându-se la Schitul Robaia al Mănăstirea Argeș, carele au fost trimis scrisoare cu rugăciune la Starețul Paisie în Mănăstirea Dragomirna, ca să-i trimița oameni pentru îndreptarea vieții de obște. S-au prescris de monahul Rafail întru folosul iubitorilor de cetirea cărților și a ascultătorilor* (1768); BAR nr. 4301, ff. 246<sup>r</sup>–250; BMNN F. 2119, nr. 70 (Andronico, 1874 = Ovčinnikova-Pelin 116), ff. 85–86.
- Edizioni: Mihail, «Legaturile cu Ardealul», pp. 61–66; *Cuvinte și scrisori II*, pp. 124–126.
- Traduzioni: Четвериков, *Молдавский старец*, pp. 207–208 (parziale); *Autobiografia di uno starec*, pp. 177–180.

[1766-1794]

*Lettere al monaco Giuseppe.*

Ms. rom. BAR 5707, «Scrisori trimise de Paisie Velicikovski unui călugăr, Iosif, cuprinzând elemente cu caracter administrativ privitoare la istoricul Mănăstirilor Neamțul și Secul. Sec. XVIII (sfârșit)» (Ștrempel, p. 379).

Inedito.

[1767]

*Lettera ai padri del monastero della Natività del Signore di Poiana Mărului.*

Mss. sl.: BMNN F. 2119, 3, nr. 70 (Andronico, 1874), ff. 87-89.

Edizioni: *Житие и писания*, pp. 234-238 (1892: pp. 217-220).

Traduzioni: Четвериков, *Молдавский старец*, pp. 213-215 (parziale); *Cuvinte și scrisori I*, pp. 17-22.

1768

2 giugno, Dragomirna. *Lettere ai notabili cosacchi della Zaporizžja e all'atamano (Pietro Kalnyševs'kyj).*

CDIAU, F. 229, op. 1, spr. 166 — ark. 35-38 e 47-53.

Edizione: Старик, «Неопубліковані листи», pp. 157-162.

*Prima del 1770**Dragomirna. Lettera a Teodosio, igumeno dello schit di Țibucani, coi suoi amatissimi figli.*

Mss. sl.: BMNN F. 2119, 2, nr. 22 (Platone, fine XVIII sec.), ff. 47-48; BMM nr. 117 (= Mihail, Mihail 3), ff. 173-174<sup>v</sup>; BMNN F. 2119, 3, nr. 82, f. 34 (Andronico, 1879-1880 = Ovčinnikova-Pelin 117).

Traduzioni: Mainardi (ed.), *Paisij, lo starec*, pp. 268-270; *Cuvinte și scrisori I*, pp. 23-24.

1770

*Dragomirna. Rotolo sulla preghiera della mente.*

Mss. sl.: BMNN F. 2119, 2, nr. 22 (Platone, fine XVIII sec. = Ovčinnikova-Pelin 34), ff. 69-98<sup>v</sup>; BMM nr. 117 (= Mihail, Mihail, p. 62; Lința, pp. 98-99), ff. 208-251.

Edizioni: *Житие и писания*, pp. 170-210 (1892<sup>3</sup>: pp. 191-240); *Свиток об умной молитве*, Оптина 1849.

Traduzioni: Четвериков, *Молдавский старец*, pp. 149-170 (parziale); *Rouleau de parchemin*; Wieliczkowski, *O modlitwie*, pp. 29-67; *Meditații despre Rugăciuna iniții*, Bucarest 1997, pp. 83-137; *Little Russian Philokalia IV*, pp. 17-54; *Cuvinte și scrisori II*, pp. 127-161.

1771

30 gennaio, Dragomirna. *Lettere all'atamano (Pietro Kalnyšev-s'kyj) e al pisar' della Zaporižžja (Giovanni Hloba)*.

CDIAU, F. 229, op. 1, spr. 166 — ark. 93, 93<sup>v</sup> e 97; 92.

Edizione: Стари́к, «Неопубліковані листи», pp. 162–165.

1771/1772

*Lettera a Niceforo Theotokis.*

Mss. sl.: BMNN F. 2119, 2, nr. 22 (Platone, fine XVIII sec. = Ovčinnikova-Pelin 34), ff. 198–200; BMNN F. 2119, 3, nr. 82 (Andronico, 1879–1880).

Un riassunto in russo della lettera è riportato in Леонид, *Схиархимандрит Паусий*, pp. 320–322.

Traduzioni: *Cuvinte și scrisori I*, pp. 28–31.

1772

18 marzo, Dragomirna. *Lettere all'atamano (Pietro Kalnyšev's'kyj) e allo pisar' della Zaporižžja (Giovanni Hloba)*.

CDIAU, F. 229, op. 1, spr. 166 — ark. 99, 109; 100.

Edizione: Стари́к, «Неопубліковані листи», pp. 165–168.

18 marzo, Dragomirna. *Seconda lettera a Demetrio, prete di Poltava.*

Mss. sl.: BAR nr. 577 (1794), ff. 40–42<sup>v</sup>; BMNN F. 2119, 3, nr. 70 (Andronico, 1874 = Ovčinnikova-Pelin 116), ff. 89–90.

Edizioni: *Житие и писания* (1892), pp. 237–238.

Traduzioni: Четвериков, *Молдавский старец*, pp. 215–216 (parziale); *Cuvinte și scrisori I*, pp. 25–27.

1775

21 luglio. *Lettera ai suoi discepoli che si trovano al metochio di Nečșani per la mietitura.*

Mss. rom.: BAR nr. 1962 (1793–1799), ff. 6–11; BMN nrr. 22, 99, 106 (XIX sec.). Mss. sl.: BMNN F. 2119, 3, nr. 70 (Andronico, 1874 = Ovčinnikova-Pelin 116), ff. 96–99<sup>v</sup>.

Edizioni: *Adunare a Cuvintelor* (Neamț 1817), pp. 337–347; *Cuvinte despre ascultare*, pp. 213–218 (= *Cuvinte și scrisori II*, pp. 162–166).

Bibliografia: Pelin, «La correspondence», pp. 406–407.

*prima del 1775*

*Lettera al reverendo prete padre Ioann sull'Unione.*

Mss. sl.: BMNN F. 2119, 2, nr. 22 (Platone, fine XVIII sec. = Ovčinnikova-Pelin 34), ff. 202–207<sup>v</sup>; BMNN nr. 82 (1779–1780 = Ovčinnikova-Pelin 117), ff. 180–182<sup>v</sup>.

Traduzioni: Четвериков, *Молдавский старец*, pp. 216–218; *Cuvinte și scrisori I*, pp. 65–70.

Bibliografia: Леонид, *Схиархимандрит Паусий*, pp. 225–226.

1775

*Lettera ai padri rimasti a Dragomirna dopo il trasferimento al monastero di Secu.*

Mss. sl.: BMNN F. 2119, 2, nr. 32 (1887 = Ovčinnikova-Pelin 95), ff. 32-35<sup>r</sup>, e nr. 33 (anni 80-90 XIX sec. = Ovčinnikova-Pelin 96). Mss. rom.: BMNN F. 2119, nr. 70 (Andronico, 1874 = Ovčinnikova-Pelin 116), ff. 101<sup>r</sup>-105<sup>r</sup>.

Edizioni: *Adunare a Cuvintelor* (Neamț 1817), pp. 347-357; *Cuvinte despre ascultare*, pp. 219-224 (= *Cuvinte și scrisori* II, pp. 167-171).

1776

6 giugno. *Lettera ai padri anacoreti Onofrio e Nicola di Poiana Voronei.*

Mss. sl.: BMNN F. 2119, 2, nr. 22 (Platone, fine XVIII sec. = Ovčinnikova-Pelin 34), ff. 200<sup>r</sup>-201<sup>r</sup>; BMM nr. 117 (= Mihail-Mihail 33); BMNN F. 2119, 3, nr. 70 (Andronico, 1874 = Ovčinnikova-Pelin 116), ff. 100-100<sup>r</sup>.

Traduzioni: *Cuvinte și scrisori* I, pp. 32-34.

1778

*Lettera al metropolita Gabriele Calimachi sullo stabilimento della vita comune a Secu* (Regola di Secu).

Mss. rom.: BAR nrr. 1860 (Neamț 1794), 2159 (Cernica 1795), 2119 (Căldărușani 1797-1798); BMNN F. 2119, 3, nr. 14 (Geronzio 1804 = Ovčinnikova-Pelin 44), ff. 114-139, e nr. 70 (Andronico, 1874 = Ovčinnikova-Pelin 116), ff. 106<sup>r</sup>-139<sup>r</sup>. Mss. sl. (traduzione in slavone dell'igumeno Sofronio): BMNN F. 2119, 2, nrr. 32, 33, 38-41.

Edizioni: Ică-Popescu (edd.), *Viețile*, pp. 41-44; *Cuvinte și scrisori* II, pp. 172-180.

Traduzioni: Четвериков, *Молдавский трапез*, pp. 262-263 (riassunto).

Bibliografia: Zaharia, «Contribuția românească», pp. 110-111, n. 34; *Viețile*, p. 41 nota; *Cuvinte și scrisori* II, pp. 172-173, n. 2.

1779

*Lettera al hospodar di Moldavia Costantino Moruzi.*

Edizioni: Iorga, *Monastirea Neamțului*, pp. 37-46 (= *Cuvinte și scrisori* II, pp. 181-185); Racoveanu (ed.), *Viața și nevoițele*, pp. 97-105.

*Dopo il 1779*

*Risposta a padre kyr Manolache, prete, alla domanda sulla «Preghiera alla Santa Trinità».*

Ms. rom. BAR nr. 1962, ff. 64-67<sup>r</sup>.

Edizioni: *Cuvinte și scrisori* I, pp. 200-202.

1785

1 gennaio-13 agosto. *Corrispondenza con Doroteo Voulismas.*

Edizioni: Tachiaos, *Revival*, pp. 257-289.

1787 ca

*Lettera a Teodosio, archimandrita della pustyn' di Sofronio.*

Mss. sl.: BMNN F. 2119, 2, nr. 22 (Platone, fine XVIII sec. = Ovčinnikova-Pelin 34), ff. 48-68<sup>v</sup>: Слово къ томужде Θεοδοσιу, о любви своей къ нему. И еже неискати чести и богатства. И какову любовь отеческую ко братији подобаеът имѣти Настоятелю. О тихом и безмолвномъ пребываніи во обители. О еже оупразднати въ келліи на чтение отеческихъ книгъ, и молитву. О книгахъ отеческихъ переведенныхъ съ греческаго языка. Еще же и о хулицѣ нѣкоемъ на оумную М[о]литву (indice, f. 1<sup>v</sup>); Послание к томужде Θεοδοσιу... (f. 48); BMNN F. 2119, 3, nr. 82 (Andronico, 1879-1880 = Ovčinnikova-Pelin 117), ff. 35-51; BMM nr. 117; РНБ, Оптинское собрание, nr. 142, ff. 1-26 e nr. 145, ff. 99-120.

Edizioni: *Житие и писания*, pp. 211-234 (parziale); Pelin, «The Correspondence III», pp. 349-366.

Traduzioni: Mainardi (ed.), *Paisij, lo starec*, pp. 270-304; *Cuvinte și scrisori I*, pp. 35-64.

[1787-1791]

*Lettera a Doroteo e Geronzio sull'astinenza dalla carne.*

Mss. rom.: BAR nr. 5340 (Neamț 1799), ff. 1-5<sup>v</sup>, e nr. 1962 (Cernica 1799), ff. 13-19; BMNN F. 2119, 3, nr. 70 (1874). Mss. sl.: BMNN F. 2119, 2, nrr. 32 e 33.

Edizioni: *Adunare a Cuvintelor* (Neamț 1817), pp. 358-366; *Cuvinte despre ascultare*, pp. 225-229 (= *Cuvinte și scrisori II*, pp. 186-189).

Traduzioni: Четвериков, *Молдавский старец*, p. 208.

1789

24 aprile. *Lettera alla reverendissima madre Nazaria.*

Mss. rom.: BMNN nr. 34 (= Ovčinnikova-Pelin 32, copia della metà del XIX secolo), ff. 60-60<sup>v</sup>; BMNN nr. 70, ff. 151-153<sup>v</sup>.

Edizioni: Ivan (ed.), *Viața Cuviosului Paisie*, pp. 98-99; *Cuvinte și scrisori I*, pp. 71-73.

1790

*Lettera ai discepoli Ambrogio, Atanasio e Teofane rimasti in Russia, sul trasferimento al monastero di Neamț.*

Mss. sl.: БАН F. 58, nr. 13.5.6 (autografo). Mss. rom.: BMNN F. 2119, 3, nr. 82, ff. 23<sup>v</sup>-34.

Traduzioni: *Triniterea Cuviosului Paisie către părinții Ambrozie, Atanasie și Teofan din gubernia Vladimir, sihăstria Floristeva, ... în romanește de Chiriac Duho- vnicul, Neamțu 1872, 12 ff.* (questa versione a stampa è stata copiata da Narcis Crețulescu nel III vol. della *Storia dei monasteri Secu e Neamț*, ms. rom. BAR 5693, ff. 173 e ss.: la trascrizione in caratteri latini è ora in Ivan [ed.], *Viața Cuviosului Paisie*, pp. 100-111); Pelin, «The correspondence (II)», pp. 72-81; *Cuvinte și scrisori I*, pp. 84-98.

1791

23 novembre. *Lettera a Gabriele Petrov sulla traduzione di Isacco il Siro* (ovvero *Prefazione all'edizione slava di Isacco il Siro*).

Mss. sl.: РГБ, Оптиное собрание, nr. 39; BAR nrr. 140 «О преводѣ книги Святаго Исаака Суріна» (autografo), 329, 382.

Edizioni: Neamț 1812; Lința, «Paisij Veličkovskij», pp. 21–31.

Traduzioni: *Cuvinte și scrisori I*, pp. 98–105.

Bibliografia: Леонид, *Схиархимандрит Паусий*, pp. 440–444; Mihail, «Traduceri parastice».

*Lettera a Maria Protas'eva e alle sorelle di Arzamas.*

Mss. sl.: BAR nr. 577 (Nicanor di Vorona, 1794), ff. 14–22<sup>v</sup>; BMNN F. 2119, 2, nr. 22 (Platone, fine XVIII sec. = Ovčinnikova-Pelin 34), ff. 39–46; BMNN F. 2119, 3, nr. 82 (1779–1780 = Ovčinnikova-Pelin 117), ff. 1–7<sup>v</sup>; Sofia nr. 347 (fine XVIII sec.), ff. 1<sup>v</sup>–8.

Edizioni: *Житие и писания*, pp. 259–268 (= 1892, pp. 300–311).

Traduzioni: Четвериков, *Молдавский старец*, pp. 209–212; *Cuvinte și scrisori I*, pp. 74–83.

Bibliografia: Леонид, *Схиархимандрит Паусий*, pp. 84–85; Кенанов, «Стихова прослава», p. 17.

[1790–1794]

*Autobiografia.* «Повѣсть о святѣмъ соборѣ, превозлюбленныхъ о господѣ отецъ и братіи и чадѣ моихъ духовныхъ, собравшихся во имя христово ко мнѣ недостоинному, спасенія ради душевнаго промыслѣмъ божіимъ пребывающемъ ко святыхъ и честныхъ сихъ обителехъ: во святѣи и величїи обители вознесенія госода и бога и спаса нашего Исуса Христа, нарицаемѣи Нямецъ, и во святѣи обители честнаго славнаго пророка прѣдтечи и крестителя господня Іоанна, именуемѣи Секуль: како и коея ради вины, святѣи сеи соборѣ собрася ко мнѣ грѣшному и недостоинному».

Mss.: БАН, F. 58 «А. И. Яцимирский», nr. 13.3.26, ff. 1–114. Valentina Pelin ha annunciato il ritrovamento dell'autografo e la preparazione di una nuova edizione dell'*Autobiografia* (*Cuvinte și scrisori II*, p. 13).

Edizioni: Tachiaos, *Revival*, pp. 1–91.

Traduzioni: *Autobiografia starețului Paisie Velicovschi*, Iași 1918 (traduzione romana di Șt. Berechet dei frammenti pubblicati da Яцимирский, *Славянские и русские рукописи*); Veličkovskij, *Autobiografia*; Featherstone (ed.), *The Life of Paisij Velyčkovskij*; Paissij Velitchkovskij, *Autobiographie* (dall'italiano); Ică (ed.), *Cuviosul Paisie*.

1792

*Lettera a Giorgio Foca.*

A. Papadopoulos-Kerameus nel 1884, a Trebisonda, esaminò i mss. della casa di Giorgio Dominos. Uno di questi, «del primo decennio del XIX sec.», conteneva l'epi-

stolario del metropolita Filarete di Ungrovalacchia per gli anni 1792–1793 e alcune lettere di altri personaggi, tra le quali: Παΐσιου ἡγουμένου τῆς μονῆς Νέμτζου τῷ καμυνάρη Γεωργίῳ Φωκᾷ, 1792: cf. A. Papadopoulos-Kerameus, «Ελληνικοί κώδικες Τραπεζοῦντος», in *Византийский временник* 19 (1912), pp. 255–256 (nr. 72). Del codice si è persa ogni traccia: cf. J. M. Olivier, *Répertoire des Bibliothèques et des Catalogues de manuscrits grecs de Marcel Richard*, Turnhout 1995, pp. 795–796.

## 1793

*Testimonianza sulla preghiera della mente (Premessa; Lettera dei monaci di Poiana Voronei ad Agatone, igumeno del medesimo skit [17 giugno]; lettera di Agatone a Paisij [19 giugno]; risposta di Paisij con le testimonianze dei santi Padri contro Teopompo [17 agosto]).*

Mss. sl.: БАН, F. 58 (fondo «Яцимирский») 13.1.24, ff. 1–14 (autografo); BAR nr. 380 (Mitrofan, 1793), ff. 68–89<sup>v</sup>; BMNN F. 2119, 2, nr. 22 (Platone, fine XVIII sec.), ff. 99–117<sup>v</sup>; BMM nr. 117, ff. 252–278<sup>v</sup>. Mss. rom.: BMNN F. 2119, nr. 6 (1794 = Ovčinnikova-Pelin 36), ff. 223–250<sup>v</sup>; BAR nr. 2119 (Acachie, Caldarușani 1797–1798), ff. 59–88; BAR nr. 5126 (1803), ff. 41–95<sup>v</sup>; BMNN nr. 14 (Geronzio, 1803–1804), ff. 106<sup>v</sup>–138<sup>v</sup>.

Edizioni: Яцимирский, «Послание»; Mihail, «Starețul Paisie»; *Cuvinte și scrisori* II, pp. 190–212.

Traduzioni: Четвериков, *Молдавский старец*, pp. 212–213.

*Lettera a Gabriele Petrov, metropolita di Novgorod.*

Edizioni: Isacco il Siro, *Discorsi ascetici* (in slavo ecclesiastico) (Neamț 1812), f. 9, riprodotta con la missiva a Paisij del metropolita Gabriele, la postfazione di Mitrofan e con una traduzione romena in Mihail, «Traduceri patristice», pp. 220–223, e in *Cuvinte și scrisori* I, pp. 105–107 (solo la traduzione romena).

## 1794

dopo il 20 marzo. *Risposte alle domande di alcuni cristiani russi dei villaggi di Vasilevsk e Palex.*

Mss. sl.: БАН F. 58, nr. 13.1.24 (autografo), ff. 15–32; BMNN F. 2119, 2, nr. 22 (Platone, fine XVIII sec. = Ovčinnikova-Pelin 34), ff. 118–147, e nr. 82 (Andronico, *Istoria Mănăstirilor*, 1879–1880 = Ovčinnikova-Pelin 117), ff. 88–110; BAR nr. 398 (domande 4–10); РГБ, Оптинское собрание, nr. 142, ff. 26–61, nr. 144, ff. 75–110 e nr. 145, ff. 61–96. Mss. rom.: BMN, mss. rom. nr. 170.

Edizioni: Четвериков, *Молдавский старец*, pp. 218–240; *Cuvinte și scrisori* I, pp. 108–142.

Bibliografia: Леонид, *Схиархимандрит Паусий*, pp. 210–217.

*Opuscolo sul segno della purissima e vivificante Croce (continua il precedente).*

Mss. sl.: БАН F. 58, nr. 13.1.24 (autografo), ff. 32–58; BMNN F. 2119, 2, nr. 22 (Platone, fine XVIII sec.), ff. 148–197, e nr. 82 (Andronico, *Istoria*), ff. 111–148; РГБ, Оптинское собрание, nr. 144, ff. 1–73, e nr. 145, ff. 1–59. Mss. rom.: BMN, mss. rom. nr. 170.

Edizioni: *Cuvinte și scrisori* I, pp. 143–199.

*Catechesi per una professione monastica* (cronologia incerta)

Mss. sl.: BAR 485, ff. 46–57<sup>v</sup>; РНБ, F. Духовной Академии, nr. 279, ff. 140–152; Athos Profitis Elias nr. 234 (cf. Tachiaos, *Revival*, pp. XXVII–XXIX).  
 Edizioni: Четвериков, *Молдавский старец*, pp. 297–300; Ioannikios, «A Homily».  
 Traduzioni: *Little Russian Philocaly* IV, pp. 129–142; *Cuvinte și scrisori* II, pp. 213–222.

*Omelia per una professione monastica* (cronologia incerta)

Mss. rom.: BAR 2119, ff. 4–7<sup>v</sup>; BMNN nr. 14, ff. 61–62; BMS nr. 74, pp. 59–62 (= Gherasim 34).  
 Edizioni: *Cuvinte și scrisori* II, pp. 223–224.

*Omelia dopo una professione monastica* (cronologia incerta)

Mss. rom.: BAR 2119 (Căldărușani, 1797–1798), ff. 4–7<sup>v</sup>, BMS nr. 87 (= Gherasim 34), ff. 62–73. Edizioni: *Cuvinte și scrisori* II, pp. 225–227.

*Omelia per il Natale del Signore Nostro Gesù Cristo* (cronologia incerta)

Mss. sl. BMNN F. 2119, 2, nr. 22 (Platone, fine XVIII sec.), ff. 208–211, nr. 82 (Andronico, *Istoria*), ff. 359–363 (in sl. ecc. e in rom.), nr. 70 (= Ovčinnikova-Pelin 116), ff. 205–234 (in sl. ecc. e in rom.).  
 Edizioni: *Cuvinte și scrisori* I, pp. 203–206.  
 Bibliografia: Леонид, *Схиархимандрит Паусий*, pp. 208–209.

*Ammonizione sull'astinenza dai latticini prima della quaresima* (cronologia incerta)

Mss. rom.: BMNN F. 2119, 3, nr. 14 (Geronzio, 1803–1804), ff. 165–168<sup>v</sup>; BMN nrr. 22, 98 e 106; BAR nr. 4388; BMNN F. 2119, 3, nr. 82 (Andronico, *Istoria*), ff. 364–368 (in rom. e in sl. ecc.). Edizioni: *Cuvinte și scrisori* I, pp. 207–209.

*Ammonizioni sull'obbedienza* (cronologia incerta)

Mss. rom.: *Sfătuiri ale Părintelui nostru Starețul Paisie, prea puțin din cele multe am însemnat aici spre folosul nostru de obște și aducere aminte a Părintelui nostru*, BAR 2119, ff. 7<sup>v</sup>–15<sup>v</sup>; BMNN 14 (Geronzio, 1803–1804), ff. 144<sup>v</sup>–155; BMS nr. 34. Mss. sl.: BMNN nrr. 95 e 96. Edizioni: *Cuvinte și scrisori* II, pp. 228–233.

*Ammonizioni filocaliche* (cronologia incerta)

Mss. rom.: *Adunare și cuprindere în scurt a cuvintelor celor mai sus-zise ale lui* BMNN 14 (Gheronție, 1803–1804), ff. 156–164<sup>v</sup>.  
 Edizioni: *Cuvinte și scrisori* II, pp. 234–239.  
*Istruzioni ai monaci dello starec Paisij, raccolte dallo starec Giorgio di Cernică*.  
 Ms. rom. BAR 1930, ff. 57<sup>v</sup>–67<sup>v</sup>.  
 Edizioni: Zaharia, *Contribuția*, pp. 215–223.  
 Traduzioni: Paisij, *Autobiografia di uno starec*, pp. 181–189.

## TRADUZIONI (PUBBLICATE)

1787

Isacco il Siro, *Discorsi ascetici*.

Ms. sl. Neamț 8 (autografo: «Трудившия въ преводѣ семь с[вя]товознесенскаго Нямецкаго и Предтечева Секулскаго Молдовлахійскихъ монастырей Архимандритъ Паісій Величковскій родимецъ Полтавскій»); Neamț 144 (монах Antonij, 1789), 143 (monax Gurij, 1798).

Edizioni: Neamț 1811 e 1812 (cf. Леонид Поляков, *Схиархимандрит Паисий*, pp. 482–483); *Иже во святых отца нашего Аввы Исаака Сириянина, подвижника и отшельника, бывшаго епископом Христолюбиваго града Ниневи, слова подвижническия*, издание Козельской Введенской Оптиной Пустыни, Москва 1854.

1793–1799

*Filocalia slava*. «Добротолубіе или словеса и главизны священнаго трезвѣнія, собранныя от писаній святыхъ и богодухновенныхъ отцовъ, въ немже нравственнымъ по дѣянію, и оумозрѣнію любомудріемъ оумъ очищается, просвѣщается и совершенъ бываетъ», *переведено съ Еллиногреческаго языка*, Москва 1793. Alle prime tre parti pubblicate nel 1793 seguì un secondo volume (la quarta parte), uscito senza indicazione di luogo né data (ma Mosca 1799).

*Толкование на Господи помилуй (Перевод с греческаго Старца Паисия)*, in *Житие и Писания* (1847<sup>2</sup>), pp. 165–169 e, separatamente, Оптина 1849.

*Четыре огласительныя слова к Монахине* (di Niceforo Theotokis [1766], «tradotti dal greco dallo starec Paisij Veličkovskij»), Оптина 1849.

*Восторгнутые класы в пищу души, то есть несколько переводов из Святых Отцов старца Паисия Величковскаго*, издание Козельской Введенской Оптиной Пустыни, Москва 1849.

*Огласительныя поучения преподобнаго и богоноснаго отца нашего Феодора Исповедника, игумена Студийския обители, переведенныя с Греческаго старцем Паисием Величковским*, издание Козельской Введенской Оптиной Пустыни, Москва 1853.

*Преподобных отцев Варсануфия Великаго и Иоанна руководство к духовной жизни, в ответах на вопрошения учеников*, перевод с Греческаго, Москва 1852 («una delle traduzioni slave corrette dallo starec Paisij... nuovamente confrontata con l'originale greco e stampata in lingua slavone con caratteri russi... Su richiesta di molti che non conoscevano la lingua slavone, i monaci dello skit ne cominciarono la traduzione in russo alla fine del 1852, terminandola nell'aprile dell'anno successivo; il libro fu stampato nel 1855», *Жизнеописание... Макария*, p. 120).

*Преподобнаго отца нашего Аввы Фалассия главы о любви, воздержании и духовной жизни. Переведены с Греческаго на славянский старцем Паисием Величковским, и изданы от Введенской Оптиной Пустыни, с приложением на Русский язык, издание Козельской Введенской Оптиной Пустыни, Москва 1855.*

*Преподобнаго отца нашего Симеона Новаго Богослова, игумена и пресвитера, бывшаго от ограды св. Маманта, слова весьма полезныя, «Двенадцать слов», издание Козельской Введенской Оптиной Пустыни, Москва 1858.*

*Преподобнаго и богоноснаго отца нашего Аввы Исаии, отшельника Египетскаго, духовно-нравственныя слова (in russo a partire dalla traduzione slavone di Paisij) издание Козельской Введенской Оптиной Пустыни, Москва 1860.*

## FONTI PAISSIANE

*Ammonizione per le riunioni vespertine* (cronologia incerta).

Ms. rom. BMNN 14 (Geronzio, 1803–1804), ff. 169–170<sup>v</sup>.

Edizioni: *Cuvinte și scrisori* II, pp. 240–241.

1790 ca

*Preghiera dei fratelli per la salute dello starec Paisij.*

Ms. sl. BMNN F. 2119, 2, nr. 22, ff. 212<sup>v</sup>–213.

Traduzioni: *Cuvinte și scrisori* I, p. 213.

1794

*Cronaca dei giorni successivi al transito dello starec Paisij.*

Ms. BAR nr. 1860.

Edizioni: Mihail, «In legatura»; *Cuvinte și scrisori* II, pp. 242–258.

Bibliografia: Lința, «Paisij Veličkovskij».

Ioann D'jakovskij, *Versi funebri per lo starec Paisij.*

Mss. sl. Neamț 207 (= Яцимирский, *Славянские и русские рукописи*, 68 [153]); Sofia 347 (fine XVIII secolo), ff. 11–13.

Edizioni: Neamț 1836, rist. in Tachiaos, *Revival*, pp. 252–255; Яцимирский, ЧОИДР 1899, 2; Четвериков, *Молдавский старец*, pp. 301–303; Кенанов, «Стихова про слава».

1795

15 novembre. *Encomio dello starec Paisij.*

Mss.: [Isaac Dascălul], *Cuvânt deasupra mormântul Preacuviosului părintelui nostru Paisie, arhimandritul și starețul Sfințelor Mănăstiri Neamțul și Secul*, BAR nr. 2119 (Acachie di Caldarușani, 1797–1798), ff. 91–110, e 2139 (Iachint di Cernica, fine XVIII sec.), ff. 37–52<sup>v</sup>.

## CRONOLOGIA DELL'OPERA DI PAISIJ VELIČKOVSKIJ

Edizioni: *Cuvinte și scrisori II*, pp. 259–269.

*Pregheria al beato padre nostro starec Paisij Veličkovskij* (cronologia incerta).

Ms.: Andronic, *Sinaxar pe luna noiembrie, cu învățăături din Filocalie* (1870), BMNN mss. rom. nr. 62 (= Ovčinnikova-Pelin 126), ff. 840–841.

Edizioni: *Cuvinte și scrisori II*, pp. 270–271.

### *Fine XVIII sec.*

Vitalie, *Breve presentazione del venerabile padre archimandrita Paisij, starec dei santi monasteri di Neamț e Secu*.

Ms. rom. BAR 952 (fine XVIII sec. = Ștrempele I, p. 200), *Arătare în scurt pentru Cuviosul părintele arhimandritul Paisie ce au fost stareț sfintelor mănăstiri Neamțului și Secului*, ff. 111–121.

Edizioni: I. Ivan, «O sută șaptezeci de ani de la moartea Starețului Paisie», in *Mitropolia Moldovei și Sucevei* (1958), nr. 1–2, pp. 131–133; Zaharia, *Contribuția*, pp. 143–154.

### 1812–1814

Mitrofan, *Vita e fatiche ascetiche del beato padre nostro starec Paisij*.

Mss. sl., «Месеца Ноемврия въ еи день Житіе и подвиги отца нашего старца Паісія, бѣжана отъ міра, станствія его, собраніе къ нему братіи, и сожитіе съ ними»: Athos Profitis Ilias 234/IX/21–105, ff. 41–171; Hilandar Slavonic 290; Neamț 207 (= Яцимирский, *Славянские и русские рукописи*, 68 [153]); Neamț 212 (= *ibid.* 67 [156]); РНБ Ф. Духовной Академии, nr 279, ff. 1–139.

Edizioni: Tachiaos, *Revival*, pp. 95–150.

Traduzioni: Ică (ed.), *Cuviosul Paisie*, pp. 188–291.

### 1814–1816 ca

Isacco Dascălul, *Vita del padre starec Paisij*.

Ms. rom. BMNN 154.

Edizioni: Zamfirescu, in *Revista fundației Dragan* (1987), nr. 3–4, pp. 457–556; Ivan (ed.), *Viața*.

### 1817

Gregorio Dascălul, *Succinta narrazione della vita del nostro beato padre Paisij. (Povestirea din parte a vieții Prea Cuviosului Părintelui nostru Paisie și arătare pentru adunarea soborului celui împreună cu cuvioșia sa, care cu pronia lui Dumnezeu și pe urmă neîmpușinat se păzește)*.

Edizioni: *Adunare a Cuvintelor celor pentru ascultare, de la mulți Sfinți și Dumnezeiești Părinți, spre folosul clor ce întru dânsa vor voi să se grijască de mântuirea lor. Și Viața Cuviosului Părintelui nostru Starețului Paisie, împreună cu oarecare din trimiterile Sf<i>n<ției> sale. Acum întâi tipărite cu blagoslovenia Preasfințitului Mitrop<olit> al Mold<ovei> Kyriou Veniamin. Prin osârdua Preacuvios<ului> Stareț și Arhimandr<it> al sfintelor monas<tiri> Neamț<u> și Sec<u> kyr Silvestru,*

în sf<i>n<ta> m<ănăstire> Neamț<u>, la anul 1817. De Gheronie ieom<onahul> tip<ografu>; Zamfirescu, *Paisianismul*, pp. 117–141; Cădea (ed.), *Cuvinte despre ascultare*, pp. 171–191.

## 1818

Platone, *Vita e fatiche ascetiche del beato Paisij*.

Edizioni: *Житие Блаженнейшаго Отца нашего Старца Паисия. Собрание от многих писателей, и сочиненно отцем Платоном схимон.*, Neamț 1836 (edizione bilingue con la versione romena di Chiriac Duhovnicul); *Житие и писания* (1847), pp. 1–72 (1892: pp. 17–77); Tachiaos, *Revival*, 151–255 (ristampa anastatica del testo slavone del 1836).

Traduzioni: Racoveanu (ed.), *Viața și nevoințele; Blessed Paisius*.

## 1872–1880

Ieroschimonaco Andronico, *Storia dei monasteri di Secu e Neamț*, voll. III–V.

Mss. rom.: BMNN F. 2119, 3, 64 (1872 = Ovčinnikova-Pelin 115), f. 1: «Istoria cuprinzătoare de științ lămurite de la nașterea starețului Paisie Velicivovschi și până la vârsta sa de 25 ani, adunată întru acest chip de ieroschimonahul Andronic»; 70 (1874 = Ovčinnikova-Pelin 116), f. 1: «Istorie pentru începutul vieții de obște așezată de Paisie Velicivovschi încă la început din sf. munte Atos și pe urmă în Moldavia, adunată și alcătuită întru acest chip de ieroschimonahul Andronic»; e 82 (1879–1880 = Ovčinnikova-Pelin 117), f. 1: «Istorie cuprinzătoare de mai multe corespondențe ale preafericitul starețului Paisie Velicivovschi cu deosebite fețe duhovnicești și politicești, pentru predanii ale sfinților apostoli și ale sfinților părinți și altele, adunată și alcătuită întru acest chip de ieroschimonahul Andronic».

## ABBREVIAZIONI E SIGLE

ANM	Archiva Națională Moldovei, Chișinău.
БАН	Библиотека Академии наук, San Pietroburgo.
BAR	Biblioteca Academiei Române, București
БЛДР	Библиотека литературы Древней Руси, I–XX, San Pietroburgo.
ВММ	Biblioteca Mitropoliei Moldovei, Iași.
BMN	Biblioteca Mănăstirii Neamț.
BMNN	Biblioteca Mănăstirii Noul Neamț, Chișinău (ANM).
BMS	Biblioteca Mănăstirii Secu.
ЦИАЛ	Центральный государственный исторический архив, San Pietroburgo (Leningrado).
ЧОИДР	Чтения в Императорском Обществе истории и древностей российских при Московском университете.
DS	<i>Dictionnaire de spiritualité, ascétique et mystique, doctrine et histoire</i> , Paris 1932–1995.

CRONOLOGIA DELL'OPERA DI PAISIJ VELIČKOVSKIJ

PG	<i>Patrologiae cursus completus. Series Graeca</i> , accurante J.-P. Migne.
ИОРЯС	<i>Известия Отделения русского языка и словесности</i>
MANSI	<i>Conciliorum oecumenicorum novissima collectio</i>
ПСЗ	<i>Полное собрание законов</i>
РГИА	Российский государственный исторический архив
РГБ	Российская государственная библиотека, Mosca (già GBL).
РИБ	<i>Русская историческая библиотека</i> , San Pietroburgo.
РНБ	Российская национальная библиотека, San Pietroburgo (già GPB).
SNB	Софийската Народна библиотека, Sofia.
<i>Житие и писания</i>	<i>Житие и писания молдавского старца Паисия Величковского с присовокуплением предисловий на книги св. Григория Синаита, Филофея Синайского, Исихия Пресвитера и Нила Сорского, сочиненных другом его и сопостником, Старцем Василием Полянмерульским, о умном трезвении и молитве</i> , Москва: Издание Козельской Введенской Оптиной Пустыни 1847.
<i>Cuvinte și scrisori</i>	Pelin V. (ed.), <i>Sfântul Paisie de la Neamț, Cuvinte și scrisori duhovnicești</i> , I–II, Bucarest, 1998–1999.
<i>Cuvinte despre ascultare</i>	Cândea V. (ed.), <i>Cuvinte despre ascultare publicate de ucenicii cuviosului Paisie Starețul la Mănăstirea Neamțu în anul 1817</i> , Bucarest, 1997.

## БИБЛИОГРАФИЯ<sup>1</sup>

- ‡ Alzati C. (1982) *Terra romana tra Oriente e Occidente. Chiese ed etnie nel tardo '500*, Milano: Jaka Book.
- ‡ — (2002) *Lo spazio romano tra frontiera e integrazione in età medioevale e moderna*, Pisa: ETS, (Piccola Biblioteca Gisem 16).
- ‡ Amore del Bello (1991) Aa. Vv., *Amore del bello. Studi sulla Filocalia*, Magnano (BI).
- ‡ Angelescu Antim (1947) *Scrisorile unor monahi*, Buzău.
- ‡ Aubry M. (1992) *Saint Païsius Vêlichkovsky*, Losanna: L'Age d'homme.
- ‡ Căndeia V. (1995) «De Roumanie en Alaska: les limites euroaméricaines du courant philocalique au XVIII<sup>e</sup> siècle. Un épisode oublié de la christianisation de l'Amérique», *Revue roumaine d'histoire*, 34, 1–2, 55–66.
- ‡ — (ed.) (1996) *Români în reinnoirea isihasta. Studii închinatе cuviosului Paisie de la Neamț la bicentenarul săvârșirii sale 15 noiembrie 1994*, publicate cu binecuvântarea I. P. S. Daniel Mitropolitul Moldovei și Bucovinei, Iași.
- ‡ — (ed.) (1997) *Cuvinte despre ascultare publicate de ucenicii cuviosului Paisie Starețul la Mănăstirea Neamțu în anul 1817*, Bucurest.
- ‡ Castellan G. (1991) *Histoire des Balkans (XIV<sup>e</sup>–XX<sup>e</sup> siècle)*, Paris: Fayard (tr. it. *Storia dei Balcani. XIV–XX secolo*, Lecce: Argo, 1999).
- ‡ Chialà S. (2002) *Dall'ascesi eremitica alla misericordia infinita. Ricerche su Isacco di Nive e la sua fortuna*, Firenze: Olschki (Biblioteca della Rivista di Storia e Letteratura Religiosa. Studi 14).
- ‡ Citterio E. (1991) «La scuola filocalica di Paisij Velichkovskij e la *Filocalia* di Nicodemo Aghiorita. Un confronto», in Aa. Vv., *Amore del bello. Studi sulla Filocalia*, Atti del «Simposio internazionale sulla *Filocalia*», Pontificio Collegio Greco (Roma, nov. 1989), Magnano, 179–207.
- ‡ — (1997) «La dottrina spirituale dello 'starec' Paisij. Radiografia di una comunità», in Mainardi 1997, 55–82.
- ‡ — (1998) «Introduzione», in Veličkovskij Paisij, *Autobiografia di uno starec*, introduzione, traduzione e note a cura dei Fratelli contemplativi di Gesù, Magnano (BI), 5–48.
- ‡ — (2002) «Nicodemo Agiorita», in Conticello, Conticello 2002, 905–978.
- ‡ Conticello C. G., Conticello V. (ed.) (2002) *La Théologie byzantine et sa tradition II. (XIII<sup>e</sup>– XIX<sup>e</sup> s.)*, Turnhout: Brepols.
- ‡ Cracraft J. (1971) *The Church Reform of Peter the Great*, London: Macmillan.
- ‡ Croce G. (1997) «Les Églises orientales», *Histoire du christianisme des origines à nos jours IX. L'Âge de Raison (1620/30–1750)*, a cura di M. Venard, s. l.: Desclée, 539–612.

1. Книги, отмеченные знаком ‡, составляют библиографию к статье монаха Адальберто (Маинарди), в настоящем разделе она объединена с общей библиографией, относящейся ко всему сборнику. Список сокращений см. в разделе *Abbreviazioni e sigle* той же статьи.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

- \* Euthymios (1920) «Βίος καὶ πολιτεία καὶ ἀγῶνες διὰ δόξαν τῆς ἡμῶν Ἐκκλησίας τελεσθέντες παρὰ τοῦ ὀσιολογιωτάτου καὶ μακαρίτου καὶ δοιδίμου Νικοδήμου μοναχοῦ, συγγραφέντες δὲ παρὰ τοῦ ἐν Χριστῷ ἀδελφοῦ του Εὐθυμίου ἱερομοναχοῦ», *Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς*, 4, 636–641.
- \* Featherstone J. M. E. (ed.) (1989) *The Life of Paisij Velyčkovskij*, Harvard (Harvard Library of Early Ukrainian Literature 4).
- \* Fennell N. (2001) *The Russians on Athos*, Oxford–Berna–Berlino–Bruxelles–Francoforte–New York–Vienna.
- Φιλοκαλία (1974–1976) *Φιλοκαλία τῶν ἱερῶν νηπτικῶν συνερανισθεῖσα παρὰ τῶν ἀγίων καὶ θεοφόρων πατέρων ἡμῶν*, <sup>4</sup>Atene.
- \* Furtuna D. ([1928]) *Ucenicii Starețului Paisie în mănăstirile Cernica și Căldărușani, cu un scurt istoric asupra acestor mănăstiri*, Bucarest, s. a.
- \* Gherasim (Cucușel) (1994) *Catalogarea manuscriselor românești din Biblioteca Mănăstirii Secu, Suceava*.
- Glówne prawdy wiary (1977) *Glówne prawdy wiary, Módlmy się* (modlitewnik) Kraków: WAM.
- \* Hainsworth D. C. (1976) *Staretz Paisy Velichkovsky (1722–1794). Doctrine of Spiritual Guidance. Excerpta e Dissertatione ad Lauream*, Roma.
- \* Hausherr I. (1927) «La méthode d'oraison hésychaste», *Orientalia Christiana*, 9, 2.
- \* Ică I. I., jr. (1997) «La posterità romena dello starec Paisij», in Mainardi 1997, 245–266.
- \* ——— (2002a) «Posteritate românească a ‘paisianismul’ și sensul unei ediții», in Ică 2002b, 67–80.
- \* ——— (ed.) (2002b) *Cuviosul Paisie de la Neamț (Velicikovski). Autobiografia și Viețile unui «Stareț», urmate de Așezaminte și alte texte*, Sibiu 2002 (<sup>1</sup>1996).
- \* Ică I. I., Popescu C. (ed.) (1999) *Viețile, povăturile și testamentele sfinților stareți Gheorghie și Calinic de la Cernica*, Sibiu (Monumentele spiritualității cernicane 1).
- \* Ioaniches (Bălan) (1982) *Centri di monachesimo esicasta romeno. Secoli IV–XX*, Bucarest.
- \* Ioannikios (1991) «A Homily for the Monastic Tonsure by St. Paisy (Velichkovsky)», *Revue des Études Sud-Est Européennes*, 29, 231–240.
- \* Iorga N. (1912) *Monastirea Neamțului. Viața călugărească și munca pentru cultura, Vălenii de Munte*.
- \* ——— (1928) *Istoria Bisericii Românești și a vieții religioase a românilor*, 2 voll., <sup>2</sup>Bucarest (ristampa anastatica Bucarest, 1995).
- \* ——— (1971) *Byzance après Byzance*, Bucarest.
- \* Ivan I. (ed.) (1997) *Viața Cuviosului Paisie de la Neamț*, Iași.
- \* Joantă R. (1987) *Roumanie. Tradition et culture hésycastes*, Abbaye de Bellefontaine (Spiritualité orientale 46).
- \* Kauchtschischwili N. (1997) «Tradizione religiosa e sollecitazioni illuministe della cultura russa del Settecento», in Mainardi 1997, 27–54.
- Kenanov D. (Кенанов Д.) (1997) «Il monaco del grande abito Spiridon discepolo bulgaro di Paisij Veličkovskij», in Mainardi 1997, 231–244.
- \* Kobiščanov Ju. M. (1997) «Le radici famigliari di Paisij Veličkovskij», in Mainardi 1997, 97–114.
- \* Kotel'nikov V. A. (1997) «Paisij Veličkovskij e il momento creativo nella tradizione ascetica russa», in Mainardi 1997, 83–90.

## БИБЛИОГРАФИЯ

- La Filocalia (1982–1987) *La Filocalia*, I–IV, a cura di Nicodemo Aghiorita e Macario di Corinto, traduzione, introduzione e note di M. B. Artioli e M. F. Lovato, Torino.
- Le Rouleau (1979) *Le Rouleau de Parchemin, contenant six chapitres sur la Prière du cœur par Notre Père de Bienheureuse Mémoire l'Ancien Païsi Velitchkovsky contre un certain moine-philosophe le blasphémateur à l'esprit vain, des montagnes Moshensk, écrit au Monastère de Dragomirna*, traduit par C. Lopez-Ginisty, Le Bousquet d'Orb: Monastère Orthodoxe Français Saint-Nicolas de la Dalmerie.
- \* Lința E. (1980) *Catalogul manuscriselor slavo-române din Iași*, Bucarest.
- \* ——— (1983) «Паисий Величковский — един измежду последните големи църковно-славянски книжовници», *Paleobulgarica*, 7/3.
- \* Lisovoj N. N. (1997) «Due epoche, due 'Filocalie': Paisij Velickovskij e Teofane il Recluso», in Mainardi 1997, 183–215.
- Little Philocalia (1994) *Little Russian Philokalia*, IV, Saint Paisius Velichkovsky, Alaska-Platina, California: New Valaam Monastery.
- \* Mainardi A. (ed.) (1997) *Paisij, lo starec*. Atti del III Convegno ecumenico internazionale di spiritualità russa «Paisij Velickovskij e il suo movimento spirituale», Bose, 20–23 settembre 1995, Magnano (BI): Qiqaĵon.
- (2001/2002) *La corrispondenza dello starec Paisij Velickovskij (1722–1794)*, Università degli studi di Torino, Anno Accademico, Tesi di laurea.
- \* ——— (ed.) (2002) *Vie del monachesimo russo*. Atti del IX Convegno ecumenico internazionale di spiritualità ortodossa. Sezione russa, Bose, 20–22 settembre 2001, Magnano (BI): Qiqaĵon.
- \* Makrides V. (2002) «Nicéphore Théotokès», in Conticello, Conticello 2002, 849–896.
- \* Mihail P. (1938) «Starețul Paisie Velicovschi și erezia de la mănăstirea Poiana Voronei din Moldova», *Arhivele Basarabiei*, 1–4, 69–79.
- \* ——— (1962) «Starețul Paisie de la Neamț înnoitorul monahismului», *Mitropolia Moldovei și Suceavei*, 38, n. 5–6, 409–417.
- \* ——— (1964) «Două manuscrise necunoscute din secolul al XVIII-lea», *Romanoslavica*, 10, 457–466.
- \* ——— (1972) «Traduceri patristice ale starețului Paisie», *Mitropolia Olteniei*, 24, n. 3–4, 217–223.
- \* ——— (1983) «Schitul Poiana Mărului. Un centru ortodox cărturăresc», in Plămădeală 1983, 355–384.
- \* ——— (1987) «În legătura cu participarea Episcopul Veniamin Costachi la înmormântarea Starețului Paisie de la Neamțu», *Biserica Ortodoxă Română*, 105, 109–116.
- \* ——— (1993) *Slujba sfântului cuviosului Paisie de la Neamțu (după manuscrisul aflat la Muntele Athos în schitul Sf. Ilie împreună cu portretul său)*, Bucarest.
- \* ——— (1997) «Legăturile cu Ardealul ale starețului Paisie de la Neamț», *Revista de istorie și teorie literară*, 45, 61–66.
- \* Mihail P., Mihail Z. (1979) «Manuscrise slave în colecții din Moldova» (II), *Romanoslavica*, 19.
- \* Nichols R. L., Stavrou Th. G. (ed.) (1978) *Russian Orthodoxy under the Old Regime*, University of Minnesota Press, Minneapolis.
- \* Okara A. N. (1997) «Paisij Velickovskij e Grigorij Skovoroda», in Mainardi 1997, 115–128.
- \* Ovcinnikova-Pelin V. (1989) *Catalogul general al manuscriselor moldovenești păstrate în URSS. Colecția bibliotecii Mănăstirii Noul Neamț (sec. XIV–XIX)*, Chișinău.

БИБЛИОГРАФИЯ

- \* Pelin V. (1993) «La correspondance du staretz Paisie du monastère de Neamțu», *Revue des Études Sud-Est Européennes*, 31, 397–414.
- \* — (1994a) «The correspondence of abbot Paisie from Neamț (Unpublished texts), II», *Revue des Études Sud-Est Européennes* 32, 73–81.
- \* — (1994b) «The correspondence of abbot Paisie from Neamț, III, Letter to Teodosie, archimandrite at the Sofroniev Hermitage», *Revue des Études Sud-Est Européennes*, 32, 349–366.
- \* — (1996) «Contribuția cărturarilor români la traducerile Școlii paisiene», in *Cânda* 1996, 83–120.
- \* — (1997) «I manoscritti dello starec Paisij nella biblioteca del monastero di Neamț», in Mainardi 1997, 129–136.
- \* — (ed.) (1998–1999) *Sfântul Paisie de la Neamț, Cuvinte și scrisori duhovnicesti*, I–II, Bucarest.
- \* — (2001) «L'opera di Nicodemo l'Aghiorita in Romania», in Rigo 2001, 243–251.
- \* Pera P. (1984) «Edinoverie. Storia di un tentativo di integrazione dei Vecchi Credenti all'interno dell'ortodossia», *Rivista di storia e letteratura religiosa*, n. 2, 290–351.
- \* Picchio R. (1991) *Letteratura della Slavia ortodossa (IX–XVIII sec.)*, Bari: Dedalo.
- \* — (1997) «Tradizione russa antica e tradizione slava ortodossa», *Storia della civiltà letteraria russa*, diretta da Michele Colucci e Riccardo Picchio, vol. I, *Dalle origini alla fine dell'Ottocento*, Torino: Utet, 3–26.
- \* Piovano A. (1990) *Santità e monachesimo in Russia*, Milano: La Casa di Matriona.
- \* Plămădeală A. (ed.) (1983) *Spiritualitate și istorie la întorsura Carpaților*, I, Buzău.
- \* Podskalsky G. (1988) *Griechische Theologie in der Zeit der Türkenherrschaft (1453–1821). Die Orthodoxie im Spannung der nachreformatorischen Konfessionen des Westens*, Monaco.
- \* Proxorov G. M. (2002) «La vita di quiete in comune. Basilio di Poiana Mărului o Innozentij di Komel'?', in Mainardi 2002, 171–202.
- \* Raccanello D. (1986) *La preghiera di Gesù negli scritti di Basilio di Poiana Mărului*, Alessandria, dissertatio ad lauream in facultate S. Theologiae apud Pontificiam Universitatem S. Thomae de Urbe.
- (1996) *Rugăciunea lui Iisus în Scrierile Starețului Vasile de la Poiana Mărului cu traducere integrală a Scrierilor*, prefazione dell'archimandrita Ioanichie Bălan, traduzione di M.-C. Oros e I. I. Ică jr., Sibiu: Deisis.
- \* Racoveanu G. (ed.) (1935) *Viața și nevoițele fericitului Paisie starețul sfintelor monastiri Neamțul și Secu, Râmnicu Vâlcea*.
- \* Rigo A. (1991) «Niceforo l'escasta (XIII sec.): alcune considerazioni sulla vita e sull'opera», in *Amore del bello* 1991, 79–119.
- \* — (ed.) (1993) *L'amore della quiete (ho tes hesychias eros). L'escatismo bizantino tra il XIII e il XV secolo*, Magnano (BI).
- \* — (1997) «Nicodemo Aghiorita e la sua edizione delle opere di Gregorio Palamas», in Mainardi 1997, 165–182.
- \* — (2001a) «Nicodemo l'Aghiorita, la 'Filocalia' e Gregorio Palamas», in Rigo 2001b, 151–174.
- \* — (ed.) (2001b) *Nicodemo l'Aghiorita e la Filocalia*, Atti dell'VIII Convegno ecumenico internazionale di spiritualità ortodossa, sezione bizantina, Bose, 16–19 settembre 2000, Magnano (BI) 2001.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

- † Schwarz M. (1934) «Un réformateur du monachisme orthodoxe au XVIII<sup>e</sup> siècle: Païsius Veličkovskij», *Irénikon*, 11, 6, 561–572.
- Scrierile (1996) *Scrierile «Starețului» Vasile*, in D. Raccanello, *Rugăciunea lui Iisus în Scrierile Starețului Vasile de la Poiana Mărului cu traducere integrală a Scrierilor*, prefazione dell'archimandrita Ioanichie Bălan, traduzione di M.-C. Oros e I. I. Ică jr., Sibiu: Deisis.
- † Senyk S. (1985) «The Sources of the Spirituality of St. Josaphat Kuncsevyc», *Orientalia Christiana Periodica*, 51.
- † ——— (1989) «L'hésychasme dans le monachisme ukrainien», *Irénikon*, 62, 172–212.
- † ——— (1991) «L'ésicasmo nel mondo ucraino prima di Paisij Velichkovskij: le testimonianze della letteratura monastica», in *Amore del bello* 1991, 279–288.
- † ——— (2001a) «Basilio nel monachesimo russo», *Basilio tra Oriente e Occidente*, Convegno internazionale «Basilio il Grande e il monachesimo orientale», Cappadocia, 5–7 ottobre 1999, a cura della Comunità di Bose, Bose: Qiqajon, 143–164.
- † ——— (ed.) (2001b) *Sottomessi all'evangelo. Vita di Iov di Manjava, Testamento di Teodosio, Regola dello skytyk*, Magnano (BI).
- Seraphim (Rose), Fr. (1994) «The Man Behind the Philocalia», in Metrophanes, schema-monk, *Blessed Paisius Velichkovsky*, trans. by Fr. Seraphim Rose, St. Herman of Alaska Brotherhood (1976).
- † Sibiescu V. Gh. (1983a) «Schitul Poiana Mărului, un centru ortodox cărturăresc», in *Plămădeală* 1983, 355–384.
- † ——— (1983b) «Paisie Velicovschi vietuitor la schitul Cîrnu (Jud. Buzău) între anii 1744–1746», in *Plămădeală* 1983, 347–354.
- † Smolitsch I. (1953) *Russisches Mönchtum. Entstehung, Entwicklung und Wesen. 988–1917*, Würzburg.
- † ——— (1964) *Geschichte der Russischen Kirche. 1700–1917*, I–II, Leiden (Studien zur Geschichte Osteuropas 9).
- † ——— (1984) *Santità e preghiera*, Torino.
- † Ştrempele G. (1992) *Catalog al manuscriselor româneşti Bibliotecii Academiei Române din Bucureşti*, Bucarest.
- † Subtelny O. (1993) «Die Zeit der Het'mane (17.–18. Jahrhundert)», in F. Golczewski (ed.), *Geschichte der Ukraine*, Göttingen, 92–125.
- † Syščikova M. (1997) «Manoscritti paissiani nella biblioteca dell'Accademia delle Scienze russa», in Mainardi 1997, 137–139.
- † Tachiaos, A.-E. N. (1964) Ὁ Παΐσιος Βελιτσκόφσκι καὶ ἡ ἀσκητικοφιλογικὴ σχολή του, Thessalonike.
- † ——— (1975) «L'autobiographie en tant que genre littéraire de la littérature balkanique slave du XVIII<sup>e</sup> siècle», *Ἐπιστημονικὴ Ἐπετηρὶς Θεολογικῆς Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης*, 19, 429–437.
- † ——— (1981) *The Slavonic Manuscripts of Saint Panteleimon Monastery (Rossikon) on Mount Athos*, Thessalonike–Los Angeles.
- † ——— (1986) *The Revival of Byzantine Mysticism among Slavs and Romanians in the XVIIIth Century. Texts Relating to the Life and Activity of Paisy Velichkovsky (1722–1794)*, Thessalonike.
- † ——— (1990) «Paisij Veličkovskij and Grigorij Savvič Skovoroda: Two Unconventional Reactions to Kievan Theology», in G. Broggi-Bercoff, M. Capaldo, J. Jerkov Ca-

БИБЛИОГРАФИЯ

- paldo (ed.), *Filologia e letteratura nei paesi slavi. Studi in onore di Sante Graciotti*, Roma, 613–621.
- \* — (1995) «La creazione della 'Filocalia' e il suo influsso nel mondo spirituale greco e slavo», in *Nil Sorskij e l'esicasmò*, Atti del II Convegno ecumenico internazionale di spiritualità russa, a cura di A. Mainardi, Bose: Qiqaon, 227–249.
- \* — (1997) «Lo studio e la traduzione degli scritti patristici nella concezione di Paisij Veličkovskij», in Mainardi 1997, 45–53.
- \* Ursu N. A. (1996) «Școala de traducători români din obștea starețului Paisie, de la mănăstirile Dragomirna, Secu și Neamț», in Căndea 1996, 39–82.
- \* Uspenskij B. A. (1993) *Storia della lingua letteraria russa, Dall'antica Rus' a Puškin*, Bologna: il Mulino.
- \* Veličkovskij Paisij (1998) *Autobiografia di uno starec*, introduzione, traduzione e note a cura dei Fratelli contemplativi di Gesù, Magnano (BI) (l'Abbazia di Praglia, 1988).
- \* — (1991) *Autobiographie d'un starets*, Abbaye de Bellefontaine (Spiritualité orientale 54).
- \* Vereščagin E. M. (1997) «I principi di traduzione in Paisij Veličkovskij e nella sua scuola. L'esempio della versione della 'Scala del Paradiso'», in Mainardi 1997, 217–230.
- \* Ware K. (1984) «Philocalie», *DS*, XII, Paris, coll. 1336–1352.
- \* — (1991) «Possiamo parlare di una spiritualità della Filocalia?», in *Amore del bello* 1991, 25–52.
- \* Wieliczkowski Paisjusz, Święty (1995) *O modlitwie umysłu albo modlitwie wewnętrznej*, przełożył i wstępem opatrzył J. Kuffel, Białystok.
- \* Zaharia C. (1985) *Contribuția românească la personalitatea, opera și amintirea starețului Paisie Velicicovski*, Monastero di Bistrița (Moldavia), dattiloscritto.
- (1988) «La chiesa ortodossa romena in rapporto alle traduzioni patristiche filocaliche nelle lingue moderne», *Benedictina*, 35, 153–172.
- \* Zamfirescu D. (1991) *A Fundamental Book of the European Culture*, Bucarest.
- \* — (ed.) (1994) *Dobrotoljubie. La Philocalie slavonne de Paissy Velichkovsky. Reproduction anastatique intégrale de l'édition princeps, Moscou 1793*, Bucarest.
- \* — (ed.) (1996) *Paisianismul. Un moment românesc în istoria spiritualității europene*, Bucarest.
- Zbawienie Boże (1994) *Zbawienie Boże: Prawo i łaska, Katechizm Kościoła Katolickiego*, Warszawa: Pallotinum.
- \* Zenkovsky V. V. (1953) *A History of Russian Philosophy*, I–II, London.
- \* Zjablicev G. (1997) «Un'opera esicasta dello starec Paisij», in Mainardi 1997, 141–164.
- \* Агапит (1997) [Агапит (Беловидов),] *Жизнеописание оптинского старца иеромонаха Макария*, Москва.
- Боголюбов К. (1994) «Внешнее учение и литературная деятельность: о трех юго-западных книжниках XVII–XVIII веков: Дмитрий Савич, Иоанн Величковский и Паисий Величковский», *Святой Димитрий, митрополит Ростовский: Исследования и материалы*, Москва.
- \* Боровкова-Майкова М. (1911) «Нил Сорский и Писий Величковский», *Сборник статей, посвященных С. Ф. Платонову*, Санкт-Петербург, 1–8.
- \* — (1912) *Нила Сорского Предание и Устав с вступительной статьей*, Санкт-Петербург.
- Вербицкий В. (1884) «Козельская Оптина Пустынь и ее значение в исторической

## БИБЛИОГРАФИЯ

- жизни русского монашества», *Чтения в обществе духовного просвещения*, 155–208.
- Владиминова Е. (1989) «Преподобный Паисий Величковский», *ЖМП*, 11.
- Гавриил (1876) «Письма митрополита Гавриила к Амвросию», *Православное обозрение*, т. 1., Москва, 492–499.
- \* Гавриил (Петров) (2000) *Вопреки веку просвещения. Житие, творения, кончина*, Москва.
- Ганицкий М., священник (1881–1882) «Блаженные памяти отца нашего Паисия сочинения», *Кишиневские Епархиальные Ведомости*, 4 (1881), 571–578; 2 (1882), 118–131.
- (1883) «К жизнеописанию старца Паисия Величковского», *Кишиневские Епархиальные Ведомости*, 4, 103–111; 8, 278–290.
- \* Дилевски Н. (1994) «Старецът Паисий Величковски и неговото българско обкръжение», *Паисий Величковски и неговата книжовна школа*, 6–51.
- Добротолюбие (2001) *Добротолюбие, или словеса и главизны священного трезвения*, Москва.
- Дылевский Н. М. (1996) «Старец Паисий Величковский и его болгарские читатели», *Русское подвижничество*, сост. Т. Б. Князевская, Москва: Наука.
- Жизнеописание архим. Моисея (1882) *Жизнеописание настоятеля Козельской Введенской Оптиной Пустыни архим. Моисея*, Москва.
- Жизнеописание (1907) *Жизнеописания отечественных подвижников благочестия XVIII и XIX веков*, кн. 9, Москва.
- Житие и писания (1847) *Житие и писания молдавского старца Паисия Величковского с присовокуплением предисловий на книги св. Григория Синаита, Филофея Синайского, Исихия Пресвитера и Нила Сорского, сочиненных другом его и сопостником, Старцем Василием Поляномерульским, о умном трезвении и молитве*, 2Москва: Издание Козельской Введенской Оптиной Пустыни (rist. anastatica Москва, 2001; 3с прибавлением, Москва, 1892).
- Игнатий (Брянчанинов), свт. (2001) *Странствие ко вратам вечности*, переписка с оптинскими старцами и П. П. Яковлевым, делопроизводителем свт. Игнатия, Москва.
- Игнатия (Петровская), мон. (1999) *Старчество на Руси*, Москва, 39–48.
- Иларион (Троицкий), смчм. (2000) *Без Церкви нет спасения*, Москва–Санкт-Петербург.
- Иннокентий (Павлов), иером. (1987) «Старец Паисий Величковский и его духовная и литературная деятельность», доклад на 2-й международной конференции, посвященной тысячелетию Крещения Руси *Богословие и духовность Русской Православной Церкви*, Москва.
- Иннокентий (Просвирнин), архим. (1993) «Школа схиархимандрита Паисия Величковского», *Книга в России*, Санкт-Петербург.
- \* Кенанов, Д. (1989) «Преводческата школа на Пасисий Величковски: търсене на истинните славянски книги», *Старобългаристика*, 3, 90–103.
- \* ——— (1991) «Стихова прослава на схиархимандрит Паисий Величковски», *Духовна култура*, 71, п. 9, 16–21.
- Киприан (Керн), архим. (1996) *Антропология св. Григория Паламы*, Москва.
- Леонид (Кавелин), иером. (1862) «Последние русские православные пустынножи-

БИБЛИОГРАФИЯ

- тели (материалы для истории русского монашества; 1745–1820)», *Домашняя беседа*, 20–26.
- \* — (1875) *Историческое описание Козельской Введенской Оптиной пустыни*, <sup>3</sup>Оптина.
- Леонид (Поляков), иером. (1954) «Схиархимандрит Паисий Величковский (к 160-летию со дня смерти)», *ЖМП*, 10, 53–59.
- \* — иером. (1956а) *Схиархимандрит Паисий Величковский и его литературная деятельность*, в 2-х тт., Ленинград, диссертация на соискание ученой степени магистра богословия.
- иером. (1956б) «Старец Паисий Величковский как учитель аскетике», *ЖМП*, 10, 44–55.
- иером. (1957) «Литературное наследие Паисия Величковского», *ЖМП*, 4, 57–61.
- архим. (1958) «Афон и русское монашество», *ЖМП*, 8, 60–65.
- архиеп. (1964) *Афон в истории русского монашества (Духовно-нравственные связи) XI–XVIII вв.*, Ярославль.
- \* — (1973) «Литературное наследие Паисия Величковского», *Messenger de l'Exarchat du Patriarcat Russe en Europe Occidentale*, 21, 69–104, 203–237.
- Лисовой Н. Н. (1998) «Две эпохи — два Добротолюбия», *Церковь в истории России*, сб. 2, Москва, 108–178.
- Митрофан (1906) *Житие молдавского старца Паисия Величковского, составленное схимонахом Митрофаном*, переложено с славянского на русский язык архимандритом Агапитом Беловидовым, Свято-Троицкая Сергиева Лавра: Изд. Оптиной пустыни.
- Муравьев А. Н. (1852) *Святые Горы и Оптина Пустынь*, Санкт-Петербург.
- Никодим (Кононов), архим. (1905) «Краткий очерк русской аскетической литературы синодального периода», *Калужские епархиальные ведомости*, 11–18.
- (1909) *Старцы: отец Паисий Величковский и отец Макарий Оптинский и их литературно-аскетическая деятельность*, Москва.
- Никодим, еп. Рыльский (1906) *Жизнеописание отечественных подвижников благочестия XVIII–XIX*, Москва.
- Н. С. (1862) «Софрониева и Глинская пустыни», *Странник*, 4, 529–568
- Овчинникова-Пелин В. (1989) *Сводный каталог молдавских рукописей, хранящихся в СССР. Коллекция Ново-Нямецкого монастыря (XIV–XIX вв.)*, Кишинев (см. Ovčinnikova-Pelin 1989).
- Описание (1915) *Описание рукописного отделения Библиотеки Императорской Академии Наук*, 1, Рукописи, т. 2, сост. В. И. Срезневский, Ф. И. Покровский, Петроград.
- Паисий (1861) «Паисий, великий старец, схимонах и архимандрит, и ученики его», *Домашняя беседа*, 30–31.
- Паисий Величковский (1897) «Паисий Величковский, подвижник благочестия второй половины прошлого столетия», *Полтавские Епархиальные Ведомости*, 22–23, 829–846.
- (1898) «Паисий Величковский и его значение в истории православного монашества», *Кишиневские Епархиальные Ведомости*, 18–24.
- Паисий Величковски и неговата книжовна школа (1994) *Паисий Величковски и неговата книжовна школа*, сборник материалы от научната конференция «Препо-

## БИБЛИОГРАФИЯ

- добни Паисий Величковски, неговата книжовна школа и културата на югоизточна Европа» (Велико Търново, 13.X.1992), Велико Търново.
- Паюл И. (1996) *Очерк истории Ново-Нямецкого Свято-Вознесенского монастыря*, Жировичи: Минская духовная семинария.
- (2001) *Славянские ученики при Паисия XVIII—начала XIX веков*, Сергиев Посад: МДА, диссертация на соискание ученой степени кандидата богословия.
- Пентковский А. М. (1995) *История издания славянского «Добротолюбия»*, Москва, рукопись доклада.
- Платон, схимон. (1836) *Житие блаженнейшего отца нашего старца Паисия, собранное от многих писателей*, Нямецкий монастырь.
- † Попов Н. (1910) «Собрание рукописей Московского Симонова монастыря», *ЧОИДР*, 2, VII, 214.
- Порфирий (Успенский), еп. (1892) *История Афона. Афон монашеский*, т. 3, Санкт-Петербург.
- Поселянин Е. (1902) *Очерки из истории русской церковности и духовной жизни в XVIII веке*, Санкт-Петербург.
- † ——— (1905) *Русская Церковь и русские подвижники 18-го века*, Санкт-Петербург.
- Савчук В. (1999) «Св. Паисий Величковский и возрождение исихастской традиции в Румынской Церкви в XIX–XX веках», *Труды Киевской духовной академии*, 2, Киев.
- Самурян Г. (1894) «Архимандрит Паисий Величковский», *Русский Паломник*, 49.
- Сказания о жизни иеросхим. Макария (1861) *Сказания о жизни и подвигах блаженной памяти старца Оптиной Пустыни иеросхим. Макария*, Москва.
- Смолич И. К. (1997) *Русское монашество*, Москва.
- Соловецкий патерик (1871) *Соловецкий патерик*, Москва (rist. anast. Москва, 1991).
- Старец Паисий (1995) «Старец Паисий Величковский (к 200-летию со времени представления преподобного Паисия)», *Даниловский благовестник*, 7, 37–47.
- † Старик В. (2002) «Неопубліковані листи Паїсія Величковського до Запорозького Війська — важливі свідчення українського духовного життя на Буковині в другій половині XVIII століття», *Буковинський журнал*, 3–4, 152–173.
- Сыщикова М. А. (1994) «Рукописная библиотека старца Паисия Величковского в фондах БАН СССР», *Материалы и сообщения по фондам отдела редкой и рукописной книги БАН СССР*, Санкт-Петербург, 253–270.
- Тахиаос А.-Э. Н. (1993–1994) «Предварительный список полной библиографии о св. Паисии Величковском», *Cyrrillomethodianum* 17–18, 212–227.
- (1987) «Возрождение православной духовности старцем Паисием Величковским (1722–1794)», Доклад на второй международной конференции, посвященной тысячелетию Крещения Руси *Богословие и духовность Русской Православной Церкви*, Москва.
- Титлинов Б. В. (1916) *Гавриил (Петров), митрополит Новгородский и Санкт-Петербургский*, Петроград.
- † Турилов А. А., Мошкова Л. В. (1999) *Славянские рукописи афонских обителей*, под ред. А.-Э. Н. Тахиаоса, Salonicco.
- † Флоровский Г. (1981) *Пути русского богословия*, prefazione di I. Meyendorff, 2° Parigi: Ymca-Press (1937; tr. it. *Vie della teologia russa*, a cura di P. C. Bori, Genova: Marietti, 1987).
- (1991) *Пути русского богословия*, Вильнюс.

#### БИБЛИОГРАФИЯ

- Хибарин И. (1956) «Литературная деятельность старца Паисия (Величковского)», *ЖМП*, 2, 56–62.
- \* Четвериков С. (1976, 1988) *Молдавский старец Паисий Величковский. Его жизнь, учение и влияние на православное монашество*, Parigi (<sup>1</sup>Petseri 1938; trad. romana Paisie starețul Mănăstirii Neamțului din Molodova. *Viața, Învățatură și influența lui asupra Bisericii Ortodoxe, Neamț 1933* (<sup>2</sup>1940); trad. fr. *Le starets moldave Païsiï Velitchkovskij (1722–1794). Sa vie, son enseignement et son influence sur le monachisme orthodoxe*, Bellefontaine 1997 (Spiritualité orthodoxe 68)).
- (1998a) «Из истории русского старчества», *Бог в русской душе*, Москва, 88–169.
- (1998b) «Молдавский старец Паисий Величковский. Его жизнь, учение и влияние на православное монашество», *Правда христианства*, Москва.
- Читтерио Илия, иером. (1997) «Учение преподобного Паисия Величковского по письменным свидетельствам», *Православная община*, 42, Москва, 61–82.
- \* Яцимирский А. И. (1899) «Послание старца Паисия Величковского к братии Поляновороной обители (в Буковине) по поводу учения монаха Феопемпта, хулившего умную молитву, с приложением во оглавлении тридесяти пяти преподобных и богоносных отец наших написавших о ней», *ЧОИДР*, 2, 6–15.
- \* — (1905a) *Славянские и русские рукописи румынских библиотек*, Санкт-Петербург.
- (1905b) *Возрождение византийско-болгарского религиозного мистицизма и славянской аскетической литературы в XVIII веке*, Харьков.
- \* — (1906) «Несколько моментов из истории русского религиозного мистицизма в XIX веке», *Странник*, 5, 734–747; 6, 899–912.

## КРАТКИЙ ГЛОССАРИЙ<sup>1</sup>

- Архондерики** — архондарик, гостиничные покои монастыря, преимущественно святогорского.
- Барило** — бочонок, бочка.
- Бинноглобие** — извинение.
- Глезна (глозна)** — голень, лодыжка.
- Города** (укр.) — огород.
- Горбый** (укр.) — толстый.
- Долбляжыны** — ползающие внизу.
- Дрочъ, дричь** (укр.) — проволока.
- Дрѣкы, дряки** (укр.) — кол, шест, жердь, палка, дубина.
- Дѣкы, дѣкыи** (укр.) — долбленая лодка.
- Дѣлѣма** — род верхней одежды.
- Бѣма** — поскольку, так как, когда.
- Злобни** — здесь: охрана, караул, сторожа.
- Измождѣма** — изможденные; *причастная форма мн. ч.*
- Клѣдка** — мостки, деревянные колоды, бревна.
- Маммыга** — круто заваренная каша из кукурузной муки.
- Мѣниз** (укр.) — мельница.
- Мѣръ** (укр.) — забор, ограда, монастырская стена.
- Нѣгли** — возможно.
- Нѣчка, мн. нѣчыы** — неглубокое, тонко отделанное корытце, лоток.
- Папнѣтѣшиз** (укр., польск.) — папист.
- Папѣша** — кукуруза, маис.
- Пѣени** — подошва ноги.
- Покѣти** (южн., зап.) от «бгать» — гнуть, сгибать.
- Поздрѣвнѣти** — приветствовать.
- Прѣжнина** — шест, палка.
- Прѣиѣниѣтъ** (укр.) — *буд. время* «попросит»; *от* «просити имать».
- Рѣкѣва** — водка.
- Рѣгѣтка, рѣгѣтки** — пограничный пост.
- Рѣкъ подѣти** — идиоматическое выражение, подразумевающее Божию руку, напр. «и правила церковнаго, во дни оубо егда руку подаеше, в нощи же никогда оставляти».
- Сарандѣрь** (от греч. сарантѣри — «сороковина») — род милостыни, подаяние.
- Свѣнта, свѣнтка** (укр.) — верхняя длинная одежда.
- Спнѣз** (укр.) — копьѣ.
- Срамѣжливый** (укр.) — стеснительный.
- Цыѣѣла** (укр., польск.) — лук.

1. В данный глоссарий вошли по преимуществу слова, отсутствующие в базовых словарях церковнославянского языка или малоизвестные читателю, знакомому с церковнославянскими текстами в объеме основных молитв и Нового Завета, а также южно-русские диалектизмы.

## УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН

- Агафия, монахиня, сестра матери прп. Паисия, начальница Полтавского Покровского женского монастыря.
- Агафон, схииеромонах, начальник Поляноворонской обители.
- Алексий, иеросхимонах скита Кырнул (Архангела Михаила).
- Алексий (Азария) Мелес, друг прп. Паисия; принял постриг в Успенский пост 1743 с именем Азария.
- Алексий (Анания) Филевич, друг прп. Паисия; принял постриг в Успенский пост 1743. с именем Анания.
- Амвросий, монах; переселился в Россию вместе с Афанасием и Феофаном (см.) после переезда братии прп. Паисия в Нямец в 1779. Жил во Флорищевой пустыни. Впоследствии перевелся в Гороховский Николаевский монастырь. Отличался святой жизнью, сподобился благодатных откровений.
- Антоний, монах Мотренинской Свято-Троицкой обители.
- Антоний Великий, прп.
- Антоний Оптинский, прп.
- Антоний (Черновский), митр. Белгородский. Происходил из молдаван. О том, как и почему он попал в Россию, сведений не сохранилось, известно лишь, что на родине он был митрополитом. В этом сане он был назначен на Черниговскую кафедру в 1740. В 1742 был переведен в Белгородскую епархию, которая в период управления ею митр. Антония находилась в плачевном состоянии. Скончался 1.01.1748.
- Аркадий, иеромонах Любецкого монастыря
- Афанасий, монах из афонского скита Капсокаливы (Кавсокаливия). Написал обличение устройства Паисиева братства на Афоне. После разъяснений старца Паисия, данных в ответном послании, раскаялся в своей ошибке.
- Афанасий (Захаров), иеросхимонах; жил при прп. Паисии более семи лет и принял от него монашеский образ. По благословию своего старца, преп. Паисия, он занимался выписками из отеческих книг. По переселении в Россию устроился во Флорищеву пустынь, затем жил в Белобережской и Площанской пустынях.
- Афанасий (Охлопков), монах, ученик прп. Паисия.
- Варсануфий Великий, прп.
- Варфоломей, иеромонах; следующий после Феодосия начальник скита Кырнул (Архангела Михаила).
- Василий Великий, свт.
- Василий Поляномерульский (или Мерлополянский — от рум. Poiana Mărului «Яблочная поляна». — *Прим. сост.*) (1692–25.04.1767), старец, схимонах. Родился предположительно на Украине. Перед переходом в монастыри Молдавляхии жил в России. Постриг принял в России, затем подвизался в Мошенских горах. Когда власти России запретили монашествующим обитать в пустынях (скитах), Василий в числе многих других российских подвижников переселился в Молдавию, останавливается в скиту Долгоуцы, где начальствовал около двадцати лет. В 1733 при содействии воеводы Константина Маврокордато Василий завершает строительство Поляномерульской обители. Здесь он поселяется с двенадцатью иноками. Поляномерульский скит под управлением старца Василия вскоре вырастает и становится духовным центром южной части Румынии. Старец

- руководил духовной жизнью еще 11 скитов, в т. ч. Кыркульского, Леушенского, Матроненского, Долгоуцы, скита долины Штиопулуй, скита Кодрнца, Трейстенского Свято-Никольского скита, где в 1743 Василий впервые встретил инока Платона (в будущем — прп. Паисия). К опытному наставнику собирались монашествующие из разных земель, в т. ч. с Афонской горы. Василий бывал в монастырях Афона. Изложил свои аскетические взгляды в предисловиях к творениям прпп. Григория Синаита, Исихия Иерусалимского, Филофея Синайского и Нила Сорского. Большинство дошедших до нас писаний старца Василия Поляномерульского вошло в книгу *Житие молдавского старца Паисия Величковского*, изданную в Оптиной Пустыни в 1847 г.
- Величковский Иоанн (ум. 1726), отец прп. Паисия, протоиерей соборной полтавской церкви Успения Пресвятой Богородицы. В молодости окончил курс Киевской братской коллегии.
- Величковский Иоанн (1704–1735), брат прп. Паисия, настоятель соборной полтавской церкви Успения Пресвятой Богородицы (с 1730).
- Величковский Лука, прадед прп. Паисия. Как и его дед и отец — протопоп полтавской соборной церкви Успения Пресвятой Богородицы.
- Величковский Симеон, прапрадед прп. Паисия по отцу, знатный козак.
- Величковский Феодор (ум. 1729), брат прп. Паисия.
- Вениамин, иеромонах, начальник типографии Киево-Печерской Успенской Лавры.
- Вениамин (Костаки), митр. Молдавский
- Виссарион, монах, молдованин по происхождению. Первый из пришедших к прп. Паисию на Афоне учеников (пришел к старцу весной 1750).
- Гавриил (Калимах), митрополит Молдовлахийский; на этой кафедре с 1758 по 1786.
- Гавриил (в миру Петров-Шапошников Петр Петрович, 18.05.1730–26.01.1801), митрополит Новгородский и Олонецкий. Родился в Москве в семье синодального иподиакона, впоследствии священника московской Косьмо-Дамианской церкви. Окончил курс Московской духовной академии с «отличным успехом», но долго отказывался принять монашество, что препятствовало его дальнейшей карьере. Служил корректором в Московской синодальной типографии, затем учителем риторики в Лаврской семинарии, в 1759 наконец принимает монашество, вскоре рукоположен во иеромонаха и назначен ректором Троицкой семинарии и наместником Троице-Сергиевской Лавры. Был ректором Московской академии и настоятелем Заиконоспасского монастыря, в 1763 хиротонисан во епископа Тверского, с 1770 архиепископ С.-Петербургский и Ревельский и священноархимандрит Александро-Невской Лавры, с 1775 архиепископ Новгородский и С.-Петербургский. В 1783 возведен в сан митрополита. С 1799 — митрополит Новгородский и Олонецкий. Содействовал изданию *Добротолюбия* в славянском переводе.
- Георгий Черникский, старец
- Герман (Загоровский), новый игумен Любецкого монастыря, при котором прп. Паисий ушел из этой обители.
- Геронтий, ученик прп. Паисия, переводчик *Эксмологитариона* прп. Никодима Святогорца на румынский язык.
- Григорий Гика (Григорий III Александр Гика), господарь Молдовлахии (9.10.1774–12.10.1777).
- Григорий Калимах (Григорий Иоанн Калимачи), господарь Молдовлахии (8.06.1761–29.03.1764 и 3.02.1767–14.06.1769)
- Григорий Палама, архиеп. Фессалоникийский, свт.
- Григорий Синаит, прп.
- Данило Шатило, житель г. Остра.
- Диадок Фотикийский, блаж., еп.
- Димитрий, друг старца в годы его учебы в Киеве.

#### УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН

- Димитрий, иерей; служил в г. Полтаве; адресат одного из посланий прп. Паисия.  
Димитрий Ростовский, свт.  
Дометий, иеромонах, начальник Трейстенского Никольского монастыря. Ученик старца Михаила (см.).  
Дорофей, иеромонах, начальник скита Долгоуцы (Святых Архангелов), ученик старца Василия Поляномерульского.  
Дорофей Газский, авва, прп.  
Досифей, монах скита Долгоуцы (Святых Архангелов).  
Досифея, старица.  
Зонара Иоанн, толкователь канонов православной Церкви и историк.  
Иакинф, иеромонах Нямецкого Вознесенского монастыря. Духовник братии. Занимался перепиской книг. Неоднократно ходил в Россию по поручениям старца Паисия.  
Игнатий (Брянчанинов), свт.  
Игнатий, схимонах, строитель Мотренинской Свято-Троицкой обители.  
Иерофей, монах Мотренинской Свято-Троицкой обители.  
Иларию, иеромонах Киево-Печерской Успенской Лавры.  
Илия Екдик (Экдик)  
Ио Мирча, воевода, построил каменную церковь в ските Кырнул.  
Иоанн, схимонах Трейстенского Никольского монастыря. Проводил отшельническую жизнь.  
Иоанн Кмита, иеросхимонах, начальник Дальних пещер (так наз. Ветхого монастыря). Духовник Киево-Печерской Успенской Лавры.  
Иоанн Лествичник, игумен Синайский, прп.  
Иоанникий, монах Нямецкого Вознесенского монастыря. Вместе с монахом Климентом выполнял поручения старца в России. Занимался перепиской книг.  
Иоаким, иеросхимонах Любецкого монастыря  
Ирина (в монашестве Иулиания), Ирина Григорьевна Манденко, мать прп. Паисия. Постриженница Полтавского Покровского женского монастыря.  
Исаак Даскэл (Даскал), ученик прп. Паисия и его биограф  
Исаак Сириин, прп.  
Исаия Отшельник, прп.  
Исихий, монах, пустынножитель острова реки Тясмин.  
Исихий Иерусалимский (Синайский), прп.  
Кассиан (Иоанн Кассиан) Римлянин, прп.  
Климент, монах Нямецкого Вознесенского монастыря. Присоединился к братству в Драгомирнском монастыре. Вместе с монахом Иоанникием выполнял поручения старца в России. Занимался перепиской книг.  
Константин Муруз, молдавский господарь.  
Кочубей Василий Васильевич (ум. 1743), крестный отец прп. Паисия. Принимал участие в походах Петра I против шведов. Более 15 лет служил полтавским полковником. Женой его была Анастасия Даниловна Апостол.  
Крискент, монах Медведовского Николаевского монастыря, в дальнейшем — уставщик Киево-Печерской Успенской Лавры.  
Макарий, иеросхимонах Киево-Печерской Успенской Лавры.  
Макарий Великий, Египетский, прп.  
Макарий Коринфский (1731–1805), свт., митр.  
Максим Исповедник, прп.  
Максим Кавсокаливит, прп.  
Максименко Симеон, дядя прп. Паисия по матери.  
Манденко Василий Григорьевич (1700–1772), дядя прп. Паисия. Жил в Полтаве, считаясь между полтавскими мещанами. Счетчик полтавского полка.  
Манденко Григорий Лаврентьевич, младший сын Лаврентия Манденко, отец мате-

- ри прп. Паисия, Ирины.
- Мандя, в крещении Лаврентий, прадед по материнской линии старца Паисия. Из евреев, купец. От него пошел род Манденко (Магденко).
- Мария Тереза (Мария Терезия), австрийская императрица (1740–1780)
- Марк Постник (Подвижник), прп.
- Марк Эфесский, свт.
- Мартирый, монах, епископ Медведовского Николаевского монастыря, в дальнейшем — подэкономий Киево-Печерской Успенской Лавры.
- Михаил, иеросхимонах, духовник Трейстенской общины, ученик старца Василия Поляномерульского.
- Михей (Мисаил), друг прп. Паисия. Принял постриг в Успенский пост 1743 с именем Мисаил.
- Моисей Оптинский, прп.
- Назарий, игумен Валаамского монастыря.
- Назария, старица
- Никандр, иеромонах Киево-Печерской Успенской Лавры.
- Никита Стифат, прп.
- Никифор, иеромонах, начальник Медведовского Николаевского монастыря.
- Никифор (Кохановский), игумен Любецкого монастыря.
- Никифор Монах (или Исихаст), прп.
- Никодим, иеромонах Медведовского Николаевского монастыря, восприемник прп. Паисия при его постриге в рясофор.
- Никодим Святогорец (1749–1809), прп.
- Николай, иеромонах, начальник скита Кодрица.
- Нил Синайский, прп.
- Нил Сорский, прп.
- Нифонт, бывший игумен Секульского Предтечева монастыря (до вселения в монастырь братства прп. Паисия в 1775).
- Онорий, монах, заведовавший больницей в Нямецком монастыре при прп. Паисии.
- Онуфрий, схимонах скита Кырнул (Архангела Михаила).
- Павел, иеросхимонах Киево-Печерской Успенской Лавры.
- Паисий, иеромонах, ученик старца Василия Поляномерульского.
- Пахомий, иеросхимонах Киевского Братского Богоявленского монастыря.
- Петр, послушник Любецкого монастыря
- Петр Дамаскин, прп.
- Плагон, рясофорный инок Медведовского Николаевского монастыря, вместе с которым старец принимал постриг.
- Протасьева Мария Петровна, настоятельница Арзамасской Алексеевской общины.
- Протерий, схимонах Трейстенского Никольского монастыря. Уроженец Полтавского края.
- Путилов Тимофей
- Рафаил, иеромонах скита Долгоуцы (Святых Архангелов). Переписчик книг.
- Рафаил (в миру Михаил Заборовский, 1677–1747) — церковный деятель. Был преподавателем риторики в Заиконоспасской академии, потом архимандритом и Синодальным ассессором, епископом Псковским и, наконец, архиепископом Киевским, в 1743 получившим статус митрополита. Управляя киевской епархией, устраивал новые школы и особенное внимание обращал на Киевскую академию, которая благодаря ему достигла к середине XVIII в. выдающегося положения. Его многочисленные послания в рукописи хранились в библиотеке Киевской духовной академии.
- Серафим (Анин), Константинопольский патриарх. Уйдя на покой, жил на Афоне.

## УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН

- Был вынужден бежать от гонения турок в Россию и умер в Лубенском монастыре в 1779 г.
- Сильвестр (Кулябка), архиепископ. Окончил курс Киевской Духовной академии; в 1727 принял монашество и поступил в число братии Киевского Межигорского монастыря. До 1745 он исполнял должности преподавателя, префекта и ректора в Киевской духовной академии. В 1744 вызван в Санкт-Петербург на чреду священнослужения, в 1745 хиротонисан во епископа с назначением на Костромскую кафедру, которую занимал пять лет. Последние десять лет жизни, до апреля 1761 управлял Санкт-Петербургской епархией. Оставил после себя много богословских трудов, в рукописном виде хранившихся впоследствии в Киевской Духовной академии.
- Симеон Новый Богослов, прп.
- Симон, монах Мотренинской обители.
- Тимофей (Щербатский), архимандрит Киево-Печерской Успенской Лавры.
- Трифон, иеромонах (ум. 1746). Путешествовал с прп. Паисием на Афон.
- Фалассий Ливийский, авва, прп.
- Феодор Вальсамон, патр., толкователь канонов православной Церкви.
- Феодор Едесский (Эдесский), св.
- Феодосий, иеромонах, начальник скита Кырнул (Архангела Михаила).
- Феодосий, иеросхимонах, начальник Китаева скита Киево-Печерской Успенской Лавры.
- Феодосий (Маслов) (1720–1803), архимандрит. Родился в г. Глухове Черниговской губернии, в семье купца, в молодости вступил в Свенский монастырь, затем ушел в Молдавию к старцу Василию и в 1750 был пострижен им в монашество. После смерти Василия стал учеником прп. Паисия. В 1755 возведен в сан игумена, назначен в скит Цыбуканы. Был настоятелем молдавских монастырей Должешт, Берзунец, Снагов, Тисман. После 1774 уходит в Россию. В 1779 — настоятель Молчанской Софрониевой пустыни. Основал Григорьевский Бизюков монастырь в Херсонской губернии.
- Феодул, монах Мотренинской Свято-Троицкой обители.
- Феоктист, иеромонах Киево-Печерской Успенской Лавры. Начальник над лаврскими иконописцами.
- Феопитт Филадельфийский, свт.
- Феопемпт, иеромонах Поляновороной обители, неправо учивший об умной молитве.
- Феофан, монах, переселился в Россию после переезда братии прп. Паисия в Нямец в 1779. Жил во Флорищевой пустыни.
- Феофан (Соколов), иеромонах
- Филарет (Амфитеатров), митр. Киевский
- Филарет (Пуляшкин), иеромонах
- Филофей Коккин, свт., патриарх Константинопольский.
- Филофей Синаит, прп.